

W24 (491cp)
PK H34



БП12670-37-38(1,2).

КОРОТКИЙ ПАСПОРТ КНИГИ

+

Шифр Р2Ш24(48р); Н34 Инв. № 2857565

Автор Наукове Т-во ім. Шевченка.

Назва Етнографічна комісія (Львів).
Етнографічний збірник, т. 37-38.

Місце, рік видання Львів, 1916.

Кіль-ть стор. LVI, 559с.

-\\- окр. листів _____

-\\- ілюстрацій _____

-\\- карт _____

-\\- схем _____

Том 37-38

_____ вип. _____

Конволют: _____

свіжі народні

байки.

в, знайом.

15.06.2006, Н

Моя

к.і.
56 - с. 273,
88 - с. 257,
72 - с. 289.

Bn 12670-37-38(1,2)

ETHNOGRAPHISCHE SAMMLUNG

herausgegeben von der Ethnographischen Kommission der Ševčenko-Gesellschaft
der Wissenschaften in Lemberg.

Bd. XXXVII—XXXVIII.



ЕТНОГРАФІЧНИЙ ЗБІРНИК

ВИДАЄ ЕТНОГРАФІЧНА КОМІСІЯ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА.

Т. XXXVII—XXXVIII.

2854565
K

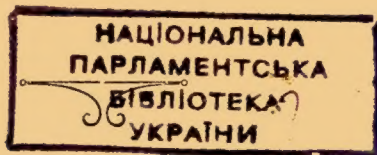
УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ БАЙКИ

(звіринний епос).

Т. I—II.

ЗІБРАВ

Володимир Гнатюк.



У ЛЬВОВІ, 1916

НАКЛАДОМ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА.

З ДРУКАРНІ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА.

Передне слово.

Отся книжка мала вийти з друку ще при кінці 1914 р. Несподівана війна, ворожа інвазія і занятє Львова, заборона всяких прояв українського національного життя до завішення діяльності Наук. Тов. ім. Шевченка з його друкарнею, переплетнею і книгарнею включно та значне його знищенє, мій примусовий, мало не півторарічний побут у далекім гірськім закутку без книжок і матеріалів та без можности умової праці, опісля довга недуга, що прикувала мене безвихідно до ложа, отсе причини, які припізнали так значно вихід книжки. Випускаючиж її у світ, думаю, не зроблю зле, коли скажу дещо про її генезу. При сім мушу одначе сягнути трохи в минувшину.

Замилуване до народньої поезії виніс я з дому. Мій дід по матери, Ілаш Савицький, знав величезну масу народніх оповідань і переказував мені їх радо, коли я перебував коло нього. Його жінка Марія, а моя бабка, знала велику силу пісень. Від них обоїх переймали все те домашнє, особливо мій батько й мати. Крім того двері нашої хати майже не замикали ся перед ріжними людьми, що пересиджували в нас немов у сільськім касині цілими годинами, особливож у неділі та свята або в довгі зимові вечері, та забавляли ся або ріжними оповіданнями, яким я залюбки прислухував ся та переймав їх, або відчитуванєм усяких новинок із газетки, яка все в нас була, та книжок. Від одного такого визначного оповідача, Тимка Гринишіного в Пужниках, записав я опісля ряд анекдотів та деяких інших матеріалів. Коли мене відвожено 1883 р. в осени до третьої кляси народньої школи в Бучачи (у Василіян), я знав не менше, як 100 довгих оповідань (головно казок та байок), не числячи ряду менших (анекдотів та ин.) і вмів кождої хвилі вичислити їх, надававши їм такі наголовки, які чув від оповідачів. (Покотигорошок, Три брати і царівна на склянній горі, Цар, що одним оком сміяв ся,

а другим плавав, Царівна і розбійники, Палирожа, Коза з обдертим боком, Так світ платить, Пан Попеловський і т. д.). Зараз на початку побуту у школі попала мені в руки антологія, яку видало тоді студентське товариство „Академічне Братство“. Деякі поезії тої антології зробили на мині сильне вражінє. Я справив собі зараз нотатку і попереписував їх до неї, при чім упало мені на думку, що добре було би повписувати там і ті народні пісні, що я знав, аби не забути їх. Я зробив се і так повстал перша моя збірка пісень. Я не мав ніякої тоді означеної мети і записував пісні лише тому, що вони мені подобали ся. Але збірка все збільшала ся, особливо в часі вакацій. До 1889 р., в котрім я скінчив низшу гімназію, в ній було вже коло 500 пісень. У тім часі проживали мої родичі в Григорові, Бучацького пов., де парохом був о. М. Бачинський, якого брат був капеляном станіславів. єпископа Ю. Пелеша. Оба Бачинські намовили мене подавати ся до колегії св. Атаназія в Римі, що я зробив, і був прийнятий, одначе не виїхав туди і через те утратив один рік шкільний. Про се мушу згадати о стілько, що якраз тоді почала виходити у Львові москвофільська газета „Новый Галичанинъ“, яку видавав Петро Полянський і яка приходила до о. Бачинського. Москвофіли і їх видання не мали ще тоді такої марки, яку дістали пізнійше. Загал уважав їх лише „твердшими Русинами“, що так само любили все своє, українське, як інші, тільки буцім то в більшім степені і т. д. У „Нов. Галичанині“ прочитав я відозву до записування та присилання народніх пісень і зараз вислав свою збірку в переконаню, що тим зроблю хосенне діло. І справді, редактор помістив із моєї збірки кілька пісень (мабуть сім) „підправивши“ в них мову на свій лад. Чому не друкував більше, мені не відомо. Швидко одначе газетка перестала виходити, а перша моя збірка пісень, що була би дала невеличкий томик, пропала.

Факт видрукування кількох пісень був спонукою, що я павзуючи цілий рік і маючи вільний час, почав ладити другу збірку вже в Григорові, записуючи пісні переважно від женщин. Подекуди записував я і прозові оповідання (хоч на них звертав менше уваги), а між ними і байки. По році павзовання записав ся я до висшої гімназії в Станіславові, яку і скінчив 1894 р. Пробуваючи на вакаціях я все доповняв свою збірку і за чотири роки вона грубо переросла першу. В осени 1894 р. я записав ся на львівський університет, на яким між іншими почав слухати викладів славістики проф. А. Каліни. Як раз тоді заснувало ся

у Львові „Towarzystwo ludoznawcze“, що поставило собі задачею досліджувати не лише польський, але й український нарід, тому й до виділу вибрано одного Українця, дра Івана Франка. Головою його став проф. А. Каліна, який і причинився головню до того, що товариство стало видавати свій орган „Lud“, а секретарем Адольф Стшелєцький. Поза викладами проф. А. Каліна звернув увагу своїх слухачів на нове товариство і тоді я заявив йому, що маю збірку пісень (понад 800) та оповідань і деяких інших матеріялів. Він запросив мене до участі в „Ludzie“, куди я дав пару дрібних заміток, а збірку казав передати секретареві А. Стшелєцькому, щоби предложив її офіційально зарядови товариства, який постановить, що з нею зробити. Проф. А. Каліна мав думку, як опісля заявив мені, передати збірку членови виділу, дру Ів. Франкови, щоби переглянув її і подав свою оцінку на засіданню. До того не прийшло одначе ніколи і збірка пропала¹⁾ разом із передплатою на варшавську „Wisła“, що я зложив секретареві, і яку мав діставати по зниженій ціні як член „Tow-a ludoznawczego“. Де збірка поділа ся, того не дізнав ся я ніколи, і то навіть при помочи проф. А. Каліни, та дра І. Франка, з яким я познайомив ся пізнійше.

Згадую про сю збірку тому, бо вона може послужити доказом, як легкодушним людям не належить поручати ніколи поважних обовязків, особливо громадських, та ще й тому, що в ній поміж прозовими матеріялами було й коло 20 байок, з яких лише коло 5 були варіантами надрукованих в отсій книжці, а решта самі нові. На ново не міг я записати їх, бо від 1894 р. я не був уже більше в Григорові.

В 1894 р. почав др. Ів. Франко видавати „Житє і Слово“, в яким відступив трохи місця і для фолькльору. Я післав йому дещо зі своїх записів уже по приїзді до Львова і се дало початок до нашої знайомости, яка перемінилася в дуже близькі і щирі відносини, що перетривали до самої смерти поета.

В 1895 р. засновано в Наук. Тов. ім. Шевченка для фолькльору окремий орган п. н. „Етнографічний Збірник“. Отся подія мала для мене особливу вагу, бо від тоді я перемінив свої принагідні та аматорські записи на постійні та систематичні, маючи певність, що буду мати місце для їх поміщення. І вже в найближшій році, 1896, надруковано в II т. „Етн. Збірника“ мою статтю про лірників ураз із репертуаром одного лірника.

¹⁾ Дещо з неї переховало ся, але лише те, що я мав записане у брулїонї.

Від тоді почав я також записувати байки, які знав і любив від дитини, з тим, щоби видати їх окрему збірку. На жаль, мої записи не протягнули ся довго. В 1903 р. я зробив остатню екскурзію для записування етногр. матеріалів, бо на дальші не позволяла мені тяжка грудна недуга. Вправді мав я ще по одному-два записи від інших записувачів, але всього того було мало для окремої збірки. На щастє на пару літ перед війною заявили охоту записувати байки три особи: Іван Волошинський, П. Тарасевський і Ан. Онищук, та зібрали їх стілько, що долучивши до них іще деякі передруки, до яких не знайшло ся нових варіантів, мав я змогу приступити до отсього видання. Для перегляду подаю в числах нові записи та передруки і виказ записувачів:

Імена:	Число записів:
Ів. Волошинський (Городенщина)	133
П. Тарасевський (Курщина)	98
Ан. Онищук (Снятинщина і Косівщина)	46
Вол. Гнатюк (Бучаччина, Старосамбірщина)	45
О. Деревлянка (Теребовельщина і Заліщицщина)	5
П. Шекерик Доників (Косівщина)	5
Ол. Іванчук (Снятинщина)	4
О. Михайлецький (Снятинщина)	3
Б. Заклинський (Косівщина)	2
А. Крушельницький (Станіславівщина)	2
В. Левинський (Дрогобиччина)	2
Ів. Палійчук (Снятинщина)	2
П. Сиротюк (Снятинщина)	2
М. Тимяківна (Косівщина)	2
Ів. Бордейний (Буковина)	1
Л. Василевич (Борщівщина)	1
Л. Гарматій (Косівщина)	1
М. Гуменюк (Заліщицщина)	1
Теоф. Гнатюк (Бучаччина)	1
Мир. Капій (Бучаччина)	1
Ів. Кузів (Турчанщина)	1
Л. Ляторовська (Борщівщина)	1
В. Равлюк (Снятинщина)	1
Ів. Франко (Жидачівщина)	1
Ю. Якимюк (Косівщина)	1
Передруків	39
<hr/>	
Разом: 400	

Для передруків узято зі збірників:

І. Рудченка (ч. 5, 56, 58, 154, 214, 219, 221, 238, 280, 324, 367)	11
Б. Грінченка (ч. 54, 85, 97, 210, 268, 271, 343, 368, 387, 388, 389)	11
І. Верхратського (ч. 211, 284, 295, 318, 349, 391)	6
П. Чубинського (ч. 98, 217, 354)	3
М. Драгоманова (ч. 60, 390)	2
В. Шухевича (ч. 345, 396)	2
Ів. Головацького (ч. 371)	1
Етн. Збірника (ч. 392)	1
Ігнатія з Никлович (ч. 311)	1
А. Малинки (ч. 227)	1

Разом: 39

Коли приглянемо ся сим числам, то побачимо ось що: На перших чотирох записувачів припадає переважне число байок, бо разом аж 321; на всіх інших 40, а коли додати до них передруки, то разом 79, отже менше як четвертина. Майже таке саме відношенє припадає на байки без варіантів, яких є 327, і на варіанти, яких є 73. Щоби се зрозуміти, вистане зазначити, що А. Смірнов у своїм показчику, який обіймає великоруські, білоруські й українські байки¹⁾ начислив у першій відділі (байки про звірів) 53 теми, у другій (звірі і чоловік, куди одначе втягнені уже й чисті казки) 9, отже разом 62 самостійні теми без варіантів. Припустім, що з більше самостійними варіантами се число дійшло би до сотки, то й тоді всі байки великої білоруські та українські (доси друковані) підходили би своїм числом ледви до четвертини отсього збірника. Ще докладнійше виступить се, коли заглянемо до загального показчика казок, що виробив фінський фольклорист Анті Арне²⁾. Його показчик зачинаєть ся як раз байками (Tiermärchen) і з пропусками, які він лишає на теми тих байок, що ще можуть бути записані і надруковані, виносить 299 чисел (призначених для ссавців, птиць, риб і інших), бо від ч. 300 зачинають ся вже казки (Zauber märchen). Значить, сей учений не припускав, щоби в загальнім фольклорі знайшло ся більше, як три сотки самостійних байок, а їх стільки приносить сама моя збірка. Роблячи прелімінар у своїм показчику для байок, А. Арне не поступив одначе легкодушно; він

¹⁾ А. Смирновъ. Систематическій указатель темъ п вариантовъ русскихъ народныхъ сказокъ. (Извѣстія И. А. Н. 1911, кн. 4; 1912, кн. 3).

²⁾ Antti Aarne, Verzeichnis der Märchentypen (FF. Communications, N. 3).

опираєся на оголошенім доси матеріялі, а сей не виказував рожевих надій на будучність. Доволі зазначити, що на скільки мені відомо, нема доси в європейськiм фольклорі більших окремих наукових збірників байок. Байки були доси немов та дівчина замурза все в куті; їх приміщувано в комірнім, найчастійше з казками, а все з іншими матеріялами. В якiм числі виступали вони в збірниках, можемо бачити з важнійших наших: у І. Рудченка надруковано їх (найбільше!) 35 в обох томиках (26+9); у П. Чубинського 13 (на 480 всіх оповідань у томі); у М. Драгоманова 7; в О. Кольберга (Pokucie) 3; в Б. Грінченка 15 в обох томах (7+8); у В. Шухевича 7. З інших славянських збірників найбільше байок і найгарнійших має збірник А. Афанасєва (російський, разом коло 50). Я поспробував тепер для наших байок побудувати окрему хатинку, вивести їх із кута, поставити на покуті та зробити їх самостійними господарями у фольклорі; спеціалістам полишаю оцінку, як випала та будова. Надію ся, що й д. А. Арне розширить тепер границі у визначені їм царстві, а спонукують мене до сеї надії крім сказаного вже, ще й отсі мотиви.

Хто приглянеться місцевостям, в яких записувано байки, побачить, що переважна їх частина записана на двох супротивних і крайних полосах нашої етнографічної території. Четвертина їх (97) записана в Курщині, в якій тягнеться українсько-російська границя, і то лише в однім селі; дві четвертині їх записані в Галичині (поминаю дрібних записувачів), тій етнографічній нашій території, що висунена найдалше на захід, а в ній у вузькій полосі, що обіймає Снятинщину, Городенщину, Бучаччину, і тут лише в чотирох селах. Околиці записів не визначають ся зовсім особливим багатством фавни. Колиж ми возьмемо на увагу, що на нашій території є такі багаті околиці в різних звірів, як Карпати, Полісся з болотистими околицями Прип'яті, степові околиці Поділя, Херсонщини, Катеринославщини, великі плавні над Прутом і Дунаєм, рибні ріки і море; коли зважимо, що переважну частину отсих байок записали лише чотири записувачі і подумаємо, що колись знайдесться десять записувачів, які поділившись територією, обідуть околиці, багаті в звірів, та пошукують у них за байками і запишуть їх, то можемо бути певні, що їх результати випадуть далеко краще від наших. Належить тямити одначе, що кожний початок не легкий, хоч комусь усе таки треба його зробити.

Належить іще бодай кількома словами схарактеризувати записи головних записувачів.

Ів. Волошинський, як хоровитий чоловік, не міг увихати ся по селах і вишукувати собі добрих оповідачів (звісна річ, що не кождий оповідач уміє добре оповідати, хоч знає тему), він мусів користати з того, що було під рукою; за те кого запопав, видушував його як цитрину і записував усе, що лише можна було. Наслідком того було, що він записував дуже значне число матеріялів (крім байок належить порівняти його записи у „Знадобах до укр. демонології“), але вони були дуже нерівної якости що до викінчення. Побіч гарних оповідань були й дуже кучеряві та нерівні, яких одначе відкинути не можна було з огляду на пошукувану тему і на спосіб її переведення. Замилуване одначе до нашого фольклору і охота до праці були в нього такі великі, що можна було сподівати ся від нього ще не одного значного вкладу в нашу науку. Перед війною займав ся записуванем вірувань і народньої медицини, до чого вислав я йому потрібні вказівки й видання. Чи зібрав що і скільки саме, мені не довело ся довідати ся. За те перед самою червневою офензивою Росіян і перед поновною окупацією Городенщини, дістав я сумну звістку, без ніяких близших подробиць, що Іван Волошинський помер іще в осени, 1914 р. в часі першої російської окупації. Чи його смерть була спричинена війною, чи іншими обставинами, мені не відомо. В кождім разі він заслугує на теплу згадку в отсім виданю. Честь памяти щирого робітника!

Зовсім інакше виглядають оповідання, які записував Павло Тарасевський. Видно, що крім добрих оповідачів, має він також багато вправи в записуваню, якої набрав записуючи різні матеріяли ще для пок. нашого етнографа Митрофана Дикарева, що був його дядьком, а опісля для мене. Всі оповідання, які він записує, мають, що так скажу, голову й ноги. Вони все викінчені й заокруглені так, що навіть старші наші етнографи, які любили поправляти доставлені тексти, не мали би що до них додавати, ані нічого з них викидати. Деякі з тих оповідань можуть витримати конкуренцію з найкрасшими літературними творами у тім жанрі. І якби не їх діалект, пересипаний доволі густо русизмами, що зрештою поясняєть ся місцем записів на пограничу українсько-російської території, їх можна би передрукувати денебудь як взірцеві народні оповідання. Крім поміщених тут байок, які записав П. Тарасевський, друкували ся його записи у „Знадобах до укр. демонології“, а окремо вийшов один том у заграничнім виданю п. н. „Das Geschlechterleben des ukra-

inischen Bauernvolkes“, I, разом із німецьким перекладом. Дуже гарний його опис похоронного обряду надрукований в XXXI—XXXII т. „Етн. Збірника“. Багато його записів знищили Москалі разом із іншими матеріялами Етногр. Комісії в часі інвазії у Львові. Лише дуже незначна частина заховала ся у мене. І се велика шкода для нашої етнографії, бо П. Тарасевський не лише працюючий, але і добрий записувач. Перед війною мав також записувати вірування і народні ліки. Чи він пішов на війну, чи ні, та чи жиє ще, мені не відомо. Належить бажати, щоби воєнна хуртовина не захопила його з собою та щоби по війні він міг продовжати свої записи.

Зараз побіч П. Тарасевського належить поставити записи А. Онищука. Вони також визначають ся викінченем, а деяка невидержаність покутського діалекту поясняєть ся шкільними та просвітними впливами, які там доволі сильні. Записи А. Онищука друкували ся вже в обох виданнях Етногр. Комісії, де містилися й його самостійні праці, з яких особливо цінні ті, що займають ся нашими культурними пережитками. Перед війною приготавляв А. Онищук ширшу самостійну працю про наше народне будівництво та призбирував матеріяли до декількох інших. Записував також вірування й ліки, як оба попередні записувачі, і зібрав їх значне число. З вибухом війни вирушив на фронт, де й доси повнить тяжку й відповідальну службу. В інтересі нашої етнографії належить бажати, щоб він повернув домів щасливо та міг продовжати свої етнографічні занятя. Як пильний робітник і молодий чоловік міг би він іще не одну працю сповнити таку, для якої не легко підібрати заступників.

Хоч я не подаю тут характеристики записів інших записувачів задля невеликого їх числа, то я далекий від того, щоб їм не признавати відповідної вартости або не доцінювати. І найдрібніший запис, ужитий на відповіднім місци, має свою вагу і значінє. Тому кождому записувачеві належить ся подяка і я складаю її тут усім, що причинили ся хоч малим вкладом до виходу отсеї книжки, та прошу їх і далі вести записи, на скільки се кому можливе, бо лише спільними силами можна виставити величавий будинок нашої науки. Не менше дякую й дру Іванови Раковському, якого вказівками користував ся я при систематиці отсеї збірки.

с

Як кождий читач легко переконаєть ся з отсеї книжки, байки порушають дуже цікаві теми, тому не диво, що вони були на всім протязі свого життя незвичайно популярні. Найкраще

видно се з того, що з усіх творів народньої поезії вони найсильнійше відбивали ся на писаній літературі і то починаючи від старинної класичної літератури грецької або римської, а кінчаючи якою небудь найновішою. Установити відношене устних байок до літературних перерібок, виказати зміни, яких вони зазнавали на протязі довгого життя та довгої вандрівки, вказати дорогу такої вандрівки, наскільки се можливе, справдити первістну основу і пізнійші нарости, додатки та переміни — отсе дуже гарні теми до праць тих наших молодих людей, що хочуть присвятити ся чи то нашій фольклористиці виключно, чи україністиці, тим більше, що знайдуть для себе взірцеві праці з того обсягу, які я зазначую в бібліографії, на скільки вони мені доступні.

Подаю в кінці ще кілька бібліографічних доповнень, головно з IV т. просторої і дуже цінної праці „*Natursagen*“ пок. директора дра О. Денгардта, що поляг на французьким фронті на поли бою; сей том дістав я аж при кінці друку своєї книжки тому не міг ним вчаснійше покористувати ся.

Ч. 14: С. Halm, *Fabulae Aesopicae*, ч. 246. — И. Мартыновъ, Басни Эзоповы, ч. 136.

Ч. 30: O. Dähnhardt, *Natursagen*, IV, ст. 277—278; *Der Wolf und die Geisslein*.

Ч. 55: С. Halm, *Fabulae Aesopicae*, ч. 33. — И. Мартыновъ, Басни Эзоповы, ч. 155.

Ч. 70: O. Dähnhardt, *Natursagen*, IV, ст. 245—246: *Das Beissen der Baumwurzel*.

Ч. 90: Ibidem, ст. 219—230: I. *Der Fischfang*. II. *Der Fuchs wirft Fische vom Wagen*.

Ч. 93: Ibidem, ст. 1—26: I. *Literarische Überlieferung des Orients*. II. *Die mündliche Überlieferung des Orients*. III. *Europäische Überlieferung*.

Ч. 94: Ibidem, ст. 230—231: *Der Mondkäse*.

Ч. 95: Ibidem, ст. 256.

Ч. 97: Ibidem, ст. 241—243.

Ч. 131: Ibidem, ст. 239—241.

Ч. 132: Ibidem, ст. 232—235 і ст. 255—256.

Ч. 136: Ibidem, ст. 258—259.

Ч. 155: Ibidem, ст. 97—103.

Ч. 164: Ibidem, ст. 129—142: *Das Beschnüffeln der Hunde*.

Ч. 173: Ibidem, ст. 103—160: Die Feindschaft zwischen Hund und Katze, Katze und Maus — und warum die Hunde einander beschnüffeln.

Ч. 178: Ibidem, ст. 200—217: Der Krieg zwischen Haustieren und Waldtieren.

Ч. 214: Ibidem, ст. 26—45: Die Teerpuppe.

Ч. 228: Ibidem, ст. 265—266: Das unzufriedene Kamel.

Ч. 261: Ibidem, ст. 247—249: Der Fuchs als Klageweib.

Ч. 316: С. Руданський, Твори, I, ст. 139—140, ч. 87: Ворона і лис.

Ч. 358: Ibidem, ст. 136—139, ч. 86: Хмельницький з Ляхами.

Львів, 15. X. 1916.

Володимир Гнатюк.

Деякі уваги над байкою.

Маючи говорити про байку, мушу наперед докладно означити, який саме твір належить розуміти під сим терміном, щоби опісля не попадати з читачами в непорозуміння. В нашій мові маємо два терміни, які дуже часто змішують ся. Се казка і байка. Що означає один, а що другий?

Казкою називаємо кожне фантастичне народне оповіданє, основане не на буденнім, реальнім, людським житю, але скомбіноване з буденних мотивів і з видуманих буйною уявою первісного чоловіка, зближеною до наївности, легковірности та уяви дитини, для якої нема загалом нічого неможливого. В казці повно чудесного елемента, який творить її основу й головну принаду. Коли б його викинено з казки, вона втратила би свій характер і перемінилася на новелю. Героєм казки буває все чоловік. Коли у ній виступають звірі, то їх роля не буває ніколи першорядна. Вони сповняють з гори призначену задачу і усуваються в затінок, а на перший план виступає чоловік. Являються звичайно тоді, коли герой стає безрадний і немічний супроти накопичених трудностей та не знає, до кого звернути ся і за що хопити ся. Вони виратовують його з прикрого становища і допомагають дійти до бажаної мети. Як приклад можуть послужити казки: Про трицять одного (роля коня); Три брати і цілюща та молодильна масть (роля лиса); Пригоди наймолодшого брата (роля фантастичних звірів).

Байкою називаємо таке народне оповіданє, в яким малюється не людський, але звіриний побут, тому то в ній виступають як головні діячі звірі. Часом появляється в байці і чоловік, але тоді роля його так само підрядна або епізодична, як роля звіра в казці. Для прикладу можуть послужити байки: Дужший від льва (ч. 11), в якій лев дістає научку, що попри фізичну силу є ще й інша, вища; Спілка медведя з мужиком (ч. 125),

в якій мужик обдурює медведя при посіві; Як лисиця зробила царем Грицька Скорохвата (ч. 208), в якій лисиця доводить парубка до царського становища, а опісля гине з його руки. Ціла акція в байці полягає на представленню життя звірів і відносин поміж ними, а деколи й відносин звірів до чоловіка. Розуміється, що те життя прикрашується також фантазією, тому не все покривається воно з даними науки, за те ми знаємо, як уявляв собі його первістний чоловік і як уявляє собі його доси простий народ.

Як бачимо з сього, то поняття літературної і народньої байки не ідентичні. Коли в літературній байці виводять ся на сцену і люди і звірі і рослини, а навіть мертві предмети, і всі вони в однаковій мірі можуть говорити й ділати, то в народній байці виступають як діячі лише звірі, а люди тільки в підрядних ролях тай то не часто. Виймки від сього подибуємо в цілій збірці тільки в отсих місцях:

1) Лис судія (ч. 102). Змія, яку виратував чоловік від смерти, обмотується йому довкола шиї і хоче його задушити. Чоловік відкликається до суду. „Ідуть, що надиблє, то має їх судити, чи то буде дерево, чи то буде слуп, чи то буде залізо, то мусит промовити. Ідуть тай надибали дерево, то дерево є явір: Слава Йсусу Христу! — Явір кає: Слава на віки. — Ой, кає, така й така річ, суди нас, чи вона має кров випити з мене за мою добродієність. — Ой, кає явір, має, бо добре за добре нема“ і т. д. Чоловік не приймається присуду явора, тому: „Ідуть (далі), надибав кернац: Слава Йсусу Христу. — Слава на віки. — Так і так, суди ти нас. — Ой, кає кернац, я є здібна для людей кернац нориц, а якби хто мене вічистив, то я би ще була краща, але з мене воду пють, а вічистити мене не хотє, бо на світі добре за добре нема“ і т. д. Розсуджує на кінці лис на користь чоловіка (ст. 132—133).

2) В байці: Як когут вибив курці око (ч. 336), когут складає вину на суху гільцю. „А гілочка кає: Я теж тут ни причом; якби я була благополішна, так я б не зачепилась за тебе, а то я засохла, мене гемонські кози обгризли так, що всьому винні кози, а не я“ (ст. 434).

3) В байці: Як лисиця зіла бабку (.. 56), бабка не тільки розмовляє з ріжними звірами, але навіть співає пісню (ст. 74—75).

Стілько всього. Але й сі виймки були певно занесені сюди з казок, де такі річі бувають звичайною і частішою появою.

Можна навіть указати на їх прототипи. Розмову яблінки й керниці з дівчиною подибуємо приміром у казці про пасербицю, переслідувану мачухою, яка волить пестити свою власну доньку. Певно знайдеться десь і розмова хліба з кимось, бо в казках усе може розмовляти. Сю прикмету зачерпнули очевидно письменники байкописці з казок і перенесли її до літературної байки.

Літературна байка відрізняється від народньої ще й формою. Перша буває звичайно віршована, а в прозі являється рідко; з другою буває якраз навпаки.

Через помішане літературної байки з народньою повстало замішане і в термінології. Найліпшим доказом на це можуть послужити німецькі терміни на поняття байки: Tiersage, Tierfabel, Fabel, Märchenfabel, Tiermärchen. В останніх часах утираються дві назви: Fabel і Tiermärchen. У нас нема потреби вишукувати нові назви: байка і гарний термін і відповідний, треба лише все при ній тримати ся одної дефініції та тямити, що народня байка не ідентична з літературною.

Коли переглянемо отсю збірку байок, переконаємося, що вони не всі однакові що до свого характеру, та що з огляду на те можна їх поділити на такі три групи: 1) Епічні байки. 2) Дидактичні байки. 3) Сатиричні байки.

Зразу носила байка чисто епічний характер, без домішки якогонебудь тенденційного елементу. Її задачею було відповідно до тодішнього світогляду чоловіка змалювати побут звірів та їх відносини між собою з одного і відносини між ними і чоловіком із другого боку. Ся формація байки безперечно найстарша і в збірці маємо цілий ряд її представників, як: Ч. 10: Лев і осел, що удавав царя; ч. 13: Хорий лев; ч. 30: Як вовк забажав козинят; ч. 35: Неповоджене вовка; ч. 41: Дурний вовк; ч. 48: Кінь і вовк; ч. 64: Лисиця монахиня сповідає когута; ч. 82: Лис і цап в ямі; ч. 91: Як лис учив вовка діставати рибу; ч. 96: Лисиця на зимівлі у вовка і медведя; ч. 194: Панахида по коті; ч. 260: Пімста звірів і т. д.

З часом почали люди виводити з оповідань про звірів учення для інших людей, а епічне оповідання почало прибирати тенденційну, дидактичну закраску. Таким чином витворила ся з епічного оповідання дидактична байка в нинішнім літературнім розуміню. Ся формація байки була отже пізнішим витвором. А як легко перейти від епічного оповідання до дидактичного, можна переконати ся прим. на оповіданню під ч. 150: Танцюристий заяць. Доволі просторе оповідання (на сім сторінок) має

чисто епічний характер і кінчить ся реченем: „А заєц спотійно вернув си до дому“. Коли б оповідач був на сім скінчив, ми зачислили би його оповіданє до епічних байок, та він уважав за потрібне докинути ще одно реченє: „Ворогів своїх треба знати мудраців побороти, єк нема сили такої, єк они мають“ (ст. 195). Отсим коротеньким додатком перемінив він від разу характер оповідання так, що наслідком того оповіданє поневолі треба причислити до дидактичних байок. Те саме можна завважити і при деяких інших оповіданнях. Та є й такі оповідання, що вже в самій своїй основі мають дидактичну закраску; їх мусів отже оповідач основно переробити з епічних, поки надав їм теперішній вигляд. Представниками дидактичної байки можемо вважати: Ч. 1: Малпа і її діти; ч. 2: Малпина любов; ч. 12: Лев і побережники; ч. 14: Хорій лев і лисиця; ч. 16: Лев і миш; ч. 17: Лев і комарі; ч. 23: Вовк і ягня; ч. 24: Як вовк приятелював із заяцем; ч. 55: Лис і квасний виноград; ч. 111: Як медвідь надсїв ся кобилою; ч. 215: Корова і вівця; ч. 231: Свиня і кобець; ч. 332: Когут і курка; ч. 349: Качур і лисиця; ч. 378: Пчола уратовує гусці житє; ч. 396: Муравель сильнійший від орла і т. д. Сей рід народньої байки дав спонуку письменникам до численних перерібок і наслідувань і від нього пішла літературна байка, а не навпаки, як дехто думає.

Далеко труднійше втискав ся в оповідання про звірів сатиричний елемент, тому й представників сатиричної байки маємо пропорціонально дуже незначне число. Та все таки він пробив собі сюди дорогу, як се бачимо на оповіданнях: Ч. 6: Звірі під панованєм льва (сатира на державні уладження й порядки; ми бачимо тут кандидатів на царів, тайні засідання, голосованя і кражу голосів, агітаційні промови, вибір царя, його маніфест, його міністрів, що гноблять підданих кождий у своїм ресорті, доноси звірів одних на других, несправедливі суди і т. д.); ч. 160: Як заяць шукав смерти (сатира на боягузів і подружні відносини); ч. 254: Звірі як громадяни (сатира на відносини і порядки в громаді); ч. 261: Як звірі голосили по бабі (сатира на людей, що дивлять ся на форму, а не на річ); ч. 267: Птиці за панованя орла (сатира на свавільну державну адміністрацію); ч. 275: Ястріб війтом (сатира на війтівський уряд); ч. 365: Чому йоржі втікають від великої риби (сатира на судівництво); ч. 376: Пчола і джміль (сатира на легкодухів і неробів). Сей формація байки найпізнійша, а що сатира мусить усе відносити ся до сучасности, то очевидна річ, що вона мусить підлягати все

новим перерібкам та новим наростам, при рівночаснім усуванню старших елементів. Се й бачимо на наших оповіданнях, які можна зовсім сміло приложити до подій з останніх десятиліть. Головна основа остаєть ся одначе при всяких перемінах байки та сама.

Та може хтось запитати: Коли бачимо в байці нові нарости, то яку маємо за поруку, що й ціла байка не новий утвір, але старий? Чи можна доказати чимнебудь ту старинність і яка вона за велика?

На виказанє старинности байки маємо дві річи: 1) Анальоґію повставання народніх творів у загалі. 2) Останки старинних пережитків, що переховали ся в текстах.

Коли приглянемо ся ближше, як повставали народні твори, то побачимо все одну появу, що безнастанно повтаряєть ся. Всі народні твори повстають або серед події, що їх викликала, або безпосередно по ній. Ніколи не витворюють ся вони в довшім часі по довершеній події, як се має місце в писаній літературі. Ів. Франко міг писати поему про Івана Вишенського, повість про Петрів і Довбушуків або про Захара Беркута, драму про князя Святослава; народній творець може переповідати твори з тих або й давнійших часів, які переховали ся в його пам'яті, але коли творить, черпає лише з сучасности. Викажемо се на прикладах. Зачнімо від найновіших часів і поступаймо в зад до давнійших.

Теперішня війна, хоч іще не скінчила ся, викликала вже ряд народніх пісень і оповідань, змальованих на її тлі. В 90-их роках XIX ст. еміґрація до північної та полудневої Америки викликала також цикль пісень. Знесене панщини, а в Росії кріпацтва, викликали ряд пісень про волю. Коли заведено примусову рекрутацію, ся подія відбила ся відголосом і в поезії. Опришківські пісні та оповідання повставали тоді, коли жили опришки або зараз по їх смерті. Те саме бачимо на всіх історичних піснях. Пісні з часів козаччини, з часів татарсько-турецьких набігів витворювали ся тоді, коли жили і розвивали свою діяльність козаки, Татари, Турки. Нині не творить їх ніхто так само, як не творить опришківських пісень, гайдамацьких, чумацьких, панщизнних, дум, бо для їх творення нема у народніх творців ґрунту під югами. На всіх тих творах бачимо різні відгуки тих часів, в яких вони повставали і відповідно до того можемо означувати епоху, в якій вони творили ся. Дуже часто можна визначити навіть доскладно дату повстання твору, прим. пісня про цїсареву Єлисавету, про Кошутове повстанє, про Саву Ча-

лого, про Ничая; часто можна визначити приблизний час повстання, прим. пісня про Боднарівну, про Сагайдачного; та в багатьох творах можна час повстання визначувати лише загально, при чім десятиліття не грають ролі. Се можна сказати про цілі циклі пісень, прим. про гаївки, колядки, весільні, більшу частину дум, про численні побутові пісні і т. д. Се, що відносить ся до пісень, відносить ся і до прозових творів.

Возьмімо для прикладу легенди, як такі твори, що творили ся і в глибокій старині, і творять ся до нинішнього дня. Між біблійними старозавітними постатями маємо одну незвичайно популярну, довкола якої витворив ся цілий цикл легенд. Се цар Соломон. Не може підлягати сумнівови, що ті легенди витворили ся в части ще за життя, в части безпосередно по смерті Соломона. А що Соломон був історичною постаттю, ми можемо визначити і час і місце повстання тих легенд, та з варіантів, що подибують ся у різних народів, установити не лише первістний їх вигляд, переміни й нарости, яких вони зазнавали в вандрівці, але й дороги, якими вони ширили ся від народа до народа, від краю до краю. Між біблійними новозавітними постатями найпопулярнішою є сам Христос із величезним циклом легенд, а побіч нього його ученики Петро й Павло, які його майже не відступають у легенді. І про сей цикл треба сказати те саме, що про соломонівський. Далі маємо ряд легенд про патріархів, пророків і святих. Чи возьмемо легенди про віднайдене Чесного Хреста, чи про св. Ніколая, що належить також до популярних постатей, чи про св. Олексія, св. Варвару і ин., усяди можемо визначити час і місце повстання легенд. Та побіч сих інтернаціональних легенд маємо й свої власні, прим. про св. Володимира і хрещенє Руси, про будову печерської дзвінниці в Києві й ин. Такі легенди мають і інші народи. Їх значіне льокальне, тому вони не перемінили ся на вандрівні і не набрали інтернаціонального характеру.

Маємо одначе ще й інші легенди, до яких не можна приложити всього сказаного доси. Перше — се легенди про чудеса святих, які можуть повставати на всім періоді часу починаючи від смерті святця — деякі могли повстати вже й за його життя — до наших часів. Коли вони належать до голосніших, то можемо також звичайно означити час і місце їх повстання, бо про них заховують ся якісь письменні записки. Про інші, місцеві, мало розширені, трудно буває сказати щось певного. В кождім разі не можна їх повстання звязувати з часом життя святця.

Друге, — се легенди, в яких поясняєть ся певні події, прояви, факти, за якими даремно шукано в установлених канонах офіційальних, а на які людський ум домагав ся відповіди. До таких належать легенди про творенє і початок світа, про потоп, про сотворенє першого чоловіка і жінки та про їх вигляд і життя, про повстанє різних звірів і т. д. По німецьки звать їх „Nahsagen“, а величезну і незвичайно цінну їх збірку видав др. Оскар Денгардт у чотирох томах у Липську. Очевидно, що легенда про творенє світа або чоловіка не могла повстати рівночасно з сею подією або безпосередно по ній, але аж тоді, коли чоловік дійшов до певного степеня культури та коли почав думати про такі справи і шукати для них розвязки. В кождім разі і сї легенди не належать до дуже нових і хоч не можна докладно визначити часу їх повстаня, то все треба їх відсунути до дуже поважної старини.

Ще инший рід маємо у моралізаційних легендах, основаних на абстрактних темах, що виясняють добро, зло, вічність і т. и. При них можемо означувати час і місце повстаня на стілько, на скілько маємо для того якісь письменні вказівки чи то втягнення їх у рукописну збірку, яких у середновіччю особливо ходило багато поміж письменними людьми, чи першої появи їх друком і т. и.

Тут мимоволі стикаємо ся перший раз із книжними жерелами і мусимо зазначити, що між легендами подибують ся не лиш народні твори, але й такі, які первісно були утворені письменними людьми, записані в рукописи чи й надруковані, які одначе так сподобали ся простому народови, що він присвоїв їх собі, часом переробив по своєму і пустив у рух. І вони почали так само вандрувати від народа до народа, від краю до краю, як инші народні твори. Нераз потратили вони на своїй довгій вандрівці так сильно всякі письменні прикмети, що їх трудно відріжнити від чисто народніх творів і треба довго шукати за прототипом, поки його найлеть ся. Та буває й так, що не тільки одна фраза, але навіть од-но слово зраджує їх книжне походженє і тоді ученому дослідникови легко визначити їм таке місце, яке їм належить ся.

Те, що тут сказано про легенди, можна приложити й до инших народніх творів, але очевидно з відповідними змінами. І новелі і анекдоти і перекази можуть бути старшого й новій-

шого походження, вандрівні й національні, книжні¹⁾ й чисто народні. При розслідуванні поодиноких творів фольклорист повинен мати на увазі всі ті справи і на скільки се можливе, дати на них відповідь.

Окрему групу творять казки, байки і міти. Спільне вони мають те з собою, що всі сягають до глибокої старини і всі не витворюють ся вже тепер більше. Найліпше між ними досліджені казки і про них можемо напевно сказати, що всі вони вандрівні та що між ними нема ні одної книжної. Байки досліджені менше, велика частина їх вандрівна, але чи всі, трудно нині відповісти; так само трудно відповісти, котрі саме і кільки їх книжного походження. Міти найменше розслідені і про їх книжність та вандрівність доси можна ще дуже мало сказати. Всі отсі твори повстали так само, як і попередні, тоді, коли між простим народом був відповідний ґрунт для сього і перестали витворювати ся, коли того ґрунту не стало.

Колиж се могло бути? Тоді, коли чоловік стояв іще на дуже примітивнім ступені культури, а се посуває нас у дуже давні часи, бо археологічні розкопи доказують нам, що в історичних часах стояв чоловік уже на досить високім ступені культури.

Первістний, примітивний чоловік, переносив усі свої фізичні й умові прикмети на всю природу і на всі її прояви. На його погляд уся природа жила і думала так, як він. Він не добачував ніякої різниці між собою і звірами, хиба що до форми тіла та що до сили. Всі звірі, а навіть неодушевлені предмети, склалися так, як він, із тіла й душі. так само думали, говорили, робили і т. д. Він не уважав себе зовсім паном сотворіня, що стоїть далеко висше від звірів, але навпаки добачував у звірах таємничі й загадкові істоти, які стояли часто висше від нього, а коли й низше, то все визначали ся людськими почуваннями. Він приписував звірам такі прикмети, які сам мав, і такі вчинки, яких сам довершував. Звірі на його погляд були не тільки так само розумні, як він, а часто й розумніші, що могли уділяти йому спасенних порад, виратовувати його з прикрих ситуацій і т. д. Отся характерна прикмета первісної психології називається анімізмом. Анімізм отже — се звіра первісного чоловіка

¹⁾ Не треба однак вишукувати книжний вплив навіть там, де його нема, як то дехто робить. Сам факт, що якийсь твір, записаний тепер як народний, був колись надрукований, не доказує ще про його книжне походження.

в те, що вся природа одушевлена, та що всі звірі, а навіть не-одушевлені предмети, мають такі самі прикмети та почування, як чоловік.

Бислідом анімізму можна вважати отсі три головні точки: 1) Віру в тісний звязок межи людьмі і звірами, наслідком чого чоловік може походити від звіра, отже мати його предком. 2) Віру в можливість живого і мертвого чоловіка скидати з себе чоловічу постать і приймати постать звіра або якого будь предмета. 3) Віру в духів і в можливість людей удержувати зносини з душами небіщиків (Н. Харузинъ, Етнографія, т. IV, ст. 44).

З огляду на те, що всі істоти, яким первістний чоловік поклонявся, могли прибирати інші постати, можна первістні вірування поділити на дві групи: 1) На вірування, що відносять ся до обсервованої природи. 2) На вірування, що впливають із поклонення душ. На основі першої категорії вірувань витворюється дві системи, що ведуть до віри в висших богів: 1) Тотемізм. 2) Фетишизм (тамже, ст. 45).

Тотемізм і фетишизм походять отже зі спільного жерела, з анімістичних вірувань первістного чоловіка, тому мають багато спільного. Та факт, що в тотемізмі культ відносить ся до цілої класи предметів, а в фетишизмі до індивідуального предмету, потягає між ними також значну різницю.

Тотемом називається та класа звірів (рідше рости та неорганічних предметів), від котрої первістний чоловік — на його думку — походить, уважає її за посвоячену з собою, або стоїть із нею в окремій таємничій звязи та окружає її часто релігійним почитанєм. Останками тотемізму можемо уважати в нас байку: Як чоловік жив із малпою (ч. 5) та придбав із нею потомка. Так само: Як жінка жила з медведями (ч. 129). Медведі заводять її до своєї гаври, а коли молодиця там плаче: „Вони лиш кілька стоє коло неї тай втирають ї лабами слози тай говорє до неї, що: Ти не плач, тобі сї тут нїц злого ни стани, ти ту в нас ни будеш нї гола, нї голодна“ (ст. 168). Молодиця має від медведів двох синів: „Вона їх віплекала й віко-лисала, лиш кілька шо вони не учені, али як вони добре по-підростали, так вона їх учит по свому говорити, але аби медведі ни вчули“ (ст. 168). В кінці відкриває їм тайну свого походження, говорить про світ і людей і втікає з ними до родинного села (ст. 169). — І ще в однім оповіданю: Медвідь пориває дівчину (ч. 128), щоби з нею жити, як із жінкою, але сей медвідь т. зв. оборотень, якого відьма обернула в медведя з чоловіка. —

Останками тотемізму можна вважати також те, коли пса або kota по смерті кажуть їх власнителі ховати по людськи, коли у кожної ворожки бачить ся чорного kota, що має свої спеціальні прикмети, коли врить ся, що певної породи звірів не можна убивати. прим. Б_ьків, ластівок, ропух, вужів або навіть гадюк (Гуцули святкують окреме свято для того, аби гадюки (галиць) не тляли маржини та людей) і т. д. — Під понятє тотемізму належить підтягнути віру в можливість сплодження самицею звіриною людини. Доказом такої віри може послужити легенда про три роди жінок, в якій не лише молодиця родить дівчину, але і свиня і сука так, що чоловік виховує всі три разом і віддає заможж та ходить опісля в гостину до них; так само казка, в якій сука родить хлопця, що й зветь ся тому: Сучкир Янко. З другого боку женщина може привести на світ звіра, прим. свинка царівна або вуж царевич у казці. Загально розширений також мотив у казках про підкидуване щенят або котят царівні, яка відбуває порід у неприсутности мужа, що пішов на війну, що було би неможливе, коли би віра в подібне походженє не істнувала. Подибують ся у казках також мотиви про походженє людини від рослини (Покотигорошок від зерна гороху, який зіла молодиця; Іван Бобик — від бобу), а навіть від мертвого предмету (баба обвиває полїно, кладе в колиску і виколисує з нього хлопця, що й зветь ся Деревинець).

Фетишем може бути все, та звірі рідко бувають фетишами, за те дуже часто неодушевлені предмети. Фетиш уважаєть ся так само обдарованим житєм, як усї інші животины на світі. буває пробутком демона і тому стає предметом культу. Ріжниця між фетишизмом і тотемізмом та, що коли при фетишизмі чоловік почитує одиницю (прим. одну гадюку), при тотемізмі відносить ся почитанє до цілої кляси (прим. до всіх гадюк означеної породи).

Останками фетишизму можна уважати в нас камінні баби, які подекуди переховали ся, але яких первістне значіне затратило ся; так само громові стріли, що мають лікарську силу; свічку, зроблену з сала мерця, при світлі якої спучий не годен пробудити ся; розрив-траву, при помочи якої отвирають ся всі замки; блекіт і тою, що не дають приступу нечистій силі до немовлят; кінську підкову, що прибита на порозі, має охоронне значіне; коралики з клокічки, що носять Гуцули на шиї, мають так само охоронне значіне; відкушений penis кертці, ношений в кишени, має силу відвернення заплідненя від Гуцулок; лялька

ворога, попробувана шпильками, доводить ворога до смерті і т. д.

З того, що первістний чоловік не робив психічної різниці межи собою й звірами, мусіло зовсім консеквентно виходити існування душі у звірів. А що він вірив у те, що люди можуть прибирати хвилюю постать звірів, та що така переміна не що інше, як штука, якої можна навчити ся, понадто що душі померших людей можуть у певних обставинах переходити також у звірів, то на сій основі повстала віра в метампсіхозу та метаморфозу.

Метампсіхозна отже се можливість посмертного переходу людської душі у звіра або рослину. Останки віри в метампсіхозу переховали ся в численних оповіданнях про мерців. З них бачимо, що мерці безнастанно удержують зносини з живими людьми та що являють ся на сей світ або у своїй, або в чужій постаті. З легенди про те, як завмирала бабуся та що бачила на тамтім світі, довідуємо ся, що там душі пасуть ся у постати ситих та худих коров (або волів), що інші гризуть ся у постати псів. З казки про калинову дудку довідуємо ся, що душа убитого брата (убитої сестри) перейшла в корч калини на могилі, а коли з калини зробив пастух дудку, перейшла у дудку, почала співати і викрила злочин. З казки про чудесного пташка довідуємо ся, що мачуха убиває пасерба, варить і посилає мясо своєму мужови на обід. Муж з'їдає мясо, кости звязує і вішає на вишні. Душа хлопчика входить у кости, вони переміняють ся у пташка і пташок виспіває свою долю, карає батька з мачухою й її донькою, переміняєть ся на хлопця і женить ся. В іншій казці душа убитого переслідуваного пасерба переходить у бика (або іншого звіра), з бика в явір, з явора в дошки ліжка, на яким батько спить, й промовляють до батька і викривають злочин. В однім оповіданню умирає дівчина і її ховають, але на могилі виростає чудова цвітка. Проїзжий королевич викопує цвітку, привозить до дому і вставляє в вазонку у своїй кімнаті. Цвітка в неприсутности королевича (або пана) перемінюєть ся в дівчину і робить у кімнаті порядки. Королевич прилапує її раз і женить ся з нею.

Метаморфоза — се можливість тілесної переміни чоловіка у звіра або навпаки, бо й звірі можуть легко прибирати постать чоловіка. Сліди віри в метаморфозу подибуємо дуже часто і з того можемо догадувати ся про незвичайну її розширеність та популярність. У казках сих слідів повно. В казці про

Оха переміняють ся і Ох і його ученик хлопець у різні постати : в купця і коня, в яструба і голуба, в когута і просо. В казці в якій герой викрадає у чорта доньку і втікає з нею, а чорт і чортиця гонять за втікачами, переміняють ся втікачі у млин і мельника, у пастуха і стадо, в море і качку й ин. В казці про Трицять і одного герой перекидаєть ся в малого панського псика, в березову мітлу, в мурашку. В казці про трьох братів і цілющу та молодильну масть перекидаєть ся лис у царівну і через те помагає героєви утекти з правдивою царівною. В казці про пригоди наймолодшого брата три ручники переміняють ся у трьох фантастичних звірів, а потім назад у ручники. В казці : Як Кудлаш Янош був псом, — невірна жінка переміняє мужа в пса, та він повертає до давньої постати і за кару переміняє жінку з людини в ослів і гонить їх на тяжкі роботи. Про переміну молодого парубка в медведя згадано вже висше. Цілий ряд оповідань про вовкулаків показує, що чоловіка можна перемінити хвилиночку у вовка, або й стало. З численних оповідань про відьми й чарівниці знаємо, що вони самі можуть прибирати постати різних звірів або й неодушевлених предметів (решета, клубка, колеса, полотна й ин.) та иншим ті постати накидати. В легендах надибаємо також ряд перемін: Медвідь повстає з мельника, що страшив Христа; бузько з цікавого чоловіка, що заглядав до мішка з вужами та жабами; свиня з Жидівки, схованої перед Христом під корито; зазуля з дівчини, ластівка з молодичі; воробець із патичка. Навіть у анекдотах попадають ся сліди віри в метаморфози. В анекдоті про злодія, що украв Жидови коня, якого той вів на повіді не оглядаючись, передав його спільникови, а сам узяв повід у руки і йшов за Жидом, оповідає злодій, що Бог за гріх перемінив його був у коня, але тепер він відпокутував кару, тому Бог привернув йому давню постать. Жид пустив злодія, а коли на торговиці побачив свого коня, приступив до нього і шепнув йому в ухо: А ти вже знов согрішив?

В кінці можна ще тут звернути увагу на те, що первістний чоловік вірив у чародійну силу звірів. У казках повно її слідів. У них кінь (вовк, лис і ин.) не лиш буває дорадником героя, але переносить його в одну мить у найдалішій землі і сповняє навіть найбільше неможливі задачі. Те саме чинять орел, крук, мітичний гриф і інші птиці. Львине або медвеже молоко уздоровлює смертельно хорих, кобиляче молоко відмоложує старих, присмалені шерстини вовка або три пера качки (чи інших жи-

вотин) прикликають їх із найдальших земель героєви на поміч і т. и. Отсі чудесні елементи придають казкам того чарівного полету, що приковує увагу кожного до них і приневолює слухати або читати їх із найбільшим напруженням від початку до кінця.

Отсе, що доси я сказав про культурні пережитки, відносить ся не лише до байок, але і до казок, мітів, а по части й до інших народніх творів. Та звернім ся до самих байок і придивім ся, які в них полишали ся сліди тої далекої від нас старини, які одначе так сильно приближують нас до неї.

Знаємо вже, що на основі анімістичного світогляду первісний чоловік уважав звірів не тільки за рівних собі під кожним оглядом, але навіть за висших від себе і розумнійших. Зачнімо від тих місць, в яких звірі показують ся розумнійші.

В оповіданню „Змудрована малпа“ (ч. 4) перехитрює малпа двох льокаїв, одного по другім так, що вони через неї гинуть. Коли появил ся третій, вона говорить до нього як уповні свідомо своєї висшости: „Лагідно сі зо мнов обходи, бо аби я тибе так ни змудрувала, як тих двох“ (ст. 3). Та сей уже поінформований перехитрює її.

Вовк хоче силою відобрати курку в баби, але не може, за те лис добуває її хитрощами (ст. 76). — Лис товаришує зі злодієм і піддуривши його, забирає здобич. Коли опісля господар набив злодія, лис жалує ще його: „О таке, мене пес напудив, а тебе газда набив, таке сми погостили“ (ст. 83). — Лисиця, перебрана за богомольця, обдурює цілий ряд людей і ніхто не пізнає її (ст. 91—96). — В оповіданню „Так світ платить“ виступає лис як судія між чоловіком і змією та розсуджує справу на користь чоловіка (ст. 131—132), хоч опісля зле на тім виходить. В оповіданню „Як музика навчив медведя танцювати“ лис поучує чоловіка, як має повести науку (ст. 152). — В оповіданню „Когут із товаришами виганяє медведя з бабиної хати“ когут доказує того, чого баба не годна була доказати (ст. 155). — В оповіданню „Чоловік, медвідь і лисиця“ остатня виратовує чоловіка від медведя, якому без того довело б ся було згинутися (ст. 160). — Багато розуму викazuje також кіт. Він (у варіантах лис) висватує за парубка царівну, послугуючись при тім ріжними хитрощами (ст. 265). — Кіт душить удову, що тратить неправесні діти, забирає її дитину, дівчинку, з собою, заносить у скалу, загонює туди козу й їжача і при їх помочи виховує дівчинку, а опісля висватує за пана (ст. 283—284). — Навіть курка, яка за-

гально уходить за дурну птицю, в скрутнім положенню дає поради бабі: „Та шо ти, бабуню, мого мяса ни будеш до літа їсти. От послухай мене, я тибє пораджу. Піди по силі, назбирай собі роботи, то шити, то прясти, і назбираєш збіжа, аби була хоть кила і будеш мене збіжем годувати, я буду яйці нести, то борши дожиєш до літа“ (ст. 429). — В оповіданню „Пташок проучує пана“ птах дає такі науки панови: „Я тобі дам дві науці. Перше: Ни вір тто, хто кажи неправду. А друге: Ни посейай того, шо тебе ни діткне“ (ст. 462). — Навіть миш сипле морали дідови й бабі: „Миша виткнула голову з нори і каже: Ни плач, дід, ни плач, баба, похуйте вашу курочку в садочку на перехресні дорозі, підождіть три годи і потім одкопайте на тім місці шкарб. Та запишіть собі на лобі, щоб тямить до самої смерти, шо все те, шо ви бажаєте, од разу зробить ни можно, а на всякому ділі треба терпенія і терпенія біз кінця, а инакше ви ніколи ни достукаїтесь того, чого вам бажаїть ся“ (ст. 445).

Коли висший розум звірів пробиваєть ся лише в деяких оповіданнях, то повне зрівнанє звірів із чоловіком у кождім напрямі видне майже у всіх. Перейду по черзі усе важнійше.

Звірі мають душу на рівні з чоловіком. В однім оповіданню вовк зустрітивши медведя, питає: „Ти іще живий? — Та живий, за малим був ни-здох; як гепнув з дуба, так думав, шо й душа вискоче. Тепер, брате, я літать навчив ся, тіко беда, шо сідать ни принавчив ся“ (ст. 106). — Лис, подибавши в лісі вовка, каже: „Спасай, брате, душу, бо онди ціле весіле угнуло, і нам зараз смерть буде“ (ст. 48).

Звірі думають. Медвідь увійшовши в спілку з мужиком при засіві: „Скосив гичку, згріб в копиці і дума: Шож я буду робить з травою? Я сїна ни їм, хіба забрать на підстїлки. Одуриив мене мужик. Погоди, вражий сину, я тибі оддячу! — Медвідь уже налагодивсь був забрать ся до мужика нічу в двір і наробиць там шелисту, а далі роздумав: Ні, шкода, на цей раз перемовчу“ (ст. 157). — Так само лис: „Сидит собі з боку тай думає: Коби ти, неборе, знав, шо я собі надумав, ти би то гет лишив“ (ст. 82). Инший лис переконує своїх товаришів про шкідливість хвостів і так кінчить промову: „Ану, панове, придумайте, чи я не правду кажу; таже я над цим пару день думав“ (ст. 100). Лисиця подибавши чоловіка в прикрій ситуації, зараз: „Подумала і каже: Знаїш шо, чоловіче, ти виртайсь зараз в поле і я побіжу туди і там буду питать тебе ниначе охотники“ (ст. 160). — Навіть вовк, побачивши стадо заяців, що

не втікало перед ним, здивувався, не знаючи, що робити: „Але він си добре надумав тай такі си розсердив, біжит просто на них. Гадає: Шьо буде, то буде, они мене їсти не будут, але я їх. Надбіг він уже блиско тай знов став і думас: Шьо робити? Хто знає, шьо там є. Вернув си він знов. Але надумав си шьос тай знов біжит“ (ст. 189). — А заяць у капусті, побачивши як парубки танцювали, сїв тай: „Гадає собі: Я ек би цего научив си, то би і мені не зле було, кобим лиш це від них переймив! Тай зачєв собі придумувати, ек би то так удати, так ек они данцювати.... Гадає собі: Коби я так, ек они... У него у кожного є своя дівка, а я сам так ни годен потрафити... Гадає собі: Коби я так дес у лісі, не тут у капусті, то я би цего мусів си навчити“ (ст. 188). — Собаки збирають ся вигнати лисицю з заячої хати. Одна каже: „Знаїте шо, братці? Біз хитрощі ми з лисицею нічого ни поробим. — А якуж ми хитрощ пригадаєм? — А от шо я пригадала“ (сл. 199—200). Так само як пес посварив ся з котом: „Тай пес сараку подумав, подумав, шо ніц з ним не зробит, тай відійшов“ (ст. 216). — Кіт, перепливаючи море, утопив камінчик. По сїм: „Кіт дуже задумав си, як то си стало, але однако ніц не каже, лиш заєдно думас, шьо робити (ст. 215). — Коли миш повідомила хомика, що за нею біг король: „Став хомик думати, кажи: Щем не видїв мишічого короле“ (ст. 222). — Коли синиця довідала ся, чому вона така худа: „Синиця задумалась. Шоб воно значило? Чого я ни можу пожирнішати?... Думала, думала, а далі пригадала: Стой!“ (ст. 409). — Курки радять воронам пасти ся: „Ходє вони, пасут сї, али ворона ни привикла пасти сї так, вона думає в свої голові, шо коби вна хоть одну курку здурила“ (ст. 431). — По битві, яку комахи звели з павуком: „Паук думав собі: Шож вони дурні вигадали для себе? Я там жив і тут буду жить біз горя... На мій вік дураків хвате“ (ст. 483). — Так само жуки, поховавшись від своїх ворогів: „Сидячи по затишках, думали сибі: І на ві шо ми на світ божий родим ся? Так мало живем і то ни так, як треба і на филину ни маїм спокою, того й гляди, шо ворог який небудь наскоче. Буть згідливим беда і гидким теж ни мед, всим пирипада на оріхи“ (ст. 508).

Звірі плачуть. Лис, утративши хвіст: „Сидїв і плакав три дни, а далі гадає: Ікий я дурний. Сиджу тай журю си та плачу, а з цего нічо не буде! Зачинає він думати, ек би то умити собі перед людьми лице. Гадає: Може би я другого заїв, а его фіст собі вітак пришив? Але другого зачепи та най вірве се та утече,

то шьо буде? Розкаже цілій громаді. А зрештов ек би загриз его, то хто пришиє фіст? Проси другого, то другий розкаже усім, шьо цей безфостий. Піду тай хиба утоплю си. Але знов шкода, бо ше мож довго жити. Тай ек зареве, зареве і зачне глину їсти тай знов думає“ (ст. 99). — Білка не діставши від другої милостинї: „Пішла калїка білка з слїзми на очах“ (ст. 184). — Коли лисиця вигнала зайчика з його власної хати: „Зайчик жив на дворі, ходив біля хатки і плавав. Ішов мимо зайця вовк, побачив, шо він плаче, спитав: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же міні ни плакати, лисиця забралась в мою хату, мене вигнала, а сама живе там. — Ни плач, зайчик, я піду, вигоню й“ (ст. 198). — Так само коли заяць переконав ся, шо його ніхто не боїть ся: „Тодї з жалю і досади почав плакати і причитувати: На ві шо я такий нищасний вродив ся? Всї мене забігають, всіх я боюсь, од всіх тікаю, ни маю покою і на одну филину. Хочби одна яканибудь звірина боялась мене і тоб ни так було досадно. Піду я до річки та утоплюсь; як так жити, так краще душу свою загубить“ (ст. 201). — Коли кіт, із яким пес подорожував, утік, то пес: „Так си тим засмутив, шьо аж заплакав“ (ст. 215). Коли господар відогнав від обістя пса: „Пес іде тай плаче. Али здибав вовка. А чо ти так ревни плачиш? — Як міні ни плакати, як газда і газдиня бють, не дають їсти тай відгоне“ (ст. 230). — Коли газдиня вибила кота: „Пішов кіт у хлів до козла та барана, сїв біля них і плаче. Козел пита: Чого ти, котику братіку, плачиш? — Та якже міні ни плакати? Сьогоднї я нивзначай до смитани доторкнувсь, а хазяйка мене як почала бити, так за малим до смерти ни вбила, та ще хотїла повісити, а я на силу втік“ (ст. 245). — Навіть миш, утікши перед котом до хомикової діри, заговорила: „Каже хомик: А чо ти ту? Вона зачала плакати тай кажи: За мнов король біг“. (ст. 222).

Звірі сміють ся. Лис, утративши хвіст, думає: „Як вїйти межи люди? З мене будут си усі (звірі) сміяти“ (ст. 99). Тому намовляє інших лисів, аби повідгризали собі хвости. Вони не дали себе переконати: „Скочили, вітегли того з корча, подивили си, а у того фоста нема! Усі у сміх. А старий каже: А я не казав, шьо він хочі усіх зосмішити? Кажут лиси: Не має фоста, то уїжмо єму ще й уха, то кращий буде. — Повідидали они єму вуха тай пустили. Лис як прибіг відти, заліз у свою нору тай уже там з устиду здох“ (ст. 100). — Вовк, шо хотїв барана зісти, дістав від нього такий сильний удар, шо аж перевернувся.

„А лисице аж кочеї си у корчах зо сьміху“ (ст. 60), побачивши се. — Кіт утік був від пса, з котрим подорожував, але коли побачив його на ялици: „Пес си укішив тай каже: Скажи мені, брате, чос си сховав від мене, а ходи сюди“ (ст. 215). — Воробець, що заприязнив ся з псом, годує його, поїть і справляє йому видовище, аби він забавив ся. Підлітає до батька, що молотив зі сином: „А син деді ціпом фац по чолі, аж старому капелюх злетів на землю. А пес у сьміх тай в ноги. Зійшли си они разом, питає си горобец: Но, а уже кунтетний? — Кунтетний; наїв сми си, напив сми си і насміяв сми си“ (ст. 399). — Свиня, як справляла перепросини, упила ся, почала співати: „А ек пишла данцувати, аж всі звірі падали зо сміху“ (ст. 339). — Лебідь, щупак і рак вибрали ся були в дорогу, але не змогли разом подорожувати: „Хто з них був виноват, а хто прав, цього ніхто тоді ни знав і судить їх ніхто ни став. Одні тіко жаби досить насміялись і ни мало дивувались, чого рак і щука ни за своє діло брались“ (ст. 459). — Навіть овад каже до вола: „Яб тебе на дуба загнав, дак не можу за реготом“ (ст. 496).

При зустрічі звірі поздоровляють себе. Когут, приміром, каже до вовка: „Ци дужий, кумé“? — Вовк відповідає: „Гаразд, ек ти“ (ст. 443), зовсім так, як два Гуцули. — Курка до хруща, якого здибала, каже: Дзін добри, швагре. Я вже за тобов шукаю другий рік“ (ст. 487). — Здибав сї лис с цапом тай кажи: Дзїнь добри, свату цапи. — Можи кому й добри, али мині то не“ (ст. 110).

Звірі розуміють ся на титулах і віддають собі усякі почеси. Лис промовляє до царяльва: „Ваше виличество, дозвольте мені завідувать над курниками і обірігать курей од ворогів“ (ст. 12). — В иншій місци лисиця трохи уменшила титулятуру льва: „Лисиця підближилась до лева сяжень за пять, низько поклонилась і почала: Ваше степенство, ни виліть мене казнить, виліть слово промовить! — Кажи, я послухаю“. — Лисиця виголошує промову, а скінчивши, „низько поклонилась леву і побігла до громади“ (ст. 18—19). — Перед тим, поки звірі вибрали собі царя, лисиця виголошує промову до кандидатів на царя і каже: „Ясновельможні пани! Громада намітила в царі одного когонебудь з вас, пана лева або пана слона“ (ст. 8). — В однім місци промовле лис до льва: „Проши, вильможний пане королю, я мав с котом пса розсудити“ (ст. 250). — Кіт іде також до льва. Коли учув, „що лев уже нидалеко, поклонив сї сму три рази тай каже: Прошу я тибє, ясний царю, дай мині якус

поміч, бо прийде ми сі згинуті“ (ст. 244). — Миш промовляє так до льва: „Государ батюшка! Будь ласкавий, прости. Помилуй мене нещасного“ (ст. 31). — На зборах звірів промовляє лисиця так: „Слухайте, господа, що я вам скажу“ (ст. 7). — Слонь, промовляючи на тих самих зборах, „подумав і почав казати: Господа старики!“ (ст. 6). — Лев промовляючи, каже: „Ні, господа, слонові бути царем не підходе“ (ст. 6). — Так само бегемот: „Ні, господа, так ни годигь ся, кожин з нас бажа бути царем“ (ст. 6). — Лис говорить до пащука, попавши у процес із цапом: „Прошу вас, вильможний пане, цап на мене дуже грозит... Я бим просив цана, щоби нас розсудили“ (ст. 111). — Лисице говорить до кота, за якого хоче вийти заміж: „От що, сударь. Тут тобі одному скушно буде жить“ (ст. 104). — Заяць промовляє до лиса, що заліз до його хати і зів мале: „Ваше степенство, а деж моє зайчиня? Одного нима“ (ст. 13). — Миш просить кота, що її зловив: „Ваше степенство, пусти мене на филину до моїх діток, я благословлю їх і попрощаюсь з родичами, а тоді уже ззіси мене“ (ст. 256) і далі: „Ваше сіятельство вильможний пане, помилуй, ослобони мене на филину, я хоч з своїми дітками попрощаюсь“ (ст. 257). — Лис говорить до вовків „Панови камраті“ (ст. 116). — До пса: „Як сі маєш, камрати“ (ст. 221). — Лисиця каже: „Що там, куми вовку? Кажи вовк: Біда, кумо лисихо“ (ст. 118). — В іншій місці: „Вовчику братіку, пусти мене до себе Perezimuvat“ (ст. 124). — До козла говорить: „Ей, зимляк! Чого ти там по жарі тияєс ся“ (ст. 109). — Пес до вовка звертаєть ся: „Як сі маєш, стрию? — Вовк кажи: Що там, муцику?“ (ст. 221). — В іншій місці вовк розмовляючи з псом, каже: „Але ек маємо си звати? — А пес каже: Кумами. — То так жеж, куме, ек я ту дитину озму, ти абес си гь. з за мнов и мене абес ловив, лиш абес мене не позбиткував“ (ст. 234). — Медвіль до пса говорить: „Ну погоди, брате, трохи, я тобі принису їжі“ (ст. 236). — Навіть воробець, звертаючись до черваків, не забуває належної чемности: „Просю вас, чесні червачки, абисте ішли ту довбеньтю сточити“ (ст. 396). — Найвисшим висловом чемности треба одначе вважати розмову когута з бабою: „Видити, бабуню, вже ни маєте біди в хаті! — Що ви, паничу, кажити?“ (ст. 155), де баба не тільки викає когутови, а ще й титулує його паничем.

Звірі знають Бога і покликають ся на нього. Слонь виголошує на зборах таку промову: „Господа старики! Всякому з вас звісно, що Бог розгнівався на чоловіка і вигнав його з раю;

тепер він ни в правах командувать нами. Тепер Бог лишив його права господарювать над всіма тварями“ (ст. 6). — А ось молитва вовка до Бога і відповідь вовкови: „Вовк піднявсь на ноги, задрав у гору голову, завив і почав прохать свого Бога: Святий Уласій, змилуй ся на до мною, укажи міні, куда я повинен іти добувать собі їжі, бо куда я ни потикав ся, скрізь міні нивдача. — Святий Улас каже: Грішник ти великий, ни буде тобі вдачі, поки й згиниш, бо ти на свою волю зів тия у бідної вдови; чом ни спитав мене, до кого треба було йти? Черга була йти до Степана Охрімінка, а ти попер ся, куди ни слід. Тепер промишляй, як хочиш, я тобі ни буду вказувать“ (ст. 52). — Коли вовкови закидувано, що він поїв поросята, він відповів: „Мене ни виніть, я тут ни при чом, так Бог дав. На кого святий Уласій укаже, того я їм. Покаже на бабу, я і бабу зїм“ (ст. 435). — Коли газда побив вовка, він відбіг і каже: „Декую тобі, Господи, шос мі встиріг від смерти; хокім нічо ни зорудував, али добри, що жию“ (ст. 117—118). — Лисиця, яку покусали пчоли, коли хотїла меду дістати, говорить: „Ой Божечку мій! Який же то мед солодкий, а якіж то пчоли гіркі!“ (ст. 127). — Калїка білка так просить милостинї у багатой: „Ни ради мого прошенїя, ради душі своєї спасенїя подай ради Бога создатиля, житнї всім податиля, хоч пару орішків... Будь ласкава, ни дай загинуть бідні калїці, Бог тебе ни забуде... Молитвами святих отець наших, Господи Сусе Христе, Боже наш, помилуй нас“ (ст. 184). „Зависна білка глянула на калїку і каже: Знаю я вас дуже набожних, іди геть. Придбай собі, тоді і роздавай, кому хочиш, а я ни буду роздавать свого добра зря“ (ст. 185). — Коли кіт удав, що здох: „Мишинята ни послуhalись старої миші, всі вилїзли з нори і на radoщах налагодились одслужить молебінь своєму Богові, шо збавив їх од лютото ворога“ (ст. 243). — Кінь, незадоволений своєю постатю: „Почав прохать Бога, щоб він його пириробив. Бог йому сказав: Добре, я уважу твої просьбі, тіко опісля ни жалкуй, як ни понаравить ся тобі быть таким, так уже ни пирироблю, таким на цілий вік останис ся.— Господи, ни буду я жалкувать, а буду дуже радий“ (ст. 308). — Осел, пес і малпа просять Бога, щоби їм уменшив років (ст. 325). — Звірі молять ся перед битвою: „Старий вовк і каже: От шо, братці, поки лисиця принисе нам вістку, а ми тимчасом, давайте, помолимось Богу, щоб він нам поміг. Будим усердно прохать святого Уласія, він нам заступник і покровитиль. — Вовки всі стали рядом, позадирали в гору голови і почали про-

хать святого Уласія, щоб поміг побідить ворогів (ст. 352). — Кабан просить журавля виратувати його від смерти, журавель відмовляється: „Та шо ти, Бог з тобою, яж тобі ніякого зла ни чинив. Заборони мене од смерти, вік буду за тебе Бога молить“ (ст. 425). — Муха, попавши в павутину: „Почала кричати, шо єсть мочі: Караул, рятуйте, хто в Бога вірує! Братці, сестриці, спасайте од смерти, я вам в пригоді стану, вік за вас буду Бога молить“ (ст. 483). — Так само кричить оса: „Караул, хто в Бога вірує, рятуйте, ни дайте загинуть“. Коли павук пропав, комахи розмовляли: „Слава Богу, збавив нас од напасти, убрав од нас катюгу“ (ст. 485). — Хрущ просить ся у куряти: „Бій сі Бога, подаруй мині жите“ (ст. 486). — Пчола говорить до мухи: „Трудить ся, сестро, ни порок, од труда ми ни злиняім, наш труд чоловікові приятний і Богові угодний. Ми людей медом годуім і з нашого труда люди Богові свічки ставляють“ (ст. 489). — Навіть воши говорять до бліх: „Ни радуйтеь нашому горю, моліть Бога, шо буря та гроза помішала, а тоб ми вам показали, де раки зімують“ (ст. 506).

Звірі знають святих. Перед св. Николаєм сходять ся вовки на Чорногору, а святий визначає там їм поживу на цілий рік (ст. 59). Деінде робить те св. Юрій або св. Уласій. Лисиця на замітку медведя, як хрещеник може називати ся Серединкою, відповідає: „Що ти вигадуєш, старий? Деж таки чудне (імя), коли й свята Середа єсть“ (ст. 128).

Звірі знають монастирі і духовних, та моцї святих. Лисиця на питанє курий: „Віткіля тебе Бог несе“? — відповідає: „Та я йду з пустині, з Пятницького монастиря, а диржу путь на Св. гори, іду поклонити ся святим мошам; ходіть і ви зо мною, я вас проведу до Св. гір“ (ст. 84). — Коли лисиця спіймала когута, то він викрутив ся від неї лише обіцянкою заснованя монастиря і запрошеня лисиці на ігумену: „Всі домашні птиці змовились устроить женський монастир; кури, утки і гуси пострижуть ся в манашки, а мене вибрали дяконом за мій звінкий голос; міні хотілось послужить Богу, може він міні гріхів збаве. І окрем того птиці міні поручили найти игуминшу, так може ти будиш так ласкава, согласис ся стать игуминшою. — А чогож, я по монастирях ходила, монастирські порядки знаю“ (ст. 84). — В иншій оповіданю виступає лисиця перед людьми, як богомольниця, що йде з Київа до дому, впрошуєть ся до них на ніч і обманує їх (ст. 92). — У монастири душить лисиця гуси, за що чернець посвячує її сучковатою патерицею; туди заводить

вона опісля ще й вовка (ст. 112). – Як звірі мають молодих, то хрестять їх. Се бачимо не лише з того, що звірі зуть себе кумами, що лисиця медведеви заявляє, що йде в куми і її хрещеник зветь ся Серединкою, але й з того, що воробець, вивівши молодих, „чув, що люде на селі хрестять свої діти, длятого зачав шукати за священником, щоби єго молоді охрестив“ (ст. 399). Вовк згодив ся охрестити, поїв їх, а опісля заявив, що він думав, що їх мав „похрустати“, тому похрустав.

Звірі знають храми. Вовк, зустрівши лиса, питає, звідки йде: „А, каже лис, іду с храму. Єк прийшов коло свої дирки тай кинув кури, а сам пішов у дирку, збудив свою жінку тай каже: Іди, позаноси дари, шо я приніс с храму; ти позаноси, а я іду знов на храм“ (ст. 83).

Звірі знають святе письмо. Коли вовк видає присуд у справі Жида зі слонем і Жид питаєть ся, на якій основі він так робить, вовк відповідає: „Так сьвіте письмо кажи“ (ст. 138). — Баран увійшовши в дискусію зі свинєю, каже: „Вівця і в святому писані споминаєть ся“ (ст. 310). — Про святе письмо будуть іще далі згадки.

Звірі знають гріх. Коли каліка білка довідала ся, що все добро її скупой сусідки пропало, вона сказала: „От дура я, чого я раніш ни пригадала гукнуть вас і обібрать її, як білку. Гріха б ни було“ (ст. 186). — Коли господар звалив свиню на віз і повіз продавати: „Лежачи на возі свиня подумала: Грішниця я велика! Чорт міні надав з Сірком злигать ся“ (ст. 311). — Коли лисиця кликала куриї на богомільє, дістала відповідь: „Ні, матушка. ми од свого дому нікуда ни підим; нам молить ся нима нужди; у нас гріха нима“ (ст. 84). Тоді лисиця звернула ся з проповідю до когута: „Ах ти гріховодник, бізбожник ти, як ти смієш казати, шо у тебе гріха нима? Ти, півнику, грішник виликий, тибі враг голову помрачив; ти обдумай гарненько, у тебе гріха і в мішок ни вбереш; як тіко тибі Господь Бог терпе! По закону полагаєть ся жити тіко з однію жінкою, а ти маєш у себе більше десятка. За такий виликий гріх тибі треба обійти всі святі міста і тоді ти од всіх гріхів ни одкупиш ся“ (ст. 84).

Свідомість гріха потягає за собою потребу сповіди. Тому то лисиця говорить далі до когута: „Як тибі ни стидно блудничать? Іди, я тебе посповідаю, Бог тибі на половину гріхів збаве... Посповідай ся, раб божий, а то ти на тім світї місця сибі ни знайдиш. В смолі будиш кипіть день і ніч і вік вічний віт-

тіля ни вибириш ся“. „Півінь устрашив ся вічної муки, согласивсь посповідать ся“ (ст. 84). — Бачимо далі, що вівця веде вовка до сповіди (ст. 290—291), вюн шуку (ст. 478), а баран хоче сповідати ся перед вовком: „Я, каже, грішний, може бити мене вісповідав і абис мені завдав покуту коротку, аби я умирав у поредку“ (ст. 290). — А дві миши ось яку ведуть розмову: „Щож, сестричко, ци зладила ся на зиму? — Маю, Біг дав, що їсти й пити. — Маю й я зза божої волі, вжем ся й висповідала. А ти ци сповідала ся? — О я нїт. Не знаю, де сповідати ся. — О, мій дїдо ксендзом. А вже старий, такий вусатий і легко сповідат“ (ст. 179) і заводить сповідничку до кота.

Знають також звірі присягу. Коли вовк заявив, що шуба на вівци належить до нього, лисиця сказала: „Та я вірю тобі, що вона твоя, тіко ти заприсягни, щоб ніхто ни сумлївав ся, що ти правду кажиш“. А коли вовк годить ся, лише не знає, де те зробити, вона каже: „Та ходїть он до тої канплички. Там ти поклонис ся пирид святим містом, даси клятву святому Уласію і приложис ся до креста“. Заводить вовка до лапки а коли вовк зловив ся, лисиця говорить до вівці: „От бачиш, як напрасно божить ся, Бог його покарав“ (ст. 293). — Також кіт, утікши перед псом, каже йому: „Склади передо мнов лапки на вхрест і поцілуй, шьо мене ни тїнеш, то я д тобі піду“ (ст. 215).

Звірі ходять до ворожбитів. Коли три когути посварили ся і покалічили одного, він постановив заскаржити тамтих, але не був певний, чи виграє: „Аж ту кітка картами кидала: він сї довідав і прийшов до неї, кажи: Кинь мині картами. бо там два когути підложили на мени силце тай я їх хочу позивати, бом собі покалічив ногу; ци я віграю ту справу? — Кітка кинула картами, кажи: Віграєш, можиш позивати сміливо“ (ст. 432). На сій підставі внїс когут скаргу.

Не чуже звірам розуміне закладу. Їжак закладаєть ся приміром із заяцем „у петь дукатів і у флешку горівки“ (ст. 174), хто кого переможе у бігу. І виграє, хоч треба признати, не дуже чесним способом.

Звірі знають письмо і самі читають та пишуть. Коли лев став царем, він зараз видав маніфест до підвладних, який по формі відповідає вповні державним актам і зачинаєть ся: „Ми цар дрімучих лісов, король дубрав і гаїв, виликий князь стипний, повилїваєм всим своїм підвласним“ і т. д. (ст. 10). — Коли

опісля вовки зробили заговор і лев довідав ся про нього: „Лев митю написав указ і одіслав до тигрів, щоб вони мирщі розігнали вовків“ (ст. 15). — Сліпий кіт звертаєть ся до льва з просьбою: „Відайти мині сьвідощтво, такий леник, аби я міг у кого нібудь узети шос пирикусити. — Дав єму лев письмо, той узев тай пішов“ (ст. 244). Опісля лис зрабував те письмо і користав ся сам ним. — Вовк, здибавши коня, хоче його їсти. Кінь заявляє, що він цісарський, тому не можна його їсти та що се виписане на копиті. Вовк каже, що він неписьменний, але радить собі: „Чикай, я біжу по лиса. То є письменний чоловік, то він пиричитає навіть по німецьки“. Привів лиса, а той каже: „Али що з того, коли я окуляри забув в дома, а я вже добре не довиджюю... Та можи й так зосліпаю, ни хочи ми ся вертати“ (ст. 66). — В иншій місци лис хвалить ся перед їжаком: „О я, каже, ни бою си, я маю школи покінчені, то дам си раду“ (ст. 176), але не вміє собі її дати. — Вовк із псом поміняли ся за нюх і силу: „І зробили письмо і вовк той контракт віддав псови, бо він при домі має де ліпши сховати, ніж вовк, що ходить по лісах... А пес того письмо дав котови, бо кіт завши в хаті, то має більші сховки по закутинах“ (ст. 217). — Птиці знають також письмо. Орел, розслідивши жалобу птиць на установлених над ними міністрів, видав до підвладних указ, що зачинаєть ся: „Повиліваю всим своїм підданім жить мирно і спокійно, ни завидувать на багатство инших птах“ і т. д. (ст. 367). Так само усмиривши революцію птиць, видав указ, що кінчить ся незвичайно характеристично: „Хто йде супроти моєї волі, той гнівить Бога; наш рід орлячий довжен до віку царствувать над всіми птицями, бо сам Бог назначив орла царем птиць. Люди і то мене почитають за святу птицю і малюють; на святих книгах я намальований вмісті з івангелистом, на мене люди молять ся, а ви нигодні здумали мене скопнуть“ (ст. 370). — Яструби вибирають своїм війтом письменного яструба, „шо ніби чоловік учений“ (ст. 374). — Навіть риби пишуть. Йоржі, увійшовши в процес із чабаками, „подали прошеніє самому цареві, рибі кіт, хотіли таки добить ся правди“. „Цар получив прошеніє, прочитавши його, почав обдумувать... А далі риба кіт взяв пиро і зробив на прошенії таку надпись“ і т. д. (ст. 476).

Звірі розуміють ся на красних штуках і люблять їх. Лисиця побачивши когута, „задрала в гору мордочку і каже: Віткіля тебе Бог приніс? Я ще з роду такої птиці ни

чула і ни бачила. Який у тебе голос звінкий і сам ти як на картинці намальований! Приходь до мене в гості, я дуже рада буду з таким красавчиком подружити ся" (ст. 437). — Коли комар забажав женити ся, то „згодив музиків“: „Соловій то найліпший музика, голуб то свистун, хрущ трубит, кумар цимбалістий, а качур басує“ (ст. 47). Також деркач і ковтач належать до музикантів: „Вони файні музики, ніц їм нима догани“ (ст. 377). — Навіть вовк виступає як любитель музики, танців і співу; він каже хлопцеві у млині грати, а потім учить його грати й танцювати; хлопець каже вовкови вложити лапи в розколину дуба і витягає клин; дерево стискає вовка, він виє (=грає) і підскакує (=танцює) (ст. 70) — Те саме повторять ся в іншому оповіданні (ст. 358) з вовком, а з лисом і заяцем, що також раді би навчити ся грати, трохи відмінно (ст. 359). Деколи виступає вовк уже як готовий музикант. Коли він хоче їсти гуси, вони кажуть: „В нашого газди нинька висіле, а ти як зіш гусе, то ми будем сі смутити; уперед нам заграй, аби ми погуляли, а потому будеш їсти гусе. — Гуде вовк на губу, а гуси наоколо него круки сі“ і відлітають (ст. 59).

Звірі, що зазнали кривди від музики, приходять у ночі під його вікно і співають пісню (ст. 359). Лис приспівує свині (ст. 340), лисиця залізши в заяцеву хату, також співає (ст. 199). Навіть свиня підпивши собі, починає співати (ст. 339). Підпитий вовк також співає (ст. 230). Медвідь, випивши заставлену горівку, „як возьме співати, як возьме гуляти, вівкати, аж пок впав“ (ст. 143). Заяць навчив ся співати від парубків і пішов до дому: „Ще він був далеко від того місці, де они мали схід тай собі заспівав так по парубоцьки, ек він чюв, шьо парубки співали. Ек він заспівав, а усі повиходили тай питают си, де він си того співу вівчив“ (ст. 188). — Комар бере на своє весіле за кухарку горобчиху тому, що „она знає добре варити тай знає приспівувати молодим“ (ст. 47—48).

Найбільшим танцюристом межи звірами є очевидно заяць. Сидячи в капусті, приглядав ся він, як танцювали парубки: „Паметливий був заяць тай усьо собі запаметав, ек они гуляли тай ек настав вечір, а він узев тай пішов на толоку тай вівчив си того данцю і пішов у ліс“ (ст. 188). А, коли надійшов вовк, „заяць зачєв гуляти на темпо козачок“. Вовкови се так сподобало ся, що попросив заяця, навчити його танцювати (ст. 190); те саме робить далі медвідь (ст. 193). — В іншому місці вчить газда вовка гуляти (ст. 357), а вовк медведя і тигра (ст. 358). —

Медвідь дуже охочий до танцю і як тільки почує скрипку, зараз танцює (ст. 149). — Але і птиці гуляють. Гуси гуляють перед вовком (ст. 59), а потім розмахують крила і втікають.

Звірі знають родинне жите так, як люди. Вони женяться і живуть попарно, а коли які з того правила виломлюють, то мусять вислухувати закиди (як повисше лисиця робить закиди когутови). В текстах подибуємо ось які пари, що відбувають формальні вінчання: Орел женитьсь з совою (ст. 33) і заяць із совою (ст. 196 і 204); комар із медведицею (ст. 47); кіт із лисицею (ст. 102), їж із лисицею (ст. 299), і медвідь із лисицею (ст. 164); лис із сукою (ст. 108); тхір із куною (ст. 196), відобравши її заяцеви; вовк зі свинею (ст. 311). Остатнє вінчанє дуже оригінальне. Вовк властиво хотів свиню зісти, та вона запропонувала йому подружжє: „Ти краще возьми мене заміж, тоді я до самої смерти буду з тобою, будиш на мене любити ся.— Ни личе вовкові з свинею дружить ся, у нас є вовчиха. — Шо там у вас вовчиха, вона у вас одна на всіх, ни всякому доведеть ся з нею погулять, а я шо дня буду з тобою. — Подумав вовк: І правда, чого я буду бігать блигома світ, шукать вчорашнього дня, а то вона постійно буде у мене під боком. А далі каже: Ну, Хаврошка, пожалію я тебе, ни буду тебе їсти, живи зо мною“ (ст. 311). — Дальше бачимо ще такі пари: Крук із вороною (ст. 377); воробець із синицею (ст. 388); шпак із воробчихою (ст. 411); індик із качкою (ст. 427). Шлюб дає звичайно вовк, часом баран, а птицям найчастійше бузьок. Часом вінчанє не доходить до кінця. Так заяцеве весіле з куною розбивається, бо молоду відбиває тхір; журавель (або бузьок) сватається з чаплею, але замість вінчання, вони пересварюються і стають ворогами.

Звірі справляють весіля і приготовляють ся до них так, як люди. Вони їдуть до млина, мелють збіжє, купують і привозять напитки (ст. 47). — В хатах засідають за столи (ст. 102). Опісля подають потрави і напитки. На заяцевім весілію наперед пють рум, при чім вовк розбиває склянку, бо каже: „Як у ні нима нічо, то я ни люблю сі дивити“. По румі подають мясо (кури). По мясі подають люцерку. По люцерці квасне молоко (ст. 197). При тім музика грає, а гості забавляють ся, співають і танцюють. Часто счиняють ся там бійки, на яких учасники гинуть (ст. 198). По шлюбі їдуть у пропій по молоду (ст. 48). Буває одначе, що вороги нападають на весіле і розбивають (прим. пес і кіт розбивають мишаче весіле) (ст. 215). На весілях підіймають

ся кухарити: Горобчиха (ст. 47), бущиха (ст. 377), у заяця кухарить лисиця (ст. 197). Яка з лисиці добра кухарка, видно хочби з того, що коли джміль вигнав з її хати козу, вона наварила пирогів тай угостила його ними (ст. 306). Що звірі розуміють ся на кухарській штуці, то крім доси сказаного видно також із того, що пес уміє розрізнити й вичислити potravи, приладжувані на святій вечер: „Перша пшиниці, другі пироги, трети креплики з борщем, читверти пітпиньки або гриби, петі фасулї, шести голупці“ (ст. 107).

Звірі живуть родинним житєм. Прислухаймо ся діяльогови, який веде їжак із жінкою по закладі з заяцем: „Приходить їжак до свої норі і каже жінці: Знаєш, жінко, маю клопіт. — Який? — Каже: Заложив сми си з заяцем, хто кого переможе у бігу... А ти мой здурів, ці шьо? Шьо ти си кладеш до заєце у бігу? — Мовчи, жінко, екос то буде. Ми мусимо віграти тих петь дукатів і флешку горівки. Збирай си, жінтьо, і ходи зо мнов разом. — Ідуть они разом, а по дорозі їжак учей жінтю, шьо має робити“ (ст. 174). — Кіт пішов на засідку, але упав і побив ся. „За пару годин кіт ледви встав, прийшов до дому без нічого, ще й покалічений. Як его жінка уздріла, шо він такий побитий тай каже: Ох йой, йой, а с тобов що було?“ (ст. 406). — В иншім місци вибрав ся кіт до міста, але перейшов його лис і питає, куди йде: „Я йду до міста купити чоботи для себи і для жінкі, бо йде зима, студино босому ходити“ (ст. 255). Лис хоче його роздерти, кіт виратовуєть ся обіцянкою: „Подаруй минї ту смерть, то я купю тобі і жінці і дітем чоботи... І зібрали сі оба і йдуть до міста купувати чоботи“ (ст. 255). Ластівка з самцем висиджують молоді, вигодовують так, що ті вже можуть літати та ловити комашки. Тоді старі балакають: „А уже наші гіти даде си ради“ (ст. 413). — Инша птичка виховала собі молоді. Коли ті попідростали, питають ся мами: „Ми не мали ні братів, ні сестрів?“ — А пчоли ось які дають виясненя миши: „То ни бджоли, а то наші дармоїди, трутні. Ми їх казнимо як никчемну тварь. Поки вони були нам в пригоді, ми їх годували, диржали їх, поки вони висижували наших дітей і няньчили їх, а тепер вони нічого ни роблють, вони нам ни нужні, бо тіко дарма мед їдять“ (ст. 491). — Лисиця впрошуєть ся на зиму до медведя, а на його замітку, чи вона не має хати, відповідає: „Та була старенька, розвалилась, а нову построять ни вправились, бо на мою долю випало нищастя; чоловік умер, було ни до хати, а тепер наступив холод, нікуди подать ся. Пожалїй мене сиротину“ (ст. 126). — Бачимо також, що коли шпак „умер“, його жінка воробчиха „дужи зажурила

сї за ним, що си так обоє добре жили, тай взела собі так дужи кишко до серце, що сама за ним умерла“ (ст. 412). — Є й відворотні образки. Коли кіт запитав лиса, чого він сумний, той відповів: „Докім був молодий, доти минї було добре, а якоже-нивім сї та гіти попідростали, взели тай минє на старість відотнали“ (ст. 263.)

Родинне жите вимагає уладження якогось господарства. Про нього приходили вже й доси деякі згадки, але треба ще докладнїйше йому приглянути ся. Отже: Медвідь має хату і навіть палить у нїй: „Аж раз був лютий мороз, палив медвідь у грубі тай як дужи распалив, а та груба була накрита плитов і пукла плита“ (ст. 155). Він стараєть ся полагодити грубу. — Лисиця має хату і кучу, до якої вкидає вкрадену курку та „сама пішла кудись і сіней забула замкнути. А Іван прийшов, очинив сїни, узав курочку з кучі і понїс“ (ст. 77). В иншій місци читаємо, що „заїць збудував собі хату з лубка, а лисиця собі згородила хату з криги“ (ст. 198) і коли та розтаяла, вона влїзла в заяцеву насильно. До вовка впрошуєть ся натомість до хати, спить на печі, перебушовує все і „намацала горщик з маслом і дві жариних гуски“ (ст. 125). — Бачимо навіть, як звірі будують хату для себе, як порозділювали роботи між себе і як урядили ся в хатї; для кожного визначено в нїй відповідне місце (ст. 330—331). — Буває одначе й инша ситуація; от раз умирає самітний газда і полишає конї, воли, корови, вівці, пса, кота, які самі дальше газдують (ст. 336), але і заводять сварку між собою. Подібно бачимо, як пес, кіт і когут сперечають ся, котрий з них буде вести всю господарку, коли умре їх газда (ст. 220). — Маємо одначе й приклад, що звірі по смерти бездітної баби займають її хату, на чолї звірів стає вовк і лев і ведуть взірцеву господарку; вони наймають навіть наймичку, а опісля наймита, платять їм, а щоби удержати їх при собі, женять їх, справляють їм весіле і приводять попа й дяка, аби дали їм шлюб (ст. 342—345). — В одній місци бачимо, що лисови навприкрило ся красти кури, тому він роздобуває яйця і насаджує на них квочку, аби мати свої курята (ст. 78). На жаль його пляни не здійснили ся, бо коти заздріли яйця, закрали ся і повипивали їх. За те пімстив ся на них лис, бо позв'язував їм ноги шнурком і повісив на гиляці (ст. 78).

Розумієть ся, що як люди, так і звірі не можуть усіх сил звертати на працю, вони мусять мати також хвилю відпочинку

й забави. Повисше згадувано вже про дещо таке, дещо наведуще тут.

Отже лев, ставши вже царем, і увійшовши в звичайну норму життя, справляє для звірів великий баль, на яким не відбуває новітнього серкля, але по старинному звичаю каже присутнім оповідати веселі пригоди зі свого життя. Вони оповідають усе про менших від себе звірів, перед якими мусіли втікати (ст. 16). Подібно уладжують звірі баль для kota, довідавшись від лисиці, що вона вийшла за нього заміж та що він дуже великий пан. Ріжниця та, що вони стараються за гостину для kota, але самі ховаються зі страху перед ним (ст. 103). — Лисиця угощує джмеля, що вигнав вовка з її хати: „Лисиха дуже си утішила і зробила великий баль і приймила биндека за дуже великого гостя“ (ст. 45). — А всім відомо, як хитро угощують себе бузьок із лисицею (ст. 418) або журавель із лисицею (ст. 421).

Коли пес виратував kota від лиса, кіт з вдячності „як сі здибали де коли в місті з Бриськом, то ше сі файно забавили на шеньку“ (ст. 256). Бачимо й з іншого місця, що звірі ходять до коршми, пють пиво і горівку, співають многая літа й інші пісні та забавляються, як уміють (ст. 338—339).

Вони люблять собі й побалакати. Медвідь здибається з тигром: „Посідали собі, зачели балакати. Зачев мидвідь розповідати, що мав з вовком, а тигрис зачев собі розповідати, що вже три дни нічо ни їв“ (ст. 156). — Так само „здибав сі кіт в лісі з заяцем; посідали собі під дуба оба і зачинают собі балакати“ (ст. 242).

Вислідом родинного життя і веденя господарства мусить бути відчуване потреби громадської організації. І ми подибуємо її. Вже висше згадувано про те, як яструба вибирано на війта; значить, яструби жили такими громадами, що їм був потрібний війтівський уряд. Того самого яструба вибирають у себе війтом іще ворони й шпаки (ст. 374—375). Характеристичне також приневолене війта до уступлення, коли він навприкрив ся. Зійшли ся деякі громадяни і урадили: „Шо ми єму будем тирпїти? Як вібєм, він сі сам уступит. — І їмили їх скілька, вібили, тай він узєв тай покинув“ (ст. 374). — І межи іншими звірами є громадське начальство. Коли лиси посходили ся на раду, то явив ся також „оден старий мудрий лис, бо навіть три капеляції вітом вібув“ (ст. 100). — Навіть вовк знакомив ся був на війтівство та потерпів немало через нього: „От забагло си минї бути

вітом: мій дід не був, тато не був, аж мині захотіло си бути: нема ще кого, аби хоть раз ше урвав по плечех, аби я знав, як вітом бути" (ст. 39).

Війтів вибирають громади; всі громади одної породи вибирають собі царів. Про се маємо згадку в оповіданню „Танцюристий заяць“ (ч. 150), де заяці, зібрані на раду, говорять до вовка: „Не біжи суди, бо ми раду радимо, шьо будемо цїсарє вибирати“ (ст. 189). Так само вибирають медведї з поміж себе одного царем (ст. 190). Які функції мають ті царі поодиноких пород, того не видно ясно з текстів. За те докладно видні функції великих трьох царів, що царюють — відповідно до трьох елементів: землі, води й повітря — над ссавцями — лев, над птицями — орел, над рибами — сом або кит. До них належить і адміністрація держави, і законодавство, і судівництво. Вони небмежені володарі, не вважаючи на те, що вони виборні та що в важних справах відбувають ся віча звірів. На зборах виступають ріжні бесїдники, між якими подибаємо слоня, бегемота, лиса, медведя, вовка, оленя, заяця й ин. Найчастїйше промовляє лис, його найбільше слухають і найчастїйше висилають у депутаціях. Постанови западають через голосованє, при чім рішає звичайна більшість голосів. Голосованє відбуваєть ся киданєм (у дупло) кульок (при виборі льва царем — жолудий і оріхів). Лис буває при тїм виборчим махером та агітатором і розумїєть ся на виборчих штучках; аби переперти свого кандидата, не вагаєть ся замість одного оріха пустити в дупло повну жменю. Знанє звірам також киданє жереба (ст. 20) та вимірюванє палиці (ст. 19). Також при громадських виборах бачимо сильну агітацію, бачимо дреглї і ковбаси, підполюванє і підкуплюванє виборців, бійки і инше (ст. 339—340). — Там бачимо також, як громадяни постановляють будувати церкву з ковбас та солонини, на яку уложив пляни заяць, як асекурують її, як вибирають попа й дяка, як у кінци церкву зїдають.

Великі царі вибирають собі міністрів і іменують урядників, але піддані не дуже бувають із них задоволені, бо вносять не тільки на них жалоби, але й організують революції, які звичайно прикро кінчать ся. Судівництво уладжене так, що є кілька інстанцій, але найвисшим судїєю буває сам цар. Судова процедура найкрасше змальована в процесї йоржів із чабаками (ст. 365). Звірі процесують ся доволі часто. Ось кого подибуємо між ними: а) Кіт і ластівка, судїює тигр (ст. 33). — б) Ворона

і сорока, судіює лис (ст. 89—90). — в. Змія і чоловік, судіює лис (ст. 132). — г) Пес і корова, судіює старий кінь: „За пару днів дістали фирлядункі і пішли обоє на термін. Прийшли, почитав їх і пес розказав, як він оборонив корову від смерти; а кінь став тай думає над тим тай кажи до корови: То таке, корово; як би ни пес, то би давно нас вовки зїли. А гайштук єму маєш віддати, бо то кілька єго заслуги. — І корова віддала єму гайштук, перепросила єго, а за кару мала єму давати через цілу зиму по дві літри молока“ (ст. 211). — д) Кіт і пес, судіює лис (ст. 250). — е) Кіт і лис судіює тигр (ст. 250). — ж) Воробець і половик, судіює кіт (ст. 404). — з) Два когуги, судіює також когут (ст. 432).

Рівність людей і звірів та їх побуту пробиваєть ся ще в різних подробицях. Зазначу деякі. Мужик просить медведя сїяти з ним на спілку, якби якого свого сусїда. Медвідь оре, а мужик сїє (ст. 157). Звертаєть ся до медведя з ось якими словами: „Ну, Михайло, пора прийнять ся за уборку“ (ст. 157). Або: „Змелиш пшеницю, будиш пикти пироги, панпушки і коржики, добудиш медку і будиш ласувать“ (ст. 158). — Чоловік здибав ся з медведем і вовком: „Стали вони усі три тай балакають“ (ст. 170). — Чоловік наймає медведя, вовка й лисицю голосити по жінці (ст. 355). — Чоловік іде з гусаком, котом і псом до ліса і говорить: „Ну, братці, дома нам жить ни при чім, ходїм у ліс на ціле літо, там їжі сибі знайдем. Та глядїть же, всі старайтесь дружно; щоб ни попалоь під руки, ни випускайте“ (ст. 328).

З другого боку бачимо, як пеє наймаєть ся на службу і дає котови сховати свою службову книжечку (ст. 216); як лис продає Жидам кури і качки (ст. 341); як лис подорожуючи бере в торбу харчі і пашпорт (ст. 91); як заяць здибаєть ся у дорозї з котом, „мав колач у торбинї, дав їму“ (ст. 263). Звірі знають ся і на медицині. Кіт виступає в однім оповіданню як лікар, іде до хорої медведиці, дає їй три корінці і вона видужала (ст. 264). А медвідь, утративши ногу, приправляє собі штучну і так ходить (ст. 153). — Часом звірі перебирають ся і люде не пізнають їх. Так медвідь перебираєть ся за бабу (ст. 170), а лисиця перебираєть ся раз за монашку і бере четки в руки тай іде (ст. 84), то знов за богомольця (ст. 91).

Із доси наведених уже прикладів видно було, що люди розмовляють часто зі звірами. Зазначу тут деякі такі розмови. Чоловік розмовляє з львом (ст. 346), слонем (ст. 188), малпою

(ст. 4), вовком (ст. 39, 46, 52, 70, 135, 347), лисом (ст. 81, 82, 131), медведем (ст. 149, 347), диком (ст. 347, заяцем (ст. 186), конем (ст. 132, 322), псом (ст. 131, 398), з курми (ст. 428, 439), синицею (ст. 407), птахом (ст. 462), змією (ст. 131), вужем (ст. 466), гадиною (ст. 470) і т. д. Про розмову з явором і керницею (ст. 132) вже згадано висше. З текстів виходить, що звірі знають дві мови, людську і спеціальну свою; з людьми розмовляють вони очевидно людською мовою, бо інакше люди не могли б їх розуміти; між собою говорять своєю мовою, яку розуміють лиш деякі люди, втаємничені в неї, як се виходить із оповідання „Про чоловіка, що розумів бесіду звірів“ (ст. 360), але в його повнійших варіантах.

Впадає в очи, що звірі у своїх розмовах уживають дуже часто приповідок. Я наведу хоч деякі, бо вичисляти всі — забрало б багато місця. Звірі побачивши лисицю, що надходила до них, крикнули до своїх: „Мовчіть, а то почує, беда буде; всіх нас загонять туди, де Макар тият ни пасе“ (ст. 11). — Крук оповідає у льва свою пригоду і втручає: „Не штука вбити крука, але штука имити живого“ (ст. 16). — Лисиця, коли її висилають до льва, відповідає: „А шож я хіба у Бога тия ззіла, чи шо, хай хто нібудь инший піде“ (ст. 18). — Побачивши своє відбите у воді, лисиця сказала: „Ни дарма кажуть, шо подивись у воду на свою вроду“ (ст. 21). — Комарі погрожують львови, що йому „носа втруть“. На те лев відповідає: „Мовчи, сволота! Чиє б гарчало, а твоє краще б мовчало“. Та коли мусів утікати від комарів, вони сказали йому: „Ни хвастайсь, брате, умом, ни хвались силою“ (ст. 32). — Вовк хоче зісти свого товариша заяця і на докір відповідає йому: „Їст вовк вовка, як нима шо инчого“. — Змія заявляє чоловікови, здивованому, що вона хоче його зісти, хоч він виратував її від смерти: „Так світ платит“ (ст. 131). — Муха говорить до медведя, що зганяючи її вбив Цигана: „Застав дурня Богу молити ся, а він і лоб пробє“ або як кажуть: „Услужливий дуринь страшнійший ворога“ (ст. 148). — Кіт, посварившись із псом, говорить: „Ни дарма кажуть, шо собака лижить на сїні, сама його ни їсть і другому ни дає“ (ст. 214). — Медвідь, побачивши убитого пса, що не давав йому господарського добра, сказав: „Собаці собача честь“ (ст. 239). — Пес, побувавши на вандрівці з когутом, заявив: „Гарно там, де нас нима“ (ст. 438). — Комахи позбувшись павука, сказали про нього: „Скільки вовк ни лове, а приїде пора,

піймають і вовка“ (ст. 485). — Мурашки до бабки, що хвалила ся прудкістю, говорять: „За дурною головою і крилам нима покою“ (ст. 498).

Часто подибуємо в текстах діяльogi, які ведуть звірі межи собою. Значне число їх незвичайно інтересне з огляду на походженє. Наведу для прикладу хоч кілька.

Миш питає лилика, звідки взяли ся в нього крила. На те він відповідає: „Це мені Бог дав; я колись нивзначай покуштував свяченої паски, з того часу у мене появились крила і тепер я живу правдиво, чоловікові на користь так, що од свяченої паски і я стала святою. — Як би ти була свята, так тиб сіяла як анголь, а то ти чорна, вонюча і крила такі, як у чорта“ (ст. 178).

А жаба ось якими словами проганяє миш зі своєї хати: „Ти никчемна твар, тебе всяк цураїть ся, тебе Ной прокляв за те, що ти ковчег проточила. Якби ни ужака, так ковчег би потонув і весь род чоловічий прикратив ся б. Ти і тепер людям вилику шкоду робиш, зерно і всяке добро йому псуєш і в їжу пакостиш. Хочиш, щоб чириз тебе і мене вбили? Іди геть од мене!“ (ст. 180—181).

Кіт говорить так до пса, незадоволеного своєю службою: „Ни всім же однаково жить; ви подивіть ся на людей, вони теж живуть по собачому. Одні пянствують, нічого ни роблють, а ласо їдять і на мякому сплять, а інші бють ся, як риби об лід, день динський роблють і голодні бувають; ни живуть, а тіко світ каптять і мучуть ся, а чимало є таких, що сидять в ниволі, томлять ся день і ніч, одчалині од земного щастя. Всим трудно вгодить, ніхто ни доволин своїм житєм. Кому хоч і добре живеть ся, а все буде думать, що йому погано жить і що інші живуть далеко краще од його“ (ст. 208).

Корова і вівця ось як розговорюють: „Чим я хужа тебе? — каже вівця. — Розуміїть ся, ти хужа мене, ти ни достойна з моїх ясел їсти. Я нужна всякому чоловікови і Богу угодна; мене малюють вмісті з евангелистом у церкві на царських воротах, а ти шо? Задрипана вонюча вівця тай годї. — Ні, тривай лишинь, ни дуже чвань ся, рогата нивдалюга! Я теж людям нужна ни менше тебе і Бог мене ни цураїть ся; вівці були в пещері, де родивсь Спаситиль і овечка з Іваном Христителем гралась, овець теж на образах малюють і люди на них молють ся; про овець в святому писанії часто споминають і людям радють бути такими, як овечка смирними“ (ст. 289).

Подібно говорить також баран до свині: „Хоч ти мене й назвала дурним, а всеж таки чоловік мене на свиню ни заміня... Вівця і в святому писанні споминається, вівця чоловіком поважається з давніх пір, іще до потопа од самого Адама чоловік овець пас і приносив їх в жертву Богу. Вівці находились біля печері, де родився Спаситель. З овечкою Іван Креститель грався, навіть малюють на образах нас. А свиня кругом свиня, була свиня, свинею й здохне. Свиня Богом проклята, Спаситель в свиней чортів загнав і в морі їх потопив. Тепер свині остались тіко жидівського одродя. Хотіли Жиди вивідать, чи правда, Ісус Христос святий, взяли Жидівку з Жидиням, посадили в піч, заслонили і спитали: Узнай, хто там? — Ісус сказав: Там сидить свиня з поросям. — Одслонили засланку, коли так, замість Жидівки в пічі очутилась свиня з поросям. — З тої причини Жиди тебе ни їдять тай православні ни посвятивши тебе ни стануть їсти, бо ти брудка“ (ст. 310).

Кінь із ослом ось як розмовляють: „Дурнішого осла в світі нема. Ни дарма у людей пословиця зложилась: Дурний, як осел! А кінь умне животне; я чоловікови приношу вилику користь. Коний учуть на рівні з салдатами і вони все до чиста понимают, а ти шо, — дурний, як пробка. — А ти хоч і умний, за те Богу противний, — каже осел. Ти такий нинажирний, шо тобі корму ніколи ни настачиш. Коли ховався Ісус Христос в яслах од розбійників, так ти все сіно пожрав, йому нічим було прикрити ся, тебе за се Бог прокляв, а я хоч і дурний, за те угодний Богу. На міні Божа мати їхала, тікала од царя Ирода в Єгипет, а сам Спаситель їхав в Єрусалим, а ти шо“ (ст. 312—313).

Так само коли корова завела суперечку з кобилою, кобила їй заявила: „А я чим хужа тебе? Нихай (чоловік) кобиляче молоко пє і кінське мясо їсть, хто йому ни дає? Та є такі люди, шо й наше молоко пють і мнясо їдять“. — На те корова відповіла: „Твоє мнясо гидке, піньове, його тіко нехристи їдять і то ни всі, бо ти Богом проклята. А корова Богу угодна, її Бог благословив на їжу людям. Корова біля івангелиста сиділа, коли він писав івангеліє, а коня нїде в помині нема. Корова, а хоч віл, в десятій заповіді згадується: Ни вола єго, ни осла єго, а про коний нїгде ніхто й слова ни промовив“. Коли опісля мужик почав бити за щось кобилу, вона „гнулась, гнулась, а далі й каже: В законі написано: Блажен той, хто скоти милує так, шо ти ни маєш права мене бити, а то в ад попадеш“ (ст. 314).

Гадюка, якій вуж закинув шкідливість, відповідає так: „Чим же я причиною, що мій яд вредний? Так міні Бог дав. Коли Моїсей почипив на дрючок мідного змія і заставляв людей на його дивитись, так з того самого часу ми ядовитими стали, бо хто тоді ни хотів дивитись на мідного змія, так той од нашої яду умирав. Нихай чоловік нас нинавидє, толку з того мало, за те нам краще живеть ся; всі нас боять ся і обходють нас“ (ст. 464). Далі говорить іще вуж про те, як миш прогризла діру в Ноевім ковчезі, а вуж заткав її і виратував ковчег від затоплення.

Подібних розмов є далеко більше. Лисиця приміром розмовляє з кременем про його сліпоту (ст. 178); пєс вільний розмовляє з псом на припоні (ст. 207); пєс і кіт розмовляють про чортову кісточку у кота (ст. 214); голуб розмовляє з воробцем про те, як Ной брав голубів аж сім пар на ковчег, а воробець літаючи коло розп'ятого Христа, кричав: Жив, жив! Муха розмовляє з блохою про те, як вона виратувала Христа від пробиття копєм, за що їй належать ся деякі привілеї і т. д. Всі ті розмови приходять у байках із російської України і ними відріжняють ся ті байки від західноєвропейських, а зближають ся до східних, індійських, в яких звірі ведуть дискусії про закони Ману, про пекольні кари і т. и. Вправді в наших байках звірі відкликають ся переважно на святе письмо старого і нового завіта, чого в індійських казках нема, але се лише спосіб модернізованя такий, а форма полишаєть ся одна. Колись і в наших байках могли в дотичних місцях стояти інші слова. При читаню сих байок забуваємо часто, що маємо перед собою звірів, а думаємо, що се люди, які дістали назви звірів. З огляду, що в нашій мові нема ніяких ані старших, ані новіших перекладів східних байок, а навіть казок знайдеть ся лиш невелике число, треба припустити, що форма таких оповідань дістала ся до наших байок зі сходу дорогою устної передачі. Такі сліди знайдемо й на деяких інших творах нашої народньої словесности. Се одначе не преюдикує ще питання про походженє й оригінальність байок.

Ріжні учені займали ся розбором звіринного епоса і виходячи з різних точок погляду, приписували йому спеціальне якесь походженє, то грецьке, то індійське, то арабське, то єгипетське, то єврейське. Нині нема вже такої основи, на підставі якої належало би якомусь одному народови приписувати виїмкову духову творчість, а відмовляти її іншим. Фольклорні збірки,

видавані у різних народів, виказують, що побіч перейманих і запозичуваних тем, які вандрують з місця на місце, але дуже часто дістають місцеве забарвлене й нарости, у кожного народа подибують ся теми, невідомі деінде. Найбільше подибуєть ся їх межі переказами (Sagen), новелями, анекдотами, легендами та мітами. Колиж якийсь народ може утворити оригінальну новелю, то чому не міг би він утворити й такої, що почала вандрувати та стала з часом міжнародньою? А коли міг утворити новелю, то чому не міг утворити байки? Яканебудь байка про лиса могла дуже добре повстати в західній Франції, перейти цілу Европу, зайти до Індії і тут поперемінювати ся відповідно до обставин та замінити лиса шакалем. Навпаки яканебудь байка про льва могла повстати в Індії, зайти до Данії і тут перемінити льва на медведя. Могли повстати й чисто місцеві байки, які нікуди не вандрували, про що одначе трудно тепер подавати щось певного задля малого числа опублікованих досі народніх байок. Могла якась байка повстати також незалежно в кількох місцях і ширити ся в різних напрямх. Возьмімо приміром тему, як швидкі й повільні звірі перебігають ся або як птахи вчать иншого звіра літати. Вони основані на обсервації таких прикмет звірів, які могли дати почин до повстання байки незалежно від себе і навіть рівночасно в різних місцях.

Правда, не можна заперечити, що як між людськими одиницями є талановитші й менше талановиті, більше схильні до поезії й менше, так може бути й між народами. Через те може один народ перевисшувати другий народ і квалітативно і квантативно своєю народньою поезією й своєю духовою творчістю, але народа без поезії і без творчости нема і тому кождий народ, від найкультурнішого до найпримітивнішого, заступлений у всесвітнім фольклорі.

Не можна також виводити всіх байок із письменних жерел як дехто силкував ся робити. Найстаршою і найбільшою літературною збіркою — безперечно грецькі байки Езопа. В виданю Гальма їх призбирано коло 400 чисел. Колиж вони були би стали жерелом народнього звіринного епоса, то як пояснити, що лише дуже незначний їх процент подибуєть ся між народніми байками, а величезна більшість зовсім незнана народови? А мали вони час ширити ся і могли ширити ся, бож їх перероблявано або перекладано на різні мови. Не можна вправді виключити, що якась байка Езопа не попала між народні, але чи не ліпше припустити, що й народні байки, які ми тепер чи-

таємо у фольклорних збірках, і Езопові, мали спільне жерело в народній творчості? Адже Езоп не повидумував їх усіх, бо хоч він жив у далекій від нас старині, то все таки він ріжнив ся від примітивного чоловіка, думав інакше і був би їх передав інакше, а не в тій формі, в якій вони дійшли до нас. Котріж він повидумував, ті власне не спопуляризували ся ніколи і не стали відомі простому народови. Далеко красше тому приписувати Езопови таку ролю у байках, що відомі й простому народови, яку ми приписуємо нашому С. Руданському у приказках або у світових байках у співах. С. Руданський брав готове оповіданє від народа і передавав його віршованою формою; подібно робив і Езоп. Ріжниця між обома поетами лише та, що у С. Руданського полишали ся переважно народні записи його співомовок, а в Езопа не полишало ся, а може їх і не було, бож він міг передавати народне оповіданє просто з голови, а не конечно з паперу. Отсе треба мати все на увазі, коли говорить ся про походженє байки, і треба добре приглядати ся тому жерелу, з якого її хочеть ся виводити.

Думаю, що з усього сказаного доси, старинність байки — не може підлягати сумнівови, а що письменні байки, які до нас дійшли, сягають кілька соток літ у часи перед Христом, то очевидно народні, які були прототипом літературних, сягають іще дальше і їх можна на певно відсунути так само, як казки, на тисячі літ перед Христом. Сю старинність стверджують достаточнo також наведені численні пережитки анімістичного світогляду первісного чоловіка. І ось коли не з інших причин (літературних), то бодай задля старинности повинні ми такі твори народні, як байки, казки й міти високо цінити.

Ходило би ще про се, щоби дати відповідь, чи байка може творити ся й нині, чи ні? Прінципіально не можна відкинути такої можливости, та коли тепер повстала би нова байка, то в ній зовсім певно не знайшли би ми ні одного сліду давного анімістичного світогляду; вона була би утворена на основі теперішнього світогляду народнього і по тім відріжнили б ми від разу таку нову байку від старинної. На се можна навести також численні докази з тих народніх творів, що тепер повстають та що відзеркалюють у собі сучасну нам епоху, а про які я згадував уже й повисше.

На закінченє діткну ще одного питання. Коли переглянемо уважно отсю книжку, побачимо, що не всі звірі, відомі народови, виступають у байках, а з тих, що виступають, не всі

рівномірно. Найсильніше заступлені ссавці, доволі об'ємиста група про птахів, за те інші породи звірів представлені доволі скупо. Дикі звірі заступлені при тім далеко сильнійше, як домашні. Найпопулярніший між усіма звірами безперечно лис, по ній іде вовк, далі заяць, медвідь і — лев, хоч се екзотичний звір, незнаний з виду народови. Замітне, що не подибуємо оповідань про таких звірів, як олень (серна), дик, борсук, куна, дикий кіт, видра, каня і т. д. Можливо, що се тільки припадок, що такі оповідання не попали тільки під перо записувача, але існують. Допускати можна се тим більше, що згадки про деяких із тих звірів подибують ся. Так само не про всіх домашніх звірів маємо оповідання, а про тих, що маємо, не стільки, якби можна надіятися. Робити одначе з того загальних висновків не можна і ліпше ще почекати на оголошене більшого числа матеріялів, коли не хочемо, щоб висновки повиходили односторонні.

Що до екзотичних звірів, то крім льва бачимо ще малпу, тигра, слоня, верблюда, а згадки приходять іще про кита й ин. Лев відграє найважнішу роль, бо виступає як цар звірів. У науці вказував дехто на неприродність льва в Європі, де властивим царем звірів був медвідь, а лев випер його в народніх оповіданнях під впливом писаної літератури, в якій він займав усе почесне місце. На підставі байок, поміщених в отсїм збірнику, не можна того твердити. З одного боку бачимо, що оповідання про медведя визначають ся зовсім иншим характером, як оповідання про льва. З них не можна викинути назви льва, поставити замість неї назву медведя і мати байку про медведя. Так само не можна чогось подібного зробити з байками, в яких виступає малпа, слонь, верблюд. Лише з байками про тигра можна би подібну процедуру перевести, бо в них нема нічого характеристичного для того звіра, без чого байка втратила би своє значіннє. З другого боку треба тямити, що популярність льва в Європі датується від дуже давних часів та що він здавна виступає символічно (от хочби взяти герби з львом). Загалом же появу екзотичних звірів у байках можна пояснити дво-яко: а) Або наш народ жив колись у таких місцях, де жили й ті звірі, і заховав про них память (менше правдоподібне). б) Або байка привандрувала до нашого народа з тих країв, де живуть ті екзотичні звірі (і се дуже правдоподібне навіть тоді, коли ми в фольклєвних збірках не подибуємо паралель до наших оповідань). Не належить одначе забувати, що в байках

подибуємо також фантастичних звірів, як прим. кук, а се зближає нас до казок, в яких фантастичні звірі все можливі, прим. птах гриф, смок, кількоголовий змії та інші.

* * *

Звіринний епос звернув на себе доволі вчасно увагу учених дослідників і викликав дуже простору літературу. Огляд важніших праць і бібліографію предмету можна знайти в російських авторів, про яких буде далі, тому я тут назву лише кілька імен. Початок до дослідів дав славний Яків Грім, творець індогерманської або мітологічної гіпотези про походження звіринного епосу (J. Grimm, Reinhart Fuchs, 1834); за ним пішли інші: A. Wagener, *Essai sur les rapports qui existent entre les apologues de l'Inde et les apologues de la Grèce* (Mémoires couronnés et mém. de savants étrangers, publiés par l'Acad. royale des sciences de Belgique, 1854, т. XXV, ст. 1—126), творець індійської гіпотези; A. Weber, *Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen* (Indische Studien, 1855, т. III, ст. 327—373), творець грецької гіпотези; Т. Бенфей зі своїм перекладом Панчатантри, 1855; Otto Keller, *Untersuchungen über die Geschichte der griechischen Fabel* (Jahrbücher für class. Philologie, 1862, 4 Supplementband, ст. 309 і д.), що поставив принцип природности (das Prinzip der Naivität); в кінці A. L. Meissner, *Die bildlichen Darstellungen des Reineke Fuchs im Mittelalter* (Archiv f. d. Studium der neuer. Sprachen u. Literaturen, 1876, LVI, ст. 265—280; 1877, LVIII, ст. 241—260; 1881, LXV, ст. 199—232), що опер свою працю на простудіюванню памяток штуки. Праці отсих авторів, таї деяких інших, були не в однім напрямі проломові та посували науку сильно наперед, мали одначе й недостачі; значна частина дослідників опирала ся в своїх працях і висновках на таких старинних письменних творах, як індійські байки Бідпая, грецькі Езопа, латинські Федра, та таких середновічних поемах, як: Isengrimus, Reinardus, Reinhart, Renart, Reinaert, Reineke, Ecbasis, а за мало брала на увагу оповідання про звірів записані з уст простого народа, колиж і звертала, то рідко на інші, як на західно-європейські. Тимчасом вичислені середновічні поеми хоч багаті числом, то доволі бідні мотивами; мотиви зачерпнені зі старинних жерел, та розроблені в одній поемі, повторяють ся з більшими або меншими змінами у другій. Л. Колмачевський, що займав ся подрібним їх розбором, гово-

рить про одну з них (Райнарда) ось що: „Що тикаєть ся складу Райнарда, то представлений огляд усіх пригод показує, що в той склад уходять по части різні байки Езопа, розвинені переважно в самостійні оповідання, по части окремі мотиви східних казок, зложені в доволі характеристичні епізоди або зілляні з оригінальними сюжетами, по части в кінці незалежні риси, що витворили ся на європейським ґрунті та розросли ся в цілі оповідання“. Поодинокі епізоди поеми звязані з собою слабо. „Внутрішнього звязку нема. Його можна би добачувати в тім, що через цілу поему тягнеть ся нитка нещасних пригод Ізенґріма“. Та в шестім розділі вовк не виступає. „Наслідком того належить уважати поему тільки менше або більше вдатним зліпленням пригод, що увійшли у склад поеми припадково“ (ст. 194). Те саме можна сказати і про інші поеми, а на їх основі роблено висновки про звіринний епос у загалі. Через те ті висновки не можуть у цілости вдержати ся, як се побачимо й на висновках Л. Колмачевського.

Українська народня байка не була доси предметом окремих дослідів; західні автори не знають її і не згадують ніде, а зі східних ліше російські дотикають її тай то на стілько, на скілько вона входить у „русскую сказку“. Подам хоч коротко огляд сих праць.

Найстарша з них і найважнійша, се:

1. Л. Колмаческій, Животный эпосъ на западѣ и у Славянъ. Казань, 1882. Ст. VIII+316, 8^о.

Праця складаєть з чотирох розділів. У першім розбирає автор гіпотези про походженє, розвиток і розширене звіринного епоса. Висновки, до яких тут доходить, отсі;

1. Звіринна зага (Tiersage) загалом не істнувала; найдавнійше повстала звіринна казка¹⁾ (животная сказка).

2. Байка (баснь) являєть ся дальшим розвитком окремого моменту звіринної казки, а не „відломком звіринної зага“; дидактичний елемент увійшов у звіринну казку відповідно пізно.

3. Звіринний епос завдячує загалом своє походженє сходу, а саме Індії.

4. Перехід індійських казок на захід довершив ся вже (можливо багато) перед 1^о ст. перед Христом.

¹⁾ Звіринна казка відповідає мойому термінові: епічна байка; баснь (байка) відповідає у мене дидактичній байці.

5. Найголовнішою етаповою точкою при переході звіринного епоса з Індії до Європи була Візантія.

6. Риси подібності звіринних казок або окремих їх мотивів у різних народів пояснюються: а) процесом рівномірного психічного розвитку; б) літературною позичкою; в) устною передачею (в відомих випадках).

7. Належить допустити самостійне повстання казок як на європейським ґрунті, так і в інших землях.

8. Одиноким критерієм для правильної оцінки оригінальності і відповідної старинності звіринних казок може служити лише принцип природности (примітивности).

9. У сфері звіринного епоса не можна добачувати слідів облачних мітів.

10. Звіринні епопеї середніх віків розвилися на основі класичної байки, звіринних казок, бестіярів і оповідань зі східних збірників (подібно як із короткого оповідання розвивається ширше і навпаки); вихідною точкою являється байка Езопа про хорого льва.

11. Звіринний епос розвивався в монастирських школах під безпосереднім впливом кліриків, від яких переходив до труверів.

12. Середньовічному звіринному епосові більше відповідає назва французького, як німецького, бо а) він заживав незвичайної популярності у Франції, а в Німеччині був відомий тільки з нечисленних перерібок і перекладів; б) царем звірів був лише лев, а не медвідь (роля лиса належала первісно шакалеви).

13. Надання німецьких імен головним героям (Райнгартові і Ізенгрімові), при чім не відчувано їх дійсного значіння, мало місце у Фляндрії, де черговані французької й німецької мови відповідало такій можливості.

14. Введення суду в обсяг звіринного епоса се середньовічна видумка (ст. 53—55).

У другій розділі розбирає автор відносини славянського звіринного епосу до західного і приходить до отсих висновків:

1. Лише окремі моменти подібності можна пояснити процесом рівномірного психічного розвитку; подібність цілого оповідання і таких відрубних рисів, яких вияснене при помочі теорії загальних місць представляє суперечности, належить пояснити теорією запозичування.

2. Більшість звіринних казок на європейському континенті представляє запозичення зі сходу; значна частина тих „народних“

казок сягає до літературних жерел, лише дуже незначне число визначається оригінальним характером та самостійністю.

3. Частина звіринних казок перейшла зі сходу на захід у цілості, а частина розвинула ся на європейським ґрунті з окремих мотивів індійських казок, із байок Езопа і інших жерел.

4. Звіринні казки приходили на Русь двома струями: а) східно-візантійською і б) західною; обі струї зливали ся нераз в один потік у полуднево-східнім куті Європи, т. є. на полудневім сході від Руси.

5. Звіринні казки зі своєю буцїм то ріжнородністю зводять ся до доволі обмеженого числа мотивів.

6. Численні звіринні казки виродили ся з ходом часу: а) по части внесено в них напівзвіринний елемент; б) по части вони підпали під антропоморфізм.

7. Славянські, в тім числі й „русскія“, звіринні казки стоять часто на пізнійшій ступені розвитку, як західні.

8. Звіринні казки західних Славян стоять майже під виключним впливом заходу.

9. В славянських звіринних казках проявляється сильніша устна передача, як у романо-германських (ст. 173—174).

У третім розділі розбирає автор головні питання з обсягу середньовічних поем про звірів.

У четвертій розділі говорить про сатиричний елемент в обсягу звіринного епоса. Тут приходить до таких висновків:

1. Поеми про звірів мали на меті зразу виключно розривку.

2. Сатиричний елемент загалом невластивий звіринному епосови; гіпотези, що добачують у ній виклад історичних фактів під серпанком сатири, не мають стійности.

3. Сатира входить у звіринний епос відповідно в пізну епоху; в давніших пам'ятках не подибуємо сатири, вона являється аж у пізніших.

4. Особиста сатира подибується в звіринній епосі лише в виїмкових випадках; переважає сатира загальна або безособиста; вона являється відбитком середньовічного життя.

5. Моралізацію при помочи окремого моменту з обсягу звіринного епоса загалом мали на меті (попри байки) лише малюнки відомих галузей штуки; пізніше і звіринним поемам надавано моралізаційне значіння та долучувало моралізаційні гльоси.

6. Вовк не представляєть ся в звіриннім епосі монахом; роля вовка під маскою монаха показує його нездібність до того звання або представляє його придурковатим послушником. Ідея монашества вовка завдячує своє походжене сходови.

На отсю працю Л. Колмачевського появила ся простора рецензія під такою назвою:

2. Н. П. Дашкевичъ. Вопросъ о происхожденіи и развитіи эпоса о животныхъ по изслѣдованіямъ послѣдняго триацатилѣтія. Кіевъ, 1904. Ст. 76, 8^о.

Властива рецензія на працю подана на ст. 1—25 і первісно появила ся в „Университетскихъ Извѣстіяхъ“ (Київ, 1883, кн. V, ст. 153—177 п. н. „Происхождение и развитие эпоса о животныхъ). Побіч праці Л. Колмачевського обговорює автор рівночасно ще дві інші: а) *Le roman de Renart publié par Ernest Martin. Strasbourg. 1882.* б) *Angelo de Gubernatis, Letteratura indiana, 1883.* Пізнійше додав він до рецензії ще бібліографічний огляд, який довів до 1904 р., та випустив їх разом окремою брошурою.

3. Владимиръ Бобровъ. Русскія народныя сказки о животныхъ. Изслѣдованіе. Отдѣльный оттискъ изъ журн. „Рус. Филол. Вѣстникъ. Варшава, 1909. Ст. 152, 8^о.

Автор подає коротенько головні точки праці Я. Гріма про звіринний епос та деяких пізнійших дослідників і спинюєть ся головню на праці Л. Колмачевського, збиває всюди його докази про західне походжене „руськихъ сказокъ о животныхъ“ і навпаки стараєть ся доказати, що „вопреки мнѣніямъ Колмачевскаго, русскія животныя сказки, возникнувъ отъ источника, общаго и западно-европейскому эпосу, развивались самостоятельно, что онѣ обладаютъ многими чертами и мотивами, которыхъ нѣтъ ни въ западномъ, ни въ славянскомъ эпосахъ, что судьба тѣхъ и другихъ сказокъ была различная, и что наши сказки сохранились, если не всегда въ своей первоначальной чистотѣ, то несравнено лучше, нежели западныя“ (ст. 27). Для сього послугуєть ся він навіть тим самим матеріалом, що Л. Колмачевський, лише коли тамтой ви-находив усюди зближеня в „руськихъ“ байках із західними, В. Бобров вишукує всюди ріжниці і на їх підставі ставить свою теорію. Він приписує приміром виключно західним байкам такі прикмети, як те, що звірі вибирають собі царів, мають судіїв і процесують ся; що цар звірів жиє з жінкою; що вовк окружений родиною, має жінку й діти; що лис являєть ся батьком численної родини; що звірі сповняють ріжні релігійні обовязки,

ходять на́ прощу, відвідують святі місця, стають монахами, по-
стоять, сповідають ся і ин. При царю звірі все ворогують проти
себе й інтригують одні проти других. Загалом їх прикмети май-
же все погані, а коли являють ся які добрі, то лиш переходно.

В „русскихъ“ байках ані пол, ані вік не відграють ніякої
ролі. Звірі не мають ні жінок, ні дітей, загалом не знають ро-
динного житя. Про ніякі релігійні обовязки нема згадки. Воро-
гують зі собою лише домашні звірі з дикими, домашні між со-
бою ніколи (а пес і кіт?). Звірі виявляють добрі прикмети,
дружать зі собою і оказують одні другим співчутє. „И такъ,
мы видимъ, кака́я большая разница между сказаніями, нашими
и западными: на Западѣ — искусственность и развитость, а у
насъ простота и естественность; если угодно, русскія сказки о
животныхъ находятся еще, и были фиксированы записями из-
слѣдователей въ состояніи недоразвитости, неопредѣленности.
Но звѣринныя наши сказки отличаются ся не только отъ запад-
наго, а равнымъ образомъ и отъ южнаго, и восточнаго эпо-
совъ. Это различіе эпосовъ обусловливается различіемъ судебъ,
которымъ подвергались сказанія о животныхъ (ст. 34—35).
В отсих виїмках подана коротенько вся основа праці В. Боб-
рова, яку він кінчить так: „Заимствованность русскихъ сказокъ
оказалась весьма проблематичною; многія сказки свидѣтельству-
ють о своемъ происхожденіи изъ отдаленной древности; другія
хотя и не древняго происхожденія, развились самобытно на рус-
ской почвѣ“. „Самобытность русскихъ животныхъ сказокъ, ду-
мается намъ, остается непоколебленною, а самыя эти сказки
надобно считать драгоцѣнною частью наслѣдія народной поэ-
зіи“ (ст. 151).

В однім місци робить автор ось який закид Л. Колмачев-
ському: „Съ полною некритичностью свалилъ онъ въ одну грудю
и безразлично цитируетъ сказки великорусскія, бѣлорусскія и ма-
лорусскія, хотя эти три отрасли русскаго племени жили разною
культурною жизнью“ (ст. 149—150). Але він сам не устеріг ся сеї
похибки, що видно не лише з його слів про використанє того
самого матеріялу, але і з цитатів з українських збірників.

4. А. Смирновъ. Систематическій указатель темъ
и варіантовъ русскиѣ народныхъ сказокъ. I. Сказки
о животныхъ¹⁾. — II. Животныя и человѣкъ²⁾.

¹⁾ Извѣстія отдѣленія рус. языка и словесности И. Академіи Наукъ. 1911,
кн. 4, ст. 95—124.

²⁾ Тамже, 1912, кн. 3, ст. 131—175.

Автор ідучи слідом фінських та скандинавських учених, що в інтернаціональнім виданю „F.F. Communications“ старають ся дати систематичні показчики народніх оповідань у різних народів, зачинаючи від найблизших собі, постановив уложити такий показчик для „русскихъ“ оповідань. Почав від байок. Перша частина, що обіймає дійсно самі байки, поділена на 53 теми без варіантів. Друга частина обіймає властиво казки, в яких виступають звірі, і містить 9 окремих тем без варіантів, із того лише дві теми можна причислити до байок, а то: 1) Пѣтухъ возвращаетъ украденныя жорновцы (у мене ч. 339—341). 2) Котъ или лиса устраиваютъ счастье дураку (у мене ч. 205—208). Разом отже 55 окремих байок, які автор прибирав у Москалів, Білорусів і Українців.

Можна надіяти ся, що українська народня байка зверне тепер на себе більшу увагу учених дослідників та стане предметом окремих розслідувань, розуміється у звязку з інтернаціональною байкою. Се тим більше правдоподібне, що й дотеперішні дослідники, які її дотикали, мусіли б або окремо трактувати її нині, або позмінювати свої висновки, які у дослідях поробили.

Львів, 12. XII. 1916.

Володимир Гнатюк.

І. Ссавці.

А. Дикі ссавці.

І. Малпа.

І. Малпа і її діти.

Яка школярська наука? — Трафило ся раз, що мала малпа пятеро молодих, збирала їм по лісі їду і носила. Раз під осінь не стало вже ніяких овочів у лісі. Питали діти матери, що вони будуть від тепер їсти? Мати сказала їм, що тепер нема вже нічого, лиш оріхи, то найсолодший на теперішній час овоч. — Зібрали ся вони всі пятеро одного рана, вилізли з дупла і пішли до ліса шукати оріхів, бо мати говорила їм, що вже нема тепер другого овочу. Знайшли оріхи, але в лупині. Почали гризти, але то було гірке. Кажуть: Та наша мати хиба божевільна, коли говорить, що нема солодшого понад оріхи, а то таке дуже гірке. — Прийшли в вечер до дупла і кажуть матери, що знайшли оріхи, але їх не можна їсти, бо дуже гіркі. Мати відповіла їм на те, що вони не їли оріхів, бо оріхи солодкі. Каже їм: Поведете мене рано туди, де ви їли оріхи. — Відвели вони рано матір під оріх. Мати взяла оріх, розкусила, виймила зерно і дала їм та питає, чи гірке? — Вони кажуть, що се солодке, а те, що перше розкусували, було гірке. Тай зачали говорити, що їх мати мудра, бо дала їм їсти зерно, а не лупину. — Так і школярська наука, така з початку гірка, як на орісі лупина, але як вивчать ся і здобудуть собі хліб, тоді заїдають зерно з оріха. Така то приповідка.

В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русь, т. VI. ст. 3, ч. 1.

Паралелі: У доступних мені фольклорних збірках не знайшов я аналогічної байки. **Літературні перерібки:** Б. Грінченко. Байки, ст. 86—87: Білочка та горіхи.

2. Малпина любов.

Ще була одна малпа і мала також пятеро молодих. Пішла вона до ліса збирати поживу і забавила ся довго, не могла нічого призбирати. А тих пятеро молодих посварило ся в дуплі, коли вже дуже поголодніли. А за що посварили ся? За те, що одно другому казало: Мені мати дасть перше, бо мене найліпше любить; і друге так казало і третє і пяте. Посварили ся за те і почали бити ся. Одно з них було найсильнїйше і те побило тамтих четверо; котрим ударило до землі, кожде викинуло на двір перед дупло. Всі четверо були убиті, лиш одно живе. Коли мати прийшла і побачила четверо забитих, лиш одно живе, спитала, що то за робота. А те живе відповіло: Ми посварили ся. Я був найсильнїйший та повбивав тамтих. — Мати лише сказала: Мені були всі однаково милі, я була би вас усіх рівно обділила! Вхопила мати й те пяте, гепнула ним до землі: Такі мені були тамті милі, як і ти! — Так мати робить із недобрими дітьми.

В. Гнатюк, Етногр. матеріяли з Угор. Руси, т. VI, ст. 3—4, ч. 2.

3. Малпи і білка.

В одному виликому саду водились обізяни. Вони що дня лазили по високих деревах і звідти позирали в низ на людей, а найбільше на убраня жіноче. Їх нираз брали завидки, що барині і баришні і інші женщины що дня виходили на прогулку і що дня надївали все інші і інші убраня. Тут вони помічали, що женщины одна од другої пирихвачували моду. Одного разу обізяни завели між собою розмову: Систрички! ви помічайте, як баришні та барині хрантьять, одна од другої ни одстають. Як тіко одна яка з вильможних надїне инше модне убраня, диви ся, уже низабарьом і на всих такеж саме убраня. А ми нещасні обізяни ни маїм у шо зодягтись, все одно тай одно, поки й загиниш. — Стара обізяна каже: Оці барині далеко гірше нас обізян обізянничають. Тіко на нас кажуть, шо ми всяку новинку пириймаїм і пословицю зложили; коли хто з кого пирийма, так кажуть, обізяннича. А вони навпаки нам приміром стають.

Ниподалеко од обізян сиділа білка. Почувши їх розмову, сказала: Охота вам дарма язики свої об зуби чухать. Всякому звісно, шо обізяни і всі женщины однаковий розум мають. У вас в голові дисятої клепки ни стає... — Обізяни розгнівались на білку, хотіли їй дати доброго прочухану, бо їм правда ни по-

наравилась. А білка затанцювала по гілочках з одного дерева на друге і втикла од них.

Записав від Петра Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

4. Змудрована малпа.

В одного пана була малпа і дужи робила локайови збитки; шо він ї сварив, кажи: „На шо то робиш?“ — Вна кажи: „Я хочу так уміти пуцувати, як ти“. Тай одного разу мав бути баль у пана; локай повіпуцовував начиня всьо дилікатно і пішов спати. Малпа узяла то до рук, узяла пуцувати і замазала. Він другий день приходить, то всьо замуцькани. Роскричав сї локай тай кажи: „Иди, утопи сї“. — Прийшла вона до ставу тай кажи сама до себе: „То ни штука топити сї, але ану най я попробую, ци глібоко“. — Попробувала буком ци глібоко, тай пішла. Прийшла, а локай як ї уздрів тай кажи: „Ти ше жієш?“ — Вона каже: „Та як топити сї? Я талапала сї по водї тай ни мож було утопити сї“. — А локай собі подумав: „Можи й є, шо то ни глібока вода“. — Пішов і собі попробувати. Прийшов, малпа за ним, тай стала на березї, а він заліз у воду і став коло берега, а то посунуло сї і утопив сї. Малпа з утіхов пішла до дому.

Приходить за два дни другий локай. І вона тому так само робит збиткі. А той кажи: „Мой, дай си спокій, бо я кі повішю“. — Вна каже: „Та як то сї вішіє?“ — „Ходи, я ти покажу“. — Прийшов до туполї, сплів собі личину вужевку тай зачіпив за шию собі, а ногами сї очіпив гилї тай кажи: „Ади — отак“. — А вона як уздріла, шо він сї зачіпив за шию тай зачела его кусати; він сї ногами впустив і овис на вужевці. Засміяла сї малпа тай пішла.

Приходить за тиждень третій локай. Вона лиш го вздріла тай кажи: „Лагідно сї зо мнов опходи, бо аби я тибє так ни змудрувала, як тих двох“. — Тай він ї нічо ни казав. Аж раз збила му два тарелї, а він кажи: „Чикай, уже ти не будеш нікому збиткі робити“. — І увійшов до покою, зачєв сї голити. Підголив сї тай бирє, задер голову до гори тай тилєм шморгнув по шиї; поклав бритву коло зеркала тай пішов і дивит сї кріз двері, а вона собі бирє тай голит сї; підголила сї, пошурувала вістрєм по шиї, кров ї обільлєла; а локай увійшов тай каже: „А видиш, змудрувалас тих двох, а я тибє“. Тай малпа згинула.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Тєся Луцика з Далєшева, п. Городєнка.

5. Як чоловік жив із малпою.

Їхали люде кораблем по морі і розбила буря їх корабель і усі люде потопились, тільки один чоловік і не втопивсь, умів плавать. Приплив до дошки тай сів на неї верхом, думає, як будуть кораблі, то візьмуть і його з собою.

Пливе він день, пливе і другий, не видно ні однісенького корабля. Сидить він на дошці та Богу молиць ця, щоб Бог помилував його. Коли зачав його вітер приносить до якогось берега, а над берегом була дуже здорова пуша. От він пливе понад берегом і просить Бога: Колиб у цьому лісі хоч одна душа найшлась така, щоб мене виратувала! Коли дивиць ця, аж стоїть на березі якась людина, ціла в шерсті. Як побачила його, то з першу запищала, а далі як скочить у воду! Вхопила руками за дошку ту, що він на їй сидів і витягла його на берег та так пищить коло його та роздивляєсь ця! А далі покинула його, а сама побігла в ліс.

Той чоловік дуже плакав ся, бо з роду не бачив таких людей страшних, а далі й думає: Що Бог дасть, буду сидіть: все одно десь прийдець ця тут пропасти... Коли дивиць ця, аж біжить вона знов і несе три корінні. Прийшла до його, сама перше разів зо два вкусила, а після тикає і йому в зуби. Він не бере та дивиць ця на неї. Вона бачить, що він не хоче брать, знов сама кусає і тикає йому в зуби. Чоловік догадавсь і взяв цей корінець і зачав їсти. Вкусив раз, аж справді добре. Він ізїв його зовсім. Вона оддала і ті два. Він і ті поїв, бо, звісно, виголодавсь добре.

Вона пищала, пищала коло його, а далі взяла його за руку і повела в ліс аж до своєї нори. Лізе сама перше в нору і за собою чоловіка тягне. Чоловік ще й гірше злякав ся, зараз і прийшло на думку, що вже йому довго на світі не жить, що тут йому жаба й цицьки дасть... Це вона мене задля того і привела, щоб ізїсти у своїй норі. — Іде й він у нору, нема що робить. Дивиць ця, нора здорова, неначе справді хата; замість полу помощена велика купа комишу. Вона його пустила, а він сів і вже дожидає смерти. Аж ні, не зачіпає!

Пройшов день і другий, не займа, тільки як сама куди виходить із нори, то його запирає, щоб не виліз та не втік. Прожив він там з год. Вже й дитинка в їх найшлась, тільки не таке, як слід: одна половина в шерсті, а друга гола. От вже вона стала йому більш волі давать, вже не запирає, як куди йде

з дому, вже йому можна вийти з нори і походити по лісі цьому, що навкруг море.

Раз якось лучилось так, що її дома не було, а він вийшов з нори та й пішов скрізь лісом аж до моря. Коли дивись ця, аж корабель пливе не дуже далеко від берега. І дуже він зрадів, що побачив людей таких, як сам, та й зачав просить, щоб вони приїхали до берега і взяли його з собою.

Корабель приплив до берега і стали питать його люди ті, що були на кораблі, хто він такий і звідкіля він і як він сюди попав. Він їм сказав, що ми їхали на кораблі, але хвиля розбила наш корабель і всі люде, що були на йому, потопились, що тільки я один не втопився; умів плавати, приплив до дошки, виліз на неї і мене вітер з дошкою заніс аж у цей ліс. — Корабельники його і взяли з собою і стали вже їхати. Коли дивлясь ця, аж прибігла ця людина, що в шерсті, над берег і побачила того чоловіка, що жив з нею, уже на кораблі... Як запищить, як завищить, та й побігла в ліс. Взяла дитину і прибігла знову до моря; положила дитину на землі, на одну ногу наступила, а за другу потягла, так і роздерла дитину на дві половини: білу половину вкинула в море, а ту, що в шерсті була, закопала в землю.

П. Рудченко. Народ. южнорус. сказки, т. II, ст. 19—20, ч. 9.

Паралелі: Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки. ст. 527. ч. 248. — М. Federowski. Lud białoruski. т. I, ст. 196, ч. 747; т. II, ст. 30—31, ч. 32—33. — Włda, т. IV, ст. 721 і 942. — St. Chelchowski. Powieści. т. II, ст. 214.

II. Лев.

6. Звірі під панованем льва.

Коли Адам був в раю, так тоді всі звірі і птиці повинувались йому. А як вигнали Адама з раю, тоді всі звірі осталися біз начальника, бо всі вони боялись чоловіка, як царя зимного¹⁾. Опісля того як чоловік согрішиз і Бог вигнав його з раю, всі звірі розбрились, ни стали боять ся чоловіка, ни повинувались йому і дивились на його, як на нищасну тварь. Ни стало між звірями порядку, кожин жив по своєму, кому як захотілось. Сильні слабших зобіжали, робили бізпорядок. Важко стало жити біззащитним звірям. Одного разу зібрались всі звірі до купи і почали радить ся між собою, кого наставить царем, щоб був порядок і щоб був у них правдивий суддя, котрого всі щоб

¹⁾ Зимного.

боялись і слухались. На цей раз діла довисти до кінця ни довилось, бо ни всі були в зборі, самих виликих і сильних звірів ни було на сходці. Тут вони порішили загадать всім звірям, щоб зібрались всі до купи з малого до виликого і обсудили діло як слід.

В назначиний день зібралась повна сходка звірів. Пірийшли всі до годного. Там був: Слон, лев, тігра, бигимот, носорог, медвідь, вовк, олінь, вирблюд, лисиця, заїць, дикий кабан, зебра, коза, вівця, кінь, корова, собака, кішка, тхір, говраішок, криса, миша, і инші звірьки, які тіко були тоді на світі; либонь був і осел. Коли всі були в зборі, олінь виступив на пирід і почав казати: Ни погнівайтесь на нас, ясновильможні пани, дужі і мочні звірі за те, що ми вас побізпокояли, никчемні супроти вас звірята. Ми задумали вибрать кого нибудь з вас царем над всіми звірями, щоб було кому давать нам пораду, судить нас по правді і всьому давать порядок...

Слон обізвався: Добре ви пригадали, давно пора установить між звірями порядок і правдиві закони.— Слон трохи подумав і почав казатъ: Господа старики! Всякому з вас звісно, шо Бог розгнівався на чоловіка і вигнав його з раю; тепер він ни в правах командувать нами. Тепер Бог лишив його права господарювать над всіми тварями. Тоді ми повинувались чоловікові і робили так, як він хотів, а тепер ми zostались сами біз начальника, треба нам вибрать кого нибудь царем, щоб управляв нами, давав всім порядок, щоб ни допускав грабіжа і розбою і щоб правдиво судив всіх за всякі провинності. Подумайте всі гарненько і скажіть, кого ви бажаєте наставить царем. Можу і я стать царем, бо я більший од усих і сильніший, а ни хочите, як хочите, про мене все равно, хоч і мене вибирите.

Лев ни дождавши слова громади виступив на пирід і каже: Ні господа, слонові бутъ царем ни підходе, він ниповоротний, важкий, низдатний прудко бігать. Міні більше личе бутъ царем, мене всі будуть слухать і повинувать ся, я прудкий, моторний, вродливий і сила у мене, спасибі Богу, є.

А далі виступив на пирід бегемот і каже: Ні господа, так ни годить ся, кожин з нас бага бутъ царем, я теж виликий і силу маю, а шо я нивродливий, так це поміхою ни довжно бутъ; з лица води ни пить, а саме главне нужна правда і розумний порядок.

Вискочила з гурта лисиця, виступила на пирід, сплигнула на пиньок і почала: Всякий розуміє, шо всі ви три годитесь в царі

і всякий з вас бажають царем, а щоб нікому з вас не було обіди і щоб обійтись біз сварки і драки, краще давайте, зробим потайне засіданє і там всі громадою порішим, кому з вас бути царем. Хай ви всі три будете черговими на посад царя, ми одійдем од вас геть подальші і там порадимось гуртом; на кого випаде більшинство голосів, той і буде царем.

Всі одобрили річ лисиці, гукнули браво і рішили зараз же зробити потайне засіданє. Всі звірі одійшли подальші і почали галдїть. Які слабїші і біззащитні, ті кричали: Нихай буде слон царем, він розумнїший од усих звірів на світї і він буде правдивїший од всих. — А звірі, котрі сильні і моторні, ті намагались, щоб лева вибрати царем, кричали: Нихай буде лев царем, він моторнїший слона і вродливїший од всих, йому тїко й личе бути царем. — А инші намагались бросити жирибки, на кого більше випаде жирибків, той і буде царем. — Лисиці дуже не хотїлось гнївити лева, бо він її прохав, щоб вона за його старалась, а як за його не буде руку диржать, так грозив розірвати її на клоча. Лисиця всіма силами умудрялась виставити лева царем, бо вона тримтіла за свою шкуру. Лисиця вибігла на пирід, злізла на пиньок, щоб всім було видко і почала: Слухайте, господа, що я вам скажу. Багато з вас є таких, котрі бажають, щоб царем був слон. Правда, слон розумний і сильний, він крові не вживає і иншим не дозволяє кровю питатись; тїко сами посудїть, господа, який з його буде царь, коли він ниповоротний. Всі вороги наші будуть шкодити, розбойничать іще гірше, чим тепер і його не будуть боятись, бо добре знають, що він їх наказати не може, погонити за ними, а вони утичуть од його. На мою думку краще всього наставить царем лева; він розумний, дужий і моторний, зможе виновних наказати і його всі будуть боятись. Хто нашкоде, так чортового батька утече від його; хоч кого, так догоне.

Воно то так, обїзвав ся олїнь, тїко так робить ниправдиво. Краще нихай так, як покаже більшинство голосів, а щоб не було ні на кого пинї, давайте, бросим жирибки.

Так буде правдивїш, — гукнули останні звірі. Тїко якже ми зробим?

А от як, — обїзвав ся олїнь. Хто бажає, щоб був царем лев, той нихай кидає он у те дупло кожину по годному оріху, а хто бажає царем слона, той хай кидає жолудї.

Добре ти пригадав, гукнули всі, значить, так і зробим.

Назбирали цілий ворох жолудів і оріхів і змішали їх до купи. Лисиця стала на задні лапи і заявила: Ну, господа, тепер приступайте до діла.— Всі по черезно почали підходити до вороха жолудів і оріхів і кожін брав по годному зерну, кому що наравилось і кидали в дупло. Хищні звірі, які любили кров, ті брали оріхи, а які питались овочами і травою, ті брали жолуді. Лисиця побачила, що на бік лева менше кидають, почала хвостом виртїть, підбігала до кожного і підморгувала, щоб брали оріхи, а коли підходили брать жирибки малі звірьки, так лисиця кожному шиптала на вухо: Бири орїх, а то лева прогнївиш, він тебе задаве, як жабу і я на тебе розсержусь, ни дам тобі просвітку. — Малі звірьки боялись, щоб ни попасти в опалу, брались за оріхи. Сама лисиця місто одного орїха, зачипила повну жменю і кинула в дупло так, що ніхто ни міг помітити. Стали повірять жирибки і оказалось однакове число оріхів і жолудів. Медвідь і каже: Ну, шож тепер будим робить, тут шось ни так; давайте, знов киним жирибки і будим пильно придивлять ся, щоб хто ни кинув більше, чим треба і щоб ніхто нікому ни підказував, шо кому брать. — Лисиця вискочила на пирід і каже: Ні, господа, знов кидать жирибки ни подобає, а тепер давайте, ми зробим ось шо: Ходїм ми до намічних нами чиргових і заявим, шо вони для нас однакові, а кому з них быть царем, ми там шонибудь пригадаїм і поради́м їм зробити, шо треба буде.

Пішли вони всією громадою до чиргових на посад царя і повідомили їх, шо жирибків випало на обох по однаково.

Лисиця в перву голову виступила на пирід і каже: Ясновильможні пани! Громада намітила в царі одного кого небудь з вас, пана лева або пана слона. Кинули ми жирибки, кому з вас быть царем і пирилївши ті жирибки, оказалось по однаково одному й другому. Тепер треба пригадать шо нибудь инше. По моєму нихай буде так: Хто кого пиригоне, той і буде царем. От попробуйте зараз побігти навпиригонки, хто з вас оказить ся прудкішим, той, значить, царь.

Слон одказавсь: Прудко бігать я ни могу од природи. Мінї кажить ся, шо цареві прудко бігать нима чого. Нужин порядок і розумна росправа і правдивий суд, а коли треба буде за ким погнать ся, так я прикажу, кому захочу.

Ну так тоді нихай буде так: Хто з вас вище підскоче, той і буде царем.

Слон знов теж саме сказав: Ні, я підстрибнуть в гору ни можу, бо я ни легенький.

Ну, так значить, хай буде лев царем, — гукнули всі, хто бажав лева.

А слон і каже: Про мене все равно, тіко так буде неправдиво. Шо лев може зробити, того я ни можу, а шо я можу, того лев ни може. Коли вже так, нихай він зо мною поборить ся; як лев поборе мене, тоді він буде царем.

Лисиця засумувала, а далі пригадала одну хитрість і каже: Добре, нихай буде так, зведем вас бороть ся, тіко зараз уже пізно, ми всі поморились, отощали, а хай краще завтра ранком так, як в сніданню пору. Тіко ви, господа, рано ніхто ни приходьте дивить ся, як вони будуть бороть ся, а то ми їм будем мішати, вони будуть скіснять ся нас. Краще ми прийдем трохи згодом і побачим, хто кого зборов.

Всі согласились. Настала ніч, слонові побажалося спать. Пішов він до лісу, притуливсь до одного ни зовсім товстого дуба і заснув. Слони звичайно сплять стоячи, обпершись об дерево, а як би він він ліг боком, так тодіб сам піднять ся ни зміг. Лисичка з далека слідкувала за слоном, де він остановить ся і коли побачила, шо слон уже кріпко заснув, побігла до лева і каже: Ясновельможний пане, ходім мирщі до слона, він уже заснув, так шоб ни гаять дармо часу, будим за діло брать ся. — А якеж ми будем робить діло? — спитав лев; задушить слона я ни подолію, він проснеть ся і оборонить ся од мене. — Ні, я ни про те, душить його ни треба, а він має звичай, коли спить, опирать ся об дерево; так от давай, ми пиригрезем дерево, дерево впаде і слон упаде, тоді ми скажим, шо ти слона побсров. — Добре ти пригадала, тіко я сам ни вправлюсь до ранку пиригризти дерево, зуби заболять. Ти піди, гукни іще кого небудь на підмогу

Лисиця побігла і зібрала штук з дванацять вовків, миш, крис, привила до слона і почали вони гризти дуба. Гризли, гризли до самої зорі, а дуба ще чимало оставалося. Дуб уже трохи похилив ся, а ще ни подавав ся, бо ще чимало оставалося ни пиригризиного ствола. Шо робить? Уже світало, слон міг проснуть ся, а дуб ще ни падав. Лисичка і на цей раз пригадала одну штучку. Позвала трьох медвідів і каже: Слон, наш будущий царь, нагибав ось на цьому дубі мед. Так от коли він лагодивсь спать, вилів мені позвать вас, шоб ви достали йому меду. Поки він проснеть ся, так шоб мед був на поготові,

а инакше він вас накаже. — Медвіді раді старать ся, подрались на дуба всі три. А лисичка дивилась в гору і кричала їм в по ловину голоса: Ви лїзьте он туди на той бік, показувала їм на грачачі гнізда, котрі чорнілись в той бік, куди дуб похилив ся. Медвіді зібрались на саму макушку дуба. Дуб ни видиржав, тріснув і упав. Слон теж упав на бік, а далі аж на спину пири- вирнув ся, задрав в гору ноги. Піднять ся сам ніяк ни міг. А медвіді як гепнулись з дуба, аж кишки з них вискочили і дух вийшов.

Минула снідання пора, почали сходять ся до них всі звірі. Лев стояв біля лежачого слона, а лисиця трохи одалі виртіла хвостом. Коли зійшли ся всі звірі, лисиця заявила: Дивіть ся, господа, який сильний наш царь, слона зборов. Слон хотів удержать ся за дуба, так він і дуба вмісті з ним звалив; на шо вже дуб кріпкий і то ни видиржав, зломив ся. Три медвідя хотіли заступить ся за слона, так він їх як швирнув од себе, аж кишки з них вискочили; дивіть ся, он вони бідаги валяють ся.

Всі звірі затримтіли від страху і в один голос закричали: Лев буде наш царь государь! З того часу всі звірі стали боять ся лева і почитали його за царя. Коли лев заричить в лісу, так всі звірі тримтять.

Коли лев став царем, здав манифест, де було сказано так: Ми царь дрімучих лісов, король дубрав і гаїв, виликий князь стипний, повиліваєм всим своїм підвласним, жить правдиво, мирно, чужого ни брать, слабішого, бізвинного ни драть, старших почитать і поважать. Хто поміте за ким грішок, повинен доносить міні, я буду розбировать діло і виновних буду наказувать. Хто буде жить по правді і за другими буде замічать грішки і доносить міні, тому буде награда...

Лев собі на підмогу слідить за порядком назначив министрів. Вовка назначив луговим министром, тігра лісним, лисицю польовим. Министри подякувавши царя за увагу, пішли кожин на свій посад. Останні звірі нираз галділи проміж себе: Шо за причина, шо вовк і лисиця достукались такої чести? Ниначе покраще них є звірі, а бач, ни попали в министри. Олінь і каже: Та тут, господа, діло ни чисте, правдою і чесним поведенєм ніколи ни достукаїс ся уваги царя. Я од разу помітив, шо лев поборов слона ни зпроста, а тут була якась хитрість. Звичайно лисиця на хитрощі здатна так, шо вона шонибудь таке пригадала, а вовки мабуть помагали їм, чириз те саме вони попали в милость. Ну, тігра діло друге, він дужий звірь, йому личе быть

великим начальником; а тут іще й те, обминуть тігра — він міг розгнівувати ся на лева і робить йому поміху в ділах, бо у його сила ни далеко утикла од львиної. — Та я і сам так думав, — обізвав ся медвідь, — видно, що вони зхитрували, околпачили слона і моїх трьох братчиків занапалили тоді. Я так покладаю, що вовки гризли того дуба, об який слон обпирав ся сонний. А трьох медвідів вони одурили, заставили полізти на дуба, щоб скоріш його зломить. Од того вони і положили свої голови. — Е! так воно й буде, — гукнули інші.

Дивлють ся, ниподалеко них біжить лисичка; всі принишкли: Цссс! мовчіть, а то почує, беда буде, всіх нас загонять туди, де Макар телят ни пасе. — Лисиця підблизилась до них, всі їй низько поклонились. Вона остановилась і пита: А чого ви тут в купу збились? Чи ни заговор який робите? — Боже нас борони, це ми зійшлись побалакати про вчорашній радісний для нас день. Ми всі радієм, що Господь нам послав такого царя і умних правдивих міністрів. — А! Як що так, то іще нічого, а всеж таки на другий раз ни смійте збирати ся всі до купи. Ні-яких потайних зборищ по закону ни помагайтъ ся.

Опісля того всі звірі старались жити кожн сибі особняком. Всі звірі, які питались рослинним, жили мирно, правдиво, а хищні шкодили і зобіжали слабших. А щоб пирид царем і пирид законами бути правими, старались вигорожувати себе, що вони зробили шкоду ни зничевя і ни з своєї охоти, а по долгу служби. А як царь пошне допитувати ся: За ві що ти задрав зайця або ще кого нібудь — так виновний одбріхувавсь, що він задрав його за те, що заїць глузував з царя, або підмовляв інших убити царя. Царь міністрам вірив і давав їм за це награду, за їх вірну службу. По пирвах хищні звірі придержувались закону, а далі голод почав вимогати обходити закони, пригадували кожн сибі жити так, як їм бажалось. А свою вину звиртали на слабших, або на того, хто їм був противним. Хищні думали сибі так: Шо з того, що я буду ходити по закону? Його скоро можно стоптати, а краще я буду закон обходити. Жити по правді, значить з голоду здохнути. Нікого ни зобіжати, значить, ни треба їсти скоромнини, а ни їсти скоромнини, я повинен буду здохнути, з голоду. А як буду обходити закони, буду драть, кого попаду, буду сит, здоров і ніхто про це ни буде знати. А хоч і дійде до слуху царя, так я одбришусь, скажу, що він ни слухавсь і підмовляв інших звірів зробити забастовку. Царь міні повіре і я буду прав. Всі хищні звірі так думали і так робили і тепер так роблють.

Набридло лису бути польовим міністром, бо там опріч миш та інших звірків, нічого ни доводилось їсти, а йому кортіло по-смакувати курятинки або гусятинки. Пішов лис до царя і каже: Ваше виличество, дозвольте мені завідувати над курниками і обі-рігати курей од ворогів. — А при чім же тут кури? — каже царь; нам ни дано права властвувати над птицями, у птиць є свій царь. — Так я хлопочу ни за курей, а тут я хочу укоротити бізпорядки наших звірків. — А який же вони бізпорядок чи-нують? — Тхори і криси душують курей і малих курят і псують їх біз жалю. Міні жалівсь півінь і прохав, щоб я вам доложив. А то, каже, всі з вас глузують, шо ни даіте порядку, дозволяіте таким плюгавим звіркам робити шкоду в иншому господарстві. — Лев повірив лисові і з того дня наставив його контрольором над курниками.

Лис зрадів, помчав ся до сила. Діждавшись пізньої пори, почав повірять курники. Таким чином він шо дня уминав по дві, по три куриці. Одного разу чоловік підсів лиса і застукав його в курнику. Тіко лис попявсь за курми, а чоловік схопив його за хвіст і ну бухати бичем по ребрах. Так його угостив, шо він був ледве живий. А далі привязав до хвоста матузок і повісив лиса на тину, боявсь, щоб він до ранку ни оджив і ни втік. Чоловік пішов спати, а лис оклигав, почав пригадувати, як йому викрутити ся з бида. Пручавсь, пручавсь, ніяк ни міг одір-вати ся. Кілько раз сикав ся понатужить ся, щоб пирирвати мату-зок і ни міг, бо дуже кріпкий був. Тоді він порішив збути ся свого хвоста, аби тіко самому бути живим. Хоч і боляче було, почав пиригризати свій хвіст. Одгриз свій хвіст і втік.

Вибіг лис в поле і дума: Ну, шо його тепер робить? Як я покажусь до своїх підвласних? Вони мене ни пізнають і ни бу-дуть мене слухати ся. До підвласних іще ни так страшно пока-зати ся, вони у вічі глузують з мене ни посміють, а за вічі нихай собі балакають, шо хочуть, а от як я до царя покажусь, шо я йому буду казати, як спита про хвоста? Стидно бути ми-ністром біз хвоста. Ех! краще б він мене убив до смерти. Ну та тепер уже того ни верниш, шо проминуло; хоч і сором, а треба як нибудь віку доживати. Поки хвіст загоїть ся, піду до зайця в хату, полежу там.

Підійшов до зайчачої хатки і каже: Пустити мене пириночу-вати. Я тобі колись в пригоді стану. — Ні, ни пушту, каже заїць, у мене кісно, малі дітки... — А я тобі кажу: Одчінай. Ти знаїш, хто я? Я министир польовий і контрольор домашніх птах, був

на силі по господарстинним ділам. — Заїць злякав ся, одчинив. Лис убрав ся в заячу хатку і ліг на м'яке ліжко, а зайчиняток скопирнув геть. Заїць промовчав, бо як же можна гнівить міністра? Пішов зайчик добувать дїткам корму, а лис тим часом забажав поїсти; схопив одно зайчиня і ззїв. Прийшов зайчик погодувать діток, дивить ся, уже одного зайчинятка нима. Заїць пита: Ваше степенство, а деж моє зайчиня? Одного нима. — Як ти смійш питать мене про своїх дітей, шо я тибі нянька, чи шо? Ти їх наплодиш тут цілу сотню, а я буду шо филини пирілічувать їх, чи всі, чи ни всі? Коли хочиш жить на світі, так ни груби мині, а то живо попадеш до царя в лапи. — Заїць вийшов з хати, заплакав і знов подав ся добувать корму своїм дїткам. Вирнувся до дому, дивить ся, нима іще одного зайчиняти. Заїць ни став нічого казать, погодував остатніх дітей, а сам вийшов з хати і плаче.

Біг мимо нього другий заїць; побачивши зимляка, спинивсь і пита: Чого ти, братіку, плачиш? — Та як же мині ни плакать? Убравсь до мене в хату наш министр, скісня мене, їсть моїх дітей і ни смій йому слова казать, грозить смертю, каже: Донису цареві, так він тебе ззїсть. — А ти, братіку, подай жалобу цареві; як таки так, довжна ж бути на світі правда. Хоч він і министр, а довжен пирид законом одвітить за душоубство. — Ех! брате, брате, куда там нашому братові поткнуть ся? Все равно наша жалоба до царя ни дійде. Там її пирихватуять придворні прихльобатилі і підітруть нею шо небуть... Там всі сановники з нашим министром за пане брата, так хібаж вони захочуть топить свого приятеля? За його всі заступлють ся і його оправдають, а за мене нищасного сіромаху ніхто й слова не промове. — А ти біжи сам прямо до царя і заяви жалобу. — Балакаїш ти, брате, Бог зна шо, та хібаж там мене допустять до царя? Я і до двора близько ни добираюсь, там мене в шию витовкають, скажуть: Жалуй ся по начальству! А по начальству жалувать ся, звісно, хто буде прав. — Та це бач так, братіку, їм все можно, а нам хоч з мосту та в воду; дируть нас кругом і жалувать ся ни смій, бо все равно з правого зроблють виноватим. — Побалакали зайці і розійшлись.

Обіжиний зайчик прибіг до своєї хатки, заглянув в середину, а там уже нима ні годного зайчинятка. — Зайчик ни став показувать ся на очі министра, побоявсь зайти в хату, вирнувся в поле, сів і гірко заплакав. Біг мимо вовк, побачив зайця, спинивсь і пита: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же мині ни

плакати, лис забравсь в мою хату, поїв всіх моїх діток, а тепер осталась черга за мною, боюсь показувать ся до дому. — Ни журись, зайчик, я його вигоню, ходім зараз. — Пішли вони до хати. Вовк підійшов до дверей і каже: Хто ти такий, виходь геть з хати! Я министр польовий, хто сміє міні грубить? — А! так, це ти лис, каже вовк; стидно, брат, зобіжать слабеньких нищасних звірків. Я теж министр луговий, прошу тебе ослобонить хатку бідного зайчика, а то піду до царя і доложу йому про твої злі вчинки. Царь тебе, я думаю, по головці ни погладе. — Ни твоє діло, вовче, мішать ся в мої порядки; ти порядкуй в своєму министерстві, а я буду в своєму. — Вовк піймавши облизня, розгнівливий пішов до царя. Прийшов до лева і каже: Ваше виличество! Маю честь висловить вам ось що: Лис, министр польовий, чине грабіж, ни сповня вашого указу, в дворах курей псує; місто того, щоб обірігать їх од звірків, він сам пожира їх. Потім зобідив зайця, поїв його дітей і живе в його хаті, за малим самого зайця ни ззів. Я прохав його ослобонить заячу хату, а він сказав, шо ни моє діло; каже: Шо я хочу, те й роблю, нікому до того діла нима...

Лев поручив вовкові послать оліня з указом до лиса, щоб він зараз же явив ся до його на розправу. Лис полічивши указ, задумав ся, почав пригадувать, як одбріхать ся. Надумавши все, шо було треба, пішов до царя. Доложили цареві, шо прийшов польовий министр. Лев вилів пустить його в хороми. Тіко лис на двері, лев грізно його спитав: Ти шо там твориш бізпорядки? Як ти смів так нимилосердно зобідить зайця? Або на ві шо ти псуєш курей, а вину спираєш на малих звірків? — Лис баче, шо лев з ним ни шуткує, припав на колюшки, повісив низько голову і каже: Ваше виличество, ни виліть казнить, дозвольте слово промовить. — Ну кажи. — Ваше виличество, я добре знаю, шо на мене по злобі наклегузничав вовк, а як сказать по правді, вовк кругом сам виновин. Ни я, а він зайчинят поїв. Я заступивсь за зайця, так він і міні хвоста одгриз і мене за малим ни задушив, ледве утік. Ось звольте подивить ся, як він мене обізчестив, одгриз хвоста по саме нікуди. А тепер, бач, свою вину звирта на мене, я і так зобіжиний. — Лев подумав трохи і каже: Ну ти остаєс ся прав, тіко министром польовим ти ни будиш, а останис ся у мене при дворі за начальника охранный дружини, а вовка я накажу.

Лев послав гонця за вовком, а сам почав обдумувать діло; хто з них прав, хто виноват, дуже трудно розбирать ся, можно

покладать, що обидва брешуть. А кого з них оставить живим, треба обдумать. Лис хитрий гимонський, він похоче нашкодів, тільки наказувать його якось ни з руки, бо він мене своєю хитрістю посадив на царство. А вовк що, він хоч і помогав пригизать дуба, так то ни дуже велика пригода, гизти всякий дурак зуміє. Так, що краще доведеть ся вовка задрать. Оставить обох живими, ни підходе діло...

Привили вовка до царя. Лев ни став і розмовлять з ним, схопив вовка в свої лапи і задушив його. Узнали вовки, що лев казнив министра лугового бізвинно, напрасно, почали радить ся, як і чим оддячить лисицям і самому цареві. Почали вовки збірать ся в купи. Кілька табунів розбіглись по всіх полях, по долинах і ярах, нападали на лисичі хати, розоряли їх, душили старих і малих. А дванацять штук вовків пішли на розвідки до царського подвіря. Виглядали з за кущів, де саме сидить царь і що він робе. А найбільше всього вони пильно придивлялись, де там ворочають ся лис.

Лис помітивши вовків, од разу догадав ся, з якої причини вони никають біля царських палат. Видно було, що вовки ни дарма шлялись цілим табуном. Лис ни довго думавши підійшов до лева і каже: Ваше виличество! Я розвідав, що вовки хочуть мене убить і вас теж хочуть лишить жисти. — Ну, це дурне, куди їм грішним? Я як розвирнусь, так всіх вовків пороздавлюю як жаб. — Воно то так, ваше виличество, сами вовки вам нічого ни заподіють, а вони умудрять ся підпрохать кого нибудь. Слон на ваше виличество нидоволин, може стать на бік вовків і чого доброго тігрів зібють з пантилику, підмовлюють на свою руку, тоді нам круто прийдесть ся. Так от поки вони ни підмовили слона і тігрів, дайте указ, щоб тігри всіх вовків розігнали і щоб ни давали їм збірать ся в купи. — Лев митю написав указ і одіслав його до тігрів, щоб вони мирщі розігнали вовків. Тігри як двинули на вовків, розігнали їх далеко, далеко, і гарненько їх поколошматили, чимало розтирзали на клоча, а инших знівичили, а останні повтікали, куди який попав. З того часу вовки покинули намірять ся лишить жисти царя і лиса. Всі мають злобу на лева і на лиса, тільки подушить їх ніхто ни одважуйть ся, боять ся...

Записав від Карабуди в Шебекинї П. Тарасевський.

7. Гостина у льва.

Загадав собі лев межи зьвірів робити балъ. Прилагодив си він тай зачєв скликати усеку зьвірь. Тож він закликав собі перший раз биндека, бо каже: Єк я велитей, то я собі кличу уперед мицюцьку зьвірь. Другий раз закликав кота, бо то єго фамілія; по третий раз кликав вовка; четвертий раз лиса; петий раз крука; шестий раз медведя; семий раз закликав собі усеку зьвірь. Но зійшло си то до него усе разом тай він їх файно дуже приймав і питав їх, шьо чувати межи зьвірьов. Каже лев: Ви знаєте, шьо я є найстрашніща зьвірь. — Ні, каже кіт. — Чьому ні? — Бо тому ні, бо ти від мене утікав раз дуже. — Як то може бути, каже лев, аби я від тебе утікав? — Так то було, шьо я вілїз на штуку велику (шьо згигла, ци хтос ї убив) і ти, єк мене побачив, тось дуже утікав. — Отже правду кажеш, трафило си минї то — каже лев, шом раз тікав від менчого від себи.

Каже лев до вовка: А тобі, ці не приходило си мати шьо з маленьтем, яку пригону? — Каже вовк: Трафило си минї раз з отим биндеком. Так було, шьо я зайшов до єдної хати і поїв діти тай увішов оцей мицюцький до хати тай зачєв брунькотіти, а я єго погледав, аби єго зісти, а він нараз затих, не знати, де си дїв; вітак як мене утєв під фіст, то я так теньдьо тікав, шьо добу си не обзирає. — Усе зьвірь зачала си з того сьмієти: Га, га, га, га! — шьо він від такого малого так теньдьо тікав. — Каже вовк: Та то би усьо було добре, але зад був менї так спух, шьо я три дни ни міг ні їти, ні сидіти, приходило си менї пукнути.

Ба, циж то — каже — може бути правда? Лис каже: Дуже я можу вірити, шо правда. Менї си придало порпати єму для себи. Лиш почєв я порпати, а то у земли зачєло гуркутіти, а я гадав, шьо то кури куркутє у курниці. Єк я си утішив дужи, єк я зачєв дуже порпати і надивавєм оце весїле (показує на биндека). Це весїле єк мене присїло, на мої лица, на мої уха, на мої очи, тож я три дни дер обома лабами, з обох боків утирав си, але на очи ни міг єм видіти. То менї приходило си не богато до загибкѹ.

А крук каже: Ге, шьо вам таке си трафило, але я вам пічну оповідати, шьо не штука вбити крука, але штука имити живого. — А чомуж ти головку перехилєєш лиш сюда, то тудя? — питає лис. — Через то я перехилєю голову та ще і у гору си

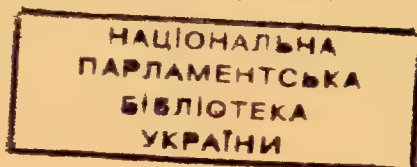
дивю, за що хотю вам казати. Усі-сти говорили за меншість, то і я буду говорити за цього биндека. Ні, я вам оповім за павука. Мої крила велитї, я зайшов у лїс, а павук заснував павутину тай мої крила запутали си у павутинї, шьо я не збірував лекіти. Упав я низко до землі і зачєв си обдирати і тим способом, шьо я си оббирав тай я си гірше запутав і мене зловили і засадили у клітку.

Обзиває си на то медвідь: Но і я вам роскажу, яку я мав пригоду з найменчим. Я ішов раз млакєв тай надибав я купку оцих биндеків. Узєв я то у свою руку і моцно стис у жмени тай надушив з тої купки меду, шьо цілих шість місяців сцав вітак свою лабу, шо була солотка. Таке я мав! — Га, га, га! — усе звірь сьмієла си з єго пригоди.

Від Грицька Фроляка в Карлові, Снятин. пов. запис. А. Онисчук.

8. Як лев утонув у студни.

Давно, давно тому назад, в брянських лісах проявив ся лев та такий виличезний та грізний, шо бувало як заричить, так всі звірі тримтіли як осикове листя. Лев як побіжить, бувало, на роздобичу, так всіх, хтоб йому ни попав ся по дорозї, розривав на шматки і бросав. Наскоче, бувало, на табун диких свиней і всіх подуше, мало яка утікла од його, а сибі для їжі він брав тіко одного. Звірі з пририслоху ни знали, шо їм робить. Зібрали громаду і почали радить ся. От медвідь каже: Знаїте шо, господа? Лев шо дня задира нас ни менше як по десять штук, а иноді і двацять душ пирипсує, а зїда він мало, одного або двох, ни більше, а останні гинуть дарма, бо він кожного разу хватаїть ся за свіжину, вчорашнього ни стане їсти. Так от давайте, ми устроїм так, щоб він поїдав нас шо дня по одному або по два, одним словом, щоб він душив нас стїко, скїко йому потребуїть ся для їжі, а даремно щоб ни занапашав звірів. — Піди, попробуй, побалакай з ним! — обїзвав ся вовк, — він наших речей і в ризоні ни прийме. Всих наших посланців ростирза на куски і тим діло кінчить ся. — А от спробуїм, шо воно вийде! — обїзвав ся медвідь. — Тїко когоб нам послать з докладом? — Та йди ти, медвідь, — сказав вовк, — ти більший од всіх і сильніший. — Куди там моя сила годить ся! Все равно я його ни здолюю, як він кинить ся на мене так, шо сила моя тут ни при чом. Краще ти, вовче, йди, ти ниначе моткіший од мене. — Шо з того, шо я моткіший, шож, ти думаїш, шо я



2854555

успію утикти од його, коли він кине́ть ся доганя́ть мене? Тут треба пригада́ть що́ нібу́дь инше́, а сила́ наша́ і мото́рність ни́ пособе́. — Виступи́в олі́нь і ка́же: Зна́йте що́, господа́? Тут треба́ зуме́ть, як до́ лева́ підступи́ть, із чо́го розмову́ почать, щоб́ він од ра́зу ни́ розгні́вав ся. — Ну́ так іди́ ти, олі́нь, коли́ ти та́кий розумни́й. — Та́ я сам за́ це ді́ло ни́ би́русь, а я́ ті́ко так ка́жу, що́ з ца́рем балака́ть за́ просто́ ни́ можно́, бо́ ни́ з свої́м б́ратом. Треба́ зуме́ть, як до́ його́ підійти́. — А́ ко́ж ми́ довжні́ посла́ть на́ твою́ думку́? — Та́ по́ мо́єму, да́вайте, ми́ по́шлем лиси́цю. Вона́ здатна́ на хитро́щі, може́ вона́ зуме́є підла́щити́ ся до́ лева́ і розка́же́ йому́, в чо́м ді́ло. — До́бре ти́ пригада́в, — гу́кнули всі́ зві́рі, — вона́ зуме́є, як до́ його́ підійти́. — Позва́ли лиси́цю, ме́дві́дь ка́же: Лиси́чко! че́рга твоя́ йти́ до́ ца́ря побалака́ть з ним, чи́ ни́ согласи́ть ся він, щоб́ ми́ сами́ доста́чали́ йому́ ї́жу, а то́ сама́ бачи́ш, що́ він на́с пи́риводе́ дарма́ бі́злі́чне́ число́. — А́ шож́ я́ хі́ба у́ Бо́га ти́ля ззі́ла, чи́ шо́, хай́ хто́ нібу́дь инши́й пі́де. Коли́ ні́хто́ ни́ хоче́ йти́, так да́вайте, ми́ по́міря́йм ся́, ко́му припа́де йти́, той́ і хай́ і́де бі́з одка́зу. — Ні́, лиси́чко, таќ ни́ вийде́ ді́ло; бу́ва припа́де йти́ то́му, хто́ ни́ зуме́є сло́ва промови́ть, шож́ во́но по́лучи́ть ся? Він́ там з ля́ку нава́рняка́ аби́ чо́го і мі́сто то́го, щоб́ ви́прохать у́ його́ ми́лости, ле́в і́ще дужче́ розгні́ва́ть ся на́ нас. Гро́мада́ порі́шила́ тебе́, лиси́чко, посла́ть, а́ ни́ хо́чиш, таќ зара́з же́ бу́де ти́бі сме́рть, ростирза́йм тебе́ на́ клочки́. — Лиси́ця́ засуму́вала, ни́ зна́ла, що́ ї́й роби́ть. Ни́ пі́ти — би́да і пі́ти те́ж ни́ ме́д. Дума́ла, дума́ла, а́ далі́ ка́же: Ну́, господа́, пі́ду, по́питаю́ ща́стя; ви́дно, моя́ до́ля та́ка... Ті́ко з го́лими́ рука́ми я́ ни́ согласна́ йти́, а да́вайте́ міні́ ко́го небу́дь на́ гостине́ць ца́реві́. — Ну́ ві́зьми́ трьох́ зайці́в. — Пі́шла лиси́ця похню́пивши́ голо́ву, по́вила і зайці́в за́ со́бою. Доро́гою́ вона́ всі́ хитро́щі пи́риб́рала, все́ прила́жувала́, яка́ з них́ дужче́ підійде́ до́ ді́ла.

У́ лиси́ці́ ду́ша в па́тки ви́ступала́, а́ йти́ треба́ бу́ло. Коли́ вона́ поча́ла підб́лижа́ть ся до́ лева́, він́ вийшо́в з сво́єї́ пала́ти, насто́бурчив́ свою́ гри́ву, ви́ска́лив зу́би і за́ки́вав хвостом́. Ле́в здиву́вався́, що́ та́кі ма́лі зві́рки сме́ло йду́ть до́ його́. Він́ на́ них́ ни́ кину́в ся, до́жида́в, що́ во́но да́льші́ бу́де. Лиси́ця́ підб́лижилась́ до́ лева́ са́жень за́ п'ять, низько́ по́клони́лась і поча́ла: Ва́ше сте́пенство́, ни́ ви́літь мене́ ка́знить, ви́літь сло́во промови́ть! — Ка́жи, я́ послу́хаю́. — Гро́мада́ зві́рів при́пору́чила́ міні́ підни́сти ва́шому́ сте́пенству́ хлі́б-сі́ль. Ось ва́шої́ ми́лости́ присла́ли трьох́ зайці́в і про́хали́ всі́ гу́ртом, яќ що́ бу́де ва́ша ла́ска, ни́ по́ложить на́ нас гні́ву. Ми́ тепе́р хо́чим сами́ що́

дня достачать вам їжу; скіко ви зволите приказать, по стїку будим приносить. Громада звірів поважаючи вас, знайшла зручнїшим установить такий порядок, а то, кажуть, нам совісно супроти царя, що він сам собі добува їжу. З поводу сього ми збірали громаду, де і порішили дати спокій вашим ніжинькам. — Добре ви пригадали, молодці хлопці; для мене так буде краще і для вас гарно, а то знайте у мене така натура, що я як піду на роздобичу, так ни стїко зїм, як подушу. А так буде для вас спокійно і для мене. — А по скількож звірів прикажете приносить що дня і в яку пору дня ви зволите трапезувать? — Звірів посилайте до мене раз в день, в пів день; їжі міні ни багато треба, я що дня зїдаю ни більше двох зайців, а вовка або кабана на два дні хвате. А коли забажаю більше зїсти, тоді я вам скажу. — Лисиця низько поклонилась леву і побігла до громади.

Прибігла туди, звірі всі були в зборі, ждали лисицю з терпенієм. Кожному хотїлось скоріш узнать, чим діло кончить ся. Лисиця прибігла і каже: Ну господа, діло наше в шапці; лев согласив ся, щоб ми йому сами достачали їжу, тепер він ни буде нас дарма душить. — Всі зраділи, що їм буде спокійніше жить. А всеж таки тоска далеко од серця ни одкачувалась. В кожного душа холонула, як згадував про те, що ни сьогодні, так завтра прийде черга йти до лева в лапи. Стали вони думать та гадать, кого послать завтра цареві на обід. Медвідь каже: Давайте, ми помірїєм ся на палку, чий буде верх, той довжен іти до лева. — А вовк каже: Ні, так діло ни підходе. Випаде черга на твою долю або на мою і ми довжні йти, а які нібудь никчемні звірьки, котрі сами себе полохають ся, будуть жить; так ни справедливо. Давайте, ми краще постановим так, щоб до лева йшли ті, у кого хвоста нима. А коли лев приведе всіх куцих, тоді почережно будуть іти довгохвості. — Е вовче, так я ни согласин, — обізвав ся медвідь, — бо я теж куций і олїнь куций, він теж супроти сього буде. Краще нихай ідуть перше хвостаті, а потім куці. — Лисиця обізвувалась: От шо, господа, щоб ни було обідно ні тим, ні другим, давайте, ми постановим так: До лева нихай ідуть звірі такі, котрі неспосібні до роботи, старі, які уже на світі нажили ся, котрим пора здихать; ті, у яких хвоста нима ни од природи, а по якій нібудь причині; сліпі, криві, бізногі, або які були підстріліні охотниками. — О так добре буде, — обізвав ся медвідь; здоровим, молодим і нивридимим тіко пожить, а старим і калїкам все равно треба здихать

ни сьогодні, так завтра. — Так вони і встановили. Що дня одбірали бракованих звірів і посиляли до царя.

Пройшов тиждень, пройшов другий, пиривили всю каліч, остались тіко здорові та молоді. Що оставалось робить? По свої охоті ніхто ни хотів іти на видиму смерть. Кожному жить хотілось і кожн за свою шкуру тримтів. Припадало знов збірать громаду. Зійшли ся всі звірі і почали турбувать ся. Ну, шо ми тепер будим робить, господа? Калік всих пиривили, тепер давайте, киним жирибки, кому випаде йди до царя. — А лисиця каже: Та ще, господа, на те буде пора, коли треба буди кинуть жирибки, а тепер давайте пириводить поки калік. — Яких калік? — спитали інші звірі. — Та хібаж ви ни бачите, шо у зайців задні ноги в двос довші передніх, вони ни можуть ходить так, як всі звірі ходють, а волочуть їх, підкидають в місті з задком. Хіба ж то по вашому ни каліки? — Та це правда, — обізвались останні звірі. — значить, нихай ідуть зайці до царя. — Зайці одмогались, шо у них ноги такі од природи, так їм Бог дав. Так куди там, звірі й слухать ни хотіли. Пригрозили зайцям: Ни підете до царя, так все равно ми вас сами ростирзаім. — Зайцям хоч і ни хотілось іти на видиму смерть та треба було, нікуди було дітись, — все равно припадало їм погибать хоч так, хоч замінявши.

Пройшов місяць чи півтора, лев пиривив всих зайців, уже нікого було посилать до царя на їжу. Звірі знов зібрались в громаду і почали турбувать ся, кому з них іти до царя на їжу. Тут вони порішили посылать до царя таких звірів, у яких довші од усих уші. Почали приглядать ся, у кого довші уші. Уже налагодились було примірять палочкою, у кого з них довші уші, — а далі згадали про осла: Чого ми будим дарма часу гаять, хібаж ви забули про осла? У його довші од всих звірів уші, йому черга до царя йти. — Де він? Зараз його сюди давайте. — Одшукали осла і привили його в громаду. Медвідь каже: Ну, осел, громада порішила йти до царя тим, у кого довші уші, а так, як довших од твоїх ушей ні в кого нема, так твоя черга йти до його. — Осел од страху аж зап...дів, а потім сказав: Шо це ви, господа, вигдали, хібаж так можно? Так же ни справедливо буде; краще всього давайте, киним жирибки, як випаде черга міні йти, тоді піду, а так я ни піду. — Ну, ти осел, ни пятакай, як громада порішила, так і довжно быть. — Так шож ви, господа, ни по правді судите? Ви допреж калік пиривидіть, а потім уже хай буде моя черга. — А де ти бачиш калік? — Та хіба ви ни бачите, он у лисиці хвіст

обідраний. — Всі кинулись до лисиці дивить ся на хвіст. Коли так на кінці хвоста у неї була плішина з куряче яйце завбільшки. Медвідь каже: Ну, лисичко, тепер іди ти до лева. — Та як же так, господа? Порішили йти ослові, а тепер зміняєте своє слово, хочите мене погнать. — Так тиж скалічина, довжна йти біз запинки, а ти ухияїш ся. — А чим же я скалічина? — А ото шо на хвості? У тебе хвіст обідраний. — Ні, у мене все благополушно, то так з роду, то у мене родинка. — Ну все равно, щоб там ни було, а у тебе ни все в порядку, тибі черга йти до лева. — Як вам ни гріх, господа, на мене показувать? Яж вихлопотала перед левом, щоб він зря ни душив нас, а ви бач мене пхаїте на гибіль. — Ну шож типер будем робить? — обізвались звірі, -- колись і нам всім доведеть ся погибать. Іди, лисичко, все равно помирать раз, ни сьогодні, так завтра. — Ни хотїлось лисиці йти на видиму смерть, а треба було, бо все равно погибать; ни піти до лева, так тут розірвуть за нипокірність. Пішла лисиця не хотя похнюпивши голову.

Тут вона подумала: Чого я дурна ходила хлопотать до лева на свою голову? Тоб я могла жить так, щоб мене лев ни зустрітив, а тепер по ниволї припада самі до його йти! Тодї я хоч би й попалась до лева на очі, так яб загинула в одну филину, ни спілаб і страху набрать ся, а тепер припада томить ся, болїть душою цілих пів дня, поки дойдиш до його та поки задуше мене. Кращеб на світ ни родить ся або зараз же крізь землю провалить ся, щоб ни тирпїть такої муки. — Лисиця ни бігла до лева, а ледве йшла, з ноги на ногу пиривалювалась і все думала, як би їй збавить ся од смерти. Довго вона никала по лісу, боялась підходить до лева; то в один кінець поверне, то в другий і все пригадувала, як одурить лева, бо видима смерть страшна була. А далі лисиця нивзначай наткнулась на колодїзь. — Тут вона подумала: Краще я утоплю ся, чим живйом оддавать ся в зуби паскудного кровопийця. То я од разу потону, захльобнусь і біз болї загину, а то буду тирпїть муку, поки він мене ростирза.— Підійшла лисиця до колодїзя, обійшла кругом, понюхала, заглянула в колодїзь, а там вода далеко, далеко. — Придивилась, а там теж лисиця дивить ся на неї. Вона од разу ни догадалась, шо тож її образа. Кивнула головою і та кивнула, вона язик висолопила і та язик висолопила. Е! стой, це ж моя образа. Ни дарма кажуть, шо подивись у воду на свою вроду. Попробую я одурить лева; як шо він цього ни зна, так я його піймаю на удочку.

Од колодїзя лисичка направилаься прямо до лева. Вона трохи повисилїшала і пішла швиденько, а було уже над вичер. Стала лисиця підближать ся до царських палат, лев грізно заричав: Шо це, ви смїїтесь з мене, чи шо, хочите мене голодом заморить? Я для вас милость положив, ни став тирзать вас біз нужди, а ви уже зазнались, знать мине ни хочите! Мінї ни довго пробігти по лісу і всіх вас під ряд ростирзаю на шматки! — Лисиця низько поклонилаься і каже: Ваше степенство, ни моя в тім вина і звірі ни винувні; тривайте, я вам роскажу, по якій причинї я забарилась. Звірі послали нас аж трьох, двох зайців і мене — ще з самого ранку. Ішли ми до вашої милости швиденько. Нас пиристрів якийсь звірь, похожий на вашу милість, і пита: Куда ви йдете? — А я кажу: Ідем до царя, нас звірі послали, щоб він нашим мясом побїдав. — А звірь той як закричав на нас: Який там може быть царь? Я царь, мінї всі довжні повинувать ся; я вас ни пуцу, ви мої. — А я почала прохать його: Та як же так? Він нас дожида, сьогодні він мининник, ни з руки оставить його голодним. Він на нас розгніваїть ся і всіх подуше. — А він каже: Яке мінї до того діло, шо він мининник? Я і його ззім, як захочу. — Довго я умоляла його, щоб він одпустив мене, ледве одпрохалась. — Лев розявивсь, забув про те, шо він голодний, грізно спитав: Де той звірюка живе? — Та він там живе в каминнї палатї. — Лев підхопивсь та як заричав, аж луна по лісу розляглась, ниначе в другому кінці лісу другий лев заричав. Лисиця каже: Ваше степенство, чуїте, як він заричав? Це він вас дратує. — Лев іще дужче розлютував ся: Та я його поганця на шматки ростирзаю! Як він сміє перечить мінї? Це мій ліс. Ходїм швидче туди, покажи мінї, де саме він живе. — Лисиця повила лева до того колодїзя.

Підійшли до колодїзя, лев пита: Де він, покажи мінї. — Лисиця каже: Він тут, ось у ці каминнї палатї; я боюсь близько підходить, а то він мене ззість. Ви сами подивїть ся. — Лев підійшов, глянув у колодїзь і там дивить ся на його лев. Він вискалив зуби і той лев вискалив зуби. Лев тоді ще душе заричав і прямо з розгону плигнув в колодїзь, шубовсть у воду. Стїни були цементові і далеко одна од другої так, шо вибрать ся нїяк ни можно було, нї за шо було очипить ся. Лев бовтався там, поки й залюбнувсь. Лисиця діждалась, поки лев утоп, потім помчалась до звірів.

До звірів лисиця підближалаься така весела, шо звірі од разу

помітили, що вона несе якусь радісну вістку, а деякі з них подумали, що лисиця піддобрилась до лева і одпрохалась, щоб він ніколи ни їв її. Підійшла до них, звірі спитали: Ну шож, ти була у лева, чи ти зовсім ни ходила до його? — Ходила, тепер лева поминайте, як звали; він утоп, я його одурила. — Як одурила? — Вона їм розказала все, як було. Звірі од радости аж підскакували. Ни можно було й пиром описать їх радости. Тіко ни дуже на довго звірі ослобонились од злодія. Пан, котрий жив ниподалеко од лісу, узнав, що лева нима, почав навіщать в ліс з охотниками і частенько робив облаву на звірів. Кинулись до колодязя, а там лев уже завоняв ся. Пан очистив колодязь і став ганять в ліс скотину на попас. Звірі знов засумували. Вони нираз між собою турбувались: Коли вже ми будим жить спокійно? Лев був живий, гірко жилось, а тепер теж ни мед. Був лев живий, чоловік бояв ся показувать ся в ліс, а тепер як ни стало лева, чоловік став забіжать нас. Гарно булоб, як би лев був живий і шоб нас ни трогав!

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: І. Франко. Колп ще звіврі говорлп, ст. 36—40, ч. 9: Заяць і медвідь. — Th. Benfey. Panchatantra, т. II, ст. 62—67, ч. 8.

9. Як лев товаришував із вовком.

В єдного короле був огрод і в кім огроді він мав клітки з дзвірами. І так він їх отримував, так щоденни їм давав мнєса. Але вовк стояв коло лева тай кажи: „Коляго, можи би ми собі шос позволили инакшого?“ — А лев каже: „Та шож инакшого?“ — „Можи би ми собі пішли на проволоку?“ — „Та як ми підем, таже ми, видиш, шо в клітках“. — „Може би ми сі“ — каже — „віломали“? — І так помалу вони якос зачели гристи зубами, вігризли сі і разом пішли.

Той господарь, шо ходив коло них, віходит, а їх нима. Замилдував королеви, каже: „Ой нема в нас двох звірів“. — „А котрих дзвірів?“ — „Вовка і лева“. — „А як вони пішли?“ — Кажи: „Таже вни преці у клітках?“ — „Пане найясніщий — вігризли дери“. — „Може ти їм за мало давав мнєса?“ — „Ой ні“ — кажи — „я давав, як завжди даю“. — „Ну, а шож такого, шо вни вірвали сі?“ „Ну, пане, я ни знаю, шо такого; як сі стало, я так замилдував“.

Так собі лев іде з вовком, вже далеко ввійшли віт того свого пана, шо вни були в клітках, вже похотіли їсти тай кажи лев до вовка: „Видиш, вже бим були дістали порцію, а ми ше

ни маєм шо їсти“. — „А вовк каже: „И, ми ше більши будем мати“. — „Та шо с того, коли то вже чес переходит“. — „Ади ондичка сі кобила пасе тай буде порція добра“. — Приходе до тої кобили: „А шо ти є?“ — „Я в свого газди хлібороб“. — А можи би ми пообідали тибє?“ — „Та як пообідаєш, коли мине газда замкнув на зилізне путо?“ — Скочив лев на карк, а вовк за коліно ймив тай кобилу замордували. Ззіли кобилу чисто, лиш сі путо лишило і тих дві нозі замкнених в путі. Вітак собі далі пішли вовк з левом.

Прийшли до води, напили сі, зайшли собі в густі корчі, спочили і знов повставали і йдуть собі далі знов. І каже вовк до лева: „Або нам зле? Ади, нам добре — ми собі вільні. Та має мині фасувати — ади ми собі сами вітфасували“. — „Та добре, шо на толоці була кобила та ми ззіли, а с стайні трудно взєти“. — „Ше кілька ми найдем дес і на поли“. — „Ну, ну найдем, я вже знаю, шо тобі сі належит.“

Ідуть, ідуть, вже зголодніли, нима другої кобили. Найшли вони вівці — пас вівчер, кинули вони сі на вівці, стюкав на них вівчер — ни вдало їм сі вівцю взєти. Вітак вони найшли заяце спєчого тай вовк хапнув тай каже: „Будем їсти зараз“. — Лев відобрав і ззів сам — вовкови ни дав ніц. Так ідуть далі, зловили козу. І каже вовк: „Типер будем вже оба їсти“. — А лев кажи: „Як ми сі схочи, то ти дам троха. Шо“ — кажи — „сам ни ззім, то тобі вділю“. — Али лев як узєв сі до кози, так іззів чисто. А вовк уже сі гніває, кажи: „Та ти, коляго, я голоден“. — „Так тобі треба, було другого конє найти, то би було нам обом“. — А вовк каже: „Я сі гніваю на сисє“. — „Ти сі гніваєш?“ — „Гніваю сі“. — Як го хапнув, як кинув, аж му очи вілізли. І лев собі пішов.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913, від Гриця Луцика з Далешева. п. Городенка.

10. Лев і осел, що удавав царя.

Мав чоловік осла. І той осел став старий і дуже си єму навкучило у господарє нагайок набирати, тому він відійшов від него тай пішов собі у ліс жити. І так він собі ходив, набував си і не хотів ліпшого житя мати, ек у лісі. Але по лісі ходив лев і єкраз на тот чес лев зближає си до осла. Осел ек уздрів льва, то си не стємив і дуже на коротко надумав си: Ніп, лиш легаю ниживий! — Тай лег. Але нім лев прийшов, то осел собі

роздумав, шьо має робити. Приходить лев і питає си: Шьо то такого? — А осел відповідає: А ти хто є? — Я є царь над усіми звірсми. — О! То ти, каже, брешеш. — Чому? — питає лев. — Бо ти, каже, неправду кажеш, то я є царь. — А ти від коли є царем? каже лев. Таже я від коли сьвіт, то я є царем над усіми звірсми. — Як так, каже осел, то мусиш мати екис відзначіне. — Но, а ти маєш? — каже лев. — Так є, каже осел і зводить си на ноги — бо він лежав, говорив лежечи. Він підймає задну ногу до гори і акурат була нсва підкова прибита і каже: Видиш? Оце є моя царська печетка. — Левови дуже стидно стало і подумав: Справгі він є царем. Але він загадує з ослом зробити штуку. Знаєш ти, каже, шьо? Типерь зробім ше одну роботу за єдну годину: Хто більше звірів наловит, тот буде царем. — І пішли на місце призначене. Лев пішов у лїс і зара там заєця, там сирну, там цапа, досить того імив того до десеть штук. А бідний ослиско пішов на велику полену серед лїса і там си простерь і лег і так нїби неживий — очі вівалив, уха опустил, ноги простер,—здох. Птахи, сороки, ворони, круки позлітали си роєм до него їсти. Але осел так штучно по одні і по дві бив, же навіть птахи не видїли, жеби котрої бракувало. Але нараз подумав собі осел: Уже досить буде. — І схопив си він на ноги і їде на призначене місце, де мали си зійти з левом. Каже єму лев: От видиш, маєш десеть штук, я убив; а кїлько ти маєш? — Каже осел: Го-го-го! Це дурниця, я маю може копу... — Але яких? каже лев. — Прошу, ходи подивити си. — Приходить, каже осел: Но, видиш, оцих менї дай, шьо в повітря лїтают, а не тих, шьо землев ходєт! — Ше душче стало встидно левови і зараз відійшов від осла і пішов у лїс.

Але подибає єго з дилєка вовк і каже: Здоров, царю! Здоровит єго, ек царє. А лев став і каже: Я уже не є царем. — Ой, а то шо таке? Таже від коли сьвіт, то ти наш царь був і будеш. — Каже лев потихо, дрозачим голосом: Тихо, царь є тут нидалеко. — Як він виглядає? — питає вовк. — О, я тобі ни годен сказати: вуха ек постолї, голова ек циберь, одним словом страшний царь на увес сьвіт. — Але просит вовк лева, аби ішов єму показати того царє, бо він дуже рад би єго видїти. Лев ни хочі, бо си боїт дуже, відпросює си дуже. Каже вовк: Єк си боїш, то зежім хвостї до купи, то будеш безпечнїйший тай зараз лїпше нам буде боронити си разом.

Зезали они свої хвостї до купи і їдут лїсом і виходї з краю, дивлї си з за грубого дерева — акурат є царь. Каже лев пошепки:

Ади, видиш того страшного царє? — Шьо, каже вовк, то царь? То осел дурний! — Лев не мав чєсу того слова вислухати, але єк скочит, єк зачне утікати, єк та стріла біжит лісом тай рощибає пнями, корчами вовком, шьо з него дух пре. Дєсь за пів години лев став і обзирає си — вовк уже неживий. Каже лев: Видиш, каже, ти кажєш, шо не страшний...; таж лишєнь си з за дерева на него подивив тас спустив духа і не жиєш!

Запис. в Карлові, Снятинського пов. від Николая Семотюка Ст. Ант. Омишук.

Паралєлі: В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Руси, т. II, ст. 165—167, ч. 1 (перша половинна). Тут борєть ся медвїдь з ослом. Осел упавши в воду, наловив буцїм то риби і тим засоромив медведя, шо не мїг того доказати. — O. Kolberg, Pokucie, т. IV, ст. 268—269, ч. 72 (замість льва вступає й тут медвїдь). — І. Франко, Коли ще звїрі говорили, ст. 1—5, ч. 1. — А. Аванасьєвѣ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 30—31 (примітка під е), ч. 18. — M. Valjavec, Narod. pripovedke, ст. 278—279, ч. 66. — M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 31—32, ч. 34. — A. Schleicher, Litauische Märchen, ст. 6—7. — Живая Старина, 1895, ст. 429—430. — A. Aarne, Finn. Märchenvarianten, ч. 118. — O. Hackmann, Märchen der finn. Schweden, ч. 118.

II. Дужший від льва.

Здибав лев медведї тай каже: Брати, будїм си бороти?! — Каже медвїдь: Ой нї, братчику, нї, бо я, каже, слабий. — Е шо, каже лев. Я, каже, нікого си не бою. — Но, каже медвїдь, не мож знати... Є душчий від тебе. — Хто би? — питає лев. — Хто? А чоловік. — Який чоловік? (А він чоловіка ше не видїв). — Каже медвїдь: Ходи, я тобі покажу. — Пішли они, позасїдали у корчі тай вартуют. Але іде дорогов парубок. Питає си лев потихонько: Може це чоловік? — Ой нї, каже медвїдь; цей ше іде на чоловіка. — Чекают они, чекают, але іде старий дїд. Питає си лев знов: Може це, каже, чоловік? — Ой нї, каже медвїдь; цей з чоловіка зходит. — Але за часок іде дорогов жомнїр з гвиром і з шаблев. Каже медвїдь: О, це саме добрий. — Це чоловік? — питає си лев. — Це. — Лев небогато думав тай такі скочив до жомнїра. Але жомнїр знів борзо з плечий гвир тай стрілив. Лев спудив си тай у корчі. Через чєс перебігає єму дорогу знов. Але жомнїр стрілив знов, шо лев мусїв сховати сї. Гадає лев: Чекай, зайду я тебе з заду! — Заходить він жомнїра з заду, а той як довидиг си тай як парне льва шаблев тай відтяв єму усї пазурі. Лев імив си за пазурі і пришкульгукав до медведї тай каже: Ой, каже, добре ти менї казав. Я прибіг д нему раз, а він менї плюнув межи очи, шо аж сьвічки стали у очех. Я прибіг другий раз, а він менї знов плю-

нув межи очн. Я прибіг днему третій раз, а він мене як лизнув язиком, то ади..., тай показує лаби. — А медвідь каже: Но, ви-диш, ти казав, шо поза тобов душого нема!

Зан. у Волківаях, Святинського пов. від П. Гавруника Дмитія Онішука.

Паралелї: В. Гнатюк, Етногр. матеріяли з Угор. Русп, т. II, ст. 165—167, ч. 1 (друга половина). — Б. Грінченко, Укр. нар. казкп, ст. 106—107. — П. Чубинскій, Труды, т. II, ст. 112—113, ч. 35. — А. Малшика, Сборникъ матеріаловъ, ст. 327—328, ч. 45. — P. Dobšinský, Prostonár. slovenské povesti, вип. 5, ст. 27—28. — M. Valjavec, Národne pripoviedke, ст. 277, ч. 65. — Brüder Grimm, Kinder-und Hausmärchen, т. I, ст. 337—338, ч. 78. — S. Czambel, Slovenská reč, st. 366—367, ч. 187. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 278, ч. 86. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 184—185, ч. 58. — M. Nawuka, Serbske nar. bajc, ч. 14. — A. Larne, Finn. Märchenvarianten, ч. 157. — O. Hackmann, Märchen der finnl. Schweden, ч. 157. — **Літературні перерібки:** W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 2, ч. 1.

12. Лев і побережники.

По великих лісах завжди побирижники палили вуглє. І лев дивит се на них і кажи: Шо ви так дужи то працюєти? Кажи: Я бим то від разу розірвав, — як хлопнн забили клин в дуба і роздявив се.

Домнеркували се побирижники, шо би з ним щчинити, який би презент своему панови і фтіху оказати тай кажи: Но, колиш ти такий розумний, то розірви, ми ти вже показали стежку. Стань ту єднов ногов — нїби де вужши, — а ту другов — де ширши, а ту станиш руками і розідриш.

Борзенько побирижники вибили клин перший — то дві лабі затримало. А той зачив кричити. А вони сьміют се: Ну та бири, розірви.

Ак він вложив і пиредні лаби, вони вибили вже клин остатний. Як зачив кричити на цілий ліс тей кажи: Братя мої, випусцїт мене, шо хочити?

О, кажи, вже нї.

За тоє дістали конов горівки віт пана і дістали по три корци пшиниці і дав їм по сто золотих, за той презент, шо вони так показали. От то кажи так пан: Ни хвали се сильний силою, ані мудрий мудростив, бо, кажи, на всьо є рада.

Зан. від дїда Казя Сака О. Деревянка в Будзанові, Тербовельського пов., 1902.

Паралелї: A. Larne, Finnische Märchenvarianten, ч. 38.

13. Хорий лев.

Один лев на старість так розлінив ся, шо ни хотїлось йому ходить добувать сибі їжу, а щоб ни здохнуть з голоду, так він

умудрився одурити підвласних йому звірів. Призвав до себе вовка, лисицю і собаку і каже: От що, хлопці, давайте ми всі гуртом добувати їжу собі, таким чином ми ніколи не будим голодати. Один не добує собі їжі, другий не добує, а останні два роздобудуть і буде нам чим поживитися. Хтоб що не приніс, все будим ділити порівно. — Всі на таку умовину погодились.

На другий день всі пішли на роздобутки, а лев остався дома. Лисиця нагледіла осла і почала за ним слідкувати, а так як вона сама не могла здолати, підмовила вовка і собаку, щоб вони засіли в кущах. Лисиця підійшла до осла і каже: Чого ти тут тиняєшся? Тут нема корму, один буряк. Он там не подалеку є полянка, так там трава, як гай один, пірий та всякі пахучі трави, там корму не в пойд! — Осел послухав лисицю, пішов до тієї полянки. А вовк та собака як вискочили з кущів, та до осла! Собака схопив осла за хвіст, а вовк схопив зубами за горло і почав гризти. Осел з гаряча кинувся був тікати, проволік за собою вовка і собаку сажень з десять і упав, кровю стік і здох, бо горло було уже пиригризине. Тоді вовк, лисиця і собака гуртом понатужилися, поволокли осла до лева на ділянку.

Лев подивився на добычу, понаравилася йому, він тоді каже: Задніх два плічка мої, груднина теж мені належить, бо я старший од вас всіх. А спину і ребра я люблю, нікому не вступлю. Голови і ніг не ворухте, я оставлю за собою, бо давно холодно не їв. — А собака й каже: Ваше степенство, а що ж тоді нам зоставити? — Мовчи, не гавкай, иш яка зарічина, іще вам мало? Кишки, кендюх, копита, хвіст і вся ваша трибуха буде; дивіться, який у його живіт великий, чого вам іще треба? — Всі замовкли, язик прикусили, боялися, щоб не рознімати лева.

На другий день вовк, лисиця і собака знов пішли на роздобутки. Одійшли од лева гін за двоє, лисиця й каже: А знайте що, братіки? Давайте, ми оддячим левові. Що він з нас сміється? Ми будемо їсти достачати, а він буде лизати і сам все їсти? Так діло не підходить. — А чим же ми йому оддячим? — обізвався вовк. Миж його не подужаємо. — Та нам і не треба з ним боротися, ми можемо його голодом заморити. — А як же ми його заморимо? — знов спитав вовк. — Та хіба як, підим геть од його і більше не звернемось і нічого не понесемо йому. А щоб він сам нічого не зловив, так ми ходимо зараз, загадаймо всім звірям, щоб тікали з лісу подаліше; скажимо, що лев ска-

зив ся і хоче всіх ростирзати. А чириз тиждинь навідаїмось, чи він живий, чи здох.

Розбрились вони по лісу і всім кричали: Тікайте, братці, з лісу, лев здурів, всіх задере. — Всі звірі і звірьки покинули ліс, ховались по ярах та по кручах. Вовк, лисиця і собака теж ни показувались в ліс цілий тиждень.

Лев ждав, ждав, поки принесуть йому їжу, аж у животі стало кавчати, а самому всеж таки ни хотілось іти на роздобутки, бо мав надію, шо йому скоро принесуть. Діждавсь до того, шо ни в силах був ходити. Тут він з досади ни знав, шо йому робити. Зуби ставив на вовка, лисицю і собаку, думаючи собі: Хай тіко вернуть ся, я їм покажу, як мене з голоду морить. Ни принесуть нічого, так я їх самих поїм. — І так він лютував, лютував, поки звалив ся на бік і ноги витяг, почав здихати.

Вовк, собака і лисиця підкralись поблишче до лева, побачили, шо він уже здиха, знов почали скликати всіх звірів — доглядати смерти лева. Назбігалося видимо ни видимо звірів. Був там медвідь, вовк, лисиця і собака, осел, олїнь, дикий кабан і инші звірі; ни втерпів піти хоч одним оком глянути і зайць. Всі з лева глузували і хто чим міг, били його і товкали. Один зайць бояв ся близько підійти, торонив ся. Лисиця побачила зайця і каже: А тиж чого дивис ся? Бий його, хіба забув, як він твого батька і дядька задрав? Та він всім катюга допіг, а скіко він нищасних сиріт оставив! Господа, всі його товчіть, нихай тяме, шо ми всі такіж тварі, як і він. А він пив нашу кров, знущав ся над нами, тепер же і ми над ним, хоч на припослідку познущаїм ся.

Лев лижав нирухомо, тіко очима лупав і сльози з очей капали. Під кінець і зайць одваживсь оддячити; підійшов до лева і подьоргав його за вухо, а сам промовив: Як був ти дужим, властвував над нами, ни признавав нас за звірів, казнив нас біз ніякого жалю, думав, шо тибі віку ни буде, а тепер і ти став бізсильним таким же, як і я та ще й гірше і загиниш так же, як і ми всі гиним, ніхто тебе добрим словом ни згада!

Запис. від Евг. Чередникової в Шебкїні П. Тарасевський.

Паралелї: Се оповіданє зложено з двох мотивів: 1) Лев ділить несправедливо добычу. 2) Лев гине, а над ним збиткують ся звірі. Література до першого мотиву: *Літературні перерібки*: М. Старницький, Байки, ст. 60—61. — Байки Леонїда Глцбова, ст. 111—113. ч. 66. — Б. Грінченко. Байки, ст. 16—17. ч. 7. — Байки Н. А. Крылова, ст. 134—135, ч. 16. — Байки wybrane Ezopa, ст. 14.

ч. 6. — И. Хемницеръ, Полное собраніе басень и сказокъ, ст. 99—100, ч. 63. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae. Accedunt Publii Syri sententiae, Aviani et Anonymi veteris fabulae, Biponti. Ст. 7, ч. 5 і 188—189, ч. 6. — I. Krasicki, Bajki i przypowieści. Sanok, 1856. Ст. 10, ч. 26.

До другого мотиву: **Літературні перерібки**: Байки Леопolda Глбова, ст. 7—8, ч. 5 і ст. 105—156, ч. 62. — Байки wybrane Ezopa, ст. 112, ч. 56. — Байки Н. А. Крылова, ст. 228—229, ч. 9 і ст. 254—255, ч. 1. — А. Пзмайловъ, Басни (полное собраніе), т. I, ст. 21—22, ч. 7. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 16, ч. 21 і ст. 195, ч. 16.

14. Хорий лев і лисиця.

Коли лев постарів ся вже і не міг зловити для себе ніякої звірини, зробив ся хорим і почав йойкати. Інші звірі йшли на те дивити ся. Котрий прийшов до його печери дивити ся, він зів кожного і тим піддержував собі жите. Чекав він, чи не прийде й лисиця, але лисиця була така мудра, що до печери не йшла, лише з ним з далека бесїдувала. Каже до неї лев: Вже всі звірі відвідували мене в моїй недузї, ати ні! — На те відповіла лисиця, що багато приходить, але мало відходить, тому я на стільки розумна, що не йду близько тебе, бо ти не так хорий, як голодний.

В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Руси, т. VI, ст. 7, ч. 6.

Паралелї: У доступних фольклорних збірниках я не знайшов сеї байки.

Літературні перерібки: Байки wybrane Ezopa, ст. 214—215, ч. 100. — Пзбр. басен Эзопа, ст. 47—48. — J. Záborský, Bájky slovenské, ст. 69, ч. 119. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 51—52, ч. 103. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 106, ч. 30.

15. Пімста лиса над вовком.

Всі звірі вибрали собі льва за царя, вовка за його заступника, а лиса за доктора. Раз захорував цар і почав так сильно ревіти, аж почало з дерева листє обпадати. І вся звірина йшла дивити ся на царя, який він дуже хорий. Лише лис довго не приходив, хоч був доктором. Через те вовк почав лиса обмовляти: Видиш, каже, царю, коли яка гостина, то лис тут перший, а тепер, як ти хорий, його тут нема! — А лис почув, як його вовк обмовляв, прийшов і він до царя та поклонив ся. Лев почав на нього нападати остро, з гнівом: Я тут такий хорий смертельно, а тебе нема? — А лис на те відповідає: Я, царю, трудив ся і вишукував ліки, бо я знав, що ти дуже хорий. Та ще один лік був би потрібний, якого я без твого дозволу не годен дістати і від якого ти зараз поздоровів би. Треба би з вовка стягнути шкіру; коли б ти в неї завинув ся, зараз виздоровів

би! — Всі звірі почали з вовка шкіру стягати, аж на вовка почали смертельні поти виступати. Тоді лис сказав йому: Не будеш нікого більше перед царем обмовляти!

В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русь, т. VI, ст. 5—6, ч. 4.

Паралелі: В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русь, т. VI, ст. 6—7, ч. 5. — А. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 50. — **Літературні перерібки:** Л. Селянський, Байки Езопа, ст. 60—62, ч. 43. — Избран. басни Эзопа, ст. 45—46. — I. Krasicki, Bajki przypowieści. Sanok, 1856. Ст. 47, ч. 131.

16. Лев і миш.

Лев опісля обіду ліг в холодочку опочивать. Тіко що гарно задрімав, а мишиня вилізло з своєї нори і побігло навпрямець чириз лева. Лев з просоня подумав, що його хто небудь лове, здрігнув, підняв голову, аж то мишиня по йому пробігло. Лев тоді й каже: Як ти сміло мене бізпокоять! Ти знайш, хто я? Та я тебе тут роздавлю так, що твого й потроху ни останить ся. — Государ батюшка! — жалібно запищало мишиня, — будь ласкавий, прости. Помилуй мене нещасного, .. Я нивзначай потривожило тебе. Ни души мене, я тибі колись в пригоді стану. — Лев засміяв ся, йому дуже чудно стало, що мишиня таку нісинітницю варняка. А далі каже: Ну, ступай по свої дорозі; побачу, як ти міні в пригоді станиш. Тіко гляди, більше ни одважуйсь старших од себе бізпокоять. — Мишиня швиденько побігло од лева і сховалось в буряні; дуже раде було, що ни попалось в лапи до лева.

Ни пройшло і тижня після того, як лев гомонів на мишиня і сваривсь задушить його. Попавсь бідяга і сам в биду. Ночу гуляв по лісу і попавсь в тенети. Скіко він ни пручавсь, ни міг викрутити ся; шо ни дужче тріпавсь, все більше і більше впитувавсь. Мишиня побачило, що лев попав ся в биду і ніяк ни може вирвать ся, прибігло до його і почало гризти тенети. Ни пройшло й пів години, як тенети були уже пириточині. Лев випроставсь, подякував мишиняті і подавсь подалі од того місця.

Запис. від П. Гонтарева в Шебекині П. Тарасевський.

Паралелі: Th. Benfey, Panchatantra, т. II, ст. 208—210, ч. 1. — А. Aarne, Finn. Märchenvarianten, ч. 75. — **Літературні перерібки:** Байки Леон. Глибова, ст. 18—19, ч. 15. — Л. Боровиковський, Байки й прибаютки, ст. 82. — Байки wybrane Ezopa, ст. 63, ч. 33. — Избран. басни Эзопа, ст. 49—50. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 54, ч. 107. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 84—85, ч. 4 і ст. 196—197, ч. 18.

17. Лев і комарі.

Одного разу лев лежачи під кущем, позіхнув, потяг ся разів два і каже сам собі: Спасибі Богу, шо я такий дужий вдав

ся, нікого на світі не боюсь! Ни так, як он ті никчемні комарі; всякий його роздаве і вони всіх боять ся. — Комарям досадно стало, що він їх ні в що станове. Один з них каже: Ни думай, що ти, як здоровий, так тебе ніхто ни здоляє. Ми хоч і малі, а як захочим, так іще тобі носа втрем. — Лев сирдито гаркнув: Мовчи, сволота! Чиє б гарчало, а твоє краще б мовчало. Я вас однію лапою всіх подавлю. — Старший комарь каже: Ану, братці, возміть ся за його, буде тямить до нових віників, як глузувать з нашого брата! Як сипонули комарі на лева, як почали его жигать! Уже він і хвостом махав і лапами то одною, то другою по зимлі шльопав і всіми до разу лапами дригав і зубами клацав, нічого ни помогалося. Хоч чимало й подушив комарів, а їх ніже ни вминшалося, як з мішка сипались на лева. Уже він і підплигував сажень на п'ять в гору і навкруги куща бігав, а комарі одно жигали. Лев баче, що з комарями трудно справить ся, почав прохать їх: Будьте ласкаві, пиристаньте, одчипіть ся од мене. Я з вами пошуткував, а ви думаєте, що я в правду з вас глузую. Змилуйтесь, ради Бога бросьте. — Комарі бросили лева, піднялись в гору стовпов і кажуть: Ни хвастайсь, брате, умом, ни хвались силою...

Запис. від П. Гонтарева в Шебєжині П. Тарасевський.

Паралелі: У доступних мені фольклорних збірниках нема сеї байки. — **Літературні перерібки:** Байки Л. Глибова, ст. 147—149, ч. 83. — Байки П. А. Крылова, ст. 89—91, ч. 9. — Пазбран. басни Эзопа, ст. 40.

III. Тигр.

18. Тигр хоче зісти чоловіка.

У єдного газди буз осел і кінь на стайни. Ожи їм сї уже навприкрило і вони кауть: „Доків ми так будем бідити? Ліпши підем собі у поли тай най рас трохи відітхнем, жиби нам троха була полекша якас“. — Як они вже там були в поли тай надійшов тигрис до них. А осел кажи до конє: „Знаєш шо, ти йди на перед, а я сї тут лишу, аби нас тигрис не вздрів“. — Кінь відійшов на бік, а тигрис прийшов і вже хоків осла їсти. Али кінь вирнув сї назад і тогди зачели оба тигриса бити, аж тигрис упав. На то надійшов хлоп тай зачев казати, аби пустили тигриса. Вони взели, пустили тигриса, а тигрис кажи: „Типер я тебе маю зісти, бо як ти прийдеш у сило і скажеш, шо осел і кінь били мене, а ти мене оборонив, то минї буде встидно“.

А той хлоп тогди кажи: „Пусти мене, аби я собі пішов до дому; я нікому ни скажу“.

Тигрис его пустив, хлоп прийшов до дому, а жінка его сі зачала питати, де він сі так довго забавив? Він тогди каже: „То таке“ — кажи — „що я тобі навіть ни можу казати, що то таке є, мині ни можна“. — А жінка тогди кажи: „Коли так, то я навіть ни хочу, жиби ти був в хаті“. — Він тогди бире тай кажи: „Я сі забавив, бо там у поли бив осел і кінь тигриса, а я его оборонив; він мене хоків ззісти, а я казав, жи дома нікому ни скажу“. — А тигрис на ти слова до сіний тай кажи: „Ти казав, жи ни скажеш, я типер маю ззісти тебе або твою жінку“. — А жінка тогди каже: „Но то йди“ — кажи — „коли си біду таку привів“. — Отжи він взяв тай пішов на двір. Тигрис тогди бире тай веде того чоловіка, а жінка як то вздріла, взяла кочергу, вийшла на двір тай обоє того тигриса вбили тамка на місци.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Янка Явгустинчиного з Колінок, п. Городенка.

19. Як тигр судіював на вірловім весілю.

Загадав орел жинити сі с совою. Кажи сова: „Хто би тобі пішов у сьвітівки?“ — Каже орел: „Я собі озму в сьвітівки ластівки“. — „А“ — кажи — „хто нам буди грати?“ — „Бжолі, будут нам співати, вівюрки грати, а коти тай пси танцювати“.

Спросили собі різні птахи, музиканти, — співають, грають, забавляють сі. Тай нагійшов і лис. Коти і пси зачели танцювати, а кум лис свистати. Кіт упив сі, тай з ласківков бив сі, а заяц сварив сі. Кажи кіт: Здаймо сі на суд“. — А ласківка кажи: „Та хто нас буде судити?“ — Каже: „Буде нас судити пес“. — А ласківка кажи: „Буди нас судити лис“. — Удали сі до лиса і до пса, а лис кажи тай пес: „Ми вас тут на вісілю у гостех ни можем судити. Здайти сі на инчи панство, здайти сі на пана тигриса“.

Прийшов тигрис їх судити, то усьо сі налікало. Али пес кажи: „Хогіт, пані, блищи, хогіт“. — Ожи він кажи: „Хогіт суда і поросповідати мині, як то мижи вами було, бо я псови ни даю віру. Станьти собі пиридо мнов в купці“. — Они стали перед ним в купці, а тигрис одно писком, а друге лабами побив і так їх їв. А пес кажи: „Та лиши мині хоть одно або двоє“. — А тигрис до него кажи: „Тобі як шос ни рихт, то ше й тобі то буди“. — А пес кажи: „Не, пане, я твій добрий при-

ятиль, я тобі ще сприяю шос“. — Тигрис кажи: „Я тобі ни даю віру, я і тебе можу ще забити і заїсти“. — А пес кажи: „Ти ходи до мого газди, там є файни, молоденьке тиле, то будем мати і на позавтрі“. — Али тигрис ни давав віру тай кажи: „Ти йди вперед“. — Тай пес ішов впиред, а він ішов за ним і він єму показав то тиле. „Але ти“ — каже — „зачикай трохи, най газда леже спати“.

Приходить тигрис, а то висит на жертці шкіра з вівці, тай кажи: „Бо то дай нинька псови віру; він мене здурив, али“ — кажи — „чикай, я сі з ним здибаю, я єму покажу, як він має мене дурити“. — Іде тигрис, повертає назад вітти тай сі здибає з псом і кажи їму: „Ти мене здурив, ти казав, шо то тиле, а то шкіра з вівці. Я тебе роздиру. Я тебе їсти ни буду, али тебе роздиру“. — Али пес кажи: „Та треба сі вперед мого газди зволети, ци він“ — кажи — „дозволит“. — А тигрис їму відповідає: „Я твого газди так чую саме, як тебе“. — Пес кікає до дому вперед, а тигрис за ним; газда як то вздрів тай тигриса застрілив.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Пр. Дичука з Далешева, н. Городенка.

IV. Вовк.

20. Вовк під вікном.

Голодний вовк шукав собі добичі. Забрів у сило, куди ни сикнеть ся, скрізь ворота заперті і собаки дуже злі. Вовк з досади підійшов до крайної хати, став біля вікна і слуха. На цю пору в хаті дитина рипитувала і виридувала. Мати сиділа біля неї, забавляла її. Скільки вона ни панькалась з нею, нічого ни могла заподіять, дитина ни пириставала плакати. Баба тоді почала дитину лякати, щоб вона од страху утихомирилась. Цить! ни плач, а то зараз оддам вовкові. Зараз замовч! Вовк! возьми Гришу, іди, на, возьми його! — Вовк зрадів, уже налагодивсь був їсти дитину, думав, шо баба подасть йому у вікно. Дитина злякалась, замовкла, тіко зрідка схлипувала, а баба почала його утішати: Гриша — умничок, він ни буде плакати, я його ни оддам вовкові. Ми вовка прогоним. Іди геть, вовк! Гриша плакати ни буде. Иш який, він хоче Гришу ззісти. Тїкай, вовк, од нас, а то як візьму кочиргу, так всю голову розщавлю!

Вовк злякався, побіг од хати і дума собі: Нима тепер в світі правди; кажуть, що люди розумні, а ніколи ни роблють того, що кажуть. Кажуть одно, а роблють навпаки зовсім инше.

Зап. від В. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: У фольклорних збірках не віднайшов я аналогічних оповідань. **Літературні перерібки:** Л. Селянський. Байки Езопа, ст. 50—51, ч. 35. — *Bajki wybr. Ezopa*, ст. 263—265, ч. 118. — Избран. басня Эзопа, ст. 11—12. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 10, ч. 16. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 149, ч. 1.

21. Через бабине теля трудно в город подивити ся. А.

Было пйатэро тельбят ў городы. Али воўк сьа наўчыў ходити і дось зыў четвэро ўже. Ішче йидно найменче зыстало, йде й за тым, тай натых сьа ў город. А баба старая увидыла: А тў йис! — Угў — гу на тья, мовит, пэк ти, тош чэрез твои заср...е тельбят і ў город сьа не мож подивити?

Запис. у лютім. 1899. від Гриця Олійца Терлецького у Мшанци. Старосамбір. пов.

22. Вовк і баба. Б.

Одного разу баба вигнала телята в город пасти. Телята пасут си у однім кінци города, а баба у другім кінци города копас барабулю. Але прийшов з ліса вовк і ек уздрів тоти телета тай закрадає си до них з за плота і хоче взети телї. Але баба екос то уздрїла тай зачала кричати. Вовк видит, шьо уже не гаразд узети телї тай каже: Пек ти, бабо! Церез твої телста не гаразд си у город подивити! Тай пішов.

Запис. в Карлові. Снятинського пов. від Н. Сокульського Ант. Омищук.

Паралелї: Ив. Головацкий, Вѣнокъ Русинамъ на обжннкѣ, т. II, ст. 393—394, ч. 2. **Літературні перерібки:** Б. Грінченко, Байки, ст. 18, ч. 9.

23. Вовк і ягня.

На луках паслась отара овецъ. Вівці розбились по всих луках, кожна собі шукала смашнішого корму. Вовк наглядїв овецъ і ходив назирця за ними трохи одалї поза кущами, піджидав, поки яка небудь одчале од гурту і підблизить ся до нього. Кинуть ся на пролом в отару, вовк бояв ся пастуха і трохи соромивсь біз нїякої причини душить вівцю. Виждав, поки одно ягня підійшло до сарми воду пить, підійшов і собі до води, сирдито глянув на ягня і сказав: Ти чого тут воду ка-

ламутиш? Чириз тебе хоч ни пивши здихай, вода миркотиням провоня. — Та шож ти, вовче, неправду кажиш? Чогож вода буде вонять, коли вона тече ни в той край, де ти стоїш? — Мовчи, ни пащикуй, иш яке зарічене! Знаю я тебе, ти ни одному міні допикло. Ти і торік моєму батькові нираз грубіянило. — Та шо ти, вовче, балакаїш, торік мене ще й на світі ни було, я тіко зімою під голодний святвечир найшло ся. — Ни мороч міні голови, лидаще. Ни ти, так твій брат або тьотка, про мене все равно. Ти іще будиш міні перечить, огризать ся і обличать мене в неправді? Зараз же рішу твою жисть. — Ягня баче, шо беда, кинулось тікати, а вовк наздогнав його і почав душити. Ягня бідолашне кричало, шо єсть мочі: Ратуйте, хто вірус в Бога, мене вовк душе! — Вівці оборонять ни побігли, боялись, щоб і їм того ни було. А пастух поки розслухав, з якого краю крик доносив ся, а вовк тим часом ягня задушив і помчав у лози. Вівці довго торбувались, все гудили вовка за його вчинки, а подать на його в суд побоялись, бо знали добре, шо вовка оправдають, а вівця нищасна кругом буде виновата.

Запис. від З. Яглова в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: Устних авальогічних байок не вдалось менї віднайти. **Літературні перерібки:** Байки Леон. Глібова, ст. 32—34, ч. 24. — Л. Селянський, Байки Езопа, ст. 42—43, ч. 29. — Байки П. А. Крылова, ст. 19—20, ч. 13. — *Bayki vybrane Ezopa*, ст. 21—23, ч. 10. — *Избран. басни Эзопа*, ст. 12. — *J. Zábor-ský, Bájky slovan-ské*, ст. 63, ч. 107. — *Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae*, ст. 4, ч. 1 і ст. 186, ч. 2.

24. Як вовк приятелював із заяцем.

Йшов заяц дорогов тай здигає сї з вовком. Заяц уздрів, шо вовк іде і уступив сї їму з дороги. Приходить блищи вовк ід заяцеви тай єго сї питає: „Чого ти минї сї з дороги вступаєш?“ — А заяц сказав до него: „Я трохи менчий тай борши сї уступлю з дороги, як вовк минї“. — Тогди вовк кажи до заяці: „От ходи зо мнов тай будем оба кумпанувати“. — Заяц кажи до вовка: „То най буди, я буду с тобов тримати кумпанїю“.

Ідут собі оба, надибают лиса. Вовк скочив до лиса тай лиса розбив. Вже бере вовк тай обїдає і каже до заяце: „А чому ти не їш?“ — Заяц вітповідає до вовка: „Я се ни уживаю“. — Вовк питає сї заяце: „Чим ти жиєш?“ — А заяц вітповідає до него: „Я лишень їм крижівочки с капусти“. — Вовк каже: „Віткіж ми озмем крижівочок тобі?“ — А заяц кажи: „Знаїш що?

Зараз хогім до сила тай дес у городї найдем“. — Вовк кажи до заяці: „Зараз ідем, кобим пообідав“. — А заяц кажи до вовка: „Ти борши їж, бо я їсти хочу“. — Вовк устав — уже йдут. Зайшли в город, вовк став тай дивит сї, аби хто ни війшов с хати, а заяц прийшов до капусти тай гризе. Вже заяц пообідав, ідут оба тай собі балакают. Кажи вовк до заяце: „Та ти ни голодин?“ — А заяц кажи до вовка: „А ти ше голоден?“ — Вовк кажи: „Я би ше шос ззїв. — Но то ходім, зараз шос найдем“.

Ідут вони тай надібают молодого заячика. Чо ти, небожи, війшов на поли? — А заячик каже до вовка: Я війшов на спацир. — Вовк відповідає: Но то я маю тут тибє ззісти. — Як хоч нї їсти, то їж. — Вовк лапнув заячика у писок і пролиг. Тай ідут вони далї. Ходє вони тай не можут нїчо найти. Вовк каже до свого товарише: Но, то я тибє хочу зараз зісти. — Та ми оба кумпанували, а ти мене хоч ззісти? — Вовк кажи до него: Їст вовк вовка, як нима що инчого. А чо ти сї, небожи, за мнов волочиш? — Заяц кажи: Таже ти доси казав, шо я твій приятиль. — Типер минї — кажи — приятилє ни тра, коли я голодин. — Тай злапав заячика, роздер і ззїв. Як то добре тримати с таким приятелем, коли як нима що їсти, упав на него тай ззїв!

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

25. Соб, куме, соб бери!

То раз вовк сї з заяцьом покумав. Приятелї були. Але якось сї так трафіло, що вовк пару день не мїг нїчого вполювати, голоден такий, що аж зубами дзвонит. Прибіг він до кума, нїби то до заяце, тай каже: „Ну куме, шо було меже нами, то було, але тепер прашей сї з сьвітом, бо я ті мушу ззісти“.

А заяць каже: Ей, куме, та ти видиш, який я малий! Чим ти сї на мнї наїш? Ліпше ходи зо мнов, я тобі покажу; на толоці кобила пасє сї, то ти єї дістань, то будеш мав що їсти“. Вовк каже: „Добре, веди“.

Прийшли вни на толоку, видєт, пасє сї кобила, а обротєнка сї за нев по земли волочит.

Ото добре! — каже заяць. — Слухай, куме, я тобі поможу тоту кобилу ззімати. Я підү наперед, хопю за обротєнку, а

ти тогди надбіжи, я ти обротенку засилю на шию, то вже нам кобила не втече. Як би хотіла втікати, то ти ї лиш добри потегни соб, то вна піде за тобов аж у ліс, а там ї вже си спокійно заріжеш.

— Добре, — каже вовк.

Пішов заяць — кобила сі єго не боєт, — взев за обротенку за конєць, завсзав кульку, моргнув на вовка, той прискочив із за корче, заяць му заверг сильку на шию, а сам в ноги. Ей, як кобила звітрила вовка, як запищит не своїм голосом, як сі оберне задом до вовка, як не зачне фицкати! А вовк як увидів задні копита, як дістав пару разів по зубах, то вже му ї кобила не мила, вже би сі всього відрік, ба, коли бо дідьча обротенка на шиї завезана. А кобила як тіче ногами, так січе, так що вовк уже й о сьвітї не темит. А заяць стоєт за корчом, дивит сі на тоту роботу, тай кричит вовкови:

— Та бо соб, куме, соб бери! Чому так не робиш, як я ти казав?

Як кобила вчула той крик, гадала, що то другий вовк, як сі не пустит втікати, а вовк на обротенці за нев сі тегне. Що він сі дегепне о камінь або о пеньок, то вна гадає, що він хоче на ню скакати, тай ще душе біжит. Так з вовком аж у село забігла, просто до стайні. Господар сі дивит: Що за неволе! Ци кобила теле вродила, ци що? Приходить ближше, а то вовк за шию на обротенці завезаний, не знати вже, ци був небіщик, ци аж там му кінце доїхали, досить, що від тогди вже вовки ніколи заяце в куми не просєт.

Записав на порамі в Голешові, Жидачівського пов., від старого селянина незвісної назви Ів. Франко в мартї. 1892.

Паралєлі: Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ. т. III. ст. 28—32, ч. 21 а (конєць).

26. Як вовк хотів бути війтом.

Вовк був вітом. Одного разу вігнав господар осла на пашу на поле і пішов собі до дому. Але лісом бігав вовк голодний, як змिया; нараз виходит на поленку, дивит си, а там пасє осел. Но, слава богу, каже вовк, уже не буду голодувати. — Але осел як єго уздрів тай такі гадає: Як би то єму утечи з зубів? Приходить вовк д нему, а осел каже: Стій, я на тебе уже три дни чикаю. — Вовк здивував си тай каже: А тобі на що мене? — Ой, каже, у нас в селі вибори, вибираємо раду і не можут си погодити, кого класти на віта. Але оден іменував вовка

на віта тай усі си згодили тай мене вислали, аби я тебе привів до коронації. — Но, каже вовк, щіске, шос на мене трафив. — О я дуже радий! Сідай, каже осел, на мене тай їдь у село.

Прийшов осел у село теї як зарює, а то усі люди повібігали с хатів тай дивє си, а то на ослі вовк! Єк тото уздріли тай далі бити! Так били, шьо вовк ледви поволочив си на поле. Але на поли чоловік складав сіно у копицу тай як уздрів вовка, то сховав си борзо під копицу. Але вовк іде просто на копицу тай гадає: Коби мені долізти до тої копиці, я би троха припочев! — Тай єк приліз тай вісадив си на копицу тай лег і лежит. Каже вовк сам до себи: От забагло си мині бути вітом; мій дід не був, тато не був, аж мині захотіло си бути; нема ше кого, аби хоть раз ше урвав по плечех, аби я знав, як вітом бути! — А тот газда слухає с під копиці і акурат вила підймає і як скроїт вовка вилами, а вовк лиш протег си і скінчив житє.

Запис. від Николая Семотюка Ст. в Карлові А. Оницук.

Паралелі: І. Фравко, Коли ще звірі говорили, ст. 34—35, ч. 8. — К. Шапкаревъ, Български приказки, ст. 506—510, ч. 279 (початок). — J. Hahn, Griechische und albanesische Märchen, т. II, ст. 105—106, ч. 93.

27. Піддурений вовк.

Одного разу вовк надибав у лісі барана. Баран був дуже худий і він дужи сї мучив коло него, ни міг шкіру здерти; аж нагійшла лисиці тай каже: „А то дурний с тебе, вовку, так сї мучиш коло барана такого завелого; та там у долині саме свинече месо — ади, я їла, ажім лишила і прийшлам тобі сказати“. А була дужи голодна. — Вовк послухав лисиці, сходяв цілу долину, али меса нігде ни було й видко. Приходить він на тто місци — нима ніц, лиш роги — лисице с своїм братчиком барана ззіли. Мусів вовк голоден бути. І уже ніколи не слухав зрадників

Зап. І. Волошинський в падол. 1913, від Лєся Луцика з Далєшева, п. Городенка.

28. Як вовкам не пощастило ся.

Ходив пан і гек до одної жінкі тай сї чоловік ни міг на то дивити, пішов у сьвіт, аби за него ніхто ни знав і ни чув. Іде лісом, в лісі здибав сї з вовком. Каже вовк до того чоловіка: „Я тибє маю зїсти, я вже давно за тобов шукаю“. — Каже чоловік: „Шо ти мене будеш їсти, в мени є лише шкіра та

кости. Ходи до мени, в мени є свинї, вібиреш собі, котре найкращий пацюк“. — Пішли лісом далі тай здибали ше два вовки. Ти вовки як уздріли, шо той чоловік іде с тим вовком, як зарули, то коби борши, аби вони єго роздерли і ззіли... Али той вовк порозумів їх бесіду тай кажи: „Сідай на мени тай будем оба кікати“. — Тоти вовки за ними. Али той газда ни вів до себи, лиш на инчи обісте, де великий є господар. Тому чоловікови трудно сї було дістати до свиний, та він єму вів лоши тай кажи: „Я тобі ни даю свинї, али лоша, бо ти біг дуже тас сї дуже змучив, то якбис попоїв ситого, то бис здох. Але ти за то маєш ззісти у мени кілька лошаків“. — І той вовк ззів того лошека.

Другий день приходит з вовками, с цілов родинов вовчіов, і хочи забрати усі лошеки. Прихоге вони до него, до лошеків: „Ми тут маєм вас іззісти нинька“. — А лошеки вітповідают: „У нас є турма свиний, а свинї годованї, та є що добри ззісти, а ми молодї, та нима що добри їсти“. — „Та ви озміт та покажіт, де вони стоя“. — Лошаки показали, де тоти, стоя, і вони туда позаходили, але всі не. Увійшли до свиний тай кажут: „Ми маєм з вас ззісти пару свиний“. — А свинї кажут: „Та проши, ви усі, кілька вас є, ходїт суда тай запрїт за собов двері, аби ніхто не вигів, як ви будити нас їсти“. — Али вовки собі надумали, шо: „Ми такі всі ни підемо, лиш котрі хочимо дужи їсти“. — Вовки туда повступали і зачели свиний брати, а свинї тогди розгрозили сї, як зачели вовків рвати, то ті решта вовків зачели кікати тай кажут, вовк кажи один до другого: „Ци траба нам слухати таких лошаків, аби они нас змудрували? Ми повинні знати сами, шо свинї нас сї ни боя“.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913, від Пр. Дичука з Далешева. п. Городенка.

29. Зрадливі вовки роздирають собак.

Вовки нираз захожувались підкрастись до отари овець, та на жаль собаки ни давали їм ходу. Тіко вовки стануть підближать ся до овець, а собаки, як кинуть ся на них, загавкають, завиють, збутуражуть всих чабанів. Чабани хватають гирлиги, ружя і проганяють вовків геть. Довго вовки зуби сталили на собак, а далі пригадали, як одурить їх. Одного разу поміркували, порадились проміж себе, шо і як і подались до отари. Ни дійшли вовки до овець сажень з трицять, собаки почули, збутуражились, почали гавкать. Вовки стали їм кричать: Три-

вайте, братці, ни гнівайтесь на нас. Прийшли ми сюди ни ворувать, а хочим побалакать з вами по душі. Ось послухайте, шо ми вам скажим. — Собаки замовкли, насторожили уші: Ну кажіть, ми слухаїм. — А от шо, братіки. Ми нираз збирали громаду і турбувались про вашу жисть, про вашу нищасну долю. Жалко нам стало вас, виж наша рідня, колись і ви були такі, як і ми, а як чоловік приручив вас до себе, став знущать ся над вами, поробив вас своїми батраками і місто вовків став називать вас собаками. Ни боляче-ж тут нам на серці? Ви-ж наші брати, однії з нами породи. Ми, бачте, порішили порадить вам, щоб ви пиримінили свою жисть. Як вам самим звісно, ви вічні ниволники, чоловічі батраки. Цілий вік служите чоловікові, бирижите його добро, забороняїте його самого од всякого ворога і за всю вашу працю, за вашу ласку і за вірну і чесну службу чоловік годує вас аби чим, а иноді, і зовсім ни годують... А як прийде старість, вас гонють з двора, як нікчемну тварь і ви мусите гинуть з голоду в чистому полі. Господарі ваші знущають ся над вами, як сами хочуть і ви все пириносите. Як вам ни стидно гнуть ся пирид ними, або стоять на витяжку на задніх лапах? Яка ниволя заставля вас чорт зна пирид ким лашить ся? Чоловік заставе вас ходить на задніх лапах пирид ним і ви покоряїтесь йому за те тіко, шо він дасть вам помоїв похльобать або щоб ни бив вас орапником під задницю. Ви подивіть ся, як ми живимо; ми вільні козаки, у нас всі рівні; ми ни пирид ким ни становимось на задніх лапах. Ми що дня вільні, нічого ни робим і ласо їмо. Нам ни доводить ся хльобать помоїв, ми що дня їмо м'ясо свіженьке. Одно ни понаравить ся, возьмим ся за друге, всього одпробуїм, голодні ніколи ни сидимо, ни так, як ви страждаїте. Пириходьте до нас жить, бросьте батракувать, у нас ви будите ни жить, а царствувать.

Собаки і уші розвішали. Правда, думают сибі, чого ми тягним ярмо ни за понюх табаку, коли нам можно буде жить і біз чоловіка та ще краще, чим у його? Будим нічого ни робить і ласо їсти. — Послухались собаки вовків, пішли за ними в ліс. Тіко дійшли до лісу, а там вибігли з за кущів іще штук десять вовків, розірвали собак на клочки, а потім добрались до отари і пирипсували всих овець. Біля куріня була на привязі сучка з цуцинятами, вона тіко і осталась жива. Узнавши про цю гисторію сучка нираз казала своїм дітям: Глядіть, дітки, ни слухайте нікого, а живіть так, як жили ваші діди й прадіди. Служіть хазяїнові вірою і правдою і він вас ни оставе біз уваги.

Записав од Палагки Мацокиної в Шебежині П. Тарасевський.

30. Як вовк забажав козинят.

Дика коза збудувала сибі в лісі хатку і навила там сибі діток. Коли виходила коза з дому пастись, так діткам наказувала, щоб вони нікому ни одчиняли дверей. Пішла коза по лісу, напаслась досить, вирнулась до дому, підійшла до дверей і заспівала:

Діточки мої, козиняточки, одмикайтесь, одчиняйтесь, ваша матінка прийшла, молочка вам принисла! —

Козинята почувши матирин голосок миттю кинулись до дверей і одчинились. Коза увійшла, нагодувала діток молоком і знов побігла пастись.

Вовк підслухав, як вона співала, тіко гаразд ни второпав, як коза причитувала. Трохи згодом вовк підійшов до козинячої хатки і затяг пісню своїм нивдалим вовчим голосом: Козиняточки, мої хлопяточки, одсувайтесь, одчиняйтесь, ваша мати прийшла, молочка вам принисла!

Козинята пізнали, шо ни материн голос і кажуть йому: Ни одчиним, ни матінчин голосок. У нашої матусі тоненький голосок! — Вовк одійшов од козинячої хатки, сів за кущами, посидів трохи, поміркував і знов пішов до козинят. Підійшов до дверей і затяг тонким голосом:

Козиняточки, мої діточки, одмикайтесь, одчиняйтесь, ваша мати прийшла, молочка вам принисла! — Козинята було сикнулись до дверей одчинять, а далі схаминулись, розшолопали, шо він ни так причитує і голос ни рівний, трохи товщий. Тоді вони одмовили йому так: Ни одчиним, ни матінчин голосок. У нашої матінки голосок тонший і вона ни так співа. — Вовк з досадою пішов од хатки. Одійшов геть за кущі ниподалеко од козинят і сів там піджидать, поки прийде коза, щоб підслухать, як вона буде співать і щоб сибі пирийнять її голос і причот.

Низабарьом прийшла коза і заспівала: Козиняточки, мої діточки, одмикайтесь, одчиняйтесь, ваша матінка прийшла, молочка вам принисла!

Козинята пізнали свою матінку, одчинили їй і похвалились, шо до них хтось приходив і хотів обманить їх. Коза нагодувала діток і приказала їм, щоб вони нікому ни одчиняли, а щоб вони ни помилились, розказала їм, як вона буде причитувать на далі. Коза пириночувала дома, а на ранок чуть зоря подалась пастись. Вовк дождавшись ранку, став думать, як би ж його умудрить ся, щоб голос свій підвисти під козинячий, а далі почав пробувать свій голос: завив раз — дуже товсто, завив

другий раз, теж ни підходе під козинячий голос; він затяг третій раз самим тоншим голосом, а всеж таки під козинячий ни підходив.

Бігла мимо лисиця, почула вовчий вой і спинилась; підійшла до його поближче і пита: Чого ти, вовче, виїш, чи ти дуже оголодав? — Та се я, систричко, пробую свій голос; нагибав козинячу хапку та ніяк ни добираюсь до них, ни одчиняють клятї дверей, пізнають по голосу, шо ни їх мати. Так я хочу підібрати ноту, щоб заспівать по козинячи. — Ні, вовче, так діло гвое ни вигоре; коли хочиш посмакувать козинятинки, так по-трохай мене, я тебе научу. — Научи, спасибі тобі, я тобі оддачу. — А шож ти міні даси? — Та як добираюсь до козинят, так і тобі одного дам. — Ні, так я ни согласна; коли там діло буде, а я зараз їсти хочу; ти приниси міні гуску, тоді научу, як голос поправить.

Вовк согласивсь, побіг добувать гуску. Довгенько вовк никав понад річкою в очеретї, все підкрадався до гусей і вже над вечир піймав одну гуску. Митю примчав до лисиці, оддав їй подарок і каже: Ну тепер, систричко, научи, як поправить голос. А от шо, вовче: Іди ти до коваля і попрохай його, щоб він тобі насталив голос. Тоді ти будиш уміть співать по козиняче. — А де ж я буду того коваля шукать? — А он там у край сила кузня стоїть, тудя і йди.

Вовк послухав лисиці, пішов до коваля. Підійшов до кузнї і каже: Чоловіче, настали міні голос, щоб я міг співать по козинячи. — А шож ти міні за це даси? — Та яж ни знаю, шо ти з мене возьмиш; гроший у звірів ни бува, а подарочок який небудь принису тобі. — А от шо, вовче, приниси ти міні пару гусей, тоді я насталю голос; тіко щоб гуси були живі.

Вовк помчавсь до річки і почав шастать по беризї в очеретах. Забовтався бідяга по самі уші, а таки піймав пару гусей, — взяв їх обох за крила і повів до коваля. Вовка оскома брала на гусей, хотїлось самому їх поїсти та треба було добить ся свого... Принїс гусей до коваля і каже: Ну, чоловіче, подарок тобі уже принїс, скоріш стали міні голос. — Добре, вовче, тепер можно взять ся і за роботу. Ти, вовче, стань поближче до ковадла, висолоп подужче язик та заплющ очі, а я зараз налагодю, шо треба. — Вовк підійшов до ковадла, висолопив язик, заплющив очі і стояв як укопаний. Коваль взяв мирщі самий більший молот та як торохнув вовка по лобу! Він бідяга і ни ворухнувся. Коваль тоді зняв з вовка шкуру, одвіз на базар, продав за 5 руб.,

а гусей оставив собі на заріз. А козинята zostались живі, здорові.

Записав од Е. Чередникової в Шебекині П. Тарасевський.

Паралелі: А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. III, ст. 37—39, ч. 23. — Авдѣева, Рус. сказки, ст. 33—39. — М. Federowski, Lud bialoruski, т. II, ст. 5—6, ч. 6. — В. Караджич, Српске nar. pripovijetke, ст. 183—187, ч. 50 (початок). — F. S. Krauss, Sagen u. Märchen der Südslaven, т. I, ч. 17. — J. Hattich, Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, ст. 272—276, ч. 83. — J. Hahn, Griech. u. albanes. Märchen, т. II, ст. 85—93, ч. 85 (конець). — Brüder Grimm, Kinder — u. Hausmärchen, т. I, ст. 30—33, ч. 5. — J. Bolte u. G. Polivka, Anmerkungen, т. I, ст. 37—42, ч. 5. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. II, ст. 247—252, ч. 66. — Coronedi-Berti, Novelle popolari bolognesi, ч. 21. — А. Škultety a P. Dobsinský, Slovenské povesti, ст. 452—454. — P. Dobsinský, Prostonár. sloven. povesti, вып. 8, ст. 93—96. — H. Wistocki, Märchen und Sagen der transilvan. Zigeuner, ст. 130—131, ч. 58. — T. Held, Märchen u. Sagen der afrikanischen Neger, ст. 24—25. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, N. 123.

31. Як вовк поїв лисинята.

Була одна лисиха, шьо учинила лисинятка. Скоро ті лисинятка учинила, то она їх плекала так, як кожда звір плекає, так она собі їх плекала. Тож тото вовк попантрив і зачєв підслухувати, як она скликає свої гіти. Приходить она до свого гнізда і зачинає на свої діти покликати:

Отворіт, гіточьки, несу вам повні цицочьки!

Но поплекала она діти і каже: Уважєйте, абисте не пускали нікого, хиба мене, вашу нєню.

Єк она пішла, то вовк підсунув си до єї гнізда і каже грубо:

Отворіт, гіточьки, несу вам повні цицочьки.

Але гіти кажут: Оце не наша нєня, бо то не ї голос. Приходить она другий раз і знов покликає, каже т́оненьтьо:

Отворіт, діточьки, несу вам повні цицочьки.

Але вовк уже добре слухав, аби так само удав, єк она. Ну, прислухав си він уже добре. Поплекала она уже другий раз діти і пішла знов. Але вовк прийшов через єс і покликає і так само вдає, єк она. Діти отворили єму, бо гадали, шьо то нєня, а він єк увішов до гнізда тай поїв усї гіти. Єк поїв він усї гіти, то тогди заліз собі на то тепло, де они мали, шьо лежєли так, ік би у нас піч, тай лег собі і лежит. Приходить стара і зачинає покликати їх знов, а вовк каже: Нєма твоїх дітий, бо я їх уже поїв! — Зачєла стара жалібно голосити: Гітоньки мої, гітоньки... Я вас файно годувала, я вас файно доглядала, я мала надію, шьо уже далі повіходите, а вас ікис воріг зів...

Але подибає ї лис: Чого ти, кумко, так плачеш? — Ой том, каже, гіти утратила. Ікис воріг поїв діти мої, а самий сидит у норі. — Ходи лисичько, каже лис, я тебе віратую; я его віжену гет.

Прийшли они до норі тай лис питає си: Хто там є?

Ой я такий баран, шьо півбока дран, ек тупну ніжками. сколю зубками.

Каже лис: Тікаймо, небого, гет, бо буде біда. — Біжут они обоє, біжут тай надібают биндека. Зачінає їх биндек питати: Чого ви так тікаєте? — А лисичька плачі і оповідає биндекови, шьо з нею є. Каже биндек: Ходи, я его віжену; я си его не бою. — Она каже: Та лис такі великі та не могли вігнати, а ти такий маленькій тай віженеш?

Приходе они з биндеком разом до хати і боєт си приступити, через той спосіб, шьо: Ти, каже, маленькій та утичешь, а нас він іме котре будь тай зіст. — Не бій си, я его зараз віжену. — Прийшли они до хати, а лисичька питає си: Хто у мої хаті є? — А він каже: Я баран, пів бока дран, ек тупну ніжками, сколю зубками.

Але биндек поволи, поволи тай залетів у нору тай — брїнь! брїнь! брїнь! А вовк лиш піднев си, аби его зісти, а він лиш разом утих. Поволи биндек заліз ему під фіст тай ек укусит его під фостом за с...у, а вовк ек пирс, тай мало хату не розніс.

Лисиха дуже си утішила і зробила великий баль і приймила биндека за дуже великого гостя.

Запис. 1913 р. в Карлові, Снятинського пов. від Грицька Фроляка Ант. Окищук.

Паралелі: М. Federowski, Lud bialoruski, т. II, ст. 10—11, ч. 12.

32. Як вовки зіли пана.

Їхав оден великий пан штирма кіньми. Ту в лісі пирийшли его штири вовки тай кажут до того пана: „Ми маєм тибє ззісти і твоїх пару коний“. — А той пан відповідає: „Я вам дам ззісти всі штири коні, али аби сти мині жите дарували“. — „Ми того ни слухаєм. Ми аби всі штири коні лишили, то тибє такі гадаєм ззісти“. — Ий, вильможні пани, я вас дужи красно прошу, даруйти мині типер жите, дам вам отриманє, буду вам возити оден день конє, другий день вола, третий день корову, читвертий день осла і так вас буду отримувати, поки вас“. — „Ну то ми тобі ше сей раз даруєм, али лиш сей раз. А ти як будеш нас мудрувати, то ми підим до твого покою і тибє ззімо“. — „Ну“

— кажи пан — „добри. Як я вам нічо ни буду давати, то аби сти мене ззіли“.

Поїхав пан до дому тай сказав зробити собі велике полюванє в лісі на вовки. Пан зачєв робити собі велике полюванє, зачєв гукі, стрілеті, а ті штири вовки пішли до єго гражди (там де худоба стоїт, ув. оп.); увійшли мижи худобу, мижи рогову, мижи воли, най буди мижи воли. Тай усі разом не йшли до гражди, лиш по єдному. Скочив єден вовк і кажи до вола: „Я тибє маю ззісти зараз“. — А той вів до него відповідає: „А то шо, ти маєш під контрактом, шо ти маєш мене ззісти?“ — А вовк кажи: „Так єст. Ми маєм с твоїм паном під контрактом, шо ми маєм тибє ззісти“. — А бик тогди відповідає до него: „Іди, припровадь суди пана; як пан позволит, то ти мене ззіш“. — Вовк сі зачєв обиртати, а віл як усадив вовка рогами і вовка забив. Ті три вовки як зачєли тогди русти, пан надїхав: „Аж типер ми, пане, маєм тибє ззісти; ти нас змудрував, вже більши не змудруєш“. — А пан тогди віложив карабіна тай кажи до них: „Ви гадаїти, шо то перший раз мене здибати? О типер я вас піблю“. — Пан, як сказав, так і стрілив та вовка забив; а ті два вовки, оден з одного боку, а другий з другого боку карити — і пана роздерли. Як пана зїли тай тогди кажут оден до другого: „Вже ти більши нікого ни будеш мудрувати!“

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913, від Пр. Дичука з Далешеев, п. Городенка.

33. Мєсть вовка.

Вїїхав рас пан у ліс тай зїхав сирид ліса, дивит сі, а то шос лежит. Він як уздрів, дужи запудив сі, став тай стоїт. А то був вовк тай кажи до пана: „Чос“ — кажи — „став тай запудив сі? Ни їдиш ни суда, ні тудя?“ — Пан тогди кажи: „Я виджу, шо моя має бути смерть“. — „Ти ни маєш мене чо сі бояти, я по своїм лісі ходжу. От бери тай вертай сі назад до дому“. — Пан приїздит до дому тай кажи до свої жінкі: „Гадавім, шо уже с тобов видїти сі ни буду“. — „Та чому? — Кажи: „Бо мав мене вовк ззісти, али ни мала бути моя ше смерть тай мене не ззів.“ — А на гумні стояла дротєна клітка накладена. Пан дивит сі, а в ті клітці сидит той вже вовк. „Ади, нибожи, якіс сі упав у мої руки“. — Вовк кажи: „Я тобі смерти ни робив, а ти минї відав зробиш“. — Пан кажи тогди: „Ти казав, шо я ни маю чо бояти сі тибє, а ти типер ни маєш чо бояти сі мене“. — І причіпив му дзвончок до шиї: „Наколи

ти би схоків їсти, задзвониш і тобі зараз їда мусит бути“. — Обібрав пан до него локая: „Уважей, нибоже, давай му їсти, али абис го ни пустив“. — Так годував він сї шос місць у дворі.

Пан поїхав на спацир, а панї кажи до того локая: „Озми, позапирай брами і озми, пусти цу дзвірину, аби сї трохи пролітала, бо ї нудно сидіти на місци“. — А локай кажи: „Він буркне у браму, брама сї розлупит і утиче“. — Кажи: „Шо тибе то обходить, як він утиче? Як я тобі кажу пустити, то пусти“. — Локай випустив с кліткі, той побігав по гумні, як розігнав сї, переломив браму на двоє і пішов. Локай кае тогди до панї: „Видите, ви казали вовка пустити, я пустив, а типер буду мати гризоту“. — А на тто надїздит і пан. Панї зачала казати, шо вовк укік, а пан кажи: „Він має дзвоник, то я его у лісї пізнаю тай назад его привиду до двора“. — Другої днини сїв пан тай поїхав у ліс за вовком. Він віхав у ліс, а вовк надлеків с корчів тай зза плечий его злапав, і каже: „Ти хоків минї смерть зробити, а я зробю тобі!“ — Тай заїв пана і пороздирав конї. Тай так він зробив тому панови.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

34. Як вовки гостили на весілях.

Оден горобец був дуже бідний тай каже до свої жінті, до горобчихі: Іди, жінтьо, та учей си кухарити та меш іти у кухартє ці на весіле, ці на храм, ці на похорон, тай усе шьос заробиш, бо ми, кае, бідні, то нема зза чього жити. — Пішла горобчиха тай научила си варити тай стала кухарити. Але загадав си кумарь жинити тай думає, де би не де би засватати. Тай порадили сватати у ведмедї. Пішов кумарь тай засватав у ведмедї доньтю. Но, они си урадили, на коли то весіле буде тай пішов кумарь старати музиків. Але здибав его старий ведмідь тай каже: Я, кае, уже сми не одно весіле робив, то нема старшої музики, єк наша: соловій то найліпший музика, голуб то свистун, свишы у крила, хрушь трубит, кумар цимбалїстий, а качурь басує. — Но пішов кумарь і згодив музиків.

Теперь пішли у млин, кумарь собі змолів, а ведмідь собі, прилагодили си, узели напиків усекіх, гет прилагодили си до вісіле оба. Питає си ведмідь: А кого меш брати у кухартє? — Буду брати, каже, горобчиху, она знає добре варити тай знає

присьпівувати молодим. — Тай они си зговорили, коли будут зачинати весіле тай ек прийшов тот день, то кумарь собі роспочев, а ведмідь собі і поспрошували гостий — усі звіри, усі птахи на весіле. Кумарь погостив усіх, дав напитек і страву так, як має бути, тай вішли на обісте гуляти. Але каже птах-королик: Треба би іти за молодов. — Но, посідали они тай їдут за молодов. Приїхали, вивели молоду тай пішли у данец на тік. Пішов у данец кумарь з ведмедем — ведмідь крутит си, а кумарь за ним летит крилами на окола. Но, позаходили гості до хати, поконтетували си тай іти би з молодов; узели штири тай вісадили молоду на віз тай поїхали. Файно усьо їде, але на поли надбігають стрільці тай зачели стріляти, усьо вибили до лаби, лиш лишив си один лис з цілого весіля. Каже лис до стрільця: Я би був тобі за хорта. — Добре, каже стрілець, іди у ліс тай полюй. — Побіг лис у ліс тай тільки й го видно.

Але лис здибав у лісі вовка тай каже: Спасай, брате, душою. бо онди ціле весіле угнуло; і нам зараз смерть буде. — Тай ек стали они утікати тай впали з ліса на тік до одного господаря, шьо там було весіле. Люди ек уздріли, зробили крик, вовк утік, а лиса імили. Но імили лиса тай садют его за стів, перебрали его за молоду тай поставили за стів. Прийшов молодий тай гадав, шьо бере молоду, а він узев лиса. Привезли лиса до дому, поклали его за стів, зачели припросювати, аби він шьо їв. Але ек заграли музики, лис не міг стерпіти, шьо то его дуже глушило тай він ек си пруднув, тай утік гет; роздер то одіне гет, шьо мав на собі тай пійшов у ліс.

Ек він прийшов межи звірь, питают си его: Де ти так довго був? — Розказує уже лис, ек він був на весілю, ек его там приймали. Усім си то дуже сподобало, а вовк каже: Ек так, то і я завтра їду туди. — Скоро день — бо то було у ночі — побіг вовк на то весіле. Убігає вовк на обійсте тай нагадав собі, шьо то би добре було взети і лиса тай вернув си. Лис послухав тай їдут. Прийшли они у тік тай лис став собі так, аби его не дуже було витко, а вовкови каже: Ти ставай, брате, у воротах тай співай. Чуєш ек люди співають? То на весілю мус співати. — А вовк послухав тай став на воротах тай ек зрюв, а люди кажут: Гей, люди, є вовк! Треба его іти привитати. — Диве си, є і лис. Кажут люди: Є їх пара, беріт за буті, треба їх витати. — Але вовк кажі: Ади, шукают бутів, мут бити. Ті-каймо гет. — Але лис каже: Мовчи, то мусют тебе привитати; то такий звичай, учера і мене витали. — Але люди узели і газду

дурє, кажут: Йой, ідїт привитати, бо прийшов пан вовчик на весїлє (а то у тїм селї так си називав дїдич); ідїт із музиками, привитайте. — Музики заграли, а лис кажї: Ади, ідут витати з музиками. — Вовк хотїв тїкати, кажї: Я си бою. — Ігі! на тебе, кажї лис, ти не знаєш, шьо хто пужьливий, того бют! Я, каже, був цікавий, то мене файно привитали. — Але музитї заграли, а лис кажї: Мой, адї зараз мешь гуляти. — Али вовкови анї гадки, шьо люди з буками обїстали на окола, лиш бити...

Іде газда з хати з музиками (нїби витати пана), а люди підходї з колами із за плотїв. Лис єк то уздрїв тай кажї: Мой, я си мусю троха уступити на бік, бо менї устидно; скажут люди: Ади учера був тай нинї знов тут. — Тай лис поза оденок тай зник. Пішов лис під лїс тай жде вовка. А тимчасом гостї єк обїйшли вовка, єк станут буками лупити, то аж шерсть литит, так бют! Але то чюти у лїс, єк вовк рює. Питают си вовки лиса: А він шьо? — Кажї лис: Адї, учєют го співати. — Вовка бют, вовк рює, а лис фурт кажї, шьо він учєї си співати. Ов, шьос довго він там си забавєї. — А, кажї лис, так має бути. На весїлю треба побути, то нїц не поможі. — Але ікос вовк си віпутав із тої пригоди тай прибігає: Ов, то біда, кажї, на тїм вісїлю. — Чьому біда? — Кажї лис: Менї не така біда була, і мене били, єк учили, бо я не міг тото пїймити, а ти собі, брате, співав гі у раю. — Ай, дай ми спокій. Я, кажї, ледво з душев утїк. То мене не учили співати, то я сам так голосив. — Ну, кажї лис, то мус співати, їк бют, а їк співати, то мус бити; они того не знають; то такий звичай.

Але на другий день пішли они оба знов на вісїлє тай їм си уже удало шос добути тай они попоїли тай прийшли у лїс. Питают си вовки: А шьо? — А шьо! Добре. — Каже другий вовк: Іду і я. — Пішов тай позазирав коло ворїт тай вернув си, бо бояв си їти. Прибігає він до лїса, а решта вовків кажют: То ниправда, шьо він був, бо ни чьути, аби співав. — Тай він си признав, шьо ни був на тїм вісїлю. Але він кажї: Я завтра мусю пїти, аби ни знати шьо. — На другий день пішов він туди на вісїлє тай такі ни чїкав, аби їго ішли витати, але увїйшов сам у хату. Люди у крик тай порозбігали си, де котрий міг. А вовк трохі посидїв тей вернув си. Но, а шьо? — питают си тоти у лїсї. — А він кажї: Ни гуляв сми, бо ни було з ким; люди поутїкали тай не було з ким. — А лис каже: То лиш хто зо мнов піде, то побуде; ану ходи зо мнов, ці зараз не меш гуляти? — Добре. Ану ідїм. — Прийшли они у тїк, каже лис вов-

кови: Покажи си людем!— Вовк каже: Я би си показав, але сми дуже голоден, а то зараз скажут данцувати, співати — ек на вісілю... — Тут є шьо, брате, їсти, бо се богачь. Иди до стайні та озми собі одного вола, котрий краший тай їш, кільки хочь, ше і мені кавалок вішкороди сюди, аби і я перекусив. Це може бути, шьо ти голоден не меш мати охоти до танцу; я знаю по собі. — Вовк си дужи цим утішив тай каже: О, це файно, брате, кажеш — файно і розумно. Я, каже, ек собі підім, то буду годен данцувати і до днини.

Пішов лис за оденки, а вовк пішов до стайні і задушив вола. Люди у хаті вечеріют, а він собі так само у стайни файно поїдає, котре мекше, котре ліпше. Повечеріли люди тай вішли на двір гуляти. Ніч файна, місячна — дуже приємно. Музики заграли. Пішли люди у данец. Але і вовк ек файно собі уже повечерів тай закортіло го війти межи люди троха побути. Ек вовк вішов зі стайні тай забаг і собі погуляти тай пішов межи люди. Але люди ек то уздріли тай борзо позамикали брами тай зачели єго честувати буками. Вовк не має де тікати, а він у сад. Люди побігли у сад тай били, били, аж він сарачище продерь у плоті дирьтю тай утік. Але ек єго били, а лис сидит з другими вовками у лісі тай каже: Аді, ек тот файно співає. Чьому учера ни співав так? О, я знаю, шьо хто зо мнов піде на вісіле, то не буде желувати.

Але прибігає вовк ледви живий, лиш язик вівалив гі праник. Каже вовк: Ой там не приймали, але били. — Лис каже на то: То не правда, то не є жадна бійка. То до днцю мус так, то інакше не гаразд танцювати. — Але на другий день гадає лис: Я би вам усім школу дав! Тай пішов селом тай нюхає, де є вісіле. Прибігає тай кажі: Ходім, братя, я найшов вісіле, шьо нам усім можна туди іти. — Зачели они єго питати, де, шо, ек? — А він кажі: Ходіт, не питайте! — Пішли они усі — лис на перед, а вовки за ним і війшли на широки поле. Каже їм лис: Ви тут чикайте, а я іду дивити си, де тут дорога є. Ек я дам знак, то ви летіт скоро усі д мині. — Пішов лис тай найшов бід і перейшов ріку тай узєв си горі другим берегом аж до такого місці, шьо була страшна пропасть і став собі тай дає знак. Вовки ек шульнут, ек шобовснут собов у глибинь — одні поубивали си до каміня, одні потопили си. А лис си смієв.

Запис. в Карлові, Снятинського пов. від Івана Семотюка Антін Окишук.

35. Неповоджене вовка.

В гайку близь села нічу паслась ціла черида волів. Голодний вовк підкравсь до одного сплячого вола і мусив задушити його. Вовк тіко підблизивсь до вола і наміривсь схопити його за горло, а віл почув і миттю підскочив, став на ноги, настобурчив роги та до вовка; та як заривів: Каравул! рятуйте, братці, вовк напав! — Воли всі збутуражились, стали на ноги і кинулись до вовка. Вовк баче, що беда та дай Бог ноги, на втікача. Куди було тікати, коли з усіх боків були воли? Вовк проскочив у той край, де стояло сило і подався на сило. Воли всі до годного кинулись в догонку і підняли великий рев; всі кричали: Лови, лови його, бий, души, коли, топчи! — Вовк мчав ся, що є духу. Добіг до крайнього двора, а там собака лемент підняла. Вовк і каже: Мовчи, будь ласкава, я тебе не трону і худоби твого хазяїна не буду трогать. Пропусти мене чириз свій двір, я сховуюсь од волів; дивись, он за мною гонють ся. — Ні, вовче, я ни пушу тебе; коли провинивсь, так ховай ся, куди хочиш. — Вовк подався далі по силу.

Собаки почувши рев волів і вовчий дух, по всьому силу замотошились, підняли лемент. Вовк вибравши такий двір, де ни було собак, плигнув чириз тин, пирибіг двір та по городах до річки. Пириплив річку і сховавсь на болоті в кущах. Вовк цілу ніч лижав там, бояв ся виходить на охоту.

Рано на зорі вовк вийшов з кущів, озирнувся кругом, волів нима; він тоді почувши крик гусей на воді, подався до річки. Підкравсь потихеньку до самого берега і миттю вискочив зза очерету, кинувсь у воду до гусей. Гуси кинулись в розсипну, куди яка. Вовк ни спів і двох сажень одпливти од берега, де ни взявсь здоровенний сом, схопив вовка за ногу і цупе його в воду. Вовк місто того, щоб гнать ся за гусьми, напіг всі свої сили, почав виривать ся од сома. Понатужить ся, висмикне ногу з сомячого рота, ни спіє пропливти з аршин, а сом знов його за ногу. На силу вовк добивсь до берега, за малим ни втоп. Вискочив на бериг та дай Бог ноги в кущі. А гуси тимчасом майнули аж до дому. Вовк лижав і думав: Нищасна моя доля, куди я ни поткнуся, скрізь міні нивдача, хоч ляж тай здохай. Ни вже ж я повинен живим оддати ся в руки голодної смерті? Попитаю я у свого Бога, за ві що він мене кара, чим я пирид ним провинив ся? Попрохаю його усердно, може він змилується і покаже міні, куда я повинен іти за їжою.

Вовк піднявся на ноги, задрав у гору голову, завив і почав прохати свого Бога: Святий Уласій, змилуйся на до мною, укажи міні, куди я повинен іти добувати собі їжі, бо куди я ни по-тикав ся, скрізь міні нивдача. — Святий Улас каже: Грішник ти великий, ни буде тобі вдачі, поки й згиниш, бо ти на свою волю ззів тили у бідної вдови; чом ни спитав мене, до кого треба було йти? Черга була йти до Стипана Охрімінка, а ти попер ся, куди ни слід. Тепер промишляй, як хочиш, я тобі ни буду вказувати.

Заплакав вовк і пішов никати по болоту, по лісу, мусив найти собі заяче гніздо або ще шо нибудь. Ходив, ходив, нічого ни натрапилось. Потім пішов вовк до сила, став проходить мимо гайка, дивить ся, біля одного куща лижить дохлятина. Вовк зрадів, подумав собі: Ну, хоч аби чого та найм ся, а то живіт підтягло до самої спини, охляв до краю. — Підбіг вовк до тиї дохлятини і почав глитати. Ни подалеко од тиї дохлятини за кущами сиділо два охотники з ружьями. Побачивши вовка, охотники почали в його стрілять: Бух! Бух! один і другий випалили по двічі. Вовк де лижав, там і зоставсь, тіко ногами трохи посовав і захолюнув.

Записав від Євд. Чередникової в Шебекині П. Тарасевський.

36. Куций вовк.

Пас парубок коні, аж дивит ся, іде вовк. Прийшов вовк тай каже: Їв би я коні, але хочу скушити, їкий у тобі смак; я мушу тебе зісти. — Але парубок дивит ся, а у того вовка нема фоста. Питає си парубок: А ти мой де дів фіст? — Ой, каже вовк, я мав пригуду таку, шьо раз; я раз упав у пастку тай імив си за фіст, то мусів єго собі відгрижити. Но, каже вовк, міні однако фіст заважєв, то голова ґрунт; коби голову не утратити. — Але парубок дивит ся, а то під лісом лая вовків, дивє си, шо то буде. Каже парубок: Ану іди та кличь тих, бо ти сам мене не годен звалити, аби шьо. — Добре. Побіг куций вовк до тих кликати, аби ішли помагати єго звалити з ніг, а парубок тимчасом віліз на високе дерево. Прийшли вовки під дерево і кажут до того куцого: Куций! лігай на спід, а ми один вирсь другого постаємо тай єго доцєгнемо. — Но, поставали они один вирсь другого, але парубка ни мож доцєгнути. На то надбігає лис тай каже: Я відців виджу з долини, шьо так ше на одну голову надгочити вас усіх тай доцєгните цєго парубка. Я вас порадою, дурні, шьо робити: Зараз бих урвав голову цєму

куцо́му на споді́ тай тому́ верхньому́ надточив тай добре́ буде. — Але куций як то учюв тай як си прудне — а вовки всі́ на землю́ посипали си гі́ грушки, а верьхний розбив си на смерть. Єк то уздріли вовки тай куцого́ роздзіли.

Запис. в Карлові, Снятинського пов. від П. Телюка Ант. Онисюк.

Паралелі: П. Чубинській, Труды, т. II, ст. 126—127, ч. 43. — Оп. Шмиченко, Укр. людські вигадки (Етн. Збірник, т. I), ст. 25—26, ч. 5. — А. Малюка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 326, ч. 43. — Живая Старина, 1895, ст. 430—431 і ст. 453, ч. 1. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, N. 121. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, N. 121.

37. Милосердний вовк. А.

Выйшоў чоловік ў лыс і колбѣ́ дерево на двѣ́йи. Прийшоў д ньѡму воўк і мѡвит: Їа тѡа зым! — Ба, ўже йак чоловік ма́йи гинути йакѡ́ смѣ́ртьѡ́, то му́сит сѡа ўмыти. Поді́, нѡай сѡа ўмыйу! А зладіў, зна́йите, бук ко́ло се́бе те́ньгы́й. Пішоў, умыў сѡа і мѡвит до воўка: Не ма́йу сѡа ў шчо поўтирати́, кобѣ́с ми даў хвоста́. — Та йа ти не боро́нѡу, на. — Тот ны́бы сѡа ўти́рат, овину́ў си хві́ст доко́ла руки́, йак си возме́ бук, йак о́зме скіпа́ти ўдоўш воўка! І за́биў гет на смерть.

Али йде медьві́дь: Їа́ тѡа за́биу, чоловіку! — Ну, пропа́ло. Кой уш на такѣ́м ўпаў, же́ нѡа за́бйиш, то помо́жи ми то́то росколо́ти, бо тре́ба на тру́ну. Йак? — Упхай си ту но́гы, тай тисні́, а йа йду з дру́гого кінѡ́ца б́йи клі́нець, та бо́рше сѡа роско́ле. — Пішоў, клі́нець підби́ў до го́ри йидѣ́н, підби́ў дру́гий, а медьве́дьѡви йак сті́сло но́гы, йак сѡа кле́ц зыйшо́ў наза́д, йак поча́ў рича́ти, і такі́й здох ко́ло кле́ца. А то́то йуж не зна́йу, де́ сѡа ды́ў той медьві́дь, ци го вы́нѡаў, ци мо́же й днесь там дагдѣ́ йи.

Зап. в люті́м, 1899, від Гри́ця О́йцака Терле́цького у Ми́шаниці, Старосамбі́р. пов.

38. Вовк і хитрий мужик. Б.

Під лі́сом хати́на була і в ті́ хатині́ мешкав господар, рольні́к. І пі́слав він ді́ти до робо́ти до жнив, а сам сі́ зостав дома. Ростворив собі́ ві́кна і хату́ і сидит собі́. Приходит дзві́р — вовк — до него́ і: „Шож“ — кажи — „старенький, я вас маю́ ззі́сти“. — „Та шош“ — кажи — „пані́ дзві́р, та я не умиваний ше“. — „То умий сі́“. — Той умив сі́ старенький: „Та ни маю́ чим сі́ утерти“. — „Та озми собі́“ — кажи — „мого́ фоста́ та сі́ втреш“. — Та як старенький узѣ́в попри се́би, аби́ дзві́р не

видів, макогін та як вовк зловив за фіст, як вовк покигне вздовж, тай вовк сї хотів обернути, ни дати сї, тай сї кишка урвала (у вовка каут, є лиш одна кишка) тай вовк упав тай згинув. Старенький шкіру обібрав і на правило і сушит. Прихоге гіти зі жнив. „Тату, то що ви якес сушите?“ — Та з дзвіра шкіру“. — „Та як ви єго убили?“ — „А та мні хоків ззісти там віпросив сї, абим сї умив, а він каже: „Та на тобі фоста мого та утри сї. Та як я узев за фіст та як я взев макогін попри себе та якім дзвіра покиг, а дзвір лиш перевернув сї. Та я тогди узев, шкіру обібрав та на правило і знов спокійне сївм собі. І як ти, сину, будеш жити (так він дітем розказує), ніколи тибє вовк ни ззіст, лиш за фіст го злови“.

І так той син жив післї тата, як він умер і якуратни єму сї строчило, шо і до него вовк приходит і: „Шош“ — кажи — „татуню, злазґйте с печі, я вас маю ззісти“. — „І шош“ — кажи — „я вам низдібний“ — віпрошує сї у него — „я самі кістки“. — „Та шо, я тибє маю ззісти“. — „І шош“ — кажи — „та хіба бис мине цілого лигнув, бо зачіпиш зубом і уломиш зуб?“ — І так він росклав пашеку, той став, а той го лигнув. Уже. Али він с собов ножик узев ше і вовк іде, а він поре і так распоров і вовк упав, а він випав. І тогди оббирає шкіру з него тим самим ножиком. І шкіру роскинув на правило і пішов собі до хати спокійне і каже так (як уже прихоге гіти с поле з роботи тай питают: „То шо, тату“?) — „То“ — кажи — „вовк мене ззів, я єго распоров і шкіру обібрав. Як мій тато жили, то мене учили: „Як кі, сину, нападе дзвір, абис го за фіст узев і він буде сї до тебе обертати і урве сї у нїм кишка і він угине — упаде“. — А я сї бояв, бо то нибиспешно, таїм собі узев ножик у руки тай кажу: „Лигай мине цілого, бо зуби поломиш“. — Як він мине лигнув, а я поров єго. Я єго распоров і він загинув; я шкіру обібрав і на правило і вже решта. І вам так, гіти, розказую і ви так робіт, як вам сї трафит.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913. від Гр. Луцка з Далешева. п. Городенка.

39. Нещасний вовк. В.

Був вовк тай пішов до Бога казати, шо він голодин. А Бог їму кажи: Іди, там буди їти чоловік, а ти їго здзіш. — А вовк прийшов до чоловіка тай кає: Чоловічи, я тибє маю їсти! — А чоловік кає: „Я ще ни вмиваний“. — А вовк кажи: „Біжи там, де колопні мочут, та вмий си“. — А чоловік пішов та вітег

колик, тай прийшов до вовка і кажи: „Я си вмив, али ни маю в шьо си втерти“. — А вовк кажи: „Утирай си у мій фіст“. — Чоловік узев, обмотав фіст на руку, та коликом вовка так вібив, шо ледви вовк зайшов.

Пішов знов вовк до Бога, кажи: „Божи! я голодин“. — А Бог кажи: Біжи, там пасут си барани, а ти одного здзіж... А вовк пішов і кажи: „Барани, я маю з мижи вас одного їсти“. — А баран кажи: „Я ще ни сповіданий“. — А вовк кажи: „Я тибє вісповідаю“. — А баран каже: „Біяй, сідай над берег, а я буду іти д тобі сповідати си“. — Вовк сїв, а баран іде; як си розбіжит, як вовка дуркне, а вовк полетів з берега в воду.

Вовк знов пішов до Бога і кажи: „Божи, я голодин“. — А Бог кажи: „Біяй, там пасут си гуси, а ти одну здзіж“. — Вовк прийшов до гусий тай кажи: „Гуси, я маю з мижи вас одну здзісти“. — Гуси кажут: Позволь нам пирид смертев поданцувати“. — Вовк кажи: „Я вам заграю“. — І як зачеввовк грати, а гуси як зачели данцувати, тай злітіли... А вовк лишив си голодин.

Від Івана Равлюка, 1893, в Орельци, пов. Снятин, зап. В. Равлюк.

40. Як цапи виратували вівцю від смерти. Г.

Ішов лис лісом, здибає сі з сумним вовком тай питає сі вовка: „Чо ти так засумував сі“? — „Нима моїх товаришів, я з ними погнівав сі і ни маю с ким ходити“. — А лис кажи до него: „От будем і оба“. — Вовк утішив сі, шо має уже камрата, шо має с ким ходити. Ідут вони тай надібают свиню, шо плекає поросета. Вовк напав на ню тай заїв ї. Вжи їде оба. Лис каже до вовка: „Ти є силний дзвір“. — „О я дужи є силний“. — Тай ідут знов оба. Али дивит сі лис, а під дубом шопортає сі у листічку заєц. Лис забіг зза дуба тай заячика того злавав. Лис нисе від вовкови тай кажи до него: „О я ше“ — кажи — „є сильніший дзвір, як ти. О якого я дзвіра тенього нису в зубах“. — А вовк каже до него: „Я навіть єго в писок ни маю що брати“. — Тай заячика пролиг. Але йдут, ідут вони тай надібают там вівцу, а вовк кажи до вівці: „Типер ти, небого, моя“. — „Як ти, небожи, будеш мене їсти, коли я з вовнов“? — „Ти — кажи — „ни питай; от будеш вигіти“. — А вна кажи до него: „Чикай, пане великий, пущу свій голос у лісочок, шо вже мене ту ніхто чути й видіти не буде“. — Вовк став перед вівцев тай зарув. Вона пустила свій голос у лісок тай надлекіло два цапи. „Чикай но ти, небоже, зараз ї ззіш, али ходи

з нами“. — Вівели вони єго на рімний пляц тай сказали до него : „Скій ти тут на сиридинї, оден розбігнем сі з одного боку, а другий з другого боку ; як ми тебе перескочим, тогди ти і нас поїш“. — А вовк сказав до них : „То най буде“. — Розлекіли сі цапи до вовка, як grimнули вовка в черево, аж повілазили з вовка кишки. А цапи кажут тогди до вівці: „Видиш, небого, відратувалим тибє від смерти“. -- Вже ходит вівце с цапами і до сего чєсу.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Мих. Зубря з Далешева. п. Городенка.

41. Дурний вовк. Д.

У одного чоловіка була здорова кудлата собака. Поки вона була молода та здорова, її хазяїн поважав і що дня годував, а як постаріла, ослабла, ни стала так часто гавкать, а більше лижала в закутку зігнувшись в бублик, тоді хазяїн зовсім пристав годувать собаку, ни давав їй їжі. Собака од голоду зовсім захляла, так ослабла, шо ни здужала ходить, ни тіко гавкать цілу ніч. Хазяїн побачив, шо собака скоро здохне, хотїв був убить її і виволокти в яр. Уже налагодивсь бить, підійшов до неї, подививсь і вирнувся, рука ни налягла бить, жаль йому стало. Він тоді взяв матузок, привязав за шиворот і повів до лісу. Дотяг його до лісу, привязав до дуба, а сам пішов до дому. Оставшись собака сам в полі, проклинав свою долю.

Ішов понад лісом вовк, побачив, шо собака привязана до дуба, кинувсь до неї. Підійшов і каже: Собака, я тебе ззім! Давно я тебе підстрігав, хотїв спіткать, та все було ни з руки. Колись ти мене гнав од свого двора, а тепер бач, сам прийшов до мене. — Собака й каже: Шо було, те минуло, а тепер воля твоя, шо хочиш, те й роби зо мною. — Та шож я з тобою буду робить?— каже вовк; — ззім тай годї. — Ех, вовче, вовче, охота тибі дарма свої зуби ламать; шо за смак гризти сухі кістки та кожу? Я од голоду здыхаю, од мене дохлятиною воня. Ти коли хочиш поласувать моїм мнясом, так одгодуї мене, шоб я поправив ся, а тоді і ззіси. — Ну добре, зараз ни буду їсти; мирщі поправляй ся, я зараз принису тибі тиятинки.

Побіг вовк роздобувать мнясного. Зайшов на луки, напав на бичка бузівка, задушив його, половину сам ззів, а половину попер до собаки. Принїс, положив їй тиятину, а сам знов подав ся на роздобутки. Собака за два дні умняв всю тиятину,

після чого став чуть себе бодрішим. Другого дня вечиром вовк украв з отари овечку і потирив до собаки, положив йому вівцю, а сам знов подав ся на роздобутки. Собака за два дні ззів вівцю. Йому уже чуть було, що сила його звирнулась; сюди туди мотнувся, йому казалось, що він ниначе молодим став. Тут він подумав собі: Ну, тепер я з вовком справлюсь; а щоб біз опаски кинуть ся на його, нихай дуринь іще свининки принесе. — Вовк никав по болоту і по полю цілих два дні і нічого собі чималого ни найшов; за два дні ззів одну гуску тай годі. До собаки вовк прийшов з голими руками. Підійшов і каже: Ну, кудлань, тепер я тебе ззім. — Охота тибі, вовче, зуби ламать об мої кістки, я тіко що почав поправлять ся. Ти принеси міні піцвінка, я ззім його, а тоді уже і ти мене ззіси. — Ну добре, принису послідний раз, а більше ни сподівай ся. — Побіг вовк на толоку, яка була ни подалеку од сила, а там як раз тоді паслись свині. Вовк виждав, поки один жирненький кобанчик одчалив од табуна, підбіг, схопив його за глотку, задушив, звалив на себе і помчав до кудланя. Приніс кабанчика до собаки, положив пирид ним, а сам подавсь на роздобутки. Вовк прошлявсь цілих три дні і тіко одну гуску піймав та підстрілину шуліку ззів. Вовк хоч і голодний був, а ни дуже досадував, бо він сподівав ся поласувать над одгодованим кудлаєм.

Поки вовк блукав по болоту та по очеретах, собака тим часом умняв кабанчика і став таким дужим, що з молоду ні разу ни чув себе таким. Сюди туди повирнувся і біз ніякої натуги пирирвав матузок, яким він був привязаний до дуба. Собака тоді подумав: О! тепер я вовкові здачі дам, оддячу за його хліб-сіль. — На третій день уже над вечир вовк направивсь до собаки і уже пригадував, з якого боку починать її їсти. Ни дійшов до неї за гони міста, собака загавкала на вовка. Вовка взяла досада: Иш паршивиць, ще осмілився на мене гавкать. Тривай лишинь, я до тебе зараз добираюсь; узнаїш, як на старших гавкать. — Вовк з розгону кинувсь на собаку, хотів з одного маху кудланя задавить. А собака ни дурний був, живо здачі дав вовкові. Зоплялись на дибки і почали борюкаться; кудлань ухопив вовка за шиворот, повалив його на землю і ну його колошматить, аж шерсть шматями литіла од вовка. Вовк ни став уже огризать ся, а зібравшись з духом, вирвавсь з під собаки і гайда, помчавсь біз оглядки, куди очі бачили.

Біг по луках понад горою, побачив на горі козла і каже: Козел, я тебе ззім! — Охота тибі, вовче, свої зуби ломать над

моїми кістками; ти краще роззяв рот, а я плигну з гори і прямо тобі в рот, ти і проковтнеш мене цілком біз ніякого труда. — Вовк дуринь ни змикитив того, шо козел виликий в глотку проскочить ни може. Підійшов поближче до гори і каже: Ну плигай! — а сам роззявив рот і дожида. Козел як розігнався з гори та прямо на вовка, і як раз вгонобив йому по лобу своїм лобом. Вовк упав біз памяти і хвіст одкинув, филин з двадцять лижав, поки прийшов до себе, а козел тим часом побіг до сила. Поки вовк очуняв, так козел уже був дома. Вовк тоді подумав: Ех дуринь я набитий, піддав ся собаці і тому дурниві бородатому. Ну, тепер чорта з два послухаю кого; як тіко хто попадеть ся, зараз же розірву на шматки. — Досадно було вовкові і стидно, шо сама їжа в зуби попадалась, а він ни зумів удержать.

Подався вовк до сила, мусив нагибать собі біля річки гусей або утят. Птиці він ніякої ни побачив, а коли став іти городами по вербах, так уздрів ни подалеко од мелниці здоровенну свиню з поросятами. Вовк зрадів, підійшов до неї і каже: Свиня! Я твоїх поросят поїм! — Їж, коли хочиш, тіко як же ти їх будиш їсти, коли вони всі в грязі, на них гидко дивить ся. Ходім до річки, обмиім їх, а тоді і поїси. — Пішли вони до ялової скрині, свиня й каже: Ти, вовче, становись в лоді, а я пуцу трохи водиці і буду тобі подавать поросят. Ти будиш їх обмивать і чистеньких їсти. — Вовк сів у лоді, а свиня пішла до заставок і місто того, щоб одпустить трохи водиці, та пустила на всі заставки. Вода як хлинула, залила вовка, знісла його в річку далеко од берега. Вовк за малим ни втоп, на силу вибрав ся з води. Мірошник почув шум води, побіг до ялової скрині, остановив воду, а свиню загнав до дому.

Вовк вибравшись з річки, подався далі по вербах понад річкою. Там він побачив дохлятину, обідрану шкапу. Вовк хотів останить ся, попоїсти дохлятини, та побояв ся, бо там ниподалеко од дохлятини люди митушались. Вовк завирнув од жиля, пішов до лісу. Дорогою він думав: Ну, тепер як нибудь до ночі пирибуду, а нічу піду дохлятину їсти. — Діждавшись ночі, вовк сміло прямцював до дохлятини. А охотник з двустволкою уже давно за кущем сидів, дожидав гостей. Вовк підійшов до дохлятини і почав уминать її. Охотник приціливсь, раз і другий, бух! бух! Вовк упав, задригав ногами і дух вон.

Зап. П. Тарасевський в Шебжині. Курської губ.

42. Кривий вовк. Е.

Перед сьвітим Николаєм схоге сі вовки на Чорну Гору, там кажи їм сьвіт. Николай, котрий має що зїсти за цілий рік. Був мижи вовками і оден кривий вовк. Він усе приходив на самім послїтку, а як прийде, то пхає сі на самий перед, аби єму сьв. Николай сказав, що має зїсти. Тогди Николай каже: „Іди, там пасе сі стадо свиний, а мижи ними є одно криве, то маєш зїсти. — Приходить вовк від свинєм тай кажи: „Я се криве маю зїсти“. — „Добре“ — кажут свинї — „али вперед вікопай яму глибоку, а потому будеш їсти, бо з нас свиний сьвіте сі кости на виликодні сьвета, а ти будеш кидати по полю? Потому, як ізїш тай кости скидаєш у яму, прикидаєш їх зимлев та не будеш мати грїху“. — Вікопав вовк глібоку яму тай кажи до свиний: „Типер я вже буду їсти“. — Свинї трутили єго в яму, а сами утекли. Заки вовк віліз з ями, то вни були вже в силї.

Чикає вовк голоден цілий рік. Аж знов пирид Николаєм прийшов на Чорну Гору. Перепхав сі він на самий перед і кажи до сьв. Николай: „Скажи минї, що я маю зїсти за сей рік“? — Тогди Николай кажи до него: „Іди, там над ставом пасе сі стадо гусий, а мижи ними є одно криве гусє, та то маєш зїсти. — Прийшов вовк над став і кажи до гусий: „О се я криве маю зїсти“. — Тогди гуси кажут до вовка: „В нашого газди нинька висїле, а ти як зїш гусє, то ми будем сі смутити; уперед нам заграй, аби ми погуляли, а потому будеш їсти гусє“. — Гуде вовк на губу, а гуси наоколо него круки сі; обктрутили сі так два рази, знели сі й полекіли, а вовк сам лишив сі.

Чикає вовк знов рік голодний. Пирид сьв. Николаєм прийшов він на Чорну Гору і знов пирипхав сі на самий перед. А Николай каже до него: „Іди, там сама кобила пасе сі, то маєш її зїсти“. — Прийшов вовк до кобили тай каже ї: „Я тибє маю ззїсти“. — Тогди кобила каже до него: „Мине газда лиш піткував, я ше навіть їму ни відробила за піткови; роскуй мене, підкови склади, а газда прийде тай собі забере піткови“. — Тогди вовк бере задну ногу, лиш хотїв зубами злапати піткову, а кобила ударила єго ногов по голові. Вовк лиш пириви́рнув сі, а кобила побігла тимчесом до дому. Лижєв він так зо дві години, закім відїйшов. Потому встав тай пішов в лїс.

Ішов чоловік рубати бильні до ціпа; але дивит сі, іде той вовк; він став тихо у корчи, взяв билинь у руки тай чикає. Але йде вовк попри корч тай каже сам до себи: „Ой Господи, взяв

бис добрий билинь та мене покигнув дурного“. — Як чоловік учув то, віскочив с корче і вдарив вовка чирис плечі. Вовк настрашив сі і утік. Вібіг він у поли тай каже сам до себе: „Ай Боже, як ти на мене завзев сі. Я лиш сказав, а ти вже й зробив!“

*Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Юр. Малімона з Репу-
жинець. п. Городенка.*

43 Вовка ноги годують. Ж.

Був раз старий вовк тий уже не довижев зі старости. Тий він ходив, блукав по лісі, по полю, тай нічого не сплював. Але війшов він на полонину тай сів на купину і плаче, бо голодин. Приходить д нему стара лисице і каже: Добрий день! — Добре здоровля, кумоньку! — Питає си лисице: А шьо ви си так задумали? Чього ви плачете? — А шьо, каже вовк, уже-сми три дни нічьо ни їв; здиблю олене, а той передо мнов натупає ногами, надражнит си зо мнов тай пошумит туди у лїс; здибаю кнюра, а той ек гукне на своїх, то по пів дня за мнов уганеют си; аби-х ни міг ше утечи, то би з мене і кусника до нині не стало; а до заяце то уже не мені си рівнати; от прийде си мині з голоду загинати. — А лисице-удовице каже: Цитьте, кумочтю, ни журірт си, ходім зо мнов, то буде добре.

Ходет они, кілька ходет, аж здибают турму овец, шьо пасут си на полонині. Каже лисице: Ви собі, кумочтю, лігайте під корчем, аби вас пси не знісхали, а я піду подивити си, шьо робє пастухи, аби вас ни побачили, бо наробє крику, тай кинут си з горючов кувернягов тий хрибет вам осмалют гет.— Але пішла лисице між череду і розповіла старому баранови, ек си має річ, а баран каже: Кажи єму, аби пішьов там під той горбочок і сів собі проти горбочтя, а я буду там пасти, а він най скаже до мене: Стій! баране, бо я маю тебе зісти; а потім то уже моя річ.

Побігла стара лисице і розповіла то вовкови. Пішов вовк проти того горбка, дивит си, пасе баран. Каже вовк: Баране, стій! Я маю тебе їсти. — Баран став тай каже до вовка: На шьо тобі зо мнов моцувати си? Ти сідай там на долині тай роздзяви рот, а я звідси розбігну си і тобі цілий у рот забігну! — Сів вовк тай роздзєвив си, а баран ек си розжине тай бух єго у пашеку рогами, шьо вовк аж си перевернув. Нїм си вовк прочютив, а баран у ноги. А лисице аж кочеї си у корчах

зо сьміху. Вовк прочюнів си тріха тий каже: Огій, я, каже, цілого барана здів тай шем голоден!

Приходить до него лисице тий каже: А тобі чього кров на бороді? — Ов, каже вовк, ти не знаєш чьому? Я отеперісько цілого барана прожерь тай шем, каже, голоден. — Ходім далі, ми шос конче мусимо найти, аби ти си наїв. — Ідуть они, аж диве си, пасе сі кінь на толоці. Каже лисице: Ану цього ек зіш, то уже буде с тебе! — Приходить до него вовк і каже: Мой, я би тебе зів! — Але кінь каже: Я видю, шьо ти би мене зів, але біда, шьо я кований та поломиш собі зуби; я, каже, видю, шьо ти дуже голоден та меш зі смаком їсти, то можеш собі зуби гет поломити; уперет мусиш повідривати піткови від задних ніг. — А вовк каже: Ану покажи, я відорву. — Зайшов вовк з заду, піднев кінь ногу, тай вовк зазирає... Але кінь ек дав штоса ногами, а вовк лиш горі ногами тай здох..

Тому люди приповідають, шьо вовка ноги годують, поки молодий, на старість спустив си на слуги тай з голоду здох.

Зап. від Івана Сандуляка, посла, в Іарлові. 1913 р. А. Онисчук.

44. Вовк на ловах. 3.

Одної погідної днини віліз вовк з гіри і вігрівав сі напроків сонце, а нагійшла кума лисице і кажи: „Чому ви ни йдете дес на лови“? — А він кажи: „Коли ми кума лисице кажут, то я йду“. — Тай йде тай здибає два злодії, шо несут солонину; і він прискочив до них, вони кинули солонину і сами повтікали. Він прийшов до солонини, обнюхав, а же була солена тай не хотів їсти. Пішов він тай здибає під селом кобилу, шо сі пасе на поли. І каже: „Кобило, хотів би я твоє лошетко зісти“ — а вона була з лошем. — А вна кажи: „Дуже мині се мило, шо такий великий пан хоче таке моє паскудне лоше зісти. Але я“ — каже „чула, шо ви є великий дохтор. Ту“ — каже — мині тріска залізла у копито, аби мині пан дохтор віймили — в задну ногу“. — Наставила вона ногу, він зачєв сі пригледати, а вна як го втащила копитом в голову, аж му сі шкіра залупила. Покачєв він сі тай пішов далі.

Пішов далі, здибає безрогу, шо сі пасе коло млина за ставом с поросетами. І кажи: „Свинино, хотів би я твоє одно поросетко зісти“. — Вна кажи: „Дужи мині се мило, шо такий великий пан хоче таке моє поросетко зісти. Але йду“ — каже — „на став обмити, бо обталапане“. — Прийшов він від ставови

і каже: „Давай, чому ни даєш“? — А вна уже ни виходила з води. Взяв вовк, посидів троха і пішов далі.

Пішов, здибає два цапи, шо сї бють на поли. А він пішов тай каже: „Цапи мої, цапи, хотів би я з вас котрого ззісти“. — І каже цап: „Дуже нам мило, шо такий великий пан і хоче такого смердєчого цапа ззісти, али“ — кажи — „ми чули, шо ви є великий сендзя. Ми сї бєм за се поле. Він каже, шо: „Моє“, — а я кажу шо: Моє“. — Розсудїт нас, абим перед смертю знали, шо чіє“. — Він став тай ни знає, шо казати. А цап каже: „Най буде так: Ви сидїт серед поле і дивїт сї, а ми йдемо оден в оден конец, а другий в другий конец; котрий борше прибіжит того буде поле“. — І так зробили. Вітак як сї розлекіли оба, як гопнут вовка у сиридинї, аж вовка заголомшили. Вовк полежів троха, очутив сї і пішов далі.

Здибає на поли, шо сї пасут вівці під селом і є вівчірева буда, але у будї нема нікого. Прийшов він мижи вівці і кажи: „Любі мої, хотів би я з вас котру ззісти“. — А одна стара вівце приступила до вовка тай каже: „Дужи нам се мило, шо такий великий пан хоче таку паскудну ярку їсти. Але ми“ — каже — „чули, шо ви є дуже славний співак, бо ми мали вівчіре співака і нам банно типер за ним. Вілїзти на буду і заспівайти нам хоть перед смертю“. — І вілїз він на буду і зачєв русти і лабами плескати, аш сумно було слухати. А вівці зачєли усї враз бляяти і с сила почули се люди і фатали, шо вигіли, лікіли до вовка. Вовк собі співає і ни обзирає сї; нараз дивит сї, єго обскочили довкола і зачєли рубати, вилами шпигати, гралеми, і забили вовка. А хто се винин? — Кума лисице, бо він би був сї тої днини вігрів, а другої днини був би шос зорудував.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913, від Леся Луцка з Далешева. п. Городенка.

45. Нерозумний вовк. І.

Слав вовк, аж на него сонце загріло. Прийшла д нему лижка, принесла солонину и привітила го: Добрий день, кумойку! Якїж ви днесь щасливі! — Вовк: За чим я щасливий? — Лижка: Та во! спите, аж сонїйко на вас загріло. — Вовк устав, голоден, дивит ся на сонїйко, сонце високо, час вже було давно їсти: Зїв бим солонину, але тото солене, та би ся завчасу води схотїло, а ту і так горячо; коби хоть таке, як курка, а не со-

лене, то бим на самий перед изїв — думає собі вовк и йде. — Прийшов у ліс, там є поле, а на тім поли пасе ся кобила з лошатьом. Прийшов д кобилї тай гварит: Менї ся від тебе тото лоша належит. — Добре, же ти ся належит; належит ти ся, то ти дам. Ага! правда! належит ти ся! Таж ти є дохтор! Так і є! Менї залїзла скіпка під підкову, коби ти виняв. — Вовк схилив ся скіпу винимати, кобила го фращнула, а вовк ся перевернув. Тимчасом кобила дала ногам знати і утєкла з лошатьом. Устав вовк, кобили з лошатьом не є, тай бесїдує собі: На що тобі брати ся за дохтора, коли ти не дохтїр? Иде далї.

Приходить ид млинови, а коло млина пасе ся льоха з пацятами. Повідат до льохи: Менї ся від тебе порося належит. — Правда! належит ти ся! бо ти є пан. Так і є! Кой ти пан, ждай же, най піду умию, бо тепер вилїзло з болота та нехарне. — Льоха пішла поза млин, тай сховала ся до млинниці. Жди, жди, а льоха ни приходит. На що ся тобі, вовку, брати за пана, коли ти не пан?

Приходить далї у ліс, а там пасут ся цапи у поли. Як увидїли, що вовк йде, тай стали ся бити. Прийшов д ним вовк, тай гварит: Я маю з помежи вас одного зїсти. — Правда, що маєш, бо ти є сендзя. Так і є! Подиви ся и розсуди нас на тім поли. — Вовк бере ся оглядати поле, а цапи за той чес утєкли. Вовк знов бесїдує собі: На що ти ся береш за сендзю, кой ти не сендзя?

Йде далї, стрїтив вівці, шалаш и повідат: Менї ся належит з помежи вас одну зїсти. — Правда належит ти ся, бо ти є співак. Так і є! Нашь співак баран загиб, вийди на гору та співай; ми будем ся пасти, а ти одну зїси. — Вовчище иде на гору и зачинає вити. Югаси як учули, попрібїгали з псами и як не займут бити! Били так, що мало не забили. Вовчище ледви утік. Оббитий иде далї, а ту вже вечір, сонїйко опочиват, їсти ся добре хоче, бо ще не їв. Приходить там, де спав, солонини не є.

Шкандибає далї, ледве що живий і стрїчає вола. Менї ся від тебе шкіра належит. — Яким правом? — Отець твій менї відказав. — Коли так, то ходїм до суду. — Йдут, стрїтили лижку. Розсуди нас. — На чім? — Менї ся з того вола шкіра належит, — гварит вовк. — Коли ти ся належит, то най ти дасть, — судит лижка. — Вів на той суд не пристає. Йдут далї і стрїчають заяця: Розсуди нас. — На чім? — Минї ся з того вола шкіра належит. — Заяць: Яким правом? — Отець єго від-

казав мені. — Маєш свідки? — Ніт. — Коли не є свідків, то ходи там, де є престів і хрест і там присягнеш. — Ідут, а там лісні поставили пасть на вовка. Заяць гварит до вовка: — Клади ту пальці і присягай! — Вовк кричит: Та бо давит! — А, бо-сь фалшиво присяг! А до вола: Іди і роби на хліб, аби я мав по чім скакати!

Зап. Ів. Бузів у Дидьові, Турчанського пов.

46. Невдатні лови. К.

Зійшла ся громада вовків тай один си припозднів, а ти роззіли мершу кобилу. Не дістав він свого паю, вислали го їсти гуси. — Вин прийшов д гусям, а вони кажут: Ми ши ни опполокані, а ек ми си обполочим, меш нас відтак їсти. — Гуси пишли водов полокати си, а вин си лишив на березі, не їв гусий.

Коли вин си поскаргував найстаршому вовкови, тот сказав: Йди, на царині меш їсти барана. — Вин прийшов ид баранови, а той сказав: Коли ти прийшов мене їсти, то ставай там над бердом, а я йду верх берда, та розжену си тай залечу ти нараз усий в рот. — Вовк став над бердом, баран розигнав си тай ввалив у рот вовка, но тот си перевернув у бердо. — Полежав, встав, тай кажет: Хтож чув нараз їсти цілого барана!

Пишов видти до старшого, а тот каже: Йдиж видтив, там пасут на поли коні, тай меш їсти коня. — Пишов він до коний. — Каже до коня: Маю тебе їсти. — Ек ти маєш мене їсти, то перший раз маєш пидкови обирвати, з пидкови не меш їсти. — Ек жи я маю видорвати пидкови? — Вийди там над бердом тай станеш, я тобі подам пидкови до зубий, тай потягнеш і видорвеш. — Пишли над бердо, вовк роззявив рот, кинь врізав по роті, а вовк но си перевернув.

Ледви вовк стемив си тай погадав: Єкий я коваль, ци що, по що мені без кліщів, без клеця рвати пидкови! — Циж я ни дурний? Мав я їсти гуси, ни їв; мав їсти, барана — ни їв; мав їсти коня, — ни їв; циж я ни дурнек?! — Видийшов у ліс тай так коло дуба сів тай це собі голорит. — За це, що я такий дурний, то варт я, щоби мині утети фист! — За деревом стояв чоловік тай чує тоту бесіду, захопив сокиру, тай тот фист утєв! — Вовк си зирвав тай пишов. — Чоловик робив свою роботу у лісі. — Аж дивит си, йде громада вовків. Спудив си, тай поліз на дуба. — Вовки заздріли тай стали гадати, екби

чоловіка дістати. — Урадили, щоби куций тот став зісподу, а они оден на одного аби лізли д горі в дуба. — Єк зачили лізти, то уже наблизили си ид тому чоловікови. Чоловік взрів, що ни жирт, сказав: Що кому буди, то буди, а куцому такий си упади за всі! — Куций си погадав, що вже голодував, набили си го баран, кинь, втели фист, тай йще шос буди? Єк удрав ногами довтеки, всі вовки попадали, розбігли си, а чоловік виратував си тай так си роздів з вовком!

Записав 1902 р. від Михайла Зеленського в Головах, Косів. пов. Т. Гарматій.

Паралелі: И. Рудченко. Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 1—10, ч. 1—4. — П. Чубинський, Труды, т. II, ст. 124—126, ч. 42 (лише одна частина); ст. 126—127, ч. 43. — О. Шпиченко, Україн. людські вигадки (Етногр. Збірник, т. I), ст. 25, ч. 4 — В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русс. т. II, ст. 167—169, ч. 2. — Чернигов. губ. Вѣдомости, 1860, ч. 21, ст. 159—161. — І. Верхратський, Про говор гал. Лемків, ст. 196—198 (частина). — І. Верхратський, Знадоби для пізнання угор. рус. говорів, т. I, ст. 149—150. — Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 65—72. — Е. Романовъ, Бѣлор. Сборникъ, т. III, ст. 18—20, ч. 12. — А. Gliński, Bajarz polski, т. III, ст. 158—171, ч. 9. — А. Афанасьевъ, Нар. рус. сказки, т. I, ст. 39—43, ч. 24. — Haupt u. Smoler, Volkslieder der Wenden, т. II, ст. 161—164. — М. Nawuka, Serbske narod. baje, bajki a basnički, ч. 24. — Р. Dobšinský, Prostonár. sloven. povesti, вип. 8, ст. 14—15. — М. Valjavec, Narodne pripoviedke, ст. 267—269, ч. 61. — К. Шапкаревъ, Български приказки, ст. 506—510, ч. 279 (друга частина). — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 305—309, ч. 106—109. — X. Sadok Barącz, Bajki, ст. 215—219. — К. Erben, Vybrané báje a pověsti narodní, ст. 256—258. — В. Добровольский, Смоленский этногр. сборникъ, т. I, ст. 653—655. — П. Шейнъ, Матеріали, т. II, ст. 262—263 і 344—348. — O. Dähnhardt, Natursagen, т. III, ст. 295—306. — Л. Колмачевский, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 139—151. — **Літературні перерібки:** Байки wybrana Ezopa, ст. 210—211, ч. 98. — Избран. басни Эзопа, ст. 71: Осель и волкъ. — Твори Ст. Руданського, т. I, ст. 146—148.

47. Лис підводить вовка до коня. А.

Був вовк і лис і кінь. Одного разу іде вовк лісом, а такий голоден, шьо ледви дихає. Але надібає він лиса тай каже: Брате, я би тебе живого не пустив, бо я дуже голоден. — А лис каже: Огі на тебе! Ти здурів мене їсти? Ходи, онди на толоці пасе си богацький кінь, а ти его іди тай з'їж. — Привів его лис на край ліса тай показує того коня. Пішов вовк і каже: Мой, я тебе мушу їсти! — Добре, каже, меш ні їсти, але шьо буде з пітковами? Та ти, каже, гет собі поторошиш зуби. Я би тобі казав, аби ти уперед повідривав піткови, а так би їсти уже байка. — Ану, каже вовк. Сюда з ними! (ніби хочі рвати піткови). Кінь

підоймив ногу тай ек утаращит вовка по зубах, а зуби порозлітали си до одного.

Запис. в Карлові, Снятинського пов. від Ник. Харука А. Онисчук.

Паралелі: Сей мотив виступає рідко самостійно; варіанти вказані до нього повпешче під збірними оповіданнями. Тут зазначу лише **літературні перерібки**: W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 62—63, ч. 122. — C. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 334. — П. Мартыновъ, Басни Езоповы, ч. 259.

48. Кінь і вовк. Б.

Буў цысар і маў коньї тако́го старо́го, шчо шче йиго́ дьїд ним йїздиў; аш йак він ни зміг ўже ходіти, так він йиго́ жалуваў застрілити і ка́зав йиго́ вівисти ў лыс, най він абó здихайи, абó шчо хóчи, на́й си рóбит. Так йиго́ вівили до лы́са і пусти́ли. Пасе́ сьи кінь, натхóдит воўк. Тай ка́жи: Добрий день, па́ско! — Дай Бо́жи здоро́ўйи, йигомосьць. Шчо чува́ти ко́ло вас? — вїтзива́йи сьи кінь. — От бис ни вїтзиваў сьи до ме́ни — ка́жи воўк — бом такий голо́дний, шчо́ тьи за́раз зьзы́м. — Ой, тай найшоў йис шчо йїсти; на ми́ны нима́ тілько шкі́ра і ко́сти і то́то шче ни мо́жна йїсти. — Та чуму́? — вїтзива́йи сьи воўк. — Бо йа циса́рський. — Де́ ти ма́йиш герб циса́рський? — Подиві́ сьи. — Воўк обійшоў ў око́ло, за́гльида́йи, нима́ ны́гдє́. — А о, нима́. — А диві́ сьи, ма́йу пі́г ко́питом і ўсьо́ ви́писани, котро́го йа ро́ку родіў сьи, котро́го ро́ку асинтиро́ваний і кілько́ лы́т йа служі́в. — Пока́жи, ка́жи воўк. — Кінь підня́ў но́гу: На, чита́й. — Али́ шчо с то́го, ко́ли воўк ни ўмійи чита́ти, тай ка́жи: Чика́й, йа біжу́ по лы́са. То йи письме́нний чоло́вік, то він пиричита́йи на́віть і по ны́ме́цки. — І побі́г.

Прибіга́йи до лы́са: Добрий день, кúми. — Дай Бо́жи здо́роўйи. А чо́ ти сьи так за́жог? — мовит лис до воўка́. — Та, чо́ йа сьи за́жог. Йа́к би й то́бі сьи таке́ здари́ло, йак ми́ны, то́ бис так бі́г, йак йа. — Шчо тако́го? — Ни ма́йу чису́ то́бі ўсьо́ опові́дати, а́ли ході́ зо мноу́, а йа то́бі биз до́ро́гу буду́ опові́дав. — І забра́ли сьи, йдут. Тай ка́жи вовк до лы́са: Вогорі́. Ми́ны сьи здари́ло підвичі́рок, ко́ли той підвичі́рок вима́ўййи сьи, шчо йиго́ ни можна́ йїсти. Ка́жи, шчо ма́йи пі́т ко́питом ви́писани так сі́рово, шчо йиго́ ни мо́жна йїсти. — Та до́бри, ка́жи лис. за́раз пирикона́йим сьи. 'Али́ шчо с то́го, ко́ли йа оку́ляри забу́ў ў до́ма, а йа́ ўже до́бри ни до́виджійу. — Ка́жи воўк: То вирні́ сьи, та возьмі́. — Ей, та йа ўже мо́жи й так зосьлы́пайу, ни хóчи мй́ сьи вирта́ти. Бо він ўже мудру́йи воўка́.

Прийшли до коньї, а кінь підняў нóгу тай ка́жи: Чита́йти! — Лис здале́ка стаў собі, бо він ни дурний, тай щось гумотіт тай ка́жи до воўка́: Ще йидна́ льїтира йи на самі сириді́ньї, тай ни мо́жу додивіти сьї, шчо́ то за льїтира. — А воўк ка́жи: Котра́? — Приступа́йи сьї до коньї. Мо́жи сьїсьа́? — підняў ла́бу до ко́пита. — А ў тым кінь воўка́ трас ў го́лову! — тай ўбиў. А лис вітскочиў тай дівит сьї. — Кінь ка́жи до ліса: Чуму́ ни кінчіш чита́ти? — А лис сьї вітзива́йи: Нима́ дурні́х. Буў йиде́н, тай тотос ўбиў, а йа ни дурний приступати сьї. Тай ка́жи до ко́ньї: Добра ны́ч, йа ўже пішо́в. — І та́к сьї розый-шли́, а кінь сьї лишиў ў льісі да́льї; ни зна́йу, шчо́ сьї ста́ло з ним.

Зап. в листи, 1902, в Пу́жениках, Бунацького пов. від Я. Махнов-ського.

49. Драча вовків із пацюками.

Зди́бав сі́ вовк с пацюком тай кажи вовк до пацюка: „Я ти́бе маю ззі́сти“. — Пацюк кажи до вовка: „То моя рі́ч“. — Тогди́ ско́чив вовк до пацюка тай до карку, а пацюк вовка за но́ги, як за́чєв торго́ти, взє́в під се́би, ледви́ вовк ві́рвав сі́. Як сі́ ві́рвав тай кажи: „Чика́й, я то́бі пока́жу: я со́бі за́кличу кі́лька вовкі́в тай ми тебе́ розде́рем“. — А пацюк кажи: „Ну, ну, добри́“. — Тогди́ вовк як за́вив, прибі́гло д нему́ з десє́ть вовкі́в тай ка́жут: „Чо́ потрибу́їш?“ — „Тут я ка́зав пацю́кови, що́ маю є́го ззі́сти, а він ми́не як ла́пнув по́під спі́д по́під чере́во, я сі́ ледво́ ві́рвав“. — Ка́жут вовки́ пацю́кови: „Ми ти́бе зара́з розди́рем“. — А пацюк то́гди кажи: „Шо́ вам з мє́ни одно́го? Я при́кличу зара́з ше́ хоть зо́ штири́“. — Пацюк як за́футі́в, то прибі́гла д нему́ ца́ла bursa сви́ний. Тай ка́жут сви́ні до пацюка: „Шо́ потрибу́їш?“ — А пацюк сі́ відзива́є до них: „На мє́ни на́пала ли́ха дзє́вір і хо́чи ми́не ззі́сти. Мо́жи би́ ви на́с рассу́дили“.

Сви́ні то́гди як за́чєли за́ вовка́ми гна́ти, як зла́пали дво́х вовкі́в, як за́чєли їх рва́ти, — то ті́ решта́ вовки́, як ути́кли тай ка́жут одні́ до дру́гих: „Ци́ тра́ба на́м та́ким ду́рним бу́ти, що́би на́с є́дин па́цюк дисє́тьох зму́друва́в? На́м сі́ на то́ ни бу́ло ди́вити, шо́ він ка́зав, шо́: „Я́ вам при́кличу штири́, аби́сти мали́ шо́ бі́льши ї́сти“ — али́ бу́ло на́м є́го розі́рвати і ззі́сти. О́жи типє́р, вовку́, ми ти́бе ма́єм ззі́сти, шо́ ти́ ни зна́в, як сі́ засто́сувати́.

Зап. І. Во́лоши́нський в гру́дні, 1913, від Про́ня Дичу́ка з Дале́шева, п. Горо́денка.

50. Як чоловік ловив вовків.

Йшов чоловік на ярмарок через ліс і ни йшов гостинцем, але стешков, що туди ніхто ніколи ни ходив сам, лиш завжди білший гурт, бо в лісі були вовки і на ті стешці, як йшов оден, то розбивали. А він того не знав, аж єму люди сказали, що: „Абис суда в вечір ни йшов, бо ті зїде вовки. ци роздерут там“. — Іде він, але уздрів дуплаву липу і каже: „Як буду вертати, то як бим запізнив сі, залізу і перебуду до днини“. — Вертає він із міста, увійшов у ліс тай нидалеко тої липи зобачив вовка. Як зобачив тай живо до липи і заліз у дупло; а вовк за ним гнав, прилеків до дупла, але вже ни міг єму нічо зробити. Обійшов докола липу тай каже: „Ей, нічо я тут сам не зробю. Піду я, дес надибаю товариша“.

Побіг він і найшов свого товариша, що гризе конє, тай каже до него: „Лиши то, ходи, будем мати сьвіже“. — Приходе вони від кі липі, чуют, є шос там доброго, живого, але коли нема як досегнути. І раде сі: „Що бдем робити?“ — Каже: „Пхай голову та може досегнеш“. — А той каже: „А як упхаю тай не вїму, а той буде бити чим по голові? — Тамтой каже: „Я оберну сі задом і там єму завонею, а він може як загорит і упаде, шо ми єго якос досегнем“. — Як обернув сі тилом, тай запхав туди фїст. А той чоловік взєв за фїст і обкрутив коло руки добре. Вовк хоче відходити від липи. а ту ни мож. Він кричит: „Ий, брате, бій сі Бога, мене шос тримає“. — Але той каже: „Нїчо не тримає, тільки покигни сі“. — Упер сі ногами: — „Ей ни мож“. — Каже тогди: „Ану — подиви сі, шо там мене тримає?“ — Каже: „Та як сі подивю? Коли за фїст так тримає, а мене за голову як озме, то ще ліпше буде тримати“. — Каже тамтой: „Бери за голову та кигни мене“. — Той взяв тай кигне за голову, але такі не мож. А тамтой каже: „Лїпши кигни“. — Той кажи: „Таже урве сі фїст“. — А він каже: „А от медвідь также без фоста тай єму добре“. — Тогди той вовк як узєв, сїпнув єго за голову тай фїст сі урвав. Тамтой відбіг трохи, упав тай згинув. Той узєв тогди тай пішов до єго здобичи, наїв сі добре і каже: „Коби мині сі ще таке трафіло, бо я старий, не можу нічого вже зловити“.

Як зачєв ходити по лісі і найшов знов другого, що їв теле. Каже: Ей лиший тото їсти, шо таке їш давне, ходи зо мнов — я там загнав до липи чоловіка — будем сьвіже їсти“. — Той утішив сі, лишив тото теле, ідут обидва до тої липи. Приходе — є. Обходит той накола липи — молодий: „Колиж“ — каже —

„зле, що трудно єго виймати вітти; як єго досегнути? Голову страшно пхати“. — „Ей“ — каже старий вовк до него — може-бис як упхав?“ — „Е“ — каже — „а як упхаю, а вітак не вікигну і він буде бити?“ — „То“ — каже — оберни сї до него задом і — „піткури єго“. — Ожи він взяв і так зробив. Хочє вітходити від тої липи, а тут не мож, бо шос тримає. А то чоловік обвинув фїст коло руки і мощно тримає. Вовк хоче відходити, не мож, тай кричит: „Ей товаришу, ратуй мене“. — А старий каже: „Тобі що таке?“ — „Ий“ — кажи — „шос минє тримає“. „Бери, кигни мене“. — Старий каже: „За що я тебе буду кигнути?“ — Кажи: „Кигни мене за голову“. — Той кигни, а ту ни мож. „Та“ каже — сїпни добре, то — може вікігнем і того з дупла чоловіка“. — „Ей де вікігнем, коли він там сї опер добре, хїба твій сї фїст урве“. — Молодий каже: „Мара бери фїст, коби я здоров“. — Тогди старий сїпнув тай вовкови фїст сї відорвав; він відійшов далї тай здох. А старий каже: „Ото добре, що здох. Я йду тепер до тияти тай поїм добре“.

Зробила сї так днина, віходит той чоловік з дупла, дивит сї, лижє оба вовки; дивит сї він, ци не дихають вони — не дихають. Бере він тогди по єдному на плечі і несе від дорозї. Принїс від дорозї і каже: „Буде хтос їхати тай озму на фіру“. — Дивит сї — їде пан тай каже до него: „Чоловічи, шо ти хоч за ти вовки?“ — А він каже: „Пане, я ни знаю, шо вони коштують“. — Він кажи: „Я тобі даю сорок ринцких“. — А той каже: „Та з мнесом, зу всім берете? Може то з усім більши коштує?“ — Каже до него: Здойми шкіри, а я лише шкіри собі озму“. — Заплатив він єму, і чоловік ходив завжди на таку здобич, а той старий вовк завжди таку здобич робив для чоловіка, бо він від молодих мав жировиско; на остатку в єго руках погинув і сам.

Зап. І. Волошинський в мєртї, 1914. від Ів. Малїмона з Ретужинець, п. Городенка.

Паралєлі: O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, N. 15*.

51. Музика в бочці і вовк.

Одного разу ішов музика з вісіле і на вісілю як грав, сперли єму гроші — шос нидобре грав; а він украв бочку від горівки і каже: Буде добрo шо то“. — І втікав через лїс. У лїсі напала го ніч, зробило сї темно, а він звинув сї по корчєх і лег у вовчі будї спати; залїз у бочку, заднив сї і тов гіров, шо чїп стояв, до гори. Прийшов вовк змучиний, струджений, вкладає сї в будї спати і намацує ту бочку тай кажи: „Хто ту є?“ —

А той з бочки відзиває сі: „Я“. — А вовк питає сі: „Хто ти?“ — А він кажи: „Музика.“ — І кажи вовк: „Лізь вітти, най ті їм“. — А музика кажи: „Я на висілю вовка вареного їв“. — Але вовк сів на бочку і думає, що с сим робити? І як сів і запхав фіст у гіру, а музика як обмотав фіст навкола руки три рази, то що вовк просив, а він ни хоків пустити. Кажи вовк: „Пусти, будем оба товаришувати“. — Музика ни обзивав сі. І вовк ликов, кікав з бочков і кікає через корчі, через гушавини і думає собі: Може сі біда згубит. Але той так міцно тримав, що бочка і по ногах била вовка і ни пустив сі. І нараз скочив через корч, бочка вперла в корч і фіст урвав сі, а вовк сі перевернув і став неживий. Тогди музика віліз з бочки і вовка облупив; другі вовки зазирали с корчів, али бояли сі до него доступати, бо кажут: „Такий чоловік, як він, що убив такого вовка, то нима їму що вірити“. — А той облупив і шкіру піт паху і пішов до дому. І узев за шкіру десіть рублів.

Зап. І. Волошинський в падолистї. 1913. від Гр. Луцка з Далешева, п. Городенка.

52. Як хлопець учив вовка грати й танцювати.

Був млин такий, що мелник цириз днину молот, а на ніч бояв сі йти до него, бо приходив вовк ночев. Муку пороссипає, наїст сі і собі йде. І приходит мелник рано і то позапретує і знов меле. Але нагійшов якис там, трафив му сі хлопчина. „А“ — кажи — може би ти, небоже, в мени наймив сі на ніч молоти у млинї? Дам тобі заплату, що си жєдаєш. лиш аби ти за мене заступив на ніч. — І той парупчек умів на скрипку грати. Згодив сі. І насипав мелник, млин замкнув і меле. Чує хлопець нараз — іде вовк. А він сі там скрив дес і лапнув скрипочку до рук і грає. Гадає си: „Най собі заграю, доки мине вовк ззіст“. — „Ни бій сі, хлопчику, ни ховай сі від мени. Минї сі уподобало, що ти файно граєш, я тобі шкоди ни зроблю, я тибє ни ззім. Я бим рад, аби ти мене навчив танцювати і грати“. — „И, панї вовк, та у вас грубі пальці до гранє“. — „Ну і шож робити, аби були тончі?“ — „Чикайти, панї вовк, я вам пораджу“. — Стояв дуб під млином, а він пішов, того дуба розколов, посирид дуба забив клин. „Хогіт суда, пане вовк, тай пхайте тут свої пальці. І глібоко пхайти; чим дальши запхаїте, тим тончі будут вам до скрипки. Як я су охоту (він каже, що то клин-охота) кину, то ви пхайти далї“. — Так він далеко лаби запхав, церес цілого дуба, поків сі розколело. Тимчесом він клин вікиг, а вовк скаче, аж

рує, танцює. „О, типер ти мене навчив“ — каже — танцювати. О типер я потанцюю. Я вже грати ни годен, лиш вже потанцюю. — І так їм перейшла ціла ніч. І надходить рано газда мелник, тай собі гадає, що єго вже вовк іззів. Хлопец грає, вовк скаче, танцює. „А шош ти, хлопче, робиш? Та я гадав, шо тибє вовк ззів“. — „Ий, пане газдо, я вовка учу танцювати“. — „И — та я виджу, як ти умієш з вовком сї опходити. Ти добрий хлопиц. Типер ти мелником, ни я мелником, бо я ни умію вовка учити танцювати, а ти навчив; то твое діло, твій млин“. — І типер вовк каже: „Я гадав, що я буду ще грати, али я ни хочу уже грати, досить минї танцу“. — Так хлопец з мелником сї взели с пати-ками до вовка, вовка убили, шкірку обдерли і продали і тогди робили мїни того хлопце.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913, від Гр. Луцика з Далешева, п. Городенка.

Паралелї: Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten. N. 38.

53. Звалашений вовк.

Мужик у питрівку поїхав у поле пахать толоку; було жарко, прижарко. Він бідний дуже наморив ся, увесь спутїв. Я...я аж запріли, всі мокрі, піт з них так і капа. Ходє за сохою, тиняїть ся, а я...я тилїпають ся, мішають йому ходить. Дивить ся, іде до його вовк, теж бідний, увесь пітний, так мило з його і виступило. Приходе вовк і каже: Чоловіче, я твою кобилу зїм! — Ни їж, вовче, дай міні хоч пайку допахать, а тоді вже з їси. — Вовк согласив ся. Тут вони завили розмову. Мужик каже: Шож ти, вовче, хїба нїде сибі ни найшов їжі окрім моєї кобили? Пішов би куди нибудь у друге місце. — Та міні Бог указав на твою кобилу; я довго ни хотїв тебе обїжать, та дальші вже тирпїть ни міг, з голоду здихаю. А тут ще така жарище, що й ходить далеко ни в моготу. Ти бачиш, як я спутїв, увесь мокрий. А тут іще біда, я...я мішають, мокрі всі, аж капа з них і тилїпають ся між ногами. Така досада, взяв би їх так і одгриз, як би можно було їх достать. — А мужик йому каже: О вовче, ти нїчого ни робиш і то вони тебе стїсняють, а як вони міні надоїли, так давноб вже їх вирїзав, та тїко боюсь, щоб ни вмерти. — А вовк каже: Ни бійсь, чоловіче, у мене є таке лікарство, шо я живо вилїчу; давай, ми їх зараз поодрізуїм. — Та все равно, давай, повирїзуєм, тїко комуз поперед вирїзувать? — Та як хочеш, каже вовк. — Про мене теж все равно, каже мужик, тїко у мене зараз роботи богато. Як захва-

раю, так нікому буде робить, а ти, вовче, гулячий, так краще я тобі поперед виріжу, а я поки з ділами справлюсь, тоді вже міні виріжиш. — Вовк погодився. Мужик взяв ніж, одточив його і миттю одхватив вовкові я...е. Він од болі побіг у ліс, ліг під кушем у яму і лижить у холодку, стина зубами. Мужикові вовк дав строку на один тиждень. Як тиждень пройде, тоді уже вирізувати мужикові я...я.

Пройшов день, пройшов другий і третій, уже приближається строк. Мужик ходить сумний, ні веселий, ні їсть, ні п'є, все однако, як чортові душу оддав. Жінка стане до його балакати, а він як бутьто ні дочува. І слова у його ні допитаються. Вона догадалася, що тут щось ні так. Пристала до його ні в шутку: Що з тобою, чоловіче? Чи ти занедужав? Чи тебе горе яке велике постигло? Що ти ходиш, як нисамовитий? Чогож ти мовчиш, може до ворожки треба сходить, чи попа покликати, щоб молебін одправив? — Та нічого, жінко, се я так, міні щось низдоровить ся. — Та шож у тебе болить, так я бабу Горпину покличу, нхай пошепче, або сам до неї сходиш. — Нічого я ні хочу. — Довго він ні признавався жінці, а далі каже: Признаться поправді, стара, я боюсь у поле їхати! — Чого? — Та я вовкови вирізав я...я, а завтра черга міні вирізати. — Тю, дурний, я поїду, сама допашу. І хто йому надоумив дурнів таку пакость? Шож ти думав над своєю головою? На щоб же ти міні здався біз я...ць, все равноб я тебе прогнала! Ну, сиди ж ти дома, завтра я сама допашу. — А як він прийде і кобилу ззість? — Тоді видно буде, я ні дурніша тебе. — А як вовк догадається, що ти баба, тоді що будиш робити? — Та як нібудь одурю його. — Ну, ти ж ні забудь взяти мої штани і шапку. — Та ти, чоловіче, ні учи мене, я уже сама давно придумала, що робити.

На другий день рано на зорі баба піднялась, наділа штани, шапку і чоботи чоловікові і поїхала в поле з сохою. Пройшла вона борозень з десятків, дивиться, іде вовк. Прийшов і каже: От, чоловіче, я горя набрав ся. Чуть було з голоду ні здох, а тут іще прокляті мухи здорово надоїли. Піти за ліками ні здужаю і послати було нікого, чириз те прийшлося лижати, поки само зажило. Ну, чоловіче, тепер черга за тобою; давай, буду вирізувати тобі я...я. — О! вовче, у мене їх уже давно нема. — А хтож тобі вирізав? — Та я ловив порося на заріз, воно бісово побігло під ворота, а я нагнувся за ним, а свиня стерво як хватнула, так і вихватила увесь потрох. Я...я умісті з матнею

і х...я одгризла. — Ану покажи, чоловіче! — Баба спустила штани, сіла, розкарячила ноги... А у неї така рана, що й шапкою ни закриїш! Вовк аж здрігнувсь увесь. О йой, о йой! Як же ти терпиш! Я нічого ни робив і то чуть ни здох. Бросай, бросай робить, тобі тепер нильзя нічого робить! А то рану свою іще дужче розвередиш, тоді хуже буде. Ляж, лягай і ни ворущись, я піду, лікарства добуду. Як будиш смирно лижать, воно скоро заживе; разів з три помажу і воно так заросте, що і ни визнаїш, що там була рана. Іще кріпше буде, чим на цілому.

Вовк пішов по лікарство, а зайця приставив мух одганять, щоб у рані ни завились черви. Заїць сїв у баби біля с...и і пилює на неї, чи ни литить яка муха. Муха тіко шо налагодить ся сісти на рану, а заїць ушима по п...ї: шльоп, шльоп. І упять пильно дивить ся, щоб ни сіла муха. Муха тіко націлить ся сісти на рану, а заїць упеть: шльоп по п...ї ушима. Баба лижить і дума: Як биж це одурить зайця, щоб він утік од мене і сказав вовкові, шо я уже мертва; а то бісів вовк іще чого доброго у правду найде такого лікарства, шо п...а заросте. Шож я тоді буду робить, у шо мене чоловік буде ї...ть? Та він мене й з дому прогоне! — Баба потихеньку: пу-у-у! Заїць уші насторошив і слуха. Вона другий раз трохи дужче: пу-у-у! Заїць аж підскачів, а все таки ни втік, жде, шо дальше буде. Третій раз баба з усеї сили як пирдонула! Заїць стром голов на втікача, побіг у ліс. Зустрітив вовка і каже: Мужик од рани лопнув, так і розорвало його. — Ну чорт з ним, туди йому й дорога, менше хлопіт буде. — І так бабі удалось пирихитрить вовка. Кобила жива, чоловік остав з я...и і вона з п...ю.

Зап. в Куляньську, Харків. губ. П. Тарасевський.

Паралелї: V. Hnatjuk. Das Geschlechtsleben des ukrain. Bauernvolkes, т. I, ст. 448—452, ч. 319. — Юморъ рус. народа въ сказкахъ, ст. 63. — Русскія завітныя сказки, ч. 3. — J. Nicolaïdés. Contes licencieux de Constantinople, ч. 21. — Anthrophyteia, т. I, ч. 534 і 559. — A. Aarne. Finnische Märchenvarianten, N. 153. — O. Hackman. Märchen der finnl. Schweden, N. 153.

У. Лис.

54. Лисиця й тенета.

Поставив чоловік тенета на зайця, а в їх піймалась лисиця та й просить: Куме, пусти! Та пусти бо! — Не пускають тенета. А вона й каже: Сяка така бридня таї простоїш півдня та ще не минеть ся й на базарі побути.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 240, ч. 179.

55. Лис і квасний виноград.

Зголоднів лис в ямі тай побіг собі шукати їди. Вибіг з ліса на поле тай звернув до села, може би де роздобув яку курку. Але що то був день і люди всюди ходили, не вдала се штука; не лише не дістав курки, але ще й пси мало го не роздерли. Мусів вертати назад до ліса голодин. Підбігає під ліс, а там сидів лісничий; мав файний город, а в тім городі красний виноград, засаджений попід пліт до сонце. Виноград того року зародив сильно, китиці були такі великі й тяжкі, що аж гілє вгинали. Ввидів лис тай думає: Попоім хоть винограду, коли нема курки! Підбіг під пліт, скочив раз, другий, третій — виноград високий, не годин дістати. Ей, каже, я знаю, що він квасний, чого буду за ним дерти се? — Покинув виноград тай побіг далі.

Зан. 1902 р. в Пужениках, Буцацького пов. від батька Михайла.

Паралелі: В. Гнатюк. Етногр. матеріали з Угор. Русп. т. VI. ст. 7—10, ч. 7 (третій епізод). **Літературні перерібки:** П. Свобд. Байки. ст. 19—20.—Байки Леон. Глибова. ст. 155—157, ч. 87. — Дзвінок. 1892, ч. 5. — Я. Жарко. Байки. ст. 18—19. — Байки И. А. Крылова. ст. 201, ч. 17. — Байки wybr. Ezopa. ст. 107—108, ч. 53. — Избран. басни Эзопа. ст. 54. — J. Záborský. Bájky slovenske. ст. 67. ч. 115. — W. Hertzberg. Babrios Fabeln. ст. 11, ч. 19. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae. ст. 54, ч. 3.

56. Як лисиця зіла бабку.

Жив собі дід та баба. та такі убогі, що нічого в них нема. От раз дожились вже до того, що не стало у них вже і хліба — і їсти нічого. Дід і каже: „Бабусю! Піди у хижку та назмітай у засіці борошенця, та спечи мені колобок“. — От баба так і зробила. Витопила в печі, замісила яйцями борошно, що назмітала, спекла колобок і положила на вікні, щоб пристиг. А він з вікна — та на приспу, а з приспи — та на землю, тай побіг дорогою.

Біжить тай біжить, а на зустріч єму зайчик. „Колобок, каже, колобок, я тебе зім“.—А він каже: „Не їж мене, зайчику — побігайчику, я тобі пісні заспіваю“. — „А ну, якої“?

„Я по коробу метений.
На яйцях спечений. —
Як од баби та од діда втік.
Так і од тебе втічу“!

Тай побіг.

Біжить тай біжить, зустрічає єго вовк. „Колобок, колобок, я тебе зім“. — „Не їж мене, вовчику братіку, я тобі пісні заспіваю“. — „А ну, якої“?

„Я по коробу метений,
На яйцях спечений. —
Як од баби та од діда втік,
Так і од тебе втечу“!

Тай побіг.

Знову біжить тай біжить, зустрічає його ведмідь. „Колобок, колобок, я тебе зім“. — „Не їж мене, ведмедику — братіку, а тобі пісні заспіваю“. — „А ну“!

„Я по коробу метений,
На яйцях спечений. —
Як од баби і од діда втік,
Так і од тебе втечу“!

Тай маху...

Біжить тай біжить, зустрічаєць ця з лисичкою. „Колобок, колобок, я тебе зім“! — „Не їж мене, лисичко — сестричко, я тобі пісні заспіваю“. — „А ну якої“?

„Я по коробу метений,
На яйцях спечений. —
Як од баби та од діда втік,
Так і од тебе втечу“!

„А ну-ну, ще заспівай! Сідай у мене на язиці, щоб мині чутніше було“. — От він і сів, тай давай співать:

„Я по коробу метений,
На яйцях спечений...“

А лисичка його — гам! тай проковтнула.

П. Рудченко, Народ. южнор. сказки, т. II, ст. 2—3, ч. 2.

Паралелі: Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 17—19. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 28—34, ч. 21 (вар. **а і в**, початок). — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 321, ч. 133. — Авдѣева, Рус. сказки для дѣтей, ст. 16—21. — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 25, ч. 16. — Archiv f. slav. Philologie, т. 31, ст. 278, ч. 133. — A. Gliński, Bajarz polski, т. II, ст. 177—192, ч. 9 (початок). — Богату літературу до сеї теми зібрав: O. Dähnhardt, Natursagen, т. III, ст. 272—284, ч. 1: Der fliehende Pfannkuchen. — **Літературні перерібки:** Г. П. Данилевскій, Украинскія сказки, ст. 5—8 і 11—12.

57. Як лис видістав курку від баби.

Ішла баба на торг тай несла курку на продаж. Але придивили си на то вовк з лисом тай радєт си, як би від неї відобрати ту курку. Каже вовк: Іду я. — Іди. — Підбігає вовк із заду тай лиш хапати курку з під пахи, а баба обіздріла си тай курку під другу паху, а вовка каменем. Но, приходит вовк до лиса тай каже: Не гаразд узети, бо баба дуже уважна. — Че-

кай, каже лис, я відберу ї курку, аби не знати шо. — Добре. — Ідуть они за бабов надзирци, а баба усе дивит си на усі боки, вовк ї дав уже страху. Але прийшла вона над потік тай сіла роззувати чоботи, бо хоче брґсти; поклала курку коло себи тай роззуває си. Каже лис до вовка: Ти сиди тут, не пужій баби, а я іду по курку. — Тай борзо скочив до баби тай хап за чобіт, шо уже оден ззула тай понад беріг та у брід, а баба лишила курку тай за ним. Але лис на другім березі лишив чобіт, а сам перебрив воду тай хапнув курку і побіг у корчі. Баба вернула си, а то курки нема.

Зап. від батька Івана в Коломиї Антін Онисчук.

58. Лисичка та курочка.

Як був собі дід та баба, та була у їх курочка і яблунка; і родили на тій яблонці яблука золоті і срібні. От лисичка вна-дилась до тієї яблунки. А дід та баба знали, що лисичка яб-лучка їла, — так у їх нікого було послать. Вони взяли курочку і привязали коло яблунки, думали: Як побачить, то не займати ме яблук. Дід взяв і перелічив яблука всі.

Приходить лисичка в ночі, — курочка як закричить! Дід вибіг із хати з кочергою і почав ганяць ця за лисицею; і не вбив. На другу ніч привязав упять курочку. Приходить лисичка упять. Курочка упять як закричить! Вибігла баба з днищем, ганялась... І вона не вбила.

От вони — що робить? „Деб його нам дитинку купить, щоб лисичку у ночі зловила? — А один чоловік і сказав — каже: „Буде у вас через місяць дитина“. — От вони стали такі раді і привязали впять курочку до яблуні. Приходить лисичка в ночі — і вкрала курочку. Украла курочку і понесла у свою хатку і хотіла вже різать курочку. А в баби та діда родив ся вже син. От баба й дід посилають свого сина Івана: „Іди до лисички“.

Він пішов, а баба стала на воротях на однім боці, а дід на другім. Коли це — син жене лисичку й курочку. От вони піймали курочку, а лисичка втекла. Вони взяли курочку, привязали впять до яблуні, а лисичка прийшла та впять украла. Принесла до дому і посадила на печі. А дід та баба послали впять свого сина — Івана. Він підійшов під віконце тай кличе курочку. Курочка вибила віконечко і сама вискочила. Узав Іван курочку й поніс до дому, а лисичка вибігла із хатки своєї, тай начала

доганять. Не догнала, а Іван приніс курочку до дому. — Узяли, впять привязали коло яблуні. Лисичка прибігла і впять украла; принесла до дому, заперла в кучу; а сама пішла кудись і сіней забула замкнути. А Іван прийшов, очинив сіни, узяв курочку з кучі і поніс до дому. Приніс до дому, а дід і каже: „Посади тепер у кучу: хай тепер у кучі“.

А лисичка прийшла у свою хатку; коли дивить ся — нема курочки. Лисичка пішла до Івана до того, стала під вікном, тай начала вить: Іване! Іване! отдай курочку. Іван слухав, слухав, — узяв, пішов, прогнав її. Вона приходить і в другий раз і начала вить: „Іване! Іване! отдай курочку! — Іван каже: Постой, проклята, я тебе вбю! — А вона все кричить: „Іване, Іване! отдай курочку. — Він вийшов, узяв її і убив. А курочку взяли, зарізали тай ізїли.

От там у тім городі виходить така вість: Хто на яблуні ізобє десять яблук заразом, то за того цар дочку отдасть. От Іван согласив ся і збив десять яблук. От цар отдав дочку за Івана. От вони собі начали жить, та поживать, та добро наживать.

II. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 19—20, ч. 9.

59. Як лис розводив курята.

Одна лисице мала сина і була вна дужи стара, ни могла ходити за курми, посидала свого сина, молодого лиса. Ходив він, ходив, заків не докучило сї, бо гудував маму і сибє — треба було доста курий. Аж раз кажи: „Мамо, знайти ви, якби я зробив? Агіт якос люди вікохуют кури; можи би я собі вікохав, та бим ни ходив по чужих подах та курниках? — А вна каже: „Ну, як сї вдасть, то іди тай зроби так“.

Жвавий лис як загадав, так зробив; пішов до одного газди на під, страшно очима засвітив, кури сї поперистрашували, зачели кричєти, а лис вфатив шос кількоро яєц і приніс; зробив гніздо в гері і каже: „Шє йду рас принису яєц, може би білши куріт було“. — А стара каже: „То йди, лиш уважєй, аби ті хто ни зловив, бо я би вітак ни збанувала“. — Пішов він, віліз на під, але вже до друго́го газди, взєв знов шос кількоро яєц і так само приніс тай каже: „Но, вже боле яйці є, коби ще курічу маму придбати“. — Пішов вже до трєтого газди тай як раз трафив, шо квочка сиділа коло тої гіри, шо кури лазє, а гіра була ни заткана, бо газдинє забула заткати. Вікиг він квочку,

пішов до свої мами тай кажи: „Но, вже є і мама куреча“. — І квочку наповів, кажи: „Вважєй, якбис ми ни добре сигіла, то ті ззім“. — Квочка прирекла, жи буде сигіти тай сигіла цілий тиждинь.

Але одного разу спацірували собі попри ту нору два коти тай занюхали яйці в кі гері. Прийшли, наполошили квочку і випивают яйці. Аж вже на кінци вилизуют шкаралупу; лис сї пробудив, учув, шо є злогії в его гірі, забіг їх другов гіров, мама дала шнурка, а він повезав їх за ноги і повісив на гилю кріслатого дуба, а сам пішов досипєти, бо три ночи не спав. Заткав гіру тай спит і нічо ни чує. Але коти дужи желісно вавкали, а тхір нагійшов і вони як зачєли тхора просити, тхір їх повідвєзував, тай коти поутїкали. Лис устав, подивив сї — нима котів і жель єму було, шо тільки працював на яйці і на квочку, тай нічо з того нима. Від тогди ни хотїв сї вже с тим заходити тай носив мамі аж до смерти кури.

Зап. І. Волошинський в цвітнї, 1914, від А. Луцїка з Далєшєва, п. Городєнка.

60. Лисиця оповідає когуту байку.

Був пітух, мій милий друг, пішов в лїс на покаянїє, а його лисиця преподобниця тай наглядїла. Що ти, пітух, мій милий друг, страдаєс ся, на дуби збераєс ся? — Як менї, лисиця преподобниця, не страдати ся, на дуба не збирати ся, шо ти мою хочєш душу погубить? — Як менї пітух, мій милий друг, твоеї душі не губить? Шо пішла я до хазяїна украсти, чи гуся, чи утя, чи порося, ти крилами залопотав, товстим голосом закричав!

Бігла я дорогою, а чоловік їхав та россипав мірку ороху; я позберала та посїяла. Ростє орох, стрючя в дручя. Як унадилась попова вичина та виносила до одного стрючина; як зачала я вичину бить та набила дві діжки: дна не видать, а верха не достать. Як унадились попові кішки та виносили до однієї ніжки. Як почала я кішок бить та вибила до ноги та пошила Марї Комишовнї шубу. Маря Комишовна та була богомільниця та пішла на богомоля. Як пізнав піп с своїх кішок шубу та як зачав Марю Комишовну тягать, та стягав не на.... мать.

М. Драгомановъ, Малор. нар. преданія, ст. 363, ч. 37.

61. Лис і лисиця.

Ішов раз лис до сила за курми тай здибав сі з лисицев тав каже до лисиці: „Куда йдеш“? — „От іду до сила за курков“. — „Но то добре, то будем іти обоє“. — Прийшли вони в силс, але лис каже до неї: „Ти скій під двирми, аби хто ни війшов с хати, а я лізу за курков на хату“. — Лис продер стріху, узев курку, зліз с хати на землю. „Но, типер іди ти за курков, а я буду стояти під двирми, аби ни війшов газда с хати“. — Лисице вілїзла на хату, взяла курку собі тай ідут вже обоє. Прийшов лис до її гіри — лисичиної, а вона єго запрошує до сиридини. Він увійшов, дала їсти, обоє попоїли і так собі полегали. Лис пробудив сі у ночі, вілазит з гіри на двір: — „Ого-го“ — кажи — „уже днина. Но то я уже йду до дому“ — каже лис до лисиці. — А лисиці каже до него: „Як будеш іти в вечір знов до сила, абис повернув за мнов та підем обоє“. — „Ну, ну“ — кажи — „я за тобов поверну, але абис сі живо злагодила“.

Лис прийшов до лисиці, як лишень змрок упав. А вна кажи: „Чо ти так, нибожи, живо йдеш? Ходи сда, зарас попідвечіркуєм тай будем іти“. — Лис увійшов до гіри, попідвічиркували, тай каже він до неї: „Но, уже ходи“. — Ідут вони до сила такими суголовками, шо ніхто туда ни ходит, а попри суголовки біг заєц. Лис скочив на заяце, злавав тай каже до лисиці: „Ти йди до сила, а я віднесу заяце і зараз за тобов іду“. — А лисиці каже тогди: — Най буди. То я йду, а ти мене здогониш“. — Лис вирнув сі, зайшов до її гіри, забрав, шо там було, а вітак ішов до сила, аби вна сі ни здогадала, шо то він забрав. Али він ішов иншим боком, аби сі з нев ни здибав. Вілїз на хату, продер стріху, взев курку і біжит до свої гіри. Він біжит, чує, а лисице плачи. Зачев сі ї питати, чо вна плачи. „От сеї ночі мі якис обікрав. Можи“ — каже — „ти пожертував та забрав іс“? — А він кажи: „На що мині твого, коли я маю досить свого шо їсти“? — А ти будеш ше йти до сила? — А вна єго сі питає: „А ти підеш“? — „Я зарас вілажу з гіри тай йду“. — Але вілїз з гіри, сїв за межу тай сі дивит, шо вна буде робити. Лисиці залїзла до єго гіри, а він тогди вирнув сі, тай роззлостив сі, шо вона залїзла до єго гіри тай ї удусив.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубря з Далешева, п. Городенка.

62. Тхір і лисиця в курнику.

До одного чоловіка унадивсь тхір. Один раз навідавсь, ни вдалось; чоловік спав на санях і злучайно вставав з саней і наткнувсь на його. З просонку він подумав, шо то кішка, взяв палку і погнавсь за ним. Тхір ту ніч більше ни приходив. А тхори, як всякому звісно, дуже шкодливі. Тхір як до кого унадиться, так за три дні всіх курей пиривиде, бо він всії куриці ни їсть, а тіко задуше її, висмокче з голови мізок, потім береться за другу, а все туловище куриці гине ни за грош.

На другий день той самий тхір знов причвалав до курника. Увійшов в курник, подививсь в гору, кури сиділи дуже високо, ни можно було дістать. Він тоді як почав випускать з себе бздьох, та так навоняв, шо всі кури очманіли, штук пять упало до долу з сідала. Тхір подушив їх і почав смоктать мізок з головок. Де ни взялась лисичка, забігла в двір, кинулась до курника, а там тхір возить ся з курми. Лисиця побачила і каже: Ти шо тут робиш? Хібаж таки можно нівичить добро? Коли їсти, так їж все, а ни псуй. А то за таку роботу я до тебе добираюсь, будиш тямить, як чоловікови шкоду робить. — Тхір злякавсь і каже: Ни трогай мене, лисичко, я тобі зла ни робив і не буду робить. Забирай, коли хочиш, оцих курей, шо лижать долі, бири і тих, шо на сідалі, коли тибі буде цих мало, тіко пусти мене на волю. — Добре, я одпущу, тіко ти научи мене, як ти курей достаєш. — Я їх ни достаю, вони сами падають. — А од чогож вони падають? — Та я навоняю добре, а вони очманіють і падають. — Ага, он шо! Ну тепер іди сибі з Богом, тіко більше сюди ни приходить, а то беда тибі буде.— Тхір помчавсь до дому, а лисичка підобрала подушиних курей і теж подалась до своєї нори.

Ранком баба почала скликать курей, сипнула їм зерна, вони збіглись. Пирилічила всіх курей, пять штук ни хвата. Баба сама сибі ни вірила; вечиром були всі, а на ранок як у воду впали. Вона подумала сибі: Шо за бісів батько, куди вони дівались? Як би тхір подушив, так вони б всі лижали тут в курнику, а якби лисичка убралась, так вонаб дістала тіко одну і ни більше двох, а другий раз вонаб ни полізла, кури б підняли крик і вона побоялась би другий раз драть ся до сідала, мирщі утиклаб з двора. — Баба так і покладала, шо курей покрали парубки і однесли їх на бакшу за кавуни.

Опісля того чоловік ночуючи на дворі під повіткою нидалечко од курника, спав чутко, щоб на случай чого одигнать

злодія од курей. Чириз два дні лисичка знов прийшла за курьми. Зайшла в курник, глянула в гору, кури високо. Вона тоді почала бздіть. Тричі приймалась випускати з себе газу, а кури все ни падали з сідала. Вона спробувала ще четвертий раз підпустити, надималась, надималась, поки вс...лась, а кури так і остались на своїх місцях, ни попадали до долу. Лисиця подралась по стіні, добралась до стріхи, далі чіплять ся ногами було ні за що, а до сідала було ще далеченько. Лисиця задніми ногами стояла на краю тина, який торкав ся стріхи, а передніми хотіла хватити ся за сідало і звалити півня. Попялась до сідала, хватила півня за крило. Півнінь як закричав: Який тут чорт! Як затріпав крилами! Лисиця понатужилась, хотіла вдержати півня, а задні ноги підсковзнулись з тину і вона полетіла в низ в місті з півним. Півнінь знов закричав з усієї мочі — і всі кури підняли крик. Чоловік почув, що в курнику ни переливки, миттю схопив гренджик і до курника. Причинив двері і кричить: Хто там такий курей збутуражив, обзивайсь! — Лисиця баче, що приходить ся узлом до гузна, каже: Це я, лисичка; я твоїх курей забороняю од тхора. Зараз прогнала тхора з курника; як би ни я, так він би тобі всіх курей пириписував. — А півнінь каже: Бреши вона, тхора ни було, вона сама хотіла мене ззісти!

Чоловік тоді вскочив в курник, схопив лисицю за хвіст і почав її навалювати гренджиком. По пирвах лисиця пручалась, силкувалась вирвати ся, а далі баче, що гібіль ни минуча, прикинулась дохлою. Чоловік побачивши, що вона уже ни ворухити ся, пристав бити. Виволік лисицю за хвіст з курника і хотів був бросити її сирид двора, а потім схаминув ся: Ні, треба сховати її в чулан, а то іще чого доброго одживе! Нихай вона краще побуде до ранку в чулані. — Кинув лисицю в чулан, причинив двері і накинув на чипок, а сам пішов під повітку і ліг спати.

На другий день ранком пішов чоловік до чулана, одчинив двері, глянув, а лисиця знов притаїлась дохлою, лижала нирухомо. Мужик взяв лисицю за задні ноги і викинув на двір, а сам пішов в хату за ножом і обривком. А лисиця тим часом підхопилась на ноги і гайда з двора на городи, а потім в гайок і сховалась в кущах. Мужик вийшов з ножом, а лисиці нима. Він почув потилицю і каже: От дурний я, чого міні не прийшло в голову почипити її на кренпіль, а потім йти за ножом!...

Записав від Мих. Мацюкина в Шебекині П. Тарасевський.

63. Як лис товаришував зі злодієм.

Раз ішов злодій кури красти. Але ішов і лис собі ікус курку на сніданє взєти. Тай оба они здибали си у току. Каже лис до злодія: Ти чого суда прийшов? — Злодій каже: Мовчи, я хочу кури красти. — Каже лис: Чекай, я їду подивити си, чи мож красти. — Лис собі гадав, шо самий собі курку украде без злодія, але єк подивив си, шо така груба колїдка тай тогди сказав: Ей, нічо я тут не зроблю. — Вернув си він тай каже до злодія: Дуже гаразд тепер кури красти, бо господар тепер твердо спит, а пес зарив си у будці в соломѹ. Хитрий лис питає: А хоч ти си зі мнов порадити? — Хочу! — Скажи мені, яке ти маєш оружє...? — Каже злодій: Маю тут лиш цвих. — А бїльше шо маєш? — Маю ще сю палицу. — Лис каже: Добре. Ходи-ж за мнов.

Прийшли они до курника, каже лис: Диви си, іка гарна колїдка, шо ми з нев зробимо? — Злодій каже: Я знаю, шо з нев зробити. Ти їди, диви си, аби газда не встав тай аби пес си не урвав. — Взєв лис тай пішов. Але він не дивит си, аби пес не урвав си, аби газда не устав, але пішов тай думає собі, шо з тим злогїєм зробити. Єк він колїдку вкрутит, кури забирає, а мені нічо не лишит. Треба шос на це думати. Шо би я на це роздумав, шо? В кінци собі нагадав: Єк він колїдку розібе тай дверці отворит, а я тогди прибіжу тай єму скажу: Тїкай, чоловіче, борше, бо газда встав. А злодій утиче, а я заберу кури. — Але злодій так си порає коло курника, шо так впрїв, шо й нитки сїхої на нїм нема. А лис сидит собі з боку тай думає: Коби ти, неборе, знав, шо я собі надумав, ти би то гет лишив. А злодій собі і не відає, лиш порає си і мало шо ще зробив. Але гадає злодій: А Бог би це побив, вжем колїдку укрупив, а дверці не мож отворити. — А лис то з боку всьо видит. З гірков бїдов отворив злодій дверці тай обзирає си, ці де не видко лиса; гадає собі: Е, лис мав утечи гет. Але лис такі прибігає тай захопив, шо уже злодій у половинї був в курницї, тай єго сїп за ногу, каже: То я мав бути перший. — Але злодій не хотїв єго слухати, лиш пхав си далї у курник. А лис єк уздрїв, шо то не є жєрт, тай сїпнув єго за ногу тай каже: Чуєш? шос ковтнуло! — Каже злодій: То тїкаймо, бо то хтось їде! — Вилїз злодій з курника тай каже: А куди би тїкати? — Каже лис: Чекай, їду дивити си, чи газда їде. — Побїг д хатї, подивив си тай прибігає до злодія, каже: Газда їде тай такий друк нисє, шо єк би котрого з нас ударив, то лиш би до завтра дочекав. — Хотїв

лис справити злодія у ту дирку, де сидів пес, але гадає: Згавкає та газда учує; тай справив его у енчий бік.

Но, ек злогій утік, а лис бере тай самий пхає си до курника. Ек він упхав си, то запер фостом дверці і бере си душити кури. Ек він відушив усі кури, тогди зачєв вікидати с курника усі на купу. Вікидав він усі тай вілазеї тай аж підскачов з радости. Шкода, каже, шо я злодія відрідив, був би поміг. Але троха подумав тай каже: Е, шо би він минї поміг? Забрав би був усі кури, а ти, лисе, голодний співай; а так най він тепер співає. — Но узєв лис кілька куриї на плечі тай віхопив си с току і пігнав у ліси. Ек він прийшов блиско ліса, тогди троха став, поріхтував си тай далі біжит. Занїс у глухий ліс тай уже знеміг бічи і зачєв іти помалу. Іде він, іде, тай здибає вовка. Питає си вовк: А вітки пан? — А каже лис, іду с храму — тай далі суне лісом. Ек прийшов коло свої дирки тай кинув кури, а сам пішов у дирку, збудив свою жінку тай каже: Іди, позаноси дари, шо я принїс с храму; ти позаноси, а я іду знов на храм. — Вішов лис тай так ек вітер пігнав, шо на чєс станув коло хати і забрав решту куриї тай зачєв виходити. Але разом дивит си — хтос іде. Найшов він місце, шо ті кури заховав тай іде проти него. Дивит си, а то злогій. Каже лис: То ти товаришу? — А злогій каже: Я. — Но добре, шо ти є, шкода куриї лишєти. — Каже злогій: А шкода! — Но ходім брати їх. — Ходім. — Іди ти, товаришу, наперед. — Злогій пішов наперед тай ек улїз у курник, а лис задряпав у будку, а пес ек зарюв, то газда с хати тай просто до курника. І ек побачив злогія, тай став парити — по голові, по плечих, так бив, шо злогій ледви устав, ек газда пішов до дому. А лис приходит тай каже: О таке — мене пес напудив, а тебе газда набив, таке-сми погостили. Бувай, каже, здоров! Тай пішов, забрав решту куриї тай понїс т хатї.

Від батька Івана в Карлові, Снятин. пов. записав А. Онищук.

64. Лисиця монахиня словідає когута.

Лисиця нираз навідувалась до курника одного мужика, мусила поласувать курятинкою, та все нїяк ни могла добрать ся до курей. Півінь гимонський як тіко почує шелест, почне кричать, а собаки прибігали на крик півня і проганяли лисицю геть з двора. Одного разу лисиця пригадала, як одурить півня. Кури паслись на городї по картошках, ловили там всяких комах. Ли-

сиця побачивши курей, нарядилась манашкою, взяла в руки четки з рипяхів і пішла до курей. Надійшла супроти курей і каже: Здоровинькі були, раби божі! — Здрастуй, матушка! — обізначались кури; віткіля тебе Бог несе? Та я йду з пустині, з Пятницького монастиря, а диржу путь на Св. гори, іду поклонити ся святим мощам; ходіть і ви зо мною, я вас проведу до Св. гір. — Ні, матушка, ми од свого дому нікуда ни підим, — одповів півінь; нам молити ся нима нужди, у нас гріха нима. — Ах ти гріхородник, бізбожник ти, як ти смієш казати, що у тебе гріха нима? Ти, півнику, грішник виликий. тобі враг голову помрачив; ти обдумай гарненько, у тебе гріха і в мішок ни вбереш; як тіко тобі Господь Бог терпе! По закону полагають ся жити тіко з однію жінкою, а ти маєш у себе більше десятка. За такий виликий гріх тобі треба обійти всі святі міста і тоді ти од всіх гріхів ни одкупиш ся. Як тобі ни соромно блудничать? Іди, я тебе посповідаю, Бог тобі на половину гріхів збаве. — Півінь ни хотів підходити до лисиці, опинав ся. Лисиця тоді каже: Чогож ти, півнику, скісняєш ся? Я тобі добра бажаю; посповідай ся, раб божий, а то ти на тім світі місця собі ни знайдеш. В смолі будиш кипіть день і ніч і вік вічний вігтіля ни вибириш ся.

Півінь устрашив ся вічної муки, согласивсь посповідати ся. Підійшов до лисиці, нахилив голову, — а вона хоп його за крила і каже: Ни достоїн ти, півнику, жити на білому світі; за твої тяжкі гріхи я повинна придати тебе смерті, бо ти ніколи ни одмолиш своїх гріхів, а тіко будиш уводить в гріх курей. — Півінь баче, що попав ся в пльонку, почав пригадувати, як одурить лисицю. Кури одна за другою помчались до двора, а півінь остав ся сам у ниволі. Півінь почав улищати лисицю: Матушка, одпусти мене, я більше ни буду грішити. — Та об чем ти, півнику, хлопочиш, ни все равно тобі умирати, що сьогодні, що завтра однаково? Та я знаю, що помирати раз, а тут видиш, яке діло: Всі домашні птиці змовились устроить женський монастирь; — кури, утки і гуси пострижуть ся в манашки, а мене вибрали дяконом за мій звінкий голос; міні хотілось послужити Богу, може він міні гріхів збаве. І окрем того птиці міні поручили найти игуминшу, так може ти будиш так ласкава, согласис ся стати игуминшою? — А чогож, я по монастирях ходила, монастирські порядки знаю. — Ну так от і діло, ти побудь, матушка, тут, а я піду, заявлю своїм, що игуминша найшлась, а за тобою зараз прийде титарь і підтитарший, вони договорять ся

з тобою. — Лисиця півня одпустила; тут вона подумала собі: От коли я поласую, тепер вся птиця моїх рук ни мине...

Півінь увійшов у свій двір, побачив собак і каже: А побіжить лишинь на город, подивіть ся, шо воно там за манія проявилась? Прийшла якась манашка і хотіла мене задушити. — Собаки побігли на город і направились прямо до лисиці. Лисиця злякалась, кинулась тікати, скинула з себе рясу і подалась до річки. Добігла до річки і пустилась в плінь по воді. Собаки за нею. Лисиця приправившись на другий бериг, забігла на плесо огірків, зняла з опудала шапку та свиту, мирщі наділа на себе, вибігла з за куща і цькує: Кусі! кусі, диржи, диржи її! — Собаки питають: Чоловіче, чи ни бачив ти тут лисиці? — Бачив, вона зараз пробігла, подалась он туди до гайка. — Собаки чим дуж подались на в здогін. А лисиця тим часом сховалась в очереті. Собаки вбігли в гайок, понюхали, понюхали і вирнулись до дому. Лисиця побачивши на беризі човин, сіла в його і попливла на в подовш річки. Собаки звирнувшись з погоні, припливали уже чириз річку. Лисиця побачивши собак, каже: Ну шож ви, навздогнали лисицю? — Ні, ни навздогнали, сховалась десь. Як у воду впала клята, ніде ни видно. — Наряжина мужиком лисиця каже: Ви, собаки, нидостойні розірвать лисицю; вона набожна, по всіх монастирях була, всі святі міста обходила, вона ни блудниця, має собі пару. А ви, собаки, виликі грішники, ви ни маіте собі пари вдоволнять ся, збігаітесь всі гуртом до одній суки. За такий виликий гріх вас слід всіх потопить, шоб ви ни чинили біззаконія. — Собаки диржались на воді, слухали, шо каже фальшивий чоловік, а потім рушили пливти далі. А лисиця на човні погналась за ними і придавлювала їх вислом до води. Собаки бачуть, шо до берега ще далеко, а пливти уже мочі нима, заморились здорово, бо нираз уже захльобувались водою. Кинулись до човна, шоб очипить ся за його, а лисиця собак по голові вислом і одпихала їх геть придавлюючи у воду. Собаки бовтались, бовтались по воді, поки й потопли, так таки й ни вибрались з річки. А лисиця причалила до берега, вилізла з човна і подалась до дому.

Діждавшись ночі лисиця знов подалась до курника; тут уже вона сміліш ішла, бо знала, шо собак нима, потопли. Підійшла вона до курника, подивилась, кури сидять дуже високо, а видно було, шо вони сидять нирухомо, кріпко спали. Лисиця повиртілась біля курника до зорі, поки проснувсь півінь і закричав: Кукуріку! Лисиця в курник ни пішла, а ізза угла ска-

зала: Ти, півнику, ни спиш? — Ні. — Злити до мене, я тобі розкажу, як ми вчора наказували твого ворога. Ти бач думав, що то була манашка, аж но то було зовсім инше. Ось іди, я тобі все до чиста розкажу. — Півневі показалось з просоня, що з ним розмовля собака, сміло злитів з сідала, а далі з курника вискочив до собаки. За курником місто собаки очутилась лисиця. Півінь ни спів вийти з курника, як уже попав ся лисиці в зуби. А шоб півінь ни наробив лементу, лисиця туго придавила зубами за горло і подалась з двора на городи і далі.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Білгород. пов., Курської губ.

Паралелі: І. Франко, Коли ще звівірі говорили, ст. 52—55, ч. 13. — А. Аванасєвѣ, Народ. рус. сказки. т. I, ст. 10—12, ч. 4. — Л. Колмачевскій, Жлвотный епосъ на западѣ п у славянѣ, ст. 93—110, ч. 3: Лиса-Несповѣдница или Похищеніе пѣтуха лисою.

65. Невдатна виправа лиса.

В єдного господарє було 24 курки, а петий когут. Так тоти кури шо ранку когут рахує і так він їх любить, жи де єдно зиренце найде, кличи їх тай всі закличе, а сам ззіст; тай тоти кури на него вітказуют, али він сї ни противит, бо єго така натура. Аш ту в однім разі газда всипав їсти їм тай надбігає лис. Вони тто уже доїдали, когут постиріг, а він каже: „Можи бис мині одну дав жінку?“ — „Ой я ни дам“. — „Та чому ни даш?“ — „Бо мине газда буде питати, він прецінь мине годує, то я маю свої — значит — поретки провадити“. — Той бо сї не дивит на тото, а до куркі сї присуває. Когут скричев, а пес згавкав, газда вібіг с хати, напудили лиса. А колиж собі лис вподобав, бо то файні курки. Так він собі думає: „Я зайду в ночи, коли ти такий мудрий, шо типер ни даєш“.

І так у вечір він приходит. Нидалеко тої хати була купагною. Скорчив він на гній, з гною на хату і спосіб гібрав влісти. Зачев він дерти стріху, пес зачув, згавкав і напудив лиса. І так він шо вечера ходив, али пес був добрий, шо добри єго чув. І такий злосний лис став, що когут їму одної курки ни дав, так він собі завзев сї, шо кажи: „Я штири озму“.

І єдного разу він прийшов, а пес був запертий в хакі. Він підрав стріху, вліз на банта, узев собі штири куркі, когут скричев, він сї сквапив тай з бантини впав з усіми с курками. Шо мав кікати у стріху — гіра високо — а він сї замилив тай впав до сїний. Повібігали с хати з буками, лис скачи по скінах, лишив курки, уже би й сам хоків втичи. Але бют і дихати ни да-

ют. І так убили у смерть. І облупили лиса, шкіру спродали, курки поскубали вже ниживі і мнесо ззіли сами.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913, від Гриця Луцка з Далешева, н. Городенка.

66. Лис і качки.

Лис був дуже голодний. Біжит він понад став тай ледви дихає з голоду — єзик присох у роті, у очех потемніло тай він упав на землю. Пролежав си троха тай гадає: Шо би тут робити, та умирати такому молодому устид! Гадає собі: Я ніц, лиш іду у став ловити рибу! Тай він підоймив си із землі тай шуварами суне д воді. Але лиш наближив си д воді, а то два-цять качок плаває собі по ставку і купают си, шолопают у намулі, грают си. Е, та би я з голоду загибав, коли тільки качок? А то би файно! Але як би до них си гістати — то штука! — Вішов він на беріг тай дивит си, у кукурудзах росте гарбуз. Каже лис: Я оцес гарбузок коби роздовбав, то би тими дзеренцями скликав усі качки до берега тай половив би усі. — Зачес він довбати, гризти зубами тай поволи роздовбав уже таку дирку, шо віпорпав гет усьо з середини. Наберає лис тих зернєток тай несе і кидає у воду тай вертає си знов. Але порешкі гадає: Кину і тот гарбуз! Тай узєв за край зубами тай піднєв голову у гору, аби гарбуз не спирав си у шуварь тай несе. Несе він той гарбуз тай разом гарбуз закинув си єму на голову тай уквив гі кіпелюхом усьо голову. Застановив си лис, шо єму си таке стало, але далі гадає: Се добре, мене не спізнают качки, шо я є за оден. — Тай поволи, поволи повзе шуварами так, шо ніц не видко, лише гарбуз суне си. Качки єк то уздріли, тай утішили си дуже, шо то цілий гарбуз плаває на воді, бо они розсмакували у тім дзерні, шо лис накидав до води. Але лис уже забрєв у воду, лиш голову знєв, аби си у рот води не насипало тай стоїт. Качки поволи, поволи тай закрадают си до гарбуза і зачали шолопати, а лис такі першу хап за голову тай на беріг.

Так собі попоїв, шо лиш води пив, а пив.

Запис. від Ахтемія Кузика в Карлові А. Омишук.

67. Лис і Шваб.

Оден лис вийшов з ліса і зачав роззирати си по поли, чи нема шо зловити на обід. Нема ніц. У поли тихо, ні пташки, ні

заяця... Каже лис: Коби хоть миш де надибати, бо такий голоден, шо аж мене млоїт. — Шукає він за мишами — нюхає кожду дерку, порпає лабами у землі, нема. Ов, біда! Гадає він собі: Шо би то робити? Але каже: Нема шо чекати, іду я у село. — Біжит він, біжит, тай прибіг під село, гадає: Як тут іти до села, можуть мене добре набити! Сів він собі, облизав си тай дивит си, а то недалеко стоїт хата Шваба. Гадає собі лис: Треба тут с краю пробувати щастя; як тут си не удаст, то у селі і тільки си не удаст.

Бере він і підходить поволи до того Шваба і дивит си, а то перед хатов пасут си гуси. Но брав би си він зараз до тих гусий, але Шваб курит люльку тай позирає раз на гуси, а раз на пасіку, чи не летит рій. Як би тобі украсти одну гуску, пане Швабе? Суне си лис блище, але Шваб ек став, так стоїт, шо не можна приступити... Гадає собі лис: Раз мати родила! Чекати нема чого, бо голод забирає сили, шо вітак не втечу... Траба брати си до роботи. Шваб старий, то не годен мене імити, а не має нічо коло себи, лиш люльку у зубах. Тай такі лис раз-два через пліт тай хап гуску за шийку, перекинув через плечі тай в ноги. Гуси згегали, розлетіли си, а Шваб як уздрів, шо лис тащит гуску, тай скричев до лиса: Почекай фукс! най побіжу по флінту... Тай зачев бічи до хати по рушницю. А лис каже: Я чекати не чекаю, бо тимчасом сю таскаю! Тай такі через пліт та просто у ліс... Нім Шваб до хати, нім вхопив рушницю, нім вибіг на двір, а лиса уже не видно!

Від батька Івана записав Антін Оніщук.

68. Як лис розсудив ворону з сорокою.

Була ворона й сорока і мали на однім дубі обидві гнізда, ворона вищи, а сорока нищи. Але ворона вигіла, шо сорокіче гніздо ліпши тай вона собі єго дуже сподобала і хокіла єго від сорокі вкрасти. Одного разу полекіла сорока тай лишила молоді свої гіти в гнізді, а ворона як уздріла, шо сорока полекіла дес далеко, взяла малі сороки тай кинула лисови, шо стояв під дубом, а гніздо перенесла і вклала на своє гніздо. Прилітає сорока до гнізда, а то нима ні гнізда, ні ї гітий. Зачели сі сварити й кувати. Кажи: „Я лишила тебе, абис мині пильнувала мого гнізда, а то нима гнізда. Скажи, де ти єго погіла?“ — Али лис учув, шо вони сі сварє тай слухає, а вітак кажи до сорокі: „Я твої гіти ззів, мині твоя сусіда кинула, а твоє гніздо під нев“. — Тогди сорока кажи: „Коли ти мині зробила збиткі, я зробю

тобі ще більші“. — Тай полекіла. Али усе дивила сї, як ворона буде де лекіти. Ворона знала, що сорока мусит щос її зробити тай уже пилнувала.

Али щос у кілька день забула тай полекіла далеко. А сорока тогди узела, гніздо перевернула, гніздо упало; тогди вона злекіла, понесла гніздо тай кинула в ріку, що була нидалеко і тото гніздо поплило з водов. Прилітає ворона до гнізда, а гнізда вже нема. Вона тогди в плач, а лис учув, що ворона плаче, прийшов під дуба тай каже: „Не маєш що плакати, бо ти її зробила збитки, а вона тобі. Та я тибє можу порадити, але що мині за то даш“? — А вона кажи: „Ни маю тобі типер що дати. Як добре порадиш, то буду тобі носити, що зможу, цілий місяць“. — Лис на тто пристав тай кажи: „То ви з сим обидві мусити шукати такого, щоби вас розсудив“. — А ворона кажи: „Хто би нас розсудив“? — А лис кажи: „То мусите лікити аж за сине море. Там є такий дужи великий птах тай він вас розсудит“. — І тогди ворона полекіла за сороков шукати; найшла її тай кажи до неї: „Я тобі зле зробила, а ти мині, то мусим іти, щоби нас хтос розсудив“. — Сорока ни хокіла йти, а ворона як зачела тай сорока послухала і полекіли аж за сине море. Шукают, а то нема того птаха. Зачели вони сї питати других, тих, що були за морем, а тоти кажут: „Тут є такий сендзя, али аж у лісі“. — Прилекіли вни в ліс, здибуют лиса тай питают сї его, ци він не вигів такого птаха, що розсуджує? — А лис кажи: „Дурні ви, тут нема такого птаха, що розсуджує. Я сам розсуджую, я вже дужи багато розсудив, тай мині усі гекуют за то, що я нікому кривди ни робю“. — А вони кажут: „То можи би ви й нас розсудили? Але“ — кажут — „може ви нас хочите ззісти“? — Лис каже: „Я би того ни зробив, бо мене Бог зіслав, щоби я робив розправу мижи его сотворінем. Як би я кого ззів, в той бим чес умер“.

Вни повірили, що він так ласкаво до них балакав тай розказали, як то було. А він кажи: „То так, ти вороно, сама найбільши завинила. Знаю, що ви вже типер дужи бідні і ни маєте ш чого класти собі гнізд, то я вже вас сам споможу, чим зможу. А типер хогіт до мої хати, трохі вітпочините, тай собі підете. Али тудя — кажи — аби сти уже ни йшли, бо то далеко вітси, я ни можу далеко йти, бом уже старий“. — Показав їм багато піре тай кажи: „А що, се буде добре на гніздо?“ — А ворона кажи: „Добре буде для мени, а для неї треба ще

мнекшого“. — І що балакали, балакали, тай лис заткав гіру, аби ни повтікали, задушив одну й другу тай так їх россудив.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Штеф. Хімека з Далешева, п. Городенка.

69. Як лис попав ся в руки.

Ликіла сорока понад воду, злапала собі рака. Але ворона вздріла, жи вона злапала тай собі хтіла злапати. І такі злапала. Али летит посеред води тай сорока кажи: „Сорока панї, сорока панї“. — А ворона посирид води сказала: „Тай я панї“. — А рак упав в воду. Кажи тогди сорока до ворони: „Видиш, ти велика, а я мала, али ти однако дурна, бо я тибє змудрувала“. — Зачели сї гризти; кажи сорока: „Здаймо сї на суд, аби нас хто россудив. Здаймо сї на крука, аби нас россудив“. — Прилетіли до крука, а крук їм відповів: „Здайти сї на орла, бо то є старший пан від мени“. — Прийшли до орла они, а орел кажи: „Я є за слабій до россудженє, здайте сї на лиса“.

Під одним ліском газда оре, але за ним бігає борознов лис тай збирає чирваки, миши. Але ворона і сорока, як уздріли лиса, кажут: „То добре, що ми тибє здибали, ми за тобов шукаємо“. — Лис каже: „Хогіт суда близенько та минї скажите, бо там є пес і кіт на возї та аби ни учули“. — Але кіт учув тай кажи: „Урвав“. — А пес каже: „Гай, гай“. — Як вони сї зближили д лисови, а лис їх злапав обох і ззїв. А пес тогди собі скочив з воза: „А ни ліпши, аби ти минї був одну дав“? — А лис тогди відповідає до него: „В твого газди є доста гусий, курий, качок, та бис злапав, та бис ше минї одну дав“. — А пес до него відповідає: „Ходи та злапаєш, та і минї даш, бо мене на то газда отримує, шоби я єго ни облирав, али обганяв“. — Ожи лис пішов з ним до того газди подвіре. Він єго запровадив до курника, показав де; той злапав дві куркі, а пес тогди газдиню вікликав і з газдинев обоє: пес злапав за шию, кіт скочив на голову, газдинє лиса бє, а лис тогди відповідає: „Вже тут кільком сї наробив шкоди, збитків, ніхто мні ни змудрував, аш пес тай кіт чириз дурну сороку й ворону. Тут дурний лис мусит загибати через свій дурний розум“.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Проця Дичука з Далешева, п. Городенка.

70. Лисиця-подорожна.

Голодна лисиця пустилась на хитрощі. Украла у одного чоловіка під повіткою з саний свитку і капиліуху, нарядилась странником, взяла торбочку і пішла на другий день вечиром на сило. Було уже пізно. Лисиця підійшла під вікно крайньої хати і стука. Мужик обізвавсь: Хто там? — Пустіть пириночувать странничка. — Мужик пустив. Лисичка увійшла, поздоровкалась: Добрий вечир, раби божі. — Здоров, добрий чоловіче; віткіля Бог несе і куда путь держиш? — Та був у Києві, а тепер диржу путь на Афон. — Сідай, чоловіче, вечерять. — Спасибі, раб божий, я ни голодний, я дуже наморив ся, спать хочу. — Мужик послав на долівці соломи, прикинув рядном і каже: Ось тибі і ліжко буде, ни погнівай ся, шо нима зайвих подушок. — Спасибі, добрий чоловіче, я ни привик до пуховиків. Прохожому чоловікови аби теплий куток, а заснуть і на голі долівці можно. — Лисиця лягаючи спать, положила торбочку на лаву і сказала: Гляди, чоловіче, щоб ця торбочка була ціла, бо там мої харчі і пашпорт. — Ни бізпокій ся, чоловіче, у нас чужого ніхто ни троне.

Мужик загасив світло і ліг спать. Лисиця виждала, поки всі заснули, взяла торбочку, витрусила з неї солому і знов положила на лаву уже пусту. На ранок просипають ся, лисиця іще спить. Лисиця побачивши, шо уже всі проснулись і собі піднялась. Кинулась до торбочки, а вона пуста. Лисиця каже: Шож ти, чоловіче, казав, шо ніхто ни троне, а торба пуста, нима ни харчів, ни пашпорта? Як ни оддасте, так я подам в суд. — Та деж ми тобі візьмим? Харчів ми дамо тибі своїх, коли хочиш, а пашпорта написать ми ни зуміім. — Ну Бог з вами, давайте дві куриці і поквитаім ся, може я як нібудь дійду і біз пашпорта до своєї волости. — Мужик дав пару курей, і каже: Бири, чоловіче, пару курей, тіко ни подавай в суд, хай йому лиха година. Я з роду ни судив ся і судить ся бою ся. — Лисиця взяла пару курей і подалась до річки в очерет. Сховалась в очереті, одну курицю ззіла, а другу оставила. Діждавшись вечира, лисиця знов пішла на сило.

Підійшла уже до другої хати, дворів чириз пять, і стука під вікно. Хазяїн обізвавсь: Хто там? — Я прохожий, пустіть, пожалуста, пириночувать. — Та у нас кісно, ніде тебе положить. — Та мині хоч де нібудь. Я ляжу долі під лавою, аби теплий куток. — Мужик вийшов, пустиз странника і сказав: Ну йди, ночуй, Бог з тобою, тіко нагодувать тебе у нас нічим. — Спасибі,

добрий чоловіче, я ни голодний. — Хазяїн послав на долівці соломи, прикинув рядном і показав прохожому. Лисиця лягла, потім вийняла з торби курицю і каже: Я розжилась собі заводську породисту курицю, хочу розвисти собі гарних курей, так пожалуста, нихай вона побуде у вас в сїнях, тіко глядїть, ни випустїть, а то вона міні дорого стоє. — Ну так шож, нихай буде в сїнях, у нас ніхто чужого ни візьме. — Лисиця випустила курицю в сїни. Погасили світло, полягали спать.

Лисиця виждала, поки всі пснули, вийшла потихеньку в сїни, задушила курицю і зїла. Потім увійшла в хату і знов лягла, ниначе нїде ни була. На ранок всі проснулись, а лисиця ще спала. Побачивши, шо всі повставали, і собі піднялась. Лисицю присоглашали поснідать солоних огірків з капустою. Лисиця одказалась: Спасибі, добрі люди, я кислого і солоного ни їм, у мене живіт ни стравний. Я краще піду на постоялий, там чайку випю. — Лисиця налагодилась іти і каже: Піймайте, спасибі вам, мою курицю, я піду до дому. — Хазяїн вийшов в сїни, шарив, шарив по всіх сїнях, нима куриці. Увійшов у хату і каже: Ну, шож тепер будим робить? Хоч бий, хоч лай, а куриці твоєї нима, як у воду впала! Сказать би вискочила, так дїрок нима нїгде і сїни були на засуві. — Ну шож, добрі люди, я цьому ни причиною, куриця довжна быть, вона міні дорого стоє. — Ну шож, тепер візьхи нашу курицю, вони однакові. — Ні, вашої я ни хочу, моя породиста, ваших пять ни стоють моєї одній; ни найдите, так я судить ся буду. — Ну, візьми наших дві куриці тай Бог з тобою, тіко, пожалуста, ни затївай суда, я з роду ни судив ся і судить ся ни хочу. — Ні, курей ваших я ни хочу, давайте пару уток, тоді помирюсь. — Ну та бири, Бог з тобою! — Лисиця взяла пару уток і подалась в очерет. Одну утку зїла, а другу оставила.

Діждавшись вечира, знов подалась на сило. Тепер вона уже зайшла на другу вулицю. Підійшла до крайньої хати і постукала у вікно. Хазяїн обізвав ся: Хто там? — Я странник, пустїть, пожалуста, пириночувать. — А куда тебе Бог несе? — Та був у Києві, а тепер іду до дому. — У нас кісно, нїгде тебе положить. — Та я хоч під лавою ляжу, аби було затишно, а то як бачите, на дворі спать уже холодно. — Мужик вийшов, упустив странника в хату. Помостив соломи і каже: Теплий куток даю тобі і ліжко, лягай, спи, а на вечерю ни сподївай ся, бо ми уже повечеряли, все поїли; ни гнївай ся, добрий чоловіче. — Спасибі, я ни голодний, я у Іванівці полуднував. — Ли-

сиця лягла, витягла з торбочки утку і каже: Нихай моя утка побуде в сінях до ранку; тіко глядїть, щоб ціла була, а то вона міні дорого стое; це утка заводська, породиста, я нису до дому на плід. — Та нихай буде в сінях, у нас чужого ніхто ни троне. — Полягали всі спать, мужик погасив світло. Лисиця виждала, поки всі поснули, вийшла потихеньку в сїни, ззіла утку, увійшла в хату і знов лягла на соломі, ниначе нїде й ни була. На ранок проснулись, лисиця ще спить. Побачивши, що уже всі ни сплять і вона піднялась і почала лагодить ся в путь-дорогу. Тут вона спитала: А що, добрий чоловіче, утка моя ціла? Піймайте, пожалуста, я зараз піду. — Та вона там у сінях, довжна быть ціла. — Вийшов мужик в сїни, шукав, шукав, нима утки. Увійшов у хату, чуха потилицю: Шо за бісів батько, утки твоєї нима, як у воду впала. Ниначе й дірок нїгде ни видно і утка пропала. — Шож ви міні нарobili, деж вона дївалась? Вона міні три цілкових стое. Як нинайдить ся, я в суд подам. — Та я краще свою оддам, тіко збав нас од суда. Діди й батьки наші по судах ни ходили і я з роду ни судив ся і збав, Боже, од суда, судить ся бою ся. — Ну, я так ни согласин, вашої утки я ни візьму. — Ну, бири дві, тай Бог з тобою. — Нї, так я ни хочу, даси пару гусей, так помирю ся. — Ну добре, візьми пару гусей, тіко ни затївай суда. — Лисиця взяла пару гусей і подалась в очерет. За день гуску одну ззіла, а другу оставила. Дїждавшись вечира, лисиця знов подалась на сило.

Підійшла під вікно і стукотить. Хазяїн одкликнувся: Хто там? — Це я, странник прохожий, іду з Київa до дому. — Спитай іще у кого нибудь, а то у нас кісно, нїгде тебе положить. — Та міні пуховиків ни треба, я і під лавою полежу, аби в тепломі кутку, а то на дворі тепер уже холодно. — Мужик вийшов, впустив странника в хату, а потім каже: Ну, добрий чоловіче, ночувать ночуй, а на вечерю ни гнївай ся, було трохи борщу, і той дітишки поїли. — Спасибі, я ни голодний, сьогодні добре пополуднував. Я з дальньої дороги, дуже наморив ся, зараз спать ляжу. — Потім вийняла лисиця з торби гуску і каже: У мене є гуска, я дістав сибі породисту, так нихай вона побуде в сінях до ранку, тіко, пожалуста, глядїть, щоб хто ни вкрав, а то вона міні дорого стое; я купив сибі на плід, це гуска китайської породи. — Та все равно, нихай буде в сінях, вона нам ни поміша, чужого у нас ніхто нічого ни троне. — Полягали всі спать, мужик погасив світло. Лисиця виждала, поки всі кріпко заснули, вийшла потихеньку в сїни, задушила гуску, ззіла всю

до крихотки, а піря зарила в землю і притоптала. Потім вирнулась в хату і знов лягла на соломі, ниначе нїде й ни була. Ранком всі проснулись, почали митушати ся по хаті і фальшивий странник піднявсь і зараз же став лагодить ся в путь-дорогу. Тут вона спитала: А шо, добрий чоловіче, моя гуска ціла? — Та довжна бути ціла, зараз унису. — Вийшов мужик в сїни, гуски нима. Шарив, шарив по всіх кутках, нима; прислухавсь, нїде ни чуть. Потім увійшов у хату і каже: Гуски нима, шо будим робить? Шо за оказія? Ниначе дірок нима нїде, а гуска вискочила. Чи який біс украв, так дверіж були на засові! Жінко! Ти нічу на двір ни виходила? — Ні, я ось тіко проснулась. — А ви, дітвора, теж ни виходили? — Всі сказали, шо ни виходили. Мужик тоді почухав потилицю і каже: Ну шож, добрий чоловіче, гуска твоя пропала; коли хочиш, бири нашу. — Ні, так я ни согласин. Я за свою гуску ваших десять ни хочу. Давайте мою, де хочте, бирить, а то подам в суд. — Ну та деж ми її візьмим, я ходив уже й по двору, нїде нима і в сусідів питаю, ніхто ни чув і ни бачив; возьми наших дві гуски, коли ти кажиш, шо твоя була дуже гарна. — Ні ни хочу, яж казав, шо ваших десять моєї одної ни стоять. Коли ни хочите, щоб я подавав в суд, так давайте мені пару ягнят. — Ну та Бог з тобою, бири пару ягнят, тіко ни тягай нас по судах. А то мої родителі з роду ни судились і я ни судивсь і судить ся бою ся. — Лисиця забрала пару ягнят і погнала їх в гайок. Одно ягнятко за цілий день зїла, а друге оставила.

Діждавшись ночі лисиця пішла до сила і ягня з собою повила. Підійшла до однієї хати і стука у вікно. Хазяїн обізвавсь: Хто там? — Та це я, з сила Івачівки, шукаю своє ягня, на силу піймаю аж під вашим гайком. А тепер, як бачиш, до дому йти пізно і ноги дуже набив... Пустити, пожалуста, пириночувать. — А чогож твоє ягня забігло до нашого сила за цілих десять верст? — Та вовк клятий розігнав, а воно й побігло, куди очі бачуть. — Видиш, яка штука! Пустить, то ни вещь, тіко у нас дуже кісно, може попросис ся до кого другого. — Та пустити, будь ласкавий, я багато міста ни займу. Я і під лавкою ляжу, аби ни на дворі. — Ну та йди, ночуй, Бог з тобою. — Мужик вийшов, впустив прохожого в хату. Наряжена лисиця каже: А моє ягнятко нияй побуде до ранку в сїнях. — Та нияй, все равно. — Та глядіть же, пожалуста, щоб було ціле, а то воно міні дорого стоє; я ни дарма гнав ся за ним десять верст. Це бач така порода, шо з них смушки йдуть на дорогі панські

шапки та на воротники. — Ни бій ся, чоловіче, у нас ціле буде, ни пропаде. Чужого у нас ніхто й пальцем ни троне. — Ото полягали вони спать, мужик погасив світло. Лисиця виждала, поки всі захропли, кріпко заснули, вийшла потихеньку в сїни, одчинила двері і погнала ягня в гайок, захватила з собою й санки, на яких дітишки спускались. В гайку звязала ягнятї ноги, положила його на санки і поставила в кущах, а сама мирщі вирнулась до чоловіка, потихеньку увійшла в хату і лягла на своє місце, як нїде й ни бувала. На ранок просипають ся, странник іще спить. Лисиця побачила, що всі на ногах і собі підхватила ся і почала лагодить ся в путь-дорогу. Тут вона сказала: А що моє ягнятко, ціле? — Та довжно быть ціле, з сїней нікуда ни вискоче, виликих дірок нима. — Вийшов мужик в сїни, сюди-туди, нима ягняти. Шо за бісів батько? — подумав мужик. Увійшов у хату і пита: Жінко! а шо, ти нічу ни виходила на двір про себе? Ти часом ни випустила ягняти з сїней? — Ні, я ни виходила. — А ви, діти, ніхто ни виходив? — Ні, ми ни виходили. — Туди к бісу, ягня пропало! От оказія. Шоб воно значило? Чи відьма підшутила? Прямо таки ума ни приложу свої голові, куди б воно могло дїть ся. Ну, шож тепер будим робить, прийдить ся своє ягня оддять! — Ні, чоловіче, вашого ягняти я ни візьму. Хібаж ваше ягня годить ся супроти мого? Ваших дві старих вівці ни стоять мого одного ягняти. Де хоче, бирить, а шоб моє ягня було ціле, а то подам жалобу мировому, він тебе буди судить за кражу. За це тебе по голові ни поглядють, можуть осудить на цілий рік в острог. — А чим же я причиною, я твого ягняти ни трогав, Бог з ним. — На судї тибі ни повірять, у твоїх сїнях пропало, значить, всякий так і скаже, що воно твоїх рук ни минувало. — Будь ласкавий, ни подавай в суд. Я тибі місто ягняти оддам своїх пару старих овець, тіко ради Бога збав мене од халепи. — Ні, твоїх овець я ни хочу, у мене свої є. А коли хочиш обійтись біз суда, так оддай міні свого бичка бузівка, тоді будим в рошотї. — Ну та Бог з тобою, бири, тіко ни затївай суда.

Лисиця погнала бичка до гайка. Прийшла до того місця, де стояли з ягнятком санки, привязала санки матузочком до ошейника теляти і поїхала на санках до лісу. Заїхала подальші в лїс, остановилась там в гущинї, ягня задушила, а далї і бичка загризла і почала над ними пастись. Цілий тиждинь було ни в поїд телятинки та баранинки. Коли доїла лисиця все м'ясо, телячу шкіру винисла на дорогу, напхала сїном, поставила на

ноги, привязала до ошейника санки і сама сіла на санки. По тій дорозі ішов медвідь і вовк. Побачили лисицю і питають: Шо ти, лисичко, робиш? — Та хиба ни бачите шо? Добула собі бичка і катаюсь. Сідайти, коли хочите, я вас підвизу. — Підвизи, коли твоя ласка. — Медвідь і вовк посідали в задок, а лисиця примостилась в пиридку і почала поганять бичка, а сама причитувала:

Гей, блцю, нп барпєь.
Визп дурпів, нп лїнпєь!

Шо ти кажеш? — спитав вовк. — Та я кажу: Визи, дуринь, ни лїнись. — А сама знов почала причитувать:

Гей, блцю, живо. живо.
Ворухнєь дурням на дпво.

Вовк помітив, що вона з них глузує, та як крикне: Як ти смієш нас дурнями обзивать, а то ми тобі живо покажим. — Лисиця митю сплигнула з саней і побігла в поле до свого гнізда. А медвідь і вовк позскакували з санок і з досади накинулись на бичка, почали його тирзать. Пощипали на шматки всю кожу і оказалось, що то ни бичок, а чучало напхане сіном. Вовк і медвідь припустили доганять лисицю. Лисиця була уже на гони міста од них. Побачивши, що вовк й медвідь гонють ся і нидалечко од неї, лисиця чим дуж припустила тікать. Вовк ни одставав од неї. Лисиця злякалась ни на шутку, мчалась, шо єсть мочі. Добігла до своєї нори і митю вскочила в неї. Вовк сїв біля нори і сидів, притаївши дух. Тим часом надбіг медвідь і теж сїв біля нори. Лисиця трохи опомнувшись, почала сама з собою розмовлять: Спасибі вам мої ножиньки, шо ви мене од ворогів униси. Я вам за се красні чиривички куплю. А вам спасибі, ушички, шо ви прислухались. Я вам золоті сережки куплю. А шо ти, хвостище, робив? — Та я бовтав ся, товкавсь то об твої ноги, то об пиньки, гальмував тобі тікать. — Ах ти, к...вий син, так ти таки хотів мене підвисти під монастирь... Погоди, я тебе приучу! Виткнула лисиця кінчик хвоста з нори і каже: Їж, їж, вовче! — Вона бач хотіла його полякать, думала, шо біля нори нима нікого. А вовк ни дурний був, митю схопив зубами за лисичий хвіст і почав цупить до себе. Лисиця упиралась ногами, ни піддавалась вовкові. Медвідь баче, шо вовк нїяк ни справить ся, підійшов до нори, взявсь лапою за кінець хвоста та як поцупив, аж всі сугави захруптіли в лисичому хвості. Як ни старалась лисиця упирать ся, ни могла вдер-

жать ся. Медвідь вицупив лисицю з нори і зараз же розірвали її на клочки.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курс. губ.

Паралелі: И. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 13—17, ч. 7. Епізод про те, як заховували ся члени тіла при утечі лисці, повтараєть ся також у дальшій оповіданню під ч. 8, ст. 18. — Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 29—35. — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 307—308, ч. 127 (початок). — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 1—6, ч. 1 (конець вар. а, ст. 2 і вар. f, ст. 6). — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 30—31, ч. 8. — Н. Wliskoeki, Märchen und Sagen der transilv. Zigeuner, ст. 73—74, ч. 27.

71. Лисяча сварка.

Одного літного вечіра було файно, ясно і тепло. Війшов собі лис з ліса на поліну, сів під корч, сидит тай дивит сі на небо. Дивит сі, дивит, аж то як блиснуло — а то зізвезда впала. Він сі дужи напудив, бо єму сі здавало, шо не далеко него впала; так сі дуже перестрашив, шо аж лег тай лежить. Полежів він троха, відійшов, пішов за корчі тай зачєв русти дуже. Але зачув то другий лис, шо він так рує, бере тай іде на той голос, де той рує. Іде він, іде, вже був недалеко того самого лиса, шо рув. Той як зачув, шо хтос іде від нему, тай став у другий бік русти. Той лис не знав, де він є, бере тай кличе: „Хто там плаче?“ — А той сі не обзиває. Він тогди знов каже: „Хто то так плаче?“ — А той тогди вже зачєв знов русти. Прийшов він тогди від нему тай каже: „А ти дурний чо так плачеш“ — каже — „шо аж усіс звірі поперепуджував у лісі?“ — Він каже: „Як мині не русти, коли мене троха куле божа не вбила? Я навіть видів, як лекіла і дес недалеко тут упала“. — Той каже: „Ану ходи, будем шукати“. — Каже: „Я ни піду, бо я сі дуже бою“. — Той кажи: „Та ни бій сі, ми два; як я с тобов, то ти не маєш чо сі бояти“. — Пішли вони, шукают, шукают, нема нічо.

Але той другий лис дужи цікавий був, хотів видіти, шо то впало тай каже: „Хоть бим цілу ніч ходив, мушу найти“. — Знов шукают вони, шукают, тай найшли якєс старє решето. Зачєли вони то решето рвати, аж тріски лєтє; рвали вони, аж сі покалічили на дріт. Тай якос сі той лис другий відвернув, а сей гадав, шо то фіст від тої зізвезди, злапав за фіст тай відгриз. Той тогди з болю зачєв такєже вже русти, зачєли сі кусати. Той каже: „На шо ти відгриз мині фіст?“ — А сей каже: „Я тому не винен, я гадав, шо то фіст від тої зізвезди“. — Той каже: „Йди дурний, де зізвезда має фіст?“

Як вони сі так кусали, ішов туди цап лісом, зачув, що вони там гарчє, прийшов від ним блище тай каже: „За що ви сі, браті, так кусаєте?“ — А вни тогди зачєли до него оден з одного боку, другий з другого, кажут: „Чого ти суда зайшов від нам?“ — А цап каже: „Я прийшов вас тут розсудити, аби ви сі не били.“ — Вни кажут: „Якісь прийшов розсуджувати, то розсуджуй добре, бо як зле, то твоя тут смерть буде“. — А цап тогди каже: „Гов, скійте“. — Вони поставали. Він тогди питає сі, як то було. — Росказали єму від почєтку до кінця. Він каже: „Но то добре, типер дивіт сі, як друга буде лекіти звізда, як упаде“ — каже — „будете розривати ту звізду тай ти єму тогди фіст відгризеш.“ — Той, шо був без фоста, згодив сі на то тай каже: „Но то се буде добре“. — А тамтой як учув того, бояв сі дуже за фіст тай утік. Тогди той каже до цапа: „Ну якіс судив, шо типер собі гадаєш?“ — кажи. „Ти єго настрашив, шо я єму фіст відгризу, то я типер тобі відгризу, як єго нима“. — Скочив на него тай му відгриз фіст тай также сам утік. А цап заплакав тай каже: „Ой не траба мині сі було меже таких ворогів мішєти“. — І шо мали бути оба лиси без фостів, то був лис і цап. Тай конец.

Зап. І. Волошинський в марті, 1914, від Шт. Хімека з Далєшева, п. Городенка.

72. Безхвостий лис. А.

Один лис викрадав довгий час у газди кури. Раз заліз він також до курника, але той газда вже сокотив і як лиш лис вліз туди, хопив го за хвіст. Лис сіпнув си, лишив хвіст у руках газди, а сам продер крівлю тай втік до ліса. Сховав си тут до своєї ями і довго не показував си нікому на очі. Але як вже йому навкучило не виходити між лисів, тогди вийшов з ями і зачєв гавкати. Почєли збігати си лиси, а він сів в корчи тай каже: „Братя, ми були до тепер дурні, шо носили такі довгі хвости. З ними неспосібно ходити, — ліпше повідгрижаймо собі їх“. — Молоді лиси подумали, шо не красно буде без хвоста, але вже приставали на раду. Тогди один старий хитрий лис сказав: „А подивіт но си, чого він так сидит в корчи! Чи не відгриз му вже хто хвоста?“ — Подивили си — а хвоста не було. Тогди кажут: „Злодію, ти нас хотів змудрувати!“ — і роздерли го на кусні.

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Василя Пасюка Ол. Іванчук.

73. Лис-куцак. Б.

Був собі оден хитрий лисок; не дивота, шьо хитрий, бо знаємо, шьо походив с такого роду. Але — ек тої приповідки: І на диравий горнець найде си купец; таке було і з нашим лиском. Довго він ходив по курниках за курми і ікос ему уходило. Одного разу пішов лис за курми, заліз у курник і душит кури. Але одну ікос с поспіху не добре зловив і уна кіркнула раз, другий і то учув газда; газда був у сусіди, надійшов д хаті, учув, шьо курка кричила тай туда — а лис газдує у курниці. Тогди газда заткав диру, котров лис уліз до курника, а сам отворив двері і уліз у курник. Заки він уліз, лис з страху скочив у гору до дучки, а єї уже нима. Тогди лис далі продерати стріху; уже прірвав тай пхає си, а газда уздрів, шьо лис тікає тай лап за фіст; лис ек си торгне з усеї сили тікати, фіст си лишив газді у руках, а лисок гайда утікати куцаком. Так біг, біг, забіг до свої дучки тай сховав се. Там зразу радував се, шьо утік, хоч і без фоста, добре, шьо сам живий, а далі надумав си, каже: Волів я цілий пропасти — без фоста, тепер без него як? Як вийти межи люди? З мене будут си усї сміяти. — А траба знати, шьо сей лис не був з бідних харлаків, але з богачів-дуків, він і до ради належав. Но голосит він: Єк, каже, покажу си межи люди? Фіст у нас лисів — то найбільший гонор; у кого найкрасший, того і на віта віберают (а він акурат лагодив си на віта, ек старого скинут, бо він мав фіст, ек мітла, а мегонький, ек шовк). Сидів він і плакав три дни, а далі гадає: Ікий я дурний! Сиджу тай журю си та плачу, а з цього нічо не буде! Зачинає він думати, ек би то умити собі перед людьми лице. Гадає: Може би я другого заїв, а єго фіст собі вітак пришив? Але, каже, другого зачепи та най вірве се та утече, то шьо буде? Розкаже цалій громадї. А зрештов ек би загриз єго, то хто пришиє фіст? Проси другого, то другий розкаже усім, шьо цей безфостий. Піду тай хиба утоплю си... Але знов шкода, бо ше мож довго жити. Тай ек зареве — зареве і зачне глину їсти тай знов думає. А далі пішов на ту гору у лісі, відкі си завше раду скликає і ек зачне гавкати на ввес лїс, аби си лиси сходили на раду, бо він має шьос важного їм розповісти, а сам сїв собі у густий корчъ, аби не витко, шьо він куций. Лиси учули то гавканє тай кажут: Ано ходім; шьос він має нового сказати. Дес го довго не було, певно ходив дес кури красти, або знає дес за ікис небезпеченство, та хочі нам сказати.

Приході д нему, а він каже: Панове братя, знаєте чого я вас кликав? Я вас кликав, бо хочу вам шос нового сказати. Таке, братя, я надумав: На шьо нам ті прокляті фости волочити? Таже то кара з ними! Чисом, каже, чоловік піде до курника за курками, а то хтос надійде; сам би ше утік, але за фіст можуть імити тай через фіст пропадай цілий. Знов недобре! Іди корчами та сам би чоловік ікос проліз, а так зачешиш фостом тай вертай си назад. А то ліпше би було, панове, як би ми усі фости собі повідкусювали тай так ходили биз них. Ану, панове, придумайте, чи я не правду кажу; таже я над цим пару день думав.

Стали лиси тай нічо не кажут - ні сьак, ні так. Але був меже ними оден старий мудрий лис, бо навіть три капеляції вітом вібув, тай до них каже: Панове братя! Ану подивіт си, чого він у корчи сидит? Ци не урвав єму де хто фіст? А він хочі, аби і ми собі повідідали фости? Таже, каже, фости то наш найбільший гонор! Шьо лис варт без фоста?

Лиси скочили, вітегли того з корча, подивили си, а у того фоста нема! Усі у сміх. А старий каже: А я не казав, шьо він хочі усіх зосмішити? — Кажут лиси: Не має фоста, то уїжмо єму ще й уха, то краший буде. — Повідідали они єму вуха тай пустили. Лис ек прибіг відти, заліз у свою нору тай уже там з устиду здох.

Запис. в Тростянці. Снятинського пов. від Милайла Семенюка Осип Михайловичий.

Паралелі: Л. Козмачевскій. Животный эпосъ на западѣ п у славянѣ, ст. 76—77. — Літературні перерібки: С. Haim. Fabulae Aesopicae, ч. 46. — П. Мартыновъ. Басни Эзоповы, ч. 7.

74. Піддурені лиси відгризають собі хвости.

Був такий старий лис і він в однім лісі мешкав дужи довго, шо нігде з него ни виходив. Внадив він сї до одного сила і так шкоду робив, шо ніхто єму ни міг дати раду; бере кури, бере гуси, бере качки, а як уже бере, то ни бере одну-дві, али бере по пять, по шість за раз. Али вже і стрільці на него підсїдают і нічо їму ни можуть зробити. Аш тут оден газда шос собі помислив; мав він курник на дворі, тай наклав на него капкан. Скоро лис нагійшов до курника за курми тай капкан его злапав за фіст. Відорвав їму капкан фіст чисто, не лишило сї ані цяпкі.

Іде він уже до дому, до своєї норі, тай собі думає: Як я сї типер покажу, як мине більши лисів здибає? — Али по дорозі

здибає він заяцє. Каже: „Ий порадь мене, брати, що я с цим маю робити, в якім я“ — кажи — „був віпадку?“ — А він кажи: „Шо такє?“ — „Та жим“ — кажи — „зайшов до курника тай газда підложив на мени капкан та уже“ — кажи — „однаково, якби мі був за голову злавав, то бим ни був хоть сьміхом“. — Али заяц єму кажи: „Та ти сї сим, брати, так засумував дужи? Я тобі пораджу, шо ти с цим маєш зробити. Ти ще“ — кажи — „з них будеш сї сьміяти. Іди“ — кажи — ду дому тай склич раду лисів тай скажиш, шо типер уже така війшла устава, шо би усі лиси бисфостї були“. — Подекував лис заяциви, прийшов до дому тай так зробив.

На другий день скликав раду лисів тай кажи: „Типер така устава війшла, шо би ми бис фостів ходили, бо нас дужи мало на сьвітї чириз се. Фіст є довгий, грубий, прийде сї кікати тай він дужи шпотає“. — Стали лиси тай раде сї: „Це“ — кажут — „і правда. Якби він — кажут — був пожиточний, то би рада ни узнала, шо він нам шкодит“. — Але бо тут ше раде: „А хтож нам повідрубє?“ — А він кажи: „Адїт. Я собі сам відгриз, маю я комус платити?“ — Так вони тогди кождий кажи: „Тай ми будем собі сами!“ — Взели тай повідгризали кождий сам собі, а він тогди кажи: „Видите, які ви дурні; якби“ — каже — „ви були цисе ни зробили, то я би був уже нігде не війшов мижи вас. Али добри“ — кажи — „шо мене заяц на се порадив, то най я вже не сам сьміхом ходжу, али ходїм уже усіма разом.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Чернецького з Далешева, п. Городенка.

Паралелї: У фольклорних збірках не знайшов я подібного оповідання. **Літературні перерібки:** Я. Іварко. Байки, ст. 3—5. — Вуки wуbr. Ezopa, ч. 122. — Избран. басни Эзопа, ст. 1. — А. Измайловъ, Басня, ст. 28—29, ч. 13.

75. Більше хвали, як заслуги. А.

Раз лисиця застряла у кущах і ніяк ни вибириць ця. На цю пору де не взяв ся зайць і рад цьому злучаю, шо вона застряла, пробравсь на неї і ну шморгать. Потикав, потикав і побіг. Одбіг далеченько, викачавсь у грязь і забіг наперед лисиці. Вона викарабкалась із куща і побігла. Зустрічаєсь ця з зайцим і ни взнала його, подумала, шо бобр чорний такий. І каже: Здоров, бобре! — Еге, а тебе ї...в зайць добре — одвітив зайць. — А лисиця з досадою каже: Який там біс? Тикав, ни

тикав, тіко по всьому світу розмикав. Ни стіко того діла, як похвальби!

Зап. у Купянську, Харків. губ. П. Тарасевський.

Паралелі: V. Hnatjuk, Das Geschlechterleben des ukrainischen Bauernvolkes, т. I, ст. 445, ч. 316.

76. Знеславлена лисиця. Б.

Прибіг зайць до лисичої нори і пита: А шо, лисичка-систричка дома? — Йому одвітили діти: Нима, пішла гулять, діткам корму промишлять. А на шо вона тобі? — Я її хочу помахать. — Приходе лисиця, діти її розказали. Вона розсердилась та мирщі на вздогін за тим зайцим; побігла по сліду шукать його: Ах він мерзкий здумав мене порочить! — Заїць баче, шо вона уже ни далеко та мирщі за куш. Вона за ним, а він кругом куща. Ганялась, ганялась, ніяк ни пойма, а далі як пряне проміж куш, шоб пиристріть зайця і застряла в кущі. Він тоді ни довго думавши, на неї, потикав, потикав і ходу. Одбіг гони міста, обмочив ся у копанці, викачавсь у пилюгу, став чорний. Взяв у лапи палку, чотки на себе начипив і стоїть біля дороги, як манах. Тимчасом лисиця випручалась із куща і драла доганять зайця! Добігла до його і ни взнала, подумала, шо манах, і пита його: А шо, раб божий, ти ни бачив, тут ни пробігав зайць? — Який, той шо тебе махав? — Лисиця одвітила: Еге. — Бачив, він подавсь туди скрізь по шляху. — Вона подалась нездоганять і дума сибі: От бісів син, уже по всіх монастирях розніс! Яка там з його ї,.. я, тіко слави наробив.

Зап. в Шебекині, Курської губ. П. Тарасевський.

Паралелі: V. Hnatjuk, Das Geschlechterleben des ukrain. Bauernvolkes, т. I, ст. 445—446, ч. 317. — Юморъ русскаго народа въ сказкахъ, ст. 55—56. — Русскія завітныя сказки, ч. I. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 36.

77. Лисиця з мужем котом у гостині. А.

Так бы́ла лішка і ході́ла ўсе ў селó, то за курмі́, то за чим, бо ўна й котá бы зы́ла. 'Али наді́бала котá, кіт біжі́т, вона́ мо́вит: Шчо́ ти йи? — О, абóш ты не зна́йиш? Та́ж йа польськый пан. — Е, то мы с́я будемо́ дво́йи же́нити. — І поже́нили с́я. 'Али лішка вийшла і наді́бала медьве́дьа і він шчо́сь та́м йи́ почáв мо́вити: Е-е! Та́дь йа́ т́я с́я д́ужи не бо́йу, бо йа ма́йу сво́го па́на польськóго. — І так медьві́дь по́відат: Гм! Мо́же йа́ бы то́то склі́каў, во́ўка і ди́кого па́цьукá і за́йця і мы бы

дльа нього справили гостину. Повіў: На тот і на тот день! Там не знайу, на котрый. — Пішобў медвѣдь у пчільник і приныіс мѣду. Пішобў пацьук, нариў буракіў до боршчў, було, шчо по-трібно ўже. Пішобў зайаць, приныіс капусты. Воўк пішобў, по-шукáў мнѣса віткысь. Наваріли фáйно, затыáгли йакысь там сьтыў, іти бы просіти польського пáна, жебы йшоў на гостину. 'Али моўйат медвѣдьови: Йди ты просі. — Йа сѣа бóйу, а по-дру́ге, йа тѣашкый та не ўтечу! — А воўк мóвит: Йа сáм не гóден ўтыkáти. — Пацьукóви мóвит: Йди ты. — Йа й сам не гóден ўтыkáти сáмо. — А хтож — піде? Моўйат зáйцьови: Йди ты, ты нáйлекший, ты ўтечѣш.

Зáйаць пішобў: Абы такá лишка лáскава была, обѣ іс свó-йім польськым пáном на гостину прийшла! — Тотó повіў з дá-леку і ўтык. А тамты бойáли сѣа і нѣм пан прійде, поховáли сѣа: Пацьук заріў сѣа у лѣсьтѣа, а медвѣдь вылыз на йаліцьу, а воўк стаў си за йаліцьу. Тот іде з лішкоў. Надийшли, скóчив він там на сьтіў, ги кіт, не мнóго му трѣба, хлѣпнуў трóхы тóго, трóхы тóго, тай сыт. 'Али манері́йу свóйу ма́йи, кóтъачу. Увидѣў, жи пацьук хвостóм рúшат, скочиў с столá, та лап за хвѣст! А па-цьук ў нóгы. Утык. А кіт зо страху на йаліцьу. Медвѣдь гáдат, жи за ним, та баўх з йаліцы на воўка. І воўка зáбиў, а сам ўтык! Кіт з лишкоў можѣ і днесь жѣўут.

Запис. у лютім, 1899, від Гриця Оліщака Терлецького у Мшанци, Старосамбір. пов.

78. Як кіт панував при лисици. Б.

В одного газди був дужи старий кіт; він був уже дужи страшний і газда его вівіз в лѣс. Ходит він в лѣсі вже цілий тиждинь, аж іде і здибає лисицу. Лисице стала, напудила сї его, бо він був дуже рослий, великий; стала сї пригледати блище і питає сї: „Шо ти є за оден?“ — А він каже: „Я є пан Ко-тіцкий“. — Вона дужи сї втішила і каже: „А я є пані лисиці“. — І була дужи задоволена тим, шо мала свого пана Котіцкого. Завела его до свої дѣри в пичері і доносила єму то кури́й, то заячиків молоденьких, так го угодувала, шо був ше білший, як був перше. І ходила вона помижи звѣрі і хвалила сї, шо має фáйного пана; ни могла ним налюбувати сї і закликала собі баль. Закликала заяці, свиню дику і вовка. Сказала, на котрий день маю́т прийти і узѣла і пофалила сї єму — панови Котіц-кому. Принесла пару курочок на той день, а кіт кажи: „Аби

вони поховали сі на той день, бо я є дужи недобрий“. — Тай вовк ззів курку, вілїз на дуба, а свинє зарила сі в листє, лиш ї очі витко й трошки фостик. Тогди панї лисиці вівила свого пана Котїцкого. Пан Котїцкий простер сі собі напротїв сонцє; мушка укусила свиню у фїст а свинє кинула фостом; кіт гадав, шо то миш тай скочив на свиню; свинє сі зірвала, зачєла кричєти, а кіт напудив сі і втік на того дуба, шо був вовк на нїм; али він не видїв, шо вовк є; він за вовком, вовк у перед зачєв утїкати, вже вілїз на самий вершок, ни бұло вже куда кїкати і вовк як упав на землю на свиню, тай забив сі і свиню забив. Тогди кіт злїз з дуба і панували обое с свойов панєв лисицєв далї.

Зап. І. Волошинський в надолїстї, 1913, від Леся Луцїка з Далешева, п. Городєнка.

79. Як кіт оженив ся з лисицєю. В.

Одного разу кота за якусь велику шкоду баба лагодилає повїсїть. Кїт підслухав і мирші кинувсь на втїкача з дому. Забїг в лїс, нагибав там сибї хатку і став жїть сам собі хазяїном. Днєм він шастав по лїсу, ловив мишей та птїчок. а на нїч ховавсь у свою хатку, в дупло старого дуба. Одного разу кіт над вечир бїг до свого дому. На зустріч йому плилає лисичка. Побачивши низнакомця, лисиця остановилає і пита: Віткіля ти, сударь, заявив ся? — Я з далека приїхав. — Та я бачу, шо ни нашого поля ягода; я з роду їще таких красавцїв ни бачила; у нашому лїсї таких звїрів ни було; я всю округу обїйшла і нїгде ни зустрічала. — Мене послав до вас сам царь доглядать за порядками. Я проживав в Сїбірських лїсах.

Лисиці кіт понаравив ся і їй дуже хотїлось подружить ся з ним, щоб буть в честї мїж звїрями. Думала сибї: Тодї всяк буде мене боять ся і поважать, як жінку начальника. — Лисиця подумала трохи і каже: От шо, сударь. Тут тибї одному скушно буде жїть. Знакомих у тебе нїкого нима і низнакома сторона, ни знаїш нї входу, нї виходу в наших лїсах. А я тутєшня, все знаю, де хто живе і як хто себе держе. Візьми мене замїж, я стану тибї в виликїй пригодї. — Кїт согласив ся. Подружились вони і стали жїть в двох. Кїт сидїв дома, а лисиця бїгала сама на роздобичу їжі.

Одного разу лисиця нисла курицю. Зустрітивсь з нею медвідь і спитав: Далеко ти, лисичко, мчиш ся? — Та нису своєму чоловікові курятинки на обїд. — А чогож ни він тобї добува,

а ти йому? — О! У мене чоловік благородний, він сам ни може ходить на роздобутки, я вийшла заміж за начальника. — За якого начальника? — Та сам царь прислав з Сібірського лісу приглядать за порядками. — А шо він, дуже сердитий? — О! він строгий господин, пирид ним ни дуже шамаркай, а то живо хвоста вкруте. — А шо він, може дозволить прийти до його на поклон? — Та я похлопечу за тебе, тіко з пустими руками ни приходь, а принось який нибудь дарунок. — Та це я і сам знаю, шо до великих начальників треба приходить з хлібом-сілю.

Пішов медвідь роздобувать чого небудь на гостинець начальникові. Зустрітивсь вовк з медвідем і пита: Куда ти, брате, спішиш? — Та спішу на панські луки, хочу застать чериду, треба задушить бичка на гостинець начальникові. — Якому начальникові? — спитав вовк. — Е, брат, ти хіба ни чув? Тепер ни дуже шамаркай, а то живо все буде звісно цареві. — Та нідбо, віткіляж він проявив ся? — Та либонь сам царь прислав з Сібірських лісов. — Е, брат, це ни дурна шутка, треба ходить тай оглядять ся. А деж він живе? — Та там на пригорку в дуплі старого дуба. — А од когож ти узнав? — спитав вовк. — Та міні лисичка розказала. — А вона од кого узнала? — Та лисиця звісна особа, біз неї ніде вода ни освятить ся, вона хоч до кого підлижить ся. Тепер за неї голою рукою ни биришь, а надівай рукавиці. — А шо хіба? — Та вона з начальником подружилась, і тепер вмісті живе і сама харчі добува йому. — Е! брат, так он воно шо! Тепер, хлопці, треба соплі ни роспускать, а то живо підбируть! Лисиці треба дужче боять ся, чим самого начальника, а то вона ни стіко правди скаже, як набреше. Як хто лисицю прогнівить, то вже тому ни здобрувать. — Ну, вовче, нихай колись на гулянках побалакаім з тобою, а зараз треба мирщі бігти на луки, поки ще корови пасуть ся. — Ходім, піду і я з тобою, підсоблю тобі бичка зарізати.

Пішли вони. Зійшли на луки, дивлють ся, один бичок-бузівок ходе одалі од чириди; вони кинулись до його. Вовк забіг на пирид, а медвідь остав ся по заді. Бичок кинувсь до вовка колоть його рогами, а медвідь підбіг з заду, схопив бичка за хвіст і цупив до себе. Бичок понатуживсь, хотів вирвать ся з медвежих лап, а медвідь взяв, од разу випустив хвіст бичка з своїх лап. Бичок так кубиром і полить, пириwirнуvсь до гори ногами. А вовк мирщі на його і пиригриз бичкові горло. Медвідь і вовк потягли бичка до лісу. В лісу зняли з бичка шкуру і понесли до начальника. Положили бичка біля хати, а сами

одійшли геть подальші і почали розмовлять між собою: Чи нам показать ся йому на вічі, чи шкода? — О ні, страшно, каже вовк; як би нам ни прогнівить цим начальника; скаже, чого біз докладу прийшли. А розгніваїть ся, тоді беда буде. — Та це бач так; краще давай, ми сховаїм ся за дерево і будим нишком дивить ся, як він прийме наш гостинець, може він останить ся нидоволин ним. — А деж ми сховаїм ся? За деревом страшно, побаче, тоді іще гірше розгніваїть ся... Треба так сховать ся, щоб ни опасно було і щоб ми його бачили, а він щоб нас ни побачив. А от що, вовчику. Я злізв на дуба, а ти зарий ся в хмиз і будиш виглядять звідти. — Так вони і зробили. Медвідь зідравсь на дуба аж на саму макушку, а вовк присипав хмиз сухим листем і заліз під хмиз. Лисиця йшла до дому і побачила, що вовк і медвідь уже принесли гостинця. Увійшла в хату і оповістила kota. Кіт вийшов з хати, підійшов до бичка, обнюхав його і почав гризти, а сам звичайно мурликав: Мало! мало! Медвідь і вовк подумали собі: От який він прожора, іще йому мало; такий малий звірьок, а багато жре, похоче у його сила богатирська. Щастя наше, що ми ни показали ся йому на вічі, а тоб він задав нам чосу, що мало принесли. — Вовкові теж хотілось получче роздивить ся, що воно там за звірь, що йому бичка мало. Виткнув голову з під хмизу, а листя як зашилистити! Кіт подумав, що миша, як кинувсь до вовка! Вовк пирилялякавсь, вискочив з під хмизу та на втікача. Кіт побачивши вовка, злякав ся і собі кинувсь тікати; подраз ся на дуба, як раз на того, де сидів медвідь. Медвідеві нікуда було тікати, обірвав ся з дуба до долу, та так гепнув ся, що за малим кишки ни вискочили. Очуняв трохи і подавсь, куди очі бачуть. Опісля вовк зустрів медвідя і пита: Ти іще живий? — Та живий, за малим був ни здох; як гепнув з дуба, так думав, що й душа вискоче. Тепер, брате, я літять навчив ся, тіко беда, що їдять ни принавчив ся. — Ну, брате, я теж ни менше од тебе страху набрав ся, з пириполоху аж ус...в ся! — А кіт з лисичкою остались живі, здорові і вже з того часу лисиця сама на роздобичу ни ходила, а звірі що дня приносили їм з кошом харчі і клали на видному місці за гони од хатки, бо близько підходить боялись.

Зап. II. Тарасевський в Шебекині, Курської губ.

Паралелі: И. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 22—26, ч. 12—14. — В. Шухевич, Гуцульщина, т. V, ст. 166, ч. 104. — Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 53—57. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 34—35, ч. 24. — М. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 8—9, ч. 10. — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 28—31, ч. 18. — Erben, Slovanská čítanka, т. IV, ст. 101—

103. — К. Шапкаревъ, Български приказки, ст. 340, ч. 196. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen, ст. 270—272, ч. 82. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 174—176, ч. 52. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 103. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 103.

80. Лисиця в гостині у пса.

Оден пес сходив сі у лісі з лисцев; любив він сі з невходити, бо вона єму десь то курочку, то якогось пташка — досить того, що за куждий рас дужи го файно гостила. А то було зимової пори. Пес так сі осьміливив, що лисиці як нима дома, то він і сам зайде і наїст сі. Али раз лисиці єго застала самого в свої хаті, розгнівала сі тай кажи до него: „Який ти є паскудний. Не рад їс, шо я ті приймаю, али ше й сам биреш собі! А чому ти мене ніколи не приймеш, ужес у мене ни раз був“? — А пес кажи: „Чикай, прийму я тибє лїпши, як ти мене. В мого газди є сорок курий, тай самі молоденькі, а ти мене якимис здохлаками годувала. Знаїш шо? Я тибє прийму, абис прийшла саме на сьвітій вечір. Тогди сїдают газди вечеріти, а у нас так є, шо на сьвітій вечір всїляких потрав варє“. — Питає сі лисице: „Яких то єсїляких потрав“? — Пес став і віраховувати: „Перша пшиниці, другі пироги, трети креплики з борщем, читверти пітаїньки або гриби, петї фасулї, шести голупці“. — А лисиці каже: „И, та нїм вони ту страву зїде, то я буду мати чєс на подї вібрати кури, котре молодї“. — Тай так розійшли сі. Пішов пес тай уже не приходив до неї.

Аж на сьвітій вечір, лиш сі смеркає, йде лисиці до сила до свого ближнього в гості. Приходить, а пес виходит на протів неї тай кажи: „Добрис, нибогонько, трафіла, саме типер сїли вечеріти“. — І кажи лисиці: „Ну деж би ти мене справив? — Пес кажи: „Лїзь у су герочку, шо коло двирий, шо кури лазє, як хата заперта“. — Лисиці послухала, залїзла. Пес кажи: „Лїзь, там драбина є. Лїзь по драбині на під“. — Лисиці ше сі ни квапила, стала коло віконце тай слухає, аби який кїт ни надлеків або пес другий. Чує, ідут якіс хлопці — а то щидрівники. Оден був найстарший межи ними, шо казав, якої щидрувати мают під хатов. Али стояло корито серед обори велике, шо свинї їли з него. А він кажи: „Попри скїну блиско, бо тут корито“. — І хлопці прийшли під вікно, гадали, шо він їм кажи такої щидрувати, зачели кричєти: „Попри скїну блисько, бо там корито“. — А лисици сі причуло, шо вони кричє: „Онди лисиско, пхайти го в корито“. — Стало ї страшно тай кажи: „А, Боже,

та я ще відколи жию, ни була в кориті“. — Кажі: Вни певни нальют води повне корито і будут мине топити“. — Зачела виркити сі, коби куда утичи; стояли піт каглов міхи, а вна з міхів в каглу, гадала, шо то яка гіра тай скочила і упала під комин. Відивили сі на ню, а хлопчик оден кажи: „То певни, мамо, якас душе прийшла“. — Али тато кажи: „А йдиш ти, деш се душе, та се лис прийшов за курми“. — Роззлостив сі на лисицу, взев палицу, хомнув пару рас тай забив. А пес коло гіри чикав, чикав тай ни міг сі дочикати, аж рано вздрів, як ї газда вікінув. Банно їму було, бо ни мав він сиротиско до кого піти в гостину.

Зап. І. Волошинський в гурдні, 1913. від Т. Луцика з Далешева, п. Городенка.

81. Як лис оженив ся з сукою.

В одного господарє була с краю хата; али внадив сі там лис до куриї, бо там була така притула притулена — ниский будиночок коло хати ще. І наколи він все приходит, рад би вілїсти на хату, там курку відрати, колиж господар має суку, а сука згавкає, почує го. І він приходит еднако такі. І кажи газда: „Шос наші сука дужи бє. Й то певни“ — кажи — „лис приходив за курками“. — Призирає він акуратни — за слідом. „А-я“ — кажи — „али я сі ни бою, бо сучка гавкає на него, то я сьміливо можу спати“. — Але кажи лис до сучкі: „Ти не гавкай, а я сі с тобов оженю; заберу курки усі та тогди будем мати на вісіле“. — „Тож добре, кобис мине ни згулив“. — „Ой нї, я ни згулю, як кажу, то слово“. — Тай за три дни сучка вже ни гавкає, — лис чисто забрав кури до одної. Кажі газда: „О наші сучка уже не хоче пильнувати; я ї погудував, уна спит. Я ї їсти ни дам і нажину таку суку. Як нима куриї, ни траба й сучкі“. — Та далі буком, буком суку, тай чисто відогнав ї від хати. Али вна сі с того ни журит, бо лис навіть війшов протїв неї.

Приходе обоє вони до єго місце, до лисової обитації. Дивє сі на кури — є мнєса доста. Типер будем робити висїле. Спросив він свою фамілію, вни чисто полагодили, поварили, фамілія поприходила і тогди бирут, засаджуют сі за столи і дают тоти потрави. Файно поживили сі, повілазили від їди і тогди в таниц пішли. І досить єго фамілія сі кішит тов молодов, що вона єго ладно послухала. Шо гуляли, гуляли, вітак троха спочили, легли спати. По спаню поснідали, подекували одні другим і фамілія відійшла, лиш вони сі обоє лишили. Типер вони їдут собі

обос за курками, він іде в ночі, вона у днину. Жили вони чириз кільканацять рік так файно, розкішно і ніколи їм ни хибус; як він ни принесе, то вона, бо сї її ніхто ни пилнус. Вона рано і в полудне і пирид вечіром, коли загадала, тогди принесла. А нарешті він уже сї й розлайдакував, бо видит, шо єму добре з нев. Вона принесе і обскубе і злагодит, лиш він готови їсть. Али вона его любить і пазит за курками.

Аж єдного разу прийшла вона до лісничого; вона лише прийшла мижи кури тай курку злапала і в ноги с курков. А лісничий с хати загнув тото у вікно, за стрільбу та за сучков. Як змірив — тай лиш сї сучка пиривиринула. Чикає лис на сучку, нима сучкі, та бо й ніч минає тай нима сучкі. І так він кажи: „Певни ї застрілив хтос“. — Бире він собі, шукає вже другої, али не сучкі, лиш лисиху. Бире другий раз лисиху собі. Запросив знов він собі фамілію свою і вона свою. І дес вони наплетали троха мнеса та нима кілько, як було перши. Але шо було, полагодили; поприходили ті гості, поїли вони тото тай нарешті так забавели сї, гуляли троха. І пириспали і поросходили сї. А він каже до неї: „Як с першов женивім сї, то я мав ше шо снідати, а типер шос ми вийшло нидобри, шо ни маю, шо снідати. Ни знати, ци я с тобов буду мати щіскі“? — І далі вони собі пішли на здобич за курками. Пішли, ідут, ідут і вілїзли на хату єдного лісничого; зачели драти, лісничий вийшов у кім разі на двір — двоє лисий добуває сї — і вімірив в них, стрілив і лиш поперевертали сї. Шкіри поздоймав і кажи: „Більши рвати кури не будиш з даха!“

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Гр. Луцка з Далешева, п. Городенка.

82. Лис і цап у ямі.

Голодна лисиця бігла понад лісом, задравши пику в гору, приглядалась на ворон, зазівалась і политїла в яму. Яма була глибока, похоже викопана охотниками, щоб зловить якого нибудь звірюку. Лисиця цілий день гїбіла в ямі голодна, силкувалась виплигнуть і нїяк ни могла вибрать ся звідти. Уже пізно так, як у полудню пору, де ни взяв ся козел, ішов до лісу, задравши голову; хвостиком шивилив, борідкою потрухував, головою покивував. Побачила лисиця козла, почала його улищать: Ей, зимляк! Чого ти там по жарі тиняєс ся? Іди до мене в холодочок. — Ни хочу, там сиро, я краще піду в ліс, там може сибї водиці нагибаю, а то душа горить, пить хочить ся. — Ех, ти дуринь кудлатий, деж ти там води знайдеш? Та навіщо й шу-

коть, коли ось у мене під ногами є чиста холодна вода. Плигай до мене, тут прохладно, ни душно, свіжа водиця і умирать ни треба, а ти там жарис ся на сонці, путїш, томис ся, нудьгуїш. — Козел послухавсь, плигнув до лисиці в яму, аж бризки политїли на всі боки. Лисицю за малим ни задушив. А вона йому: Тихше, бородатий дуринь, ти всю мене обдав грязюкою! — А сама тимчасом ни довго думавши плигнула козлові на спину, а з спини на роги і вистрибнула з ями. А козел зостав ся у ямі і був там затого шо два днї, поки нивзначай натряпили на його пастухи і витягли його звідти на віжках.

Зап. від Е. Чередникової в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русь, т. VI, ст. 7—10, ч. 7 (перший епізод). — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 296—297, ч. 100. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 31. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 31. — **Літературні перерібки:** Л. Селянський, Байки Езопа, ст. 21—22, ч. 12. — Байки wybrane Ezopa, ст. 97—98, ч. 47. — Пзбран. басни Эзопа, ст. 55—56. — А. Измайловъ, Басни (полн. собрание, т. I), ст. 23—24, ч. 8. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 59, ч. 9.

83. Лис із цапом на судї.

Здибав сї лис с цапом тай кажи: „Дзїнь добри, свату цапи“. — „Можи кому й добри, али минї то не“. — А лис кажи: „Та чому ти так кажеш“? — А він кажи: „Ади, та я“ — кажи — „так змерз; які морози, а я ни маю, абим якої трави дограбав, абим попоїв“. — А лис кажи: — „А ти чо такий дурний? Ади, я який малий тай я піду в сило тай злапаю курочку, а в лісї заяце злапаю або птаха тай жию, а тобі лекши можна жити, як минї, бо ти можиш забїчи в сило до газди до оденка тай можиш попоїсти вівса, конюшини тай сїна“. — „Який ти, лиси, мудрий; знаєш, шо нинька лис хитрий, складе сї де нибудь в таку лиху годину, хто би за ним біг бити єго; а цап сараку, кужда віра дзвіреча на цапа грозит“. — „Али я тебе прошу, послухай мене та хогім оба. Я тебе завиду до сїна, та попоїш, а я собі озму зо двї курочки, а ти ще собі озмеш сніп вівса тай будем мати з на два дни через сї виликї морози“.

Дурний цап взев, послухав лиса тай пішли оба в сило. Зайшли до газди, лис зачєв кури брати, а цап собі сїно їсти; кури зачєли кричєти, пес згавкав, а цап сарака взєв тай укік. Як біг попри чоловіка, а чоловік ударив єго буком по нозї тай вломив єму ногу. І кажи тогди цап: „Чи треба минї лиса слухати? Як я з боку їв сїно тай на мени як скричєли, а я тїкав, тай

мині вломили ногу, а він десь на хаті як кури брав, вже его певни вбили“.

Али він цисе балакає, а лис біжит: „А шо“ — кажи — „брати, який ти великий, а який ти дурний? А ни ліпши було сити тихо коло оденка? Ади, я тихо сів, кури кричали, али ніхто мене ни вигів, як я їх брав“. — Кажи цап: „Я тибє буду позивати, бо ти мене змудрував“. — „Но, но“, — кає „то позивай мене. До кого ти“ — каже — „будеш мене позивати? Ти ше“ — кає — „до таких мене будеш позивати, шо аби тобі ще другу ногу вломили. Здаймо сї на пацюка дикого, шо би нас россудив“.

Прийшов лис до пацюка: „Прошу вас, вильможний пане, цап на мени дуже грозит, з гнівом на мени, шо єму ногу хтос уломив. Я бим просив пана, шо би нас россудили“. — Кажи єму пацюк: „То біжи до цапа, шо би він суда прийшов, я вас россуджу“. — Али лис прибіг до цапа: „Просили нас пан вильможний пацюк, шо би ми прийшли до них, вони нас россудї“. — „Добри, добри“ — кажи цап — „ти вже мене якис раз здурив, я вже тибє ни послухаю“.

Тогди лис з великов радостев біжит до пацюка, шо цап ни хоче їх послухати. Вертає лис до пацюка тай кажи: „Пани вельможний, нас цап ни хоче слухати“. — „Ти, лиси, ходи суда та тут троха коло мени вітпочинеш тай підєм оба і ту справу зробим“. — Али лис дурний був тай сї звїрив на пацюка; прийшов д пацюкови блищи, а пацюк его лапнув, роздер і зїв.

Зап. І. Волошинський в групи. 1913. від Пр. Дичука з Далешева. п. Городенка.

84. Неучинна лисиця.

Одного разу зайшла холєра на кури; так кури гинули, а лисиці припретала собі богато курий, поносила до свої ями і кажи: „От сего буду мати на цілу зиму“. — А був вовк такий молодий, дурний, ни знав нігде входів і прийшов до лисиці, бо знав, шо вна богата на мнесо, тай каже: „Прошу я тибє, позич мині хоть зо дві куркі, бом три дни уже ни їв“. — „А ти, лїнюху, ни знав звинути сї так, як я? Як кури лижели по фосах, я собі напретала цілу купу, шо буду мати на цілу зиму“. — Пішов вовк плачучи.

Здибає заяце тай каже: „А-га ниборе, чикай, най кі ззїм, бом дужи голоден“. — Став заяц просити і благати вовка, шо би дарував їму жите: „Ти ходи зі мнов, я тобі покажу, де є мнесо,

там добре зорудуєш“. — А заяц як біг тай вигів, що ликіли дикі гуси і сіли на полені спочивати. Іде заяц вперед, а вовк за ним. Ідуть на то місце, де гуси спочивають. І кажи: „Іди он-ди-о сиге, аш подрімали сі“. — Вовк як сі упав мижи гуси, налапав, що мав їсти на цілий тиждень. І так він того ззів і схотів знов їсти і пішов на поле, а там вівчєр пас вівці, дощ ішов, він заліз до буди тай заснув, а вівці збили сі в купу; вовк уздрів і каже: „О тепер я собі пожию“. — Скочив мижи вівці, закиг собі до гіри пару овец і каже: „Типер я богакіщий на мнесо, як лисице“. — А лисице занедужіла, кури поїла і не досить того, що слаба, але вже ни має шо їсти. І прийшла до вовка — якос поволи долізла, тай кажи: „Позич ми мнеса, а я тобі, як подужію, то віддам“. — А вовк кажи: „Ага, нібого. Кимиш, як я перед тобов плакав і благов тебе. а ти не хокіла, казалас, шо я лінивий“? — І лисице се учула, завстидала сі і пішла до свої гіри і сигіла, нигіла, аш поків ни здохла.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913, від Тєся Луцика з Далєшеви, п. Городенка.

85. Як лисиця з вовком їла у пятницю мясо, а потім посвящала ся у монастирі.

Йшла лисиця, зустріла вовка, а вовк і пита: Де ти була? — Я скрізь ходила; я — говорить, оце наїдалась мяса, бо завтра пятниця. — Вовк одвіча: Яб, каже, їв, хоч і пятниця. — Ну, говорить, ходім, я у одному місті знаю, то наїси ся. — Ходім, говорить.

Приходють вони, а там було сільце. Тільки він нагнув туди голову, а той дубок і потяг його в гору. Лисиця прибїгла, ухватила те мнясо, сіла тай їсть. Він тоді їй і каже: Ти казала, шо пятниця, а тепер сидиш і їси? — Е, тепер тобі пятниця, бо пятами й землі не достанеш!

Знялась лисиця і пішла лісом. Зайшла у монастир, там ченці живуть. Прийшла вона, подивилась, туди можна влізти. Влізла, задавила двоє гусей і гуси зробили великий крик. Вибіг чернець із сучковоатою патерицею і зачав ту лисицю посвящать. Так посвящав, шо й курці нема де й носом клюнуть. Вирвалась вона звідти і побігла лісом. Зустріла вовка, вовк пита: Де ти була, сестричко? — У ченців, я там присьвятилась, я тепер сьвята. — А той вовк і каже: Деж воно? Піду і я, може й я присьвятюсь. — Йди, говорить, мені давав чернець дві гуски ззїсти. потім дав

меду (а він її бив, так то — мед), а потім патерицею посвятив.

Приходить туди вовк. Туди вліз, а назад теж ни можна вилізти. Задавив чи одну, чи дві гуски, гуси наробили крику. Виходить чернець, як накричить! А вовк злякав ся та прожогом у дірку і зачепив ся за гвіздка вухами і то він вуха собі пови- тягав і з того часу усі вовки вухаті.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 239—240, ч. 178.

Паралелі: II. Рудченко. Нар. южн. сказки, т. I, ст. 21, ч. 11. (лише до першої частини). — Е. Романовъ, Бѣлор. Сборникъ, т. III, ст. 28, ч. 20 (до першої частини).

86. Вовк і лис у спілці.

Був такий пан багатий і зробив собі полюванку. Тай на- кликав людей, що днини полював. Али вовк тай лис віфатили сі попри люди на поле. Ідуть вони тай думают, де би то бути, — в лісі нибиспешно. Али уже над вечір захокіли їсти. А лис ка- жи: „Чикай, коби смеркло сі, підем до сила, я вілізу на дах тай озму скілька курок, а ти підеш до стайні, вікігнеш ялівку або вівцу, вже що зможеш“. — Прийшли вони до одного газди, лис віліз на дах, а вовк пішов до стайні. Наколи вовк зачєв кигнути ялівку, тогди кури скричєли тай газди вийшли с сьвітлом на двір, злапали вовка, набили; вовк вірвав сі від них; вийшли обидва з лисом на поле і вовк зачєв плакати: „Ти хоть нічо ни узєв, ає тебе ни набили, а я і нічо ни взєв і мене набили“. — „Чикай, уже ни так будем робити. Ти підеш за ялівков, а я тобі буду помагати“. — Пішли вони до другого газди, вікігли ялівку на поли, сигіли цілу ніч і цілий день коло ялівки. Але другого вечера пішов лис за курми. Віліз на дах, узєв штири куркі, вий- шли на поли і ззіли: „Типер будем обидва жити, будем оден другого годувати, тай буде нам добре“.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мар. Добровольської з Да- лешева, п. Городенка.

87. Вовків пошанівок.

Був старий вовк, шо не міг уже полювати. Він ходив лі- сами тай дивив си, чи би де не надибав шо зїсти, бо голод не давав єму дихати. Але прийшла слота, прийшов тяжкий час, шо вовк не міг нігде найти навіть слимака. Але сїв він під скалов тай стогне з голоду. На то надбігає хитрий лис тай каже: Як

си маєш, пане вовче?! Ти, як видко, не зле гостив сеї ночі, коли лег собі горілиць, аби си сало завезало. — Ой, Бог би тебе побив! Ти ще з мене старого кепкуєш? Я добу не їв, а ти собі кепкуєш з мене? — Огі! на тебе, старий. Таж ти уже розуму не маєш, що цілими добами постиш? — Каже єму вовк: Я мушу постити, бо не можу нічо зловити, бом старий та слабий. — Ха-ха-ха! А то файно би було, аби і старі бігали за добичею так, як молоді; молодий дужий, то най ловит, най бігає, а старому лиш готове брати. — Вовк подивит си на лиса тей каже: Кажеш — готове брати... А відки? — Мовчи, старий, не базікай, але ходи у село; там попоїш, як має бути. Тепер такс, що старих годуют. — Но підвів си вовк тай іде за лисом.

Війшли з ліса на поле, а лис каже до вовка: Я тут лишию си, а ти іди, он-де на межи сидит мужик тай чекає на тебе з полуденком. — А то мужик орав тай випрег воли з плуга, а сам сїв полуднувати; воли полегали тай ромегают, а газда полуднує. Каже вовк: Но, а він шо там робит? — Ади, каже, привів два воли тобі на полуденок тай чекає. — Но, а ти чому не ідеш? — Овори ти своє, як я буду такий старий, як ти, то і мене будут так шанувати, а тепер молодому нема шо показувати си. — Каже вовк: Но, а шо ж би єму казати? — Каже лис: Ти не питай єго нічо, лиш зараз бери си до вола; мужик як тебе уздрит, прибіжит до воза, ухопит сокиру тай прибіжит до тебе і порубає вола на дрібні кавалки, бо він знає, шо у тебе зубів нема. Іди борзо!

Побіг вовк д мужикови. Підходить право до волів тай кричит: Ано, уставай, хло, та сокиров рубай он-того красія, бо я хочу їсти. — Воли як уздріли вовка, посхоплювали си з місця тай д газдї, а газда такі борзо д возови, тай хаї за сокиру та борзо д вовкови, бо він уже підсуває си д красїєви. Вовк не тікає, бо гадав, шо той іде сїчи вола на дрібні кавалки, аби єму лекше їсти, а мужик підбіг тай вовка сокиров як загатив у голову, а він лиш лаби протег тай амінь.

Лис засьміяв си тай каже: От маєш, старий, полуденок; наївес си на віки.

Зап. від батька Івана в Коломиї Антін Онищук.

88. Лисиця заводить вовка в западню.

Одному чоловікови під лісом пустошили дики кукурудзи. Війшов він раз у ночі с трупков тай кажи: „Я їх мушу допилнувати“. — Приходить, а то свинє з пацетами розклала сї собі

в кукурудзах. Прийшов він, зачев трубіти, а вона як чує голос, а нічо не видит, то тікає, а як видит чоловіка, що трубит, тай біжит до него і хочи ззісти. І вздрів він, що вона сі ни боїт, біжит до него, а він с страху віліз на явір. Вона прийшла під явір, подивила сі, що єму нічо ни зробит, бо він високо, і пішла назад у кукурудзи; наїла сі кукурудзів, зробив сі досьвіток, пішла вона в ліс. Прийшло сі рано, той злізає з явора, прийшов до дому, взев роскаль і копає яму на самім трахті, куда дзвірина ходит. Али як копав, то ніхто не видів, лиш лисице. І він вікопав, прикрив травов і пішов до дому; а то яма була в споді шірока, а в горі вузька. Прийшла лисице, пообзирала тай кажи: „Отут я заведу свого богатого вовка“.

І втішила сі, прилітає до вовкової дери тай кажи: Сватку, ви маєте такої баранетини! До чого то мнесо, то худе; хогіт під сило, там свині люди вівозе — дуже гинут — то собаки кигають, а ми аби хоть ни покушіли? — Утішив сі вовк дужи і каже: „Декую тобі за се, шос мині дала знати, тош ходім“. — Ідут лісом, ідут, али ни далеко тої ями кажи лисиці до вовка: „Ану, хто буди борши бічи? Ти є великий дзвір, силний, хто буди борши бічи? — Лики обое, лики, лисице ніби єго перебігає, а вовкови встидно стало, що аби така лисице перебігла такого вовка, надлеків над яму тай впав в яму. Обзирає сі в ямі тай кає: „То ту є свинетина? — А вона сі засміяла до него тай кажи: „Так, так, ни хотівіс їсти баранетину, ни будеш і свинетину“. — Вовк гірко заплакав і чикає далі в ямі, бо віскочити ни мож, була дуже глібока.

Віходит рано той чоловік тай кажи: „А то й вовчики поїдали мої кукурудзи? — Вовк став, відивив сі на него тай кажи: „Шем з роду ни їв, чоловічи, кукурудзів; мене тут лисице запровадила“. — Тогди розлючиний чоловік взев зилізні вила, зачев ждюханити вовка в ямі і віпустив з него кишки. Вітак прикидав перстев; а лисиці газдувала з єго мнесом, аж поків на ню ни прийшов чес.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Т. Луцика з Далешева, п. Городенка.

Паралелі: Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 238—239, ч. 177. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 30.

89. Як лис змудрував вовків.

При одні спосібности взев лис у газди кілька курий, кинув на голову, нисе, тай сі здибав з вовками. Кажут вовки до лиса:

„Дай нам тоти кури, бо ми тибє роздерем“. — А лис відпові-
дає: „Я ни можу се зробити, бо я сї женю, то минї треба на
вісіле; минї траба зо трицетъ курий, а зо трицетъ гусий, то коли
я то назбираю? Добри, шо ти злапаєш вола або коня, а я мушу
бігати по селах тай красти так, як той злодій і бою сї, аби
мине ни вбили. Я собі наносити мушу трицетъ курий і трицетъ
гусий, а для заяців сїна тай для козий сїна“. — А вовк кажи
оден до другого: „То се добри буди, як він спросит кози тай за-
яці. А коли ти будиш тото просити?“ — „Я буду“ — кажи —
„бігати по лісі тай буду свистати“. — „А де саме то вісіле бу-
ди?“ — „Там у лісі під великими скалами“.

Ожи як сї від них вікрутив тай пішов до свої лучі; як тоти
кури позідав тай другий, чи третий день біжит. А вовки роз-
били вівцу тай кажи лис до них: „От як то добри, панови кам-
раті, шо ви злапали вівцу; минї ни стало мнеса тай я біжу,
можи би ви минї цисе мнесо дали, бо минї кұхарі варє тай ни
стало“. — А вовк кажи: „Добри, ми тобі даєм, але аби ти нас
ни здурив“. — А лис узєв у писок свій, попробував, а то ни
мож піднєти, тай кажи до вовка: „Я бим вас просив, аби сти
минї віднесли тай поставили там на скалу“. — Вовк один з дру-
гим дурний взєв тай послухав лиса. Принесли, поставили єму
на скалу тай кажи лис: „Се буде добрий студинец. А я ше біжу,
можи би я дес, я легкий чоловік, де здибав конє або лоше тай
бим вам показав, а ви би взєли“.

Але вовки дурні повірили, шо лис гладко бреше. „Та коли
вже у теби буде то вісіле?“ — „Ше цу вівцу кобим обріхтував
тай завтра буду просити вже. Сам пиред буду просити кози“. —
А вовки кажут: „Та се добре, шо він буде просити козий, бо
за одну вівцу зловим собі кілька козий“. — Повітходили троха
вовки, а лис вівцу до свої гіри, добри сховав тай побіг по стер-
висках, назбирав костів, накигав туда помежи скали. Другий
день бігає по лісі тай свищи тай вовки біже на той свист. При-
бігают д нему тай: „Шо там, панї молодий?“ — „Кобистє знали,
шо сї сеї ночи стало? Кілько я собі багато мнеса накигав тай
ви помагали, я сї ріхтував на вісіле, а до мене якіс зайшли сеї
ночи тай мине чисто зрабували; я ше й сїна навозив, а хтос
минї запалив тай згоріло“. — „Ану ходім на то місци“. — При-
ходе на то місци межи скали — а то нима нічо, лише голї ко-
сти. „Ото нас лис здурив, коби ми єго здибали! Вертаймо сї
живо тим нюхом, ми єго роздерем“.

Вертають сі, а лис біжит протів них. Вовк один вітти, другий вітти, обскочили лиса у середині тай кажут: „Ми тебе типер по кістці роздирем“! — Кажі лис: „Даруйти мині, я біг против вас умисне, я видів, що там кобила впала з гори тай ни може встати. Хогіт тай я вам покажу“. — А вовки сі вкішили тай кажут: „Хогім, будем мати добрий сніданок“. — Той біжит у пиред, вони за ним, а чоловік накладає на фіру дров, і коні їде з опалкі. Адїт, видити, я гадав, що то оден упав, а то їде два з опалки“. — Але вовк приступає до конє тай кажи: „Я тибє маю ззісти“. — І лісничий зза фіри стрілив у вовка тай го забив, а тоти решта повтікали. Кажут вовки оден до другого: „Нас такі лис змудровав. Ніколи вовкови ни треба нікого слухати“!

Зап. І. Волюшинський в грудни, 1913. від Пр. Дичука з Далешева. н. Городенка.

90. Як лисиця вивела вовка в поле.

Був оден вовк, якис такий боязливий, бояв сі до сила піти на здобич, тай був голодин. Здибав він мидведе тай кажи: „І ти такий голодин, як я“? — А мидвідь кажи: „Мині би встидно було, якби я був голодин“. — А вовк кажи: „А я такий голоден, аж витко сі кріз мени“. — Кажі мидвідь: „Бос дурний, якбис мав розум. прийшов бис до сила, прийшов бис до першого газди до хліва, вікіг вівцу тай бис цілий день був ниголодин — лижев бис собі, а так якіс дурний, терпи голоду“. — І так сказав і розійшли сі.

І вовк собі потому думає: „Пішов би я до сила, коли сі бою, бо пси зачнут вити, газда війди тай мене застрілит“. — Зачев думати і таки пішов до сила, бо дужи зголоднів. Пішов під першу хату, слухає, ци є яка худоба в хліві? Чує, а вівце миркотит до ягнети. А він кажи: „От се добри буде мині, пса нима, кобим зробив як гіру, потихо вікігну вівцю і піду собі“. — І зачев драпати шкіну, дібрав сі до плота, віломив пліт, зробив собі гіру, аби мав куда залісти, заліз, намацав вівцу, шо лижела і счапав її зубами за карк, пустив сі лісти в гіру — ни мож з вівцев. Але він бире, гризе шкіну, аби мав куда утичи з вівцев. Тимчесом візці зачели сі другі пуджіти, скакати по дверех, тай газда зачув. Віліків с хати, взяв бук, ввійшов до хліва, дивит сі, а то вовк. Зачев кричети на сусіди, позбігали сі, а вовк тимчесом утік. Як відбіг тай кажи: „Декую тобі, Господи, шос мі

встиріг від смерти; хокім нічо ни зорудував, али добри, що ше жию“. — Тїкає, здибає лисицу. А лисице кажи: „Шо там, куми вовку“? — Кажи вовк: „Біда, кумо лисихо, такум типер мав пригоду, шо троха мине ни вбили“. — Лисице каже: „Шо таке“? — Зачев ї вовк оповідати, оповів, а вна кажи: „Ти дурний, ни шукай дурницї, але драпань сї на під так, як я. Ади, мине ше ніхто ни бив і не лапав“. — Каже вовк: „Заведи мене де, абим попоїв, бо прийде ми сї з голоду згинуті“. — „Добре, то ходи“. — Завела его на під, якос віліз по плотї, лисице продерла стріху і увійшли на під. Лисице думає собі: „Якби я сама, то би минї добре пішло, а з ним буде зле, бо будем гуркати, вчує газда і нічо ни зорудуєм“. — Кажи до вовка: „Іди, там коло комінка є дві куркі, фатай; і кікай живо в гіру, а я зараз за тобов“. — Прийшов вовк, зачев мацугати коло комінка над сїньми, а лисицї зайшла з заду тай вовка буркнула — вовк упав до сїний і зачев в сїнех шукати, де би втичи. Тимчасом учули с хати два парупки і газда, ввійшли, зачели вовка гаратати і вбили. Лисицї тимчасом, як вони вовка били, узела в зуби пєть курок і пішла. І так вовка змудрувала. Тай вже.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Леся Луцика з Далешева, п. Городенка.

91. Як лис учив вовка діставати рибу.

Голодна лисиця побачивши в полі мужика, котрий їхав на санях з поклажою, почала за ним слідкувать. Мужик од холоду так закутав ся, шо один тїко ніс видно було; бачив пирид собою тїко свого коня, а на боки і назад він ни дивив ся. Лисиця наздогнала мужика, понюхала в сани і почула носом, шо він рибу везе. Плигнуть на сани зараз же і шарудить лапами в рядно лисиця побоялась, щоб ни почув мужик. Вона подумала трохи і пустилась по яру обганять мужика. Забігла на пирід, лягла на дорозї, ноги виправила, хвіст одкинула, зуби вискалила і лижала нирухомо, дух притаїла. Мужик став доїзджать до лисицї, кінь захріп і звирнув з дороги. Мужик одвирнув воротник свого сїряка, подививсь напирід і побачив, шо на дорозї лижить лисиця. Він подумав, шо вона жива, разів з два свиснув і тюкнув. Лисиця лижала нирухомо. Мужик зліз з саней і пішов до неї. Взяв лисицю за задні ноги і каже сам сибі: А! голубушка, догулялась, похоже охотники тебе підстрілили! Ну ладно, буде старусї воротничок на шубу. — Підійшов мужик до саней, розгор-

нув рядно, положив лисицю на сани, укритв її рядном, а сам сів на пиридок і поїхав далі.

Лисиця просунула з під рядна голову і почала викидять з саней рибу. Викидала по годні рибині, поки викидала всю до чиста; потім вилізла сама з під рядна і сплигнула з саней. Коли мужик одїхав од неї далеченько, лисиця почала підбирать рибу і зносить її в одну купу. А вже як підобрала всю до годної, тоді вигрибла в снігу яму, зложила туди рибу, загрибла снігом, а сама почала останню уминать. Лижить ни подалеко од дороги і трощикує рибу.

Біг мимо неї вовк, побачив, що лисиця шось їсть, остановивсь і пита: Шо ти їси? — Рибу. — Дай же і міні хоч одну. — Піди собі налови. — Та я ни вмію, як її ловить. Навчи мене, спасибі тобі. — Мудрость нивилика; піди до річки, умочи хвіст у полонку і сиди, дожидайсь, поки начіпляїть ся до хвоста риба. А ти сиди і причитуй: Ловись, рибка, маленька і вилика.

Вовк подякував лисицю за науку і подавсь мирщі до річки. Найшов там свіжу ополонку, умочив туди свій хвіст, сидить собі і бурмоче: Ловись, рибка, все вилика та вилика! Рибка, чіпляйсь скорійш вилика та вилика! — А мороз був крещенський; вовк посидїв з четь години, хвіст його так прикувало, що він уже ни в силах був його висмикнуть. Смикав, смикав, ни тут то було, хвіст приріс до криги.

Лисиця досить наївшись рибки, побігла провідать вовка. Прибігла до ополонки, а вовк сидить, з досади зубами клаца. Вона підійшла і каже: Ну шож ти так довго ловиш, хочиш всю рибу забрать? — Та я ніяк ни виратую свого хвоста. — Ех ти, сїрий дуринь, попівські в тебе очі! Тиб витягав по трохи та по частїш, а то бач, хотїв всю до разу забрать. — Та яж ни знав. Поможі міні, голубочко. — Та тепер я з голими руками нічого ни можу подїяти; посидь трохи, я збігаю за сокирою, а то твій хвіст уже примерз. — Лисиця побігла на сило, промчалась по вулиці і прокричала: Ей, люди добрі, біжіть на річку бить вовка! — Люди в гарячах похватали, хто шо попав і побігли до річки. Вовк побачив, шо беда, почав рвать ся дужче; скіко він ни натуживсь, а хвіст ні з міста. Добігли мужики до вовка, почали його лупцювать, хто куди попаде. Вовк зібрав останні сили, рвонувсь, одірвав собі хвіст і побіг чим дуж біз оглядки, куди очі бачуть.

Вибіг в поле, дивить ся, та сама лисиця лижить ни подалеко од дороги, рибу умина. Вовк підійшов до неї і каже: Під-

вила ти мене, сестро, під монастирь, слід тобі оддячить за такий пакосний вчинок. — А чим же я винна? Булоб тобі ни жадничать, чириз тебе і міні дісталось на оріхи од мужиків. Як пішла я добувать сокири, так мене мужики за малим ни вбили, ледве вирвалась і на силу втикла. Досї ребра болять. — Ну добре, на цей раз я тобі прошу, тїко дай міні хоч трошки риби душу одвести, чірвяка заморить. — Я радаб тобі дать, та у мене у самої нима, послїдню доїдаю. — Та шож ти брешеш? Тодї казала послїдню доїдайш і тепер. — О! тиї риби давно і запаху нима, це я знов добула сибі. — А деж ти добула? — Та я одурила мужика; він віз з города рибу, а я прикинулась ниживою, лягла поперик дороги, він мене підняв, положив у сани, а я рибку викидала з саней і сама утикла. — А колиж вспіла поїсти всю рибу? — Так там її трошки було. Ти попробуй сам одурить, ось скоро буде їхать іще один мужик.

Вовк пішов по дорозі. Мужик, якого одурила лисиця, приїхав до дому, увійшов у хату і каже: Старуха, іди, одпрями ти шкапу, а то я замерз, руки як граблі. — А шож, ти привіз риби? — Привіз, там на санях. Я тобі іще й подарочок привіз. — Який? — Та там побачиш, воротник тобі на шубу привіз. — Баба митю очутилась біля саней, кинулась туди, аж там нима ні риби, ні воротника. Баба увійшла у хату, почала діда тисячувать: Шо ти сякий такий смієш ся з мене, де твоя риба? Ти, значить, всі гроші пропив, а тепер ще й на-смішку твориш з мене? Зараз же виртайсь в город, шоб міні к завтрїому риба була, де хочиш, бири. А то завтра гості приїдуть, чим я буду їх потчувать? — Дід ни повірив бабі, вийшов до саней, коли й справді на санях нима нічого. Він ни міг сибі ума приложить, шоб воно значило, а далї догадавсь, шо це його лисиця одурила. Почухав потилицю, увійшов у хату, обогрівсь трохи і знов поїхав в город по рибу.

Накупив риби і мирщі вирнувсь до дому. Вовк побачивши, шо мужик їде з поклажою, забіг на пирід, ліг на дорозі, виправив ноги, очі заплющив, зуби вискалив і лижить, ни шевелнеть ся. Мужик став доїзджать до вовка, кінь захріп, кинувсь з дороги. Мужик глянув на пирід і побачив на дорозі вовка. Тюкнув разів два, вовк лижить нирухомо. Мужик подумав сибі: Ні брєшиш, тепер ни піддам ся на обман. Лисиця мене одурила, іще й ти хочеш одурить? Годї балувать ся! Достав з саней сокиру, підійшов до вовка, розмахнувсь, як торохнув його по лобу, вовк і з місця ни встав, тїко ногами задрибав і кончивсь. Мужик положив вовка на сани і повіз його до дому. Лисиця

побачила, почала сміять ся: От так одурив мужика! Ни з твоїм носом, сїрий дуринь, дурить людей. А ще лагодивсь міні оддячить, а я тобі скоріш оддячила!

Зап. від Дм. Фесенка в Шебекинї, Білгород. пов., Курської губ. П. Тарасевський.

Паралелї: П. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. II, ст. 6—9, ч. 4. — П. Чубинекій, Труды, т. II, ст. 114—118, ч. 38; ст. 118—120, ч. 39. — Б. Грінченко, Укр. народ. казки, ст. 35—42. — Е. Романовъ, Бѣлор. Сборникъ, т. III, ст. 28—34, ч. 21. — М. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 19—22, ч. 21—23. — А. Gliński, Bazarz polski, т. II, ст. 177—192, ч. 9 (друга частина): т. III, ст. 158—178, ч. 9 (конець). — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 307—308, ч. 127 (конець). — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 1—6, ч. 1. — Haupt und Smoler, Volkslieder der Wenden, т. II, ч. 7. — S. Czambel, Slovenská reč, ст. 384, ч. 199. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 295—296, ч. 99; ст. 297—298, ч. 101; ст. 304, ч. 105. — H. Wliskoeki, Märchen u. Sagen der transilv. Zigeuner, ст. 131—132, ч. 59. — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, Märchen und Gebräuche, ст. 98, ч. 6. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. II, ст. 156—163, ч. 54 (конець). — E. Klich, Teksty białoruskie z powiatu nowogrodzkiego (Materiały i prace komisji językowej Akademii umiejętności, w Krakowie, т. II), ст. 101—102, ч. 2. — M. Nawuka, Serbske narodne bajke, bajki a basnički, ч. 20 (конець). — Л. Колмачевскій, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 57—68, ч. 1: Кража рыбы; ст. 68—92, ч. 2: Рыбная ловля. — **Літературні перерібки:** Г. П. Данилевскій, Украинскія сказки, ст. 9—10.

92. Як лисиця роздобула риби.

Було то у зимі. Лиси ни мали шо їсти. Але лисиця іде у село. Іде она понад ріку, а там рибарі ловле рибу. Она нїц, лиш сїла собі за корчем тай шо они зловле тай вікинут на беріг, то она ухопит і сховає. Набрала она того доста, риби, нема лиш у чім нести. Она собі шос розгадала, зайшла дальше у луг і на-рубала собі такого дерева, шо добре на санки, зробила санки, покидала рибу і везе. Іде она тай надibaє вовка. Шо ти везеш? — питає си вовк. — Везу рибу. — А ти би мене не узєла троха підвезти? Я дуже трудний. — Ой я би узєла, — каже лисиця, — але сани дуже слабї. — Али вовк просит си: Най хоть, каже, одну лабу притулю, то усе ми буде лекше. — Позволила лисичка покласти одну лабу. Но їдут они, їдут, але він спер ше одну, а далї і трету, а далї і четверту лабу тай уже лег тай везе си. А то сани хруп! А то шо? — А то я, каже, бобок розкусив. — Але нараз сани розсипали си, а риба уся на землю. Йой, шо би, не шо? Каже лисичка: Кобис біг д ріцї, там є мій муж, ловит рибу, то бис єго закликав, аби полагодив сани. — Іде вовк над ріку, а рибаки як єго спантрили, тай один відти, другий відти, тай загнали єго на лїд. Зачєв вовк бічи по

леду тай натрафив на полонку тай пірнув у безодню. А лисице злагодила санки тай повезла рибу д хатї.

Запис. від Николая Семотюка Ст. в Карлові А. Окишук.

Паралелї: А. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 1—2. — О. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 1—2.

93. Лисяче серце.

Ходив лис берегом понад воду і що побачив яку маленьку рибку, що підплила під берег погріти се на сонци, борзо хапав її і поїдав. Побачили се більші риби і стало їм нїяко, що до їх господарства вмішує се якась патлата біда. Поплили до свого короле по раду, що мають робити. Король вислухав їх і каже: Приведїт єго сюди на глибину Дністра, тут ми затєгнем єго в воду, розпоримо, виймемо серце, зїмо і будемо такі мудрі, як лис. — Пішли риби сповнєти раду короле.

Підплили дві риби під берег, стали перед лисом і кажут: Проши пана месїаша¹⁾, ци не поплили би ви з нами, щось потрібує вас наш король. — Чому би не? Як траба, то траба. — Сїв лис на риби, плинут на середину ріки. Але питає лис риб: А ви не знаєте, чого ваш король потрібує від мене? — Як би не, знаємо. Він казав, що траба ваше серце випороти і зїсти, то будемо такі мудрі, як ви. — Е, коли так, то завертайте назад, бо я лишив серце в дома; але я скочу і замінуту принесу сюди. — Завернули риби назад, скочив лис на берег тай каже: Якї ви дурні! А деж є хто такий, аби ходив без серце? — Риби зміркували, що лис вивів їх в поле, але пропало, бо що годні єму тепер зробити?

Зап. 1895 р. в Пужниках, Буцацького пов. від тата Михайла.

94. Як лис показав вовкови масло.

Одного разу ішов вовк через поле тай надибав лиса. Каже він до него: Я, брате, такий голоден, шьо гину; я би шос їв; я нїц, лиш мусю тебе їсти тай уже. — Лис єк то учюв, каже: Ти мене не їж, а я тобі дам зараз шос доброго попоїсти; їв бис, каже, масла? — Ой, каже, чьому нї; давай єго сюди. — Каже лис: Ходи у село, там є великий кружок масла та меш їсти. — Добре. — Привів єго лис над виликий став тай каже: Ану, бери та хлєпчи воду, а на сподї є масло; уперед мусиш віпити воду, а вітак приїде масло і ти си єго не зможеш від-

¹⁾ Меценаса, адвоката.

їсти. — А вовк такі не питав багато тай — хляп, хляп, хляп, хляпче воду, аби добути си до масла. Хлептав, хлептав, а далі не зміг, бо став єк бочка, тай дивит си на лиса, а лис у сьміх. Вовк за лисом, а лис задер фіст тай у ноги, а вовк за ним. Біжут, біжут, лис до дучті, а вовк за ногу хап! А лис такі скоро надумав си тай крикнув: Слава Богу, каже, шо цес імив за корінь, не за ногу! — А вовк такі борзо пустит ногу тай хап за корінь, а лис у яму тай зареготав си.

Запис. в Карлові, Снятинського пов. від Н. Свищука Антін Онисчук.

Паралелі: 1. Верхратський. Про говор гал. Лемків. ст. 196—198 (конець). — В. Караджич. Српске народ. приповијетке, ст. 183—187, ч. 50 (частина на ст. 185—186). — Т. Held. Märchen und Sagen der afrikan. Neger, ст. 93—94. — Л. Колмачевский. Животный эпосъ на западѣ у славянъ, ст. 77—79. — До мотиву про те, як вовк ловить за корінь, пор. Antti Aarne. Finnische Märchenvarianten, ч. 5. — O. Hackmann, Märchen der finnländ. Schweden, ч. 5.

95. Битий небитого несе.

Лішка знакома мѣджи льудьмі бѣла і пішла десь собі мѣджи бабы і дѣстала си курку і плѣсканку. Ідѣ і надѣбаў їй воўк. А дѣ ты тотѣ ўзѣла? — Вѣхлепталам си. — Де? — Ходѣ сѣудѣ, їа ти ўкажу. — Привелѣ го ід воды, ід колѣдѣацьови, а мѣсьяць сѣвітѣў на небѣ і ў воды вѣдно так, гѣ колѣ плѣсканка: Хлепчѣ і вѣхлепчеш собі і ты такѣ плѣсканку, їак їа майу.

Али вѣн хлепчѣ, хлепчѣ, і ужѣ му водѣ течѣ гуз...цѣў. І вѣна ўзѣла і закрутіла му, лішка. Хлѣпчи далѣ, їуш течѣ вухами, а водѣ не ўсѣа і плѣсканка шче ў спѣды, не дохлѣпче сѣа. І мѣвит: Лишѣ сѣа гет, ходѣм на вѣсылѣа. — А воўк мѣвит: А шчѣ там будѣ? — О, шчѣ? Їа там маїу такѣ знакомѣ бабы і їа тебѣ там погодѣўу.

І їакѣсь вѣнѣ там зайшли до хѣты на тѣм вѣсылѣў і воўк мѣвит: Деж мѣнѣ сѣа дѣти? — Вѣлыс си на грѣады. — Ту затплѣно ў хѣтѣ, дым, не трѣхы вѣн там мѣкы ў дымѣ притерпѣў. А лішка пѣмеджи бабы найіла сѣа, напѣла сѣа і мѣвит: Сѣашкѣ! Їа бы вам засѣпѣла! — Мѣжеш! — А ўна мѣвит:

Їак вѣхѣпѣу чѣпѣшче,
То ўсѣ сѣашкѣ подрѣшче!

Їак роскрутіла воўкови гуз...у і гет зальѣла, шчѣ за столѣм сѣдыло. А воўк тѣмчѣсом скѣчиў з грѣад, тотѣ запѣрли хѣту, їак вѣзмут бѣти. Егѣ! — мѣвит, — та тѣ воўк. Бѣймо! — А лішка пішла пѣрет стѣйнѣу ў пазѣдѣрѣа і накачѣла сѣа і воўка лѣдво живѣго пустѣли трѣха. Тай ўтѣче. Али не мѣже ўтѣкѣти,

бо б'їт. А лишка перейшла: Шчо́ там? Ци б'їли т'я? — А, йди, йди! Йа б'їльше д'їстаў, йак сто ко́льїў! — Е, тат' т'я г'їрше не б'їли, йак мен'е. А див'ї, йакі з м'ене к'їсточк'ї в'їс'ят! — А вонó пазьд'їйа! — А, то т'ї г'їрше шче б'їта, йак йа; с'їдай на м'ене, йа т'я буд'ї вест'ї. — Ли́шка сы́ла на ньóго і він йї вез'е. А лишка пов'їдат:

Б'їтий неб'їтого вез'е,
Аж му с'я гуз...я тр'їс'е!

А тот узбаў, ф'їрк с с'ебе: Та ты соб'ї, м'овит, з м'ене і с'їм'їх ч'їниш шче?

Зап. в лю́тім, 1899, у Мшанци, Старосамб. пов. від Гриця Олі́шка Терле́нького.

Паралел'ї: Се опов'їданє зложено з трьох мотив'їв: а) Вовк вихлептує керн'їцю, аби д'їстати зв'їдти масло або сир. б) Вовк на вес'їлю. в) Б'їтий вовк везе на соб'ї неб'їту л'їсп'їцю. Наводжу тут паралел'ї до третього мотиву, до першого і другого наведені на пиш'їм м'їсци: П. Чубинск'їй, Труды, т. II, 117—118, ч. 38. — В. Гнатюк, Етногр. матер'їали з Угор. Русп., т. II, ст. 170, ч. 3. — І. Верхратск'їй, Про говор гал. Лемк'їв, ст. 197. — Б. Грінченко, Україн. народ. казкп., ст. 42—43. — В. Караджич, Српске народ. припов'їетке, ст. 183—187, ч. 50 (конець). — Haupt und Smoler, Volkslieder der Wenden, т. II, ч. 6. — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, ст. 97, ч. 5; ст. 423, ч. 2. — S. Czambel, Slovenská reč., ст. 384, ч. 199. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen, ст. 300—304, ч. 104. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 340—341, ч. 74 (конець). — M. Nawuka, Serbske nar. bajke, bajki a basnički, ч. 20. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 3—4 і ч. 100. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 3—4. — Л. Колмачевск'їй, Ж'ївотный эпосъ на западѣ п у славянѣ, ст. 84—85. — **Літературні перер'їбки:** Г. П. Данилевск'їй, Украинскія сказкп., ст. 8 і 10—11.

96. Лисиця на зимівл'ї у вовка і медведя.

Вовк на з'їму збудував сиб'ї нову хату, а у лисиц'ї була стара, розвалина. Настала з'їма, лисиця гнулась, гнулась од холоду, ни в моготу йї становилось пириносьть мороз. Пішла вона до вовка і каже: Вовчику брат'їку, пусти мене до себе пириз'їмувать. — Н'ї, сестро, м'їн'ї самому к'їсно. — Та ти дозволь м'їн'ї хоч у твоєму двор'ї жит'ї. — Ну та Бог з тобою, в двор'ї живи.

Побула вона в двор'ї день, од холоду тримт'їла, аж зубами клацала. Підійшла до хати і зноз почала прохат'ї вовка: Вовчику брат'їку, пусти мене в хату, а то я зовс'їм заклакла. — Н'ї, в хату ни пушу, ти будиш м'їн'ї м'їшати. — Та пусти мене хоч на часочок, я обогр'їюсь. — Ну погр'їть с'я можно.

Утискалась лисиця в хату, обогр'їлась і ос'їгнувалась там жит'ї. Забралась на п'їч і лижить одкинувши хв'їст. Настала н'їч,

вовк заснув, а лисиці ни спалось, од голоду живіт підтягло. Прислухалась вона, вовк спить. Злізла з печі і почала шастать по всіх кутках і закапелочках. Обнишпорила всю хату, ніде ни нагибала сибі їжі. Вийшла потехеньку в сїни, почала і там шастать. Намацала горщик з маслом і дві жариних гуски. Лисицю оскома брала зараз же поїсти нахїдку та побоялась, щоб вовк ни попиняв на неї, шо вона поїла. А далї положила ті ласощі біля сїнешних дверей, а сама вирнулась в хату, злізла на піч, лягла і хропе, як будьто ніде ни бувала.

Ранком тіко шо почало розвиднять ся, лисиця підхвятилась, почухалась і каже вовкові: На сьогодні мене прохали в куми, так я думаю зараз побігти, а в обід звирнусь. — Та то діло твое, гляди сама, я тебе ни диржу, бжи, коли тобі треба. — Лисиця подалась. Вискочивши з хати, вона захватила з собою масло і гусей і побігла в кущі. Сидїла лисиця в лозах до самих обід, поки поїла все масло і гусей. В обідню пору лисиця заявила до вовка. Вовк налагодивсь обідать, кинувсь в сїни за стравою, аж там і запаху ни зосталось гусячого. Вовкові досадно стало: сердивсь, лаявсь, сваривсь і сам ни знав, на кого. Лисиця баче, шо вовк ни в свої тарїлці і каже: Ни подумай, братїку, на мене, ти сам знаїш, шо я до самого ранку на пічі лижала, а потім пішла в куми і ось тіко вирнулась. — Та нї, я на тебе ни пиняю; це похуже Мишка кудлань нашкодів. От лиха личина, шож ми тепер будим обідать? — Ни рябїй, вовче, сьогодні як нибудь пириживем голодні, а завтра шо Бог дасть, нам голодать ни привикать.

Лисиця залїзла на піч, лягла, ноги витягла, хвіст одкинула і лижала, побздикувала. А вовк голодний корчив ся і з боку на бік повиртав ся і живіт бідязї до самої спини підтягло, в животї кавкало, бурчало. Пириночували вони, вовк і каже: Іди ти, сестро, роздобудь чого нибудь на обід, а то я охляв, низдужаю бігать. У тебе шуба тепла, ни так скоро замерзниш і ти здатніша на хитрощі. — Лисиця одмогать ся ни стала, бо ни з руки було ни послухать ся вовка, за це він міг вигнать її з хати. Пішла вона на роздобутки. Вийшла в поле, а холод був лютий. Пробігла вона по шляху з вирсту міста, звирнула з дороги, лягла в окоп, притаїлась і ждала злучая. Так, як чириз пів години, їхав мужик в город, віз різаного барана на продажу. Лисиця побачила, шо мужик од холоду здорово вкутав ся, налагодилась його обібрать. Підождала, поки мужик проїхав її, догнала мужика, плигнула на сани і почала довбать ся в саях.

Розгорнула рядно і ну викидать звідти куски баранини. Викидала всю баранину і сама сплигнула. Підбрала всі шматки до купи, наїлась гарненько, останні шматки баранини зарила в сніг, а обгризині кістки понисла до вовка. Вовк погриз ті кістки, ни наїв ся, а тіко губи помазав.

На другий день вовк знов посилав лисицю на роздобичу, а вона йому сказала: Ти, вовче, тепер попробуй сам роздобуть обід, а то я собак боюсь. — А де ж ти його береш, що тебе собаки чують? — Та я ходила на сило і там у одного чоловіка повний винбарь м'яса провідала. — А навіщо ж йому м'ясо? — Так він же торгує ним.

Подавсь вовк до сила. Зайшов з городів і почав приглядать ся, де той винбарь стоїть, у якому повно м'яса. По запаху пішов навманя до одного винбаря і в правду наткнувсь нивзначай на такий винбарь, де висіла різана баранина. Вовк почав ходить кругом винбаря, приглядавсь, деб найти дірку, у яку можнаб було пробрать ся у винбарь. Підійшов до дверей, а там дірка. Вовк хоч і догадувавсь, що він ни полізе в ту дірку, а все таки захотілось йому попробувать, уткнуть свою морду в ту дірку. Попробував, голова ни влезе, а запах м'яса іще дужче роздрагував його утробу; йому почулось, що м'ясо лижить як раз над діркою. Вовк просунув туди передню лапу і почав нею мацать, шукать м'ясо. А у винбарі над самою діркою та стояв капкан, поставлиний був, щоб ни забралась до баранини кішка. Капкан, як клацнув, та вовка за ногу. Вовк виривавсь, виривавсь з капкана і нічого ни міг поробить. На ранок мужик пішов до винбаря і побачив вовка, взяв цїп і убив його. Осталась тоді лисиця сама господарювать у вовчі хатї.

На другу зіму лисиці вовча хата ни понаравилась, пішла вона до мідвідя і каже: Пусти мене, Мишутка до себе пиризімувать. — А хіба у тебе нима своєї хати? — Та була старенька, розвалилась, а нову построять ни вправились, бо на мою долю випало нищастя: чоловік умер, було ни до хати, а тепер наступив холод, нікуди подать ся. Пожалїй мене сиротину! — Медвідь зжалїв ся, пустив. Медвідь лижав, лапу свою ссав, а лисиця ходила на охоту і добувала сибі їжі. Одного разу лисиця принисла сибі пару курей, підобгала їх під себе, одкусувала по шматочку і їла. Взяла завіна медведя, що лисиця шось жує, спитав у неї: Шо ти, сестро, їси? — Та се я свої кишки витягаю з живота і їм. — А хіба вони добрі? — О! дуже добрі. — Ану дай міні клаптик, я покуштую. — Лисиця дала йому шматок куря-

тинки. Мідвідь покуштував, показалися йому дуже смашними. Тоді він прогриз собі пузо і почав витягати свої кишки і їсти. Тягав, тягав медвідь свої кишки, поки й здох на місці. Осталась лисиця одна господарювать в медвежі хаті; всю зіму їла медвеже мясо, а на його шкурі спала мов паня.

Записав від Ів. Мацюкіна в Шебекині П. Тарасевський.

Паралелі: До мотиву про висотуване власних кишок пор. Antti Aarne, *Finnische Märchenvarianten*, ч. 21.

97. Лисичка кума.

Схотіло ся лисичці медом поласувати.

То все вона саме мясце їсть, а солоденького то й ні. Піти — каже — до бджіл похазяйнувати. — Пішла на пасіку та так любесенько перед уліком сіла та лапку туди й засунула, щоб медку достать. А бджоли того й не злюбили; як шугнуть із уліка, як кинуть ся на лисичку! Ех, як вона вдере тоді з пасіки!.. Утікає, тільки носом круте та на бджіл нарікає: Ой Божечку мій! Який же то мед солодкий, а якіж то бджоли гіркі!

Прибігла до дому. Уся морда розпухла, лежить. Лежала, лежала, думала, думала, а меду таки хочеть ся. Піду — каже — до ведмедя. Впросю ся до його жити, у його меду багато.

Приходе. Ведмедику братіку, що я тобі казатику?

А той тільки мурчить. А лисичка: Та не мурчи бо так страшно, ведмедику братіку, а то я й злякаю ся. Давай у двох жити, я тобі за господиню буду.

Давай! — каже ведмідь.

Ото й почали в двох жити. Ведмідь піде на здобутки, принесе м'ясива, є і йому й лисичці. Дак тій усе меду хочеть ся: Піди тай піди, старий, на пасіку, принеси меду!

Нема що робити, приніс ведмідь і меду, аж два вуліки припер. Оце — каже — один виїмо, а другий на зіму заховасмо.

Їли, їли та за скільки там часу виїли весь мед. А той вулік на горище заховали. Ведмідь же терпить, а лисичці кортить. Думала, думала, якби його тим другим уліком поласувати. Пішлаб, дак ведмідь зараз питаєть ся, куди та чого. От вона лежить та стук-стук хвостом об стіну. Ведмідь питаєть ся: Що то стука?

Та то стукають, мене в куми просять.

Ну то й піди, а я засну.

Пішла вона та зараз на горище та до того уліка тай наїла ся, скільки хотіла. Тоді вертаєть ся. Ведмідь прокинув ся: Ну, як же твого хрещеника звуть?

Та Початочком.

Яке чудне імя.

От яке піп дав. Чого там чудне?

Ну, гаразд.

Другого дня знову лежить та стук-стук хвостом об стіну.
Ведмідь питаєть ся: Що то стука?

Та то мене в куми кличуть.

Ну, то й піди, а я засну.

Пішла вона та знов до того вуліка та вже так, що мало в ньому зістало ся. Вертаєть ся до дому, ведмідь прокинув ся тай питає: Ну, якже твого хрещеника звуть?

Та Серединкою.

А ведмідь: Оце ж таки, які в твоїх хрещеників імя чудні!

То лисиця: Що ти вигадуєш, старий? Деж таки чудне, коли й свята Серeda єсть.

А може — каже ведмідь.

Третього дня знову лежить та стук-стук хвостом об стіну.
А медвідь: Що воно все стука тай стука?

Та то мене в куми кличуть.

Оце як тебе, стара, часто в куми кличуть! — каже ведмідь.

Е, старий, бо мене люде люблять.

Ну то йди!

Пішла, увесь мед виїла, ще й улїк перекинула тай вилизала.
Тодї прибігла, лягла тай лежить. Ведмідь питає: Ну, якже твого хрещеника звуть?

Та якже там? Перекинь тай вилижи!

Оце ще, такого імя ще й на світі не було!

Що ти там вигадуєш, старе лубя? Хиба ти піп, що знаєш?

Ну, нехай буде й так.

От через скільки часу ведмідь і каже: А требаб уже й медом поласувати! — Поліз на горяще, колиж вулік порожний: Лисичко сестричко, се ти виїла!

Нї, не я.

Нї, ти.

А щоб я вчорашнього дня не діждала, коли я їла!

А брешеш, лисичко, ти не хрещеників хрестила, тож ти мед їла! Тепер же я тебе зїм!

Та до неї, а вона від його та в лїс, так і втекла.

Б. Грінченко, Україн. народ. казки, ст. 43—46.

Паралелї: І. Франко, Коли ще звіврі говорили, ст. 59—63, ч. 15. — М. Драгомановъ, Малор. народ. преданія, ст. 362—363, ч. 36. — Н. Ончуковъ, Сб-

верныя сказки, ст. 554—555, ч. 276. — А. Малинка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 316—317, ч. 36 (конецъ). — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 6—9, ч. 2 (5 варіантів). — Archiv f. slav. Philologie, т. 31, ст. 285, ч. 276. — M. Valjaves, Narodne pripovjesti u Varaždinu i okolici, ст. 281—282, ч. 69. — К. Шапкаревъ, Българскі приказки, ст. 47—48, ч. 34. — J. Hahn, Griechische und albanesische Märchen, т. II, ст. 99—101, ч. 89. — Brüder Grimm, Kinder-u. Hausmärchen, т. I, ст. 13—15, ч. 2 (тут живуть разом кіт із мишею, кіт куме). — J. Bolte u. G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen der Brüder Grimm, т. I, ст. 9—13, ч. 2. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. II, ст. 156—163, ч. 54 (початок). — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 15. — O. Hackmann, Märchen der finnl. Schweden, ч. 15.

98. Як глечик утопив лисицю.

Були собі дід і баба. Пошли вони у поле жита жать. На полудень вони собі взяли глечичок молочка. Прийшли вони на поле, баба і каже до діда: Деб оце глечичок з молочком по ставить нам в спрату?

Постав, стара, цеє молочко в кущик.

Баба послухала діда і поставила в кущик.

От пошли вони жать. Жнуть тай жнуть, а лисичка прибігла тай випила молочко та голови назад не вийме. Ходить лисичка, головою крутить та і каже: Ну, глечичок, поштутив тай будеж уже, випусти мою головоньку! Будеж тобі, голубчик, буде!

Не отстає глечик, хош ти що хоч роби. Подожди, проклятий глечик, не отстаєш, ну, так я тебе утоплю.

Побігла лисичка до річки глечика топить. Вбігла вона в річку, всунула голову в воду — повен глечик і набрав ся води. Так глечик за собою в воду і лисицю потягнув.

П. Чубинскій, Труды, т. II, ст. 113—114, ч. 37.

Паралелі: Н. Рудченко, Народ. южнор. сказки, т. I, ст. 17—18, ч. 8 (конецъ). — M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 8, ч. 9. — А. Афанасьевъ, Нар. рус. сказки, т. I, ст. 35—36, ч. 20 (одна частина). — Эрленвейнъ, Народн. сказки, ч. 20. — J. Šafařík, Výbor z literatury české (1845), ст. 228—230. — P. Dobšinský, Prostonár. sloven. povesti, вып. 8, ст. 16—17.

99. Перехитрений лис.

Пішов раз єден лісничий на засідку. Довго вже ходит по лісі, аж в кінци ввидів яє тай лиса. Яць біг наперед, а лис за ним. За ними слівив лісничий тай тримав вже фузію на поготові. Але лис хитрий гадаючи, що як він в бік буде бічи, тоди й лісничий буде слівити за яцьом, а єго покине, тай скрутив в бік. Тим чісом лісничий наставив фузію, спутив цінгель тав траф тай забив хитрого лиса.

Зап. в вересни, 1898, від Петрова в Дрогобичи Волод. Левинський.

100. Недотепний стрілець. А.

Йшов стрілець у ліс на полюванє; дивит сї, а під ковбком сидит заєц. Тай кажи: „Я тибє застрілю“. — А заєц до него кажи: „Я зараз іду тай приви́ду тобі скілька. Шо тобі з мени самого“? — Пішов і той стрілець не видїв ні того заяце, ні тих, шо він казав, що приведе.

Стрілець іде далї; дивит сї, а під дубом їст лис курку. А він кажи до него: „Досить тобі уже брати кури! Типер тобі буде смерть“. — „Шо тобі з мени, коли типер шкіра з мени тана? Я йду, приви́ду більши своїх братїв“. — Тай він пшов, а тти ни хокіли йти, бо зачули порох тай той самий лис уже ни хоків іти.

Іде він далї, лижит вовк — роспрістер сї. Той стрілець кажи до него: „Досить тобі розбивати уже людий“. — Той встав до него тай хотїв го ззісти, але на той час нагійшов уже лис той тай питає сї: — „Шо мижи вами є“? — А стрілець кажи єму, жи вовк хочи єго ззісти. Лис узєв, вовка відкликав на бік, повїв го далї віт того стрільце, а там другий стрілець ішов с того боку тай того вовка забив. Лис вирнув сї до стрільце тай кажи до него: „Траба минї дати за то якус надгороду“. — А стрілець питає сї, яку. А лис каже: „Бодай хоть дві курці“. — Стрілець кажи до лиса: „Ходи зо мнов. Я тобі дам“. — Приходє вони піт сило, стрілець кажи до него: „Ходи, я тибє озму в міх. аби люди сї ни страхали, жи ти йдеш забирати кури“. — Принїс до дому, поставив у сїнех з мішком тай увійшов до хати. Жінка ввійшла до сїний, дивит сї, а то шос сї тріпіцкає в міху. Увійшла до хати тай зачєла сї питати, шо то є. Він кажи: „То лис. Я маю їму дати дві курці“. — Жінка зачєла єго сварити. Кажи: „Волїв бис самий ззісти, нїж їму давати. От озми, убий, та буде хоть шкіра“. — Лис се як учув, гризе мішок і хоче втікати. І втік на двір тай кажи до того стрільце: „Я тибє віратував від смерти, а типер ти хочиш минє вбити“?

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Вас. Тараса з Далєшева, п. Городенка.

101. Так світ платить. Б.

Пішов хлоп до ліса за пати́ками — а мав троє дітий. Узбирав пати́ків і сїв відпочивати. Там була за́клята змія, котра без сїм літ сидїла, жи ни сьміла вилїзти звідти. Аж ту почула господари і просит го: „Мій паночку, мій господареньку, мій

любочку, виратуй мене, а я тобі заплачу, як сьвіт платит“. — Кілько мав силів, двигав тоту плиту, нїм рушив. Тогди вона єго „хап“: „Я тобі заплачу, як сьвіт платит, я тебе зїм“. — „Я сї на таке не годив; ти менї мала заплатити, як сьвіт платит, а тепер хочеш мене зїсти! Ходи до суду“!

Тегне сї вона за ним до суду, аж ту здиває конє привезаного. Хлоп бідний ратус сї, як може і просит конє: „Зробит нам справу; вона, каже хлоп, просила сї, щоби я ї виратував від смерти, а тепер мене хоче зїсти“.

Кінь каже на те: „Бо платет так; от як я був молодий, то я показував ружні фіглі і ружні штуки, пани сї зїжджили, дивили сї на мене, а ниньки, коли я вже старий, привезали мене ту, щоби мене вовки зїли“.

Хлоп каже: „Я сї не приймаю такого суду, ходїм далї“!

Ідут же вони далї і здивають пса привезаного. Хлоп бідний вже і пса назвав „панї“: — „Ей, панї псе, зробит нам справу, бо вона сї просила, щоби я ї уратував від смерти, а хоче мене зїсти“.

„Тото, каже пес, так сьвіт платит! — Як я був молодий, показував панам ружні фіглі, а вони сї бавили, а ниньки, як я вже старий, привізали ту мене, аби мене або овади зїли, або абим здох“.

Хлоп каже: „Я сї не приймаю такої справи — ходїм далї“. — Гадина каже: „Доки ти мене будеш тєгав“? — „Ще до одного суду мусиш їти, бо вже як третий суд менї нічо не зробит, то мене зїш“.

Ідут далї, а лис біжит. А хлоп: „Панї лисе“! — Лис відскочив від него кілька кроків тай: „Чого хочеш“? — Каже: „Бій сї Бога, зроби з нами справу“. І розказує.

Аж ту лис зближє сї хлопови до уха і каже: „Даш менї кури?“ — А він: „й гуси“! — Тодї каже лис: „Я тобі справу ту не зроблю, аж там, де ти був і де вона була“.

Прийшли до того гнізда, де гадина сидїла: „Тепер ти, каже лис, їди, де ти була, а ти сїдай, де ти сидїв“.

Гадина залїзла на своє гніздо, а хлоп сїв, де сидїв. — Лис кивнув на хлопа: „Труть, кає, на ню плиту“ — і гадина зїстала там.

Хлоп їде з великим страхом до дому і кає до жінки: „Ей, жінко, я би не сподївав сї з тобою видїти, бо мї гадина мала зїсти. Виратував мї лис, а я єму обїсєв кури“.

Жінка сі врадувала, що чоловіка зобачила, а засмутила сі, що кури дати лисови: „Дуринь, не знаєш, що зробити! Маєш стрільбу, набий і забеш лиса, як прийде — будеш мати шкіру і щеки“.

Чоловік жінку послухав і так зробив.

Лис сі обезпечив хлопови, звірів сі, приходит до подвіри і шкрабає до вікна. — Хлоп відтегнув курок і „паль“, — забив лиса.

Лис міг тільки ще промовити: „Га! так сьвіт платит“!

Зап. від 90-літної бабунї в Станїславові, дня 10 липня, 1898, А. Грушельницький.

102. Лис судія В.

Ішов Іван боднарь у лїс собі за обручеми; шукає, вібирає собі, ходит, вішукує собі і нипає, хоче ще й дес шос убити, що сі трафит. Прийшов на таку скалу, — там йойкає якас біда; йойкає, йойкає, аж він приходит на той голос, дивит сі, а то є змия. Вона йойкає, бо вона під скалов тай просит сі, аби ї поратував; а єму стало жель тай він зайшов з дручком тай вітти й вітти — тай ї поратував тай вона вілїзла. Як вілїзла, типер басалит сі на него, мотає сі єму докола шиї.—„А ти“ — каже — „що робиш“? — „Та як“ — каже — що — буду с теби кров пити“. — Той каже: „Та за що? За мою доброчинність що я тиби поратував“? — „А-я“ — кає — „за твою доброчинність, що ти мене поратував“. — „Я такого“ — кає — „не здивав“. — „Так“ — каже — „сьвіт платит, що добре за добре нима“. — „Будем шукати права“. — „Ходїм“. — Ідут — що надиблє, то має їх судити: ци то буде дерево, ци то буде слуп, ци то буде зелїзо, то мусит промовити.

Ідут тай надибали дерево — то дерево є явір. „Слава Йсусу Христу“. — Явір кає: „Слава на віки“. — „Ой“ — кає — „така й така річ, суди нас, чи вона має кров віпити з мене за мою доброчинність“? — „Ой“ — кає явір — „має, бо добре за добре нима. От і я би був зелений, аби мене хто обчистив, а під мене сїдають, мене облуплюють, обшуркують, обшустують тай я ни зелений“. „Ну то тепер я буду с тебе вже кров пити“. — „Ой не“ — каже — „ходїм ще до другого, що надиблим“.

Ідут, надивають керницу. „Слава Йсусу Христу“. — „Слава на віки“. — „Так і так, суди ти нас“. — „Ой“ — каже кернице — „я є здібна для людий кернице-норице, а якби хто мене

вічистив, то я би ще була краща, але з мене воду пють, а вічистити мене не хоче, бо на світі добре за добре нема — має випити с тебе кров“. — „Ну“ кажи — „будем чути, що скаже третє; кого здиблем, як скаже, що має пити, то най вже буде“.

Ідуть, біжит лис. „Слава Йсусу Христу“. — „Слава на віки“. „Ой“ — кає — „так і так — суди ти нас, ци має вона випити з мени кров“. — „Ба, а ци я там був? Минї граба там бути. Ідїт ви на то саме місце, най я виджу, як тото сї стало тай я буду зараз судити“. — Пішли вони туди, улїзла змїя під ту саму скалу, а він приклав назад, як було. Тай тогди лис каже: Ну, типер подекуй одно другому, тай ти сиди, якіс сидїла, а ти минї типер за су розправу дай курочку“. — „Я тобі дам дві, добре, що кров ни пє з мене“. — Приходить з ним до дому: „Іди, жінко, дай курку, я приобіцев, тра дати“. — Жінка каже: „Ти озми та убий єго, на що тобі давати кури?“ — Тай він єго убив.

Зап. І. Волошинський в жовтні, 1913, від Ф. Мокрицького з Далешева, п. Городенка.

103. За добре нагрожують злим. Г.

Ішов раз чоловік до міста. Тай ішов лісом. У лісі була плита, тай під тов плитов лижела гадина і піщсла. Він байдуже. Пішов далї. З міста повертав і придивив си лїпше до тої гадини і думає собі, шо треба сю гадину уратувати від смерти. Підоклав палицу під плиту, плиту підважив і пустив, а вона штрикла їму на шию і хотїла їго зісти. А він ї каже: „За що? За то, шо я тебе уратував, ти хочеш мене зісти? А вона каже: „За добре нагрожують злим“. — Ходїм далї; їк хтос скаже, аби ти мене зіла, то я нічо тобі не сперечу.

Йдуть вони, йдуть, надибають коня. А кїнь був привязаний до дуба і питаї си їго гадина: „Чого ти тут, коню, стоїш привязаний, прецінь ти дес зза молоду служив. — А він каже: „Я, за кїв був молодий, то служив свому газдї, а навіть віратував сми одного разу їго від вовків, шо хотїли їго зісти, то їх була лая зимної пори. А він мене на старість вівів і присилив до дуба, аби мене рознесли вовки“. — А гадина тогди до него: „А шо, видиш? Ти казав, шо ходїм, видиш, шо виходит на мос. Маю тебе зісти“. — Він просив: „Ходїм далї до другого порадника, шо той скаже“.

Ідуть полем, надигають коло купи гною пса (призначіт: в зимі люди возили в поли гній і з гноєм завезли пса, котрий з голоду там здихав). Приходять вони до нему і гадинка питає си: „Чого ти, песику, лижиш у поли на такім морозі, прецінь ти дес був зза молоду“. — „Я зза молоду служив своєму господареві, заків був молодий і дужий, а на старість він мене завів у поле, аби я з голоду здох, бо я вже ни годин служби робити“. — А гадинка тогди до него: „А що, видиш? Такі мусю тебе зісти“. — Чоловік си упросив: „Ходім до третого“.

Ідуть вони, ідуть і надигають лиса, а лис зачєв питати си, що то є, що гадинка сіла єму на шию. Він зачєв уповідати, яка річ стала си. І каже лис гадині: „Де ти була, їкої ти єму сіла на шию“? — Вна єму все докладно розповіла, а він каже сам до себе: Гм, то не може бути, аби ти така велика сиділа в такій малій ямці. То не може бути. Ну то добре, ходи, покажи“. — Прийшли до тої плити. Лис добре пообзирає плиту і каже: Це не може бути. Ти брешеш. Ти їго дес надигала у лісі“. — Вна єму уповідає, що такі тут була“. Ну, їк ти тут була, то злізай єму с шиї, іди і покажи, єк ти сиділа там“. — Лис підважив палицев плиту, а вона там скочила. А лис тим чисом плиту пустив назад так, єк було і вона вже відти ни вийшла. Лис пішов у своє, а чоловік у своє.

Запис. в Драгасимові. Снятинського пов. Іван Палійчук.

104. Старе добро забуваєть ся. Д.

Був такий бідний чоловік, не мав він вітки жити, пішов собі дес у сьвіт, ци би шо не вішукав. Іде лісом, а в лісі дужи велике сьвітло сьвітит сі. Уступає до того сьвітла, ковтає до дверей, віттам виходит змий велика, запитала сі єго: „Чого ти суда зайшов“? — Закликала єго до середини, там було кілька змиїв. Урадили, що єго мають у той час зісти. Али він сі дужи просив і здавав сі на суд инчих звірів, на медведе, на вовка, на тигрися. Поприходила та дзівір і урадила, що мають того хлопця такі зісти. Отжи він ще просив Бога і ще сі здавав на лиса і на заєца. Оже заєц як прийшов тай утік, як уздрів, а лис каже: „Чоловічи, я тибє с сего вікупю; буди мині штири куркі і штири когутики“? — Ожи чоловік mocno сі настрашив і приобіцєв єму пєть пар, а не штири. Ожи той лис казав сі тому чоловікови розібрати. „Але аби ти мене, чоловічи, ни змудрував с тими курми, я тибє вікуповую зараз такі“. — Отже як той чоловік розібрав сі, той каже: „Дивіт сі, панове змиї, і ви звірі.

се самі кости, ту нима що їсти. Я вам ту зараз приведу чоловіка ситого, а сего пускіт“. — Усе дзвир здала сї на лиса і єго увільнила. Прихоге оба до того чоловіка, став чоловік під вікно, жінка сидит. Отжи увійшли оба, лис увійшов до сїний, а чоловік до хати. Ожи просит до жінки — траба дати з того, що було петь пар, то коби хоть два когутики і дві курочки. Жінка тогди с макогоном до чоловіка: „Діти, уставайте, бо ваш тато здурів! Люди бють лиса, а наш тато кажи, аби му кури давати“. — Узела макогін, раз лиса, а раз чоловіка. Потім лис ледво втік; промовляв: що нинька нима добре за добре і ни буде поки сьвіта.

Зап. І. Волошинський в надолетї. 1913, від Пр. Дичука з Далешева. п. Горобенка.

105. Лис спасає чоловіка від смерти. Е.

Ішов мужик в лїс по гриби, на дорозі зустрівсь з ним вовк. Вовк підійшов і каже: Добрий чоловіче, будь ласкавий, збав мене од смерти; дивись, он охотники гонять ся за мною. — Та куда ж я тебе діну? — Сховай мене в мішок, а як охотники проїдуть, тоді випустиш. — Ну, лїзь у мішок. — Вовк влїз у мішок. Мужик завязав його, звалив на плечі і подавсь. Настигли охотники, питають мужика: А шо ти, чоловіче, ни бачив, куди побіг вовк? — А он туди подавсь на яр. — Охотники помчались до яру.

Як тіко охотники скрились з очей, мужик розвязав мішок і каже: Ну, вовче, вилазь, уже охотники проїхали. — Вовк вилїз і каже: Ну, тепер, чоловіче, я тебе ззім. — Та шо ти, вовче, Бог з тобою, шо ти здурів, чи шо? Хібаж так можно робить? Я тебе од смерти збавив, а ти хочиш мене ззісти? Так, вовче, робить ни годить ся. — Тепер, чоловіче, стара хлїб-сіль забувають ся. — Ні, вовче, такого правила я ни чув, давай хоч у кого питаїм. — Ну добре, ходїм далі, питаїм у первого стрічного.

Ідуть вони, на зустріч їм попадаїть ся собака, стара та худа, ледве ноги волоче. Чоловік спитав: Скажи, Сїрко, по правді, шо тепер стара хлїб-сіль забувають ся? — Ни знаю, чоловіче, як кому, а міні довилось на старість тирпїть нужду. Жив я в хазяїна сімнацять років, обирігав його дом і все його хазяйство, нираз обороняв його од скаженої собаки, чириз його за малим і сам ни сказивсь, якби ни знайшов в сїні згідливої

трави, так уже давноб згинув, а він, як бачите, за всю мою ласку і за вірну службу вигнав мене з двора і тепер я повинен на старість з голоду загинуть! — Вовк тоді каже: А шо, чоловіче, ни правду я тибі казав? — Ні, це ни правда, собака бреше; вона похоже нашкодила, за те її і вигнали; ходім, іще кого небудь спитаім.

Пішли вони далі, на дорозі зустрітили шкапу. Стара, при-стара, а худа до того, шо ребра хоч пирилічи. Чоловік спитав: Скажи, будь ласкава, шо правда, шо стара хліб-сіль забувайтъ ся? — Та якби тибі сказать, чоловіче? Я своєму хазяїнові два-цять років служила, день і ніч ни знала покою, літом пахала, боронила, снопи возила, а зімою хуру возила по шквирі, по морозу, денно і ношно була в дорозі, а тепер як постаріла, стала нидомагать, хазяїн ни став мене годувать, вигнав мене з двора і хоче шибаям продать на кожу. Ни сьогодні, так завтра прийдуть лупить мене живйом. — Вовк тоді каже: А шо, чоловіче, ни правду я казав? — Ні, вовче, я цьому ни вірю; давай, іще в третього спитаім; як третій теж саме скаже, тоді ззіси мене. — Ну добре, спитаім іще в кого нибудь.

Ідуть вони далі, на зустріч їм бігла лисичка. Мужик гукнув на неї: Ей! подожди, іди сюди, я у тебе шось спитаю. — Лисичка спинилась. Мужик їй каже: Скажи нам, пожалуста, по правді, чи забувайтъ ся стара хліб-соль? — А в чім тут діло, я ни понімаю. — Та я спас вовка од смерти; за ним гнались охотники, я сховав його в мішок, а коли охотники проїхали, я його випустив з мішка, а він тепер в оддяку міні хоче мене ззісти. — Шось ни вірить ся міні, шоб вовк міг поміститъ ся в мішок. — От шоб я провалив ся, так правда, — забожив ся вовк. — Хоч ни божись, все равно ни повірю. — Ні, правда, обізвав ся мужик. — І тибі, чоловіче, ни повірю. — Та шож, я тибі брехать буду, чи шо? сирдито сказав вовк. — Ану покажи, як ти влазив в мішок! — каже лисиця. — Ну так шож, хочиш, покажу. — Мужик ростопірів мішок, вовк поліз в нього. Лисиця шипнула чоловікові: Завяжи мішок! — Мужик завязав. Лисиця тоді каже: Ану, чоловіче, возьми он на дорозі люшню та покажи, як ти на току горох молотив! — Мужик догадав ся, в чім діло, взяв люшню і почав гепать нею по мішку. Вовк поки прогриз мішок, так мужик добре йому всипав. Вовк, як вискочив з мішка, та дай Бог ноги, біз оглядки помчав ся до лісу. З пириляку вовк цілу дорогу дристав, убіг в ліс, упав і здох.

Мужик подякував лисицю і вирнувся до дому. А лисиця каже йому: Шож ти, чоловіче, спасібом ни одбудиш. Ти дай міні шо нибудь за те, шо я тебе збавила од смерти! — Та шож я тибі дам? У мене тут нима нічого, ходім зо мною на сило, там я тебе угощу курятиною. — Так я боюсь дньом іти на сило, там собаки мене пиристрінуть. — Ну гляди, як хочиш; одказуїс ся од мого гостинця, так я ни виноват. — А ти, чоловіче, посади мене в мішок, шоб ни побачили собаки і ниси до самого двора.

Чоловік посадив лисицю в мішок і поніс до дому. Приніс, поставив в сїнях і каже жінці: Жінко, я приніс тибі вмісто грибів на шубу воротник. — У лисиці й душа в пятки вискочила: Шож ти, чоловіче, шуткуїш, чи в правду кажиш? Ти ж казав, шо курятиною вгостиш, а тепер хочиш мене погубить? Ти ж сам правди добивав ся, а як я тебе з биди визволила, тепер ти широкий став, знать мене ни хочиш; так стидно робить. — Та тепер, лисичко, такий світ став, шо стара хлїб-сіль забувають ся. — Взяв мужик шворінь, торохнув лисицю по голові, вона ни ворухнулась. З того часу мужик нікому ни вірив і нікого ни хотів виручати з биди.

Запис. від Зах. Мацюкина в Шебекині П. Тарасевський.

106. Лис, слонь і чоловік. Ж.

Майймо такú приміўку, льўди мѣджи собѣў, жи хто кому ни дайї згїнути, а тот тѣму ни дайї жїти. Дайми нѣ то зѣраз будемѣ ѡ тѣм говорїти. Выйшоў ў льїс чоловік, ѡли слонь ѣак ўпаде, то ўстѣти не мѣже. І слонь лежїт і мѣвит чоловіку: Кобѣ ты нѣя пїднѣаў, бо ѣа не мѣжу ўстѣти! — Чоловік ўзѣаў і пїднѣаў. — А ўна повїдат: Ёа тибѣ зѣм. — Тот сѣя прѣсит, вона не пїтат, ѣино зѣїсти конѣчно. Али надїйшла лїшка на тотѣ. Пїтат сѣя: Шчо мѣджи вѣми? — Хѣче нѣя слонь зѣїсти. — А то за шчѣ? — Слонь мѣвит: Ба! бо такѣ прѣво прихѣдит, жи вїн менѣ ни даў згїнути, ѡб нѣя пїднѣаў, ѣа бѣла не ўстѣла самѣ. — Али лїшка мѣвит: Ёа бы тотѣ ѣакѣсь порѣбїла—до тѣго чоловіка — кобѣс ми ѣакў кўрку даў. — Ты менѣ вїт того вѣруч, ѣа ти дѣсѣть дам. — А лїшка мѣвит слѣньови: Нѣ, ходї сѣудѣ. Де ты лежѣла? — Альѣ ту. — А ў котрѣй бїк головѣў, укажї! — Тотѣ леглѣ, альѣ так! І ѣуж не ўстѣне.

Чоловік ѣде домїў, а лїшка сѣя пїтат: Колїж менѣ там прїїтї за курмї? — Ходї ѣ зѣраз. — Ідўт вони ѡбойи. Прїїшли там до ѣогѣ хѣты, а тот маў два пси, ѣак затровїт лїшку,

тай лишку гонь, тай гонь, аж до ййї йáмы. Йак ўскóчила до йáмы, сёрце йї сьа трéпле: Ей, нýжейкы мóйї! сьватїлибысте сьа, тóсте ўтыка́ли! А вічейка мóйї! сьватїлибысте сьа, тóсте сьа узира́ли. Хыба́ хвостішче, гі помелїшче, тот ми заваджа́ў. Выста́йу го, ньяй го хоць псы покусáют трóхы! Выставила, а псы лап за хвіст, вытьагли ўсьу і зайїли.

*Зап. в лютім, 1899, від Грця Олїшака Терлецького у Мшаниц.
Старосамб. пов.*

107. Жид і слонь. 3.

Буў такий бідний Жидок. Ни маў він звітки жити, тілько ходїў ўсе по лысы, збираў форо́стик, продаваў і с то́го отри́маньї маў. Али прїйшоў той жінóчин час, шчо йїго жінка ма́ла малéньку дитїну. Кажї Жит: Ходїў йим ўчóра, шче й підү нїнька до лы́са, абї смо ма́ли шчос на обрізо́ваньї. — Зайшоў ў лы́с, збирайи форо́сток. Назбираў він то́го цылій обирéмок. Йде да́лы ў лы́с, надїба́йи слóньї, шчо слонь лижїт. А слонь ка́жї: Жїтку, Жїтку, підойми минé, бо йа жадним прáвом ни мóжу ўста́ти, бо мóйї нóгї ў колы́нах сьї ни згїна́йут, тілько ў па́хах, а йак льїжу, то ўста́ти ни гóдин йим. — Житка́ жаль обнýс, шукайи спóсoбу, шчобї слóньї піднýї, бо слóнь сьї в нéго дýжї прóсит, шчо ўста́ти ни гóдин. Надумаў собї Жидок той спосýб, шчо йїнакши ни зрóбїу с тобоў, тілько возмý, вікопайу йáму і тибé звéрну ў йáму і так ти ўста́ниш! — Узьаў Жидок кóлика до рук, ссýнуў слóньї ў йáму, слóнь сьї сфатїў: Зна́йиш ти, Жїтку, шчо тобї сьї за сисé налéжит? — Шчо? — Зна́йиш, шчо йа тибé ма́йу зьзы́сти! — Стаў Жидок і пла́чи: За тотó мóйї добрó, шчо йа тибé піднýв, то ти минé ма́йиш шче зьзы́сти? Йа сьї то́го ни прїйма́йу. — Ходы́м до сýду — ка́жї слонь, ко́лі сьї ни прїйма́йиш. — Ходы́м.

Йдут вонї, йдут, надїба́йут воўка. Пита́йи сьї воўк: Дé ви йдéти? — Йдем до сýду. — Та з йакóйї причїни? — Йа пішоў ў лы́с за форо́стом і надїба́йим слóньї, шчо лижїт. А він сьї ў мéни просїў, шчобї йа йїго підоньа́ў. Задивуваў сьї йа, такий малéнький Жит, звітки йа тибé гóдин піднéсти. Йа дыбраў то́го спосoбу, вікопав під ним йáму, ўзыў йим дручкá до рук, тай друко́м помáлу ссунуў ў йáму і він сьї сфатїў. Тай ка́жї: Йа тибé ма́йу зьзы́сти. А звіткиш то так прїходит? — Вітпóвїдайи воўк до Житка́: Так сьвітé письмó ка́жї. — Ка́жї Жит: Йа сьї тако́го сýду ни прїйма́йу, йак воўк ка́жї; ходы́м да́лы.

Йдут вони далыі, надібали ліса. Пита́йи сьи лис: А де ви йде́ти? — Йде́мо до су́ду. — За шчо ви ма́йити? — Роспові́да́йи Жидо́к свуйу́ історі́ю, йак то бу́ло мі́жи ні́ми; йа Жидо́к піднѣ́й сло́ньи, шчо сло́нь ли́жѣ́й. — Кида́йи лис о́ком раз на Жи́да, раз на сло́ньи і пові́да́йи: То ни йи пра́́да, ни го́дин ти йиго́ піднѣ́йти та́кий Жидо́к підлі́й. Покажи́ш ти, Жи́дку, йак ти го́дин йиго́ піднѣ́йти та́кого ви́лі́кого? — Ка́жи Жидо́к: Па́ньи, лі́сик, се́ньдзьо! Най пока́жи він, йак ли́жѣ́й, а йа пока́жу, йак йа піднѣ́а́й. Забу́́й сло́нь, шчо він ни ўста́ни, ба́беўх до зимлѣ́ і ўпа́ў. — Типе́р ти, сло́ньу, ли́жѣ́й, а ти собі́, Жи́тку, до до́му йди. — Гово́рит Жидо́к до лі́са: Па́ньи лі́сок, се́ньдзьо! При́й-ды́т до ме́ни на обре́зова́ньи. — Йак йа мо́жу до вас при́йти, там ми́не ўбѣ́ют, бо з ме́ни ду́жи фа́йна шкі́ра. — Ни бі́й сьи, па́ни лі́сок се́ндзьо, йа тибе́ схова́йу до сво́йї ко́мори.

Приві́ў Жидо́к лі́са до сво́йї ко́мори і схова́ў; посходи́ли сьи Жи́ді і ба́льу́йут сьи на обре́зова́ньу. Скінчи́ла сьи виче́ри, ка́жи Жидо́к: Ей, льо́бі мо́йї го́сьты. Ви сьи го́сьты́т і гу́ля́йти, бо йа йду, бо йа шче ма́йу йидно́го го́сьтьи ў ко́мори, се́нь-дзьо́го лі́сий, бо він ми́не ві́купи́ў ві́т сме́рти. — При́йшо́ў він до лі́са, нальлѣ́йў йиму́ шкля́нку пі́ва. — Ей, ка́жи, Жи́тку, ти-пе́р бу́де мо́я ни́шчі́сли́ва го́ди́на. — Па́ньи лі́сок се́ньдзьо, чо́ сьи бо́йі́те, йа ту ни до́пу́шчу ны́́кого. — Пі́шо́ў він до ха́ти, а то́ті го́сьты́ пообзи́ра́ли сьи, шчо він пі́шо́ў до ха́ти, ўзы́ли бук до ру́к і лі́са ўби́лі, жи́тьи му́ скінчи́ли.

Зап. в листи. 1902. в Гороти. Гуцацького пов. від Івана Кіндрата.

Паралелі: П. Чубнєскій, Труды, II, ст. 124—126, ч. 42 (конець), — В. Шу-хевич, Гуцульщина, т. V, ст. 167—168, ч. 106. — М. Дикарив, Черноморські нар. казки (Етногр. Збірник, т. II,) ст. 19—20, ч. 16. — В. Лесевич, Оповідання Р. Чмхала (Етногр. Збірник, т. XIV), ст. 248—250, ч. 44. — Байки-небылиць, Ко-ломня, 1888. Ст. 36—38. — Н. Oesterley, Gesta Romanorum, ст. 572—574 і 741, ч. 174. — І. Верхратський, Знадобч для пізнання угор. рус. говорів, т. II, ст. 116—117. — І. Франко, Коли ще звірі говорили, ст. 6—10, ч. 2. — А. Маллика, Сборникъ матеріаловъ, ст. 324—326, ч. 42. — М. Federowski, Lud bialoruski, т. II, ст. 22—24, ч. 24—25. — А. Аванасевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 21, ч. 8. — Эрлен-вейнъ, Народныя сказки, ч. 22. — S. Czambel, Slovenská reč, ст. 410—412, ч. 211. — К. Шапкаревъ, Български приказки, ст. 235—238, ч. 128; ст. 364—366, ч. 216. — А. Schleicher, Litauische Märchen, ст. 8—9. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen, ст. 278—279, ч. 87. — J. Hahn, Griechische u. albanesische Mär-chen, т. II, ст. 95—97, ч. 87. — L. Gonzenbach, Sicilianische Märchen, т. II, ст. 77—78, ч. 69. — T. Held, Märchen u. Sagen der afrikan. Neger, ст. 140—141 і 154—155. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарского края, ст. 185—187, ч. 59. — А. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 155. — O. Hackman, Märchen der finnl. Schweden, ч. 155. — Л. Колмачевскій, Животный эпосъ на

лападѣ и у славянѣ, ст. 135—138, ч. 7: Лиса-судья или Старая хлѣбъ-соль лабыается. — Літературні перерібки: С. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 97.

108. Як лисиця оживляла бабу.

На вербну ниділю дід ходив у церкву. Там він взяв собі свячену вирбу та таку браву, що нікому такої ни припало взять. Прийшов дід з церкви і ни заходячи в хату уткнув свячену вирбу в землю в дворі супроти святого угла. Вирба прийнялась і почала рости в гору. Та так швидко росла, що до кличальної ниділі виросла уже до самого неба. Приснилось дідові, ниначе прийшов до його анголь і сказав: Дідусю, скоро буде страшний суд; коли хочиш спастись, так забирай свою бабусю і лізь на небо. — А деж я таку довгу драбину візьму? — спитав дід. По драбині, дідусю, ти ни здерес ся. На небо можно зідрать ся тіко по свячені вирбі, яку ти сам посадив на вербні ниділі. — Дід проснувся і дума: Шоб воно значило? Нивжеж таки кращого од мене Бог ни найшов собі? Значить я Богу угодний, що він хоче взять мене до себе! А як же я здирусь на небо? Як би я один, то іще ни так трудно, а то як я візьму з собою бабу? Поміркував дід, подержавсь рукою за голову і згадав: Стой! діло піде на лад... Бабу я посажу в мішок, мішок візьму в зуби і подирусь по вирбі до самого неба.

Діждавшись ранку, дід розказав свій сон бабусі, а далі каже: Ну шож, старухо, давай часу ни гаять, найди побільше мішок, положи туди на всякий злучай харчів і сама в мішок сядь, а я візьму мішок в зуби і подирусь по святі вирбі на небо. — Добре, дідусю, я зараз. — Бабуся сюди туди мотнулась, найшла мішок, положила туди харчів і сама влізла в мішок і каже: Ну, дідусю, я готова, час тобі добрий, рушай в путь. — Дід тричі прихристив ся, взяв мішок в зуби і подав ся на небо.

Ліз, ліз довго, аж уморив ся. Було уже високо од зимлі. Баба сидить у мішку і дума: Казала Явдоха Козолупова, що я відьма, з чортами знаюсь, а бач попала на небо, а вона нихай там полютує; тепер вона буде прохать мене, шоб і її взяли на небо, тіко ни діжде, дулю я їй покажу. Або он та Палага Самійлинкова, як тіко вона мене ни обзивала, як ми плоскінь брали на клину, а тепер я знаю, буде прохать мене, шоб і її взяли на небо. Тіко нихай ни надіть ся, болячки їй, дулю їй з маком покажу! Ось як тіко збирусь на небо, набиру припіл камінюк і буду шпурлять в низ. Як тіко Палага або Явдоха виткнить ся с хати, а я їм камінюкою в пику, в пику!

Ото вона ждала, ждала, поки добереться до неба, ніяк не діждить ся. А далі пита: — Дідусю, чи ще далеко осталося до неба? — О в...и... (мовчи), ни розціпивши зубів промичав дід. — Баба ни розібрала, шо дід сказав, знов спитала: Шо ти, дїду, кажиш, я ни розбиру! — А..о-о-о-и... (та погоди), дід знов процїдив крізь зуби. — Баба розгнівалась на дїда, шо він ни хоче сказать, як слїд, сирдито крикнула: Та якого ти біса мичиш, як бичок? Кажи чоловічим язиком! Я тебе питаю, чи далеко осталося до неба? — Мовчи, дура, міні ни можно рота роззявить... — Шоб промовить виразно слова, дід повинен був росціпить зуби, а мішок вискочив з зубів і политїв до долу. Баба гепнулась об землю і розбилась на смерть, всі кістки потрошилися.

Вирнув ся дід за бабою на землю. Кинувсь до мішка, а з баби получилась купа мняса, обтягнута кожою. Став дід біля того мішка і плаче. Ех, дуринь я, чого міні було обзивать ся до неї, нихай би сердилась, скіко хотїла!

Бігла мимо лисиця, побачила чоловіка, спитала: Чого ти, дідусю, плачиш? — Та якже міні ни плакать? Міні Бог вилїв взять старуху і лїзти на небо; я полїз і уже був нидалеко од неба, а вона своєю бабською нитирплячкою призвила, шо я випустив її з зубів. Загальмувала вража баба все діло, тепер чириз неї і мене Бог ни прийме. Спита: Деж твоя баба? А міні шо казать? — Ни журись, дідусю, пиристань плакать, я твою бабусю вилїчу. Я її оживлю і вона іще молодша буде, чим тоді була. — Будь ласкава, вилїчи, я тибі оддячу.—А шож ти міні за труди даси? — Та як вилїчиш, всі твої кури будуть, бо вони міні все равно ни нужні будуть; я з старухою полїзу на небо, а кури остануть ся до призволящого, кому вгодно. — Добре, дідусю, вилїчу, тіко це діло таке, шо скоро зробить ни можно, а припаде порать ся біля неї цілих три дні. Ти, дідусю, положи її в погріб, на сонці оставлять нїльзя, вона довжна быть в холодочку, в прохладї. Поки я ни скажу, шо уже готова, до погріба ни підходь. Підглядать ни годить ся, а то все діло спортиш. — Ні, я ни буду мішать ся в твоє діло, ти тіко поставрай ся, лисичка, шоб старуха моя стала молодицею, шоб годів на двацять помолодшала.

Дід положив бабу в погріб, а сам пішов в хату. Лисиця причинила погребницю, з середини накинула на чипок, шоб дід ни зайшов подивить ся, а сама полїзла в погріб уминать бабусине мнясо. Дньом лисиця їла бабусине мнясо, а нічу виходила

з погріба і паслась над курми. Минуло три дні, лисиця всіх курей поїла і бабусине м'ясо поїла. Дід на четвертий день ранком підійшов до погребниці і пита: А чи готова моя старуха? — Готова, готова, іди, забирай. — Лисиця доїла остатні крихотки, вистрибнула з погріба, одчинила двері і стоїть, облизуїть ся. Дід поліз у погріб, а лисиця вискочила з під погребниці і помчалась до своєї домівки. Дід зостав ся сам як палиць, біз старухи і біз курей

Зап. П. Тарасевський в Шебскінї. Курської губ.

Паралелї: А. Афанасьевъ. Народ. рус. сказк. т. I. ст. 12—13, ч. 5.

VI. Медвідь.

109. Медвежі жарти.

Діяло си се в горах, де є великі ліси. Раз зайшов туди побережник, дивит си, а медвідь роздражнив дикі свині і сам скочив на бука, що мав на собі великі губки, гей би полиці. По тих губках виліз медвідь на вершок бука тай метав звідти галузем в розюшені свині.

Побережник сидів на другім дереві тай сміяв си в духу з забави медведя. Коли свині розійшли си, медвідь зліз тай пішов в свій бік. Зліз також побережник, пішов до бука тай понадинав губки так, що ще трохи держали си дерева. На другий день медвідь знов роздражнив свині тай прибіг драпака до того бука. Хотів вискочити на бука, али губки обломили си тай медвідь впав між свині. Свині роздерли його на кусні — і так скінчили си жарти медведя.

Зап. від Вас. Павлюка в Тростянци. Снятин. пов. Ол. Іванчук.

110. Як медвідь здох при кобилі. А.

Пасла під горобі кобила. Али медвідь узяв і забив. Узяв на плечі і виніс на горі, а гора така стрімка! Йак виніс, йиніс положив, а вона сьа скотила назад у долину. Він ізбіг назад, зноу узяв на плечі, несє на горі. Пок' вылызе, то сьа проведе кусень. А йиніс положит, то йиніс за хвільку скотит сьа у долину. І він усе носив на горі до того часу, аж сив на горі і сивдючи здох. І то не байка йи, то прада. Бігме прада, на сумлыня.

Зап. в лютім, 1899, від Гриця Оліщака Терлецького у Мшаниці. Старосамб. пов.

III. Як Медвідь надсїв ся кобилою. Б.

Був старий медвідь. Тай ек він здибав чоловіка у лісі, то каже: Єкис, каже, умерь, то ті мус поховати. (Бо чоловік ек уздрів медведя, то замудрив сі). Тай зараз гребав его до тої єми і форостом приметав тай уже. Але раз убив він кобилу тай каже: Ни буду кі, каже, їсти туй у хологі, але вінесу кі, каже, на грунь тай файно си пополудную. — Вінїс він ту кобилу на верьх тай лиш їсти, а кобила зважила си тай покачела си на-зад долів тов скалов. Вінїс він ї другий раз. Сїв їсти, а вона знов поважила си тай покотила си знов в обічъ. Каже медвідь: Но, болит мене уже попереk, шом кі два рази нїс, але ше сі ни поліную і третий. За третим разом ек ї вінїс, поклав на подину тай сам сиротище попри ню лег тай застиг.

Надсїв сі.

Старому не чинити сі лигінем, бо не увійде.

Запис. від Петра Поповича Ом. в Зелениці, Надвір'янськ. пов. Ант. Онисчук.

III. П'яний медвідь.

Маў чоловік кўсень дзерна і медвїдь наўчиў сьа ходіти і гет спасуваў, жваў, бо тотό солотке. Йак чоловік вийшов раз, другий раз: А, бідойко моя кирвава! Кілька працюйка, шчо ни загладиў! — Но, шчо бы робіти? — Узяў ў гилётку горіўкы і положиў серед дзерна, а сам си так далёко відійшобў і сховаў сьа ў корчі. Али медвїдь прийшобў і дівит сьа: Шчо то стоїт серед дзерна? Він там блішше натыгат сьа, далы ўзяў раз, хлѣпнуў і вітскочиў. Далы шче раз і зноў наза́д ўтык. А далы ўже чуйи трόшкы ў голові, пішобў і хлѣпче. Йак похлѣптаў, йак го зайшла, йак вобьме сьпівати, йак вобьме гульати, віўкати, аш пок ўпаў. Йак ўпаў і ўснуў. Тот ўзяў мотус, поўйазаў добре, вьйїхаў бычати, ўзяў на віз, привіз домїў і ўбиў.

Зап. в лютім, 1899, від Гриця Олійца Терлецького у Мшанці, Старосамб. пов.

Паралелі: S. Czambel. Slovenská reč. ст. 383—384, ч. 198 (тут упиваєть ся кінь).

III. Медвідь і пчола.

Раз прийшов медвідь до ліса тай сїв собі на колоду тай каже: Так мені шос гірко, шьо ни знаю, де си діти. — Але на-гадав він собі за мід. — Йой, каже, та то пчоли такого меду

мають — повні магазини, а мені аби було гірко?! Я, каже, іду зараз тай пошукаю за пасіков тай дам собі раду! — Пішов медвідь шукати пасіки.

Іде він лісом, іде, тай усе нюхає, усе зазирає на дерева, ці нема де пчолів. Але на однім місци сів він собі на пеньок тай каже: Ужеш си дуже змучив, я собі тут посиджу, може якас пчола надлетит, то я си буду ї питати, де она має свою хату. — Сидит він, сидит, але дивит си, одна пчола не мід; сіла на цвіт-ток тай не мід. А він таки борзо хап за крилця тай підвів єї до уха, аби чюв, шьо она буде казати. — А она лиш: Йооой! Йооой!... — Каже медвідь: А ти ж чого так репиш? — Ой пусти мене... пусти мене! — Каже медвідь: Не пущю ті, доків мені не скажеш, де твоя хата. — Гадає пчола: Шьо робити, аби жити? Каже єму: Даруй мені житє, бо я хати не маю. — А она має хату, але не хоче єму показати, аби не збурих усеї пасіки. — А медвідь потрес нев тай кладе знов до уха, каже: Но, як ти хати не маєш, то будемо жити разом; я також хати не маю, а дуже мені гірко, то ти мене меш годувати медом. Я тебе пущу, але маєш коло мене лазити по цвітоти, збирати мід тай маєш мені насипати на єзик. Але памнєтай, єк бис не дай Боже задумала тікати, то лиш не встигнеш підлетіти — тай смерть; гинеш ади зараз у моїх лабах. — Каже пчола: Добре. — Но, не пустив він ї зараз відразу, але уперед пішов тай уловив собі тендію галузу з листом, аби пчолу убити, єк би она захотіла тікати. — Но, каже медвідь, диви си, абис не пробувала тікати. — Ой не буду, — каже пчола.

Медвідь пустив пчолу на цвітку тай она сє мід. Як вісцала з одного, а медвідь каже: Лізь на другий! — тай так она збирала аж під вечір. А медвідь питає си усе: А шьо, є багато меду? — Каже пчола: Зараз-зараз! — А шьо є багато? — А она каже: Зараз-зараз.

Але она собі гадає, як би то збути си того ворога? Гадає она: Ніц, лиш як си смеркне, а я упаду межи траву, межи зієс тай пропаду; він мене потемки не найде. — Но, смеркло си уже добре, а медвідь каже до неї: Ано, ходи сюди, уже не можу вітримати; давай сюди мід. — Тай хап пчолу за крило і несе у рот. Але пчола спудила си тай каже: Клади мене на єзик борші, бо мід капає уже на землю. — Медвідь отворив рот тай поклав пчолу на єзик тай слухає, єк буде віливати мід солоткий... А пчола разом лиш знєла си у гору тай полетіла у темний ліс. А медвідь нім за галузу, а то уже не знати, куди махати... Каже

він сам до себе : Який-сь великий, а не мав розуму за мищцьку мушку !

Запис. в Карлові, Снятинського пов., від Гриця Фроляка Антін Онциук.

114. Братанє і сварка медведя з вовком.

Ішов лісом мидвїдь та надибає вовка : Вовк лижит під дубом тай рує. Мидвїдь питає сї вовка : „Чо ти так кишко руєш“? — „А щож буду робити ? Два дним ходив, день лежу і ни маю шо їсти“. — Мидвїдь кажи : „Ходи зо мнов, я тобі дам їсти“. — Пішов вовк до мидведе, мидвїдь дав вовкови мнеса, попоїли і їдут знов на засїтку. Ходє вони лісом тай вїйшли на поле. Там корова пасє сї з маленьким тилетком. А вовк кажи до мидведе : „Здало би сї й тебе приймати“. — А мидвїдь кажи вовкови : „Та чим мене приймеш, як ни маєш минї шо дати їсти“? — А вовк кажи : „Осди є“. — Вовк питає сї корови : „Ци ззісти тебе, ци твою дитину“? — ніби тилє. — А корова кажи : „Як Бог даст“. — А вовк кажи : „Ни так, як ти кажеш, али так, як я кажу“. — Тогди корова кажи до вовка : „Пан такий великий тай мою дитину таку нечисту би їли ? Я зараз їду до Дністра тай обмию“. — Корова йде вперед с тилєм, а вовк з мидведем за коровов. Пішла корова в Дністер, напила води сї тай переплила на другий бік. Вовк до неї каже : „Коби я був знав, шо ти мене так змудруєш, був би я тебе насамперед роздер“. — Вона кажи до вовка : „Правда, шо я казала, шо : „Як Бог даст“, а ти казав, шо так буди, як ти кажеш, а то ни так є, як ти казав“.

Вже вовк вертає сї з мидведем і їдут знов собі шос шукати, але надибают лисицу, шо їст заяце. Мидвїдь кажи до вовка : „Коли така лисицї дає собі раду на сьвітї, а ти не годен дати собі“? — Лисице запросила ше й мидведї до тої їди, а вовкови ни дає. Лисице зачєла сї з вовка сьміяти, шо він стоїт так, як її дуринь. Вовк хоків лисицу вдарити, але мидвїдь ни дав; вовк злапав сї з мидведим і мидвїдь пириборов вовка тай вовк пустив сї тікати. І він тікав над скалу високу, а коло скали стояла яма з водов. Вовк у перед, мидвїдь за ним і оба попадали в ту воду і потопили сї.

Зап. І. Волюшинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

115. Як медвідь погостив лисів.

Йшов раз мидвідь лісом тай здигаї сї с сирнов. Мидвідь сказав до сирни: „Типер я тибє маю ззїсти“. — Вона стала перед ним тай зачала сї просити і желувати сї, що має малї гіти; а він сказав до сирни: „Покажи, де твої гіти“. — „Ходи зо мнов та я тобі покажу“. — Ідут вони тай прихоґе до скали, вона до гітий заговорила, а вни показали сї з гіри. „О диви сї, якими би ти їх сиротами лишив, якбис був мине ззїв!“ — Була би ти смерти пожила, якби ни твої гіти. Ни вважаю на теби, лиш на твої гіти“. — Вна єму поґекувала, а він собі пішов.

Іде лісом тай здигає сї з лисом: „Чо ти, небоже, ходиш?“ — „От війшовім на спацир“. — „Но то добре, зараз буду мати обїд. — „Що тобі буде з мени самого? Я до теби білши приведу вітак товаришів, типер ходи до мени, то я тобі дам пообідати“.

Прийшли вони до лиса, лис поклав перед видмеде богато пиченї, тай їґе. Вже вони попоїли, але мидвідь каже до лиса: „Ходи уже на сьвіт“. — Війшли вони тай кажи мидвідь до лиса: „Іди, збери своїх богато товаришів тай ходи до мени у гостї также“. — Лис пішов по лісі, найшов своїх кумпанїстих тай просит їх усіх до видмедї у гостї. Али вони кажут до него: „Як ми можем іти до него, коли він нас ни просив?“ — „Шо ви тото питаєте, шо він вас не просив, коли я прошу“.

Прийшли вони до видмеде, мидвідь дав їм конт тай хоте вони йти. Али він сказав до них: „Типер маю сї с кождим побороти“. — Лиси вітпирают сї, шо вни є слабї. „Коли ви ззїли тільки мнеса, то ви годни сї зо мнов побороти“. — Каже оден лис до видмеде: „Ну, поборім сї. Я є мижи своїми товаришами найдущий“. — Мидвідь поклав на лиса лабу і лис упав. А ти кажут: „То ми вже сї ни годни с тобов побороти“. — А мидвідь кажи до них: „Якіс не годен оден сї побороти, то чїплейте сї всї до мени“. — Мидвідь як похитав сї, а лиси всї попадали. „Чож ви йшли, як ви сї не годни бороти?“ — „Нас другий“ — кажут — „запросив“. — „Коли я вам нічо ні казав“. — Мидвідь став при однім боцї, а лисам кажи ставати при другім боцї. Мидвідь як лабов замахнув тай усіх побив на смерть.

*Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Мих. Зуборя з Далешихи.
п. Городенка.*

116. Медвідь і жителі конячої голови.

В полі біля куша валялась коняча голова. Плигала мимо її голови зимляна жаба, подивилась на неї і забажалося їй посилити ся там жить. Увійшла в середину, там нима нікого. Пириночувала, ніхто її ни побізпокоюв. Жабі понаравилась хатка, тіко одній було скушно і якось моторошно. Їй хотілось, щоб там було побільше жителів.

Над вечир бігла польова миша з охоти на ночовку; побачивши конячу голову, спинилась, понаравилась їй хатка. Підбігла до конячої голови і пита: Терим, теримок, хто в тобі живе? — Я жаба ряба, а ти хто? — А я мишка гризушка. — Ну, іди до мене жить. — Полізла мишка в конячу голову. Стали вони в двох жить.

Трохи згодом біг мимо зайць. Побачивши конячу голову, остановивсь; понаравилась йому хатка, підійшов до конячої голови і пита: Терим, теримок, хто в тобі живе? — Жаба ряба, та мишка гризушка. А ти хто? — А я зайчик косолапчик. — Ну, іди й ти до нас жить. — Зайць поліз під конячу голову; стали вони в трьох жить.

Ни пройшло і тижня, бігла по полю лисичка; наткнулась на конячу голову, остановилась. Понаравилась їй хатка. Підійшла і пита: Терим, теримок, хто в тобі живе? — Жаба ряба, мишка гризушка та зайчик косолапчик. А ти хто будиш? — А я лисичка систричка. — Ну, іди до нас жить. — Полізла лисиця під конячу голову. Стали вони в чотирьох жить.

Ни довго їм довилось жить в купі. Де ни взяв ся медвідь, підійшов до конячої голови і пита: Терим, теримок, хто в тобі живе? — Жаба ряба, мишка гризушка, зайчик косолапчик і лисичка систричка. А ти хто? — А я ваш король і правитель, роздавлю всю вашу обитель! — Сів медвідь на конячу голову і подушив всіх.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї. Курської губ.

Паралелї: П. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. II, ст. 1—2, ч. 1: Руквищка. — П. Чубинський, Труды, т. II, ст. 109—110, ч. 33. — Б. Грінченко, Укр. нар. казки, ст. 5—7. — М. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 3—4, ч. 1; — ст. 4—5, ч. 4. — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 324—325, ч. 135; ст. 487, ч. 219. — А. Аванасьева, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 64—65, ч. 43. — Эрленвейнъ, Народ. сказки, ч. 105. — P. Dobšinský, Prostonár. slovenské povesti, вып. 5, ст. 28—31.

117. Медвідь обганяє мухи з Цигана.

Один Циган піймав молоденького медведика, приручив його до себе і вимуштрував його робить всякі примхи. Медвідь виріс,

звик ся з чоловіком і слухавсь його. Циган ходив з ним по селах і дурив там баб. Медвідь викомарював разні комедії; показував, як п'яні валяють ся, як баби ідуть на роботу, як з роботи, і инше... Циган дурив баб нираз і ліками. Завіряв, що кого медвідь помага лапами, той одужа. Баби, розуміть ся, вірили і давали сибе в лапи кудлатого лікаря. Баба ляже на долівку, а медвідь як пошне топтать її лапами, так вона бідолашна аж зап...дить. Дурні баби нагрожали Цигана полотном, салом, яйцями і всякою всячиною.

Одного разу Циган ішов з медвідем з одного села в друге. Дорога була дальня, Циган наморієсь, одійшов трохи од дороги, ліг опочить, а медведеві сказав: Тиж гляди, Михайло, нікого до мене не підпускай, всіх гони од мене подальші, а хто ни послуха, того бий. — Добре, хазяїн, нікого ни підпущу, спи собі... Циган заснув, а медвідь сів над ним і очей з його ни зводив. Ни сніз Циган гаразд заснуть, як уже причипилась до його муха. З початку муха сіла Циганові на ніс. Медвідь кивнув лапою. Муха з носа злітіла і сіла на щок. Медвідь знов махнув лапою. Муха піднялась, поvirtілась, поvirtілась над Циганом і сіла йому на лоб. Медвідь розсердив ся і каже: Погоди, бісова личина, я тебе научу, як дратувать мене! Розмахнувся з усієї сили, як торохнув Цигана камінюкою по лобу! Циган і ни колихнувся. Медвідь зажурился, жалко йому стало свого хазяїна. А муха почала з його глузувать: Ех ти, кудлатий дуринь, ти думав мене вбить, а свого хазяїна попав! От так услужив, нічого казать. Застав дурня Богу молить ся, а він і лоб пробє, або як кажуть: Услужливий дуринь страшніший ворога.

Запис. від Пр. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелі: М. Federowski, *Lud białoruski*, т. III, ст. 61, ч. 121. — Th. Benfey, *Pantschatantra*, т. II, ст. 154—155, ч. 12. — **Літературні перерібки:** П. Свѣтъ, *Байки*, ст. 54—55. — М. Старпцький, *Байки*, ст. 57—60. — Басни И. А. Крылова, 126—129, ч. 11.

118. Медвідь і Гуцул. А.

Діяло си се на одній полонині. Довгий час закрадав хтось з кошари сир, а як вже було того за багато, каже той, що варив сир: „Треба щос робити“! — Пішли, викопали яму перед кошаров тай накрили галузем смерековим. В ночі приходить медвідь красти сир — тай геп у яму. Сів в куті тай сидит тихо. Але приходить Гуцул з другої полонини також красти тай знов геп у яму. Вздрів медведя тай серце му зедеревіло з страху.

Став тай чекає, коли го медвідь роздере. Але медвідь мудрий: Прийшов до него тай тегне го до стіни. Припровадив, зловив сі за плечі, та на голову тай вискочив з ями. „Ну, слава Богу, що не зів“! — повідає Гуцул. Але медвідь пішов в ліс, зломив смереку, обчімхав, потому вернув до Гуцула тай пхає єму остриву в яму. Гуцул гадав, що хоче го пробити, але медвідь зачєв муркотіти та показувати лабов, щоби той зловив си за смереку. Гуцул зрозумів, причепив си мощно смереки, а медвідь витыг го — тай пішли оба, кождий в свою дорогу.

Зап. від Вас. Павлюка в Тростяниці, Снятин. пов. Ол. Іванчук.

119. Медвідь і музика. Б.

Ішбў музýка з дрýгого силá. І бýла такá йáма, шчо си зладйў такйй мыслйвець, жибы пáдали зьвйрй ў ньу. Али надийшбў музýка нат тоту йáму і ўпаў. Йáма глыбóка, гáдат сьа, йак вйльысти. Надийшбў медьвйдь і сáмо ў йáму ўпаў. Сыдьáт обá, тот сьа ўже боййт. Али йакóсь зава́дыв ў стрýну музýка, а медьвйдь ўчуў, тай прийшбў д ньóму блйшше тай пáзурами потьáг по стрýнах; а тотó збрунчели скрйпкы; а вйн ўкáзуи так рукбў, велйт грати. Али нймá пляцý ў йáмі і вйн ўзьаў йогó, музýку, зыгнўў і стаў си на плéчй му і вйльыз з йáмы. Пішбў, вймок палйчку с конáрьом і пустйў ў йáму, мáхат лáбоў: Ходй сьудá! Тот вйльыз. Медьвйдь приньйс пньа, велйт, бы си сьў і ўкáзуи: Грай! — Йак тот вбзьме грáти, йак медьвйдь озьмé гульáти по пбльаны! Нагульáў сьа дб́бре і поглáдиў го по плечй, тай мáхнуў лáбоў: Ідй! — Тот забрáў сьа і пішбў домйў.

Зап. в лютім, 1899, від Грйня Ойцáка Терлецького у Мшанци, Старосамбйр. пов.

120. Звйрй в ямі.

Ішов Циган з чужого сила до дому понад лйсом. Вйн був добре випивши, ни дивив ся, шо у нього пйд ногами. Набрйв вйн на ловушку і проваливсь туди. Циган з гаряча пирилякав ся, подумав, шо вйн провалюйт ся крйзь землю. А коли став на ноги і трохи опамятав ся, тодй розйбрав, шо попав у яму, котра приготовлина охотниками для ловлй звйрйв. Циган обмацав руками кругом і нагибав там шось здорове та кудлате. Тодй вйн знов злякав ся, кинувсь був видирать ся з ями, а звйрюка хап його за ногу і держе, а сам каже: Погоди, чоловіче, ни тйкай; коли умирать, так будим умирать вмістй. — А хто ти такий?

— спитав Циган. — Хіба ни бачиш? Я медвідь, попав сюди нивзначай так, як і ти. — А шож ми тепер будим робить? — спитав Циган. — Будим сидіть, поки нас виратують. — А як довго ніхто до нас ни прийде, тоді шо? — Ни прийде, і ни треба; буду жить, поки здохну; їсти захочить ся, ззім тебе, чоловіче. — Ни їж, медвідику, краще я тибі заграю, а ти потанцюй. — Грай, буду танцювать; поки будиш грать, доти ни буду тебе їсти, а як пиристаниш грать, так іззім.

Циган взяв скрипку в руки і почав грать, а медвідь пустив ся танцювать. Циган грав, грав, поки вморивсь, потім пиристав грать. Медвідь штовхнув Цигана лапою і каже: Грай, грай, а то ззім!... — Циган знов почав грать. Грав, поки одна струна лопнула. Тоді він став на трьох струнах пилять. Грав, грав, поки лопнула іще одна струна, осталось тіко дві. Циган було остановивсь, а медвідь упеть хоп його за ногу: Грай, грай, а то ззім. — Циган ледве руками володав, а грать треба, бо видима смерть страшна. Циган продовжав грать на двох струнах. Уже й ніч пройшла, настав день, а ратувать ніхто ни йшов. У Цигана душа в пятки виходила, думав собі: Ану як всі струни порвуть ся, шо тоді робить? Погибать міні! — Медвідь теж здорово уморив ся, спутів увесь. Циган каже медвідеві: Давай, ми ляжим спать, братіку, а то я дуже спать захотів, мочі нима сидіть. Тай ти теж добре наморив ся! — Медвідь согласивсь опочить трохи.

Циган ліг і зараз же захріп, ниначе справді кріпко спить, а сам одним оком пофільно блимав, зорив, чи спить медвідь. Коли медвідь заснув, Циган потихеньку піднявсь і почав палкою в стінні ямочки видовбувать, шоб було об шо ногами упирать ся. Коли пічурки були готові, Циган почав вибирать ся з ями. Ногами пириступав з однієї ямочки в другу, а руками упирав ся в другу стіну і пирихвачував ними все вище і вище. Таким чином добрав ся до хворосту, яким прикидана була яма. Почав Циган роздвигать руками той хворост, пророблять дірку, кудиб можно було вилізти з ями. Хворост затріщав, захруптів. Медвідь з просонку підняв голову і пита: Ти шо там ворочаїс ся, чи ни думаїш утикти? — Ні, це я по ділу, міні захотілось про себе, я зараз звирнусь. — Медвідь знов задрімав, а Циган вибравсь з ями і подавсь до дому, а скрипка його осталась там у ямі.

Медвідь прокинувся, дивить ся, Цигана нима; він тоді з досади взяв скрипку і почав грать, та так пиляв, шо чуть було

по всьому лісі. Позбігались всі звірі на згук. Поприбігали до ями і слухають. Шо за оказія? — думали собі. Нікого ни видно, а гра! — Кинулись вони на згук поближче і провалились всі в ту яму. Медвідь зрадїв, шо в ямі ни один він буде. Тіко беда, шо кісно стало; припадало всим стоять на ногах, лягти ніде було. Звірі сумували, ни знали, шо їм робить; вибрать ся з ями ни було надії, бо дожидать помочі ні од кого було. Побули вони в ямі цілий день і ніч, захотілось всим їсти, а їсти було нічого. А далі мідвідь каже: Ну, братці, давайте, порадимось, кого ми будим з початку їсти. Кожному з нас жисть дорога, тіко все равно нам погибать. Будим почережно один другого їсти, поки дійдим до посліднього, а послідній мусить загинуть од голоду. — Давайте поміряїм ся, — каже олїнь, — чий буде верх, того зараз ззімо.

Лисиця баче, шо діло погане, пригадала, як одурить звірів. Завиляла хвостом і каже: Погодіть, братці, з цим ви ни торопіть ся; поїсти один другого ми ще управим ся, а от я пригадала так, шо ми всі живі зостаним ся і будим ходить на волі. — А шож ти пригадала? — А от шо: Нихай олїнь присяде, а я сяду на його, потім він нихай випрямить ся і підніме в гору голову, а я стрибну йому на роги, вибирусь з ями і побіжу мирщі скликать медведїв та вовків; вони прийдуть до вас і вирають усіх з биди. Я скажу їм, шоб вони захватили с собою вірьовку і драбину і будим ми всі на волі. — Добре ти, лисичка, пригадала, — всі гукнули в один голос.

На скіко можно, всі розступились, олїнь присїв, лисичка стрибнула йому на спину, олїнь випрямивсь, підняв голову, а лисичка стрибнула йому на роги, роздвинула трохи хворост і вискочила з ями. Місто того, шоб скликать звірів на поміч, побігла до своєї нори, а про пленных і думать забула. Трохи згодом нагрянули охотники, бо вони почули од Цигана, шо в яму медвідь увалив ся. Кинулись до тиї ями, аж там місто одного медвідя оказалась повна яма звірів. Між иншими там були: Медвідь, вовк, заїць, дикий кабан і олїнь. Всих їх постріляли і забрали з собою.

Записав від С. Старченка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: П. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 20—21, ч. 10 (тут приходить лише мотив про те, кого мають звірі найперше їсти). — В. Гнатюк, Етногр. матер. з Угор. Русц, т. VI, ст. 223—224, ч. 110. — Б. Грінченко, Укр. нар. казки, ст. 47—50 (перша частина). — І. Франко, Коли ще звірі говорили, ст. 15—22, ч. 5 (перша частина). — А. Малинка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 316—317, ч. 36. — Е. Романовъ, Вѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 23—25, ч. 16 і 17.

— М. Federowski, Lud bialoruski, т. II, ст. 9—10, ч. 11. — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 484, ч. 216. — А. Аванасьевъ, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 22—23, ч. 10. — Эрленвейнъ, Народ. сказки, ст. 105—106. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen, ст. 281—282, ч. 89. — Д. Садовниковъ, Сказки п преданія Самарскаго края, ст. 176—177, ч. 53 (початок). — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 20. А. — O. Hackman, Märchen der finnl. Schweden, ч. 20. А.

121. Як музика навчив медведя танцювати.

Оден музика ни мав свої кумпанії і не мав с ким грати. І так рідко трафев му сі заробок. Пішов він в ліс і злапав маленького медведе, привів до дому, заробев і годував его. І каже: „Мож би я зза сеї звіркі їв хлїб“? — Годує его і учит гуляти, али не може, бо мидвідь каже: „Я є нискладна дзвірина“. — „Та учи сі“ — кажи — „може і ти колис будеш мати кусинь мяса“. Так він учив, учив і ни міг навчити.

Одного разу сі злостив тай каже: „От мидвідь мидведем, ни мож навчити танцювати, хоть проси го, хоть що, то він усе своє, кажи: „Я ни складний тай уже“. — І зачєв він желувати за тим, шо тільки его годував. Іде дорогов тай плаче; здибає его лис і каже: „Чо ти так плачєш“? — А він каже: „От годувавїм, заробєвїм гірко, гадавїм, шо навчу гуляти, а він анї гатки навчити сі“. — Лис кажи: „Дурний, озми плиту до хати і на плитї распали, а зверху покладь блєху, вітак бери го на блєху і крути сі навкола блєхі, і він буде собі, і так го навчиш гуляти. А вітак покладєш го на землю і кажи: Гуляй, бо як ни гуляєш, то зараз пичу“. — І той послухав.

Прийшов до дому, уніс плиту, на плитї распалив і зверху поклав блєху. А мидвідь питає си: „То шо то буди“? — „Будем робити танец“. — Мидвідь кажи: „Може зіправди, шо буди добре, навчит мене гуляти“. — І той распалив, блєха сі распикла, той взєв мидведе за лаби, зачив ним крутити і підоймав то одну ногу, то другу, ніби показував темпа; і так го вівчив гуляти, шо він грав на скрипку, а мидвідь навкола него гуляв. Вітак як пішов він по містах і заробєв нирас по кілька рублів денне.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Л. Луцка з Далешева, п. Городенка.

122. Як медвідь хотїв пімстити ся на дїдови.

Дід і баба жили бідно, прибідно. Скоромне їсти їм доводилось двічі на год, на рожиство та на виликдень, а круглий

год їли пісне. Одного разу бабі дуже забажалося скоромного, почала вона галдити дідові: Добудь, чоловіче, мняся, міні дуже забажалося м'ясного, ниначеб я поздоровіла. — Та де ж я тобі візьму м'яса, коли у мене гроший нима ні копійки, а дарма ніхто тобі ни дасть. — Ти старий дуринь тіко тим і одмогаїш ся, шо гроший нима, а як же добрі люди і біз гроший шо дня м'ясо їдять? Убють медвідя або кабана дикого і ласують сибі. — Так у людей ружя є, а я чим убю? — Як би ти ни лінтяй був, так і біз ружя дістав би м'ясного; возьми сокиру, підглядь, де медвідь спить, підійди до його крадькома і зарубай його сонного. — А як він побаче мене тай утече або задуше мене? — Сонного нагибай, він ни почує, як ти підійдиш.

Надокучило дідові слухати галду, надів шапку, взяв сокиру і пішов до лісу. Ходив цілий день по лісу, нічого ни натрапив, та уже стало смиркати, побачив він під кущем медвідя. Почав потихеньку підкрадатися до його. Підійшов нищичком, миттю замахнувся сокирою і рубонув медвідя, тіко на жаль ни попав його по голові, а тіко одрубав йому передню лапу. Медвідь з пириполоху кинувся тікати, зашкандибав на трьох ногах. А дід взяв медвежу лапу і пішов до дому. Баба зраділа, шо дід хоч трохи приніс їй скоромятинки. Взяла медвежу лапу, обскубла з неї шерсть, кожу обідрала, а м'ясо з кістками порубала на шматки і поставила в піч варити. А сама потім підослала під себе медвежу шкуру і почала прости його шерсть сибі на чулки.

Медвідь отямившись трохи, підв'язав сибі диривяну ногу і подався на сило шукати свого злодія. Підійшов до сила, дивиться, в крайні хаті світить ся огонь. Було уже пізно. Він подивився під вікно і побачив, шо баба сидить на його шкурі і пряде його шерсть, а в пічі варить ся його м'ясо, одрубана його нога. Медвідь тоді од вікна, пішов у двір і заспівав:

Всі по вєсьому сплу сплять,
Одна баба ни спить.
На мої шкурі спдять.
Мою шерсть пряде,
Моє м'ясо варє.
Іду на диривяні нозі,
Од самого лісу,
Роздавлю діда я бабу,
І розвалю хату к бісу.

Злякалась баба, погасила мирщі каганець, замотушилась по хаті, розбудила діда і каже: Дідусю, іде медвідь нас душить!

Я полізу на піч, а ти як хочиш, обороняйся од його. — Дід ни довго думав, взяв віжки, прив'язав за попереk рушну ступу, почипив її на кілок супроти дверей, один кінець віжок прив'язав до кілка, а за другий сам взяв ся і цупив його до себе так, шо ступа була на вісу. Тіко медвідь на поріг, а чоловік як бросе віжки, ступа як торохнула медвідя та прямо по лобу; медвідь розсердив ся, одтовкнув ступу од себе, ступа на віжках одкачулась од його і знов вирнулась та іще дужче розігналась та як ужарила його другий раз по лобу, медвідь аж поточивсь. Його іще дужче взяло серце, він тоді з усії мочі товкнув од себе ступу. Ступа аж об стелю вдарилась, а потім як вирнулась назад, як довбенула медвідя третій раз, він аж на с...у сів. Дальші ни став бороть ся з ступою, підхопивсь і дай Бог ніг, подавсь до лісу і вже більше ни приходив душити діда та бабу. Баба з пириляку до самого ранку ни злазила з печі; уже коли розвиднилось, кинулась до печі витягати медвеже мясо і з того часу боялась діда посилать на охоту.

Записав П. Тарасевський в Шебешинї. Курської губ.

Паралелі: А. Аванасьевъ. Народн. рус. сказкп. т. I. ст. 43—44. ч. 25. — Авдѣва. Русскія сказки для дѣтей, ч. 5. — Худяковъ. Велпкорусскія сказкп. т. II. ч. 72.

123. Когут із товаришами виганяє медведя з бабиної хати.

Буў когут, качка і кітка — тай сьї рáдили. Кáжи когút до качки: Ходьím на слúжбу, бо йа ни ма́йу чо́го ў до́ма бу́ти. — А качка кáжи: Тай йа та́кжи підú. — А кітка кáжи: Йа тиж сьї ни лишáйу. — Али йдут вони́, йдут, рáзом зыбра́ли сьї, здиба́йут та́кже ба́бу; тотá ба́ба йде і пла́чи і бала́кайи: Ой, ў мо́йї хатцý бідá йи, бідá. — А когút до то́йї ба́би кáжи: Шчо ви так пла́чити? — Ой ў мо́йї хатцý бідá йи, бідá. — Ходы́т, кáжи, йа вам віжину.— А то ведмідь там буў зайшоў до то́йї хáти, ба́бу віпендиў, а сам ў нý хоты́в бу́ти, замéшкаў сьї. Али кáжи тотá баба до когута: Ой пáночку, пáночку, ни такі ўже, кáжи, бу́ли тай ни моглí вігнати, тай ви ни віжинити. — Шчо ви пита́йити, бабúньу, кáжи когút; йа вам віжину.

Пустýла ба́ба то́го когúта нá нýч до хáти. А качка кáжи: Тай йа сьї ни лишýу тибé. — І кітка кáжи так сáмо, жи й йа сьї ни лýшу. Йдут ўсý трóйи до хáти. Когút собі сýї на ба́нта, качка залы́зла під посьты́ль, а кітка ў піч. Прихóдит ведмідь до хáти і насамперид бирé сьї до пýйца. А кіт с пýйца до ведмедýй, зачýї харч́ити і драпакі роспустýї тай за вáргу го злaпáў. А

когút з бáнт куткудáкаў, а ведмідь собі гадаў, жи він ўсе кáжи: Подай но го судá, подай но го судá! — А кáчка пiт пóстилиў квáкала, а ведмідь на кáчку казаў, шчо кáчка казáла: Так, так йимў роби́. — Йигó зыбраў страх, тóго ведмédьи, i зачийў ўты́кати. Вты́кнуў с хáти, пириночувáли вони́ ўсьи трóйи i когут кáжи до тóйи бáби рано: Вiдити, бабúньу, ўже ни мáйити бiдi ў хáты! — Шчо ви, панíчу, кáжити? — Айá, ходы́т до хáти, подiвити сьи. — Бáба ўхóдит до хáти, обгльадáйи сьи, нимá. Питáйи сьи когутá: Шчó вам сьи налéжит за тóйи? — А він кáжи: Ньiц миньi сьи ни налéжит, лиш абiм буў ў вас, i то ми ўсьи трóйи. — Тотá бáба до когутá кáжи: То дóбри, пáночку, бо йá була сьи йиднак самá ни лишiла, бо тотá бiда би шче напáрила на менi. — Когút до тóйи бáби кáжи: Йак ми побúдим, то будéти мáти спокiй. — Ни сподьiвáлам сьи, кáжи тотá бáба до когутá, шчобi ви вiгнали тотú бiдú миньi вiтци. — А вiдити, миньи типér дужи дóбре бúди, бо йа йиднак ни маў мишкáньи ньiгде, аны́ мóйа систрá кáчка i мóйá систрá кiтка! — То с тóго вони́ си найшли́ мешкáньи, а ведмідь ни приходiў бiльши.

Зап. в липни, 1902. в Корони, Буцацького пов. від Івана Мелничука.

124. Медведева хата.

Оден мидвiдь скумпанував сi з вовками тай ходили за молоду по лiсах, а вiтак надибали собі пусту хату тай в хатi сидiли; ходили на польоване, шо ймут, кинут до хати тай знають, шо нiхто iм вiтти нiчо ни озме. Аж раз був лютий мороз, палив мидвiдь в грубi тай як дужи распалив, а та груба була накрита плитов i пукла плита. Кажи: „Ну i шо будем робити, треба дес пiги i вiбрати таку, як тотá була“. — Пiшли пiд скалу тай кажи мидвiль: „Ну котрий лiзем? Лiзь хiба ти, ти лекший, пiд тобов не так урве сi скала“. — Каже вовк: „Та шо я там зроблю? Я не годен вiвалити таку плиту, як ти“. — Тай мидвiдь ни хотiв, ни хотiв, аж вiтак вiлiз аж на самий вершок. Дивит сi, такi фaйнi плитки квадратовi — самi дóбрi на грубку. Став тай каже до вовка: „Тримай там, бо я ни годен злiсти з плитов на долину, але мушу i кинути“. — Вовк став дуба, наставив лаби, щоби плита не впала до землi, аби сi не розбила. Тай як кинув тай вовка забив — вовк лиш трошка був ше живий. Злiз мидвiдь с скали, приходит до вовка тай кажи:

„Ну ходім, товаришу“. — А вовк кажи: „Ой ни піду, я вже ни в силі“. — Взяв мидвіль плиту під паху тай пішов самий.

Приходить до хати, коли не може вложити, аби пасувало. Війшов с хати, сів собі на поріг тай роззирає сі; але дивит сі, а то лізе тигрис з гушків. Каже: „Добрийдень, свату“. — Мидвіль каже: „Дай Боже здорове“. — Посідали собі, зачели балакати. Зачев мидвіль розповідати, шо мав з вовком, а тигрис зачев собі розповідати, шо вже три дни нічо не їв. Вітак пішли оба далі в гушавину. Ідуг тай надибают Гуцула, шо зрубав дуба тай обсікає гілє. І мидвіль прийшов с тигрисом; тигрис такий укішний, каже: „От уже попоім за три дни“. — Мидвіль кажи: „Най він нам грубу полагодит у хаті“. — Тай прийшов, зачев їму розповідати, а Гуцул каже: „Добре, хогім“. — Али вже аж трісе сі, так сі боїт.

Ідуг лісом, ідуг, мидвіль зблудив с стешкі тай зайшли аж на край ліса; але там стояло село с краю коло ліса, був такі коло ліса блиско двір. Мидвіль пообзирає сі тай кажи: „А ми де зайшли“? — Гуцул каже: „Нічо, нічо, в сего пана є ціла турма овец, в сі стайни крайні стоє. Ви сидіт оба у лісі, а я піду до дому, в вечір війду с ключами, відомкну вам стайню“. — Тай пішов до села. — Укішив сі і декував Богу, шо го звірина не ззіла. Зайшов до хати, нагійшов вечір, навіть Гуцул боїт сі с хати війти, не хоче йти в ліс. Але ти в вечір чикали, чикали в лісі, голод їм добре докучив, зачели сі добирати до стайні без ключе; варківник учув, дав панови знати, війшов локай с стрільбов і форналі с стрільбами і зачели стрілети; забили мидведі, а тигрисови лиш ногу прострілили. Тигрис утік і ни хотів з жадним мидведим кумпанію тримати.

Зап. І. Волошинський в мартї. 1914, від Т. Лушка з Далешєва, п. Городенка.

125. Спілка медведя з мужиком.

Один мужик ни мав коня. Шо робить? Нічим було зимлі пахать. Треба було пустить ся на хитрощі. Пішов він до лісу, зустрітив медвідя і каже: Здоров був, Михайло! — Здрастуй, мужичок, шо гарного скажиш? — Та я хотів попрохать тебе, щоб ти пособив міні посіять ріпу. — А шо ти міні за те даси? — Та шож я тобі дам? Все, шо вродє, поділим по полам; твої будуть макушки, а мої корішки. — Добре, каже мидвіль, з половини я согласин.

Пішли вони сіяти ріпу. Медвідь землю пахав, а мужик ріпу сів. Минуло літо, ріпа поспіла. Мужик пішов до медвіда і каже: Ну, Михайло, пора убирати жнива; забирай свою долю, а потім я свою забираю. — Медвідь скосив гичку, згріб в копиці і думає: Шож я буду робити з травою? Я сіна не їм, хіба забрати на підстилку! Одурило мене мужик. Погоди, вражий сину, я тобі оддячу! — Медвідь уже налагодився був забрати до мужика нічу в двір і наробити там шелисту, а далі роздумав: Ні, шкода, на цей раз примовчу, ніхай на друге літо, тоді я його одуру, скажу, що вирощені були дуже добрі, а щоб не було обідно, так я скажу йому, ніхай мов тепер твої вирощені, а мої корінці.

Дождавшись висни медвідь сам прийшов до мужика і каже: Ну шож, чоловіче, давай, посієм собі корму. — Про мене, все равно, давай так і давай; а шож ми посієм? — Та про мене теж все равно, промовив медвідь, тільки я хотів домовитися з тобою, щоб на сей раз були мої корінці, а твої макушки, щоб не було обіди не тобі, не мені. Макушки були дуже гарні, тепер я хочу тобі їх уступити, а собі забираю корінці. — Добре, Мишко, я згоден, про мене все равно. Приходь завтра, будемо сіяти.

На другий день медвідь чуть світ прийшов до чоловіка. Пішли вони на город сіяти. Медвіда мужик заставив пахати, а сам взяв собі засівати мак. А медвідь не розшолопав, що тепер мужик місто ріпи посів мак. Минуло літо, поспів мак, мужик і каже: Ну, Михайло, пора проїняти себе за уборку. Сьогодні я беру свою долю, беру макушки, а завтра ти забереш свою долю. — Мужик убрав мак, позламував всі до годної маківки, осталися одні пенечки з корінцями. На другий день прийшов медвідь забирати свою долю. Кинувся виривати, аж там свищі в борщі, нема нічого такого, щоб можна було їсти, на підстилку не годиться. Розгнівався на мужика медвідь, од разу розбив з ним глечик.

На другий день медвідь налагодився мужикові оддячити за насмішку. Діждавши сумирку, взяв у лапи коляку і подався до села. Дорогою він думав: Зайду в двір, подушу всю скотину і його самого убу. А мужик був не промах, знаючи, що медвідь на його розгнівався, з часу на час сподівався, що медвідь прийде мстити. Взяв залізний вила, сів за дверима в хліві і дверей не засунув. Медвідь увійшов у двір і направився прямо до хліва душити овець. Дойшов до хліва, взявся за двері, попробував, вони одчинилися. Він пішов тоді далі сміло. Тільки

медвідь зійшов на сиридину хліва, а мужик як штрикнув його вилами під с...у! Медвідь як опарений повирнуv назад і чим дуж лепеснуv тікати. З приполоху всю дорогу дристав; біг, біг, поки впав і здох.

Запис. від Евд. Черевникової в Шебєкинї П. Тарасевський.

Паралелї: Оповіданє про те, як мужик засїває поле на спілку з медведем, причпляєть ся до байок, варіанти, в яких спілннком є чорт, причпляють ся до казок: останні мають переважно обценний характер. Паралелї до них дивя: V. Hnatjuk. Das Geschlechtsleben des ukrain. Bauernvolkes, т. II, ст. 265—272, ч. 292—293 (там указана література). — До повнєшого оповіданя підходять: Е. Романовъ, Бѣлорусе. Сборникъ, т. III, ст. 26—27, ч. 18, вар. б, початок. — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 14—16, ч. 7.

126. Чоловік, медвідь і лисиця.

Мужик ни подалеко од лісу сїяв пшиницю. Голодний медвідь побачив і пішов до мужика. Піійшов і каже: Чоловіче, я твою кобилу ззім. — Ни їж, медведику, повримини трохи, дай міні хоч одсїять ся. А то ти і сам ни наїси ся на цілий вік і моїх дітей оголодиш на цілий год. Кобилу ти ззіси за три або за чотири днї, а потім знов будиш голодний і моє все сімейство оголодиш. Ти знаїш шо, медведику? На цей раз ти добудь собі їжі де нибудь в другому місці. А чириз два місяці поспіє пшиниця, тоді я тобі дам любу половину, тобі буде на цілий рік харчу. Змелиш пшиницю, будиш пикти пироги, пан-пушки і коржики, добудиш медку і будиш ласувать. — Ну добре, ни буду їсти твою кобилу, тіко гляди, ни обмани мене, щоб було вірно. — Та який же тут може бути обман? Вибирай собі любе; хоч ти бири виршки, а я корішки, а хоч ти бири корішки, а я візьму виршки. — Медвідь подумав, подумав і каже: Ну, нихай будуть мої корішки. — Ну, вот так і будим знать: прийдуть жнива, я забирау виршки, а ти візьмиш корішки.

Минула половина літа, настали жнива. Мужик поїхав в поле, скосив пшиницю, повязали її і звїз всі снопи до дому. Медвідь прийшов свою долю убїрать, вирвав корішки, скидав їх в копицю, подививсь на них, а вони нікуди ни гожї. Розгнівавсь медвідь на мужика, мусив одомстить йому. А мужик обмолотив свою пшиницю, частину змолов, а один віз насипав і повїз в город продавать. На дорогу він взяв з собою пирогів і коржиків. Медвідь зустрїтив мужика на дорозї і пита: Ти куда їдиш? — В город. — За чим? — Пшиницю продавать. — А! так ти значить, чоловіче, мене одурив. Ти свою долю продаєш

і сам їси, а моя нікуди ни гожа, нікому й даром ни нужна. За те, що ти мене одурив, я зараз твою кобилу ззім. — Медведику, голубчику, чим же я причиною, що ти согласив ся взять корішки, брав би виршки. — Ну, тепер ти, брате, найдиш чим одмогать ся. Булоб тоді робить по совісті, а тепер однаково ни помилую тебе, ззім твою кобилу. — Ни їж, медведику, я тебе краще пирогами нагодую, а на будуще літо я ще чого нибудь посію, тоді вже нихай будугь твої виршки, а я забирау корішки. — Ану дай сюда твої пироги, я покуштуу. — Мужик оддав йому всі пироги і коржики. Медвідь підобравши всі пироги, розсмакував, що вони дуже добрі. А вони як на те гарні вдались та ще були з начинкою і маслом помазані. Медвідь облизавши губи, сказав: Ну, чоловіче, я тобі дам отстрочку, поки ни буду їсти кобилу, тіко гляди, щоб було вірно, зроби по совісті, а як одуриш, тоді твою кобилу ззім і тебе самого ззім.

Настала висна, мужик місто пшиниці посіяв ріпу. Діждавшись осини, мужик скосив гич з ріпи, скидав в копниці, а ріпу викопав і забрав собі до дому. Медвідь прийшов забираєть свою часть, дивить ся, аж там нічого путящого нима, одно листя тай годі. Медвідь тоді іще дужче розсердив ся на чоловіка, почав підстірігати його.

Виїхав мужик пахати толоку. Медвідь побачив і пішов до мужика. Прийшов і каже: Тепер, чоловіче, шивились, годі тобі дурить мене, бо я тобі ни мала дитина. Тепер ни гнівай ся, од мене ніякої милости ни сподівай ся. Зараз твою кобилу ззім, а потім і тебе самого ззім. — Ни їж мене зараз, дай зроку, я хоч з жінкою та дітьми попрощаюсь, а тоді вже ззіси. — Так я, медведику, пішком дуже довго буду ходити, ни скоро звирнусь. Дозволь зїздить на кобилі, скорій діло буде, а потім будиш їсти, кого хочиш. — Ну паняй, тіко живо звиртай ся. — Мужик поїхав до дому. Дорогою він думав: Шо міні робить, як би міні од медвідя одкараскати ся? Поїхати і ни вирнуть ся, він бісів прийде ночу на сило і дома мене задуше. А хоч і до дому ни прийде, так якже я буду жить біз посіву? Як ни виртись, а в поле треба їхати, а показати ся туди ни можно буде, бо все равно медвідь задуше. — Мужик їхав помалу, кінь ішов ходую, з ноги за ногу заплітав. Чоловік сидів на возі сумний, похнюпивши голову і все думав. Став проїзджати мимо гайка уже близь сила, дивить ся, біжить лисиця. Побачивши його, остановилась і спитала: Чого ти, чоловіче, зажурив ся? — Ех, ли-

сичка, як би ти знала моє горе, так іще б ни так журилась. — А шо хіба? — Та мене медвідь хоче ззісти. — Так тиж, чоловіче, живий їдиш, чогож тобі сумувать? Дома боять ся нічого, там тобі угли допоможуть. — Та видиш, яке діло, лисичко. Міні ниобходимо треба їхать в поле землю пахать. — Лисиця подумала і каже: Знайш шо, чоловіче, ти виртайсь зараз в поле і я побіжу туди і там буду питать тебе ниначе охотники.

Мужик вирнувся в поле. Приїхав на свою ниву, а медвідь уже був на поготові їсти кобилу. Мужик каже: Погоди, медведику, ни їж, сховай ся під віз, а то там за кущами охотники їдуть. — Медвідь злякався, ліг під возом і зігнув ся в бублик. А лисиця ізза кущів почала кричать: Тю! тю! тю! Тю лю лю! Ей чоловіче, чи нима тут медвідів та вовків? — Мужик каже: Ні, тут нима нікого. — А то шо у тебе під возом? — Та це бочонок з водою. — А чогож він ни на возі? — Та це я сховав його од сонця, щоб вода ни нагрівалась. — Ни вірю тобі, чоловіче, ти обманюїш. Як ни положиш його на віз, стрілять буду. — А медвідь шепотом каже: Положи мене, чоловіче, на віз та прикинь рядниною. — Так яж тебе не підніму! — Та я буду сам лізти на віз, ти тіко диржись за мене, нібито ти сам мене зносиш. — Медвідь уліг ся на возі і лижав нирухомо, скорчившись в три погібилі. Мужик прикрив медвідя рядниною. А лисиця трохи згодом знов почала кричать: Чоловіче, ти ни бачив тут, охотники ни проїзджали? — Та тут нидавно якісь проїхали. — А вовків і медвідів тут ни бачив? — Ні, тут нима. — А то шо у тебе на возі? — Та це бочонок з водою. — Одіткни чоп, як полеть ся вода, тоді повірю. — Медвідь понатужив ся, почав сцять, з воза полилась вода. Лисиця каже: А шож вода леть ся помалу, міні шось ни вірить ся. Ти ударь по бочонку, як забобонить, так тоді повірю, шо бочонок. — Мужик взяв сокиру та як торохнув медвідя по голові, медвідь і дух спустив, ни копихнувся ні разу. Мужик тоді пирирубав медведів горло сокирою, щоб збігла кров. Потім завирнувся і поїхав до дому. А лисиця забігла на пирід і каже: Ну, чоловіче, я тебе заборонила од смерти, тепер ти давай міні за роботу пару курей. — Іди, лисичка, за мною, я дома тобі дам, скіко хочиш. — Ні, в двір я до тебе не піду, боюсь там собаки. — Так ти остановись на городі в садочку, я тобі сам винису.

Лисичка слідкувала за возом. Коли мужик доїхав до сила, лисичка вскочила в городи і помчалась до мужика в садок. Мужик приїхав до дому і каже жінці: Ну, жінко, молись Богу,

я од медвідя тепер збавив ся; лисиця, спасибі їй, визволила мене. Піймай, Палаго, пару курей та однеси їй в садок, вона там дожида. — Шо ти, чоловіче, в своєму умі? Чого ти будиш дарма занাপашать курей? Од медвідя та збавив ся, а од лисиці як раз плюнуть — одкараскаться. Иш який щедрий, болячки їй з маком, а ни курей. Курей я ні за які гроші нікому ни дам. — Так яж поступивсь їй дать, тепер ниловко своє слово змінять. Ти дозволь піймать хоч самих хужих, он хоч тих: чубатиньку кривовязу і зузулясту голопузу, шо все літо квохтала, вони такі, шо їх ни жаль. — Ні, ни дам, вони занисуть ся скоро; я щупала, уже обидві розгніздились; бачиш, у них грібінці на голові покрасніли. Ти попотчуй її чим нибудь иншим, щоб вона до нових віників ни забула. — Шож я їй зроблю, на язик соли насиплю, чи шо? Попробуй піймать її, вона втече, а вбить її у мене нічим, ружя ни маю. — Та дурний ти, чоловіче, на ві шо тибі ружьо? Ти возьми мішок, всади туди Сірка і однеси до лисиці: вона кинить ся до мішка за курьми, а собака вискочє з мішка і задуже її. — Гарно ти, Палаго, пригадала, я значить так і зроблю. — Мужик впер Сірка в мішок і поніс до лисиці. Положив мішок біля неї, завирнувшись і пішов до дому, а на ходу сказав: Оце тибі, лисичка, за роботу, їж на здоровля. — Лисиця кинулась до мішка, попробувала піднять його, дуже важкий; тоді вона порішила подушить всіх курей і по годні або штук по дві брать і односити їх до своєї нори. Тіко сикнулась розгортать краї мішка, а Сірко як гаркнув! Лисиця тікача од мішка. Сірко вискочив з мішка та за лисицею. Як поналіг за нею, як за хвіст ни схопє зубами! Лисиця мчалась, сама себе ни тямила, наскочила на яму, та як поверне на бік, а хвостом мотнула на яму. Собака погнав ся за хвостом і з прожогу вскочив в яму, а лисиця побігла до лісу. Сірко зостав ся в ямі. Сикав ся вискочить та ни можно було; стіни були рівні, ні за шо було очипить ся і яма була дуже глибока. Посидів він там цілі сутки, оголодав, пить і їсти захотів, а взять було ніде. Сірко так і думав, шо доведеть ся загинуть з голоду.

Над тию ямою росло деревце. Дивить ся Сірко, на те деревце сіла галка. Сірко почав її прохать: Будь ласкава, виручи мене з биди, я тибі в пригоді стану. — Чим же ти можиш стать міні в пригоді? — Та я буду заборонять тебе од злодіїв, биригтиму твоє гніздо і діток твоїх буду доглядать, щоб їх ніхто ни забідив. — Та я рада душою допомогти тибі, тіко як же я тебе винису з ями, коли у мене нима сили, я тебе ни підніму. — Та тибі і ни треба

мене піднімать, ти накидай в яму палочок таку копицю, щоб я міг вибрать ся з ями, тоді я вилізу сам. — Галка почала носити палочки і кидала в яму. Носила вона цілий день, а всеж таки копиця була нивиличка, вискочить Сіркові з ями ни можно було. На другий день теж саме, галка з самого ранку носила палочки. Сірко зовсім охляв, голод його мучив. Сірко почав прохатъ галку: Будь ласкава, принеси міні попоїсти, я з голоду млію. — Галка політіла, нагібала в полі дохлятину і принесла Сіркові кілька штук шматочків. Сірко трохи заморив чірвяка. Галка носила палочки, поки накидала таку копицю, що Сіркові можно було виплигнуть з ями. Сірко вистрибнув і сказав: Ну, тепер, галочко, я буду служити тобі ціле літо, поки й дітей вигодуєш своїх. Мости сміло собі гніздо. де хочиш, тіко вибири собі таке дерево, щоб і міні було де ховатъ ся од нигоди. — Вибрали вони собі дуплясте дерево. Сірко вліз в дупло, а галка над великим дуплом в малому дуплі почала мостити собі гніздо. Галка закончивши гніздо, нанисла яєць і сіла висижувать. А Сірко лижав в дуплі, обірігав гніздо галки. Захотілось Сіркові пити, він сказав галці: Напій мене, а то у мене аж душа горить, пити хочить ся. — Та деж я тобі візьму води? Біжи сам до річки і напий ся. — Так до річки дуже далеко, поки я збігаю, а тебе хто нибудь розоре. Коли хочиш, щоб я тебе обірігав, так напій мене, а то я брошу тебе і піду до дому, а твоїх дітей лисиця поїсть. — Галка почала пригадувать, як їй напоїть Сірка. — Дивить ся, везе панський водовоз в поле робочим бочку води. Галка сіла на бочку і стриба по ній. Парняга взяв палку та як замахнувсь, галка миттю злітіла з бочки, а він учистив палкою по бочці. Потім галка сіла на тачку, як раз біля чопа. Паринь як замахнувсь палкою, а галка миттю піднялась в повітрі. А паринь як учистив палкою по чопу, він так і покотив ся по дорозі. Галка схопила чоп і сіла в жито. Парняга остановив коня, а сам погнавсь за галкою. Він до неї, вона од його, він швидче і вона швидче. Поки він ганявсь за галкою, а вода тимчасом вся витикла з бочки; біля дороги в канаві стояла калюжа. Галка тоді бросила чоп і політіла до свого гнізда. Парняга вирнувсь до бочки, а вона уже пуста; він тоді завирнувсь і поїхав назад знов набирать води. Сірко прибіг до калюжі і напив ся води.

Одного разу Сіркові дуже захотілось їсти. Він сказав галці: Нагодуй мене подужче, а то я голодний! — Галці набридло носити Сіркові по шматочку, а до разу багато принести ни мо-

гла. Вона рада була одчипить ся од Сірка та ни можна було, бо понадіявшись на його зашиту, вона намостила гніздо дуже низько. Почала галка пригадувать, як добуть для Сірка їжі. Одлітіла од лісу, сіла на дорогу і почала піджидать злучая. Дивить ся, їде горщешник, остановивсь на шляху, розпріг коня, пустив пастись, а сам сів біля воза, вийняв з торби хліб та сало і почав обідать. Галка сіла горщешникові на голову та як довбонула його в потилицю! Горщешник схопив палку і став прицілять ся. Галка з його голови пирилтіла на віз. Він підбіг до воза та як замахнувся. Галка з того місця митю пирилтіла на друге. А горщешник улупив палкою по горшках, так штук пять до разу і розбив, аж чирипки посипались. Взяла досада горщешника, знов кинув ся до галки з палкою, замахнувся з усієї сили, а галка митю підхопилась і пирилтіла на друге місце. А горщешник як тріснув палкою по горшках, так і посипались чирипки, штук шість до разу розбив. І так він разів чотири прицілявся ударить галку і що разу попадав по горшках. А далі галка злітіла до долу і пострибала по шляху пішком. Горщешник за нею, вона од його, і так він гнав ся за нею з гони міста. А Сірко тим часом підбіг до воза, схопив хліб і сало і подався до свого дупла. Галка побачила, що Сірко уже справив ся, знялась і полетіла до гнізда. Горщешник подумав, що над ним ничистий підшутив, мирщі запріг коня і поїхав дальші.

День за днем, пролітів низамітно і цілий місяць; галчинята вилупились, вирости, убрались в піря і уже почали пирилтять з гілки на гілку. Сірко виліз з дупла, подививсь на галчинят і каже: Ну, галочко, тепер я тобі ни нужин. Ти мене виручила з бида, а я твоїх діток збиріг од злодіїв так, що я своє слово здержав. А тепер, галочко, будь ласкава, послужи міні послідний раз та тоді вже й розпрощаім ся. — Чим же тобі услужить? — А от що, галочко; привиди ти до мене мого злодія, лисичку, я їй оддячу за те, що вона загнала мене в яму. — А як же я її привиду, вона ж ни піде. — А ти умудрись заманить її. — Галка подалась шукать лисицю. Побачила її в однім яру, сіла ниподалеко од неї і почала стрибать на одні нозі, ниначе підстрілина. Лисиця до галки, вона од неї; лисиця швидче, а галка собі швидче і так довила лисицю до самого гнізда. Потім вскочила в те дупло, де лижав Сірко, лисиця і собі в дупло, а Сірко сцопав лисицю за шиворот і задушив її. А далі попрощав ся з галкою і пішов на сило до свого двора.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: Це оповідане складається з чотирьох мотивів: 1) Мужик засіває поле на спілку з медведем, при чім медведя обманює. 2) Медвідь хоче пістити ся на мужикови, але лисця вираховує його від медведя. 3) Чоловік обіцяє лисини курки, але замість того випускає на неї пса (пор. опов. Так світ платить). 4) Пес приймає з галкою. Всі ті мотиви виступають також в окремих оповіданнях. З огляду на те зазначаю тут паралелі тільки до другого мотиву, а до 1, 3 і 4 на відповідних місцях під тими оповіданнями. — Б. Гринченко, *Віснор. Матеріали*, т. I, ст. 144—145, ч. 154. — П. Рудченко, *Нар. южнор. сказки*, т. I, ст. 17—18, ч. 8. — Е. Романовъ, *Бѣлорус. Сборникъ*, т. III, ст. 23—28, ч. 18. — А. Аванасовъ, *Народ. рус. сказки*, т. I, ст. 14—16, ч. 7 (мотиви помішані). — М. Federowski, *Lud białoruski*, т. II, ст. 24—27, ч. 27—29. К. Шанкаревъ, *Български приказки*, ст. 313—314, ч. 176—177. — J. Haltrich, *Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen*, ст. 279—281, ч. 88. — El. Sklarek, *Ungarische Volksmärchen*, т. I, ст. 239—242, ч. 30. — J. Hahn, *Griechische u. albanesische Märchen*, т. II, ст. 106—109, ч. 94. — В. Добровольскій, *Смоленскій віснор. Сборникъ*, т. I, ст. 652—653, ч. 1 (конець). — Е. Klich, *Teksty białoruskie*, ст. 161—162, ч. 3. — А. Aarne, *Finnische Märchenvarianten*, ч. 154. — O. Hackman, *Märchen der Finnland, Schweden*, ч. 154.

127. Весіле медведя з лисицею.

Ішов раз медвідь лісом тай надибає вовка; стали оба тай розмовляють. Каже мидвідь до вовка: „Шо я тибє буду просити? Може бис мині пішов в дружби“. — А вовк кажи до мидведе: „Най буди, я буду“. — Тай собі далі балакають. Вовк питає мидведе: „Кого би мидвідь хотів взети собі за жону“? — Мидвідь кажи до вовка: „Та кого озму? Куму лисицу, бо кума лисиха дужи до всього цікаві“. — І так собі балакають, а кума лисиха чула в корчи, як вони собі розмовели, прийшла до них тай балакає: „Шо сти нового тут урадили“? — „Та щом такого урадили? Хочу узети собі вовка в дружби“ — каже мидвідь. — А лисица відповіла їм на се: „Най вам Бог помагає“. — І спитала відмеде, кого бере собі за жону. — А мидвідь сказав ї на се: „Та кого озму — куму лисицу, бо кума лисиха дужи швиткі і шпаровиті“. — Тогди кума лисиха втішила сі і запросила вовка й мидведе в гості і наклала багато перед них їдзєні. А мидвідь сказав на то: „Кума лисиха добре сі тримають в запасі“. Потім віходе вони з гіри і їдут в ліс. Кажи мидвідь до куми лисиці: „Я буду просити куму лисиху, аби зараз прийшли до мени в гості“. — Погостили вни сі в мидведі і відходе у ліс; лисиха пішла собі за дружков, а мидвідь пішов з вовком просити. І прийшли они, як попросили, до лисихи, а в лисихі велике вісіле дужи. Кума лисиха дуже собі богато напросила. Каже вовк до видмеді: „Бо кума лисиха богато сі с кождим знає“. — Пішли вони до куминої гіри тай кажи вовк до куми

лисихі: „Но хогім уже, бо брати траба слюб“. — „Та хто нам буде давати слюб“? — Мидвіль кажи до куми лисихі: „Хогім до заяці тай най даст нам слюб“. — Прийшли вони до заяце, ше заяц дес був в гостині, не було єго дома. Диве сї, він біжит. Они стали, зачели єго просити, він дав їм слюб тай вони пішли собі до дому. І газдуют до нинька.

Зан. І. Волошинський в грудні, 1911. від Мих. Зубря з Далева, п. Городенка.

128. Медвідь пориває дівчину.

В одному лісі жив вовкулака медвідь. Раніш він був чоловіком, бравим, молодим парубком. Знав ся він з дочкою відьми знахарьки. Відьма знала про це і мусила зробити його своїм зятем, а парубок ни знав, шо мати дівчини відьма, кохав ся з нею так собі зничевя, аби ни скушно було. Задумав той парубок жинить ся і пішов сватать ся на друге сило. Засватав там гарну дівчину, багату і умну, кругом було 16. Загуляв свальбу, пиривінчав ся. З молодого після вінця припадало їхать лісом. Відьма узнала, шо він насміяв ся з її дочки, рішила йому одлячить. Подалась назустріч молодим. Тіко віхали молоді в сиридину лісу, коні захропли, звились навдибки і стали. Молоді побоялись, щоб ни пирикнув ся віз, встали. Молодий митю зробив ся медвідем і побіг геть по лісу. Молода поїхала сама, пирилякана до смерти.

Парубок жив медвідем, йому бажалось подружить ся, як і всякому живому, та було ні с ким. Медвіді його до себе ни приймали, чули в йому чоловічий дух, гнали од себе. Подружить ся з дівчиною теж ни можно було: хто ж міг полюбить звіря? Надумав вовкулака украсти собі дружину. Частенько він підходив до сила та все ніяк ни вдавалось украсти дівчину. В лісу теж нираз захожувавсь підкрастись до женщин та на жаль жінки були ни сами, а з мужиками, а в мужиків були добрі дручки, бояв ся підходить. Одного разу в якийсь празничок малі дівчатка пішли в ліс по ягоди. Нагибавши полянку ягід, почали збирать їх кожна собі. Одна супроти другої силкувались захватить побільше ягід. Дівчатка розбрились по всі поляні хто куди. Вибіг медвідь з гущини лісу, схопив одну саму крашу дівчину і подавсь знов в гущину лісу. Дітворя побачивши медвіда, чим дуж кинулись тікать до дому. Прибігли до дому ни живі, ни мертві, сами себе ни тямили. Онісля допитались у них, хто туди ходив і як було діло: по розказу оказалось, шо одну

дівчинку медвідь украв. Батько дівчинки з своїми сусідами пішов у ліс шукать свою дочичку. Зібралось душ десять, побрали с собою, хто що попав: вила, рогачі, кочерги, сокири, а у кого були ружя, взяли ружя. Ходили, ходили по всьому лісу, проходили цілий день і нічого ни знайшли ни медвідя, ни дівчинки; і кісточок ніде ни видно було. Поплакав дід з бабою, погорювали з тиждинь і стали по троху забувать.

А медвідь і ни думав дівчину душить. Він мусив її виростити і подружити ся з нею. Приніс її в свої хороми і носив їй харчів. Приносив їй груш, яблук, оріхів, огірків, кавунів і всякої всячини. Дівчинка по пирвах з пириполоху ни пила, ни їла, все плакала, а далі трохи звиклась, стала їсти і пити, а тоска всеж таки ни спадала з серця. Медвідь пошне иноді грать ся з нею, торкать її лапою або лащить ся біля неї. А їй ни до висіля було; тут вона споминала, як вона гралась з подругами, як її голубила мати і тут ни обходилоь біз сліз. Медвідь питав у неї: Чого ти, красавиця, плачиш? — Та як же міні ни плакать, скіко днів пройшло, а я ни маю ніякої вісточки од батька та матирі. Тепер вони думають, шо мене на цім світі нима і шо дня плачуть і тоскують по міні. — Ни журись, голубочка, я завтра піду, провідаю їх і принису тобі вісточку. А ти напичи пирогів, я понису їм гостинчика. Дівчина напикла пирогів з начинкою. Медвідь й каже: Тепер ти зложи ці пироги в кошіль і прикрий, а я піду, добуду lika, щоб було чим привязать кошіль до спини. А щоб ни страшно було тобі оставать ся самі в хаті, ляж на піч і лижи там, поки я ни звирнуь. — Дівчинка влізла сама в кошіль, зложила себе пирогами, прикинула з верху хустиною і сиділа притаївши дух. Медвідь увійшов у хату, привязав мирщі кошіль до спини, вийшов на двір, завязав ликом двері і подавсь до сила. Медвідь бач думав, шо дівчинка осталась на пічі. Коли пироги спиклись, дівчинка сказала: Ти ж гляди, на дорозі ни сідай оддыхать, а ниси біз остановки і пирогів ни їж, а то я все равно узнаю. Я віщія побачу, як ти остановис ся.

Пройшов медвідь з пів вирстви, присів на пиньок і подумав: Ну, тут красавиця мене ни побаче, достану пиріг і ззім! — Дівчинка висунула голову і кричить потихеньку: Бачу, бачу, ни сідай на пиньок, ни їж пиріжок, ниси прямо до мого батинька! — Медвідь мирщі підхопивсь з пинька, став на ноги і подавсь далі, а сам сибі подумав: От яка вона лупаста, нічу за пів вирстви баче! — Одійшов медвідь од лісу вирстви за три, уже

до сила оставалось з вирству міста. Присїв на пиньок і бормоче сам собі: Ну, тепер моя красавиця ни побаче мене; присяду, оддыхну трохи і піріжечок зїм! — Дївчинка упеть висунула голову і гука по тихеньку: Бачу, бачу, ни сїдай на пиньок, ни їж піріжок. — Медвідь підхвativсь і подавсь далї. А сам ни мало дивувавсь. От лупаста, як вона баче! Уже по ночі, ниначе їй хто підказує, шо я сїв.

Підійшов медвідь до воріт і хотїв постукать лапою. Собаки почули, загавкали, кинулись до воріт. Медвідь миршї збросив з себе кошіль і драла од двора. Дїд почув, шо собаки гавкають біз перестану і кидають ся до воріт, вийшов з хати. Одчинив хвїртку, дивить ся, а там стоїть кошіль. Дїд здивувавсь: Шо за оказія? Віткіля кошіль взяв ся? Хто його міг принести? — Вийшла з хати і бабуся, кинулись вони до того кошїля, аж там пироги. Баба з дїдом іще дужче здивувались. Шо за диковина, віткіля пироги взялись? А дочка обїзвaлась з кошїля: Це я, мамо, напикла! — і стала вилазить з того кошїля. Дїд і баба од радости плакали і сміялись. Повили дочку в хату, там її цілували, обнімали і сами ни знали, куди посадить. Дочка все до чиста їм розказала, де вона була і як з биди виручила себе. А медвідь то й по вік остав ся біз дружини.

Зап. від Ир. Чередникової в Шебекинї П. Тарасевський.

129. Як жінка жила з медведем.

Жив чоловік, на поли мав хату, але був бідний, шо ни мав шо їсти, ше й ни мав чим запалити. Дес колис і він ходив в лїс за дровами, а деколи жінку посилав. Пішла раз жінка в лїс тай збирає тото рішїчко дрібне, шо пообломлював вітир тай иний, але нараз дивит сї, іде два видмедї. Кажи мидвідь один до другого: „Аж типер ми будем мати обидва попівну жінку“. — Приступають блищи від нї, вона сї зльикала, впала до зимлї — так гий ни жива стала. Ніц вони ни робє, лиш піднимають її, бере один за одну руку, а другий за другу, тай ведут. Але вона сї так застрашила, шо не знає, куда вони ї ведут, шо мало шо і памєтає. Приводє вони ї до скали, кажи оден до другого: „На, ти тримай, а я буду скалу відвертати“. — Підоймив він тоту скалу, а під тов скалов є така яма; бере він її за обї рукї, бире на себи тай нисє до ями. Вносит її до ями, там є сїно, там є солома постелина, кладут її на тоту солому тай кажут до неї: „Тут

ти уже маєш з нами вічно жити“. — Али вона сі ни обзиває до них, лиш плаче й плаче, як ніч так день, ніколи не стає. Вони лиш кілька стоє коло неї тай втирають ї лабами слози тай говорє до неї, шо: „Ти не плач, тобі сі тут ніц злого ни стани, ти ту в нас ни будиш ні гола, ні голодна“. — Вони, одєн лишив сі з нев, а другий пішов до міста, порозбивав склепи, позабирав хліба, мнєса, всьо, шо потрібно до жите; приносит туд до ями. Так вона плакала два дни — три дни, шо ни переставала ніколи; але видит, шо ї того уже ніц ни поможе, бо вони ї навіть і на крок ни лишєют саму. Бере вона сі до їди; попоїла тай кажи: „Божи, помолю сі тобі, вінеси коли мине відси ше“.

Так вони ї як понаносили всего добра, так вона жила з ними черес цалий рік биз гітий, а на другий рік уже має від них сина. Як народив сі той син, так вона їм усьо розповіла, шо її потрібно: „Траба мині убранє, траба і дитині і пилинок і корита, аби мала у чім дитину скупати“. — Як розповіла, він в той чєс поприносив, шо розказала. Не голодна вона, лиш сидит тай шие на себи та на дитину. Та на другий рік уже вона має і другого сина. Так вона їх віплекала й віколєсала, лиш кілька, шо вони не учені, али як вони добре попідростали, так вона їх учит по своему говорити. — Аби медведі ни вчули. Так вона з ними жила, шо вже син мав старший десєть лїт. Кажи тогди до сина до одного і до другого: „Я би вам“ — кажи — „шєс розказала, лиш коби ви своїм татам ни розказали“. — А вони кажут: „Не, не бїйти сі, ми не скажим“. — Кажи: — „Гіти мої, ту є ще один сьвіт, ни лишєнь сей, шо ми сидимо ту в нїм. Там є“ — кажи — „на тїм сьвітї сонци, місїць, звїзди і люди“ — кажи — „є і поли і лїси і дзвірина і всьо є на тїм сьвітї“. — Але сини кажут: „Мамо, а чомуж ви нам давно ни сказали, а ми би вже ни пішли подивити сі були давно?“ — А вона кажи: „Сини мої, ви ни годни вітси вїйти, бо наші тати як їдут на лови, то вони замикають скалов дєрї“. — Они, як цєсе розмовєли всі трє, два сини і мама, то тих татів дома ни було. Кажи старший син: „Мамо, я типєр вже сі скали ни бою тої, я ї уже годин відвалити“. — Кажи вона: „Сину, якже ти гоєн, їди но ти трибуї і як потрафиш її відвалити, так будєм вітси вже тїкати“. — Як сєв син, затрибував скалу тай відєрнув; уходит туд до скали тай кажи: „Мамо, я вже відєрнув скалу“. — А вона кажи: „Їди, сину, запри, бо як тати нагїйдут, бо вони вїйдут на лови, а як будут дєрї віткрїтє“.

вони сі здогадають, що ми схочим тікати. Ми будим тікати, аж як я сі віпитаю татів, ци вони дилеко відхоге тай ци на довго". — Послухав син мами тай пішов тай запер.

Низадовго приходе обидва тати, тай кажут: „Давай нам їсти, бо ми троха відпочиним тай ізем на штири дни з дому". — Вона живенько коло них ходит, дає їм їсти і така укішна, що вони будут відходити, бо й вона ни забавит сі за ними йти. Пообідали вони, полегали троха спати, повісипели сі, повставали, пополуднували тай пішли в дорогу. Вони ще дужи маленький кавалок дороги увійшли, як вона вже казала до синів, шо: „Збирайте сі, бо вже будем тікати". — Вони мало що мали збирати з собов, бо там добра ніякого ни було, лиш кільки, шо старший син ішов уперед і взяв маму за руку і підносив її, бо то така була яма, шо вона ни годна була вітти вілісти. Прийшли вони аж під тоти дзері, шо були с скали зроблені, взяв скалу руками, відкинув на бік, як повіходили на світ божий, хоть мало вони ще світа виділи, али казали: „Божи, якби ми були знали, шо тут такий світ, то ми би були ще малими вітси поутікали. — Взяли маму попід пахи тай тікают лісом, бо вона така слаба, шо від вітру валит сі до зимлі. Вона їм дорогов кажи, шо: „Я маю другого чоловіка і будим тікати відразу тудя до дому".

Як вібігли вони з ліса на край, сило було ни далеко, тото саме сило, шо вона вітти родом, так вони право йдут до него. Як увійшли в сило, то ніхто її ни міг пізнати, хотень вона була вітти родима. Як прийшла вона аж до хати до свої, так і чоловік і ни міг пізнати і гіги наміть її. Як сі вже дала пізнати, так сі зробила поголоска в силі, пошходив сі нарід і дали знати до уряду громадского і до жиндерів, то як вона зачала розказувати, де була і с ким, так зараз казали то сило обточити воськом, бо вони сі здогадували, шо мидвиді прийдут за ними. Два дни було тихо, шо ніхто ни приходив, а на третій день, як медведі прийшли від кі ямі, як уздріли, шо яма відкрита, то так страшно зарили, шо аж до сила було чути. Так тото восько всьо було остро стояло, бо вони знали, шо низбавки прийдут відмеді. Так вони ни задовгий час зачали надходити. Занюхали слід і куда вона йшла, так вони зараз ішли за нею і руши, такі ни переставали. Так вони прийшли нидилеко сила. Як уздріли, шо варта стоїт наоколя, то страшно зарули, і повертали сі. Так вони натходили чарча пару день. І казав її віт і шандарі, аби вона сі забрала с сего сила, бо, кажи: „Варту коло тебе ніхто ни буде тримати". — Так вони спродали свій маєток

і поїхали далеко в сьвіті, а там варта сі розібрала від того сила, вже ніхто ни пилнував. Як прийшли обидва видмеді під тоту хату, то роскидали і маленької кришички не лишило сі. А тоти сини як повіростали, то такі були силні і страшні, шо навіть на роботу їх ніхто ни хотів приймати.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1914. від Мих. Чернецького з Далешева, п. Городенка.

Паралелї: Н. Ончуковъ, Съверныя сказки. ст. 145—146. ч. 55. — А. Aarne. Finnische Märchenvarianten. ч. 425. С. — О. Hackman, Märchen der finnland. Schweden. ч. 425. С.

130. Як медвідь зів чоловіка.

Оден газда мав на залісю поле; їму дзьвіри дужи робили шкоду. Він ввійшов оден раз на поле, а єму дужи праці зімнєта. Став він тай каже сам до себи: „Не досить, шо я бідний, али робє минї таку велику шкоду“. — Став тай плаче. Але йде мидвідь тай єго сі питає: „Чо ти, чоловічи, плачєш“? — „Якже ни плакати? Шо я буду цілий рік їсти, коли ви минї таку велику робите шкоду“. — Мидвідь кажи до чоловіка: „Хто тобі робит шкоду“? — Чоловік кажи: „Ог і ви такі“. — І натходит на то вовк. Стали вони усі три тай балакають, а вовк кажи до чоловіка: „Дай нам дві штукі худоби тай білше ни будєш мати шкоди“. — А газда єму на се вігповів: „Та — я вам дам, али аби білше я ни мав з вас шкоди“. — А вни їму кажут, шо вже білши він ни будє мати шкоди.

Вже збіжє гійшло, позабирав він до дому, а жєль їму було давати дві штукі худоби. Мидвідь прийшов, аби він то дав, шо обіцєв; той наймив кілька хлопців, тай єго відогнали. Мидвідь сказав до чоловіка: „Уважєй, я тибє й на пичи найду“. — Він увійшов до хати тай кає до жінки: „Я уже с печи ни буду злазєти, бо мидвідь казав, шо мене ззіст“. — А жінка кажи до него: „Мидвідь до хати ни піде“.

Мидвідь прийшов другий раз з вовком за тов худобов, шо він їм обіцєв, а сусіди мидведє і вовка відогнали. Вовк з мидведем взєли тай пішли. На другий раз приходит мидвідь самий, пирибрав сі на бабу і прийшов до него. Прийшов перед сіни, а сіни замкнені. Він пішов перед вікно і кажи: „Вгворіт“! — А жінка кажи: „Я ни втвору, бо казав мидвідь, шо ззіст мого чоловіка в хаті“. — А баба кажи: „Ни бій сі, тут мидведє нїгде не витко“. — Пішла жінка, втворила тай баба та йде до хати. Жінка дає кавалок хлїба, а вна ни хоче брати, але на піч, чо-

ловіка за ноги, сирид хати роздерла тай пролигнула. Жінка кажи до гітій: „Дивіт сї, гіти, що біда чоловіка на пичи найшла!

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Мих. Зубря з Далешева, г. Городенка.

131. Звідки взяли ся білі медведі?

Мужик пахав толоку. Було дуже жарко; він так бідолашний уморив ся, шо на силу ноги волочив. Слутів здорово, мокрий був увесь, як миша, хоч викрути всього. Йому і так було досадно, а тут іще проклятий овід надоїда. Кусав нимилосердно. Мужик підкрав ся, поймав того овада, встроимив йому в с...у соломинку і пустив. Овід ледви долитів до куща і сїв на лозину.

У мужика під возом були харчі; хліб, сало і молоко в глечикові стояло. Лисиця бісова підкралась під віз і почала хльобать молоко. Молоко випила, а голову почала виймать та ніяк ни витягне. Туди кой як встромила, а віттїля ни висмикне. Мужик побачив, шо під возом шось возить ся та мирщі туди. Коли дивить ся, аж но там лисиця ворочаїть ся з глечиком. Він здорово розсердив ся на неї, бо і так було досадно, а тут іще така пакость. Мужика зло взяло ни на шутку; він узяв грэнджик і ну її лупцювать. Попирибивав її ноги і пустив. Вона пошкандибала і на силу добралась в кущ; лягла в холодочок і лежить нї жива, нї мертва.

Трохи згодом плететь ся відмідь. Тут уже мужик хоч і сирдитий був, а врябів. Злякав ся медведя. Приходе Мишинька і каже: Чоловіче, я твою кобилу ззім. — Мужик почав його просить: — Медведику, братіку, стривай, ни їж; дай міні хоч пайки допахать. — Мідвідь согласив ся. Мужик тоді й каже: А шож ти, хіба більше нігде ни найшов сибі їжі, шо за моєю кобилою прийшов? Тиб лучче пішов до богатого, а то вона в мене одна, а ти хочиш послідню в мене отнять. — Так вона, чоловіче, міні понаравилась; я люблю рябих коний, я сам би бажав рябим бути. — Мужик і каже: Та вона в мене була гніда, я її попів, вона стала ряба. Хочиш, я тебе зроблю рябим; попіву і ти будиш рябий; а хочиш, так і всього білим зроблю. А правду ж ти кажиш? — Та чогож я буду брехать, от побачиш! — Так, пожалуста, чоловіче, попів мене. — Лягай, я живо. — Мідвідь ліг. Мужик подумав трохи і каже: Ні, так буде ни споршно; ти будиш ворочать ся і воно погано вийде. Дай, я тибі звяжу ноги. — Та все равно, вяжи, як шо треба. — Му-

жик узяв вірйовку, скрутив йому ноги. Наклав кучу дров, підпалив їх, зняв з сохи сішник жилізний, розпik його на огні до красна і ну його піжить. Шерсть так і шкварчить і так він його обсмалив кругом, як кабана. Мідвідь баче, шо ни дурна шутка, зібрав всі сили, як рвонув ся, так і тріснули всі вірйовки. Ослобонив він свої ноги і мирщі тікати, куди очі бачуть. Добіг до куща і пуць туди, упав на сиру землю і лижить, важко дише.

Трохи згодом принесла чоловікові жінка обідати. Пообідали вони, лягли оддыхати. Чоловік з жінкою пожартував трохи. Хоч він і наморивсь здорово, а все таки полежавши біля жінки кров зашивилилась, дуринь його став дибом. Він ни довго думавши, закотив її юпчину до самого пояса і почав її пилять. А мідвідь, лисиця і овід бачили з куща, шо мужик возиць ця над жінкою і почали толкувати ся проміж себе: Шо він її робе? — Овід і каже: Це він її соломинку в с...у затика! — А лисиця: Ні, це він її ноги лама. — А мідвідь слухав їх розмову тай каже: Ніхто з вас ни вгадав; зовсім ни те, шо ви думаєте; це він начина її піжить. — У медведя ні одної ширстини ни осталось, вся кожа була попечина. Кожа вся облїзла, а нова нароста і шерсть стала виростати уже ни темна, а біла. З тих пір і білі медведї повились.

Зап. в Кіулянську, Харків. губ. II. Тарасовський.

Паралелї: V. Hnatjuk. Das Geschlechtsleben des ukr. Bauernvolkes. т. I. ст. 446—448. ч. 318. — Юморъ русскаго народа. ст. 55—56. — Русскія завітныя сказки. ч. 5. — Anthropophyteta. т. V. ст. 323. — Antti Aarne. Finnische Märchenvarianten. ч. 152.

VII. Тхір.

132. Як обіджений тхір не міг пріпхати ся крізь отвір.

Раз прийшов лис до тхора у гості тай тхір его файно погостив. Але приходит вітак тхір до лиса, а лис каже: Не маю я, куме, чим вас погостити, хибабисте пішли зо мнов тут до одного газди; у него є цілий курник. — Зібрали си они оба і пішли шукати курий.

Прийшли они до того чоловіка, каже лис до тхора: Оди є курник. Ану лізьте о-цев дирков до середини, а я буду на варті: лиш кобисте собі, каже, не жєлували, бо цього (ніби газди) не шкода, у него є доста! — Тхір полїз до середини, лис заклав дирку дошков, а сам підбіг під вікно та крикнув: Ой газдо! газдо? А ігіт-ко до курника, масте злогія... Тай утік. Газда схо-

пнів си, збудив синів тай повібігали на двір. Зробив си крик! А той тхір уже собі файно підів тай як учув, шо біда, а він далі... Трутив дошку тай бере си лізти, а то ни мош, бо став дуже повний... А тоти як імили бука, як станут парити, то тхір ледви пропхав си через дирку і утік ледви живий.

Від того часу тхір з лисом у великій ненависти.

Запис. у Волчківцях. Снятинського пов. 1910 р. від Петра Гавдуника Ант. Онисчук.

Паралелі: Brüder Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, т. I, ст. 338—340, ч. 73. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 292—293, ч. 97. — **Літературні перерібки:** Bajki wybrane Ezopa, ст. 116—117, ч. 59: Lasiełka w szpiklerzu. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 41, ч. 86.

133. Тхір і кіт.

Війшов собі раз котик на двір тай сів си на городі. Дивит сї, а з гіри лізи тхір і кажи до кота: „Ци не маєш шо поснідати“? — „Та шо я тобі дам поснідати, коли я і самий ни маю. Як хоч снідати, — у мого газди є богато куриї, зроби си геру на під тай там будем мати оба шо їсти“. — Тхір вісадив сї на під, задушив курку і їст. А кіт с під стріхи каже тогди до него: „То я тобі се нагилив, а ти минї ни хоч дати й покушіти“? — „Та я ше лиш отипер удусив і хоків і тибе закликати, алис нагійшов, то добри, то ни треба минї за тобов шукати“. — Посідали і їге собі оба.

Але тхір кажи до кота: „Вважей, абис ни сказав ніколи газдї, бо він на мени поклав би якус нужду і мене би мусїв злапати“. — „О такжи би я ни мав роботи і газдї казав; попри теби і я добри собі жию“. — Так вони собі довго оба кумпанували. Аж шос тхір сказав котови і дужи оба погнівали сї. Вже они оден другому ни в ласцї. Колис то газда бире, скликає кури і дивит сї, єму дужи богато бракує куриї. А на приспї сів котик тай газда кажи до него: „Відав ти з моїми курми тримаєш співку“? — „Я твої кури ни їв, али в теби занадив сї тхір і тобі так багато куриї вінищив“. — Газда взев, наклав капкан. Газда рано встає, а тхір в капканї вже нибощик.

Зап. І. Волощизький в грудни. 1913. від Мих. Зубря з Далешева, п. Городенка.

VIII. Їжак.

134. Їжак і заяць перебігають ся.

Одного разу вийшов їжак з своєї нори подивити си на божий світ. Було то так під осінний час у нигілю і шьо він собі погадав? Піду я у поле роздивити си, ек вігледас гречка і пше-ниця! І пішов. Задумав собі, аби коротшов дорогов іти, то піду навправец. Але поза корчем здибає сго заяц, шчо обзирає капусту, цї вилика виросла. Ого-го! каже їжак, скорє сотворінс тут. — А ти, каже заяц, такий твій рід від давна і ти такий загинеш з твоїм ходом і з твоїми кривулями, з твоїми кривими ногами. — Але їжак найдуше то узлостило, шьо він каже, шьо криві ноги. Ти, каже, мене береш на сьміх? Аже як ти такий великий пан, то зложім си, хто кого переможе у бігу. — І заклали си у петь дукатів і у флешку горівки. І каже заяц: Ану біжім. — Ні, каже, іше ні. Я піду ше до дому і скажу жінці, аби знала, де я пішов. — А заяц був тому рад, бо був голоден і думає собі: І це мені добіє буде, бо попоім капусту, то зможу ліпше бігати.

Приходить їжак до своєї нори і каже жінці: Знаєш, жінко, маю клопіт. — Який? — Каже: Зложив сми си з заяцем, хто кого переможе у бігу. Тай гет уже розказує за той заклад. — А ти мой здурів! Цї шьо? Шьо ти си кладеш до заїце у бігу? — Мовчи, жінко, каже їжак, екос то буде. Ми, каже, мусимо віграти тих петь дукатів і флешку горівки. Каже: Збирай си, жінтьо, і ходи зо мнов разом. — Ідуть они разом, а по дорозі їжак учей жінтю, шьо має робити. Каже: Ми зара там приходимо на ниву і я тебе поставлю у цїм кінци у борозні і ти маєш на сїм місци стояти. Наколи прибіжит заяц д тобі, так ти маєш казати: Я вже тут! — А прийде він у тот другий кінець д минї, то я так само скажу: Я уже тут.

Приходить він д заїцеви і каже: Ну, я, каже, уже готовий. — Поставали они у кінець ниви і заїц каже: Маємо бічи на коенду; на коенду — раз, два, три! маємо ураз зачинати бічи. — Добре! — І станув заїц у одну борозну, а їжак у другу і на коенду — раз, два, три! рушили до бігу. Заїц біжит, шьо сили має, у другий кінець ниви, а їжак остав си на місци. Прибігає заїц у кінець ниви, а там каже їжичиха: Я уже тут!

Агі, каже заїц, та аби таке помело, аби мене перебігало?! — Ану пробуймо ше раз. Заїц скочив знов до бігу, прибігає у

конец ниви, а їжєк си підоймив до гори і каже: Гог-гов! Я уже тут давно чикаю! — Агі! Ану біжім шє раз. — Прибігає у другий конец, а то знов є там їжєк. (А то була їжичиха). Так бігав він деведєсєть і девєть рази, а за сотним разом єк попробував бічи, кільки сили мав, єк си помоцував, тай на серед ниви — тріс.

Отак си кінчила справа їжєка з зайцем.

Нїколи ни треба смієти си з бідного, хокь би їкий був нишєсливий, бо сьміх побиває.

Запис. в Карлові. Снятинського пов. від Николая Семютюка Ст. Ант. Овчинниєв.

Паралелі: Пор. далі оповіданє: Заклад лєпші з раком. — Перегони на наведений мотів відбувають ся між ріжними звірятами. З одного боку влєтупають дуже повільні звірята, як рак, черепаха їжак, слімак, із другого дуже швидкі, як лєс, зайць, тигр, і олень. Широку літературу предмету зібрав Dr. O. Dähnhardt, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung (Abhandlung zu dem Berichte der Thomasschule in Leipzig über das Schuljahr 1907/08) ст. 10—46: Der Wettlauf zwischen dem Hasen und der Schildkröte.

135. Стріча їжак з лисицею й вовком.

Одного разу їжак біг лісом, шукав собі їжі. На зустріч йому мчалась лисичка. Їжак побачивши лисичку митю зіжмавсь, сховавсь в свої колючки і лижав нирухомо. Лисичка побачивши їжак, спинилась і почала його обнюхувать. Нираз сикалась укусити та що разу натикалась пикою на остюки. А далі одійшла од його і каже: Який ти гарний звірьок! Я хотіла полюбувать ся на тебе, а ти ховаєс ся в свої колючки! Скинь геть свої остюки, ти тоді іще кращий будиш. — Я ни звиртаю уваги на те, що мої колючки другим ни норовлють ся, за те я нікого ни боюсь, мене остюки зобороняють од ворогів. — Лисичка повиртілась, повиртілась і побігла далі. Їжак розправивсь і теж подавсь по свої дорозі.

Ни спів пробігти сажень з десяти, як знов наткнувсь на биду. На зустріч їжакowi біг вовк. Побачивши їжакa вовк спинивсь. Їжак мирщі стуливсь в клубок, настобурчив свої остюки і лижав нирухомо. Вовк сикнувсь до їжакa, хотів його в рот взять та поколов сибі губи, одступивсь трохи од їжакa, покрутив головою, зачхав, погладив себе лапою по морді і каже: Я бачу, ти як дві каплі води порося, тіко у тебе щитина дуже цупка і колюча. Од чого вона у тебе така? — Їжак почав йому розказувать: Та я був колись поросям, мене пирид виликодним закололи і повизли до церкви вмісті з паскою святить. Хазяїн звирнувшись од церкви, їхав до дому понад горою. Віз якось обирнувсь, а паска вмісті зо мною покотились з гори. Хазяїн ки-

нувсь дрганять паску, паска спинилась в ярочку, він її підобрав і положив на віз, а порося впало в бурян і там зосталось, бо тоді було дуже темно так, що трудно було знайти. На ту пору тию дорогою бігла лисичка і почула запах жариного поросяти. Лисичка підблизилась до його і уже мусила його схопить. А Бог митю дав йому колючу щитину і оживив його. Таким побитом Бог заборонив свячене порося од зубів паскудної лисиці. І тепер мене, як сам бачиш, ніхто ни може ззісти, бо звірі ни достойні моє м'ясо вживать, я святий звірьок. — Вовк розгнівався на їжака; як би він ни був колючий, так розірвав би його на клочки, а то з досади тіко обісцяв їжака і подався далі. Їжак мирші розправивсь, отряхнувсь і побіг до своєї нори.

Запис. від С. Спирченка в Шебекині П. Тарасевський.

136. Хитрий їжак.

Одного разу бігла лисице до саду і здибає по дорозі їжека: Добрийдень, їжечи. — Каже їжек: Добре здоров'є! — Ходи зо мнов у товаристві у виноград. — А він каже: Ой страшно, лисичко, бо там господар накладає усе сильце; можемо упасти у біду. — О я, каже, ни бою си, я маю школи покінчені, то дам си раду! І пішли.

Наїли си они винограду і вертают си тай лисичька імила си у сильце. Ей, каже, їжачку, братчіку, ратуй! — Ой ні, не помозю, бо я казав, шьо ни знаю; таж ти мені казала, шьо маєш школи покінчені. — Ой каже: Я уже зі страху забула гет усе. — Уздрів їжак, шьо біда і зачев ї радити: Ніц, каже, не роби, лиш ек газда прийде, а ти си зроби неживов — опусти голову, ноги, так ік бис була мертва і може си ця штука удаст. — Акурат входить господар, став над лисицев і каже: От, каже, шкода, шьо я не був штири дни у садї, аж си прочутила... Узев си однов руков за нїс, а другов імив лисичьку за фіст тай вікинув ї через плїт.

Але лисици лиш сего було треба: схопила си тай пішла до дому. Шьос читвертої днини іде лисичька знов у виноград; іде попри їжекову нору і знов кличі его у товаристві у виноград. Та ти забула уже. шьо з тобов було? — Ходи, ходи. — Но, наїли си они знов винограду тай лиш зачели іти, а то їжек упав у силце. Ей, каже, сестричько-лисичько! ратував я тебе, поратуй і ти мене. — Но, шьо я тобі поможу? Я тобі не поможу нічо! Тай іде гет. — Ратуй, бій си Бога! — Але лисичька

гі не чує. Але їжєк заплакав: Сестричєко! Дуже-сми-жили файно, ходи хоть роспрашей си зо внов. — Но, вернула си лисичька тай си обіймили обоє. Ой, каже їжєк, поцілуймо си обоє, бо знаєш, шьо ми смерть зараз. — І лисиці вівалила язик і хочі їжека цулувати. Тогди їжєк зловив лисицю зубами за єзик і mocno тримає. Зачела лисице пищети не своїми голосами так, шьо учнов господарь тай убіг до саду. Є шьо вигіти! Но узєв він борзо тай лисицю убив, а їжека поволєньті вібрав із сильця і пустив у сад тай від того чєсу дуже їжєків шінував, бо видів користь.

Запис. 1913 р. в Карлові, Снятинського пов. від Семотюка Николи Ст. Ант. Онисчук.

Паралєлі: І. Франко, Коли ще звіврі говорили, ст. 44—47, ч. 11. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 105. — O. Hackman, Märchen der finn-länd. Schweden, ч. 105.

IX. Крет.

137. Розмова крета з лисицею.

Голодна лисиця бігла по полю і пильно зорила на мижники, чи ни вилїзла де з своєї нори миша або говрашок. Наткнулась вона на купу зимлі і спинилась. Понюхала, прислухалась і чує, шо там шось шарудить. Лисиця прищурилась біля тиї купки і ждала, поки крїт покажить ся на поверх зимлі. Крїт ни дурний був, нюхом почув, шо над корою його хтось дожидаїть ся так, шо він на поверх зимлі ни показав ся, а почав рить ся далі в бік. Лисиця баче, шо підживить ся їй ни доведеть ся, стала казать: Шо ти за звірьок, чом ти на світ божий ни показуїс ся, як тибі ни набридне в темряві цілий вік жить? Вилїзь, подивись на красу природи тут гарно, весило, сонїчко сяє, квітки ріжного колїру пахну. браво, кругом птахи співають і все, все, шо тіко твої душі вгодно; рай тай годї.

Крїт і каже: Нихай буде там гарно, а міні тут іще краще; там міні нічого буде робить, бо все равно я там нічого ни побачу так, шо краса природи мене нїже ни цікавить. — А хїба ти слїпий? — спитала лисиця. — Та я був колись ни слїпий, а тепер нічого ни бачу; нас Бог покарав за те, шо ми були дуже шкодливі і ядовиті, од нашого укуса чоловік умирав. Чоловік подавав на нас жалобу і прохав, щоб нас зовсім ни було на світї. Опісля того Бог обрїк нас на слїпоту поступивсь вир-

нуть нам світ тіко тоді, коли ми нарієм із зимлі кучок стіко, кільки на небі зірочок. — Ни вірю тибі, кротє, то ти ни хочиш сам витикагь ся на світ білий. Вилізь з нори і ти будиш бачить. — Ні, лисичко, ни вилізу я, ніколи міні дарма часу гаять, треба побільше працювать, щоб скоріш наріть кучок числом на рівні з зірочками. — Ни вір ти бабським вигадкам, брось в зимлі возить ся, вилізь на поверх зимлі, краще тибі буде, я тебе вилічу од сліпоти. А то як ми будим всяких росказнів слухать, так і на світі ни можно буде жить. Я чула іще таку басню, шо бутто коли ти нарієш кучок стільки, як на небі зірочок, так всі зірочки померкнуть і пошнеть ся страшний суд так, шо ти краще брось рить, хай йому лихо. А то прийде кінець віку і всі чириз тебе загиним. — Іди ти, лисичко, по свої дорозі, ни мішай міні, бо я все равно на поверх зимлі ни вилізу, нашого брата уже ни раз так учили. Чоловік нам ни дає просвітку; як тіко виткнис ся з нори, він зараз же бє нас, себто мстить нам за давнішню шкоду, а инші схоплюють мене за шиворот мизинцями і душуть, либонь для того, щоб самим довго жить і кого він подаве тими мизинцями, теж буде довго жить. З тиї причини я боюсь показувать ся з під зимлі і ти, лисичка, ни надежна звірина, я тибі віри ни йму. — Лисиця повиртіла хвостом над тию норкою і подалась далі ни одуривше крота.

Зап. від Д.м. Фесенка в Шебежинї П. Тарасевський.

Х. Лилик.

138. Лилик і миш.

Кажан на зорі забивсь під стріху і почав дрімать. Наткнулась на його домашня миша і пита: Шо ти за птиця, віткіля ти прилітїла? — Ні, я ни птиця, а литуча миша. — Ни похожа ти на мишу, у нашому роду таких ни було; ти скоріш на жабу скидаїс ся. — Ні, я ни жаба, а я була колись такаж, як і ти. — А віткіляж у тебе крила взялись? — Це міні Бог дав; я колись нивзначай покуштував свяченої паски, з того часу у мене появились крила і тепер я живу правдиво, чоловікові на користь так, шо од свяченої паски і я стала святою. — Як би ти була свята, так тиб сіяла як анголь, а то ти чорна, вонюча і крила такі, як у чорта. — Та дарма, каже кажан, а всеж таки я щасливіша од тебе; мене ніхто ни пійма, а тебе всі бють і нинавидють і ти того стоїш. — Нихай поpróbують убить, каже миша,

мене ніхто не попаде, я в мишоловку ні за які блага ни піду. А од kota я знаю, як удрати; я уже ни одного kota одурила. — Ни спіла миша похвастать ся, кіт як стріла кинувсь на неї і згріб її в лапи. Кажан тоді й каже: А шо, похвасталась? Ни правду я казав, шо твоє житя що филини на волосині?

Зап. від Дм. Фесенка в Шебежині П. Тарасевський.

ХІ. Миш.

139. Хитра і проста миш. А.

Было дві мыші і йидна си наstarала йісти на зиму, а друга нич. А ўно і днесь так йи, шо ни тому ричено, кому пичено, хыба тому, хто зыіст. І тоты мыші йидна другі мовит: Шчош, сестричко, ци зладілас сьа на зиму? — Та чому, зладіла. Майу, Біг даў, шчо йісти й піти. — А тота, шчо нич не майи: Майу й йа зза божойі во́лы: ўжём сьа й вьісповідала. А ты ци сповідала сьа? — О, йа ныт. Не зна́йу, де спові́дати сьа. — О, мій ды́до ксьиндзом. А ўже старый, такый вусаты́й і лёхко спові́дат. Ході зо мноў, йа́ ти ўкажу! — І привелá йі там, д йакісь хыжи і ўка́зуйи так ў вокенце і мовит: Лысь там, він там сы́дїт, ды́до мій! — А кіт сьа дивіў, жи мыш польі́зла. Тай тотá сьа верну́ла, а кіт скочиў, тай тоту́ зыў. І тамта́ не працюва́ла і не лады́ла, а че́рез зиму йі́ла.

Зап. у марті, 1899, від Гриця Олійцака Терлецького у Мишаниці, Старосамбір. пов.

140. Дві миши. Б.

Одна була богата миш, нашпарувала собі повні комори вівса, ячменю, пшениці, а друга гнила була, ни шпаровита, ціле літо дармувала і ни заробила собі ніц. А вона була в сусіда нидалеко тої богачки і завидувала ї. Одного разу постерегла, шо кіт сів над гіров і ввійшла до неї тай каже: „Отос, сестричко, богата, тобі ніц ни бракує, лиш сї вісповідати“. — А та богачка кажи: „Та де сї вісповідаю“? — „О там“ — кажи — „над гіров сидит той пророк, шо сповідає; там сї багато таких богачок сповідає, як ти“. — І тта послухала, пішла і лиш ввійшла з гіри, а кіт злапав і заїв. І тта їла чужий хліб ціду зиму; аж одного разу весніної днини ввійшла она собі на спацир у вечір, надлеків

мишолов і заїв її. Вона зрадила свою сусідку і за тто її мишолов заїв.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913, від Лєся Луцика з Далєшева, п. Городєнка.

Паралєлі: П. Головацкїй. Вьнокъ Русинамъ на обжиякп, т. II, ст. 395—399, ч. 5. — І. Верхратський. Знадобп для пізнаня угор. рус. говорів, т. I, ст. 137—138.

141. Лїнива й робуча миш.

Було дві миши; одна була, шо працювала собі на зиму і скрізь собі по зеренцєви носила, аби мала чим перезимувати сї, а друга була — лишєнь хотїла дурницї, аби одної днини в одної пообїдала, а в другої, коби другої днини; так вона хокїла, аби цілу зиму перепхала, шо робити нїц ни робила, а їсти їла. Тут мала западати уже зима, а ї нїхто уже ни хотїв давати їсти. Вна прийшла до свої куми тай зачєла сї її питати: „Ви вже сї“ — кажи „кумко, злагодили на зиму“?. Так питає сї лїнива. — „А ви уже сї“ — каже — „злагодили“? — „Я уже — навїгь і записала сї“ — кажи лїнива до тої робучої. — А та робуча кажи: „Зарас траба йти і собі записати сї. А хто там, кає, записує? — „От ігїт та будете вигїти хто“. — Робуча вїйшла на гору тай кає до тої лїнивої: „Адїт“ — кажи — „нима, шо би тут хто записував“. — А хомик з гїри тай ту за голову — та уже нибошка. А вна сьміє сї: „Она робила та не їст, а я ни робила та їм“. — Хомик вїлїз с свої гїри тай бїжит собі по полю. Дивит сї, а то дужи велика гїра: а він кає: „Ни знати, хто ту перебуває? Вна здала би сї минї“. — Залїз до тої гїри, а лис вїтти єго за голову тай хомика удушив.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрєя з Далєшева, п. Городєнка.

142. Миш і жаба.

Одного разу миші дуже круто прийшлось. За нею кїт гнав ся, а їй нїкуди було сховать ся, так вона побачивши нору зимляної жаби, вскочила туда. Жаба й пита: Ти чого до мене прийшла, хто тебе прохав? — Миші нїчого було казати, так вона почала брихати: Та я прийшла до тебе по дїлу. — По якому дїлу? — Та я хотїла з тобою подружить ся. — Убирай ся геть од мене, ни пагань моєї нори. Я Бога прогнївлю, як соглашусь з тобою жити. — Чим же я хужа од тебе? — Ти никчемна твар, тебе всяк цураїть ся, тебе Ной прокляв за те, шо ти ковчег

проточила. Як би ни ужака, так ковчег би потонув і весь рід чоловічий прикратив ся б. Ти і тепер людям велику шкоду робиш, зерно і всяке добро йому псуєш і в їжу пакостиш. Хочиш, щоб чириз тебе і мене вбили? Іди геть од мене! — Та чого ти ганьбуєш мене? — обізвалась миша, ти й сама ни краща мене. Яку ти користь приносиш чоловікові? Од тебе чоловік бородавок дістає; як подерже тебе в руках, так і бородавки нападуть. — Може воно й так, каже жаба, тіко я тому ни причиною, нихай ни бере мене в руки, а тіко я для чоловіка ніякої шкоди ни роблю, а навпаки користь приношу; я стрибляю шкочливих комах. Мене чоловік ни прогоня, хоч я буду біля його плігати, а тебе як побаче хто, так зараз же бируть лапку і мусять убить. — Поки миша позмогалась з жабою, а кіт тим часом подався далі. А миша тоді вийшла з нори і подалась до своєї домівки.

Зап. від Евд. Чередникової в Шебекинї П. Тарасевський.

143. Як ночувала миш із жабою.

Йшоў чоловік і баба і обійи сьа бнучьували ў полі. Надийшла мыш і жаба. І повідат мыш жабі: Де майиш кватіру? — Нігде шче. — Жаба мовит: А йакў ты хочь? — Йа сухў, тёплу. А мыш сьа обьіртат: А ты йакў? жабі. — Йа мокру, а тёплу. — Ішли тай надьбали бабу. Вльісла йі мыш у гуз...у, а жаба ў п...ў. Накватирували сьа і ночьўйт. Але ў ночи хлѳови схотьїло сьа, вьїлиз на бабу, йак зайшоў йі там дьўгати, лёдво троха тёпла. Повылазіли рано, мыш сьа вьїгрїла, тай сьа так выбрьіскуйи, а жаба лёдвї лызе. Але здьїбали сьа десь обї: Но йак, мовит жаба, твойа кватіра была? — Мыш мовит: Мойа добра. Тёпло ми былѳ і сўхо. — А жаба мовит: О йой, йой, то мбїи нишчїства было. Кватіра не зла была, але надийшоў, здайї ми сьа, пѳўно жѳўньїр, йак си вьїньяў байнѳт, йак зайшоў нья дьўгати, аж нья пѳпїд рѳбра кѳле. — Праўда, мыш повідат, а шче таныстры понад мойў кватіру махали! — А ўно й...а сўвали сьа по г...и, а х...м йі дьўгаў, вона мѳвила, жи байнетом.

Зап. у Мшанци, Старосамѳ. пов. 1899 р. від Грїця Олїщака Терлецького.

Паралелї: V. Hnatjuk, Das Geschlechtsleben des ukrainischen Bauernvolkes, т. I, ст. 444—445, ч. 315; т. II, ст. 400—403, ч. 353—355. — Между друзьями, ст. 123—125. — Юморъ рус. народа у сказкахъ, ст. 27. — Русскїя завѣтныя сказки, ч. 7. — J. Nicolaïdès, Contes licencieux de Constantinople, ч. 25. — Anthrophyteia, т. I, ст. 142—145, ч. 118—120; т. II, ст. 215—216, ч. 75; т. III, ст. 63—64, ч. 2; т. V, ст. 124—125, ч. 6.

144. Миш на весілю.

Мав господар весіле, музики грали, а госкі гуляли. А миш з боку дивила си, ек то гуляють і она собі дуже сподобала, каже: Коби уже до вечіра, то і я так собі погуляю, ек они. — Уже чікала она вечіра і наколи лиш сонце зайшло і зробило си темно, а миш вішла з дирки і каже: Уже темно, можу іти гуляти, коби лиш ікий воріг не імив мене. — А она не знає, шьо коло порога два молоді коти грають си. Но але она такі цікаво побігла на то місце, де у днину гуляли гості. Прийшла она на то місце, тай слухає, ці музика грас; слухає — не чути. Але она собі гадає: Агі, або то я уже нічо не варта, аби я гуляла без музиків? Ні, я без музиків не гуляю; буду чекати. Тай сіла собі на землю і сидит та поморгує вусиками. А ті два коти попритулювали си до землі писками тай собі вусами поморгають. Але зачєв кіт тихонько до свого товариша казати, торкнув его легонько лабков, тай каже: Ти видиш? — А той каже: Не штухай мене... — Но, я каже гадав, шо ти спиш. Присунь си, каже, до мене блищі, я тобі шос хочю казати. — Присуває си кіт до кота, притулили си до купи і зачєли оден другому у вухо тихоньтьо шиптати: Мусимо си, каже оден, зараз розійти. — Чому? — Чому? Бо гості зараз повечеріют тай вїйдут на двір, а миш утиче.

Але оден чоловік крикнув: Грай, музико! — А миш ек то учула тай устала на ноги тай каже: Коби борше заграв, бо я би уже данцувала. — А коти ек це учюли тай си здивували; каже оден до другого: Ану, шо то з того буде. — Нараз музика заграла, а миш нагадала собі, шо гості ек данцували, то брали си по парі, чоловік брав жінтю тай так гуляли. Е, каже миш, треба і мені іти по мужа. — Ек она пішла, каже оден кіт до другого потихонько: Ек ї імемо, то шо з нев зробимо? — Та бо мовчи, каже, бо ади уже іде. — Тай оден кіт скочив і ї імив. Але миш зачєла его заговорювати, каже: Ов, як ти сараку упрів. — Але шо она скаже одно слово, а він лїпше стискає зубами. Але миш ек уздріла, шо далі у его зубах не вітримає, а она думає, шо би робити, аби ї пустив. А він уже ї так стис, шо миш не може уже дихати. Ек уздріла миш, шо уже гине, тогди каже: Диви си, котику, назад себи. — А кіт обїздрів си назад себи, а назад него був другий кіт, его товариш. Він ек уздрів свого товариша тай погадав собі: Ого, ти гадаєш, шо будеш і ти їсти миш? Тай зачєв тікати. Утік на двір тай забіг під копицу сїна. Але миш каже до него: Ікий ти дурний... — А

кіт каже: Чому? — Тай вітворив трошка рот. А миш з рота шульк у сіно тай пропала. Але кіт не спаметав си тай шукає у роті язиком, ці миш у роті, ці де. Єк пошукав у роті, шо нема, тай тогди каже: Ой я справді дурний. — Але чує, а миш відзиває си з сіна: Ого, уже не піду ніколи на весіле гуляти. — А кіт каже: А я коби тебе ще імив, то не дурний пускати.

Тай пішов голоден до дому.

Зап. від батька Івана в Карлові Антін Окищук.

ХІІ. Хомяк.

145. Хомяк і їжак.

Запросіў хомньїк йїжика на баль і прбсит йїго до вобїду: Йїж! — А йїжик си гадав, шчо він йимў сьи прозивайїи і відпо-відайи до него: А ти хома, чортило твуйў ма!

Зап. в цвітни, 1897 р. від Тимка Гринишиного в Пужниках, Бу-чацького пов.

ХІІІ. Вівїрка.

146. Пес і вівїрка.

В одного лїсничого вікрав пес с пивниці сир, вінїс, сїв собі в лїсі під дуба тай хочи їсти. Али вівїрка на дубі кажи до пса: „Який ти пес дурний, шо ти їш квасний сир. А побїжиж там нищи, я там перши бігла тайм надібала кавалок солонини“. — Пес так сї укішив, взяв, тай побіг. А вівїрка злїзла тай відокрала сир від него. Але пес побіг, шукає, шукає, тай не може знайти тої солонини; повертає назад на то місци під дуба, сира з воречком вже нима. Дивит сї на дуба, а та стоїт з воречком. Кажи він до вівїрки: „Я знав, шо ти минé змудруїш, али я сир ни дужи люблю, бо то квасний; та я як біг, том надібав отаку голову цукру. Ти якби побігла зо мнов, я би тобі піддав тай бис мала шо їсти, бо я зачинав їсти, та малом зуби ни поло-мав“. — „Ну, ну, я побігну подивити сї“. — „Ай не, ти ходи зо мнов, бо ти не трафиш по дубах“.

Пес біжит нїби в пиред, а вівїрка по дубах за ним тай надібає кістку, костамаху. „То ти кажиш, шо то такий цукор“? — Та ти злїзь на землю та подивиш сї, бо ти добре не видиш

вітти“. — Вівюрка злізла до зимлі, а пес тогди вівюрку лап за головку. „О типер“ — кажи — „я тибє добри покусаю за тото“. — Вівюрка зачала сї пирид ним желувати, шоби він ї звільнив, она більши того робити не буди.

*Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Пр. Дичука з Далешева.
п. Городенка.*

XIV. Білка.

147. Скупа білка.

В одному лісу водилось чимало білок. На них нападали иноді охотники і нираз доводилось їм убивать білок чимало таки. Опісля таких нивзгод зоставались деякі білки каліками. Одна білка в тім лісу була дуже зависна. У осини микалась по всьому лісу, захвачувала сибі самі кращі оріхи. Вибрала сибі саме більше в дубі дупло, широке та глибоке і почала туди нагужать оріхів. Бувало як піде на роздобичу, так з усіми білками полаїть ся, а інших покуса, шоб ни захвачували кращих оріхів. За цілу осінь зависна білка насипала повне дупло оріхів, аж верх вивила, самі ни було місця сховать ся, сиділа над дуплом, биригла свої оріхи, шоб ни вкрав хто.

Одного разу прийшла до зависної білки каліка, котрі охотники знївичили ногу. Підійшла вона і почала прохать: Ни ради мого прошенія, ради душі своєї спасенія подай ради Бога создатиля, жизнї всім податиля, хоч пару орішків. — Геть, геть! прохоть далї, до печива; спичимо, тоді подамо. — Будь ласкава, ни дай загинуть бідні калїці, Бог тебе ни забуде. — Іди, поки ни бита, а то позашийку получиш. Назбирай собі і їж. Иш нашормака хочиш проконтувать ся. Я ни для тебе ціле літо працювала. Вас таких багато знайдить ся. Як буду всім роздавать, так тоді самі з голоду загинуть доведеть ся.

Пішла каліка білка з слїзьми на очах. Цілий день микалась бідыга по дубах, шукала сибі жолудїв, чи ни очипивсь який між гілок в росах. Таких жолудїв теж було ни густо. Доводилось бідызі з голодухи і кору гризти. Захляла каліка, ледве була жива. А далі знов прийшло їй на ум: Піду я знов до богатої білки, може вона схаменеть ся, пожалїс мене.

Підійшла до богачки і каже: Молитвами святих отець наших, Господи Сусе Христе, Боже наш, помилуй нас. — Зависна

білка глянула на каліку і каже: Знаю я вас дуже набожних, іди геть. Придбай собі, тоді і роздавай, кому хочиш, а я ні буду роздавати свого добра зря. — Тривай лишинь, ні забігай голубе, на пирід, з початку вислухай. що я буду казати далі. Я прийшла до тебе ні милостини прохати, а хотіла попрохати в позички хоч з дияток орішків. А коли можна дай сотню. А я діждавшись осини, назбираю і тобі оддам дві сотні. — Ні, цього ні буде, так я нисогласна. До того году може тебе на світі ні буде, убють або зовлють, а я з кого тоді буду получати? Мої оріхи довжні пропасти. Саме краще придбай собі, тоді як знай, розпоряжайся ними. — Та шож ти балакайш, чого ні слід, деж я тепер буду збирати їх, коли вони давно всі осипались і їх свині поїли або люди підобрали? А коли була кошовиця на оріхи, я хварала, лижала біз ноги. А тепер нога підголялась, моглаб піти на роздобутки, та вже пізно. — Ну, міні до того діла нима, а роздавати свого добра я ні буду. Може на будуще літо буде ниврожай, а я свій запас роздам, а тоді шо буду робить? — Так у тебе запас на пять років хватує; даси міні сотню, так і ні позначить ся. Ти для себе вигатайш, тобі буде затишніш сидіть в дуплі. А то уже морози починають ся, а ти сидиш зверху, нікуди тобі сховати ся, загиниш од холоду. — Іди, ні патякай! — сирдито крикнула скупирдяйка.

Пішла бідна білка розгнівлива, сама ні знала, чим би їй помстити. Пройшло з пів місяця, прискрипили морози, багата білка гнулась, гнулась над вічком дупла сидячи на оріхах і заколіла од морозу. Поїхав мужик в ліс по дрова, почав обчухувати гілля на дубах і побачив білку. Він думав, шо вона жива, тюкнув раз, кинув на неї трісочку, а вона сиділа нирухомо. Мужик догадав ся, шо білка дохла. Підставив драбину, взяв білку і побачив, шо там оріхи. Як почав тягати з того дупла оріхи, тягав, тягав, аж уморив ся. Набрав повин мішок оріхів, та такі гарні, як пиримиті, один у один. Мужик подякував покійницю за працю і поїхав до дому.

Білка каліка проголодавшись в своєму пустому дуплі, рішила підмовити інших бідних білок піти ограбити багату білку. Загадала всім своїм знайомим білкам. Зібрались і пішли на розбой.

Добрались до того дупла, аж лихо, богачки уже нима і дупло пусте. Полізли шарити в дуплі, нагибали там всього штук пять оріхів, тай годі, та на снігу знайшли штук пять і ото вся добича. Білка каліка з досади почала лаяти ся: От бісова

скряга, кому вона користь зробила? Сама чириз скупість загинула і все її добро марно пішло! Ніхто її добрим словом не помяне. Яж прохала у неї ради Бога, ни дала; просила в позички з виликим процентом, ни дала..., думала три віки жить. А тепер сама загинула, як собака в ярмарці і все її добро забрав хтось біз спросу, нисподівано. От дура я, чого я раніш ни пригадала гукнуть вас і обібрать її, як білку. Гріхаб ни було!

Запис. від Пр. Чередникової в Шебекинї П. Тарасевський.

XV. Заяць.

148. Хитрий заяць.

Війшов чоловік на поле, дивит сї, а то сидит заяц. Він зайшов єго потихо тай того заяце злав. Принїс ду дому тай острит нїж. А заяц кажи: „На кого ти той ніжик остриш“? — „На тебе, буду тибє різати“. — А заяц тогди кажи: „Знаєш шо, годуй мене, понисеш мене на ярмарок тай озмеш добрі гроші“. — А чоловік кажи: „Добри ти минї кажеш. Но“ — каже — „то я уже тибє різати не буду“.

Годував він того заяце місїць. Приходить той день, шо чоловік має нести того заяце на ярмарок; чоловік кажи до заяце: „Но, вже підєм на ярмарок“. — Заяц тогди каже до того чоловіка: „Іди, лагодь мішок, покладеш мене у мішок тай будеш нести“. — Узєв чоловік, поклав того заяце в мішок тай несе на ярмарок. Входит він у місто, али йде другий чоловік тай кажи: „Що ти там нисєш в міху“? — А той кажи: „Нису поштарє“. — „Та“ — кажи — „шо би ти за того хотїв поштарє“? — „Даш“ — кажи — „сотку, то купиш, а ни даш, то я йду далї“. — Той чоловік дав тому сотку. „Гай“ — кає той — „на тобї сєго поштарє“. — Той кає: „А я в шо єго покладу“? — „Ти“ — кає — „маєш торбину с хлїбом, озми, хлїб викини, а того поштарє там запхаєш“. — А той узєв тай так зробив. Той бирє тай вертає сї назад до дому.

Війшов він за місто, а заяц кажи: „Озми, мене пусти, бо минї зле у торбинї сїгїти“. — Той чоловік кажи: „А як ти де втичєш“? — Кає: „Ти не маєш сї чо бояти, бо я знаю, де твоя хата“. — „Но, то я тибє пускаю, ше привєжу тобї мошеночку з грїшми, абис був знашний“. — Він пустив того заяце, а заяц собі побїг.

Той чоловік собі гадав, що він побіг до єго дому. Чоловік приходить до дому, питає сї жінки: „Чи не був ту поштар“? — А жінка кажи: „Я тут не вигіла жадного поштарє“. — Він кажи до жінки: „Я дав сотку за поштарє і дес шез тай шем узєв і мошеночкум привезав до него з грішми“. — Жінка кажи до чоловіка: „Йди, можи він за силом сидит та ни знає, до котрої хати увійти“. — Чоловік ввійшов за сило тай ходив цілий день і нїгде заяце не видїв. Чоловік приходить до дому тай каже до жінки: „Ни досить, шо пропав заяц, али ше й мошонка з грішми.“

Зап. І. Волюшинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрен з Далешева, п. Городенка.

149. Як заяць змудрував бабу.

В однім силї була бідна жінка тай ни стало ї вже їсти. А вона була стара тай кажи сама до себи: „Я вже робити ни годна, озму торбинку в руки, піду в сило тай хтос минї хлїба даст. Тай так зробила. Набрала в силї хлїба, тай йде до дому: дивит сї — навпирід неї біжит заячик: „Шо ти там у торбинці нисеш“? — „Несу хлїб“. — Може бис мене приймила на зиму? Упаде сніг тай я ни буду мати шо їсти“. — „Но то ходи“. — Тай він прийшов до неї, посїдали собі на піч тай їде хлїб. А заяц питає сї баби: „Що ми тогди будем робити, як ни стане хлїба“? — „Коби ми здорови“, — сказала баба до заяце.

Зїїли вони хлїб, взяла баба торбинку у руки тай знов пішла за хлїбом, а заєцєви каже: „Ти будь дома“. — „Но, то ти йди, а я буду коло хати“. — Принесла вона знов с сила хлїб тай їли, покїв стало. Вже ни стало хлїба, а баба сказала до заяце: „Шо минї буде с теби, шо ти їш хлїб той нищїсливий“? — А заєц сказав до неї: „Но то шукай торбинку, підем обоє. Ти підеш у село, а я лишу сї дес на поли під деривинков. Ти в силї набереш торбинку хлїба тай принесеш від минї, а сама підеш другий раз в сило за хлїбом. — Йдут вони; вона пішла до сила, а він сї лишив на поли. Вна набрала хлїба, приходить від нему тай кає: „Ти є тут“? — А він каже: „Є“. — „На тобі цу повну торбинку хлїба тай чикай мене. Я набиру зараз другу торбинку тай будем їти враз обоє до дому“. — Він зачикав ї тай їдут обоє до дому. А вони мали йти попід лісок; а заяц кажи до баби: „От седьмо ми тай вітпочиньмо“. — А баба сказала: „Та най буде“.

Посідали вони, а заяц кажи до баби: „Я хочу спати“. — „Но то ти легай, а я буду пантрувати, аби хто ни узев торбинки с хлібом“. — „Пантруй“. — Заяц заснув; як сї пробудив, а баба кажи до заяце: „Пантруй ти уже, нибоже, а я лежу спати“. — А заяц кажи до неї: Но то легай і ти, прижмури сї трохи“. — Заяц учув, шо баба спит, узев одну торбинку, закег у ліщину тай другу закег, а сам сїв тай сї дивит коло тих торбинок у ліщині. Баба прибудила сї, нима ні заяці, ні торбинок. „От як мине така волоцюга змудрувала“!

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

150. Танцюристий заяць.

Було три заяці у купі. Але оден з них був мудрий тай каже: Я, каже, піду у село тай шос вам нового принесу. — Узев си він тай вечером війшов у село тай акураг так лучив, шьо то було у вечер в суботу. Він переночював у капусті на лану, бо дуже йому капуста смакувала тай сидів аж до днини. Єк си зробив день, а він узев тай зачев собі думати: Був бим пішов та не гаразд, бо уже си день зробив; таке моє, шьо мусю тут перечікати день, а у вечір ліду собі назад.—Тай він собі сїв у борозну, а то було блисько толоки тай дочікав си, шьо с полудні зійшли си парубки на данец — капуста велика, а він дивит си, єк они гуляют. Але він си дивит на то тай гадає собі: Я єк би, каже, цего научив си, то би і менї не зле було, кобим лиш це від них переймив. — Тай зачев собі придумувати, єк би то так удати, так єк они танцювати. Він дивит си, єк они перебирают ногами, тай так і собі. Усе добре ішло, лиш зле єму було крутити си самому. Гадає собі: Коби я так, єк они... У него, у кожного є своя дівка, а я сам так ни годеи потрафити. — Довго він дивив си на то, бо мав чєс від полудне до вечера. Гадає собі: Коби я так дес у лісі, не тут у капусті — то я би цего мусїв си навчити, а тут може хтос уздріти.

Але памєтливий був заєц тай усьо собі запамєтає, єк они гуляли тай єк настав вечір, а він узев тай пішов на толоку тай вівчив си того данцю і пішов у ліс. Ше він був далеко від того місці, де они мали схід тай собі заспівав так по парубоцьки, єк він чюв, шьо парупки співали. Єк він заспівав, а усі повіходили тай питают си, де він си того співу вівчив? Але він каже: Я не лиш то, я умію ше шьос ліпшого! — А они усі си питают:

Шьо? Шьо такого ше знаєш? — Але він си дуже гонорував тай так борзо ни хотїв казати.

Але на то надбіг вовк тай гульк! на них, а они не тікают. Вовк си спудив. Гадає: Шьо то є, шьо они си, каже, мене не боєт? Тай завернув си. Але відбіг він троха тай сїв і дивит си: Шьо то є — гі! — шьо їх так нинї богато разом зійшло си тай шьос радєт си? Але він си добре надумав тай такі си розсердив, біжит просто на них; гадає: Шьо буде, то буде, они мене їсти не будут, але я їх. — Надбіг він уже блиско тай знов став і думає: Шьо робити? Хто знає, шьо там є? — Вернув си він знов. Але надумав си шьос тай знов біжит. Біжит, біжит тай блиско них став; став, ба они не тікают. А то заяцї знали, шьо той мудрий заяц єму шьос завдаєт, шьо всїх їх їсти не буде. Роздумав він собі так: Ніц, лиш біжу, але цікаво бічи, то они мусєт си розбічи. — Біжит він тай такі право на них, а заяцї у крик: Не біжи суди, бо ми, каже, раду радимо, шьо будемо цїсарє вибирати. — Гадає собі вовк: А це шьо? Шьо за царь? — Той помалу зачєв їти. Приблизив си він д заяцем і файно уклонив си, каже: Де ваш цїсарь? Який же він є? — Они кажут: Ади, каже, оцей, шьо межи нами. — А він приблизив си тай каже: Ов, це? Єк би я був знав, шьо то є, то я би си був і не кланєв; він не варт мого поклону. — Але той заяц зачєв єго питати: Чьому я не варт твого поклону? — Ту ти не варт, бо тебе си ніхто не боїт. — Але заяц розумний тай каже: Ти, каже, гадаєш, шьо то лиш той цїсарем, шьо си єго боєт? То, каже, той цїсарем, шьо розумний. — Вовк подумав, шьо би єму на то відповісти, бо то правду він казав — тай каже: Но, ти би, каже, добрий був на цїсарє, бо такого цїсарє я і сам си не бою. Но, каже, вибирайте го на цїсарє, єк мудрий тай шос знає, а я буду вашим заступником. — А заяц каже: Е, ми, каже, два би си не зладили... А в тім, каже, єк потрафиш ту школу, шо я, то можєш бути. — Питає си вовк: Єкуж ти, каже, знаєш школу? — Але заєц не давав си довго просити і раз-два зачєв уперед сьпівати. Каже: Тїгни за мнов! Єк будєш за мнов тїгнути, то будєш моїм заступником. — Е, каже вовк, то байка; я ше лїпше удам! — Зачєв вовк рюсти, а заєц каже: Тїгни тонєньтьо! — Не може. — Тобі би, кажи заєц, треба єзик натїгнути, то ти би, каже, знав заспівати так, єк я. Але усе то пустє. Ануко ше попробую одно. Єк то зробиш, то буду ше прубувати натїгнути тобі єзик. Но я, каже, буду данцувати. Єк ти то потрафиш, то добре, а єк ні, то мусиш собі гєт з межи нас їти,

абим її не виділи. — Але вовкови зробило си встидно, шьо співати не вмів тай каже: Но я це може вдам. — Но, каже заєц, ек потрафиш так на темпо зо мнов данцувати, то будеш моїм заступником. — Узєв заєц тай зачєв гуляти на темпо козачок тай каже до вовка: Добре це іде? — А вовк каже: Я шє, каже, не так знаю. — Но, каже заєц, добре, ек ти знаєш, то зараз ми підемо оба на темпо. Каже: Стань ти тут, а я стану тут. А ви, каже тим решта заяцем, ви си, каже, приступіт блишє. — Ек си заяці приступили, а він каже до вовка: Стань ти тут, а я від тебе троха дальше і наколи я скажю: раз, два, три! то ти маєш іти ураз зо мнов. Каже заєц: Раз, два, три! тай розпочєв данец. Заєц пішов дрібненьтьо, а вовк то не може. Але заєц гуляє тай каже до вовка: Чьому так, каже, не гуляєш, ек я? — Ой, каже, я так ни можу, бо у тебе лаби маленьті, а у мене довгі. — То ніц, хоть ти велитій, то шє ліпше віробєсти, ек міні малому. Каже вовк: Станьмо! — Заєц послухав тай став. Ек стали, то тогди вовк зачєв до заєці говорити: Шьо то є, шьо я так не можу, ек ти? — Заяц каже: Шьо то не мож? Диви си, ек я гуляю, тай гуляй і ти. Тай зачєв гуляти. Вовк дивит си тай плеснув у долонї тай каже: Мой, а то файно; я так не годен! Чому? А, бо я си придивив, шьо, каже, тебе фіст не путає, бо у тебе фостик короткий, а мене, каже, фіст путає. — А заєц каже: Єкий ти, каже, дурний! Ек би я, каже, мав фіст, то я би шє ліпше гуляв. — Зачєв си вовк питати: Ек би ліпше? — Каже заєц: Ек би я мав такий фіст, ек ти, то я би собі чєсом і відпочєв на фості. — А вовкови стидно тай каже: Гуляй, най си дивлю, бо дуже мені приємно дивити си, ек ти данцуєш; я мусю си навчити. Но, каже, ану! — Заєц віданцував пунт тай каже: Кілко я научив, зараз і ти меш знати, але тепер чєс іти на вечерю. Каже заєц: Іди ти, повечєрий тай ви, каже, заяці, ідіт повечєрийте, а потому си вернемо тай будемо си учєти далі.

Але іде він дорогов тай думає собі: Шьо би робити? Завдав бим му великий данец, або шьо... Довго він думав тай каже: Я таке з ним зроблю — скажю єму данцуй, доки я не стану. Бо, каже, ек си єго не збуду, то буду мати з ним клопіт. А так ек піде у данец, то або заслабне, або шьос мусит з ним бути.— Ек він собі то роздумав, то пішов собі охочьо на вечерю. По вечері прийшьов тай застав, шьо вовк сидів на тім місци. Каже він: Сиди тут, а я піду по решту заяців, то они мене уже раз віберут на царє.

Пішов заяц межи турму заяців і зачєв казати: Ходїт на то місце, то зараз буде шьос нового. — Зачєли си заяці питати: Шьо нового? — А він каже: Я собі, каже, шос таке продумав, шьо вовк мусит пукнути. — А усі заяці у крик: Славно! Славно! Славно! Ну, кажут, а він там є? — Є. Ходїт. — Пустили си они у дорогу, добігают тудя, а вовк уже учєї си самий данцувати. Але приходить до него насамперед той заєц мудрий і файно го пофалив. Але вовк ек то учюв, шьо цес его фалит, зачєв ше ліпше скакати. Зійшли си заєці тай стали собі усі у кутку. Вовк танцує, а тот заєц мудрий лиш стоїт тай фалит его, шьо файно данцує. Погуляв він собі досга так, шьо аж стомив си і каже: Но можемо, каже, тепер так ставати, ек ставалисмо у днину. — Каже заєц решта заєцям: Ставайте кругом нас! — Приступили си заяці і стали так, ек він казав. А вовк дуже си тим урадував, шьо тот его пофалив, шьо ше зараз віберут го заступником. Узєв заєц тай казав знов стати так, ек у днину. Каже вовк: Я уже стою. Розпочинай коенду. — Зараз, каже заєц. Зараз мемо зачинати. — Добре. — Я видю, шьо ти уже знаєш данцувати, то ж диви си, тримай си зо мнов. — Я си, каже, тепер можу заложити з тобов, шьо я вітримаю. — Заєц каже: Добре, най буде і так. Але ти абис памєтав, шьо не можна стати серед данцю, лиш маємо ураз стати. — Добре, вовк на це згодив си. Ну, каже вовк, розпочинай данец. — Розпочинати? Але я тобі ше скажу таке: Ек ти би став у данци, шьо ти би знеміг, то маєш іти гет з межи нас, аби ми тебе більше не виділи. — Але вовк каже: Шьо ти говориш? Та я абих пук, то мусю то потрафити. — Каже заєц: Добре! Берім, гуляймо! Тай імили си оба данцувати той козак. Заєц малий тай іде дрібної, а вовк велитїй тай так не годен. Але заєц каже: Ану дрібнїйше! Шьо, аби я годен, а ти нї?! Ану-ко дрібнїйше. — Але вовк уже си задихав тай ледве гуляє. А заєц каже: Мой, ека угода була? — А вовк собі подумає: Та я ек би став, то для мене би встид був. Тай каже: Я гуляю далї! Ти гадаєш, шьо я стаю? — І вовк ек си попрє, то аж му у грудех свищі, так данцує. Але шьос му си зачєло робити слабо, шьос нидобре. Заєц ек то уздрїв, тай такі у той раз крикнув: Гуляй, мой! — Вовк каже: Не можу! — А ека була згода? — Але вовк собі погадав: Ей, ше спробую. Може менї си удаст, то мїй верх мусит бути, він мусит стати! — Гуляй, каже заєц, бо зараз пунт віде, зараз конец. — Вовк гуляє, але знов зачєв увєвати. Каже заєц: Гуляй! То і мене ек учили, то я увєвав, то мусит так бути: алем,

кажи, тримав си тай научив си. — Вовк знов ек піде, ек зачне гуляти, а заєц усе: Дрібнїйше, дрібнїйше! — Вовк лиш разом повалив си на землю. А заєц ше трошка данцував тай і собі став тай д вовкови, а вовк неживий. Но, каже заєц: Ужем си цего збув! — Прийшли заяці тай кажут: Не знати, ці він здох, ці лиш так утомив си? — Зачев заєц казати: Ну, уже по всему, можете іти, каже, на сніданє. — Кажут заяці: Та ми шо, кождий день будемо сходити си? Раз вібираймо царє тай добре. — Ні, каже заєц, нїм шьо буде, а ми мусимо насамперед поснідати.

Пішли на сніданє тай прийшли знов на то місце, де були перше, а там ціла громада вовків. Каже той заєц: Ходім на друге місце. — Прийшли они на друге місце тай радєт си, ек би то зробити, аби їм добре було. Але вовки кажут: Ба шьо они си, каже, радє? Каже оден: Ану я піду запитати си, шьо они робє? — Пішов він д заяцем тай зачев питати си: Шо то є, шьо вас тільки богато? — Але каже заєц: Ми собі цісарє вибираємо. — Він каже: Котрого? — Они єму показали. — Ов, каже, оцей? — А шьож? Буде і такий. — Узєв казати вовк: Ну, то дуже добре, шьо ви собі з меже себе вибираєте царє. — Вернув си він назад до своїх тай зачев їм то усьо оповідати. Шьо? Цісарє? А вовк си на то заклев. Но то, кажуг вовки, ми відсіля мусимо тікати гет! — Тай повтікали.

Зійшли си они в лісі тай кажут: Таже то і між нами така біда, шо раз. Може би і ми собі вибрали цісарє? — Але заяці собі вибрали того заяце на царя тай розійшли си, бо дали собі знак, шьо за тільки і тільки день мают си зійти. Той, шьо го вибрали цісарем, такий утішний тай пішов собі у ліс. Іде він лісом тай згодив на ту раду — вовки, лиси і ведмедї зійшли си і радї си, кого би і собі вібрати цісарем. Але заєц став тай думає: Шьо робити? Тїкав бих та імут і розідрут. Шьо би я робив? І так си розгадав, шьо нима иншої ради, лиш іти туди до них. Іде він туди і віддав їм честь файно тай питає си: Шьо ви, панове, робите? — Вібираємо собі цісаря! — А котрого думаєте класти? — А они кажут: Оцего, гадаємо. — А то такий грубий ведмідь. — Но ви єго хочете вібрати за цісарє, то він ікіс школи має, ці нї? — Зачели си єго питати: А єкої школи? — Та треба шьос знати. Я, каже, також вішов цісарем у своїм родї, але знаю школи. — А якіж ти школи знаєш? — Каже заєц: Е, де ви си, каже, узели, то треба такі школи знати, шьо би чесом нарід і засмутити, але чесом і розвеселити. Я, каже такі був мудрий і прахтикований, але на то си ни дивили. Але

так я собі задумав, треба робити шос, треба іти до шкіл. Тай я пішов тай навчив си ріжного, шьо потрібно. — Ті зачели казати: Ану, каже, покажи, еку ти школу знаєш? — Каже заєц: То вам не гаразд то показати, бо ви си того не вчили. — Ну, то ми си, каже, можемо учити. — Я вам, каже, школу покажу, чому ні? Я, каже, не одному вже показав. Але ви мені, каже, покажіт, котрого ви гадаєте класти на цїсарє, бо я усіх учити не можу. — А они показали єму того ведмедя. Але каже заєц: Він тої школи не годен потрафити; я уже виджу. — Але они зачели єго просити, може би такі єго навчив. А заєц каже: Він не варт ніц. Вібирайте собі молодого єкого. — А они кажут: Е, шьо молодого? Єк молодого віберемо, то не будемо мали такого гонору; а цес поважний, грубий. — А заєц єк уздрів, шьо они так си наважили, не хотїв їм перебивати, аби єму шьо злого не зробили тай каже: Най буде. — У нас, кажут, хто грубий, а годен, той шос варт тай довго жие. — Най буде, — каже заєц. — Але наперед собі єго вібирайте, а потому я си возму до него.

Но вібрали они єго царем. Питає си заєц: Мож єго учити? — Можна. — Гадає заєц: Єк си не навчє, то си хоть з него добре насмїю. — Віпровадив єго заєц на чисте поле тай каже: Ви си тут лишейте, а я з ним іду гуляти і співати. — Та якої то? — Е, шьо ви знаєте? — Кажут: Ми хочемо видїти, яка то буде школа. — Ну, то — каже — можете іти дивити си. — Но, поставили они докола тай дивє си, а заєц став тай віспівав уперед сам файно тай каже: Ану ти так удаш? Чувєс, єк я співав? — Чув! — Ану на коменду — раз, два, три — ураз співаймо. — Зачели они співати, а медвідь єк зарюв, аж лїс шумит. Заєц тоненьтьо співає, а він не може. Кажут ті решта: Він так тоненьтьо не буде. — А, то мус! Ану тєгни за мнов! — Тєгне він, тєгне — не мож. Але решта зачели радити си, шьо би то робити, аби він так заспівав тоненьтьо, єк заєц. Одні кажут: Єму би єзик троха утєти. — Другі кажут: Єму би єзик урвати. — А ті кажут: Він коби вівалив єзик добре, то би лїпше заспівав. — Тай на тім стало, шо урадили єзик урвати. Прибігли они до заєцї тай кажут: Так і так, ми, каже, урадили єзик урвати, то він буде тонко співати, бо єму єзик заважєї. — Але заїць каже: Тож буде вам устид, цїсар аби був без єзика? Я вас зараз порадю. — Ну шьож? Єк ти порадиш? — Він каже: Таке... Я не буду співати з ним, але уперед буду єму проводити, буду кричєти, ці він потрафит. — Ну, най буде. — Прийшов заєц д ведме-

деви і каже: Кричи, ек можеш. — Закричєв, але однако не так, ек заєц, але грубо. Але ті кажут: То пусте, він то не потрафит. Тай до того ведмеді: Мой, шьо то є?! Аді, мой, лїпше роздївєй рот. — Той роздївив рот, кричит. Зле. То си ни рівнає з заяцем. — Ану пробуй вівалити єзик. — Вівалив єзик — не помагає. Але узєв ведмідь тай просит си, аби перепочєв, бо си змучив. Раді они, раді, а с тої ради нїц. Але оден усе каже: Єк би такі трїбувати трохи єзика урвати, то би голос зараз змінив си. — А заєц усе їм цу бесїду перебивав. Але ек учюв той медвідь, шьо єму хочют уривати єзик, каже: Я не хочю царства, нїц. — Но ек ти каже не будєш, то будє другий. — Але нїхто не лакомив си на то, бо бояв си, аби не рвали єзик. Але заєц усе гадав: Може якому урвут єзик, то будє сьміху. — Але они зачєли радити си, кажут: Єк так, то нам не треба жадного цїсара. Нам будє і так. — Але оден каже: А єкуш ти ше школу знаєш? — Каже заєц: Ваш цїсар має знати козачок гуляти. — Ану бери го! — Каже заєц: Ану, цї удаш гуляти? — Той каже: Ану. — Зачєв він гуляти, але усї закричали: Дурень! дурень! не вміє таку дурницю! — Не дивуйте, каже заєц, і мене учили, шо я не міг удати. — Пішли они другий пунт — іде лїпше. Но видиш, каже заєц. Тепер ек підемо сєй третий пунт, то не маємо ставати, докїв си не навчиш гет. — Данцуют они, але ведмідь став просити си, шьоби стати припочити. Але з него зачєли си сьмієти тай він пішов далї у данец. Але заєц каже: Дрібно! дрібно, так ек я. — Ведмідь ек з усеї сили наможе си тай упав і угиб. Кажут ті другі: Роздерти заяця, бо замучив нам цїсарє. — Не бійте си, каже заєц, то і мене так учили; він зараз устане. — Но, то ми, каже, ходїм, а він най троха припочине. — Пішли усї. Но, кажут они, ми би вібирали другого. — А котрого? Котрого? — Оцєго ше грубшого, ек той.

Єк єго вібрали, каже заєц: Цєму нема шьо проводити сьпів, бо він так само не вдасть, але покажу єму козачок. — Но, учив він єго цїлий дєнь тай не годєн, но змучит. Але сїли спочивати, а заєц гадає собі: Шьо би то робити? Але нагадав собі, шьо він біг попрі ріку тай видїв руштованє, шьо клали міст на ріцї. Гадає заєц: Треба єго туди завести, то він то руштованє розібє тай будє кєнєц. Каже заєц: Ну, ек тобі? — Ой тєжко. — Тєжко? Я видю, шьо тєшко, тай міркую, аби було лекші. Тобі би зараз було лекші, ек би твердє мїсцє, бо тут пісок, то тобі не гаразд данцувати. — Пішли би ми на толоку? — Нї, каже заєц. Ту є підлога, на підлозі, каже, лекше. Я на тїм

місци не одного уже учир, то знаю. — Ну, то ходім. — Ходім.

Прийшли они до того руштованя тай кажут: Тут нас люди убють. — Ні, каже заєц, ви зруйте, а люди повтікают. — Они послухали: Єк зрюли, а люди хто куди — повтікали. Руштованє було уже зроблене до половини ріки. Прийшли, заєц їм каже: Ставайте усі на то руштованє. — Пішли они тай поставили у кінци, а того ведмедя, шьо мав учити си танцювати, поставив заєц на сей край; а сам став на березі. Але кажут ті рєшта: Може би ми відцїв пішли, бо він не має пляну гуляти? — Але заєц каже: Є пляну доста; ви відтіля будете лїпше видїти. — Вітак каже ведмідь: Но, аж тут піде усе добре; я тут раз два си навчею. — Маєш си навчити, каже заєц. А тепер будемо оба гуляти. — Але медвідь каже: Та ходи сюди на міст. — Е, каже заєц, чього? Я, каже, легкий, та і тут буду гуляти, а тобі треба мой пляну. — Єк зачели они танцювати, а заєц каже: Мой, дрібно! — Іде ведмідь дрібно, аж руштованє хитає си. — Мой, прибий! Охота! — А ведмідь єк здубонит, єк злускає, а то руштованє трас тай разом з усіма у воду, шо і оден не вратував си. А заєц спотїйно вернув си до дому.

Ворогів своїх треба знати мудрацієз побороти, єк нема сили такої, єк они мают.

Запис. від Івана Сємютюка в Іарлєві, Снятинського пов. 1913 р. Ант. Онисчук.

151. Як тхір відбив у заяця молоду.

Була пара заяцїв і мали одного молодого заяця. Годували єго, шо він аж віріс великий, а старі послабли і померли, лиш той оден сї лишив. І так собі сам до себе говорит, кажи: „Ни знаю, шо робити? чи так хочити, чи сї жинити?“ — Вібіг з ліса на поли на гору, ци стане, ци седе, і все фостиком тріп, тріп, тріп! І все собі кажи, шо буде сї женити. І так сїв, пасе сї і думає собі. Кажи: „До мени ніхто не прийде питати, чи я сї схочу женити, траба сї самому женити“. — Кажи: „Минї типер сї вдаст борзо ожинити, бо під осїнь, то маю файне убранє; хто вздрит, то сподобає си мене, шо я такий сивенький“. — Як загадав, так покинув пасти сї і побіг, можи би собі яку дружину найшов.

Прибігає до сила у сад і вздрів, шо там сидит собі куна. І він зтиха приступає до неї тай кажи: „Ий, куно, куно, чо ти так думаєш? Ти так само, як я, дружини ни маєш“. — Тай зачели собі обоє балакати і розповідают одно другому свою біду. І кажи заяц до куни: „То обоє побирім сї“. — Вона на то сї

згодила Али вже заяц хоче відходити, а вона каже: „Я так за тебе ни піду, прийди до мени с старостами“. — Заєц кажи: „Добри“. — І побіг в ліс.

Вздрів лиса і скоро до него і весело пристуцає, каже до лиса: „Ходи зо мнов, будеш мині за старосту, бо ти сьміливіщий і маєш ліпшу власть до балаканя“. — І уже по сватаню йдуть заповіді і бере собі заяц тхора за дружбу. Вже того сі вісіле провадит, а тхір віткликав куну тай кажи: „Ти дурна не йди за него, бо він їст сіно і траву, листє, тай робит збитки людем на щепях; ти не будеш мати такого лице межи люди вийти, бо все він тобі якогос встиду завдаст. А ти єго покинь, і йди за мени; ти їш мнесо і я їм мнесо, то ми сі можем дужи добре згодити“. — Вни пописали карточки — таке запрошинс до всілякої звірини. Як та звірина поприходила, зараз забавили сі трошкі і зібрали сі і пішли до слюбу; а той слюб мав давати вовк.

Як прийшли перед вовка, вовк питає сі куни: Чи вона йде з мусом за заяця, чи по добрі воли? — А куна кажи, шо ї дужи заяц силував. — Тхір каже: „Вона має охоту за мени піти, бо ми обоє мнесо їмо, а заяц траву“. — А вовк каже: „Так, се правда“. — А заяцєви чос стало встидно тай вітступив сі на бік. Тогди вовк взєв, злапав заяцє, набив добри тай нагнав, а куні дав слюб с тхором і тхір собі зробив вісіле при заячім кошті тай заяц навіть на тім вісілю вже ни був. І вібіг на гору, потріпує собі фостиком, хотєнь маленький має, кажи: „Я биз дружини то ще буду жити“. І так давав собі заяць розраду.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Гр. Курчика з Ділешева, п. Городенка.

152. Заяцєве весіле.

Була одна сова, мала уже півтора року, али ще була гівков. Одного разу она литит понад сило, дивит сі, а то на ліцерці пасє сі дужи файний заєц. Дужи она єго собі сподобала і прилекіла д нему нищи тай кажи до него: „Ти мині дужи сі сподобав“. — А заяц кажи: „А ти мині сі дужи сподобала. Се би було найліпши, аби ми сі обоє пібрали“. — А сова кажи: „То“ — кажи — „можем сі пібрати“. — Сова кажи: „Я маю маму“. — А заяц кажи: „Я маю тата“. — „То“ — кажи — „поскликаєм свої роди тай будем робити висіле“. — А заяц кажи: „Колиж то біда, жи ти в силі, а я в лісі. Ти литиш, а я мушу йти пішки. Та будем робити в лісі висіле, бо в селі люди“.

Прийшли вони до ліса, заяц віпорпав собі таку хату і зробив с каминє сків, аби було де обідати. Уже вони поскликали всі свої роди, лиш кажуть, ше треба кухаркі. Запросили за кухарку лисиху, а за лисихов прийшов і лис. Стали вони тай раде, що буде на обід. Лисиха принесла с сила курий ниживих, лиш принесла одного когута живого і одну качку і качурз, аби було кому грати. Тай уже на обід є кури. Заяц кажи: „Я ще привису ліцеркі“, а сова кажи: „Я принесу квасного молока“. — Ну уже є всьо на обід. Кажі заяц, шо лиш бракує ше напою якогос. Раде вони ще, що би то був за напій. Заяц кажи: „Я піду в місто тай можи шос принису“. — Якуратни пішов заєц у місто тай зайшов до склепу, жи ніхто ни вигів. А там у кім склепі були флешки накладені на лавці з румом. Заяц якос попри ти флешки ішов тай взев одну і приніс туда в ліс. І вже сі укішили, жи є усьо на обід.

Али заяц кажи: „Хтож би нам дав слюб“? — А лисиха кажи: „То лиш вовк дає слюб“. — Заяц каже: „Вже буде с півтора року, як я вигів в кі і в кі скалі вовка“. — Берут они усіма ідуть до тої скали тай бируть с собов когута і качура. Лиш сі лишила дома лисиха, аби прилагодити обід. Приходе до тої скали, дивють сі, а там сидит вовк і маленькі вовчинета. Кажі заяц до сови: „Ади, в наші церкві яких людей“.

Прийшов заяц і сова до сиридини тай посідали; заяц сів з одного боку стола, а сова сіла з другого боку стола, а вовк межи ними такі сидит. Заяц поклав вушко на сків, а сова поклала крило тай так їм вовчиско приводит присєгу. Уже вовк дав слюб тай заяц питає сі свого тата: „Ци запросити вовка у госкі, ци не“? — А тато кажи: „Та уже так не випадає, що аби не узети вовка“. — Запросив заяц і вовка в госкі; йдуть вони всіма разом від слюбу. Вовк укішний, як зачєв співати, а сьміяти сі... а когут як зачєв тоненьким голосом все: кукуріку... а качка все: так, так, так, а качур все: шав, шав, шав... то усьо як зачєло співати, то аж заяц кішив сі.

Приходе вони до дому, пообідали і починають пити рум; насамперед пє заяц до сови, але на самім послідку мав пити вовк тай їму за мало було, взєв тай скленку збив. Кажі: „Як у нї нима нічо, то я ни люблю сі дивити“. За румом дає лисиха кури; вовк як хапнув одну курку тай ззїв, а заяц такі ни хоків ані рас їсти мнеса; а сова ше й покім. За мнесом дають ліцерку. Заєц як сі припав до люцеркі тай їст, а сова не любить того.

Аж на самім послідку дають квасне молоко. Уже квасне молоко всіма пють.

Уже они пообідали, починають гуляти. Когут, качка й качур грають, а заяц гуляє с своїов жінков совов, совишина мама з заяцивим татом, а лис з лисихов. А вовк ни має пари; нарешті дивит сї, шо єму самому зле гуляти тай кажи: „Як ніхто зо мнов ни хочи йти танец, то я зараз то всьо порозбиваю“. — Тай вовк роздер лиса і лисиху і заяцивого тата, а молода сова і її мама і заяц повіривали сї. Поприлїтали під сило тай сова кажи молода: „Ви тут сигіт під силом, а я йду шукати якоїс хати, аби ми мали де сигіти“. — Полекіла вона в село, найшла на цвинтари якус капличку. Прилекіла під сило і закликала їх туду тай заяц віпорпав там таку яму, аби мали де сигіти. Тай вони собі так жили. Заяц дес принесе квасного молока, а сова миши дес ловит тай так вони собі жили.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Николи Хімека з Далешева, п. Городенки.

153. Заяць і лисиця.

Пройшло літо, наступила сира, холодна осінь, а даїї появилась і зіма. Всі звірі прийнялись готувать сибі оселю. Заїць збулував сибі хату з лубка, а лисиця сибі згородила хату з криги. Минула зіма, настала висна, пригріло соничко, сніг почав таяти. Низабарьом ростаяла у лисиці хата, осталась вона біз хати. Пішла лисиця до зайця і каже: Братіку, пусти мене в свою хату хоч на один тиждинь, поки потепліє. — Заїць змилувавсь, пустив. Лисиця пожила день, понаравилась їй. Заїць їй став поміхою, вона вигнала його з хати, стала сама жить і що дня уминала зайчиняток по годному. Зайчик жив на дворі, ходив біля хатки і плакав. Ішов мимо зайця вовк, побачив, шо він плаче, спитав: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же міні ни плакать, лисиця забралась в мою хату, мене вигнала, а сама живе там. — Ни плач, зайчик, я піду, вигоню її. — Навдаку ти вигониш, вона така одважна, шо нікого ни боїть ся. — О, я вигоню. — Підійшов вовк до хатки і каже: Виходь, лисиця, геть з хати. — Лисиця заспівала:

Я тобі ни лпещя.
а я всем звірям царця
всесвітна і могуча:
хто посміє мене потривожить.
тому смерть ниминуча.

Вовк злякав ся, побіг од хатки біз оглядки.

Заїць знов почав плакати. Ішов мимо медвідь, побачив, шо заїць плаче. спитав: Чого ти, зайчик, плачеш? — Та як же міні ни плакати? Забралась в мою хату лисиця і сидить там, а мене вигнала і ни пуска та ще мало того, їсть моїх діток. — Ни журись, зайчик, я живо вигоню її, аж хвостом замилка. — Ні, медведику, ни вигониш ти її, уже вовк бравсь вигнати і то ни вигнав, а ти і подавно ни вигониш. — Ни бійсь, я живо полохну її; шо ж ти мене рівняйш до вовка? Я ни такий трус, як вовк. — Підійшов медвідь до хатки і каже: Лисиця! Зараз виходь геть з хати, а то як ни послухайш, горе тобі буде. — Лисиця заспівала свою пісню :

Я тобі, хлопче, нп лпщя,
а я всем звірям царця,
всепльна і могуча;
хто посміє мене затрогать,
тому смерть нпмнуча.

Медвідь злякав ся і дай Бог ноги, помчав ся біз оглядки. —

Заїць знов почав плакати. Бігли собаки на болото пошукать собі якої нибудь дохлятини, дивлють ся, сидить заїць; вони хотіли кинуть ся на його і розірвать, а далі придивились, він плаче. Жалко стало собакам зайця, підійшли до його ближче і спитали: Чого ти, зайчик, плачеш? — Та як же міні ни плакати? Лисиця вперлась в мою хату, мене вигнала і ни пуска. — Ходім, ми її зараз вигоним. — Де там вам вигнати, мене уже ни один так обнадєжив. Бравсь вовк вигнати, ни вигнав; медвідь гнав, ни вигнав, а вам і подавно ни вигнати її. — Ни журись, зайчик, ходім, зараз вигоним. — Підійшли собаки до хатки і кажуть: Лисиця! виходь геть з хати. — А вона заспівала їм :

Я вам ни лпщя,
а всем звірям царця,
всепльна і могуча;
хто мене посміє затронуть,
тому смерть нпмнуча.

Собаки лисиці ни злякались, кинулись до дверей хатки, понюхали, понюхали і одійшли, ни могли дістать її, бо вона з хатки ни показувалась. Собаки одійшли подалі од хатки і почали радить ся, як їм одурить лисицю. Одна собака каже: Знайте шо, братці? Біз хитрощі ми з лисицею нічого ни поробим. В хатку вона нас ни впусе, а так чим її ни лякай, вона все равно з хати ни вийде. — А якуж ми хитрощ пригадаім? —

спитали інші собаки. — А от що я пригадала. Лисиця дуже ласа до курятини, так давайте, ми підим до дому і попрохаїм півня, щоб він з нами сюда прийшов. Півінь буде ходять біля хати і голос подавать свій, а ми засядем; як тіко лисиця покажить ся з хатки, ми її сцопаїм і задушим. — Добре ти пригадав, попробуїм одурить.

Собаки пішли до дому, взяли з собою півня і пішли до заячої хатки. Дорогою собаки научили півня, що робить: Ти, півник, ходи біля хати і кукурікай, виманюй лисицю з хати, а ми засядим за угол і будим піджидать, поки вона виткнеть ся з дверей. — Підійшли вони до хати, собаки засїли, а півінь почав ходять біля хати і весило кричав: Ку-ку-рі-ку-у-у! Лисиця почула голос півня, зраділа, тут вона подумала собі: От яка я щаслива! Горювала, що їсти буде нічого, зайчинят поїла і думала, що з голоду доведеть ся здихать, а тут на тибі, Бог півня послав! — Лисиця швиденько кинулась до дверей. Тіко вискочила з хатки, направила ся до півня, а собаки схопили лисицю за шиворот і задушили. Зайчик тоді увійшов в свою хатку і став жить, поживать, собі діток наживать. А лисицю собаки розірвали на клочки.

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: Пор. вкеше ч. 31.

154. Заяць із когутом ріжуть лисицю.

Як був собі зайчик та лисичка. Прийшов до зайчика пітушок, та побратали ся. От зайчик і кажи пітушку: „Як би лисичку, каже, приманить до себе“? — От зайчик узяв тай вирив ямку на буртї, а потім того пішов у лисичкину хатку, тай каже: „Лисичко! сестричка тебе кличе“. — Вона пішла, тай сіла на буртї, а заяць її за плечі ухватив тай перевернув. От тоді зайчик та пітушок нахваляюць ця: Як би її взять до дому? Вони її вхватали в двох і потягли, та пустили в хату і заперли.

От зайчик пішов за їжою, а півник забув ся зачинить хати — лисичка вибігла, тай пішла. Прийшов зайчик: „Де лисичка“? — Каже пітушок: — „Я не знаю, де вона“. — От зайчик розсердив ся на пітушка і прогнав його. Пітушок просить зайчика: „Я не буду так робить“. — А зайчик і каже: — „Нї, не треба тебе менї“.

Пітушок пішов до лисички в хату, а лисичка сидить на каменї, а пітушок узяв кочергу, тай став на дверіх, а лисичка зро-

билась кішкою — та з хати, та на гору. — пітушок за нею, а лисичка в верх... Піймав її тай приніс до зайчика. Упять прийняв його зайчик із лисичкою.

От тоді зайчик каже на пітушка: „Давай різать її“! — Стали її різать, — вона й вирвалась. Тоді впять каже зайчик на пітушка: „Іди ти, каже, сядь під хлівцем, а я буду її манить; то вона як сяде на приспі, то ти тоді її і піймаєш“. — От вона сіла на приспі, а півник до неї — вона й утекла.

От на другий раз пітушок і каже зайцеві: „Сідай, каже, ти під хлівцем, а я буду її виговорювать“. — От півник і прикликав її до приспи; — як зайчик її насів — ухватив, понесли до дому, тай зарізали. Обідрали, переділили ся у двох: Зайцеві голова і половина, а пітушкові зад і половина, — ізжирили і поїли: той голову і половину, той зад і половину. Стали жить, та поживать, та добро наживать.

II. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 29—30, ч. 16.

155. Жаба боязкійша від заяця. А.

Вийшов заїць з нори і подавсь добувать собі корму. Проби́г з гони місця, дивить ся, біжить до його вовк. Заїць понатуживсь, як приступив, на силу втік од вовка. Остановивсь, озирнувся кругом, нима нікого; заїць тоді почав щипать травку. Ни довилось бідязі десять раз щипнуть трави, дивить ся, підкрадаїть ся до його лисиця. Заїць знов пустивсь тікати біз оглядки. Біг, біг, поки скрив ся з очей од лисиці. Остановивсь, сів в буряні, прищулив уші і лижить, важко дише. Ни спів іще гаразд опомнить ся, чує, в буряні шось зашилистіло. Заїць знов кинувсь тікати. Вибіг на чисту поляну, озирнувся кругом, нима нікого. Він тоді з жалю і досади почав плакати і причитувати: На віщо я такий нищасний вродив ся? Всі мене забігають, всіх я боюсь, од всіх тікаю, ни маю покою і на одну філіну. Хочби одна яка нибудь звірина боялась мене і тоб ни так було досадно. Піду я до річки та утоплюсь; як так жить, так краще душу свою загубить. — Побіг заїць до річки топить ся, добіг до берега, а там сиділа жаба, злякалась зайця, бульк у воду. Заїць остановивсь: Е! Стой, є на світі такі, котрі мене боять ся і то живуть, а чогож міні ни жить? Вирнувся заїць до дому.

Запис. від II. Чередникової в Шебєкинї II. Тарасевський.

Паралелі: Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 76—77. — П. Чубинський, Труды, т. I, ст. 55. — M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 5, ч. 5. — O. Dähnhardt, Beiträge zur vergl. Sagenforschung (Zeitschrift der Vereins für Volks-

kunde, 1907. вип. 1). ч. 2: Die Hasen und die Frösche. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten. ч. 70. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 70. — **Літературні перерібки**: Байки wybr. Ezopa, ст. 67—69, ч. 36. — Избранный басни Эзопа, ст. 35. — C. Halm, Fabulae Aesopicae collectae, ст. 114—115, ч. 237 і 237 b. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 14, ч. 25. — Phaedri Augusti fabulae Aesopicae, ст. 83—84, ч. 2 і ст. 204, ч. 28.

156. Як заяць уратував собі житє. Б.

Осьінноў пороў бігаў зайаец по полі, і не маў де сховати сьи, а де сьи навэрне, ўсе льўде кричі: Тьўйга-га! — І пси за ним гоньи і кудя сьи тьльько поверне, ўсьогó він сьи бойіт. І погадаў си раз зайаец: Вже ми так надойіло житьє, йа ўсьогó сьи бойу, а менє ныхто. Іду йа до воді і там ўтопйу сьи!

Прибігайє до воді, а там жйба сидіт на березьї. А йак він надбіг, а жйба хльўсьть! тай скочила ў вóду. Нагадаў собі зайаец: Е, не будў йа сьи топіти, бо йє такє, шчо й менє сьи бойит! І вернў сьи на поле і бігає по полі і шчо де тьльько вітки сьи поверне, а ўсе зайайцьи гонит. Скрутиў сьи зайаец, не маў сьи так де сховати; а на полі робйли робітники, тай ўзьйли с собоў з збáнок вóду. Тай вóду вйпили, а збáнок забули. А зайаец ўпхаў гóлову ў збáнок, шчобй сьи сховати і до збáнка гóлову запхаў, а вйймити не мóже. Бігайє зайаец з збáнком по полі і нема йак аны попасти сьи, анй попойісти, бо збáнок на гóлові. Погадаў си зайаец: Підў йа до воді і той збáнок ўтопйу! — Приходить нат берег і пхайє збáнок ў вóду, а збáнок і йегó тьйгне за собоў. Кáже зайаец: Пáны Збáныцький, пáны Збáныцький, йа так жиртўйу, йа гас не хóчу ўтопити, дарўите менй житьє! — І вйльиз зайаец з воді і зачыў бйчи пóнад вóду, аж трафйў, же ўдáриў збáнком до скалі. І збáнок до кáменьи сьи збйў, аш тák зайаец собі вольним зыстаў.

Зап. у цвітнї, 1897, від Тимка Гринишиного в Пуужниках, Буцацького пов.

Паралелї: Zbiór wiad. do antr. kr. т. XI, (3), ст. 37, ч. 2. — Игнатій зь Нпкловпчъ, Казки, ст. 96. — М. Драгомановъ, Малор. нар. пред. п рассказы, ст. 366, ч. 39.

157. Як заяці виратували ся від смерти. В.

Сидыло два зайайцьи на оболóнью і зачыли радѣти сьи: Шчо нам робити, шчо мй сьи так ўсьогó бойимó, а нас ньїц? — І кáжи йидєн: Надойіло минй так тотó страшливе житьй, шчо йа сьи ўсьогó бойу, а нима тákогó, шчобй сьи минє бойаў. От лыпши підў та ўтопйу сьи.

Прибіга́йи над бе́риг, шчобі скочіти ў во́ду, а над бе́ригом сиді́ла жи́ба і хльу́сьть ў во́ду, бо зы́стра́шила сьи за́йицьи. А зайиц погадаў си: Ни буду́ сьи ў́же топіти, бо йи такé, шчо сьи минé бойі́т.

А той дру́гий, шчо лиші́ў сьи, зачы́ў шука́ти тако́го місцьи, шчобі́ сьи де до́бри схова́ти. А косарі́ на по́ли косі́ли тай забу́ли зба́нок, а самі́ пішли́ до до́му. І погадаў́ собі́: Аш ту́ йа сьи до́бри схова́йу! — І го́лову ў́пхаў́, а са́м сьи ни міг ў́лы́сти. І а́ныі зба́нок з го́лові́ ни міх скі́нути, а́ныі да́лы ў́ зба́нок ни міг ў́лы́сти. — А він́ собі́ погала́ў́: Піду́ йа ў́ во́ду, шчобі́ сьи набра́ло ў́ зба́нок во́ді, а зба́нок йак отьи́жі́йи тай сьи з го́лові́ ссу́ни! йа зба́нок уто́пйу, а сам вільзы́у. — Йак набраў́ во́ді ў́ зба́нок, а він́ зачы́ў й йиго тьигну́ти. А за́йиць кажи́: Паньи Збаны́цкый! Паньи Збаны́цкый, йа так жирту́йу, йа вас ни то́пйу! — І обирну́ў сьи і зачы́ў тьика́ти наза́д до го́рі і ўда́риў зба́нком ў́ скалу́, зба́нок сьи зби́ў, а за́йиць сьи вільній́ лиші́ў. І оба́ ни топі́ли сьи, лиші́ли сьи вільні́ на да́льший́ розпло́док.

Зап. в. липни. 1902, в Пуржениках, Буцацького повіта, від Тимка Гринишиного.

158. Заяць і збанок. А.

Чоловік косив, а недалеко него стояв збанок і вітер у него дув; заєц учув то й хотів сі довідати, хто то гуде. Приходить блище, а то збанок. Каже він до него: „Ти порожний і мене пуджієш? Чикай — каже — я тебе зараз утоплю“. — Тай узев, заклав свою голову в вухо і нисе его до води; хотів, аби сі набрало в збанок води. А води як сі набрало повно тай він не міг вікигнути голову тай збанок его покиг таки в воду.

Зап. І. Волошинський в марті. 1913, від Романа Курчака з Далешиха, п. Городенка.

Паралелі: Отсей мотив, що виступає тут як самостійне оповіданє, у Рудченка причеплений епізодично до ліса. Пор. II. Рудченко, Нар. южнор. сказки. т. I, ст. 18, ч. 8.

159. Смерть через збанок. Б.

Вітир дув до збанка, а зайаць шов. Вітир фтих. Приходить він до збанка, а збанок порожний. Е, кажи, панє Збанентий, як ви мене страшили. Е, я вас фтоплю типер. — В лаби ни возьми, бо ни годин нести. Бире — закладає голову. Йде до потока — кажи: Панє Збанентий, фтоплю вас! Фтоплю вас! — І бире се

з берега; булькочи вода. Али, кажи, пане Збанентий, я жартую, чикайти — я жартую. Нарешці набрало сі води, збанок зарнув і він се фтопив. Тай вже покій.

Зап. 1902 р. від діда Казя Сака, прозваного „Кривий Казьо“, в Будланові, Тереховельського пов. О. Дервянка.

160. Як заяць шукав смерти.

Було двоє старих заяців і мали вони три сини; два сини було мудрих, таких учених, а третій був дурний, але не такий дурний, як боязливий. Поженили вони тих старших синів обидвох тай тоти газдуют, а той третій боязливий ще ни жонатий. Аж уже хотє старі женити і того третого, боязливого. Кажут єму йти сватати, а він боїт сі виходити з ями. Шо вже єго й сварє й просє, а він такі не. Такі боїт сі і не хоче виходити нігде, каже: „Хотьбим і не жонатий був, то такі не підут“.

Аш тих два браті старші кажут: „Чикайте, ми єго оженим“. — Вішукали єму тоту молоду, аби він сватав — сову. Кажут: „То є мудрий птах і не боязливий, то може буде їм сі добре жити“. — Оже й тото було дурне й тото: одно другого не видідо тай так сі побрали. Аш ту вже на тім вісілю, як сі гості вже поросходили, лишили вони сі обидвоє; а води нема, ані дров, і нема кому принести. Він боїт сі, а вона не видит у днину. Зробила сі межі ними гризота, посилає одно другого — нима кому йти. Каже заяц: „Агій, на шо мині сі було женити“? — Каже: „Як я був при татови й при мамі, мене ніхто не посилав ні дров рубати, ні води, типер“ — каже — „ожинивім сі тай іди другої днини до роботи. Але вже бим і робив, але я сі бою: як ти мене будеш гонити шо днини, то я цему не вітримаю“. — Но і вона такі єго гонит: „Іди за сим, за тим, а він боїт сі. Аж він і каже: „Я сі страчу, як ти сі так на мене напосіла; я сі“ — каже — „повішію тай вже“. — Як задумав, так робит; взяв мотуз, пішов у ліс за хату, привезав мотуз до гилі, сам вілїз на гилю тай привезав сі за ноги — за задні ноги і гадав, шо сі повішіє. Висит, висит, ніхто єго не видит і він не кричит, гадає, шо буде смерть борше. Але видит він, шо смерти не буде, тай уже голоден, починає він кричєти — сам сі не може відєзати... Аж виходит жінка: „С тобов що є“? — „Як шо, як ти мене шо днини гониш, а я сі бою, то я собі смерть мушу зробити“. — Як вона єго відрізала, повходили до хати, він собі гадає, шо вона єго вже не буде гонити до роботи. А вона єму

каже: „Ти вішій сї, не вішій, а хоть бись сї й різав, то робити мусиш, а як не, то такі можеш сї й стратити“. — Задумав він собі ше: „Ще буду трібувати різати сї“. — Він лиш шо ніж прикладе до шиї легонько, а то болит, а він каже: „Я сего не зробю; найлекша“ — каже — „смерть буде утопити сї“. — Аж він сї уже зібрав, іде він собі в дорогу, шукає собі такої великої води, шоби скочив і не спливав навіть.

Приходить до ліса, в лісі сидит купа воронів, а він тоти ворони добре видит з далеку, коли боїт сї приступати, а ту і минути їх нема куда, бо лиш одна дорога вела через ліс; а він думає: „Як зблуджу з дороги, так уже не найду ї“. — Став він, подумав тай каже: „Однако минї вже гинути, я однако вже йду топити сї“. — Так з далеку роздумав собі тай летит на них. Як надлеків меже ти ворони, як скричев, так ворони сї чисто розлетіли по лісі. Так він став, подумав собі тай каже: „Боже, ше аби ми сї рас так трафило, то бим вже собі смерть не робив“.

Йде він далї, приходить до якогос маленького ставку тай хоче скакати в воду, а там шос у водї кричит і він боїт сї приступити. А то земледухи собі співають у водї, а він гадає, шо то єго ззіст там тай боїт сї. Покинув він тоту воду, шукає за другов, аж єму сї вже навприкрило ходити, з ліса не може виходити і води не може найти, то він уже аж злосний. „Доків вже я такий буду боязливий? Ше якбим раз найшов воду, то вже аби не знати як там кричело, то вже піду у ню“. — Ходит він, ходит і дивит сї, шо вже і смиркає сї. Чує він, а то шос так кричит у лісі, шо страх, і то ни одно, але богато дужи їх кричит. Він йде правда на того, шо кричит. Приходить ближе, а то став великий, а докола ставу пообсїдали жеби і криче, шо він не має куда доступити. Він довго ни важит, лиш право литит на них... Як прилеків на берег, вони єго сї сполошили і всі поскакали у воду. А він собі тогди роздумав і каже: „Я кажу, шо лиш я такий боязливий на сьвітї, а ту ще є гірші, шо боя сї і мене навіть“. — І він тогди подумав і вернув сї до дому тай уже си більши смерть ни робив.

Зап. І. Волошинський в мартї. 1914, від Мих. Чернецького з Далешева, п. Городенка.

161. Заяць і черепаха гинуть через лиса.

Йшов дорогов заяц, здибає сї с черепахов. Тай йдут они обоє собі дорогов. Али заяц питає сї черепахи: „Ти куда йдеш“?—

„Я йду“ — каже — „до ліса; а ти куди“? — „Я такжи“ — каже — „до ліса“. — Приходє вни обоє в ліс, надібають лисічу геру. Але заяц каже: „Ади, лїз у цу гіру, тут є добри їдзені і ти зарас там попоїш“. — „Ци я знаю, шо робити? Кеби там ни було якого ниприятиле“. — „Иди — каже — „ни бій сі: я там був, там нима нікого. А тобі сі там добри трафит, ни траба шукати. Ти уже є стара, слаба тай готове маєш“. — Вона запхала в геру голову, а лис зляпав ї за голову тай відїв. А заяц кажи: „Вжес попоїла тешкої хороби“? — Тай пішов далї.

Ходит він лісом, а то шос зачело кричєти. Заяць зі страху запудив сі тай влїз до тої самої гіри, що чирипаха. Дивит сі, а то стоїт толуб с черепахи. Він злїз нище, лис зляпав єго за голову тай зробив єму також смерть.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубря з Далешева, п. Городенка.

XVI. Слонь.

162. Слонь і дівчата.

У одного газди був розумний слонь. Одної днини весніної ходив він собі по оборі, аж зїйшли сі дівчата, отворили собі вікно і шили коло вікна, а слонь прийшов до вікна і каже: „Почіхайти мні котра, дуже мні свербит труба“. — І наставив їм у вікно, а вни хокіли єму зробити збиткі і запхали єму глу биз вушка в трубу. Уздрїз він, шо ссе зробили збиткі, єго дужи болїло, полєків на дорогу, здибав одну жінку: кажи: „Вікігнїт минї глу, адїт кому жарт, а минї терпилівість“. — І вна єму вікигла, а він пішов до потока і кажи; „Чикайте і я вам зроблю зараз жарт, шо будете мати сто потїх“. — Набрал повну трубу води, пішов до вікна і кажи: „Вікігнїт минї глу с труби“. — Гївчєта сьміяли сі, сьміяли сі і бирут, призирают за глов, а він як пустив на них води, позаливав їх чисто. І каже: „От типер маєте жарт“.

Зап. І. Волошинський в падолистї. 1913, від Л. Луцка з Далешева, п. Городенка.

Б. Домашні ссавці.

XVII. Лес.

163. Два пси.

Проста собака з голоду побігла никагь по чужих дворах, щоб хоч чим нібудь напхать живіт. Забігла в оден двір, а там лижала чипна собака. Побачивши гостю, чипна почала бігати в поперек двора по дротині, то в один кінець двора, то в другий і лаяла чужу собаку. А чужа подивилась на неї і каже: Чого ти на мене сердис ся, я тобі лиха ни бажаю і окнімать у тебе харчів ни буду. — Та міні досадно, шо ти бігаїш на волі, гуляїш, де хочиш і никаїш по чужих дворах, мусиш отнять послідний кусок у нивольника. — Ех! братіку ти мій, твоя доля ни гірша моєї; ти хоч у ниволі, за те тебе шо дня годують. А я хоч і на волі бігаю, за те доводить ся голодять, хазяїн ни годує. Раз в тиждинь дасть суху шкориночку хліба або обгризину кістку і ото хоч їж, хоч дивись, або лягай тай здихай. Якби в чужих дворах або по смітниках ни окалачував ся, так давнобздох. А иноді бува й согрішиш; як нічого ни нагибаїш валюшого, так заберес ся до кого небудь в сіни або в коморю, коли хто зазіваїть ся і зволочеш віттїля кусок м'яса або сала або смитану похльобаїш. І таким чином весь свій вік проводиш, аби день до вечора. Нима в світі правди. Обірігаю йому двора цілий день і цілу ніч, язик чишу біз угау і за мою працю ни дає і попоїсти. — О! Якби я був на волі, каже чипна собака, так і горювать би ни став; ни дають їсти, і ни треба, я собі роздобув би, де вгодно, а то беда моя, шо в ниволі, цілий день і ніч на привязі, нима ніякого розвороту. Годують в натрус, а иноді і зовсім забудуть винисти поїсти; побігти до сусідів я ни можу і ото сижу, жду у моря погоди, поки догадають ся, шо я голодний. А тобі ніякого біса, гуляїш, де хочиш, на

всіля ходиш ; як затіє яка сука свальбу, ти маїш щастє з нею погулять, а я нишасний одчалиний од всього. — Ни завидуй, брате, до сучки підлабузнить ся і міні ни доводить ся. Гладкі та здорові собаки займуть позицію, а я худий та голодний сикнусь иноді до суки, а гладкі собаки кинуть ся до мене, поколошматють добре, нащипають боки міні і так я з виливою досадою іду геть од свальби. А коли дуже приспіче, до нитирплячки, так нагибайш охочу свиню, підлашис ся і зібеш оскому. — Та ти хоч з свинею вільний погулять, а я і свині близько ни бачу, томлюсь душою і тілом. — Та шо й казать, обом нам ни мед, така вже наша доля. Ти подивись, як живуть панські собаки, от кому житуха! Я нидавно бачив у генеральші, як живе собака, от де блаж! Там вона ни живе, а царствує: спить в хаті в теплі, на коврикові, їсть що дня мнясне, дають йому пряники. канфети. Там він нічого ни робе, його генеральша поважа, шанує. Вона вдова, так либонь шо дня вдовольня його, спить з ним, як з чоловіком. А шо ми, нам і в сні ни приснить ся так жить, як учена собака живе.

Кіт сидів на тину, дрімав і чув собачу розмову, під кінець ни витирпів, обізвав ся до собак: Ни завидуйте, хлопці, панським собакам; їм теж ни мед, тільки й роскоші, шо в теплому кутку спить та шо дня дають їсти. А бува часом і на їхню долю випада іще гірше, чим вам. Панську собаку поки виучуть, так вона нираз одкуштує реміняки і голодом морють її, щоб слухалась науки. Коли виучуть, теж на покуть ни сажають її. Як повидуть на охоту, так вона там у воду лазе по самі уші, достає дичину хазяїнові. На охоті їй ни дають їсти, щоб легше було бігать. — А всеж таки панські краще живеть ся, чим нам, — обізвались собаки; ни всякаж з них ходе на охоту, а бува часто, шо вона з хати нікуда ни ходе, он як у тиї генеральші, шо я казав. — Ни всім же однаково жить, — каже кіт, — ви подивіть ся на людей, вони теж живуть по собачому. Одні пянствують, нічого ни роблють, а ласо їдять і на мнякому сплять, а инші бють ся, як риба об лід, день динський роблють і голодні бувають; ни живуть, а тільки світ каптять і мучуть ся, а чимало є таких, шо сидять в ниволі, томлять ся день і ніч, одчалині од земного щастя. Всим трудно вгодить, ніхто ни доволин своїм житем. Кому хоч і добре живеть ся, а все буде думать, шо йому погано жить і шо инші живуть далеко краще од його.

Зап. від М. Чередникова в Шебекинї П. Тарасевський.

164. Чого пес псови під хвостом нюхає?

Пси мали справляти коماشню. Але то дуже давно було. Вже всьо накупили, іно забили перцю купити. Ну і так післали їдного відважного, що вже добре ся на купецтві розумів, ще по перець. Ну й той не много ся надумував, побіг до склепу, ци до Срулька, тай купив. Але не мав де діти, взяв в писок, а то пече, а ту треба борзенько бічи. А він що робити, тай під хвіст запхав. А тимчасом як там запхав, перець ся розігрів, зачав печи, той як зачав втікати, як зачав втікати — і нема го. Не знати, де ся дів, до нині. Пси ще ждуть і нині на того, ци найдуть го. Все гадають, ци не той з перцюм, бо ще всьо є, тільки перцю нема. Тому пес псови під хвіст пахає, ци не той, що з перцюм.

Зап. у Кропивнику Новім. Дрогоб. пов. від Ол. Свища, 1901 р. Водод. Тевинський.

Паралелі: V. Hnatjuk. Das Geschlechterleben des ukrainischen Bauernvolkes. т. II, ст. 399—400, ч. 352 і ст. 417—418, ч. 378.

165. Вірний пес.

В єдного господаря був дужи вірний пес і добри пантрував господарство; через цілі ночі гавкав і за то єму добре їсти давали. Єдного вечера як прийшов до свої буди тай лег, чуї, хтось іде дорогов; він встав тай біжит до брами; вібігає за браму, дивит сі, а то вовк; а він кажи: „А ти чо тут до сила заблукав?“ — Вовк кажи: „Я іду до твого господаря, бо єго вівці були на пасовиску і запрошували мене до себи в госкі; я пішов до дому, зібрав сі тай типер іду“. — А пес до вовка кажи: „Мині сі здає, що вони сі нині ни лагодили, то ти зачикай тут, а я їм скажу, що ти йдеш, аби сі приріхтували добре“. — І побіг пес до овец тай кажи: „Знаєте ви о тім, що вовк іде до вас у госкі?“ — А вівці кажуть, що ни знають. А там був оден великий, уже старий, баран тай кажи: „Най прийде до мени“. — Тай пес узев і побіг і каже до вовка: „Ходи“. — Приходє перед хлівець, а пес кажи до вовка: „Гайд, лізь кріз віконци“. — Вовк зачєв лісти до хліва і вже на половині як у хліві, так і на дворі. Тай тогди пес загарчєв і злавав за фіст, а баран розбіг сі від другої стіни тай бухнув своїов головов у вовкову голову. А вовк назад віликів кріз віконци на двір і кажи до пса: „Е, ти неборе, мене притримав“. — А пес кажи: „Та де, я тибє підсаджував“. — Тай кажи: „Ти не маєш кріп-

кости, абис через таку ниску шкіну перескочив, але аж траба мене — пересаджувати“. — Каже вовк псови: „Ти лїзь у перед, а я буду за тобов“. — Тай пес, як наставив сї, так перескочив кріз віконце тай став собі коло вікна. А вітак зачев вовк драпанити сї по шкіні і наколи перехилив голову до хлїва, пес зляпав єго за вухо тай тримає; баран розбіг сї і зачав бити вовка, а вовк зарув тай пішов собі за браму. Вітак вібігає за ним пес тай кажи: „Чому ни йдеш, як тибє кликали“? — А вовк кажи: „А та ти мудрий, ти тримав мене, а вівці били“. — А пес кажи: „Та де я тибє тримав, я киг до середини“. — А вовк устав тай кажи: „Чикай, ше я тибє дес злапаю“! — Тай взев тай пішов.

Вітак єдного разу виїхав господар в поле орати тай пес за ним пішов. Али пес шукав за мишима тай забіг аж під лїс; дивит сї, вовк іде; а пес кажи до него: „Ходи типер до мене в госкі, то я тибє лїпши прийму, як вівці“. — А вовк кажи: „Є то буде, як я сї забавив у овец, ходи ти до мене“. — А пес кажи: „То я мушу піти сказати господареві, шо я йду на забаву, а не, то ти ходи зо мнов, там мій господар оре тай я єму скажу тай підем оба“. — А вовк кажи: „Та я там ни буду мати де сї сховати від господаря“. — А пес кажи: „Ходи, там є господарів сардак тай сховаїш сї, а я піду їму сказати, шо йду на забаву“. — Вовк лізе під сардак, а пес кажи: „Пхай передні лаби в оден рукав, а задні в другий, тай ніхто ни буде видіти, шо ти тут їш“. — А сам побіг до господаря тай кажи, шо є під сардаком той сам вовк, шо приходив до овец. Господар прийшов до дороги с плугом, обернув, запустив плуг до борозни, відчіпає орчик від плуга тай кажи до пса: „Як ідеш на забаву, то ни на довго“. — Взев орчик до рук і пес зляпав вовка за задні ноги, а господар бє. Якос вдарив по ногах тай вломив му єдну ногу. Али як зачело дуже вовка боліти, роздер сардак тай ледви втік. Тай так сї с псом забавили.

Єдного разу в нигілю файно сонци грїє, а пес кажи до господаря, шо піди собі трохи в поли подивити сї; а господар кажи: „То йди“. — Тай пес побіг, оббіг поле вже всюда тай прийшов знов аж під лїс; а той вовк шкатульгає тай дивит сї на пса, шо вже пес має файний гайштук, шо єму господар купив за то, шо він єму добри пи́лнує господарства. — І вовк уже ни хочи приступати блиско, бо боїт сї їго. А пес питає сї вовка: „Чому ни приступаєш блищи до мене“? — А вовк кажи: „Та як до теби приступати, коли ти уже зістав вітом у силі, маєш зверхність, можиш мене набити“. — А пес кажи: „Ходи,

ни бій сі“. — А вовк кажи: „А-я, абис ше так мине бив, як тогди з господарем своїм“? — І вовк обирнув сі і назад побіг у ліс, а пес помало пішов собі попід ліс окопом.

Дивит сі, а з ліса біжит корова. А пес питає сі її: „Чо ти так, моргулько, тікаєш“? — А корова кажи: „От надбіг якис вовк тай хотів мине розбити, а я сі его напудила тай тікаю“. — А пес каже: „Ану верни сі там, я сі подивю, який то вовк“. — І корова вертає сі, а пес іде з нею такі на то місци, де вона сі пасла. Прийшли вони близко і сказав пес до корови: „На тобі мій гайштук, бо вовк буде так мине сі боятися з гайштуком“. — Взяв, здохнув с себи гайштук і заложив корові на риг. Приходить блище до вовкови тай клич до себе, а вовк ни хоче приступити. Пес кажи: „Ни бій сі мене, я вже ласку утратив у свого господаря, диви сі, шо вже і минтиля ни маю — гайштука. Я уже буду с тобов типер та возьмим, розбиймо тоту корову оба, тай ти будиш їсти мнєсо, а я буду кости обгризати“. — І вовк кинув сі на корову: пес вовка зляпав за фіст, а корова обернула сі і пробила вовка рогом. І він утік в ліс, уже вілізує сі, шо его болит. А пес с коровов пішли собі до дому!

Прийшли вже в село, а пес кажи: „Дай мені гайштук мій, бо я так не прийду перед свого господаря“. А корова ни хоче єму дати, кажи, шо він ї подарував. А пес кажи: „Як ни хоч дати мині по добрі воли, то я тибє буду позивати“. — І запізнавав її до старого коня, шо вже чириз ціле своє жите возив тому господареві воду. За пару днів дістали фирлядункі і пішли обоє на термін. Прийшли, почитав їх, і пес розказав, як він оборонив корову від смерти, а кінь став тай думає над тим тай кажи до корови: „То таке, корово; якби ни пес, то би давно нас вовки ззіли. А гайштук єму маєш віддати, бо то кільки его заслуги“. — І корова віддала єму гайштук, перепросила его, а за кару мала єму давати через цілу зиму по дві літри молока.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Гриця Курчака з Далешева, п. Городенка.

Паралелі: І. Франко, Коли ще звівіри говорили, ст. 64—71, ч. 16 (початок). — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 31, буква f. — M. Valjaves. Narod. pripoviedke, ст. 269—272, ч. 62. — Се оповіданє нагадує подекуди пригоди дурного вовка. Пор. повпеше ч. 37—46.

166. Принаджений пес і кіт.

Іде пес і здибав кота. Пес питає сі: „Ти що за оден“? — „А ти що“? — Я простий пес. А ти що“? — „Я кіт“. — „А ти

куда йдеш“? — Кіт каже: „Я йду наймити сі хоть на зиму, бо літом дес то миш злапаю, то птаху, а в зимі нима нічо. А ти куда йдеш“? — „Я йду такі, але найму сі на цілий рік, бо на зиму ніхто ни схоче. Я літом дес то заяце злапав, деяка газдине вінеси обід, як газда ни ззіст, то я закраду сі тай ззім“. — „Ну то ходім оба, можи бим сі в одного газди наймили, то би нам було добре“.

Йдут вони в сило, дивют сі: газда роскідає оденок молотити; ворони так фатают миши. Али газда лиш пішов з оденка, а пес з єдного боку скочив на оденок, а кіт з другого боку тай ловє миши обидва. Газда лиш наvernи сі до оденка, а пес і кіт утичут. Газда вікликав жінку тай каже: „Ади, злагодь що псови і котови ззісти, можи би вони пристали“. — Жінка пішла до хати, злагодила псови в мисочку, а котови вінісла хліба. Али пес і кіт ззіли тай вже нігде ни йдут. Пес гавкає цілий день, а кіт сидит коло оденка тай боя сі іти до хати. Али якос вони кота приластили, тай кіт злапав миш під лушком, а пес гавкає цілу ніч і пантрує газді господарства від неприятелє. Кіт робит свою службу, а пес свою.

Зар. І. Волошинський в грудни. 1913, від Мар. Добровольської з Далешева, п. Городенка.

167. Кому ліпше, псови чи котови?

Раз зійшов си пес з котом тай зачєли си оба скажити, шьо їм не добре на сьвітї жити. Пес кажи котови: Тобі ше яко тако, — побіжєш, де хочь, а мене присилє на ланцух тай гавкай. — А кіт кажи псови: Тобі ліпше, тебе присилє та лиш гавкаєш, а я маю цалу ніч миши ловити. — Оден кажи тобі ліпше, а другий тобі ліпше, тай з того посварили си. — З того чєсу ше й тепер ненавидют си.

Від Анни Федорук у Джурові записав Павло Сиротюк.

168. Розмова пса з котом.

Собака лежачи під коморою побачила, шо з дому всі до годного пішли в поле на роботу, дома нікогісінко ни зосталось. Їй захотілось забрать ся в хату, шоб там чого небудь похльобать або полизать. Попробувала вдвері, засунуті, потім пішла до вікон заглядать, чи нима де дірки. Одно вікно було одчините. Собака побачила і кинулась до того вікна. А на тому вікні та сиділа кішка, шось лизала. Собака тіко сикнулась лізти у ві-

кно, а кішка як зачмихала, як запорошчала, зігнулась, хвіст дудкою поставила і почала кигтями шкрябать собаці морду. Собака одскочив од вікна і каже: Погоди, бісова личина, попадес ся ти міні на просторі, я тобі оддячу; узнайш, як шкрябать ся! — А сам пішов до коморі і ліг на своє місце.

Трохи згодом кішка вийшла з хати і сіла на порозі супроти соничка грить ся. А собаці все таки кортіло забрать ся в хату, бо голодна була. Побачивши кішку на порозі, собака хотіла підлащить ся до неї, щоб кішка ни суперечила їй влізти в вікно. Собака піднялась і стала підходить до кішки поближче. Кішка нащитинилась, зігнулась в дугу, поставила хвіст дудкою і вже була на поготові оборонять ся або драть ся на стовпець. Собака й каже: Чого ти наїжачилась? Я зовсім ни думаю з тобою бить ся. Я хочу з тобою побалакать по душі. Скажи ти міні, пожалуста, чого ти зо мною ни дружиш, сахаїш ся мене, як чорт ладину? Миж живимо у одного хазяїна, а одно другого нинавидим! Чого б нам ни жить мирно? — Та як же ми будим жить мирно, коли ви собаки ни маїте совісти. Ни спіїш показать ся на світ божий, а ви зараз же кидаїтесь в драку ни з сього, ни з того. — Ни бриши, я тебе ни трогав, ти перша міні пику пошкрябала. — А ти чого полїз, куди ни треба? Ти в хаті шкоди наробиш, а хазяїн буде на мене пинять і чириз тебе міні достанить ся на оріхи. Ти собака бережеш двір, а я бирижу хату так, шо ми однакові з тобою правами. А з якої ви причини собаки ни любите нас, ни розумію. — Та наминодї досадно бува, шо ви кошатина нічого ни робите, а вас чоловік поважа, ви у чоловіка в почоті, лижите в теплому кутку, та тїко смитану злизуїте. А ми собаки більше од вас трудимось, а гибіїм на морозі і нираз голодні буваїм цілий день. — Кішка каже: Тибі, я бачу, чужими руками жар загібать легко. Попробуй на моєму місці цілісіньку ніч ни спать, до мишей прикратать ся, тоді узнайш, на чому оріхи ростуть. Я чоловіка забороняю од погані; як би ни я, так чоловік би з голоду здох. Миші б все зерно поточили і пирапаскудили б його, а я миш полохаю, одганяю од хліба. — От найшла чим похвастать ся; чоловік і біз тебе може обійтись. Тепер люди придумали мишоловки так, шо нима нужди диржать вас дармоїдів. — Кішка каже: Як так будим розсуджать, так собаки зовсім ни нужні чоловікові. Ти може скажеш, шо собака ниобходима обірігать хазяйське добро? Так його і біз собаки можно заборонить од злодіїв. Почипить на кожні двері гарний замок і од кожних дверей протягти дротинку

в сїни, а там буде на пружині дзвоник. Як тїко злодій одімкне або злама замок і пошне одчінять двері, так в сїнях задзилинчить дзвоник, от тоді і ни треба собак. — Мовчи, ни патякай! — сирдито заричала собака; я бачу, ти дуже умна. Ни дарма кажуть старі люди, шо у тебе є чортова кісточка; тебе відьми на перехресні дорозі варють, щоб вийнять з тебе волшебну кісточку. — А от же ти помиляїш ся, обізвалась кішка; як би у мене була чортова кісточка, так мене б у хаті ни диржали і ни дозволяли б у церкву заходить. Я хоч зайду в церкву і побуваю в вівтарі, так опісля мене нічого ни роблють. А як собака зайде у церкву, так опісля неї читають молитви і кроплять святою водою ті місця, де вона походила так, шо скорій у тебе є чортова кісточка.

Собака розгнівавсь на кішку, кинувсь до неї. Кішка мирщі на тин, з тину на кришу, потім подивилась в низ, побачила собаку і каже: Ти була собака, собакою й здохниш. На мене казала, шо я ни хочу дружить з тобою, а сама ни вмїїш дружить; ти бач правди ни любиш слухать, а сама робиш ни по правді. — Пройшло з тиждинь міста, кішка пронюхала, шо у винбарі чимало мишей завилось, а підійти туду боялась, бо на крильці винбаря біля самих дверей лижала собака. Кішка підійшла поближче до коморі і каже собаці: Братіку, чого ти на мене гнівайш ся, ни даєш міні проходу? Миж з тобою у одного хазяїна живимо, довжні жить мирно, ладно. — Іди сибі, ляж на печі, ти мене ни пустила в хату, а я тебе ни пущу в коморю. — Та шо, тибі мишей жалко, чи шо? Я ж клопочу ни для себе, хочу заборонить хазяїнові зерно од мишей. — Іди гет од мене, коли ребра твої ще не болять. А то ти там нашкодиш у коморі, а хазяїн мене обвиновате. — Нивчтива ти собака, промовила кішка, ни дарма кажуть, шо собака лижить на сїні, сама його ни їсть і другому ни дає. — Собака сирдито гавкнув і сикнувся до кішки. Кішка утикла од його, сховалась в сїнях. З того часу кішка з собакою ніяк помирить ся ни можуть. Одно другого зріть ни можуть.

Записав П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

169. Чому пес і кіт ненавидять ся? А.

Здибає пес кота: Ти куда ідеш? — Та, іду бо мене прогонї, шо-сми си постарів, там ни годин вже службу робити. — Каже пес: Ходи зо мнов, будемо товаришами. — Ідуть они,

ідут, аж диве си, а то шьос си блішет над окопом. Приході они блище, а то гадина. А ви, каже гадина, де ідете? — Кажут они: Ми ідемо у сьвіт. — Но, то може би ви і мене узели? — Чьому ні? Озмемо. Ходи. — Но вже є їх троє. Ідуть они, ідуть, тай здивають мишечі вісіле. Імила гадина свашьку, а тіт матку, а пес молоду тай по вісілю. Але вішла мишеча мама тай каже: Бійти си Бога, пани! Ни розбивайте вісіле, шьо схочіте, то вам дамо, лиш лишіт нас у спокою. — Каже пес: Ми, каже, ніц ни хочімо, лиш абисте нам таке дали, аби ми через море перейшли. — Каже миш: Я вам таке дам, шьо шьо погадаіте, то то буде; ек от прийдете над море, то скажете: Камінчіку, дай Боже, шьоби на цім мори золотий міст став. Ек то скажете, то так буде. — Но, пустили они то вісіле тай пішли.

Ідуть они, ідуть, тай пес забув гет, ік то си каже. Але ніц. Прийшли они над море, а пес каже до кота: Но сідай, каже, на мене, то я тебе перенесу, бо ти знаєш, шьо ми лиш два, бо гадина си нам загубила; а цес камінчик бери у рот і держи, абис го ни загубив. — Сів тіт на пса тай пес єго несе. Но, несе він єго, несе, аж на середині моря питає си пес кота: А маєш, брате, камінчик? — Каже тіт: Маю! Тай ек отворив рот се слово казати тай камінчик тот упав з рота у море. Кіт дуже задумав си, ек то си стало, але однако ніц ни каже, лиш заєдно думає, шьо робити. Наколи лиш пес море переплив — тіт штрик на єлицу, лиш очима засьвітив. Але пес сів тай думає: Гій, де си дїв кіт? Так він си тим засмутив, шьо аж заплакав. Але він глип, а тіт на єлиці. Пес си укішив тай каже: Скажи мені, брате, чос си сховав від мене, а ходи сюди. — Каже тіт: Я тот камінчик упустив у мори та бою си, аби ти мене не передер. — Каже пес: Ходи, ни бій си! — Але тіт каже: Склади передомнов лапки на вхрест і поцулуй, шьо мене ни тїнеш, то я д тобі піду. — Але пес каже: Ходи, ни бій си! — Тай кіт ни хоків, а пес пішов собі гет, тай від тогди они не жиють у згогі.

Запис. в Карлові, Снятинського пов., від К. Якобчук Антін О. нинчук.

170. Чому пес із котом жиють у незгоді. Б.

Служив кіт і пес у пана; кіт був за локая, а пес був за стороже, за вартівника; тай пес ни мав де свою книжку подіти тай каже до кота: „На тобі, брате, мою книжку, ти може ї там ліпши віховаєш, як я на дворі“. — Кіт узев книжку від него,

поліз на стрих і поклав за латі за гонти. Пес вібув рік, вже єму сі ни вподобала там служба, хочи вітходити; питає в кота книжку: „Дай мині книжку, бо я уже тут ни буду, хочу вітходити, хочу іти далі“. — Котови було дужи банно за ним, бо вони собі добре колегували, тай єго відраджує, аби ни йшов. али той сі впер, шо: „Я ни буду тут, бо мині тут ни добре“. — Но, шо просив кіт, то просив, а нарешті кажи: — „Но, то я тобі дам книшку тай іди щісливо“. — Сказав кіт зачикати псови на дворі. „Я“ — кажи — „зарас війду“. — Пішов сходами на стрих, там віліз кроквами на бальок і шукає, де поклав то сьвідовство. Мацає, а там де він поклав сьвідовство, лиш миши гніздо зробили. Банно єму дужи стало, шо він єму добре ни пошинував; злазит вітти, іде від псови, приходит блище тай кажи: „Нима, брате, твого сьвідовства“. — А він каже: „Ну, а деж“? — Він кажи: „Ззіли миши“. — Типер пес єму кажи: „Ниправду балакаєш, бо тобі зо мнов добре, а ти балакаєш, шо ззіли миши, а ти єго сам ни хочеш віддати“. — Кіт просит сі, шо: „Я тобі сховав добре, я тому не винин, шо ззіли миши“. — Пес тогди зачев на кота дужи сварити і злапав го у лаби. Кіт просит сі, кажи: „Я ше раз буду шукати, може я добре не додивив сі“. Думає собі: „Коби я вірвав сі тобі з рук, я уже більши не верну сі від тобі“. — І зачев сі просити у пса і пес єго пустив.

Пішов кіт назад на стрих, віліз там на бантину тай сидит, вже ни шукає, бо він уже пошукав і сидит, ни злазит. Але псови вже аж причикало сі; нима шчим іти тай пес тогди іде, милдує сі до пана: „Пане, твій локай узєв у мене мою книжку і ни хоче віддати“. — Пан кажи закликати кота, чому він ни хоче єму дати сьвідовство; кличе кота, а кота нігде нима; кіт віліз на стрих і сидит. Приходит пан до пса: „Я ни знаю, де він. Якіс го вигів, де він пішов, іди, упоминай сі в него, бо я кличу і ни знаю, де він є“. — Пес милдує панови, шо він на стриху, каже: „Віпросив сі в мени, шо зараз принесе сьвідовство, пішов і нима“. — Пан сказав клюшници, аби утворила стрих і аби пішов с клюшницею, аби єму віддав сьвідовство. Віходе клюшнице с псом на стрих — кіт сидит на бантині і книшки ни шукає і ни злазит. Пес єму кажи: „Давай книжку“. — А той бере тай плує на него, каже: „Тфу на твоє лице; я тобі казав, шо миши ззіли — шо я тобі віддам“? — Тай пес сараку подумав, подумав, шо ніц з ним не зробит, тай відійшов. Али як злазєв, як

вітходив від пана, то казав, що поки жити буде, то му того ни забуде. І через того сьвідовство пес ни може сї тепер с котом любити.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913. від Мих. Чернецького з Делешева, п. Горобенка.

171. Песе й котяче приказанє. В.

Перши кіт і пес мали своє приказанє. А рас пес дав котови приказанє сховати і пільнувати. Тей кіт сховав піт стріху, а миш прийшла, тей пиритрубїла, погризла. Пес се питає, де приказанє, а кітка пішла шукати, тай миши пиритрубїли. Тоди пес розсердив се на кота, а кіт фтік. Віт типер пес на кота нидобрий, а кіт на миш.

Зап. від Ганни Колодницької з Бєдриковець. пов. Залїщики, О. Дервянка.

172. Драка вовка, пса, кота й миши. Г.

То пес маў сілу, щобї обганьїў обїстьї, а ни маў ньўху, а воўк маў ньух, а ни маў сіли; а йак зьїшли сьї обї і зачїли собї рїдїти. Кїжи воўк до пса: Замїньїмо сьї; йа тобї дам ньух, а ти минї дай сілу! — Бо псїви с сілоў зле виходїло; йак пішбў газда ў полі, або худоба, то пес ни мїг досьлїдїти, бо ни маў ньўху, а воўк хоть маў ньух, а ни маў сіли, то йак сьї здїбаў с конєм або с свинейу, то ни мїг розбїти, щобї попойїў. — А йак сьї помїньїли і воўк даў псїви ньух, а пес воўковї сілу, то добри йїм обїм с тим виходїло. І зробїли письмї і воўк той контракт віддаў псїви, бо він при дїмї, маїи де лїпши сховїти, нїж воўк, що ходит по лїсїх, де днўїи, то ўже там ни ночўїи. А пес тотї письмї даў котїви, бо кіт заўши ў хїтї, то маїи бїльшї схбўки по закуїтинах. А кіт ни маў де сховїти, та запхїў ў мїсьичу дьїру. А мїши йак сьї збїгли, тай тотї письмї поточїли, тай зьзїли. І типер воўк за тотї письмї маїи за зли на пса, і дє би тїлько пса здїбаў, так би го зїраз роздєр. А пес маїе за зли на котї, що добри ни пириховїў, так жи ш чїста пси пожираїут котїў. А кіт нидобрий на миш і ни дайї йї нїкобї спокбїу, доки ни злївит і ни зьзїсть.

Зап. с липни. 1902, в Пужниках, Бучацького пов. від Тимка Гринишиного.

173. Чому вовки, пси, коти й миши не люблять ся? Д.

Пес маў сілу, а воўк маў нух. І вийшоў газда з до́му і побіг за ним пес. І на по́ли пес газді загубиў сьи. І здібаў сьи з воўком пес. І пита́є воўк: Де ти йдеш?— Біга́йу по по́ли, бом сьи загубиў газди.— І пита́є воўк: А ти нуху не ма́йеш? — Вітпо́відає пес: Нема. Їа ма́йу сілу.—А воўк ка́же: Їа ма́йу нух. Ка́же воўк: Зами́ньймо сьи оба́; йа то́бі дам нух, а ти мені дай сілу. І оба́ помі́няли сьи і зроби́ли письмо́ і ка́же воўк до пса: Возьмі́ с собо́у то́то письмо́, бо ти ко́ло до́му десь бо́рше схова́йеш, а йа біга́йу по лы́сах, то йа го мо́жу страти́ти!

І при́няс пес до до́му то́то письмо́ і не маў го де схова́ти і даў ко́тови, аби́ кіт схова́ў десь йего́ ў ха́ты. А кіт не маў де схова́ти тай запха́ў ў ми́сьичу дьиру́. Миши зді́бали, тай то́то письмо́ так поты́ли, йак дрі́бний грис, шчо а́ні знаку́ за не́го. За то́то письмо́ тепе́рка йеден на дру́гого так зло́го о́ка, шчо на сме́рть заже́ра́є; то тепе́р ва́жит воўк на пса, пес на ко́та, кіт на ми́ши, тру́дно, аби сьи йедно́ пе́ред дру́гим і показало́, та́кий ма́йут заўзы́ток йедны́ на дру́гих за то́то письмо́.

Зал. в цвітні, 1897, від Тимка Гринишиного в Пузниках. Буцацького повіту.

Паралелі: Zbiór wiad. do ant. kr., т. XI, (3), ст. 37, ч. 1; — т. V, (3), ст. 216. — Б. Гринченко. Етногр. Матеріали, т. I, ст. 7—8, ч. 13: Через що собака с кішкою гризуща. — М. Драгомановъ. Малор. нар. пред. п рассказы, т. I, ст. 53: Собаки. — А. Малюка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 317—318, ч. 37—38. — Е. Романовъ, Вѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 20—21, ч. 14. — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, Märchen und Gebräuche, ст. 422—423, ч. 1. — M. Nawuka, Serbske narod. bajke, bajki a basnički, ч. 5. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 200. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 200.

174. Як пес товаришував то з котом, то з лисом.

Війшов раз пес на поле на лови, а там шос ходит. Пес уздрів і зачєв за ним лекіти. А то був нищісливий котик тай зачєв кікати. Дивит сї котик, що ни може віт пса втечи, залєків під мижу і сїв. Питає сї пес котика: „Чо ти, нибожи, по полю ходиш, тай розбиваєш звірі“? — А котик кажи: „А чо ти ходиш“? — А пес вітповідає до кота: „Я війшов на пулюване“. — А котик вітповів до пса: „Я мушу йти на поле, бо мене в силі бют і їсти мині ніхто ни дає“. — Тай говоре так собі оба кіт с псом. Але пес каже до кота: „Бдем оба товаришувати“. — Котик кає: „То най буде“. — Тай ходє они оба по полю.

Али уздрів пес заяц, зачєв за заяцем ликіти тай гавкати, заяц укік. Ходє знов оба. Али відблукав сї дес пес від кота, а кіт упав на спечого заяце тай го задусив. А кіт ни вірив заяцеви, гадав, шо він притаїв сї, тай бирє тай гризе голову. Надбігає на то пес і каже до кота: „То ти так зо мнов товаришувєш“? — Кіт каже псови: „Бо я гадав, шо він утечє, та відівім му голову; тепєр знаю, шо нїгдє ужє вітси ни піди; али надїйшовіс, то минї за тобов нїгдє ни граба шукати по полю. От бери вжє, обїдай“. — Став пес, пообїдав тай ідут далї. А там ідє лисиха. Пес каже до лисихи: „Ми зложим перед тобов протокол, шо будєм оба товаришувати, аж поків ни буди нам котрому смєрть. — А лисиха відповіла: „То добрє“. — Тай сї розійшли.

Алє надїхали стрільцї тай убили котика. Пес став на поли тай плачє. Ідє лисиха і питає сї пса: „Чо ти, небожє, плачєш“? — „Вжє нима мого товаришє тай нима с ким товаришувати“. — Лисиха кажє: „Ходи та будєм обое товаришувати“. — А пес на сє пристав. Ходє вони по полю тай ни могли нічого найти. Лисиха кажє до пса: „От ходи до мєни, зараз пообїдаємо тай бдєм іти знов“. — Пообїдали вони, вїйшли на полє, ходє знов. Алє надїбав пес заєцє тай роздєр; лисиха кажє до пса: „От нисїм до дому тай дома будєм мати вечєру“. — Пес зачєв сї з лисихов сварити, недобрї собі обое стали тай сї розійшли. Сїв пес за будляк тай дивит сї, аби дє лисиха з гіри пішла. Лисиха пішла в вечір у сило за курми, а той залїз тай ззїв, шо там було. Лисиха натходит с сила тай застє, шо він лїзи з гіри. Зачєли вони сї обое бити, тай лис як пса злапав тай псови пирикєв гарганку зубами і пес здох. А вона можи й до нинька ходит.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрєя з Далєшєва, п. Горобєнка.

175. Як пес догаздував сє.

В одного газди був пес, кіт і когут. Зійшли сї вони разом в одно місци тай стали сї радити, шо маюť тогди робити, як їх газда умрє. Пес кажє: Як газда умрє, то я буду газдов, бо я найбільший“. — А кіт кажи: „Нє, ти не будєш, али я буду, бо я наймудріщий“. — А когут собі: „Ви обидва таки ни будити, али я буду“. — Зачєли сї вони с того сварити. Алє натходит лис тай зачув, шо вони сї сварє; прийшов до них тай кажє: „За шо ви сї так сваритє“? — А вни кажут: „Хочим котрис

бути газдов, як наш газда умре, али ни можем сі погодити, котрий буде“. — А лис каже: „Що дасте мині, я вас поражу, як то має бути“. — А пес каже: „Як я буду, то тобі дам що найкрасше ягнє ззісти“. — А кіт каже: „А як я буду, то тобі дам такжи кілька мнєса, що будеш мати на цілий рік“. — А когут кажи: „А як я буду, то кілька схоч їсти, то я тобі буду давати курок“. — А лис каже: „Кождий з вас мині добре обіцев, али кождий не буде газдов“. — Тай узєв, усіх трох повів у ліс, показав їм старого, дужи високого дуба, а на тім дубі було всіляких гнізд на самім вершку. Тай кажи: „Котрий з вас на сего дуба вілзе і мині всі тоти гнізда поскидає, той буде газдов“. — Вони на то сі згодили.

Бере тогди пес, зачинає лісти на дуба. Все що підлїзи, тай упаде. Так він довго лїз тай падав, такі хоків він бути газдов, али сі змучив, лег під дуба тай лижит. Зачинає когут тогди лісти. Підлитит до гилі, а то гилі були високо від зимлі, — тай все, що підлитит, тай такжи упади. Підлітав він тай уже уздрів, що не вілитит тай также став під дуба тай вже спочиває. Бере тогди, вже кіт лїзи; зачєв лісти тай підлїз раз, подивив сі, шо дужи високо тай упав. Трохи відпочив тай знов лїзи. Тай закїв пес с когутом трохи вітпочили, а кіт вілїз на самий вершок. Взєв, поскидав гнізда, а в тих гніздах було багато молодих. Лис добре вже сі наїв тай кажи до них: „Ну видиге, шо кіт буде газдов, як газда умре“.

Але пес щос собі подумав, аби кіт ни був газдов, лиш він, тай кажи: „Ще такі ни будеш, бо щєс лишив одно малє гніздо на вершку“. — Кіт подивив сі — якуратни ще є, тай подумав собі: „Як я кілька багато скинув, то й тото скину“. — Бере, лїзи він за тим гніздом; якос такі скинув і тото гніздо. А пес такі ни хоків, аби кіт був газдов тай кричит до кота: „Ади, є ще одно вищи теби“. — Кіт піднєв голову до гори подивити сі, ни ще є, хитнув сі, упав, тай чисто сі розбив. Тогди узєли, кота поховали під дубом тай знов такі ни знають, котрий буди. Когут кажи: „Я буду“, а пес кажи: „Нє, я буду“. Тай знов сі зачєли сварити. А лис кажи: „Тут є ни далеко став; як котрий з вас переплине, то той буди“.

Прийшли вони над той став, а когутови здавало сі, шо перелетит. Підликів, вже тут-тут нидалєко берега, упав тай утопив сі. Тогди пес зайшов в воду тай плине; переплив. Каже лис: „Ти вже будеш газдов — али щос мині обіцев, то мусиш дати“. — А пес кажи: Я щом казав, то дам, али ти аби прийшов,

бо я далеко ни зможу нести“. — А лис каже: „Табо я як буду нести, то минї можут смерть зробити“. — Пес кажи: „Як ни прийдеш, то нічо ни гістаниш“. — „Я можу прийти, али хіба у ночі, бо у днину аби мене хто ни вигів“. — Пес кажи: „Добри, абис і в ночі прийшов.

Лис пішов, а пес собі подумав: „Що я єму маю за дурно давати; він би був минї ще смерть зробив так, як котови й когутови“. — Прийшов лис у ночі, а пес спав; лис зачєв пса будити, а пес ни вставав, ніби ще спит. Лис зачєв тогди такі добре пса тирмосити, а пес як сї взлостив, спіймав лиса, роздер тай ззїв. Али в кілька день пес схоків їсти тай подумав собі: „Я що мав лисови дати, то волїю сам зїсти“. — Взєв, пішов мижи вівцї брати ягнє. Вівцї зачєли дужи кричєти, а газда вчув, тай війшов, подивив сї мижи вівцї, а пес мижи вівцєми тай одно ягнє задушив. Тогди взєв і пса застрілив тай так вони сї всїма загаздували.

Зап. І. Волюшинський в грудни, 1913. від Штеф. Хімска з Далєшєва, п. Городєнка.

176. Прогнаний пес на ловах.

Був в одного газди пес; був старий, ни міг уже гавкати і відігнав го газда від себи. Війшов пес зажурений тай кажи сам до себи: „От, докім був молодий, то любили мене, а на старість відогнали“. — Іде, здибає лиса. І кажи лис: „Як сї маєш, камрати, шо тут чути в вашім силї“? — Пес зачєв розповідати своє нищїскі. Кажи: Йди в него хоть зо дві куркі озми за тто“ — Тай лис пішов, віскочив на кошницю, продер стріху, вілїз на під. Кури скричєли, як зачули лиса, газда віликів с хати, лис укік тай кажи: „Ай біда, брати, се якис лукавий богач; ни дурно він тебе відогнав, бо ади яка пізна пора, а він не спит, а єму на що пса“? — Тай так собі побалакали тай розійшли сї.

Іде пес, здибає вовка тай кажи: „Як сї маєш, стрію“. — Вовк кажи: „Що там, муцику“? — Тай знов пес зачєв і вовкови розповідати своє нищїскі. Вовк каже: „С тебе добра также челїдина. Ти знаєш, як я прийшов раз за вівцев, а ти, як здзявонїв тай газда вілеків з бучегов, як нї оббив, то я лєдвн зносив тоти букї“? — Кажи: „Чикай, я тобі зараз покажу“. — Пес переляканий утік від вовка.

Іде, іде і думає собі на поли: „Траба дес шукати якогос поживку“. — Подибав хомикову гіру тай чикає, аби хомик вій-

шов. Али кіт прийшов, такжи був дужи голоден тай кажи: „Чо ти чикаєш, ниборе“? — А він кажи: „Чикаю на хомика“. — Кіт кажи: „То ни хомик тут, тут такий лютий звір, шо якби ті злав, то би ті взев за писок і нічо бис му ни зробив“. — Взев пес, опустив гіру, вже пішов від гіри; відійшов далі, дивит сі, кіт єго відрадив від гіри, а сам чикає. Став він з далеку тай сі дивит. Кіт сів, сів над гіров, а хомик не віходив; кіт злапаз миш тай пустив у єру. Улєкіла миш до єри, утішна, шо вже вірвала сі з зубів котови і задріла хомика. Каже хомик: „А чо ти ту“? — Вона зачєла плакати тай кажи: „За мнов король біг“. — Став хомик думати, кажи: „Щем не вигів мишічого короле“. — Тай вілєків на двір, подивити сі на того короле. Кіт як задрів хомика, злав за шкіру тай роздер; а пес уздрів з боку, шо той вже хочи їсти хомика, прийшов тай кажи: „Чикай, ми сі поділим“. — А котови сі причуло, шо він кажи: „Чикай, я тобі вділю“. — Тай зачєв утікати з хомиком і утік; пес за ним. Забіг кіт на краю сила до одної хати до сінїй, тай скочив в каглу. Пес прийшов до сінїй, а ката уже нима. Узєв пес, пішов далі, а шо був дужи голодин, тай здох.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913, від Лєся Луцика з Далєшева, п. Городєнка.

177. Процєс пса з борсуком.

Ходив один бідний чоловік кукурудзів пантрувати. А ходив с псом. Пес чуї, а то шос шелєстит у кукурудзах. Пес прибігає, а то борсук. І кажи пес до борсука: „Я тибє маю зараз ззісти“. — А борсук кажи: „Нидокончи. Я сі тибє ни бою, бо я тибє буду позивати“. — „А до кого ти будєш минє позивати“? — „Я тибє буду позивати до свинїй диких“. — А пес кажи: „Ну, ну, я собі найму адвоката, ти минї нічо ни зробиш“. — „Кого ти собі наймєш“? — „Я собі найму видмєдє“. — „Ну добри, най буди“. — За малу хвилю чує, а свинї їдє кукурудзи. „Видиш“ — кажи — „як то добри, минї навїть ни тра бічи до них, вони зараз коло мєни будут“. — Приступає бурсук д свинєм: „Минє пес хоків ззісти, али я сі здав на ваш суд, шо би ви нас россудили“. — „Ну, добри, ми вас россудим, али їди, приклич го суда“.

Пішов борсук, прикликає пса до свинїй. А пес сараку вздрів, шо єго біда. Зачинают свинї судити, шо пса мают роздєрти. Той окликає сі на пана видмєдї, оборонца. — Али мидвїд приходит с псом їд свинєм і їд бурсукови тай питає: „Чо

ви, можні пани, потрібуєте від мене“? — Свині кажут: „Ми жедаєм, шо ми засудили пса, шоби ми роздерли“. — А мидвідь вітповідає: „Ни можлива річ, шоби ви єго роздерли“. — „А панови видмедиви в тім як сі розходит, то ми пана видмеде роздирем, а пса лишим“. — А відмідь вітповідає: „То я ни бороню й так. Али, вильможні пани, я би вас просив, аби ви мині по-зволили, аби я собі засвистав в свої пальці перед смертев тай трошка потанцував“. — Добри. — Він як засвистав, а то летит так, як трави та листа — видмедів. „Шо ти, видмедю — камрати, потрібуїш від нас“? — „Ой дивіт сі, камраті, мене тутка свині засудили чирис пса на смерть роздерти“. — „А вни не хоче тебе звільнити“? — „Та не, камраті, ни хоче мене звільнити“. — „То бирім багато каміня в свої лаби та будем з далека до них кидати, бо ми межи них не підим, бо уни нас роздирут“.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Пр. Дичука з Далешева, н. Городенка.

178. Війна пса з вовком. А.

(Війна звірів).

Буў йидён госпóдар, маў старóго пса́ і йимў ўже буў ни-зда́лий і ўзьиў йигó й нагнаў. Йде той пес по лысы́, мо́жи би шчо знайшоў, аби зьыў, бо ўже зголодныў. Натхóдит воўк тай ка́жи до не́го: А чо́ ти шука́йиш? — Мо́жи бим шчо зьыў. — А воўк сы́ вітзивайи: Тай йа́ на такі дорóзы, а́ли ўжем надібаў тибе́, то ўже й попідвичіркуйу. — А чо́ ти кривайиш? — вітзи-вайи сы́ пес до воўка́. — Шчось минé ногá боліт. — Ану́ пока́жи, йа подіўйу сы́. Ге, ла́зиш по тирніны́ і залы́зло тобі те́рны ў но́гу. Али зна́йиш ти шчо? Йа швец, зробиў бим тобі чо́боти, а́ли ни ма́йу шкі́ри. — А йакóйиш тобі шкі́ри тра́ба? — пита́йи сы́ воўк. — З во́ла — вітзива́йи сы́ пес. — І пішоў воўк на по́ли, пасу́т сы́ во́лі. Задушіў йидно́го во́ла і притьгнуў аж до пса́. Но, типéр ўже йди! — вітзиває сы́ пес. Прийдéш за де́сьить де́нь і ўже будéш готóві чо́боти маў.

Прихóдит воўк за де́сьить де́нь, пита́йи сы́: А йи чо́боти? — Ей, говори́, та дра́тоў ни ма́йу. — А чо́гош тобі тра́ба? — Йди́ но ти приниси бара́на, а з не́го жили то буду́т дра́тві. — Пішоў воўк, прины́с бара́на: А ко́ліж йа ма́йу при-ходить по тійи́ чо́боти? — Прийдéш за пйи́ть де́нь.

Приходить воўк за пйи́ть де́нь, пита́йи сы́ пса: А шчо, ўже йи чо́боти? — Ей, говори́; і дра́тві ма́йу і шкі́рум покра́йяў, а шчі́тини ни ма́йу. — А чо́гош тобі тра́ба? — пита́йи сы́ воўк. —

Свини́, — вітзива́йи сьи пес. — І пішо́ў воўк, прыны́с свиньу́. А ко́лиж йа ма́йу пры́йті? — ка́жи воўк. — При́йдеш за ші́сть де́нь, а ў́же зоўсы́м чо́боти бу́деш маў. — Пес сьи ў́годува́ў, а воўк ны́чо́го ни йі́в.

Прихо́дит воўк, пита́йи сьи пса: А шчо́, йи чо́боти? — Ей, т́и би та́кі хты́ў. Або́ ти та́к ни го́дин хо́дiти? Йа́кій ти ду́рний! Йа́к би йа бу́ў швец, то йа́ би са́м чо́боти маў. — І та́к сва́ру́т сьи ў́бидва́. Аж воўк ў́же й бойі́т сьи пса. — У́жем ру́зьну зьві́р ві́дыв — вітзива́йи сьи воўк, а шче́м з ны́кі́м та́ко́го до чиньі́нья ни маў, йа́к з тобо́ў. Зна́йиш ти шчо́? — вітзива́йи сьи воўк. А́бiс ту ў́ ве́чир бу́ў, бо ту бу́де ві́йна, а то́гдi бу́де́м зна́ти, хто ду́шший.

І пішо́ў воўк, за́просіў са́бi мидві́дья і дíка і за́йайца́. А пес по́біг до си́ла, за́просіў са́бi ко́та і ко́гута́ і ка́чури. І йде́ с ти́м на ві́йну. І йду́т ра́зом. Пес бі́жит ў́пирéд, кі́т за ни́м, ко́гу́т го́лову до го́рi заде́р, а ка́чур йде́ з за́ду та́й ў́се: та́к, та́к! — Йдí нó, по́диви сьи — вітзива́йи сьи воўк до за́йайца́, бо ти до́бри ў́мiйиш ты́кати, чи йду́т во́ні, чи ны́? — По́біг за́йиць, дíвит сьи, йду́т. Ви́рта́йи наза́д і ка́жи: Ей, бра́ты, бу́де бі́да. Пес йде́ ў́пирéд, а йа́кісь йде́ за ни́м і трима́йи та́ке до́ўги ша́блó до го́рi; а тре́тiй йде́, заде́р го́лову до го́рi, а йидéн йде́ з за́ду, та́й ў́се ка́жи: Та́к, та́к! — Ей, ка́жи ме́двiдь, по́хова́ймо сьи, та́ сьи та́к по́дiвим, шчо́ то за йидны́. — За́йайиц ка́жи: Йа́ ни чи́кайу. Йа́ ў́же ты́кайу. — А ме́двiдь ка́жи: Йа́ лы́зу на ду́ба. — А воўк ка́жи: Йа́ лы́зу ў́ ду́плó. — А дíк сьи ві́дзи́вайи: А йа́ сьи за́рийу ў́ лы́сьты. — І ге́т ў́сы сьи по́хова́ли.

Аж прихо́ды то́ты Ма́дьяри, та́к сьи по́мучи́ли і по́става́ли. Ка́жи пес: Ге́й, то шчо́ та́ко́го, жи ни́ма? — А́ли та́кі ў́сы сто́яа, а ко́то́ви ни да́йи сто́яа́ти, бо він ў́здри́в, жи шчо́сь сьи ру́шiйи з лы́сьты. А то ди́к хты́ў сьи по́дiві́ти, шчо́ то́то по́прихо́дiло та́й фо́сто́м махну́ў. А кі́т йа́к скóчит, йа́к ла́пни за фі́ст, а ди́к йа́к сьи на́стра́шиў, йа́к сьи зы́рви, йа́к пі́де! А кі́т шче́ гі́рши на́стра́шив сьи дíка, та́й с то́го опа́лу за́чыў ты́ка́ти на ду́ба. А на ты́м ду́бi бу́ў мидві́дь. Мидві́дь дíвит сьи, а кі́т прóсто ли́тiт до не́го. Мидві́дь йа́к ві́тни со́боў до зи́млы, бо хты́ў ты́ка́ти, та́й розбі́ў сьи. А воўк йа́к зоба́чиў, жи то ли́ше він ли́шиў сьи, та́й га́да́йи са́бi: А шчо́ зо мно́ў типéр ў́же бу́ди? Йа́к ві́суни сьи с то́го ду́пла́, йа́к за́чне ты́ка́ти, ли́ше то́кі са́мi сьи по́лиши́ли. І зы́йшли́ сьи воўк з ди́ком по́то́му, ка́жи ди́к: О́то, бра́ти, бі́да. Ка́жи: Ё́ та́к йи́м сьи бу́в за́рийў, та́й мны́ ни бу́ў ў́да́риў, тíлько та́к мны́ по́тисну́ў. — А за́йайиц ві́тзива́йи сьи:

А йа вам казаў на пирёд, шчо тыкайти. Чуму йа добри зробіў, шчом напирёд ўтык. — Кажы воўк: Али то, бра́ты, то сіла у то́йі зьвірині. Йак вилитыў на дуба, тай лишё йидноў ногоў мидвідьа злапаў, тай ўже го звітти ниживого скінуў!

Зап. в липни, 1902. в Пужниках, Бучацького пов. від Кароля Пшибіжєвича.

Паралелі: Тут указую літературу до мотиву про війну звірів: Ів. Франко, Колище звірі говорили, ст. 64—71, ч. 16 (конець). — А. Афанасьєвъ, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 31, f. (конець). — P. Dobšinský, Prostonárod. sloven. povesti, вип. 6, ст. 93—96. — M. Valjavec, Narodne pripovedke, ст. 269—272 (конець). — В. Караджич, Српске народ. pripovijetke, ч. 49 (конець). — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, Märchen und Gebräuche, ст. 423—424, ч. 3. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 286, ч. 91. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, ст. 218—220, ч. 48 (конець). — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen, т. I, ст. 424—427, ч. 48. — M. Nawuka, Serbske narod. baje, bajki a basnički, ч. 10 (конець). — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 104.

179. Пес швецъ і вовк різник. Б.

Идет дорогов пес и вовк тай стрічають си і каже їден другому: Помайбіг! — Єк здоров. А ти хто? — каже псови вовк. — А пес каже: Я швец. А ти, каже, хто? — Я різник. — Єк ти, каже, швец, ти би мині изшив чоботи? — Чому ні, зшию. — Але з чого би то, каже, добрі тоти чоботи? — Де би була кобила сита, з тої би добрі чоботи. — Я, каже, тімую, де є кобила сита. Я її заріжу, иди зо мнов! Тай пишли оба.

Найшов кобилу вовк тай заїв. Каже: Лишею тобі месо на харч, а з шкіри чоботи, абис мені зішив, а я тобі заплачу. — А пес сидів тай то все зижрав, тай сидит далі. Вовк приходи ид нему тай каже: А зшив ти мині чоботи? — А він каже: Ні. — А чому? — Бо то пусте було тай си пирвало. — А вовк каже: Тай з чогож би добрі чоботи? — Де бис найшов бика ситого. — Я, каже, темую, иди зо мнов. Пишли тай знов того бика заїв вовк: Лишею тобі месо на харч, а шкіри на чоботи, абис мині зробив. — А вин зижрав того бика тай сиди дале собі. Приходи вовк за чобітьми, питає, ци зшив. А він каже, шо ні. — А чому? — Бо треба масти. Дебис темував вепре дуже ситого? — Тот каже: Я тімую. Иди зо мнов, я дам тобі вепре ситого. — Вни прийшли, того вепре вовк заїв, тай каже: Лишею тобі сало, абес мав, тай лишею месо, абес їв. — Пес узєв тай зїв то все тай сидит. А вовк приходит тай каже: Изшив ти мині чоботи? — Ні, каже. — А чому? — Бо то все було пусте. То все си пирвало. — Тот тогди каже: Їла би тебе біда! Кілько ти мене

праці збавив. Але я тибє буду тігати, аби нас люди розсудили, ци то має пропасти. — Пес каже: Та най буде. — Там на гору, на дуброву, абес третого дня війшов з своїми людьми, а я з своїми. Тай там абесте ждали, котрі вперед вйдемо.

Узєв пес собі когута тай кота, свої люди, тай пишов на ту гору. Вовк взєв собі медведя тай взєв вепре дикого. Вийшов на гору під дуброву тай там чекає вже. Вепер си сховав в лист, а вовк у такий чегорец у лісок. Медвідь віліз на дуба, аби їму видко, коли мут ити. А тоти з землі, вовк си все питає: Ни видко? — А медвідь каже, шо нє. — Знов си питає: Ни видко? — А медвідь знов каже, шо нї, тай ждут. Але третий раз си питає, а вин каже: Идут уже. — А вовк: Ану, а багато їх йдут? — А медвідь каже: Три. Один, каже, йде в черленім шлику, другий з шаблев, а третий такі так. — А вовк каже: Тот у черленім шлику, то віт їго, а тот із шаблев, тото шандар їго, а тот, шо таки так идет, то швец мій, Бог би го побив. Типер сидім тихо, шо вни мут собі говорити. — Тай сидє тихо, а тоти поприходили тай туда похожуют собі, ек діло котови та псови та когутови. А вепре шос укусило, вепер кинув фостом, а кіт скочив та гадав, шо то миш тай вепре имив за фист. Вепер верг си кота та гукнув, а кіт вепря си верг, тай штрик у того дуба, де був мидвідь. А медвідь гадав, шо тот имив того та хоче і єго, тай з дуба штрик тай вівихнув ногу. Утік вепер тай утік медвідь тай кажут: Бог би тебе побив з твоім шевцем. Єких тот привів людий, шо тот нас віловити хотів! Когут куткудачє, а вовк каже: Найже вас, бо ви там були, але я на боці був, а віт єго кричєв: И тот ше тут? Типер, каже, шо робимо? — А медвідь каже: Я би ни пішов, бо я собі вже ногу вломив. — А вепер каже: И я би ни пішов, бо минї фїст прирвав. — А вовк каже: Вже най пропадає моя праця, ек ми маємо вігнути.

Зап. 1913 р. від Марійки Матійчук з Жаб'я-Кривополя Б. Закарпатський.

Паралелі: Се оповіданє складаєть ся з двох мотивів: а) Пес швець. б) Війна межі звірами. Тут указую літературу до першого мотиву, до другого вказана при попереднім числі: В. Шухевич, Гуцульщина, т. V, ст. 162—165, ч. 102 (перша частина); пор. також епізод під ч. 103. — В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русн, т. VI, ст. 11, ч. 8. — О. Kolberg, Pokucie, т. IV, ст. 266—268, ч. 71 (початок). — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, 15—17, ч. 10 (конець). — Р. Dobšinský, Prostonárodní sloven. povesti, вып. 8, ст. 10—14. — В. Добровольскій, Смоленскій этногр. сборникъ, т. I, ст. 653—655, ч. 2 (середна часина). — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 102. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 102.

180. Суд пса з вовком. А.

Був газда тай мав пса. Закі той пес був молодий, то гавкав, а як пес постарів сі, а газда узев тай нагнав. Ходив так пес тай їв то, шо Жиди вікидают на сьмітище. Тай здибав сі з вовком. Вовк каже: „Чим ти жиєш“? — Каже пес тогди до него: „Я жию тим, шо Жиди вікидают на сьмітище“. — „Ой, то ти дужи підло жиєш; ходи зо мнов тай будем їсти месо“. — Ідут вони так лісом, але пасе сі стадо коний. Тогди вовк кажи до пса: „Зараз повбідаєм“. — Бере тай качєї сі. Тогди питає сі пса: „Чи зїжила сі на минї шерсть“? — „Зїжила сі“. — „А вуха нащурили сі? А очи посоловіли“? — Пес кажи: „І вуха нащурили сі і очи посоловіли“. — Тогди вовк кинув сі на конє і забив єго. Годували сі они тим конем тиждинь. Вовк кажи до пса: Годував я тебе, типер ти годуй мене“.

Ідут дальши. Надибают знов стадо коний, шо сі пасут на поліні. Тогди пес лег і качєї сі тай питає сі вовка: „Зїжила сі на минї шерсть“? — Хоть сі ни зїжила, али вовк кажи, шо зїжила сі. — „А вуха нащурили сі“? — „Нащурили сі“. — „А очи посоловіли“? — „Посоловіли“ — каже вовк. — Тогди пес кинув сі до конє до фоста, а кінь ударив ногов пса — пес лиш перевернув сі. Тогди вовк прийшов від псови, підоймив єго тай кажи єму: „Не годен ти мене погудувати“. — Бере, качєє сі тай питає сі пса: „Чи зїжила сі на минї шерсть“? — Пес вітповідає: „Зїжила сі“. — „А вуха нащурили сі і очи посоловіли“? — „І вуха нащурили сі і очи посоловіли!“ — кажи пес. — Тогди вовк кинув сі на конє на карк і звалив єго з ніг. Наїли сі вни і кажи вовк до пса: „Іди в сило і приведи три радні, а я свої також найду“. — І повів єго під дуба: „Ту“ — кажи — „маєм сі зїйти, аби нас розсудили, бо я можу тебе годувати, а ти мене не“.

Побіг пес у сило і найшов собі когута, кота тай качку. Ідут вони під того дуба. Вовк найшов дика, лиса і заяце; вовк свої борши найшов тай уже чикав на них. Назкимило сі їм чикати кілько тай вовк, щоби вони борши йшли, післав заяца. „Іди“ — кажи — Яцку, ти жвавий чоловік, борше скажеш, аби вони йшли. — Біжит заяц тай дивит сі зза корчє, але йде пес, когут, кіт і качка, тай когут каже: „Я друком їх“. — А кіт каже: „Урвав“. — А качка все кажи: „Так, так їх“. — Заяц се учув, бирє тай тікає назад. Вернув сі тай кажи: „Кікайти, бо ти радні кажут, шо бдут бити нас друком“. Тай сам утік в корчі. Тогди вовк кажи: „Лєсю, іди ти сам, ти мудрий чоловік, скажеш

їм, аби борше йшли“. — Лис пішов, але дивит сї зза корчє, іде їх четверо. Когут запіяв тай кажи: „Друком їх“. — А кіт кажи: „Урвав“. — Качка кажи: „Так, так їх“. — Лис як учув, що вни так кажут, тай у ноги. Прибіг до вовка тай кажи: „Кікайти, бо псові радні кажут, що будут бити нас друком“. — Тай сам утік в корчі. Тогди вовк кажи: „Верни сї, Лесю“. — Лис кажи: „Я сї бою, а як буде треба, то я тут нидалеко буду тай прийду“.

Слухають вони: Ідут псові радні. Когут кажи: „Я друком їх“. — А кіт кажи: „Урвав їх“. — А качка кажи: „Так, так їх“. — Вовк і дик як учули се, вовк поліз на дуба, а дик сховав сї під дуба в листє. Приходе псові радні, а то нима нікого. Кіт дивит сї, шос в листю киває сї, а то був фіст дика. Кіт кинув сї на фіст і почав кусати. Дик учув, що болит тай з лиски побіг, укіл, а кіт такжи настрашив сї і скочив на дуба. Вовк як уздрів, що кіт лізи на дуба, хоків тікати і зачіпив сї на гилю, упав тай сї забив.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Юр. Малїмона з Репу-жинець, п. Городенка.

Паралелї: До мотиву про страшиного звіра доціплений тут мотив про війну звірів. До першого вказана література під ч. 182, до другого повисше під ч. 178.

181. Як псови очи посоловіли. Б.

Мав газда пса. Доки той пес був молодий, то гавкав, а як постарів сї, то уже ни міг гавкати і газда єго нагнав. Ходив він так с тиждинь по силї, аж раз зайшов у ліс тай здибає вовка. Вовк питає сї: „Чим ти жиєш, брати“? — А пес кажи: „Що найду, то зїм“. — Кажи вовк до пса: „Ходи зо мною, будем їсти месо“. — Ідут вони лісом, надибають стадо коний. Тогди бере вовк, качєє сї, устав тай питає сї: „А зїжила сї на минї шерсть“? — „Зїжила сї“. — А вуха нащурили сї“? — „Нащурили сї“. — „А очи посоловіли“? — „Посоловіли“ — вітповідає пес. Тогди кинув сї вовк на конє, забив єго, наїли сї вни мєса того. Али відійшов пес на бік тай кажи там до себи: „Або я собі сам так ни годен зробити“? — І пішов від вовка.

Здибає заяца тай питає сї єго: „Чим ти, Яцку, жиєш“? — Заєц каже: „Їм сухє сїно і с капусти качіни“. — „То ти дужи підло жиєш“ — каже пес. „Ходи зо мнов, будєш їсти месо“. — „Добре“ — кажи заєц. — Ідут вони і надибають стадо коний, шо сї пасє. Тогди бере пес, качєє сї, потому устав тай питає сї: „А зїжила сї на минї шерсть“? — „Троха“. — „А вуха нащурили

сї“? — „Не“. — „А очи посоловіли“? — „Ни посоловіли“ — віт-повідас заєц. Кинув сї пес на конє, кінь ударив его ногов тай забив. А заєц з далека приступає до пса тай каже: „Аж ти-пер я виджу, шо тобі очи посоловіли. А я їду так їсти сїно і капусту, якім їв!“

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Юр. Малїмона з Репу-жинень, п. Городенка.

182. Гордий пес. В.

Іде раз вовк тай надибас пса. Каже вовк: Ївбис мяса? — А пес каже: Ой чому би нї. — Ходи, каже, будемо товаришами. — Добре. — Ідуть они, ідуть оба, але прийшли на толоку, а там пасе си кінь. Каже вовк: Зараз буде обід. — Зачав вовк грядати землю і питає си пса: Диви си, устала на минї шерсть? — А пес каже: Устала! — А диви си: Посоловіли менї очі? — Каже пес: Посоловіли. — Ех, ек скочит вовк д конєви, зловив его за грудницу і роздер тай каже до пса: Ходи, їж. — Наїли си, наїли си тай розійшли си.

Іде пес, іде, такий гордий, шьо був з вовком у товаристві тай здибас кота: Ти би їв мяса? — Кіт каже: Чьому? — Ходи зо мнов у товаристві.—Ідуть они, аж дивит си пес, на толоці пасе си великий, ситий кінь. Зараз меш їсти мяса. — Каже пес до кота — зачєв си драпати тай каже: Устала на минї шерсть? — Кіт каже: Ей та де устала. — А пес каже: Та кажи, шо устала. Ану диви си: Посоловіли мої очі? — А кіт знов каже: Та де? — А пес знов каже: Та кажи, шо посоловіли. — Тай таки до коня, а кінь ек морснув копитом тай убив пса на місци.

Запис. в Карлові. Снятинського повіта від К. Іванійчук Антін О-нишук.

Паралєлі: Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 240—242, ч. 180. — Б. Гринченко, Укр. народ. казк., ст. 61—65. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 36, ч. 26. — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 34—45, ч. 26 (частина). — В. Добровольскій, Смоленскій этногр. сборникъ, т. I, ст. 655—657, ч. 3. — **Літературні перерібки:** Ст. Руданський, Твори, т. I, ст. 141—146, ч. 88: Вовк, собака і кіт.

183. Вдячний пес. А.

Быў гáзда, маў пса старого. І ўзяў си малейкого пескá. Тай ужé підгодуваў тóго малóго, тóт му сьа старýй змерзыў, тай відгáньат віт хыжі. Али выйшоў гáзда косіти і маў дытіну малу і ўзяў си малейкого пескá с собоў і дытіну з вопáлкоў.

І воўк іде так долыў долінкоў, а пес лежыт у потόцы, так у ты долінцы. Тай мовит: Ёа тья зым! — псу воўк. — Ей, на шчош тобі менé йісти тако́го старо́го? Хыба быс си зўбы выломиў. Та-кый гі нон малы́й, то́ быс попойіў; а мины́ й само́му йісти ни дайўт, то йа сухый. — Ей, воўк мовит, почкай, йа тобі зробиў, шчо́ ти будўт дава́ти йісти. Ёа йду хопіти дытіну, а ты будэш бічи за мноў; йа пўшчу, ты возьмеш, та ўвiдиш, йак ти буде. — Тай воўк сьа прису́нуў, лап дытіну. — Ого́, воўк дытіну ўхо-пйў. Гу́жа! А песьа то́то малéйке кру́тит сьа по́при но́гы, дэ́баў-кат, а ста́рый би́гай, би́гай, туй, туй воўка за хвiст iмiти, а воўк пустиў дытіну. Е, ўни приби́гли, ўхопили дытіну, тай пса ведўт за собоў ста́рого. Отже йак быў не ста́рый пес, та воўк быў дытіну зыў. А мы то́то дўрно ко́рмили, та сьа по́пiд но́гы плё́нтат. Та йа му від днесь ни дам нiкүс нич йісти. Ста́рого будў годува́ти!

Так дытіна то́та ўже пiдросла́ трόхы, i ўже вiсы́льа рóбйат. Али пес пiшоў десь ў по́ле, нады́баў воўка: Ходи́, да́м ти то́го мало́го пса, та зы́ш, тай на вiсы́льа абы́с прийшоў, йа тья по-гошчу. — А воўк мовит: Ёакже ты мины́ мало́го пса́ даш? — Ста́нес си за воро́ты за стоп i йа будў би́чи брехаўши, а тот малы́й будé з за́ду ме́не би́чи, та хопи́ш. — Тай так зробиў. Би́г, а воўк хопиў. Попойіў, iде на вiсы́льа воўк. Прийшоў, — пёс му даў горіўкы, даў му хлы́п, попойіў ўже му трόшкы дыйшло ў го́лову: Дай шче горіўкы! — Пёс му даў шче i ўже пiаный. Мовит псу воўк: Ёа вiўкну! — Будўт тья би́ти. — Ой йа вiўкну! Тай ги воўк, йак завиў, а льóде повіда́йут: Десь ту воўчийше йи! Иак вíтыагнут спiт сто́ла, ци вíткысь, йак зайдут би́ти! На-би́ли до́бре i вíтыагли́ за хвiст i ве́рли. А вiн вiйшоў десь за ўго́род i мовит: Найiўйим сьа, на́пйў, йи́но было́ полéжати. Бо́дай на ме́не хо́роба зайшла!

Зап. в марті. 1899, від Грiця Олiщака Терлецького у Мнанци, Старосамб. пов.

184. Пес i милосердний вовк. Б.

Був оден газда тай мав пса. Той пес закiв був молодий, то газда i газдине любили, али вже пес постарiв ci, уже ни зма-гав гавкати, та вже газда i газдине били i ни давали їсти. Газда ще ни так, а газдине куда ci на́верни, бе i нагонит. Пес iде тай плачи. Али зди́бав вовка. „А чо ти так ревни плачиш“? — „Як минi ни плакати, як газда i газдине бют, не даю́т їсти тай від-

гонє. Газда ще ни так, а газдинє бє і нагонит“. — „А шож вона дома робит“? — „Та що, вінісе дитину в сад, заколиши, накриє тай сама сапає“. — „Колиш так, ходи, сєдем у буріни, наколи дитину вініси тай буде сапати, а я дитину вфачу тай буду кікати, а ти будеш бічи за мнов і гавкати. Али так, щоби газдинє виділа. Ни далеко будеш мени, я кину дитину, сам утичу, а ти будеш від дитини мухи обгонити, ніби ти так да дитинов желеуєш“.

Али рано вінісла газдинє дитину в сад, заколисала, накрила тай сама сапає. А вовк вібіг з бурінів, вфатив дитину тай зачєв тікати; пес зачєв бічи і гавкати, а газдинє стала тай плаче. Уже нидалеко вовка пес, вовк кинув дитину, а сам утік. Пес став тай обгонит мухи від дитини — ніби желеує за дитинов. Газдинє взяла дитину тай кажи: „Ходи, пєсику, до хати, дам тобі їсти тай будеш у мене, поків будеш жити.“

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від М. Добровольської з Далекева, п. Городенка.

185. Вовк на весілю. В.

Буў йидєн госпóдар тай маў пса. А той пес ўже буў дўже старій, нездáлий ўже до нýчого, не мiг гаўкати, Тай газдá раз кажи до жiнки: Нáш пес уже нý до чого нездáлий, трáба йигó дєсь стрáтити. — А пес лижáў у сынех і слухав. Йак то вiслухáў, тай утык сам, пiшбóў до лыса. Прийшбóў до лыса тай хóдит, блукáйи по лысы. Аж здибáйи йигó воўк і зачинайи йигó сьи питáти, де вiн йде. — А вiн кáжи: От йду, бо госпóдар хóчи минє стрáтити, бо йа ўже старій і до нýчого не здáлий. — А вiн кажи: Знáйиш ти шчо? Йа тобі порáджу, а тибє госпóдар назад возьмє. Твiй госпóдар вийди на пóли жiто жiти і вiніси с собóў малу дитiну. А ти вийдиш на пóли, тай дєсь там будєш сидыў. Я прийду і тоту дитiну возьму і бóду ўтыкаў до лыса. Ти абiс бiг за мноў і гаўкаў. — І так йак сьи змóвили, так зробiли.

Йак вийшоў госпóдар на пóли до жiта ж жiнкоў і з дитiноў, а пес тáкжи дєсь вiткись прийшбóў. Али прихóдит воўк, узьиў ту дитiну і зачiў тыкати до лыса. Пес схóпиў сьи і зачiў за ним бiчи. Госпóдар зобáчиў, тай дáлы собi за нiми і зачiў тровiти воўкá псом. Воўк йак прибіг до лыса, лишiў дитiну, а сам утык. А пес прибіг кóло тóйi дитiни, сыў і чикáў, аш прийди газдá. Йак прийшбóў газдá, ўзьиў дитiну і пса

с собоў і кажи до жінки так: Від ніны, доки пес будэ жьіў, то ныгдэ йго ни подыіу; а ў вэчир, йак прыйдэш до дому, абіс йимў дала старў подушку, аби він маў на чім спати. І майиш йимў варіти ўсе кулешу з молоком і давати йісти — бо він ўже ни міг нычó більши.

Йак ўже так псóви дóбри, мислит собі він: Трэба колісь і воўкови віддычити. Али шчо ни було такойі спосыбности. Аж ў пáру чис, мóжи ў два, ў три рóки, спраўийи той газдá висыльй. А пес мислит собі: Типёр буди дóбри відудычити сьи воўкови і кажи: Абіс прыйшóў ў вэчир, ў мóго газд́и висыльй, то трóха попойіш тай напейіш сьи. — І ўмóвили сьи, де майи воўк чикати на пса. Прийшлó ў вэчир, пес вийшоў тай кажи: Ході зо мноў. — Прийшли вони до хати — так зайшли, шчо ныхтó ни відыў — тай залызли пít сьтыў. А на той чис гóсьты обідали. Пес вільыз аж на сьтыў, ўзьиў фльйшку горіўки — а ту льўди зачйли кричйти на пса. А господар кажи, абй йимў нычó ни казали, най бирé, шчо хóчи, бо він віратуваў йимў дитйну від воўка. Тай пес браў, шчо хтыў йісти й пйти. Йак воўк дóбри сьи напйў горіўки, тай кажи до пса: Йа будў сьпівáў! — А пес кажи: Сидй тйхо, будўт бйти. — Али воўк ни вйтримаў таки. Йак завйў, на цылў хату! — Льўди сьи понастрашували, шчо такé йи. Дйўйит сьи пít сьтйў, а там воўк. Йак зачнўт тогдй воўка бйти, лёдвй воўчыско живйй ўтык. І ўже більши ни хтыў ныколи приходйти.

Зап. в листи, 1902, від брата Філька в Пужениках, Буцацького повіта.

186. Як вовк співав. Г.

Був пес у газди так, як неприяком у нас — добрий був сторож, але як сй постарів дуже, шо не годен уже так службу робити, кажут (він лижит на приспі і слухає; старий був, то бесіду розумів, лиш шо говорити не знав), слухає він, кажут: Уже, каже, старий, службу не робит, не дати би му їсти, най здохає.

Він як то добре віслухав тай лежить одну днину, не приносе їсти, лежить другу днину, не приносе їсти... Третої днини не дали їсти, а він устав тай пішов. Пішов він, узев сй якимось звором — ци би у лїс, ци би де — от пішов, як то кажут у сьвітá. Ішов він, ішов, до тої мйри, шо здивав сй из вовком. Питає сй его вовк: А ти-ж чого сюди зайшов? — От-їм, каже, зайшов... Доким був молодий, то нй кормили тай добре ми було, а тепер-їм сй постарів, не дают ми їсти та-їм пішов сьвітáми.

А тот каже: Тихо будь, я тебе, каже, шос пораджу; тобі буде добре, як було.—А шо би ти мені порадив?— каже пес. — Ге, каже вовк, твої газди підут завтра у лаз овес жети; а є у них мала дитина та покладут дитину з долини, бо овес похилений з гори, то будут зачинати з гори жети; ти, каже, прийди та сховай сї за корч блисько коло дитини, а я, каже, прибїгну та хапну дитину та до втеки, а ти сї схопиш з за корче та полетиш за мнов гавкаючи. Я, каже, дитину верну, а сам утечу у лїс, а они тебе ше лїпше будут дозирати, як замолоду.

Другий день так зробили якурат, як була бесїда і тото сї удало. Але через час они сї сходї разом тай питає сї вовк: А шо, ци добре тобі тепер? — Дуже ми добре, бо газди казали: Ади, ми казали, шо він пустий, а він оборонив нашу дитину. — А вовк каже: Знаєш, але менї так тепер гірко, шо раз гірко; я такий тепер голоден, шо кара. — Каже пес: Тихо, зараз будеш їсти. Каже: Є у мого газди гуси, ночуют у куччинї, а я знаю, як сї домикає. — Пішли. Домок єму пес кучу, він зайшов — а двері сї доперали у середину, не на двір; — чим вовк зайшов, а двері сї заперли назад. Але гуси счинили крик, вібіг газда з замітачков і набив вовка так, шо ледви укік.

На другий день здивають сї знов і вовк каже: Я тебе добре радив, а ти мене лихо; мене, каже, і набили і я такі голоден. — Цить, каже пес, є у мого сусїди нинї весїле, нинї сї зачинає у вечір. Я, каже, знакомий, а попри мене і ти сї усунеш. — Тай так було, шо пес увійшов туди, а по при него зайшов і вовк до хоромів. Пес знакомий та дают му їсти, дают му хлїба, а він несе поволи вовкови у кут; тай так, шо вовк поволеньки, тай засунув сї попри пса під піч. Носив єму пес під піч, накормив єго добре. Але каже вовк: Я би, каже, шос пив. — Пив бис? Ану я, каже, піду шукати. — Пішов пес тай десь намацав у кутику берівку з горівков у сїнех. Пив бис горівки? — Каже вовк: Ой йой, чому? — Тай пес поволи, поволи і принїс тоту берівку ид нему. Но, напив си вовк тої горівки тай сїв и махає головов, киває сї гей той — ни дивуйте — Жид у шабиш. Але на весїлю грає музика, нарід співає, вівкає. Каже вовк до пса: Я би, каже, троха заспівав...

Мой, дай поки, каже пес, бо ти так ни вдаш, та пізнают.— Чому? Я співаю! — Мой, каже пес, будемо зараз биті оба. — Вовк каже: Нї я співаю, я ше лїпше удам. — Так они перечили сї під пічов, а далї каже вовк: Я такі співаю. — Каже пес: Як міркуєш, шо удаш, то зачинай, але диви сї, абис сї не каєв...

Но, як вовк завис, як затегне — а цала громада у гвавт: Йой, туй вовк! Тай до буків тай до замітачок тай як озмут вовка парити, шо ледви утік из того весіля.

Запис, від Василя Онуфрак-Ваташука в Зелениці, Надвірнянськ. пов. Ант. Омишук.

187. Вовк співак. Д.

Пес був старий у газди, а вни хотіли його вбити. Ни давали йому їсти. Пес відстав від хати гет. Ходит по лісу, а вовк находиси из ним, тай каже: Шо ти отсуда? — Та шо, каже, їсти ни дают, а я втік від хати. — Каже вовк: Я тебе поражу. Ти иди т хаті, лиш сокоти си, аби ті ни вбили. Тай наближу си і я т хаті ид тобі. А є, каже, діти? — Пес каже: Є! — Но, то діти будут по подвірю, а я їдно вхоплю. А ти абис си займив за мнов. Але єк, каже, маємо си звати? — А пес каже: Кумами. — То так жеж, куме, єк я ту дитину озму, ти абес си гнав за мнов и мене абес ловив, лиш абес мене не позбиткував. Та я дале тоту дитину пушу.

Прийшов тот пес ит хаті тай крути си коло хати. А вовк приходи. Єк діти вийшли на двір, а вовк вхопив одну дитину. Пес збрехав тай си займив тай си перевертає з вовком, дитину відоймає. А газда вчув, віхопив си з хати тай уздрів, шо вовк дитину вхопив, а пес боронит. Пес оборонив, вовк утік, а він входи у хату тай каже: Жінко, треба давати псови їсти, бо пес є поредний; ади, вид вовка вже дитину віднев. Єк би був ни пес, то би був вовк дитину ззів. — Берут пса до хати, його файно шінуют, вже з газдов на постели спит. Але пес видтак узев си тай пишов у ліс, тай находит си з вовком тим. Питаєт си вовк: Ци тобі добре? — Він каже: Добре. Вже ми їсти дают, в хаті я, в теплі, и з газдов на постели спю. — А вовк каже: Єкий би ти був, тай абес мене до газди запросив. — А пес каже: Газда буде иршені робити. — А коли? — Я скажу, коли буде. Я прийду та закличу на тебе. — Газда робив иршені та пес уже знав, коли то буде, тай пишов у ліс тай кричіт: Кумé! — Вовк приходи ид нему тай каже: На шо єс мене кликав? — Абес прийшов завтра до мого газди на иршені у вечір.

Вовк прибiг до газди т хаті вже в вечір, двері отвором, а вин увийшов у хату з псом. Вовк пид припічком сховав си, а пес ходит, зберає хліб тай тому там носит, того годує. Але єк

пили пениці, розсипали горівку, а хліб тот обсипали. Вовк того хліба попоїв тай каже тогди псови: Я, каже, пеній, куме, я хочу співати. — А пес каже: Ни співай, бо тебе люди убють. — А вовк шос сидит, так знов каже: Я хочу співати, бо я пеній. — Пес каже: Тихо. Ти мене добре нарадив, та я тебе вид смерти відборонею. — А вовк шос трошкі посидів тай каже: Ти нічо мині ни допоможеш, бо я хочу співати. Та лиш тогди каже: ауууу! — А пениці взели кочірги та єли бити; вовк тогди втік відти тай ше таки пеній був. Пишов у ліс, дош ударив, а чоловік єкіс (стрілець) став пид таку смереку велику спередь дошю; вовк ни видів, шо тот там є тай набіг тай собі з другого боку став, а ше ни прошумав си. Тай там скортіло го изнов співати.

Вовк изнов учінив: ууууу! Тот стрілець так си верг, шо ни аби вовка бив, але ше й пушку віпустив. Вовк тогди втік. Находи знов того пса, каже: Бог би тебе побив, ек ти мене впоїв. Я так си перепудив, шо си протверезив!

Зап. у Жабю-Кривополі, Косів. пов. 1918, від Марійки Матійчук Б. Заклинський.

188. Пес, прогнаний на старість. Е.

Оден пес єк ішов дорогов тай плавав. Али надибав його вовк тай каже: „Чого ти плачиш“? — А він каже: „Єк я був молодий, то мене любили, а я тепер старий, то вни мене відогнали“. — Вовк каже: „Знайш шо, я так зроблю, шо тебе будут любити; каже: „Уни підут у поли з дитинов, а я піду тай гозму дитину; ти будеш гавкати, а я пустю“.

Пес пішов до дому, а вни пішли у поли з дитинов жети і дитина сиділа коло них. Вовк прийшов тай дитину вхопив, а пес згавкав, вовк дитину пустив, пес узев в рот тай приніс, а ті прибігли тай взели дитину віт пса тай погласкали. Вітак прийшли до дому тай дали їму їсти. Нагудували його.

А вітак у них було вісіле тай пес сказав, аби вовк прийшов на вісіле. Вовк прийшов тай підліз під постіль. А їк люди кидають кістки, він прибігас тай їст. Люди єк пют горівки тай сиплют на землю, а він піткладе рот, тай у рот цюрит. Каже вовк псови: „Я хочу співати“. — А пес каже: „Співай“. — Він зачев співати, а люди його били, а він утік. Вовк утік тай казав псови, аби прийшов на право. Пес іде дорогов тай плаче. А там кіт тай питаї си його: „Чого плачеш“? — А він розповів усе. Каже: „Ходи, я буду твій свідок“. — Уни йдуть тай надібують ка-

чура. Качур каже: „Чого плачеш“? — А пес розповів усе. Каже качур: „Ходім тай я буду твій свідок“. — Уни ідуть тай у лісі надибають багато звірів, що вовк собі набрав тай полігали спати. Кіт прийшов тай укусив свиню за фіст, а свиня сквічела тай утікла. Качур укусив їкогось звіра, а звір зарув тай всі си порозбігали.

Запис. в Драгасимові, Снятинського пов. Іван Палійчук.

189. Пес і медвідь. Ж.

Один чоловік ни став годувать свою собаку за те, шо вона од старості ни стала так часто гавкать, як допреж. Бувало, як пошне гавкать, так з обох кінців згук одзивав ся. Од старості і од голоду вона зовсім захляла, ни могла бігать, цілий день лижала. Хазяїн взяв палку і вигнав собаку за сило, щоб в дворі ни здихала. Собака лижачи в полі почала плакать. Ішов мимо медвідь, побачив собаку і спитав: Чого ти, Сірко, плачиш? — Та як жи мині ни плакать? Рівно сімнацять років служив хазяїнові, обірігав його хазяйство і його самого забороняв од ворогів, а тепер як постарів, став ни домогагать, так став мішать чоловікові, пиристав мине годувать, а далі і зовсім прогнав з двора; тепер я повинен голодною смертю загинуть; ни досадно туг? Нима в світі правди. — Медвідь каже: Ну погоди, брате, трохи, я тобі принису їжі, ти трохи підживи ся, а там подумаім, шо зробить, щоб хазяїн знов почав тебе годувать. — Медвідь припер собаці половину теляти. Собака ззів телятину за два дні, оклигав трохи, став швиденько ходить і гавкать. На третій день прийшов медвідь до собаки і приніс йому барана. Собака за два дні ззів барана. Медвідь тоді прийшов і каже: Ну тепер от шо, брате: Ти знайш поле свого хазяїна, де саме він тепер робе? — Знаю, його зимля як раз понад лісом. — Ну, тим і краще. Ходім ми в ліс, засядим в куцах і будим видивлять ся, шо вони там будуть робить. Як тіко хазяїн з хазяйкою одійдуть далеко од воза, я побіжу, хвачу їх дитину і подам ся в ліс. Дитину принису тобі до куца і положу, а сам подам ся далі; а ти вибіжи зза куца і погонись за мною, ніби то хочиш окнять у мене дитину. А потім візьмиш в кущі дитину і понесеш до воза. Тоді вони дуже зрадїють, ни знати: муть, де тебе посадить і чим догодить.

Собака подякував медвідя за добру раду і пішли вони до лісу. Засіли в куцах і раз по раз позирали, шо мужик з бабою

роблють. Віз і вся збруя стояла як раз біля лісу в холодочку; за полудробок воза була привязана колиска з дитиною. Виждали вони, поки чоловік з жінкою зайшли аж в другий кінець гін. Медвідь мирщі вискочив з кущів, прибіг до воза, взяв дитину за сорочину і подався в ліс. Чоловік і жінка побачили, підняли крик: Аяй! аяй! Тю! тю! тю! Кинулись гнать ся за медвідем, так деж там його наздогнать, коли вони були од його на цілі гони. Жінка почала голосить і кричать, як нисамовита. Собака вискочив з ближнього куща, загавкав і подався в догін за медвідем. Медвідь добіг до того куща, де вони сиділи, положив дитину, а сам пішов далі. Собака бережно взяв дитину за сорочину і поніс її до воза. Чоловік і жінка з великою радістю зустрітили собаку. Гладили його, цілювали, дали йому пів казана каші з салом, яка осталась од обід. Покончивши роботу поїхали до дому. На віз сами посідали і Сірка посадили з собою як дорогого гостя. З того часу Сіркові житуха настала, кращої бажать ни треба було. З молоду йому так ни жилось, як на старість довелось. Годували його тим, що сами їли, хатку йому зробили; тіко ни дуже довго довелось йому панувать. Ни пройшло і пів року, чоловік і жінка стали забувать про Сірка, пристали його годувать так, як треба було. Місто гарної їжі викидали йому всяке нипотрібъ: то голі сухі кістки, то з куриці трибуху з г...ом або плісняві картошки. А далі і того ни що дня стали давать. Сірко засумував, став пригадувать, чим би ще услужить хазяїнові, щоб він знов почав його шанувать.

Одного разу вийшов мужик вечиром за ворота зустрітити свою корову. Тіко вийшов на дорогу і чирида йшла. На його наткнув ся бугай і сикнувсь колоть його рогами. У мужика в руках ни було нічого, він злякав ся і кинувсь тікать. Бугай за ним. Мужик мирщі до тину, хотів виломить сибі палку, а бугай ни дав йому і за палку взять ся, припаяв до тину. Мужик очипивсь руками за роги, щоб бугай ни проколов йому рогом пуза або ще чого, а сам почав кричать: Рятуйте! Сірко як опариний вискочив з двора та до бугая; схопив за хвіст і почав гризти. Бугай одпустив мужика, а сам кинувсь до собаки; собака од його, він за него і так Сірко одвів бугая аж за сило, а сам тоді швидко припустив од його, приплигнув чириз тин і подався городами до дому. А мужик тим часом сховавсь в свій двір. Вскочив у хату і з приполоху ни міг слова вимовить. А коли трохи отямивсь, почав розказувать жінці: Горпино! Мене громадський бугай за малим ни заколов; як припер мене, щоб він

луснув, до тину, так я думав, що й кишки всі вискочуть. Та де в Бога взяв ся Сірко, спасибі йому, одігнав бугая од мене геть. Як би ни Сірко, так каюк міні. — Оце тибі, чоловіче, наука, щоб ти ни забував Сірка. Це тебе Бог покарав. Сірко нашу дитину заборонив од смерти, а ми дурні пиристали його шанувать, морим його голодом, а він, бач, нас ни забува і голодний. Треба, чоловіче, Сірка жаліть, гріх нам буде. — З того дня знов почали годувать Сірка як слід.

Одного разу медвідь проголодав ся так, шо аж у животі кавчало; цілих два дні ни їв і ни міг ніде роздобуть собі їжі. Тут він згадав про Сірка: Стой! у мене ж є приятиль. Я його заборонив од смерти, нагодував, научив, як заслужить уваги хазяїна і поміг йому зхитрувать, а тепер він повинен мене на годувать. — Діждавшись ночі, медвідь пішов до Сірка і каже: Сірко! ти помниш, як я тебе колись погодував і научив, як заслужить уваги хазяїна? — Помню, а шо хіба? — Та я два дні нічого ни їв, так от прийшов до тебе, щоб ти мене нагодував. — Та чим же я тебе нагодую, міні самому потроху дають. — Та ти дозволь міні взять у твого хазяїна телятко. — Ні, брате, я на се ни согласин. Тебе нагодую, а сам себе на віки обіжу. За те, шо я ни вбиріг теля, хазяїн мене з двора вигоне. — Ну, провиди мене до сусіда. — Ні, брате, іди ти сам, я на чужий двір ни вхожий. — Так шо ж, по твоєму я повинен з голоду здохнуть і тибі ни жаль буде? Я тибі услужив, ни дав тибі загинути з голоду, а ти міні ни хочиш услужить. — Ну, коли вже так, іди ти, медведику, в сад, там у мого хазяїна є пасіка, так ти можиш там меду попоїсти. За пасіку я ни буду виноват, бо моє діло тіко двір обірігать так, шо ти можиш там шо вгодно робить.

Медвідь подав ся в сад. А там всі вуліки стояли на деревах і до кожного дерева була причеплина колода, набита гвіздками. Медвідь прийшов у сад, обнюхав кругом і подравсь на дерево. Доліз до колоди, а вона йому міша, ни дає ходу. Він з досади одторкнув її од себе. Колода на вірьовці одскочила од дерева і розігнавшись, литючи назад, довбонула медвідя в голову. Медвідь іще душе розлютував ся, з усії сили як швирнув од себе колоду! Колода підскочила в гору, а вирнувшись назад, так довбонула медвідя по голові, шо він ни вдержавсь, політів з дерева до долу і вся голова була поранина гвіздками. Медвідь підхопивсь та мирщі тікати, куда очі бачуть. Медвідь коли прийшов до себе, подумав: От так нагодував

мене Сірко медом, а я дурний для нього старався, збавив його од голодної смерті, а він міні оддячив, за добро заплатив злом. Ни потерпе ж і йому Бог.

Пройшло ще з пів року, Сірка знов стали забувать, прирости його годувать. Жінка, бувало, нагада своєму чоловікові: Ти б, чоловіче, дав собаці чого небудь попоїсти. — А ну його, він міні уже набрид, йому пора здихать. Голодний скорій здохне, а ми тоді добудим собі цуциня і буде нам молода собака. — Сірко охляв, ни в моготу було йому бігать по двору, лижав зігнувшись в закутку. Ни хотілось Сіркові голодною смертю здихать, почав він пригадувать, чим усдужить хазяїнові, щоб він знов почав його годувать.

Одного разу мужик повів жирибця до річки напоїть. Жеребець вирвав ся з рук і пустивсь вибрикувать по городах. Мужик ганявсь, ганявсь, ніяк ни міг піймать його. Сірко побачив і кинувсь пособлять хазяїнові заганять жирибця в двір. Сірко погнав ся за жеребцем, а жеребець як підкинув зад та прямо в голову копитами; Сірко пирикнувсь і ни копохнувсь. Мужик взяв його за ноги, одволік в болото і бросив. Медвідь ішов чириз те болото і побачив дохлого Сірка з розбитою головою. Тут він подумав і сказав: Так тобі й треба, матирі твої ковінька. Оце тобі, сіра собака, за те, що мене медом нагодував. Ти дурний, бач, думав, що твій хазяїн за твою вірну службу цілий вік буде з тобою панькаться. Ни дармо кажуть: Собаці собача честь.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: И. Рудченко, Нар. южнорос. сказки, т. I, ст. 9—13, ч. 4—6. — П. Чубинський, Труды, т. II, ст. 124—126, ч. 42 (початок). — В. Шухевич, Гуцульщина, т. V, ст. 165—166, ч. 103 (помішано з мотивом про пса-шевеця). — О. Kolberg, Pokucie, т. IV, ст. 266—268, ч. 71 (мотиви: пес на весілю, війна з вовком). — І. Верхратський, Про говор гал. Лемків, ст. 169—170 (війна з вовком); ст. 196—197 (пес на весілю); ст. 198. — Б. Грінченко, Укр. народ. казки, ст. 50—53. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 15—17, ч. 10 (початок). — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 44—45, ч. 26 (частина). — M. Fedegowski, Lud białoruski, т. II, 27—30, ч. 30—31. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 218—220, ч. 48 (початок). — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen, т. I, ст. 424—427, ч. 48. — В. Добровольський, Смоленський етногр. сборникъ, т. I, ст. 653—655, ч. 2. — M. Nawuka, Serbske narod. bajke, bajki a basnički, ч. 10. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 101.

190. Пес зрадник.

Оден газда віпустив на кошеру вівці, корову і коні. І корова каже до вівці: „Чо ти, віро смирдеча, кигаєш сі? Шо ти молока даш,

кілько як я“? — А кінь кажи: „Та шо ви, лижухи, али я робю на вас. Якби не я, то би вас газда навіть не тримав“. — А пес лижев піт плотом, учув се, устав тай кажи: „Гов, станьти, слухайти мене“. — Ти спокійно поставали, слухают, а пес став гордо до них тай кажи: „Та якби ни я, то вас би усіх давно були вовки пороздирали“. — „Ий шо би нам вовки зробили, як нас газда запре до стайні і замкне на колотку“? — Ідїт ви, дурні, якби сї мидвїдь усадив на двері тай би двері поломав“. — „Ей, йди ти з мидведим“.

Тогди розлючений пес пішов у лїс і здибає два вовки — простерли сї до сонце і вігрівають сї. „Шо там, братчики, підем на здобич у вечір“. — Вовки укішили сї тай уже чикают вечера. Смиркає сї, ідуть вони всі три. Ідуть, здибають мидведї. Каут: „Можи би й ви, вуйку, з нами піш ти“? — Мидвїдь питає сї, куда. Зачели вони єму розповідати, а він каже: „Піду“. — Ідуть уже усі штири; йде пес у перед і показує їм дорогу, куда. Запровадив їх у сило, уже усьо спало. І привів їх до тої стайні. Сам пішов до буди, лег собі спокійно, а тих три зачели сї добувати. Мидвїдь упер сї своїми плечима в двері і віважив з завісами. Увійшли всі три до стайні і нїм добули вівцї, корова злекала сї, а кінь кажи: „Добри нам пес сказав, було нам єго ни роззлосчувати“. — Зачели конї рзати, а вони повікігали вівцї й тиле, шо стояло мижи вівцями. Газда як війшов, нїм поскликав люди, як уздрів трох звірів, то повтікали за село. Вітак газда замкнув назад двері, поставив варту і шукав за псом. Надибав пса в будї, добри вібив тай каже: „А ти, спюху, спиш? Ни міг їс достиречи худоби“?

Пішов пес, здоганєє тих трох тай кажи: „От біда, братї, чириз вас тай мене газда відогнав від хати“. — А мидвїдь кажи: „Добри, будем усі штири“. Тай вони пішли і ни знали, шо пес такий зрадливий, бо пес як де заведе, то зараз гавкає, як шос є кісного. А мидвїдь сї роззлостив тай раз кажи: „На шо нам такого товарише“? — Лег на пса тай задушив.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Леся Луцика з Далешева, п. Городенка.

191. Сука і свиня.

Був оден газда тай мав суку; али єму сї уже сука умерзирила тай він хоків пса, а суку бив, ни давав їсти. Аж довідав сї, шо суха поросна тай кажи до жінки: „Жінко, сука поросна,

можи буди мати пса, то ми суку нажине, а пса вігдуєм тай будем мати“. — Али сука сї опоросила тай мала петиро писет і усї петиро суки. Каже газда: „Як вігдує собі суки, то або люди заберут, або понагоним, бо гріх їх тратити“. І ни давав їсти суцї, нї писетам. Писета вже би щос їли, сука пішла на поле, іде, зайшла аж під лїс. Чус, а то шос іде з лїса. Сука притаїла сї тай дивит сї, а то свинє дика вїйшла на край лїса тай дивит сї, ци людий нима на поли. Уздрїла суку тай каже: „Чос сї притаїла, хочиш мине ззїсти“? — Сука каже: „Нї, я тибє ни хочу ззїсти, бо виджу, що тибє ни заможу. Я йду, бо мине газда відогнав; усердив сї, що маю усї петиро суки тай ни дає минї їсти. Я мушу йти і щос розкрутити, бим мала чим писета погудувати тай сама попоїсти“. — А свинє кажи: „Та то таке саме й мос. Маю дванацетеро пацет і мушу йти подивити сї на поли зза днини, де є файнї, виликі кукурудзи пристиглї, абим сама наламала або їх повела в вечір, аби вони собі сами наломали“. — „Я би тибє повела в кукурудзи і знаю вже, що пристиглї і добре до них зайти, але кобим що розкрутила, абим сама попоїла тай писета погодувала“. — „Колиж так, то ходи у лїс, там на поліні косарі косє тай диви сї, де вони торби с хлїбом поскладали; али вважєй, бо вони мают стрільби, та можут тибє застрілити“. — Свинє сї сховала в корчі, а сука пішла, узела двї торбі с хлїбом. Сука кажи: „Типер ходїм, я тибє поведу до мого газди до кукурудзїв і знаю, що газда ни вїйде, бо одинокий і нидавно тут був, можиш що ночи водити гїти і сама їсти“. — Льоха що ночи водила до кукурудзїв, а сука що днини ходила по полю і брала торби с хлїбом.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Мар. Добровольської з Дзетєва, п. Городенка.

XVIII. Кїт.

192. Чому миши боять ся кота?

Раз ішов пес з котом на похорон тай пес нїс у зубах свїчечку. Прийшли они над ріку і пес якос ни хокїчи упустив свїчку у воду тай каже до кота: Но, треба тепер шукати, нема шо. — Але як? Я, каже пес, буду гребсти яму, а ти іди носи воду; віносимо усю воду тай свїчку найдемо. — Пішов пес до свої роботи, а кїт справив си носити воду; але дивит си — а то іде

мишиче весіле. Кіт не багато думав, лиш скочив і їмив самого молодого. Но, зачели миши просити кота, аби пустив молодого. Але кіт каже: Добре, я его пушу, але ідїт тай загатїт воду, аби ми найшли свічку. — Пішли миши тай загатили ріку і найшли свічку тай просят знов, аби кіт віддав їм молодого. Але кіт анї гадки; молодого зїв, лиш облизав си. Миши сумні порозбігали си. Тому миши тепер кота боют си.

Запис. в Волчківцях, Снятинського пов. від П. Гавдуника Антін Опишук.

Паралелї: Пор. повисше ч. 169—173.

193. Великорозумний заяць та кіт недотепа.

Здибав сї кіт в лісі з заяцем — Яцком; посїдали собі під дуба оба і зачинают собі балакати. Каже Яцко: „А ти“ — кажи — „кілько розумів маєш“? — котови. — „Та я“ — кажи — „маю оден. А ти кілька маєш?“ — кіт питає Яцка. — „О я“ — кажи — „маю 24, ше решту в торбинці“. — Надбігли хорти зза плечий, кіт шульгу на дуба, а заяце ймили; заяц: пік, пік, пік, пік, а кіт каже з дуба: „Та ти маєш 24 розуми, ше решту й в торбинці“. — „Ой, брате, уже нима коли дихати. Я уже, брати, сї прашею с сим сьвітом“. — І так хорти ззіли заяце. Пішли хорти.

Котик злазит з дуба тай іде помаленьку собі тай здибає того Яцка жінку. „Ви ни вигіли, пан Коцкі, мій чоловік Яцко де сї гів“? — „О твій чоловік мав 24 розуми, ше решту в торбинці мав троха, тай надбігли хорти тай ни мав коли утечи, бо зза плечий трафили. Я з їдним розумом, том утік на дуба, а твій чоловік Яцко мав 24, ше й в торбинці трошки, то за то его ззіли хорти“. — „А ци жертуете, пан Коцкі, ци правду кажити“? — „О ни жертую, роспрашев сї с сим сьвітом, бом був на горі та-м вигів. І як хорти ззіли і пішли, а я злїз і їду типер“.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913, від Гриця Луцка з Далешева, н. Городенка.

Паралелї: Пор. повисше ч. 136, де великорозумною виступає лисця і та-кож гине.

194. Панахида по коті.

У одного чоловіка був учтивий кіт, ніколи ни робив шкоди. Як хазяїн ни дасть сам, так він бувало мимо ласощів пройде і ни гляне на них. Кіт одними мишами тїко й жив. По пирвах йому було гарно, мишей було ни в поїд, а далї миші стали бо-ять ся, зря ни показувались з нори; виткне, бувало, з нори го-

ловку, обдивить ся кругом і тоді тільки вилізе з нори, а як почує кошечий дух, так мирші ховаїть ся поглибше в норку. Котові припадало хитрувать на всі лади. Іноді прикидався сонним або дохлим, а іноді, бувало, просижував цілий день біля нори вижидючи, поки миша виткнеть ся з нори.

Одного разу кіт просидів цілий день біля нори і ні одної миші ни піймав. Він тоді наглядівши ни подалеко од нори край хворостини, котрий стирчав з криші, і повис на ньому передніми лапами. Молода миша виткнула голову з нори і побачила, що кіт висить, вирнулась в нору і розказала всім своїм родичам: Братці! Я бачила новинку, радуйтеся і висиліть ся... — Що таке? — спитали подруги. — Та що, нашого ворога повісили; тепер ми вільно будим гулять. — Миші одна за другою почали витикать ся з нори і потихеньку підближались до кота. А стара миша, котра уже нираз була в бувальцях, сварила ся на мишинят: Ни ходіть далеко, а то він вас одуре; знаю я його хитрощі; може він висить біз віршовки, тоді бирижіть ся. — Мишинята ни послуухались старої миші, всі вилізли з нори і на радощах налагодили ся одслужить молебінь своєму Богові, що збавив їх од лютого ворога. Одна з них була ловка і одважна, підступила до кота ближче всіх і почала читать віршу:

Жив мурлика
та був мурлика.
кіт сібіреський.
рост богатырський;
сіра на йому шкурка,
вуси як у Турка;
був він бішиний,
на кражі помішаний,
за те мабуть і повішаний.
Радуйтеся, миші,
радуйтеся, креси,
і вся наша природа,
настала тепер нам свобода!

Ни спіла миша закінчить віршу, кіт ожив і миттю кинув ся до миш і ну їх хапать. Чимало тоді пирипсував їх, штук три задушив до смерті, а кілька штук скалічив, ледве повтікали, куди яка попала. Кіт сів біля нори і биріг миш, поки сикнеть ся яка до нори ховать ся в своє гніздо. Опісля того миші пиришилили ся жити в друге місце.

Зап. від Куз. Гончарова в Шебекині П. Тарасевський.

Паралелі: До цього оповідання не знайшов я аналогій у фольклорних збірках. — **Літературні перерібки:** А. Измайловъ, Басни, ст. 78—83, ч. 51.

195. Сліпий кіт.

Була одна кітка, що ни хокіла сі тримати жадного газди тай пішла на поле і мала котєта — три коти; два трошки білших були, що вигіли, а третий був найслабший, темний. Тай вона їм заків носила поживу, було добре; але як вони були білші вже, не могла їм настарчити і кажи: „Ігіт собі й ви троха шукайти, ви повинні вже й мині принести“.

Пішли вони всі три. А вона вийшла з гіри, але нисе лис курку; кітці аж слина в писку потекла; прискочила з заду до лиса, коби курку відобрала тай утиче дес на дерево. Лис розлючиний був, дужи голодин, думає собі: „Шо така сновида буде від мени здобич відбирати“? — Кинув курку, скочив на ню і в той раз роздер ї.

А коти у поли не знають, що вже мами нема, ни знають, що й їх таке чикає. Хоге вони, той сліпий з заду кигає сі, тай правит все в них, аби й єму шос дали. Вни каут: „Або ти собі не можеш іміти“? — А сліпий каже: „Та я не виджу“. — А вони каут: „То намацай“. — Тай вертают до дому, а той заплаканий мусит такжи голодний вертати.

Нагійшов стрілец — вони бігли тай грали сі, а той сьліпий ішов тихонько собі расплугов, бо му було ни до гранє; — стрілец гадав, що то заяці тай рас-по-раз стрілив два рази і побив обох, а той перестрашений домацав до дому, до свої рідної гіри. Приходить, мацає, нима вже мами; чує він, лике горобці тай все криче: „Кікаймо, бо левиско йде“. Думає він собі: „Коби я як домацав до него“. — Тай іде, учув, що лев уже нидилеко, поклонив сі єму три рази тай кажи: „Прошу я тибє, ясний царю, дай мині якус поміч, бо прийде ми сі згинуті“. — Каже лев: „Шо я тобі дам, коли й мині носє, бо ни можу нічо ймити, всьо тікає від мене“. — Кіт кажи: „Відайти мині сьвідоцтво, такий леник, аби я міг у кого нибудь узєти шос пирикусити“. — Дав єму лев письмо, той узєв тай пішов.

Іде голодин, право литит до вовка тай кажи: „Дай мині шо ззісти“. — А вовк кажи: „Іди, бо кі роздиру зараз на кусні“. — Кіт виймив письмо, а вовк уздрів і зараз му вікигнув стигно з вівці. Кіт в порєтку попоїв і пішов спати. Другий день ходив по інших звірах, і кужда звірина давала му шос іззісти. Аж натрафив на того лиса, що роздер маму. Лиш показав му письмо і сказав: „Дай ми шо ззісти“, — а лис каже: „Та шо ти дам, коли я ше й сам голоден“? — Тай каже: „Хогім, дес я

найду собі тай тобі“! — Завів го до двора до курника, а в курнику на гірі був накладений капкан. Кіт сліпий нічо ни вигів, а лис го впхав на геру тай задушив го капкан. Лис узев від кота сьвідощтво, тай як ни може сам ходити, як змучит сї, здибле котрого будь лиса, шо несе курку, покаже му сьвідощтво тай бере. Тай так змудрував він темного кота.

*Зап. І. Волошинський у цвітні. 1914, від .І. Луцка з Далешева.
п. Городенка.*

196. Кіт, баран і козел на мандрівці.

У одній баби був такий шкодливий кіт, шо що дня ни миналось біз того, щоб він ни зробив шкоди. То молоко зхльоба самий виршок, то смитану злиже, або сало йому солє, а инодї блинці нанюха. Котові нираз доставалось на орїхи. Одного разу під якийсь вилийкий празник баба зібрала смитану і поставила її на полицю. Мусила угостить нею зятя. Кіт каторжний якось зібрав ся на полицю і поїв всю смитану. Баба напикла пирогів, кинулась до смитани, аж там нима нічого. кіт вилизав всю до капильки. Баба взяла копистку, як почала нею угощать кота, всю копистку об нього побила. Потім бросила його на землю, кіт лижав біз памяти. Баба пішла шукать матузка, щоб повісить кота на тину, боялась, щоб він ни оджив. Кіт помітив, шо баба хоче його повісить, зібрав ся з духом, виліз у вікно і сховав ся до сусїда під повітку, заліз там під сани. Полежав там до вечира, а як тіко смерклось, пішов кіт у хлїв до козла та барана, сїв біля них і плаче. Козел пита: Чого ти, котику братїку, плачиш? — Та якже міні ни плакати? Сьогодні я нивзначай до смитани доторкнувсь, а хазяйка мене як почала бить, так за малим до смерти ни вбила, та ще хотїла повісить, а я на силу втік. — А козел каже: Ну, так шож ми тепер будим робить? Миж сьому ни причиною. Попав ся, так носи на здоровя. Вилїчить ми тебе ни можим, іди до лікаря. — Кіт ни пиристає, в одно плаче. Козел каже: Ну, так чогож ти плачиш? Ми ж тибі нічим ни можим допомогти; моли Бога, шо хоч живий остав ся. — Та міні жаль вас. — А хїба ти хочиш покинуть нас? — Та ні, ни те, міні жаль вас, шо чириз мене і вам припаде загинуть. — З якої причини ми повинні загинуть? — Та хазяйка як била мене, так причитувала: Шо я тепер буду робить, чим я буду зятя вгощать? Прийде зять, нїде буде смитани взять, доведеть ся тепер козла та барана різати. — Ех! коте, коте, шо ти наробив, кудиж те-

пер нам дівать ся? — А кіт каже: Та от шо, братіки, давайте ми мирщі тікать, куда очі бачуть, поки ще живі та теплі.

Пустились вони бігти. Бігли, бігли, кіт став одставать, бо у його всі кістки були побиті; він тоді й каже: Братіки, ни можу я з вами збігти, возьміть мене на себе, бо у мене всі кістки болять. — Ну, сідай міні на спину, — каже козел. — Кіт сів козові на спину і помчались вони далі. Бігли, поки поморились. Наткнулись на сніп сіна, котрий стояв на панських луках. Баран і козел полягали під стогом, а кіт зібрав ся на стіг. На дворі було холодно, мороз був виликий так, шо вони всі тримтіли од холоду. Кіт каже: Братці! розвидіть огоньку, ми погріймось трохи. — Козел одмовив: Та я, братіку, сам про це думаю, тіко деж ми огню візьмим? — Та хіба де, вам далеко ни ходить за огнем. Наложіть копицю сіна, розгоніть ся, побушкайтесь і буде вам огонь. — Козел і баран так і зробили. Одійшли один од другого подальші, розігнались та як штовхнулись лобами, так огонь і свіркнув з очей як молнія. Загорілась копиця сіна, баран і козел ходили навкруги огню, грілись. Побачивши огонь медвідь поплівсь і сибі до огню гріть ся. Прийшов до стога, ліг супроти огню, виправив лапи. Козел і баран по пирвах злякались, кинулись було тікать, а медвідь каже: Ни бійтись, братці, я вас ни трону, спасибі вам, шо обогрієте мене. — Трохи згодом кинулись на огонь вовки, цілих шість штук. Стали підближать ся до огню вовки, а баран і козел тримтіли од страху. Кіт баче, шо беда, почав вовкам страху наганять: Хто там ходе ни званий, ни прошиний, а то наші братіки всих вас розмотають. Ідїть, коли хочите, поміряйтесь силою з нашим меншим братом, он там під стогом спочива. — Вовки кинулись до стога, а медвідь як підхопивсь, як почав їх швирять од себе, вовки литіли, як галушки. Вовки пополохались та навітїкача од огню. Бігли біз оглядки. Кіт, козел і баран на зорі подались далі.

Ішли, ішли, дійшли до лісу, дивлють ся, ниподалеко од них ідуть на зустріч їм вовки. Кіт мирщі кинувсь на дуба, а козел і баран побачили одно дерево, котре буря викрутила з коріня і воно лижало дуже похилившись до зимлі. Зібрались на те дерево і стояли, дивились в низ, од страху тримтіли. Кіт сидів на дереві і кричав: Нука, ребята, дайте чосу вовкам, сьогодні ви двох медвідів ростирзали, а цих прахвостів пощипать, як раз плюнуть! — Вовки оторопіли, а всеж таки ни тікали, заглядали на дерево, придивлялись, чи дуже страшні звірі

сидять там. Козел звичайно побрів по дереву до самої макушки, де починались тонкі гілки; там він ни здержав рівновісу, копитці підсковзнулись і политів стовбула до долу. Головою довбнув вовка в голову; він аж тричі пириwirнуv ся і кинувсь тікати, куди попало; останні вовки і собі за ним побігли. Кіт тоді й каже: Давайте ми, братці, тікати на сило, а то нам тут ни здобрувати; коли ни вовки, так іще який звір нападе і подуше нас. Двічі спаслись, а на третій раз ни викрутим ся. — А як же ми покажим ся до чоловіка, він нас поріже! — Ні, ни поріже, тепер уже зятя нима, він погостював і поїхав.

Подались вони в своє сило. Баба проводивши зятя кинулась шукати свою худобу. Пішла до лісу і зустрітила на дорозі козла та барана з котом. Баба обрадувалась, що найшлась худоба. Погнала їх до дому. Козел та баран ішли в переді, а кіт ішов з боку баби і шиптав їй: Це я козла та барана завирнув до дому, а тоб вони забігли на край світа! — Баба пригнала їх до дому і з того часу почала їх жаліть і kota уже більше ни била.

Запис. П. Тарасевський в Шебекині. Курської губ.

Паралелі: Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 36—37, ч. 27. — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 535, ч. 254. — Е. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. II, ст. 102—106, ч. 45.

197. Лакомий кіт.

Одна баба мала пса і kota тай була дуже скупа; а пес кажи до kota: „Я так тут ни добре жию, вітколи газди нима! Ти, котику, там у хаті сидиш, має тобі вона ліпши шос їсти давати“. — Кіт кажи: „Божи борони, солонини є, ни хочи навіть ніколи кришкі мині дати“. — А пес каже: „Ти сі придиви, де вона стоїт тай абис сказав мині, а я так зробю, що ми ї ззімо“. — Кіт пішов до хати, сів на піч тай муркотит собі; але дивит сі, а баба досегає солонину з вереньки, що була повішіна на жертці тай укроїла троха, сшкварила і помастила барабулі. Але кіт з утіхов у каглу, с кагли до сіний, а с сіний на двір і зачєв розповідати псови. Каже: „Ой песику, гірко дістати її, она привезана до жерткі, завита в вереньці“. — Пес каже: „Чикай до вечіра, якос тото буди“.

У вечір прийшов і другий пес, позалазєли в гілетку, що стояла піт каглов, аби баба не вигіла псів у сінех. Зайшла баба до хати і вечеріє; кіт сидів піт комином і як уздрів, що баба вечеріє, сқочив у каглу і дав псам знати, що баба вечеріє. Пси

у гілетці зачели гуркати, зробили крик, зачели кусати сї, а бабі сї здавало, що то ни знати, які дзівірі кусають сї в сїнех. С страху скочила в вікно, вібила і втикла до сусіди. Кіт тогди до жерткі, відів мотуз, що була привезана веренька с солонинов і вікіг на двір псїв погілити. І вони собі розірвали по кавалку, тай кіт закиг собі кавалок на під у клоче. Лиш баба котови шос ни догодит, а кіт на під, попоїст солонини тай ни дбає. Але котови проїла сї сира солонина тай він кажи: „Коби я вареної покушів“.

Одного разу в нигілю баба зварила на кухні душинину і кинула солонини, аби сї обварила, тай каже: „Засуну собі в піч і прийду с церкви тай буду їсти“. — Тай баба засунула під комин душинину, дес відвернула сї, а кіт залеків у піч. А вона душинину закришила, засолила, засунула в піч і заткала плитов і підперла банском з водов. А кіт гадав, що вна лиш так придулила. І баба пішла до церкви, кіт тогди до горшка, запхав писок у горнец, душенина була гореча тай попик собі дуже писок. Пириwirнув горнец з душининов в печи, бире сї до плити втворети — ни мош. Зачев сї він журити, як би то с сего арешту вілїсти тай кажи сам до себи: „Борши не вілїзу, аж як баба прийде с церкви тай відоткає піч, а я с печи, відоткаю каглу тай ни буде мене навіть видїти“. — А бабу с церкви хтос узєв в гостї і кіт сидїв у печи аж до вечира.

У вечір баба приходит, взєла на тринїжки горнец і варит собі їсти. Кіт собі думає: „Як би я типер вітси вілїз? Скочу зараз чириз вогонь в каглу“. — Розбіг сї до вогню, стало єму страшно тай спинив сї. Баба єго заздрїла тай кажи: „То ти, драби, змарнив міні цілий горнец душенини?“ — І зачєла го в пичи дюхати і забила.

Зал. І. Волошинський в грудни, 1913, від Леся Луцка з Далеменова. п. Городенка.

198. Сварка кота з псом за солонину.

В одного газди був кіт виликий і розумний. Газдинє да вала єму молока, али він міркував, що єму ше за мало того. Як де позабирають сї с хати, а він шибє сї по звижках і наїст сї доволї. Аж раз придивив сї, що газдинї йшла до комори; він за нев, залїз під лавку, тай дивит сї, що газдинї робит; газдинє відоткала гілетчину, вкроїла сала тай пішла, а кіт сї лишив тай роздумє собі: „Траба й собі брати сї до гілетчини“. — Відоткав гілетку, взєв кусок і скочив чириз віконци, що було коло замку; сїв на загату тай їст.

Пес прийшов, дивит сі ласкаво на кота тай кае: „Дай мині, приятилю, трошка, най я покушію“. — Але кіт каже: „Ти не можеш так зробити, як я? Іде газдине до комори, іди й ти за нев“. — Тай пес собі міркує: „Зіправди, можи би то було добри“. Постиріг, як газдине йшла тай за нев; али пес ни спрстний, великий, ни можи залісти під лавку. Заздріла газдине пса, як взела якус куделю, як пса вколотит, аж сі вігнув. І пес собі міркує: „Се траба такі кота просити, можи би мині кіт доносив“. — Тай дивит сі, шо кіт шо днини їст рано. Аж раз кажи котови: „Вітки ти сей кусок узев“? — А кіт кажи: „З гілетчини“. — „Та я знаю, шо з гілетчини, але ци з верха, ци зи споду вікігіс“? — А кіт кажи: „З верха“. — Пес кажи: „Я чув, шо газда балакав з газдинев, шо хтос їх солонину їст, шо траба затроїти; ти верхну узев, то має бути затроєна; а подиви сі“. — Кіт став обзирати тай кажи: „Зіправди, як затроєна, то абим не здох, бо мині сьвіт милий“. — Нарештї скочив з загати, показує псови. Кажи: „Диви сі, нима жадної крапильки, чиста солонина“. — Пес прийшов, зачєв ніби показувати, шо затроєне, і вхопив в зуби. Котови жель було і взєв собі в зуби, зачєв кричєти на на него і плювати єму в очи і лабов бити по очех. Пес сі роззлостив тай кажи: „Така сатана має мині очи дерти“? — Злапав кота зверха за шкіру тай роздер, а солонину ззів. Тай уже.

Зап. І. Волюшинський в грудни, 1913. від Леся Луцка з Далешева, п. Городенка.

199. Що вийшло зі сварки кота з псом?

Був у одного газди пес і кіт. Сварив сі пес с котом, шо їму велика біда, шо їсти хочи, змерз, бігає по силї, де яку картофлю найде, а за ним кидають жінки віниками, кочиргами, гачками і він все голодин. попоїсти ни може і дужи змирзає. „А ти — кажи — „коте, де ввійдеш до хати, наїш сі, в хаті в типлі віспиш сі, ше й кажиш, шо тобі такі біда. А пес сараку намерзни сі, ніколи добри ни попоїст, газдї обгонит хату і газдї приятиль я є і мині чос так нима, як тобі“. — А кіт кажи: „Бо то мій такий талан, а твій такий талан. То позивай мене, як тобі шос не рехт“.

Запізвав єго пес до лиса. Але лис кажи: „Добри, я тобі зробю справу, али ти мині абис дав дві курочки“. — А пес кажи: „Абис мині зробив таку справу, аби я спав так, як кіт і ни мерз, то я тобі дам штири курочки“. — Прийшов лис на

тоту згоду тай кажи котови: „Я тебе маю ззісти, бо ти не хоч пса слухати“. — А кіт як лиса парнув лабами обома в писк, то лисови за мало очи ни повіскакували з голови. А пес кажи: „А видиш, який ти“ — каже — „дурний, що береш сі нас судити“. — Тогди лисови сі зробив великий жаль, вздрів, що єму нічо ни годен зробити тай кажи: „Я тебе“ — кажи — „запізв, шоби нас найстарший дзвір, лев, розсудив“. — Али кіт кажи: „Я ше ни такий дурний, як ти, лисе, хібабис“ — кажи — „запросив до нашого газди до хати, аби він нас розсудив“.

Тогди лис удав сі до льва і кажи: „Проши, вильможний пане, королю, я мав с котом пса розсудити. Ожи я зачєв їх судити, а кіт сі того ни приймав тай мене як усадив лабами у писк, аж минї мало очи ни повіскакували, а я сі удаю до найвисшого пана короле, шоби мижи нами зробили справу“. — „А де аби ми тту справу робили“? — „Кіт запрошує до свого газди хати“. — А лев кажи до него тогди: „Який ти, лисе, дурний, що ти пристав, аби в него у хатї справу робити; таже єго газда готовий мене сокиров зарубати. А ти, дурний лисе, ни знаєш, що кіт має той розум і ту їдь, що наш сват тигрис? Ти вдаї сі до свата тигриса, аби вни тобі зробили розправу“.

Пішов лис тай балакає с тигрисом, аби прийшов їх розсудити. А тигрис кажи: „Добри, я піду, али абис єго вікликав на двір“.

Прийшов лис тай кажи: Прошу, панї Котовский, є пан тигрис, шоби нас розсудили“. — „Добре“ — кажи — „ти їди там і там у той сад мого газди, а я“ — кажи — „с свого газди псом най ше побалакаю троха, бо можи ти мене ззісти схочиш з ним“? — „Ну, я тобі троха зачикаю“.

Кіт борзенько вібіг тай скочив собі на деревину. „А ти, псе, абис добре гавкав, аби газда війшов, аби сі подивив на мою смерть, як мене буде тигрис їсти“. — Лис с тигрисом стали оба під чирешнев, а кіт на чирешни кажи: „А чо ви, панове, жідаете“? — „Ожи мене запросив лис, шоби я с тобов справу зробив“. — „Я гадав, що то лише лис дурний, а то ше і ти такий другий найшов сі? Я війшов д вам на розправу. Але що ви минї можете зробити, як я собі на чирешни, а ви оба на зимли“. — „Я бим просив пана Котовского, аби пан Котовский злізли троха нище, я би їм шос у вухо шепнув“. — „Ожи ви ше троха зачикайти, най я собі побалакаю с псом мого газди“. — Тигрис кажи: „Я тобі вже довши ни буду чикати, бо ти дужи угрозив мене і лиса“. — „У мого газди нима клапанї, добри, що

у тебе, лисе, є довгий фіст, то зажди троха, най я с своїм газдом побалакаю“. — А лис був за дурний тай того ни розумів. Кіт зачєв нявкати, а пес гавкати. Як газда та инчі люди того вчули тай вздріли, зачєли бічи с сокирами, з буками, тай тигриса вбили. А кіт тай пес тогди борши до лиса тай лисови урвали фіст. Ледво сї лис вірвав і утік тай кажи тогди: „Ци траба минї таким дурним бути, щоби мене кіт та пес змудрували тай минї фіст обірвали — таку мою оздобу на цалий вік“?

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Пр. Дичука з Далешева. п. Городенка.

200. Кіт і когут на вандрівці.

У одного чоловіка був кіт і півень і тих він годував ни так, як треба. Одного разу кота за якусь шкоду одлупцювали. Кіт розгнівав ся на хазяїна, ни захотїв у нього жить, налагодивсь втикти з дому. Пілмовив і півня з собою в мандрівку: Ходїм, півнику, зо мною, а то ти тут загиниш, твоїх подруг лисиця пиривила і тобі ни минувать смерти, тепер за тобою черга. — Пішли вони, куди очі бачуть. Дойшли до лісу, побачили там хатку. Хатка та була пуста, заброшина, там похоже колись жив лїсний сторож. Зайшли вони в ту хатку, їм понаравилось, вони остались там жить. Півінь сидїв дома, а кіт шастав по лісу, ловив мишей та птичок, сам їв і півникови приносив. Півниві одному сидїть дома скушно було. Коли кіт бував на охотї, півінь з досади співав: Ку-ку-рікуу! або сидїв під вікном і поглядав на двір, шо там робить ся на просторі. А виходить з хатки півінь бояв ся, бо йому кіт ни вилїв; нираз йому казав: В лісу є багато ворогів, бирижись, а то ти живо загиниш нї за понюх табаку.

Одного разу півінь оставшись один дома, з скуки почав кричать: Куруріку! — На ту пору бігла мимо хатки лисичка систричка, почула голос півня, остановилась. Дуже їй захотїлось покуштувать курятинки та на жаль ни можно було пїймать півня, всї вікна і двері були позачиниті. Лисиця підійшла до вікна і почала улищать півня:

Пітушок, пітушок.
золотий грїбішок.
бархатна головка.
шовкова борідка.
Виглянь з віконця.
дам тобі зеренця.

Півник бояв ся виглянуть, а дуже йому бажалось покуштувати зерна, бо м'ясо йому уже набридло. Біз зерна півінь скучав, а взятъ було нігде. Півінь одчинив вікно, тіко шо виткнув голову, а лисичка хап его за крило і помчала. Півінь почав кричать :

Котіку, братіку,
ратуй мене,
ви дай загинуть !
Мене схопила лиса
і несе за темні ліса,
за високі гори,
в далекі страни.

Почув кіт голос півника, кинувсь доганять лисицю. Догнав її, одбив півня і повів його до хатки. Пириночувавши, кіт як тіко розвиднилось, налагодивсь йти на охоту. Коли виходив з дому, півникові приказав: Ну глядиж, брате, тепер ни виглядай у вікно, хтоб шо тибі ни казав, нікого ни слухай, а то загиниш ні за грош. Тепер я піду на роздобичу іще дальши, можу ни почуть твого крику, нікому буде тебе заборонять. — Тіко кіт скрив ся з очей, а лисичка тут як тут. Підійшла під вікно і завилла свою пісню :

Питушок, питушок,
золотий грібішок,
бархатна головка,
шовкова борідка !
Вглянь у віконце,
дам тибі зеренця,
дам, дам проса і пшівниці
і всякої пашинці.

Нї, ни вигляну, міні товариш ни вилів. — Шо ти слухайш свого товариша? Він там гуля на волі з своїми подругами, цілий день з ними хороводить ся, а ти сидиш в ниволі, світа божого ни бачиш. Он дивись, за вашою хатою кури пасуть ся, весило сокочуть, тебе побачить хочуть, а ти там сидиш один, томиш ся, як каторжник. — У півня аж серце йойкнуло, як згадав про курей, захотілось йому хоч одним оком глянуть на них. Одчинив потихеньку віконце і тіко шо голову висунув, а лисичка цап-царап півника і помчала. Півінь почав кричать :

Котіку, братіку,
окиїм мене,
забороні од ворога лютого.

Мене несе ліса
за темні ліса,
за високі гори,
в далекі краї.

Кіт далеко був, ледви почув крик півня. Кинувсь чим дуж навздогін за лисицею. На силу наздогнав її. Окняв у неї півня і повів його до дому. Привів його в хату і каже: Я ж тобі казав, що нікого ни слухай, а то загиниш, як муха в окропі, а ти, бач, ни втерпів виглянуть. Глядиж, брате, тепер бирижись, а то я піду завтра іще дальші так, що крику твого ни почую. — Півінь поступивсь слухать кота, нікому ни давать ся на обман. Кіт пириночувавши, подавсь знов на охоту, а півінь звичайно зостав ся дома. Трохи згодом лисиця очутилась біля хати, підійшла під вікно і завила своєю пісиньку:

Пітушок, пітушок,
золотий грібінюк,
бархатна головка,
шовкова борілка,
костяний носочок,
ангольський голосочок.
Чого ти в ниволі томши ся?
Іди, на дпковину подпви ся.

Ваші бояри з гори по траві спускають ся, у них санки самокатки сами з гори і на гору котють ся. А скіко вони там пшоно розсипали і лопатою ни розгребеш, та на жаль, нікому його підбирать. — Півінь каже: Ні, тепер ни одуриш; хоч цілий день бриши, ни повірю і ни послухаю. — Лисиця повирнула назад і сказала: Ни віриш і ни треба, піду по своєму ділу, ніколи міні з тобою патякать. Я тобі добра бажаю, а ти віри ни ймеш. Діло твоє, опісля будиш жалкувать, бо пшоно біз тебе підбिरуть, там горобці ни дрімають.

Лисиця забігла за угол хатки і притаїлась. Півінь підждав филин з десять, а потім підійшов до вікна і подумав: А може й правда пшоно розсипали? Виходить з хати боязко, а у вікно треба виглянуть хоч на одну филину. Тепер лисиці нима близько, виглянуть можно. — Одчинив півінь вікно, висунув голову і почав пильно придивлять ся на гору. А лисиця митю вискочила зза угла, схопила півня за горло і помчалась. Півінь разів два хрипучим голосом крикнув і дух йому захватило. Лисиця пиридавила йому глотку. Кіт був далеко, нічого ни чув. Лисиця принисла півня до своєї нори і ззіла його. Кіт вирнув ся вечиром до дому, а півня уже нима. Остав ся він сам жить. Скушно йо-

му було одному, досада його брала на лисицю; щоб ни стало, мусив одмстити їй за товариша.

Лисиця чириз тиждинь знов навідалась до хатки, думала, що може кіт другого товариша собі привів. Підійшла до хатки і ходе навкруги неї, поглядала на вікна і на двері. То прислухалась, то принохувалась. Кіт побачив лисицю, одчинив вікно і каже: Шо ти тут, лисичка, шукаїш? — Лисиця засоромилась, повирнула од хатки. Кіт крикнув їй: Погоди, лисичко, ни тікай, я тобі шось скажу. — Лисичка остановилась і пита: Шож ти міні хотів сказати? — Та от шо. Ти мого товариша ззіла, тепер міні скушно самому жити. Іди ти до мене за кумпанію, будим вмісті жити. — А ти ж на мене ни сердиш ся за свого товариша? — А чого ж я буду сердити ся? Тепер все равно півня ни вернеш. — Лисиця согласилась, стали вони жити в двох. А як же ми будим добувати собі їжу? — спитала лисиця. — А от як, один день ти підиш на роздобичу, а я буду дома, а другий день я піду, а ти будиш дома. Так і будим чиргувати ся. — Добре, котику, так і будим робити; — нікому ни буде обідно.

Пириночували вони, кіт каже: Ну, сьогодні іди ти, лисичка, на роздобичу, а завтра піду я. — Лисиця подалась. Микалась вона по лісу до самого полудня, сама наїлась добре, а котів принесла тіко одну мишу. Кіт іще дужче розгнівав ся на лисицю, а казати нічого ни став їй. Пириночували вони, на ранок кіт налагодивсь йти на роздобичу, а лисиця каже: Ти, котик, ухожий ходить по дворах, так іди ти на сило, там ти роздобудиш собі голубятинки, а міні принеси курочку. — Кіт пішов і подумав собі: Погоди, я тебе нагодую курятинкою! — Пішов кіт на сило. Підійшов до свого двора, побачив собаку і каже: Сірко, ходім зо мною до лісу. — Чого? — Там я тобі покажу, де живе лисиця, ти її задушиш, а то вона наших курей лове. — Ходім, я їй покажу, як наших курей пириводить. — Пішли вони до хатки. Лисиця почула, що хтось підходе до дверей, підхопилась на ноги і вже налагодилась патрати курицю. Одчинив кіт двері, лисиця кинулась до дверей, а собака хап її за шиворот і задушив. Кіт тоді й каже: Ниси ти лисицю до хазяїна і скажи, що це я наоумив задушити її за те, що вона украла півня. — Собака попер лисицю до свого двора. Приніс і каже хазяїнові: Чоловіче, я піймав злодія. Оця лисиця ззіла нашого півня і шо раніш пропадали кури, так це вона їх пириводила. — А по чом ти знаїш? — спитав чоловік. — Та міні кіт розказав; він бачив, як вона украла півня і слідкував за нею, куди вона понесе його.

Вислідив, де вона живе, і сказав міні. Я пішла з ним і задушила лисицю. — От молодець кіт, піди його поклич, нхай іде до дому, тепер ми його ни будем бить. — Собака сходитв за котом, позвав його до дому. Кіт досі живе в чоловіка, його стали шанувать і годують як слід.

Записав П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: П. Рудченко. Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 27—29, ч. 15: т. II, ст. 3—5, ч. 3. — Б. Грінченко, Україн. народ. казки, ст. 19—23. — Н. Овчуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 100, ч. 36. — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 25—28, ч. 17. — Авдѣева, Рус. сказки для дѣтей, ч. 1. — М. Federowski, Lud. białoruski, т. II, ст. 6—8, ч. 7—8. — E. Klich, Teksty białoruskie (Mater. i prace komis. język., т. II), ст. 102—103, ч. 4.

201. Як кіт ходив купувати чоботи з лисом.

Одного разу зажурив сі кіт, що зима йде, а чобіт нима. І зібрав сі до міста, іде по чоботи — купити для жінки і для себе. Увійшов він уже файний кавалок дороги і здибає сі з лисом, а лис ему каже: „Куда ви йдете, пані Котовский“? — Кіт кажи: „Я йду до міста купити чоботи для себе і для жінки, бо йде зима, студино босому ходити“. — А лис каже: „Тут є добрий швец Вовчик, ходи тай си купиш чоботи“. — Іде лис уперед, а кіт за ним і завів лис kota до свої гіри. А кіт дурний ни знає, ци лиси сиге в гірі, бо він с сила, то в лісі ни буває. Як уже сі упинили в гірі тай лис каже котови, аби давав гроші, а не то: „Твоя смерть“. — А кіт кажи: „Подаруй міні ту смерть, то я купю тобі і жінці і дітем чоботи — лиш пусти мене живого вітси“. — І зібрали сі оба і йдуть до міста купувати чоботи.

Прийшли уже під місто тай лис уже скрадає сі йти в сиридину, кажи до kota, що сі боїт. Кіт кличе лиса до міста і так зайшли в одну вуську вулицю і лишив кіт лиса коло фіртки, аби зачикав на него, а сам пішов подивити сі, чи є готові чоботи. Вздріли люди лиса, що лис стоїт на стешці, одні з одного боку, а другі з другого, злапали лиса, відорвали фіст і лиса ше трохи до того набили; він вірвав сі і утік до дому, вже не чекав на чоботи. Уже кіт, як прийшов на то місци, его ни застав, лиш купу людий. Вітак пішов до склепу, купив для себе чоботи і для жінки і запросив собі Бриська, шоби з ним ішов до дому, шоби его лис не розбив. А лис війшов против kota з жінкою і двома старшими синами, аби розбити kota за то, що прийшов до дому биз фоста. Як кіт уздрів лиса тай кажи до Брись-

ка: „От він уже на мене чикає“. — Брисько кажи: „Ни бій сі, чикай, я з ним сі зараз привитаю“.

Приходє одні до других блищи, пес як скочив до лиса тай го роздер, а ше єго старший синок обставав за лисом і ше й того другого розбив, а ті решта повтікали. Вітак Брисько хтів вертати сі вже до свого дому і кіт єго запросив ше до себи в гості за таку доброчинність. Вітак жив собі кіт биспечно і своїбно. І лис, як сі здибали де коли в міскі з Бриськом, то ше сі файно забавили на шёньку. І вже котик не мав ніколи такого зрадливого лиса.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Гр. Курчака з Далешева. н. Городенка.

202. Бувалий кіт.

Був у одного чоловіка кіт здоровий, приздоровий. Він дуже був лїнивий, ни охочий ловить мишей, що дня сидів в хаті на пічі або на лижанці і виглядав, чи ни положуть близько чого нибудь ласенького. Одного разу кіт наробив шкоди, смитану поїв і кухлик розбив. Баба кота піймала і добре його одлупцювала. З того часу баба ни пускала кота в хату; як тіко навернеть ся, ни сміє і на поріг ступить; вона хватала копистку або чаплію і гнала кота геть з сіней. Минулась котові дурниця, припадало самому добувать собі їжу. Забравсь кіт в коморю, нанюхав мишачу нору і лїг ниподалеко од неї, прищулившись до стїни. Давно ни бачивши ворога миші сміло швендяли по коморі. Одна миша вискочила з нори і було розігналась бігти до закрама, а кіт хоп її лапами за шиворот і держе. Миша почала його прохать: Ваше степенство, пусти мене на филину до моїх діток, я благословлю їх і попрощаюсь з родичами, а тоді уже ззіси мене. — Кіт був милосердний, од жистокості трохи одвик, уважив миші, одпустив її на филину. Миша побігла од кота, сховалась в нору і вже більше звідти ни показалась.

Кіт прилїг поближче од нори і знов почав дожидать ся добичі, поки виткнеть ся з нори миша. Тут уже кіт подумав: Ні, тепер уже мене ни одуриш; як попадєс ся, так чортового батька вирвис ся; ніякої милости ни діждис ся, зараз же ззім, а то я бачу, у миши совісти нима! — Пролежав кіт біля нори шось довгенько, а далі чує, в норі шось зашарудїло; кіт прикинувся дохлим і лижав нирухомо. Миша виткнула мордочку з нори, подивилась на кота і назад. Трохи згодом знов показала з нори, подивилась на кота — він лижав як убитий.

на голові. Грицько спитав: Хто ти такий? — Я той самий, кого ти шукаєш. Я твоя доля, я давно тебе дожидаю, а ти завяз там в грязі; тебе давно дожида царський престол.

Проснувся Грицько і аж здрігнув. Пирикristивсь тричі і подумав: Бог зна, що привирзло ся, чого з роду міні ні чуть і ні бачить. — Грицько піднявся, подививсь на волів і знов приліг полежать. Схилив голову на руку і почав пригадувать, як йому збавить ся од свого хазяїна. Дивить ся, біжить лисиця; підблизилась до його і каже: Чого ти, чоловіче, сумуєш? Душу загубив, чи мила розлюбила? — Ні, ні те, лисичка. — А коли ні те, так і горювать нічого; чого ніс повісив? Кинь сумувать! — Та як же міні, лисичко, ні сумувать, паринь дужий, здоровий і вродливий і розум маю, а живу в ниволі, тирплю нужду. А інші є далеко хужі од мене, криві, сліпі, горбаті, плюгаві, страшні, на всіх звірів похожі, а живуть, розкошують, нужди ніякої ні мають та ще й над людьми знушають ся. — Лисиця каже: Ти, молодчик, кажиш, що у тебе є розум, а бач, ні хочиш пошивилить ним. Ніхто тобі ні винуват, стоє тїко захотїть, а то все можно зробити; такому молодцеві, як ти, пара давно царем быть. — Та як же я можу быть царем, коли у мене гроший ні копійки і зимлі ні клочка і мене ніхто ні зна. — Та то нічого ні значить, тут можно хитрощами добить ся; кого треба, одурить, і діло буде в шапці. Чесним трудом, чоловіче, тепер нічого ні добєс ся, поки й здохниш. Коли хочиш быть царем, так я тобі устрою. — Устрой, будь ласкава, як що зможиш. — Та я зможу, тїко дай міні три жариних куриці, а то я дуже голодна. Тодї все діло піде, як по маслу; зроблю тебе царем. — Добре, лисичко, три куриці я дістану, тїко гляди, ні обмани мене. — Ні, добрий молодець, я ні обманю; тоді будиш бачить і нираз згадаєш про мене. — Добре, приходь, лисичко, завтра, кури будуть готові.

Грицько на другу ніч погнав пасти волів на те саме місце. Побув там до пізна, потім волів оставив на пастбищі, а сам пішов до хазяїна. Пирилїз потихеньку чириз тин в двір, прислухавсь, хазяїн уже спить. Собаки на його ні гавкали, бо він був свій. Грицько взяв заздалегідь приготовлений мішок, пішов в курник, піймав три куриці і подався до лісу. Там він курей опатрав, розвів огонь і зжарив їх. На зорі чуть світ прийшла лисиця. Грицько оддав курей і сказав: Ну глядиж, сповни своє слово, тоді що дня буду годувать тебе курятиною. — Лисиця

сказала: Я піду до царя сватать за тебе дочку, а ти тим часом тут причипурись, обмийсь і одягнись чистенько. А я скажу, що ти царь і що твоє царство те саме, де тепер живе змії. Коли вони будуть їхать на оглядини, так ти скажиш, що мов я царь і поїдиш з ними до дворця змія, а я побіжу наперед і там одую змія.

Од Грицька лисиця помчалась по лісу і там всіх стрічних і поперечних вовків спиняла і казала: Сьогодні царь людський іменинник, так він хоче всіх звірів угостить пирогами з начинкою і либонь дума гусятиною попотчувать. Так от він прохав мене, щоб я загадала всім вовкам і медвідям. Ідїть зараз туди, збирайтесь всі до купи, а я справлюсь з ділами і піду доложу цареві, що уже всі в зборі. — Лисиця висолопивши язик микалась по всіх лісах, загадувала вовкам і медвідям, щоб мирші йшли до царя в гості. Бовки і медвіді з радістю мчались до царя і там всі збірались до купи в лісочку біля царських хором. Коли зібралось 12 раз по 12 вовків і стікож медведів, лисиця побігла до царя і заявила: Ваше виличество, наш молодий царь Грицько Скорохват прислав вам в гостинець дванайцять дюжин вовків і стікож медвідів; куда прикажите загнать їх? Скажи їм, нихай зайдуть в загороду. — Лисиця завилла звірів у загороду, обнесину височезною каменною стіною з жилізними воротами. Потім пішла до царя і каже: Звірі уже в загороді, прикажіть слугам причинить ворота і замкнуть. — Царь спитав: А за що ж він прислав міні гостинця, яж з ним ни знакомий! — Так він бажа з вами познакомить ся і як шо можно буде, то й породичайть ся. Він чув, шо у вас є дочка і зна, шо ви любилиль охотить ся, так от він і посила вам в знак уваженія до вас подарочок. — А шо він, багатий? — О! у його багатства нисмітна сила. От приїзджайте до його в гості, подивитесь. Він дуже прохав вас їхать вмісті з дочкою. Він вам од разу понаравить ся, молодець куди вгодно, кругом 16. — Добре, скажи йому, шо після завтрього може будим у його. — Лисиця побігла тим шляхом, який лижав до хором царя Змія. Царь зовсім був роздумав їхать: Чого ради я попрусь до його? Всякий скаже, шо я поїхав набивать ся своєю дочкою. Нихай він до мене приїде, коли йому треба. — А царевна одно намогалась, щоб поїхать. Їй хотїлось подивить ся на молодого царя. До неї приїзджали сватать ся з усих земель королі та царі і ни один по душі ни прийшов ся, всі були то дуже старі, то никрасиві. Царевна уговорила батька поїхать до низнакового царя.

Лисиця бігла по шляху і дивилась на всі боки. Побачила біля шляху чириду коров, видимо ни видимо. Лисиця підійшла до пастухів і пита: Чиї се корови? — Царя Змія, — одмовили пастухи. — Слухайте, хлопці, що я вам скажу. Позаді мене їде царь Грім і Молнія; коли він спита, чиї се корови, так ви йому нарешне скажіть, що ця чирда Грицька Скорохвата, а як так ни скажете, так він вас побє і попале. — Лисиця побігла далі, наткнулась на табун коний, там було їх бізлічне число. Порівнявшись з пастухами, спитала: Чиї се коні? — Царя Змія, — одповіли пастухи. — Лисиця каже: Слухайте, хлопці, що я вам скажу. Позаді мене їде царь Грім і Молнія; як що він спита вас, чиї се коні, так ви скажіть Грицька Скорохвата, тоді він вас ни троне, а як так ни скажете, так він вас побє і спале. — Добре, лисичко, так і скажим. — Лисиця побігла далі. Наткнулась на отару овець, підійшла до пастухів і пита: Чиї се вівці? — Царя Змія, одповіли пастухи. — Слухайте, хлопці! Позаді мене їде царь Грім і Молнія. Коли ви хочите остать ся живими, так кажіть на його спрос, чиї вівці — Грицька Скорохвата. А як так ни скажете, так він вас побє і попале. — Добре, лисичко, так і скажим. — Лисиця побігла далі. Наткнулась на табун свиней. Побачивши пастухів, спитала: А чиї се будуть свині? — Царя Змія, — одповіли пастухи. — Слухайте, хлопці, що я вам скажу: позаді мене їде царь Грім і Молнія. Коли хочите остать ся живими, так скажіть йому, як він спита, що свині Грицька Скорохвата, а як так ни скажете, так він вас побє і попале. А коли скажете, що свині Грицькові, тоді він вас ни троне. — Добре, лисичко, так і скажим. — Лисичка уже стала підближать ся до усадьби царя Змія, дивить ся, а на луках гусей та качок видимо ни видимо; вона підбігла до пастухів і каже: Хлопці! Чия се птиця? — Царя Змія, одмовили пастухи. — От що, хлопці; позаді мене їде царь Грім і Молнія, так скажіть йому, що вся ця птиця Грицька Скорохвата, тоді він вас ни троне. А як спита і ви так ни скажете, так він вас побє і попале. — А далеко він? — спитали пастухи. — Та ось скоро нагряне. — Ну добре, ми так і скажимо, хай йому всячина. — Лисиця добігла до дворця царя Змія. Побачила слугу і каже: Скажи ти своєму цареві, нихай вийде сюди на хвилину, я йому шось скажу, є дуже важне діло. — Слуга доложив... Змій вийшов на балкон і пита: Шо там тибі треба, яке там таке у тебе є важне діло до мене? Як ти сміла мене тривожить? — Ни прогнівай ся, государь; я прийшла збавить тебе од смерти. Позаді мене їде царь Грім і Молнія, так

він тебе убє і спале; він такий грізний, шо всих бє, хто б ни попав ся під його руку. Так от ховайсь мирщі, щоб він тебе ни знайшов, а то як нагряне, так беда буде. — А я запрусь в хоромах і його до себе ни допущу. — Ні, так ти ни спасєс ся од смерти; він тоді всі твої хороми розібє і спале їх. Ти краще сховайсь в саду в яке небудь дерево, а я скажу, шо тебе дома нима, мов поїхав за три дезять земель гостювать; тоді він поїде дальші, нічого ни троне. — Ну добре, я сховаюсь в саду по-дальші од хором в дупло; там у мене є здоровенне дерево з великим дуплом, так я тудя влізу і пирисижу, поки він проїде. — Добре ти пригадав, тіко треба те дупло чим нибудь загородить, щоб воно ни було примітне. Саме краще обмотать коноплями, а зверху конопель намазать смолою для того, щоб ни лазили на його шкідливі чірвяки і всякі комахи. — Браво ти, лисичка, пригадала; значить, я зараз сховаюсь в дупло, а ти скомандуй, щоб гарненько обмотали дупло коноплями і обмазали смолою так, щоб нікому в ніс ни влізло, шо я тут сижу.

Змій вліз в дупло, а лисиця побігла до царських слуг і сказала: Царь приказав, щоб ви зараз нисли до його в сад 12 пудів конопель, 12 пудів смоли і три пуди дроту. — Слуги замитушались по двору, як мурашки, в одну филину наволокли до дупла всякого знадобя і почали обмотувать того дуба коноплями і намазувать смолою. Намотали раз конопель, намазали смолою, укрутили гарненько дротом, потім другий раз обмотали коноплями, намазали смолою і знов укрутили дротом і в третій раз так саме зробили. Потім лисиця потихеньку каже слугам: Ходіть до дворця, там я вам шось скажу. — Пішли вони в двір, лисиця і каже: Знайте, хлопці, чого се ваш царь сховав ся в дупло? З вас деякі чули, шо я з ним балакав. Сюда їде царь Грім і Молнія; він такий грізний, шо всих бє і пале, а особливо Змія він живим ни випустє. Так от Змій і сховавсь, щоб укрить ся од такої грози. Коли нагряне царь Грім і Молнія, так ви всі кажіть, шо се дворець Грицька Скорсхвата, тоді він вас ни троне, а як так ни скажете, тоді вам всім погибать. А щоб нам ни попастись в брихні, так я зараз побіжу на сило і привижу молодого бравого парнягу Грицька. Як зайде той молодець в дворець, так ви його виличайте ваше вилічєство і усердно прислужуйте йому і за гостями теж. Тоді все буде гаразд, він вас ни троне, ви останитесь живі, здорові. — Добре, лисичко, ми так і зробим.

Лисиця мотнулась за Грицьком. Найшла його на полі, підбігла і каже: Ну Грицько, тепер твоє діло в шапці, я уже все устроюла, що треба було. Змія загнала в дупло і обмотали того дуба коноплями з смолою, аж тричі і дротом укрутили його так, що тепер він чортового батька вискоче. Запалим того дуба і він згорить там. Тіко треба на всякий злучай застрілити його, а то як би він ни вискочив, коли коноплі обгорять. Може він такий дужий, що й дрiт його ни вдерже. Коли приїде царь, так ти похвастайсь, що у тебе є такі ружя, що дуже гарно стріляють, можуть хоч який товстий дуб пробить. Тоді потребуєш од слуг самих луччих ружів і підим пробувать їх до того дуба, де сидить змії. А зараз ходім у хороми порядки давать; тепер уже ни опасно, ти тепер хазяїн всьому царству. Приїде царь, так ни скісняйсь, будь як дома, покажи себе, що ти хазяїн, настоящий царь і гляди, ни промов ся, що ти був батраком, а кажи, що ти був і є царь.

Подались вони до дворця. Увійшли в хороми і почали роздивлять ся, де що стоїть, щоб знать, що до чого. Низабарьом нагрянув і царь з жінкою і дочкою нивістою. По дорозі царь натикавсь на чериду коров, на табун коний, на отару овець, на свиней і на птиць і во всіх пастухів питав: Чия се худоба? — Пастухи всі як один казали: Це Грицька Скорохвата. — Царь подумав: От добра у його багато, він багатший од мене. — Приїхав до дворця і тут ни втерпів, спитав: Чий це дворець? — Слуги одповіли: Грицька Скорохвата. — Царь здивував ся: От дворець, так дворець, з роду ще такого ни бачив. — А дворець був увесь з хрустально та з мрамору, а украшений золотом та сирибром. Цариця сіпнула дочку за рукав і каже їй на ухо: От у кого багатства! Він далеко багатший од нас. За такого можно вийти за між. Буде сватать ся, соглашай ся, Анюта.

Грицько побачивши гостей, потребував од слуг царську одіж. Йому живо подали. Він мирщі одіг ся і вийшов зустрічати гостей. Зайшли в хороми, ни знали, куди свої очі поворачать; куди ни подивляють ся, скрізь золото та сирибро та всякі разноцвітні дорогі каміня. Обійшли вони всі кімнати, подивились на все, потім зайшли в саму велику кімнату, їх попрохали сісти. Грицько вилів подать обід. Обід подали такий гарний та смашний, що цареві ніколи такого ни доводилось їсти. Чого вони тіко ни подавали! Як кажуть, одного тіко птичого молока ни було. Опісля обід Грицько пригласив гостей гулять в сад. Вийшли з хором, Грицько похваставсь: От у мене є гарні ружя,

таких ні в кого нема. Нихай хоч який буде товстий дуб, пуля наскрізь проскоче. — Тут він зараз же вилів подать їм пару самих луччих ружів. Пішли вони в сад гулять. Дойшли до того дуба, в якому сидів Змій. Грицько каже: От давайте, ми попробуєм прострілити цей дуб, він самий товщий од усіх. Давайте, ми прицілим ся разом: я возьму повище трохи, а ви низче. — Грицько показав, куди саме стрілять. Грицько приціливсь як раз в те місце, де було дупло; в теж саме місце і царь цілив, тіко трохи пониже. Як торохнули разом обидва, все равно як грім заgrimів. Пулі пробили дуба наскрізь і проскочили на вилит, бо дуб же був пустий, пулям припадало пробить тіко одну стінку дуба. Обидві пулі попали в Змія, одна в голову, а друга в груди. Грицько натровив царя іще по разу вистрілить, бо він сомлівав ся, шо може пулі ни зачеплють Змія, як би іще ни остав ся живим. Вистрілили вони іще по разу, потім пішли всі гуртом до хором. А лисиця тим часом побігла до сторожа, який биріг сад і сказала: Іди ти зараз до того дуба, шо з дуплом і запали його. — На шож його палить? — спитав сторож. — Так царь Змій приказав: там в дуплі завилась ядовита змія, те дупло уже обмотали коноплями і обмазали смолою, а тобі велино, шоб ти підпалив зараз же, шоб змія згоріла в місті з дубом. — Сторож нічого ни знав, ни відав, шо тут у них діть ся, пішов і підпалив того дуба. Грицько з гостями гуляв по цвітниках, а дуб палихав. Слуги догадались, шо дуб горить той самий, у який сховав ся царь Змій, а тущить іти ни сміли, бо вони думали, шо запалив царь Грім і Молнія.

Грицько затіяв розмову про сватанє. Нивіста і старі з радістю согласились, вони тіко й того ждали, шоб їм натякнув про свальбу. Поладнали діло, назначили день свальби і розпрошались. Царь з сімейством поїхав до дому готовить нивісті приданє і оповістити всіх знайомих і родичів, шоб їхали гулять на свальбу до молодого царя Грицька Скорохвата. А Грицько оставшись дома призвав до себе всіх слуг і сказав: Змія вашого царь Грім і Молнія, як бачите, спалив, а тепер царем буду я. Царь Грім і Молнія оддас за мене свою дочку і наставля мене тут царем. Тепер ви повинуйтесь міні. Змія вашого нима і ни буде. Чириз тиждинь приїде царь Грім і Молнія з своїми гостями на висіля, так ви постарайтесь приготувати пир на весь мир, шоб всього було до волі і по порядку.

Слуги раді старать ся, почали готувать ся; для них іще краще було, що Змій загинув. Грицько подумав собі: Слуги полякались царя Грому і Молнії, чириз його і мене будуть боять ся і поважать. А як розніюхають, узнають од садового сторожа, що Змія спалив ни царь Грім і Молнія, а сторож і шо мій будущий тесть ни Грім і Молнія, а чоловік такий же, як і всі, так вони можуть учинить смуту і чого доброго убють мене так, шо краще буде, коли я сторожа убиру, тоді всі кінці у воду. — Грицько взяв ружьо і пішов у сад охотить ся. Побачивши з далика сторожа, сів за кущ, прицілив ся в його, бух! Сторож пикинувся і ни піднявся з міста. Опісля садовник найшов сторожа мертвим і теж всі подумали, шо і його убив царь Грім і Молнія.

Пройшов тиждинь, приїхав царь Грім і Молнія з своїми гостями, привіз духову воснну музику і загуляли свальбу. Гульбище йшло цілий тиждинь, потім розїхались по домах. Грицько ожинившись, став жить щасливо. Лисиця жила в саду і шо дня їла курятину. Пройшло с тиждень, Грицько згадав про те, як він жив у хазяїна і чириз шо він став жить тепер так щасливо. Тут йому прийшло на думку: А шо, як лисиця с ким нибудь задружить і проязичить ся, хто я такий був і чириз шо я став царем! А вона може проговорить ся ничаянно, ни ради того, шо мене захоче оканфузить, а просто таки похвастаїть ся своєю мудростю і тут нивзначай вискажить ся, як вона ухитрилась посадить мене на царство. Ні, треба лисицю вбить, щоб поховать всі кінці, а то я ни можу так жить спокійно. — Грицько повилив слугам вбить лисицю. Слуги митю схопили ружьо і ухотали лису: вони були дуже раді, шо збавились од лишньої роботи, бо їм уже набридло панькать ся з нею.

Одного разу Грицько згадав про своє прежнее житя і задумавсь: А як я жив колись, страждав, томивсь над чужою роботою, ни знав ні дня, ні ночі, а таких, як я був, і тепер ни мало на світі. Треба взять ся за це діло! З того часу Грицько почав всіх надїлять землею, у кого ни було і помагав бідним обзаводить ся своїм хазяйством. Грицько нираз згадував про свій гріх. Грішник я виликий; був бідним, за те у мене була душа чиста. А тепер хоч і багатий, за те гріха на душу хватив. У хазяїна украв три куриці, убив Змія. Ну, нихай змій гадина, нихрещена душа, за його гріха мало, а за ві шо я бідного сторожа убив, і лисицю, котра мене на ноги поставила? А всьому винне багатство і слава. Ни дарма кажуть, шо ни пустивши ду-

шу в ад, ни будиш багат. Жить щасливо на цім світі, понадеш в нищастя після смерти. — Грицько старався спокутувати свої гріхи добрими ділами.

Записав II. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: II. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 32—33, ч. 18 (дуже нерозв'язаний варіант); так само: т. II, ст. 9—11, ч. 5. — А. Малинка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 318—324, ч. 39—41. — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 245—250, ч. 98—99. — М. Худяковъ, Великорус. сказки, т. III, ст. 89—92, ч. 98. — А. Giliński, Bajarz polski, т. III, ст. 144—157, ч. 8. — А. Škuičytis, P. Dobsinský, Slovenské povesti, ст. 737—744. — L. Gonzenbach, Sicilianische Märchen, т. II, ст. 59—65, ч. 65. — Житє і Слово, т. III, ст. 55—57. — О. Роздольський, Галицькі нар. казки (Етн. Збірник, т. VII), ст. 98—101, ч. 53. — В. Гнатюк, Етногр. матеріали у Укр. Русн. т. III, ст. 102—104, ч. 57. — J. Halrich, Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, ч. 13. — Fr. S. Krauss, Sagen und Märchen der Südslaven, т. I, ч. 24. — P. Asbjornsen und Jürgen Moe, Norwegische Volksmärchen, т. I, ч. 28. — Простору літератури предмета зібрав проф. Ю. Полівка у своїй праці: Le chat botté, сравнителна фолклорна студія (Збірникъ за народни умотворення, наука и книжнина, т. XVI—XVII, і окрема видбітка, София, 1900).

209. Кіт — опікун.

В однім селі жила бідна вдова; ни мала ніщ, тільки хатину і дужи старого кота. Тай тота вдова була дужи розпустнице, мала шо року по дитині. Али вона тоти діти ни мала чим годувати і все, шо сї дитина уродит, а вона озме тай ту дитину в ночі утопит. Тай так вітопила шос десетеро гітій. Али одної ночі має вона дитину дес коло опівночі, аш чує, хтос піт хатов кричит: „Втвори!“ — Встала вона, втварила хату, дивит сї, а то дужи старий гід тай просит сї на ніч у тої вдови. Вдова кає: „Ей, гідуню, я би вас приймила, али навіть ни маю соломи вам постелити“. — А гід каже: „І на голї зимли нічку переспю“. — Увійшов гід до хати, дивит сї, дитина є маленька. Але питає сї тогди гід тої вдови, каже: „Ви маєте чоловіка?“ — А вдова каже: „Я чоловіка ни маю вже більши як десіть літ“. — А гід кає: „Як ни маєте чоловіка, ше й такі бідні, шож ви с тов дитинов будете робити?“ — А вдова каже: „Я вже ни одно втопила, то і се ни буду довго тримати. От“ — кажи — „озму зараз, віднесу і втоплю“. — А гід каже: „Ий, того вже більши не робіт, бо то гріхи ниспасенї, за то с пекла ніколи ни вийдеш. Али“ — кажи — „маєш дитину топити, ліпши озми, віднеси де, та покладь коло дороги тай хтос буде їхати тай дитину озме“. — На рано гід зібрав сї тай пішов; вдова послухала того гіда тай віднесла дитину. Віднесла на поле, поклала попри гостинец. а

сама стала в жито тай дивит сї, шо с тов дитинов буде сї робити.

Їдут люди гостинцем і їдут, дитина кричит, а то ніхто на то навіть ни уважєє. Али чєє, їди якєс повуз; дивит сї, а то якєс пан с панєв. Їдут вони, али вчула панї, шо дитина кричит. Казала панї стати, фірман став, панї злїзла, узєла ту дитину, подивила сї тай кажи до пана: „Мужу мїй коханий, ми дїтий ни маєм то озмїм собї ту дитину, бо буди грїх, як та дитина з голоду умре“. — „Я ни бороню“ — кажє пан. Тай узєли тай поїхали. Вїходит та жїнка з жита тай декєє Богу, жи Бог пїслав ї такого чоловїка, жи привїв ї до розуму, і взєла тай пїшла. Али в рїк вродила сї знов дитина. Вна зробила так само; вродила сї трєта, вна знов так зробила. Али уродила ї сї чїтверта вже гївчина; ну, она взєла тай понєсла ужє ту дитину в лїс.

Али тої вдовицї старїй кїт їде за вдовицєв тай дивит сї, де вона ту гївчину хочє віднєсти. Їдут вони, їдут дужи довго полєм, она їде дорогов, а кїт їде боком, аби єго не вигїла, аж приїшли до лїса. Тай узєла, поклала ту дитину коло скали тай сама хокїла їти, але вона не вигїла, шо кїт за нєв є. Тогди кїт скочив на ту вдовицу тай задушив ї. Тай як ї задушив, вїнайшов у скалї гиру тай занїс ту дитину у ту гиру — то була велїка ги́ра, — а сам пїшов шукати шєс, аби дитинї дати їсти. Али ходит лїсом, ходит дужи довго тай здибає козу. Узєв, спїнив кїт ту козу тай кажи до нєї: „Куда їдєш“? — Вна кажи: „От їду на долину води напїти сї“. — А кїт кажи: „Ходи зо мнов“. — А коза кажи: „Куда“? — „Ой“ — кажи — „я тїбє заведу“. — Коза кажи: „Ой я с тобов ни пїду, їди гєт від мєнє“. — А кїт кажи: „Як ни пїдєш, то лиш поти будєш жити, бо скажу зараз своїму стрийови мєдведєви тай тїбє розїдрє“. — А коза кажи: „Ий“ — кажи — „я пїду с тобов ужє“. — Узєв кїт, зробив вужєвку, заклєв на козу, аби нє утїкла тай вєдє. Привїв ї аж до тої скали, а дитина ужє їсти дужи схокїла тай кричит; а коза як сї сполошила, пїшла, кїлькє виткє. Кїт за нєв, ни мїг ї стримати, бо шо коза, то ни кїт. Али бїгла коза, аж сї добрє втомила, а кїт якос перєкрутив ужєвку за граба тай козу стримєв. Привєзєв добрє, як зачєв козу кусати, так кусєв, шо аж кости було виткє — так сї дужи був розлєтив. Коза зачєла сї дужи просити, аби пустив, али кїт кажи: „Як ти мєнє змудруєла, то я тїбє вжє зїм“. — А коза кажи: „Ой даруй мїнї вжє житє, я вжє пїду с тобов і буду слухати, шо ти скажєш“. — Узєв кїт, вїлїз на козу тай кажи: „Типєр їди тудє.

куда я тебе був привів, а як схоч куди тікати, то я тебе зловлю за горло тай задушу“. — Коза кажи: „Ой не, я уже того ни зроблю, лиш абис мині нічо вже ни казав“. — Їде кіт на козі, їде, аж заїхав знов до тої скали. Дитина знов такі кричала, але коза вже ни кікає. Кіт кажи: „Ни бій сі сеї малої дитини, вона тобі нічо ни зробить“. — Зліз кіт, завів козу до скали, де дитина була, казав козі, аби легла, коза послухала, легла тай кіт посунув дитину трохи далі і дитина трохи попісцала тай уже ни кричала. Тогди кіт пішов знов у ліс; ходит, ходит, здибає їжа такого, шо набрав на себи лиски і сіна тай поволи лізе. Як уздрів кота тай сі дужи напудив, скинув с себи сіно і лиски тай сховав сі за корч. Али кіт вигів, куда він сі сховав, прийшов піт корч тай кажи до него: „Ни бій сі мене, я буду тобі тато“. Тай кає: „Куда ти с тим набором хоків іти“? — А їж кажи: „От шукаю собі такого місце, аби укласти тай абим мав де переночувати“. — Али кіт каже: „Ходи, я тобі найду тай будем оба газдувати“. — А їж кажи: „Та скажи де“? — „Ти не питай, али ходи“. — Але їж каже: „Як ни хоч сказати, де йти, то я ни піду“. — Тогди кажи: „Тут є таке місце в лісі, там є скала, шо можна биспешно перебувати“. — А їж кажи: „Ой я вже там був, али то дужи дилеко, я там уже мав навіть хату, али мене ворог заїц вітті вігнав. Я йшов цалих два місціці, закім суди зайшов“. — А кіт кажи: „Ни бій сі, я вже заяце вігнав, ти сідай на мене, я тебе зараз занису“. — Сїв їж на кота, та за кілька годин приніс їжи перед скалу тай тогди кажи їжови: „Злазей з мене, підем до хати“. — Увійшли вони до тої гіри, кіт казав, аби їж скинув тото лиски тай сіно і аби ще пішов. Їж пішов ще, а кіт дав тото, шо приніс, козі, аби ззіла, бо коза ни могла вставати, шо ї кіт дуже покусав. Коза ззіла тото листє і сіно і знов приніс їж і знов ззіла. І шос с кілька раз приносив; коза попоїла, дала дитині сцати і дитина знов заснула. Тогди кіт пішов, поміг їжови накладати лиски і їж наніс вже на поскіль і так за оден день наносив тільки богато, шо мала коза шо їсти і поскіль була. Так їж доносив цілий місць, доків коза добре ни віздоровила сі. Як уже коза віздоровила сі, то ходила сама пасти сі. Тай попасе сі тай знов прийде, дитині даст сцати тай піде пасти сі.

Тогди уже кіт не мав шо робити, бо коза сама годувала дитину, а їж доносив, шо було траба, то їму сі ни хокіло в скалі сигіти тай ходив дес на села там до якоїс панї. Та панї любила того кота; даст му їсти, попистит сі з ним, бо він знав усілякі

штуки показувати тай вона го любила. Прийде ніч, він знов прийде до дитини, переночує, а рано скаже, що має та коза тай їж зробити тай знов іде до тої пані. Так ходив той кіт до тої пані шос десіт літ; али одного разу пані дужи далеко поїхала, а слуги сі лишили тай вони ни любили того кота; а кіт забрав сі звігти тай пішов ще далі тай зайшов до дужи багатого пана. Той пан любив того кота тай сказав, аби му то саме давали їсти, що сам їст. Али було там у того пана два локаї, а як пан той поїхав шос на два місці, то тоти локаї давали їсти котови. Али раз почув кіт, що локаї балакали, бо тоти локаї гадали, що він ніщ не розуміє, а кіт усьо розумів. А локаї балакали собі так: „Сей пан багатий, то як прийде, то озмім, его вбиймо тай то буди всьо наше тай ми будем панами“. — Ну, наколи пан приїхав, зарас пішов кіт і всьо тото розказав. Пан як то вчув, зараз казав тих обох локаїв повішити, а кота ще ліпши доглядав, дав єму на віки окрімінний покій.

Але той кіт, що був уже у того пана то був, а як уже му сі самому навкимило, прийшов до пана тай кажи: „Пане, я вже віт тебе хочу сі забирати“. — А панови зробив сі великий жель за таким вірним слугом тай кажи: „Або тобі зле у мене? Ни маю ні жінки, ні гітий, що я сам буду робити“? — А кіт кажи: „Я ще сі до тебе верну, али мушу подивити сі до свого дому, бо я лишив дома там жінку і дитину“. — Тогди взяв той пан, казав запречи файні коні в срібну бричку тай відвезти того кота. Али той кіт кажи до пана: „Як ми даєш коні і бричку, то дай ми ще гроший на дорогу“. — Взяв пан, дав ще й скриньку гроший; сів кіт на бричку тай поїхав сам биз фірмана. Али їде той кіт, їде, тай здивають его жандарі тай каут: „Шо ти є за оден“? — А він кажи: „Я є кіт“. — А вни сі его питають: „А вітки та бричка і коні“? — Він кажи: „Мині пан дав“. — А вни каут: „Ну, а деж той пан є“? — Кіт кажи: „Пана нема, пан мині дав тай я сам їду“. — Жандарі кажут: „Ти мав пана везти тай пана задусити“. — Тай хокіли собі взети бричку й коні, а кота забити. А кіт тогди взяв, дав ту скриньку гроший жандарем тай жандарі пішли, а він поїхав.

Али їде кіт, їде, тай заїхав аж до тої самої пані, шо був перше. Пані як уздріла, шо кіт той самий, шо у неї був, сам їде на такі бричці дорогі і ще такими кіньми, дужи сі здивувала. Тогди узела коні до стайні з брички, казала коням дати їсти, а кота взяла до покою, дала котови їсти тай зачала питати сі, вітки він то всьо має тай куди він типер їди? — А кіт кажи:

„Мині то всьо дав пан удовець за того, що я єму вірно служив“. — Вона запитала сі, чи не знає він, як той сі пан називає, а він ї сказав як, а вона кажи: „То мій рідний брат“. — Тогди зачєла сі питати, куда він хоче їхати, а він сказав: „Я їду в лїс, а там в лїсі є скала, а в скалі є дівчина, що коза з маленької дитини годує“. — Тогди взяла панї що найкраще убране сіла з котом на бричку тай поїхала.

Їдуть вони, їдуть, заїхали в лїс, тай їхали тим лїсом штири дни. Аж дивит сі кіт, а то уже витко такі тоти скали. А коза як учула, що хтос їди, віскочила с тої скали тай сховала сі за корч; а кіт вигів, де вона сі сховала, зліз з бричкі, прийшов від козї тай кажи: „Ни бій сі, козо, я той самий кіт, що тебе привів до тої скали“. — Прийшли вони вже до тої скали, панї такжи якось сі запхала в ту гєру тай дивит сі, а то така дівчина велика сидит гола у листю... Тогди панє узєла того убране, вбрала тоту дівчину, дівчина сі втішила дужи і поклонила сі пани до ніг і котови, бо то всьо кіт зробив. Як уже вбрала панї ту дівчину, то дівчина дужи красна стала. Тогди кіт кажи: „Вїлазсїмо вїтси, будем кудас їхати всїма“. — А дівчина уже в лїсі в скалі здичїла тай кажи: „Я нїгде вїтси ни хочу йти, мині тут добре“. — А кіт кажи: „Що я сказав, то маєш зробити, бо бис давно загинула, якби не я“. — Тогди вїйшли вони, коза і та дівчина, а кіт нагадав си ще за їжа тай кажи: „А їж де пішов?“ — А коза розплакала сі тай кажи: „Ой нима, вже вмер“, — кажи — „там лижит під деревом“. — Кіт кажи: „Ану покажи, де він є“. — Тогди коза вїйшла, показала, кіт узєв, заксє їжа в скалу тай кажи: „Він так на вас працював, то аби за то єго звірина кигала по лїсі? Най лижит тут“. Узєв, приклав лиским. Тогди усї повілазили, сіли на бричку, коза с тов гівчинов з заду, панї на сиридинї, а кіт сїв на передї тай фірманив.

Али їдуть вони, їдуть, уже нидалєко того пана, де кіт був. Той пан як уздрїв, що кіт уже назад до него їде, казав с тої радости стрїлєти; коза напудила сі тай хокїла тїкати, а кіт кажи: „Тихо сиди, бо як скочиш, то тибє застрїлє“. — Тай вже тихо стало, тогди усїма позлазєли, позаходили до покою і госки сі, їгє всїма разом: Коза, кіт, пан, панї і гівчина. Погостили сі трохи тай тота панї пішла до дому, а пан оженив сі с тов гівчинов. Той кіт порєткував всїм на дворї, а коза усїм дробом, а пан с панєв сїгїли в покоях. Тай тота панє мала хлопцє від пана, тай уже хлопец віріс троха, а пан заслаб тай казав вімурувати каплицю, а пїт тов каплицєв казав сибє поховати; тай казав,

що як кіг умре і коза, аби также жінка поховала. Тай вона послухала свого чоловіка. Як вони повмирали якос так разом, то ховали їх так, як того пана, ксьондзи. Тай як уже їх поховали, то тота панї дужи плакала за котом і за козов, тай в рік і сама вмерла. Тай ї там поховали піт ту каплицу. Хлопец лишив сі тай уже бідний газдував сам.

Зап. І. Волошинський в набожистї. 1913, віо Штеф. Німека з Далекого, п. Горобенко.

XIX. Віл.

210. Чому воли не бігають швидко ?

Віл з конем заспорили, хто швидче біга. Кінь каже, що він швидче, а віл: „Я б іще дужше й за тебе побіг, да в мене сили багато, дак бою ся, щоб земля не провалила ся“.

Ну, а таки побігли в двох наввипередки. От віл біг-біг, та набіг на рів та так і загурчав туди. Лежить та думає: „Оце ж уже земля провалила ся“.

Так з того часу воли вже й не бігають, тільки бігають з дроку.

Б. Д. Гринченко, Изъ устъ народа. ст. 14. ч. 19.

Паралелї: Кіев. Старина. 1888, кн. VI. ст. 359.

211. Віл і корова в плузі.

Газда іспряг бив із волом корову орати, бо не мав двох волів. Коли мало уйшли корова з волом та корова ся бояла поля думала, што то вшитко ї орати, а вїл знав, што лем єден дараб. Корова кажи волови: Неборе воле, широке поле! — А вїл їй одказав: Єщесь не орала, та вжесь ся заср...а!

І. Верхратський. Знадоба для пізнання укр. рус. говорів. т. I. ст. 131.

212. Як бики гнівали ся на господаря.

В одного газди була корова і два бики, близнюки, від тої корови. Той газда все файно коло них ходив і дозирив, бо дуже любив свої близнюки бички. Аж раз на сьвітий вечір поїхав він в ліс по дрива. Поїхав рано тай сів цілий день, бо було дужи слиско і ни міг живо вікігнути дрива з ліса. Тай так був бики помучив, шо аж язики повивалювали. Приїхав ду дому,

привезав коло порожніх ясел і пішов дрова скидати з воза. Скидав дрова, пішов до хати, а в хаті були гості, що прийшли на вечеру. Повечеріли, зачепи келідувати і забув газда за худобу, що від ранку ще нічо не їла. А корова і бики стоя тай кажи короza до бика: „Видиш, сину, ни догодивіс газдї тай ади вгнївав сї на теби і не віходить від нам. Тай я терплю через тебе голоду“. — А бик каже: „То ти, мамо, стояла, а я робив цілий день, вікручував ноги на груді у лісі, а виїхав за ліс, ожиледа до гори тай нираз їм упав“. — А вона каже: „Та ти кигниш, а я кормлю цілу хату своїм молоком, та бо ше й продає газдинї“. — А бик кажи: „И, та він ни повинин за нас забути. Я маю нагію, шо він і зараз війде. Ти ни знаєш, шо він в опівночи віходить від нам, абим му руки полизав“. А корова кажи: „Слухайти, гіти: Як він у ночи війде, то лижїт, навіть ни дивїт сї на него“. — І вже позасипели.

Чуют у ночи, хтос іде до стайні. А то газдинї увійшла з ліхтарнев, подивила сї, а ясла порожні: як зачне свого газду сварити... Внесла худобі сїна і пішла. А корова каже: „А видити, гіти, шо я ліпши свої газдини догодила, бо в ночи війшла і вінісла минї їсти“. — І попоїли тай полегали. Але віходить рано газда і зачєв дужи желувати: кажи: „Худібко моя, як я забув за теби. Я мав сьвітний вечір, а ви постили, саракї“. — А бики сї змовили, навіть ни обзирают сї на него, гнївають сї. Зачєв він їх гладити і ласькати їх і пішов до хати з великим жалем. І каже бичок: „Як вінісе їсти, траба їму вібачити, бо вижу, шо він желеє за тим, шо нам ни дав їсти в вечір“. — Дивє сї, а він віносит у цебрі вівсенну полову, примашену муков: уніс пахучого сїна і зачєв їх припрошувати. І бички віт тогди на него сї ни гнївали, а він на них ни забував, борши їм давав, як сам їв.

Зап. І. Волошинської в грудні, 1913, від Лєся Лудця з Доломат, в. Горюденка.

Паралелї: A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 206. — O. Hackman, Märchen der finnländ. Schweden, ч. 206.

213. Воли і цап.

Був чоловік, мав пару волів і дужи ними кижко робив. Аж одного разу в вечір прийшли вони до дому, дужи сї кишко напручували і зачєли говєрити один до другого, шо тежкє оране мали, дужи сї змучили. А цап то почув і кажи: „Які ви дурії на цисє. Я бувши вами зараз бим сї зробив слабий і газда ни піде одним биком орати“. — Газда стояв під стайнев і то всьо

слухав, що вони говорили, тому вже знав наперед, що вони гадають робити. На другий день рано приходив до стайні, а бик один лежить уже, як звикле, сумує, бо він слабкий. Газда ни дає єму їсти, бо кажи, що слабкий їсти ни хочи. Тому здорово-му дав їсти, погодував его і пішов ним орати разом іс цапом: а як відходив рано з дому, то казав жінці, щоби їсти волови ни дала, ані води. І так бик лижєв цілий день голодин і биз води за ту кару, шо сї зробив слабим.

Той знов, що пішов з цапом орати, був дужи злий на цапа, бо єму зле було з ним орати, а сей був злий на цапа, жи стояв голодин і цілий день нічо ни їв. То в вечір, як сї посходили, то би були цапа забили с тої злости, що він їх так зле нарадив, бо вни хоть були помучині, ліпши було обом робити.

Зан. Г. Волошинський в листі, 1914, від Ів. Воробія до Додішеви-ни, Горюхино.

Паралелї: М. Valjavec, Narodne pripovedi u Varaždini i okolici, str. 256-257, ч. 53.

214. Соломяний бичок.

Жив собі дід та баба; дід служив на майдані майданчиком, а баба сиділа дома, мички пряла. І такі вони бідні — нічого не мають; що зароблять, то проїдять, тай нема. — От баба й напалась на діда: „Зроби тай зроби мині, діду, солом'яного бичка і осмоли його смолою“. — „Що ти, дурна, говориш, на віщо тобі той бичок здав ся?“ — „Зроби, я вже знаю на віщо“. — Дід — нічого робить — взяв, зробив солом'яного бичка і осмолив його смолою.

Переночували. От на ранок баба набрала мичок і погнала солом'яного бичка пасти; сама сіла під могилою, — пряде кужіль і приказує: „Пасись, пасись, бичку, на травиці, поки я мички попряду! Пасись, пасись, бичку, на травиці, поки я мички попряду!“ — Потім пряла, поки й задрімала. Коли це з темного лісу, з великого бору біжить ведмідь: наскочив на бичка: „Хто ти такий? — питає, скажи мині. — А бичок і каже: Я бичок третячок, з соломи зроблений, смолою засмолений. — Медвідь каже: Коли ти солом'яний, смолою засмолений, то дай мині смоли обідраний бік залатати. — Бичок нічого, мовчить. Медвідь тоді його зараз за бік, давай смолу оддирати. Оддирав, оддирав тай завяз зубами та ніяк і не вирве. Сіпав, сіпав — ні. Затяг того бичка бо зна куди. — От баба прокидаєсь ця, аж бичка і нема: Ох мині лихо велике! Де це мій бичок дів ся?

Мабуть він уже до дому пішов! — Та мерщій дннще та гребінь на плечі та до дому. Коли дивиць ця — ведмідь у бору бичка тягає. Вона до діда: Діду, діду, бичок наш ведмедя привів, їди його вбий! — Дід вискочив, оддер ведмедя, взяв і закинув його у погріб.

От на другий день ще ні світ, ні зоря, баба уже набрала кужілью і погнала на толоку бичка пасти. Сама сіла під могилою, пряде кужіль і приказує: Пасись, пасись, бичку, на травиці, поки я мичку попряду! Пасись, пасись, бичку, на травиці, поки я мичку попряду! — Потім пряла, поки й задрімала. Коли це з темного лісу, з великого бору вибігає сірий вовк та до бичка: Хто ти такий, скажи мині! — Я бичок третячок, з соломи зроблений, смолою засмолений. — Коли ти смолою засмолений — каже вовк — то дай і мині смоли засмолити бік, а то сучого сина собаки обідрали. — Бери! — Вовк зразу до боку, хотів смолу оддерти. Драв, драв та зубами й застряв, що ніяк уже і не оддере; що хоче назад, то ніяк. Він так вовтузасць ця з тим бичком! Прокидаєць ця баба, аж бичка уже й невидно. Вона подумала: Мабуть мій бичок до дому побрів! — Тай пішла. Коли дивиць ця, вовк бичка тягає. Вона побігла, дідови сказала. Дід і вовчика у погріб укинув.

Погнала баба і на третій день бичка пасти. Сіла під могилою тай заснула. Біжить лисичка: Хто ти такий? — питає бичка. — Я бичок третячок, з соломи зроблений, смолою засмолений. — Дай мині смоли, голубчику, приложити до боку; сучого сина хорти трохи шкіри не зняли! — Бери! — Увязла і лисиця зубами, ніяк не вирвець ця. Баба дідові сказала, дід укинув у погріб і лисичку. А далі зайчика побігайчика піймали.

От як назбиралось їх, дід сів над лядою у погребі, давай гострить ніж. Ведмідь його й питає: Діду, на віщо ти ніж гостриш? — Щоб з тебе шкіру зняти та зробити з тієї шкіри і собі й бабі кожухи. — Ох не ріж мене, дідусю, пусти лучче на волю, я тобі багато меду принесу. — Ну, гляди! — Взяв і випустив ведмедика. — Сів над лядою, знов ножа гострить. Вовк його й питає: Діду, на віщо ти ножа гостриш? — Щоб з тебе шкіру зняти та на зіму теплу шапку пошить. — Ой не ріж мене, дідусю, я тобі за те цілу отару овечок прижену. — Гляди! І вовка випустив. — Сидить та ще ножа гострить. Лисичка виткнула мордочку, питає: Скажи мині, будь ласкав, дідусю, на віщо ти ножа гостриш? — У лисички, каже, гарна шкурка на опушку й на комірець, хочу зняти. — Ой не здіймай

Миша подумала собі: Це він похоче здох з голоду, або дуже кріпко заснув; побіжу я швиденько до закрама, він ни почує.

Тіко миша вискочила з нори і налагодилась прямкувать до зерна, а кіт як опечиний кинувсь до миші і вхопив її за шиворот. Миша почала прохать кота: Ваше сїятільство, вильможний пане, помилуй, ослобони мене на филину, я хоч з своїми дітками попрощаюсь. — Ні, тепер ни одуриш; знаю я вашого брата, у вас і на грош нима правди. — Кіт помняв трохи мишу в лапах і почав уже пригадувать, з якого боку почать мишу трошкиувать. Миша баче, шо милости у кота випросить ни можно і випручать ся з його лап теж ни доведеть ся, прикинулась ниживою. Кіт наміривсь був взять ся за мишу зубами, а з нори тим часом виткнулось дві миші і запікали. Кіт випустив з лап свою добичу, думаючи, шо вона уже нижива, кинувсь до нори. Миша ни гаючи дарма часу, мирщі шусть під скриню і сховалась там. Кіт тих миш ни попав і цю впустив. Опісля того він пролежав біля нори цілий день і ни діждавшись миш, піймавши облизня, пішов птичок ловить.

Зліз на тин, витяг ся, прикинув ся дохлим і лижав нирухомо. Синиці і жовтобрюшки побачивши падоль, налитіли, посідали на той тин і почали помалу підближать ся до кота, щоб наскубти з його шерсти для своїх кубелиць. Де ни взялись горобці, посідали на стріху повітки і почали кричать: Жив! жив! жив! — Птички трохи одступили од кота і раз пораз поглядали на його, чи він правда живий, чи може горобці брешуть. А горобці знов почали кричать: Жив! жив! жив! — Кіт так розсердив ся на горобців, шо за малим ни крикнув на них: Замовчте, паскудні... В слух цього кіт ни скавав, а тіко подумав і нивзначай хвостом ковильнув. Птички побачили, знялись і політіли і вже більше на той тин ни сідали. Кіт пролежав з пів дня і нічого ни діждав ся, дарма тіко напарив свої боки супроти сонця. Зплигнув кіт з тину і пішов блукать по двору, нюхав понад тином, чи ни натрапить ся шо нибудь підхоже для їжі, а горобців проклинав чим дуж за те, шо ни дали птичками поживить ся. Ходив, ходив по двору, нічого ни найшов; натикавсь на зимляну жабу, понюхав і одійшов од неї подальші; дарма, шо голодний був, а їсти жабу душа ни налягала. І так він в своєму дворі нічого ни знайшов.

Пішов кіт до сябра в двір. Почав никать там по всих за-капелках. Де ни взявсь Сірко, кинувсь на кота. Кіт, як бомба злитів на стріху хати, а потім поліз у вічко, куди голуби влі-

тали і сховався на горищі. Там він побачив молодих голубяток, котрі ще в піряни вбрались. Завидки взяли kota, бо голубята були дуже жирні. Кіт ззів одно, понаравилось; трохи згодом ззів і друге. Старі голуби сполохались, всі до годного повилітали з горища і топтались по криші, боялись до вічка близько підходити. Хазяїн побачив, що голуби микають ся по двору, пирилітають то з хати на повітку, то з повітки на хату, по криші топцюють ся, а до вічка ни підходють, од разу помітив, що там ни переливки; взяв драбину, поліз на горище, подививсь, аж там кіт. Мужик замитушивсь по горищі, мусив найти доброго grenджика, щоб угостить kota, та на жаль під руку нічого ни попало, а кіт тим часом наглядів в стрісі прогалюватину. шмигнув з горища, тіко й бачили його. Мужик кинувсь до гнізда, аж там пусто; вчора бачив голубят, а сьогодні уже нима. Мужик добув капкан і приправив його як раз на тому місці, де кіт довжен був проходити.

Ни спіло добре смеркнуть ся, кіт уже причвалав у гості і ни довго думавши кинувсь на горище. Ни спів поткнув ся в дірку, як тут уже капканом прищимило йому одну лапу; на щастє kota капкан ни зачипив його за голову. Кіт з пириляку і од болі занявчав дуже жалібно. Мужик мирщі поліз на горище і зняв відтіля капкан вмісті з котом. Взяв добру дубиняку і почав бити kota. Бив добре так, що кіт пристав нявчати і ни міг на ноги підняти ся. А мужик бє, бє; придивить ся, що кіт ногами дрига, знов почина бити. Кіт баче, що ни дурна шутка, пирикинувсь дохлим і лижав нирухомо. Мужик прислухавсь, кіт ни ворухить ся і ни дише; взяв його за ноги і пирикинув чириз тин в бурян. Кіт полежав трохи, став приходити до себе, приповз з одного місця на друге. За цілу ніч кіт оклигав, попробував стати на ноги: держить ся як слід. Кішки дуже живущі, про це всякий знає, що кішка що жінка — однаково живущі. Пириночувавши кіт чуть зоря вибравсь з буряну і потинявсь, куди очі бачуть, геть з сила. Вийшов на дорогу і направивсь до лісу; на сило йому ни хотілось і глянуть, бо дуже воно йому в пічинках засіло. Дорогою кіт подумав: Ех! жисть наша нищасна; всі нас бють, всі нас товчуть ни за що, ни про що. Як так жить, краще загинуть! Чого він, анцибол, ни вбив мене до смерти? А тепер міні осталося тіко посилить ся в лісі, щоб ни чуть і ни бачить людей; там мене ніхто ни буде бити, буду жить, як у Бога за двирьми, їжі там буде доволі.

Доплентавсь кіт до лісу, нагибав там дерево з дуплом, забравсь в дупло і ліг опочивать, бо у його всі кістки боліли. Пролежав кіт в дуплі цілі сутки, опочив трохи і іще дужче оклигав, а їсти хотілось, аж животи підтягло до самої спини, голод його мучив.

На другу ніч мимо того дуба бігла лисичка і почула, що в дуплі ниначе шось мурличе. Остановилась, прислухалась і пізнала, що там кіт. А далі пита: Ти чого сюда забрав ся? Хіба тобі набридло в теплому кутку жить і нічого ни робить? — Ех! лисичка сестричка, тяжко жить на силі, ни довиди Господи нікому! Чоловік знущаїть ся над нами, ни годує, ни шанує, та ще й бє нимилосердно. Ни можно ніяк жить там. За добро одплачує злом. — А яке ж ти, котику, робив чоловікові добро? — спитала лисиця. — Та як же, цілий свій вік забороняла його од мишей, збавляла його од убитку, а він міні за це оддячив, убив був до смерти, ледве оджив. — Лисиця трохи подумала і каже: Може воно й так, тіко навдаку, щоб чоловік за твої добрі діла так люто над тобою знущав ся. Мабуть ти сам тому причиною. — Та якуж я міг зробить йому шкоду? Тіко і всього, що одного разу якось нивзначай ринку з смитаною пирикинув, а потім смитану поїв, бо все равно вона пропаща, хазяйка ни сталаб її підгрібать з долівки. А потім в сябра хтось голубят поїв, а він подумав на мене і за це прибив мене. — Е! котику, ото ж воно й долотце, що з трубочкою; так ми всі кажим. За те нас і на базарь ни бируть, що ми иноді під возом пакостим. Шоб ни тирпїть од чоловіка мук, іди ти, котик, до мене жить, будим вмісті миш ловить і нікому ни під шапку. Тіко ти ни лінишь, а то ти там завик лодиря корчить. — Добре, лисичка сестричка, приходь завтра, я піду до тебе, тіко погоди, поки я отямлюсь, бо я хворий і од голоду дуже охляв так, що міні ни під силу бігать. Ти, лисичка, будь ласкава, приниси міні чого небудь попоїсти. — Лисиця согласилась і митю побігла на роздобутки. Години чириз три лисичка приволокла цілу утку і подала її котові в дупло. Кіт за цілий день умняв всю утку. Підправивсь трохи, сили у нього прибавилось і бодрість де взялась...

На другий день лисичка знов прийшла до його і каже: Ну, котик, тепер ходім зо мною. — Ні, лисичка, потривай лишинь, я зовсім одужаю, тоді піду; приниси міні ще чого небудь попоїсти, тоді піду. — Лисичка знов подалась в роздобутки. Довгенько її ни було, вирнулась уже пізно вечиром і принесла ко-

тові цілу курицю. Подала йому в дупло курицю, а сама знов подалась на роздобутки. Кіт за цілий день умняв курицю і став зовсім здоровий. Лисичка прийшла і каже: Ну тепер, котику, ходім зо мною, ти похоже уже підправив ся. — Та спасибі Богу трохи прийшов до себе! — Кіт виліз з дупла і пішов за лисичкою.

Вийшли вони на чисту полянку, лисиця баче, що котів нікуди сховать ся, кинулась до його, схопила за шиворот і помчалась до своєї нори. Кіт ни врябів, як зачмихав, як запорошав, як почав разом всіми кистями дряпать їй пику і в вічі досягав. Лисиця прилякалась, бросила kota і з видратим оком побігла біз оглядки до своєї домівки. Кіт хоч і побідив лисицю, а теж злякавсь ни менше лисиці, добіг до першого дерева і зідравсь на саму макушку. Сидів він на дереві цілий день і ніч, ранком захотілось йому їсти. Хоч і острашка брала kota спустить ся до долу, а треба було злазить, бо голод ни тьотка, своє взяв. Зліз кіт з дерева і подавсь по кущах ловить птичок. Чимало трапилось всяких пташок, та ні годної ни довилось піймать. А далі побрів до буряну і почав там шастать і теж нічого ни сподобав; трапились йому жаби і ящирки, душа ни налягала їсти їх, дарма, що був голодний. Уже над вечир кіт натрапив надохле птичиня, похоже впало з гнізда і з голоду загинуло або вбилось. Кіт ззів те птичиня і подавсь до того дуба, що з дуплом. На зустріч йому ішов вовк, остановивсь і каже: Е, голубчик, ти сам до нас прийшов, мабуть тобі жить надокучило, а я як на те сьогодні голодний, зараз тебе ззім. — Ни їж, вовче, я тобі в пригоді стану; що з того, що ти мене ззіси, тіко жисть мою занастаєш, а все равно ни наїси ся, голодний будиш, бо я худий, як скіпка, одні кістки, тіко зуби свої дарма наламаєш; краще я тобі услужу. — Чим же ти міні услужиш? — спитав вовк. — А от чим, вовчику; мене хазяїн бив нимилосердно так, що я дуже злий на його, а на сябра його ще дужче росердивсь, бо він мене до смерти прибав, ледве оджив. Так я оце нарачи прийшов до вас в ліс, щоб попрохать кого небудь дужого оддячить моїм ворогам за таку шану. — Спасибі тобі, котику, за добру річ, а одначе, як же ти думаєш поступить, чим хочиш оддячить, ни впаде, бува, нам обом на оріхи? — Ні, вовче, за це я ручаюсь сміло; я всі уходи й виходи знаю, повиду тебе так, що нікому й в ніс ни влізе. — Ну коли так, тоді ни буду тебе їсти, тіко повиду мене такою стежкою, щоб ніхто нас ни попав. — Добре, вовче, ни бізпокой ся, все буде; честь честю, тіко будь

ласкавий, дай міні чого небудь попоїсти, а то я охляв, ни здужаю тебе провисти до сила, а до ночі ще далеко, іще дужче захляну. — Добре, котику, постараюсь, бо я і сам голодний, як собака, дуже отошав, треба трохи підкрипить ся, щоб на охоті живіш орудувать. — Подавсь вовк на роздобутки; довго він никав по лісу і якомсь нивзначай натрапив на підстрелиного зайця. Розірвав його, ззів, а потроха приніс котові. Кіт наївсь зайчатинки, підкрипивсь, як слід, зліз на дерево і подумав: Ні, мабуть дурнішого од чоловіка нікого ни знайдиш. Там я прожив пять років і ніякого горя ни знав, тіко й прийшло ся круто на послідок і то я сам винен, шо ни побириг ся. Тут що филини треба быть на сторожі. Лисицю одурив, погодувала мене і то за малим ни задушила мене, а тут на тибі, знов беда, вовк прискіпавсь. Як одурю вовка, тоді вже більше ни покажусь в ліс, цур йому, пек. У чоловіка краще жить. Буду жить по правді, ни буду йому шкоди робить і все буде гаразд. Ну та тепер як нибудь викручись з лісу. Лисицю одурив, на шо вже вона хитра і то їй здачі дав, а вовка легше одурить.

Настала ніч, вовк прийшов до кота і каже: Уже пора, ходім, каже, на охоту. — Ходім. — Пішли вони. Стали доходить до сила, вовк каже: Ну, тепер щоб ти мене ни одурив, я візьму тебе за хвіст і буду йти за тобою; куди ти підиш, туди й я. Як попадем ся в биду, так тоді обидва будим погибать. — Вовк взявсь зубами за кінець хвоста і слідкував за котом. Тут уже нашому котові треба було поміркувать, як одурить вовка, бо приходилось, як кажуть, узлом до гузна. Кіт мав надію підвисти вовка до сила, а самому мирщі на дерево або на горище, аж воно вийшло ни так. Кіт ішов потихеньку, а сам думав: Шоб же його зробить, шоб одкараскать ся од вовка? Кажуть, шо лисиця хитра, аж но вовк мудріший од лисиці! Тут уже кіт ни раді вовка, а ради своєї шкури умудряв ся пройти так, шоб ни збутуражить собак. Пішли вони ни прямо до сила, а з греблі повернули понад річкою і пішли городами. Кіт довів вовка до города свого хазяїна і каже: Ну тепер, вовче, ходім потихеньку у двір до мого хазяїна, у його собаки нима. А овець його поки ни трогай, а перше бири сябрових, бо він мій лютий ворог. Його кошара з вівцями мижує з нашим двором. — Пішли вони потихеньку, вовк і дух притаїв, шоб собаки ни почули вовчого духу. Зайшли вони в двір, кіт показав вовкові кошару і каже: Ну, тепер пусти мене, ни бій ся, я тибі лиха ни бажаю; лізь з нашого двора на кришу, продирай дїрку і спусти ся до овець. —

Вовк так і зробив, спустивсь в кошару і почав колошматить овець.

Кіт баче, що вовк уже порядком оддячив сяброві, прибіг до свого хазяїна під вікно, почав шкрябать в шибку вікна і жалібно нявкав. Хазяїн почув, схопивсь з ліжка, взяв жилізню кочиргу і вибіг з хати, хотів кота попотчувать. Кіт одбіг од вікна і подався ни спіша до сябрової кошари. Мужик за ним, кіт од його і довів хазяїна як раз до того місця, де була продрата дірка в криші. Чує, в ті кошарі останні вівці, штук дві чи три, чим дуж бігали по кошарі і раз пораз чмихали. Мужик од разу догадав ся, що там вовк; він помічав іще по тому, що сяброва собака забилась в якийсь закапелок і як у рот води набрала, а собаки дальніх сусідів ни гавкали, а вили. Мужик ни врябів, став над діркою, замахнувся жилізною кочиргою і ждав, поки вовк поткнеть ся вилазить з кошари. Вовк пирипсував всіх овець, одну з них на половину ззів і наміривсь тікати. Тіко виткнув голову з дірки, а мужик як лиснув вовка жилізною кочиргою по голові, вовк і дух спустив, гепнув назад в кошару. Мужик розбудив сябра, засвітили фінарь, пішли в кошару, аж лихо: було п'ятнацять штук овець і всі валялись по кошарі ниживі з пиригризиними горлами і сам вовк з розбитою головою ноги виправив.

На другий день ранком кіт увійшов до хазяїна в хату і боязко кругом озирає ся, нібито скісняє ся. Хазяйка побачила і каже: Диви, де він взяв ся... Питро! Це наш кіт, як капля води наш, а казали, що його сябро за голубів убив. — А й правда наш, це ж він гимонський оджив, здивовано промовив мужик. Кошача порода клята, живуша. — Чоловіче! давай, ми його оставим, він нам мишей пополоха. А то його з тиждинь як ни було, а вже миші скрізь шарудять, нічу так ходором ходють, боюсь, щоб чого лутячого ни поточили. Може він і ловить ни буде, так вони од кошачого духу збіжять, од разу принишкнуть. — Мужик почухав потилицю, придививсь пильно на кота і каже: Жінко, знайш що? — А що таке? — Це справді наш кіт, він мене вчора нічу розбудив, шкрябав у вікно і нявкав. Я вибіг з хати з кочиргою до його, а він мене довів до сябрової кошари. От умниця кіт, а ми його дурні ни шанували; як би ни він, так вовк і до наших овець добрав ся б. Треба такого кота жаліть, це золото, а ни кіт; усип, жінко, йому милошної каші. — Жінка нагодувала кота кашою і далі що дня давали йому їсти і шанували його, ни знали куди посадить. Кіт

був дуже рад, що такої чести діждав ся, а ще найбільше був доволин, що сяброві оддячив і од вовка збавивсь. З того часу кіт пиристав шкодить, жив правдиво.

Запис, від Ів. Гончарова в Шебекинї П. Тарасевський.

203. Кіт лікар.

Війшов лис с свої гіри, сїв собі тай сумує. Натходит кіт і кажи: „Чо ти так сумуїш“? — Він кажи: „Докім був молодий, доти минї було добре, а як оженивїм сї та гіти попідростали, взели тай мене на старість відогнали“. — А кіт кає: „Тай я докім був молодий, тай мене газда тримав, а типерїм сї постарїв тай узели, нагнали мене на старість“. — Лис до kota кажи: „От бирїм тай йдїм красти“. — Зїбрали сї в вечір тай пішли на село.

Зайшли до газди під шопу тай украли три качки; коли в того газди був пес, спостерїг тото і зайшов за ними аж до їх гіри, до їх нори там. Прийшов тай каже: „Чи ни пириночував би я коло вас“? — Кажи: „Можити пириночувати“. — Ше му дали трохі повичерїти тай вони собі пішли знов на сило. Али там їх пси сполошили і вони назад уतिकли до дому. Приходе, а то вже нима нї пса, нї качок їх... Вони с тої жури знов пішли на село. Зайшли до одного господарє до комори тай зачєв кіт вібирати вітти усьо, шо тамичка було, а лисови казав, аби вартував, як хто нагїйди, аби він знав, коли кікати. Али тут пес заздрів лиса, кинув сї на него і го розбив, а кіт зо страху втік в лїс, сїв собі на дерево і сумує.

Натходит заяц тай кажи: „Чо ти так сумуєш“? — Він кажи: „Я сумую, бо мого товарише вже вбили на смерть“. — Заяц кажи: „Не жури сї, ходи зо мнов“. — Злїз він з дерева і їдут оба лїсом; али заяц мав колач у торбинї, дав їму і кажи: „Ти будь тут, а я дес їду“. — Кіт узєв тай той колач їзїв. Заєц сїгїв за корчем і вигїв, як він зїв. Приходить до него тай кажи: „На шо ти зїв колач“? — Він кажи: „Я ни зїв, ни знаю, хто зїв“. — А він каже: „Но, то ходи далї“.

Їдут, а там є купа вовків. Али вони їх обминают, бо боя сї; один вовк заздрів тай кажи: „Ни бїйти сї, хогїт суди“. — Прихоге вони тай кажут: „Шо коло вас тут чути“? — Али найстарший вовк питає сї: „А ви чим є“? — А заяц кажи: „Ми є такі лікарї, шо ми від усїлякої слабости даєм раду“. — Каже: „Колиж ви такі мудрі, то йдїт до нашого короле видмеде, бо

в него є жінка дужи слаба“. — Прийшли вони туди і питає сі: „Чи можна вступити до неї“? — Кажі: „Можна, али ту ни такі лікарі були, та ни дали раду“. — А кіт кажи: „Ми дамо“. Дав її три корінці, розполавав у вогі і дав ї сі напیتی. Зараз вона подужіла. — Відмідь каже: „Шо хоч за того, шос мині жінку вілічив, то я тобі дам“. — А він кажи: „Шо дасте, то я озму“. — Трохи приймив кота у госкі і заяці, а решту дав їм гроший, шо могли занести. Нисут вони ти гроші дорогов тай кажи заєц: „Траба ти гроші порахувати, кільки там є“? — Бирут тай рахуют. „Кає: „Се“ — каже — „твоя купка, а се моя, а се того, шо колач іззів“. — А кіт кажи: „Я ззів“. — А заяц кажи: „Булож мині тогди сказати, як ти ззів“. — Тай ни хоче єму тоти гроші дати. Зачели сі сварити, потому прийшло і до бійки, зачели сі бити, зробили крик. На той крик надбіг пес і так вони повтікали; заяце розбив пес, кіт собі утік до сила, гроші там сі зістали.

Зар. І. Волошинський в грудни. 1913, від М. Тарабали з Далешева, п. Городенка.

204. Як кіт доглядав чоловіка.

Йшов раз бідний чоловік дорогов і дивит сі — навпирід него шос сі качєє. Він приходит блище, а то котик. Чоловік каже до того котика: „Чо ти, нибоже, так по дорозі качєєш сі“? — „А шож буду робити, коли мене с сила вігонє“? — А чоловік кажи: „От ходи зо мнов, я ше дес тілько їсти найду, шо ми сі оба цілу зиму перегадуєм“. — А котик каже до чоловіка: „То я дес піду тай позичу“. — Тай їли вони цілу зиму той хлїб, шо був; али прийшло сі на весні, уже нима шо тут їсти, а той чоловічок заслаб тай сказав до котика: „Ни досить того, шо нима шо їсти, али ще я слаббий“. — А котик сказав до чоловіка: „О — коби ми здорови, я зараз віткис їсти принису“. — Пішов на поли, дивит сі, а під межев лижит заяц. Котик скочив на заяце тай го удушив і приніс ду дому, а чоловічок кажи до того котика: „Добре, як є кому стати христенинови до помочи“. — Чоловічок устав, зварили того заяце тай оба їдє. Кажі котик до чоловіка: „Траба йти шос і на вечерю принести, аби було зварити“. — А чоловік нічо їму на то ни казав, ци йди, ци ни йди. Котик узєв тай пішов в сило і приносить букату мнеса. Але кажи чоловік до котика: „Ше траба води“. — Приніс котик води тай варє. Так той котик став дужи тому чоловікови в пригоді, коли їму було най-

прикрійше, що він слабував. Так той котик ходив по силі, поків їму ни стало, тому чоловікови, лекши.

Вже той чоловічок подужев тай вийшов на поле; дивит сї, а то за ним котик іде. Надлеків лис тай зачев за котиком гнати; злапав того котика тай роздер. Той чоловічок зачев дужи сумувати. Питают сї єго люди, чо він так сумує? — А він сказав до людий: „Як жи ни сумувати, коли уже нима мого котика, шо ставав минї дужи в пригодї“. — Тай той чоловік заслаб, ни було кому єго опходити тай він умер.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубря з Далешова, п. Горобенка.

205. Пан Попеловський. А.

Быў чоловік і маў котá і сына; а сын быў малый зыстаў, йак старый ўмер, тай си ўсе сыдыў ў печі ў попелы, бо не маў ни сорóчки, нїчого. А кіт неборачішче мýсыў го годувати. Шчо віткы приныс де кýсень хлы́ба. то йаке плесканьá, шчо де міх ўчепити, то йиму нýс. І уже го вы́годуваў, уже й хлоп вы́ріс; час женіти. Повідат кіт: Тре́ба т́а дайáк женіти. Ты не га́даш нич. Лежіш ў по́пелы, та лежиш; ко́бїм на т́а носіў, та быс йіў готóве. І мóвит кіт: Ци женіў быс с́а? — Тат бым с́а же́ниў, ко́бї дахтó даў за н́а. — Али кіт с́а забраў, іде на дрýге селó до пáна. А зáйаць б́іжит. Він горі йалицеў! Бойіт с́а і за́йацьа. А чо́ ты там вы́лиз? — Бó т́а с́а б́ойу. — А де́ ты идеш? — Та йду до пáна. — Чогó? — Йак то чо́г? Хто кúры пойіў? Кіт. Хто качкíй пойіў? Кіт. Шчо́ де йакé с́а зрóбит, ўсё на мéне, та йду скáржити. — Ай піду й йа с то́бов, на мéне так сáмо ўраждúют. Хто капúсту б́їў — зáйаць: хто сат попід-грызаў — зáйаць. — Йак зáйаць запишч́ит, йак с́а зáйацьїў зáйде сыпати, мóже сто: Мы ўсы́ підемó до пáна! — Та ходы́т! — кіт мóвит. — Прийшóў кіт до пáна на ды́дінець — зáйацьї за ним. Вы́ — мóвит кіт зáйацьем — вы ту постýйте, а йá йду до пáна. Задрáпаў ў двéрі, пан в́ыйшоў: Чó? — Ци відлава́ли бы с́вóйу пáнну за пáна Попелóўського? Тай ходы́т, пан Попелóўський прислаў вам дарúнок. — Тóт в́ыйшоў, подивіў с́а: Оў! Йакый він пан, ко́лі т́илькí зáйацьї прислаў. Іді, заўтра прий-деш! — мóвит котóви. А зáйацьї нагнаў. Га́дат собі: Йа ни буду́ за о́сьогó віддава́ти.

Али кіт прийшóў доміў, приныс йакíсь кýсень хлы́ба, тот пла́че у печі: Ей, кіт мовит, ты лайда́ку! Та ты пла́чеш, а йá т́а же́ньу! Тай ла́пкоў позá вуха. Даў му тот кýсень хлы́ба:

На, зыдж! — Тот зыў, тай лежыт ў побылы. Кіт рана ўстаў, тай йде до пана. Іде чэрез лыс, а лис д нбому, а кіт горі йалицеў. Лис мовит: Чо ты там вылыз? — Бо сьа ббйу, абьс нья не зыў. — А де ты йдеш? — О, йду до пана, бо повідают на нья: Хто масло зыў? Кіт. Хто молоко зыў? Кіт. І так напасьть на мене ўсьака, іду до пана. — Тай йа підү с тобоў! — лис мовит. А мойи не такé самé, гі твоіи? Хто кўрку зыў? Лис. Хто гўску зыў? Лис. Йа і ў тым ббцы не бўду, а воні на мене ўсы. Нераз ворéў залетит, возьмé кўрку: Е, то лис узяў! То й йа підү с тобоў до пана; алі сам не підү; нас йи більше. Йак забреше, йак лисыў іссіпле — сто. Кіт іде на пéред, лисы за ним. Прийшоў до пана, мовит лисам: Ту стыйте, йа підү т пану. Ввійшоў до пана. Прóши пана, пан Попелóўський прислаў дарунок пану. — Тот ввійшоў, подивіў сьа: О, тот йакысь пан! Нагнаў до звириньца: Но, прийдеш заўтра.

Тот прийшоў доміў, кіт, прыныс такжи йакысь кўсень хлыба, тот плаче голодén. Ей, кіт лапкоў по пыску, позá вуха лапкоў, выбиў: Йа тья жéньу, а ты плачэш? — Даў му тот хлыб, зыў. Другый день йде кіт зноў. Іде чэрез лыс, а воўк бйжит. Кіт горі йалицеў! А воўк мовит: Ты чо там ўтык? — Бо сьа ббйу, абьс нья не зыў. Ты диві йакый великий, а йа малий. — Воўк мовит: А ты де йдеш? — Іду до пана. Льўде на нья так упстаі: Хто молоко вывернуў? Кіт. Хто сметану зыў? Кіт. Хто йайца пойў? Кіт. А йа й у тым ббцы не бўду. Ба, шчо с того. — Підү й йа с тобоў! — вовк мовит. Такé самé й мойи. Шчэзне де гўска, то воўк хопіў. Тельа йакé, абó коро́ва ладе забйи сьа ў йакі прóвалы або потóцы: То воўк зыў, а десь сьа дыло? — Кіт мовит: Та ході, а йакжи? — Е, йа сам не підү. Нас йи більше. — Анү клич! — Йак воўк завйи, йак сьа воўків ссыпало сто! Ей кіт напéред йде, воўцы за ним! Прийшоў на дыдінець, тай кіт до пана: Прóши пана, пан Попелóўський дарунок прислаў! — Тот ввійшоў, подивіў сьа: О, тот йакысь пан. Вже й йа не кип і йа тілько не майу нічого, йак він. Нагнаў тотó до звириньца: Ну, йди кóте, ньяй пан Попелóўський заўтра прийїздит на вісіля.

Кіт найшоў десь йакўсь плаховіну, притьаг доміў, ўстали рана: Вылазі с пййца, пане Попелóўський! — Тот вылыз голий, стрйас сьа, кіт даў му плаховіну, наткрыў сьа: Ходым. — Ідут, прийшли уже недалéко того пана і там быў міст. Улызли під міст, кіт мовит: Мый сьа. — Та бо тот не знайи йак. Він сьа не мыў, йак сьа ўрóдиў. Кіт пазурами побдрапуваў, трóхы знакы поробіў тай пішоў до пана, лишйў: Прóши пана, недóбре сьа

зробило. — Шчош там такé? — Йїхалисмо сьудá, і перейшли нас розбїйники, відбїли кóны і брычку і с пáна Попелóўського оды́нѣа зыбра́ли, го́лый зыстаў, йáк го ма́ти на сьвіт порóдила. І бйли трóхы. — Ци не дўже го хоць побили? — От трóхы. — Пан зáраз даў оды́нѣа свóйи, упрѣáх кóны, брычку і фїрманá: Йїть там бóрше! — Тот приї́хав, стаў на мóсьты, тот зныс під міст мўндур, кїт: Убирай сѣа. — Тá бо тот не зна́йи йáк. — Йáкось кїт убраў, вы́лыс, сьїў на віз, áли кїт го ўгодуваў: Він хлоп тéньгый і фáйный. Приї́хаў там, злыз, тотá дївит сѣа пáнна на ньóго: Фáй. Поженіли сѣа і по вісылѣў даў ним пан брычку, кóны, грóшей. — Но, йїхати до пáна Попелóўського. Али кїт напра́виў ксьїндза шче ўперед: Йá до вас, йигóмость, зайїду, а вы будитé мóвити: Пан Попелóўський за́прóдаў свóйи домїствó. — Йáгурат вони приї́хали там на ды́дїнець до ксьїндза, ксьїндз вййшоў: Шчо вы́ хóчете, небожáта, ту? Тáтже вы́ тут не ма́йите рáцьйї. Йá тотó у пáна Попелóўського ўсьо закупїў. Пан Попелóўський грóші ў кáсьи ма́йи! — Али жїнка мóвит: Кой сут грóші ў кáсьи, вертáймо до тáта. — Вернўли сѣа там до йїї вітцьá і він йїх там приї́аў стары́й той, йáк то ды́ўку зь зьáтьом і здаў на ны цы́лэ пáнство. І він там пануваў, пан Попелóўський зза котá, áли ни зза свóго розўму. І потóму кїт кóло них бйў і йáк здох, він ўзьаў за хвіст і вы́верх під плы́т. Такў від ньóго почéсну ды́стаў за тотó, жи го вожениў і вы́годуваў. Аж унá, жонá му, мóвит: Е, шчó він сѣа находїў, кой він тѣа жениў, а ты́ го тáкый верг! Ідї, вы́копли йáму, тá го за́гребї! — І він у тот час послўхаў йї і за́грїб го.

*Зап. в лю́тім, 1899. від Гриня О́лїшака Терлецького у Мшаниц.
Старосамбїр. пов.*

206. Кїт — сватом. Б.

Був чоловік тай мав три сини, два розумних, а оден дурний; тай тих два йшло в поле, а той дурний сидїв тай сї грав в попелї с котом. Так він сїгїв с тим котом бїльши, як 20 рік. Али одного разу кїт каже: „Умий сї, Іване, підем до царє сватати“. — А Іван каже: „Ий, шо ти знаєш, ти би мене хокїв сватати, ая“. Каже: „Як хоч, то йди сам“. — „Та“ — каже — „я йду сам, але закї я прийду, абис сї зібрав гет“. — Прийшов кїт до царє, перейшов через варту тай зайшов аж до царскої палати. Кїт, як прийшов, а цар его гет хокїв вігнати. Кїт каже: „Цару, не вігони мене, я шос тобї маю сказати важне“. Каже: „Я прийшов, наш пан Іван хоче в царє взєти доньку“. —

Каже цар: „Як твій пан Іван такий мудрий, то най він мині злапає 100 заяців і приведе до мене“.

Но, але кіт не йшов до дому, али пішов в ліс. Він нагійшов, али надбіг заєц, а він віскочив на дерево; приходит заєц під дерево тай каже: „Зліз, ни бій сі, ми собі бракі“. — Кіт зліз, звитали сі обидва з заяцем тай кажи кіт до заяце: „Я був у царє і царь казав, шо якби сі вас 100 зібрало, то би давав вам шо днини молока і пасли би сти сі в люцерці“. — А заєц кажи: „Добре, зараз буде 100“. — Пішов заяц у ліс, веде ше білши, як 100 заяців. Він привів, кіт обрахував, а то було богато більши, тай тих узєв на бік, а тих 100 повів до царє. Али чує цар, а він уже веде 100 заяців; пригнав перед покої, цар віслав стрільців тай заяців пострілєли тай уже. Тай тогди каже до кота: „Коли твій пан Іван такий мудрий, шо злапав 100 заяців, то най мині ше 100 лисів злапає і приведе“.

Тай знов пішов кіт у ліс. Уздрів лиса тай знов віскочив на дерево тай кричит: „Пане Лисовский, шос вам маю казати, али бою сі, аби сти мене не роздерли“. — А лис кажи: „Як шо доброго, злізь та кажи. Я ніц ти ни скажу“. — Тогди кіт знов зліз, звитали сі обидва з лисом тай кажи кіт до лиса: „Я був у царє тай казав царь: „Якби вас сі зібрало 100, то би вам давав по дві курки на день на кожного“. — А лис кажи: „Добри, я зараз приведу“. — Пішов в ліс, веде ше більши, як 100. Знов взєв кіт, обрахував тоти тай займив до царє. Пригнав до царє знов перед покої, царь знов віслав стрільців пострілєти лисів тай знов тогди кажи до кота: „Коли твій пан Іван такий мудрий тай ти з ним, то ще най мині 100 вовків приведе, аш тогди дам за него доньку“.

Подумав собі кіт, шо уже кишко привести єму 100 вовків, але пішов в ліс тай уздрів, шо вовк іде тай знов узєв, відир сі на дуба; приходит вовк під дуба тай каже до кота: „Чо ти мене сі так боїш, шо кікаєш на дериво“? — Кіт кажи: „Я шос маю казати панови вовкови, али сі бою, аби мене з злости не роздерли“. — Вовк кажи: „Злізь, як шо доброго, то кажи“. — Кіт зліз, знов сі обидва привитали з вовком тай кажи: „Я був у царє, а царь кажи, якби вовків сі 100 зібрало, то би давав на кожного по дві вівци денно, бо він має велику якус параду робити“. — Вовк знов зачєв заводити тай посходило сі ше білши, як сто. Знов тогди узєв кіт, займив тих сто до царє, а царь, як уздрів, тай аж сі перестрашив, шо такого зьвіре має пирид по-коюми богато, тай віслав стрільців тай знов пострілєли. Тай

знов кажи до кота: „Типер, як він усьо то зробив, що я казав, то йди до него і кажи, най уже приїздит і буду робити вісіле“.

Приходить кіт до дому до Івана тай кажи: „Но, Іване, я тибє лишив, абис сі зібрав, а ти ше сі не зібрав“. — А Іван тогди зачєв сі збирати; зібрав сі тай ідут. Але кіт кажи до Івана: „Ти лиши сі, а я йду сам до царє знов. — Тай знов прийшов до царє, а цар питає: „А що, є вже пан Іван, ци нема ще? — Кіт кажи: „Ми їхали, али нам сі притрафила біда, тайм заїхали у глібоку воду тай конї сі потопили, а ми якос обидва повилазєли“. — А цар тогди післав бричку тай дав Іванови убранє. Приїхали, Іван сі убрав тай сїв на бричку тай їдут до царє. Приїхали тай цар зробив вісіле їм тай знов їм дав воська тай кажи: „Но, типер уже собі можити йти до свого дому“. — Али Іван як то учув тай кажи: „Що я буду робити, коли я ни маю навіть хати доброї“? — А кіт кажи: „Ти не жури сі, лиш слухай мене тай всьо буди добре“. — Каже: „Я йду на перед, а ви їдьти за мнов“.

Їдут вони чириз лїс, кіт пішов на перед тай зайшов до дужи великих покоїв, де була змия. Кажи кіт до змиї: „Сховай сі, суда буде восько переходити тай тибє забють“. — А змия кажи: „А деж я сі сховаю“? — А кіт узєв, завів ї до скали тай каже: „Сховай сі тут у скалу, вони тибє ни найдут“. — Надїхав пан Іван з воськом, кіт закомендирував, аби в ту скалу стрїлєли і зачєв стрїлєти і ту змию забили. Тай уже позаходили до тих покоїв тай Іван відправив восько, а сам сі лишив с царівнов дома. Але Іван дес пішов на польованє в лїс, а кіт був старий, слабий, лег на лушко тай лежит. Царівна уздрїла, взєла кота за лапки тай вікинула на двір. Али прийшов Іван, а кіт кажи: „Ой Іване, я тибє зробив паном, али назад зроблю гідом“. Кажи: „Твоя жінка вігонит мене на двір“. — Тогди Іван увійшов тай наказав, аби го більши ни вікидала: дали му окромишне ліжко тай так побув шос кілка рік тай здох. Тай казав Іван дванацїть ксьондзїв справити тай кота поховали, поклали на нїм хрест і вібили букви, шо: „Тут спочиває пан Котовський“.

Зап. І. Волошинський в молодостї, 1913, від Штеф. Хімека з Данишєва, в. Горобєнка.

Паралєлї: П. Рудчєнко. Нар. южнор. сказк. т. II, ст. 12—13, ч. 6. — П. Чубинський. Труды, т. II, ст. 204—207, ч. 56. — П. Шейнъ, Матеріалы для изучєнія быта и языка рус. населєнія сѣверо-западнаго края, т. II, (1893), ч. 8. — Е. Р. Романовъ. Бѣлорусскій Сборникъ, т. III, ч. 33—36. — Д. Садовникъ. Сказки і преданія Самарскаго края, ч. 15. — В. Н. Добровольскій, Смоленскій этнографическій сборникъ, т. I, ч. 43. —

207. Лис старостою. В.

Був Иван найбіднійший в селі, бо лиш мав три курці, і за того си з него посмівали и казали, що він богач. А він ни мав хати, лиш сидів в застайці (колибі) тай там тримав свої кури. Раз приходи лисице і каже: Иванчику богачику, дай мені одну курочку та покладу ки на богача. Він дав. Лисиця зіла курку тай знов иде до него й каже: Иванчику богачику, дай мені другу курку та покладу тебе на богача. — Він дав. Лисиця зіла и тоту курку. Та знов иде до него и каже: Иванчику, дай мені третю курочку та покладу ки на такого богача, ек сама Горголиця. — Він дав, лисиця зіла. Иде знов до него и каже: Веди мене на єрмарок. — Він повів, а лисиця каже: Знаєш, шо ти маєш правити за мене? — Він каже: Ні. — А вона каже: Абес правив тристо палиц.

Приводи на єрмарок, а єму кажут: Шо ти хочеш за лисицу? — А він каже: Тристо палиц. — Вони дали, він взяв тай пишов. Лишень прийшов пид застайку, а лисиця за ним цуп! Він ек пишов, а лисиця поїла тим руки, шо її купили, тай утекла за ним. — Вона каже: Бери мене, Иване, на єрмарок! — Він взяв, а вона каже: Абес за мене правив тристо рукавиц.

Приходи на єрмарок, а єму кажут: Шо хочеш за лисицу? — Він каже: Тристо рукавиц. — Вони дали, він взяв тай пишов. Лишень він пид застайку, а лисиця за ним цуп! А вона так, ек перше, поїла руки тому, шо купив, тай утекла. Вона каже: Бери мене, Иване, на єрмарок та абес правив за мене тристо шепок. — Він взяв, приводи на єрмарок, єму кажут: Шо ти хочеш за лисицу? — Він каже: Тристо шепок. — Вони дали, він взяв тай пишов, а лисиця за ним в застайку цуп! Вона поїла тому, шо купив, руки, тай втекла.

Вона каже: Бери, Иване, тай идім до царя в старости! — А то був цар та мав таку доньку, шо нан ню не було. А то и цар був такий, шо нан него не було богатшого на цілий світ. Иван каже: Таже ми бідні! — А вона каже: Не бій си того, лиш бери палиці, шепки і рукавиці. — Взели вони тай пишли. Приходить над ріку, а там си купала царивна в долині на ріці. Каже лисиця: Мечім отут все, а вона ме гадати, шо то ми си затопили. Бо ми ек прийдим до царя, то він ме казати, чого ми идемо до него в старости такі бідні. То ми будим казати, шо ми були богачі, шо лиш хіба цар такий богатий, але нас вода потопила.

Прийшли до царя, а цар каже: Чого ви такі бідні прийшли до мене? — А лисиця каже: Ми в старости. — А царь каже: Тажи ви бідні, а деж би я дав доньку за вас? — А лис каже: Таже гм... хиба лиш цар були такі багаті, ек ми, али нас вода потопила таки перше. — А царівна каже: Так єст, тату, я сама виділа, ек си купала, шо то таке несло, шо аж страх. — Цар повірив, бо вна правду казала; вода несла тоти рукавиці та тото, шо вни наметали в воду. А цар каже до слуг, аби внесли шовкове лудинє. — Внесли, а лисиця каже: Ні, ни таке, краще було в нас. — Цар сказав внести срібне. Внесли. Лис каже: Ні, ше краще було в нас. — Цар казав внести золоте, шо найкраще лудинє в нього. Внесли, а лис каже: Отаке саме в нас було. — Цар каже: Но коли так, то я дам за тебе свою доньку. — Лис каже: Добре. — Висватали, зробив цар весіле и Иван также и своє весіле. А витак каже до лисиці: А я тепер де приведу молоду? — Лис каже: Не бій си, ми приведемо до Горголиці. — И вибрали си. Взяв Иван книгиню з собов тай цар також пишов.

Идут, а лисиця на переді. Аж пасут стадарі стадо товара, а лис си питає: Чиє стадо пасете? — А вни кажут, шо пані Горголиці. — А лис каже: Не кажіт, шо пані Горголиці, але Ивана Богача, бо иде цар Филистин тай вас вистинає. — А Иван лиш си подивив на свою застайку тай прийшов. Иде цар тай Иван і бояри, аж стадарі пасут стадо товара. Питає цар: Чий товар? — Стадарі кажут, шо Ивана Богача. — Цар каже: Добре! — тай прийшли дальше. А лис иде дальше на перед та де найде слуги Горголиці, та все каже, аби казали, шо Ивана Богача. Ек не мете так казати, ек я кажу, то иде цар Филистин тай вас вистинає. — Цар иде та си все питає: А чиї ви пасете худоби? — А вни всі кажут, шо Ивана Богача. — Цар все каже: Добре! — а Иван лиш си сміє з радости. Аж набігає лисиця до пані Горголиці, а там двори богато крашені, ек у самого цара, а слуг та служниц більше, ек у цара на весілю народа було. А лисиця каже: Чиї се хати? — Вни кажут, шо пані Горголиці. — А лис каже: Не кажіт, шо пані Горголиці, бо иде цар Филистин, то вас усіх вистинає. — А Горголиця з печі каже: Тай мене? — А лис каже: Тай тебе, пані Горголице. — А я де вере бих си сховала? — Лис каже: В дуба. — Горголиця послушала тай пишла в дуба. Приходи цар, а то слуги та служниці наварили їсти та пити більше, ек у самого цара. А цар каже: Чиї се хати? — А слуги, служниці і лис кажут, шо Ивана Богача. Сіли за стив, пють та їдют, а далі кажут: А де стрілеті? — А

лис каже: В дуба. — Взяли стрілети в дуба, росстрілели Горголицу в дубі, лиш гний став з Горголиці. А Иван став паном на Горголичиних маєтках. Отак лис за три курці поклав Ивана богачим. Та вни жили, доки жили.

Зан. 1903 р. в Головах, Косів, пов. Петро Шекирин Доникив.

208. Як лисиця зробила царем Грицька Скорохвата. Г.

Один хлопиць зостав ся сиротою; батько й мати померли, остав ся один, як палиць. Ни було у його ні дядьків, ні тьоток, круглий був сирота. Од батька він зостав ся семи літ. Його взяв один богач місто батрака. З малих літ йому доводилось день і ніч робить чириз силу. Богач знущав ся над ним, як сам хотів. Цілий день він биків поганяв, або боронив, а нічу коний пас або волів і так зо дня в день ни мав спокою. Скіко він ни робив, скіко ни старавсь, ніяк ни міг догодить багачеві. Все ни так, все ни по його; то скаже, шо ни так зробив, то дуже мало робив. Шо дня богач гриз сироті голову, нираз і бив його ні за се, ні за те. Скрутно було жить Грицькові та подать ся було нікуди і ні до кого було прихилить ся. Виріс Грицько, став уже парубком, а долі все ни мав. Одного разу Грицько підійшов до хазяїна і каже: Дядько! давай міні рощот. — Який тобі рощот? — Та як же так? Я ж у тебе прожив рівно 15 літ. Міні уже пара жинить ся, я хочу обзавистись своїм хазяйством. — А скіко ж ти хотів з мене получить? — Та міні багато ни треба, дай міні на хату 300 руб. гроший, пару волів і корову. — Ого! багато ти, хлопче, хочиш. Ти іще їх ни заробив: за твою лінь та нидотепність і сто рублів жаль дать. Ти спасибі скажи, шо я тебе годував, а то ти б з голоду здох.

Грицько ни став більше нічого казать, заплакав і пішов до волів. Грицько випустив з загороди волів і погнав їх на ніч пасти до лісу. Там він приліг на траву і почав думать: Господи! за шо ти мене караїш, чим я тебе прогнівив? Люди живуть, роскошують, нічого ни роблють, їх всі поважають. А я бюсь, як риба об лід і мене ніхто ни зна, ни віда і праці моєї ніхто ни баче. Чим я хужий од інших? Паринь я дужий, вродливий і розум маю, а тіко одної долі ни маю. Міні б тіко царем быть, а ни батраком, а я бачь томлюсь в ниволі.

Ото він думав, думав, поки й заснув. Приснилось йому, ниначе він ходив по лісу, шукав своєї долі, — натрапив на чоловіка, одягнутого в дорогу одежу, золотом обшиту із короною

з мене, дідусю, шкури, я тобі і гусей і курей принесу! — Ну, гляди! — І лисичку пустив. Остав ся один зайчик. Дід і на того жожа гострить. Зайчик його питає, а він і каже: У зайчика шкура мякенька, тепленька, будуть мині на зїму рукавички й капелюхи. — Ох не ріж мене, дідусю, я тобі стьожок, серьог. наміста доброго нанесу, тільки пусти на волю! — Пустив і того.

От переночували ніч, коли на ранок ще ні світ, ні зоря, аж дер-дер щось до дїда в двері. Баба прокинулась: Дїду, дїду, щось до нас у двері шкряботить. Піди подивись. — Дід вийшов, коли то ведмідь цілий улік меду припер. Дід узяв мед та тільки що ліг, аж у двері знов дер-дер! Коли вийде, аж повен двір овець вовк понагонив. — От незабаром лисичка принесла гусей, курей, усякої птиці. Зайчик понаносив стьожок, серьог, наміста доброго... І дід рад і баба рада. Взяли, попродали овечки та накупили волів та став дід ходити тими волами у дорогу та так розбогатіли, що не треба лучче. А бичок, як не стало вже треба, поти стояв на сонці, поки й розтав.

П. Рубченко. Народ. южнор. сказки, т. II, ст. 13—16, ч. 1.

Паралелі: Б. Грінченко. Україн. нар. казк. ст. 77—81. — F. Held. Märchen und Sagen der afrikan. Neger, ст. 34—39. — A. Aarne. Finnische Märchenvarianten, ч. 159. — **Літературні перерібки:** Г. П. Данилевскій. Украинскія сказки, ч. 35—38.

215. Корова і вівця.

Одного разу вівця вискочила з хлїва, підійшла до ясел корови і почала сїнце смикать і кутулять. Корові ни понаравилось, стала їй казати: Ти чого, лахмата дуру, сюди забрила? Ни для тебе тут сїна наложино. — А вівця каже: Та шож, тибі жаль хазяйського добра, чи шо? Ни хвате, хазяїн іще підложе. — Я ни про те, шо сїна ни хвате, а ти пирипаскудиш. міні сїно, нанюхайш, попїниш, після тебе гидко буде їсти... — Подумаїш, яка бариня! Чим я хужа тебе? — Розумїть ся, ти хужа мене, ти ни достойна з моїх ясел їсти. Я нужна всякому чоловікові і Богу угодна; мене малюють вмісті з евангелистом у церкві на царських воротах, а ти шо? Задрипана вонюча вівця тай годї. — Ні, тривай лишинь, ни дуже чвань ся, рогата нивдалюга! Я теж людям нужна ни менше тебе і Бог мене ни цураїть ся; вівці були в печері, де родивсь Спаситель і овечка з Іваном Христителем гралась, овець теж на образах малюють і люди на них молють ся; про овець в святому писанїї часто споминають і людям рають бути такими, як овечка смирними.

Корова ни прибалакала вівцю, розгнівалася на неї, насто-
рожила роги і вже було намірилась шпирнуть вівцю під брюхо.
Вівця утикла од корови в свій хлів і там подумала: Боже, твоя
воля, що тепер творить ся на білому світі! Тепер, бач, хто силь-
ний, той і прав і він почитається за великого умника, а сла-
бому хоч і ни живи на світі; скажиш правду, загубиш дружбу.
За правду під боки шпиряють, мусють задушить.

Запис. від Пр. Фесенка в Шебекинї Н. Тарасевський.

XX. Вівця.

216. Баран хоче сповідати ся перед вовком.

Одного разу пас си баран над водов на беризї. Прибігає
до него вовк: Я, каже, мусю тебе зісти... — А баран каже: Но,
єк тикий упав льос, то шьо я маю робити! Але знаєш шьо?
Я, каже, грішний, може би ти мене віспідаєш і абис менї зав-
дав покуту коротку. аби я умирав у поредку. — Узєв вовк і сїв
собі над водов, а баран іде д нему до сповіди: єк наближив си
тай вовка друлив у воду. Вовк поплав за водов і у 20 кроків
нище вішов на беріг, зачєв си обтріпувати з води, а тимчасом
баран утік до дому. Вовк приходит на то місце, а барана нема.
Каже вовк: Видиш? Цїж я не дурний? Менї си ше захокіло
бути попом, за то-сми си скупав у студенї водї та голодний-сми
такий, шьо чериво присихає до хребта.

*Запис. 1913 р. від Семютюка Николи Ст. в Карловї. Снятин-
ського пов. Ант. Онішук.*

217. Вівця веде вовка до сповіди.

Шла овечка дорогою і судосилась з вовком.

Здоров будь, овечка!

Здоров, вовче! — каже овечка.

Куди ти, каже вовк, ідеш?

У поле пастись.

Я тебе, каже вовк, хочу зісти.

Е, каже овечка, коли ти хочеш мене зісти, то підиж перш
та висповідай ся.

Кудиж я, питає вовк, пойду сповідать ся?

Я тебе заведу.

Ото овечка повела вовка в западню і каже йому: Застроми сюди лапу!

Вовк застромив туди лапу, куди сказала йому овечка, западня — хлоп! — і застукнулась. Сіпав ся вовк, сіпав ся, не може не як бідний вирвать ся. Так вуин стояв, аж поки чоловік не прийшов з дручком у ранці та не висповідав того вовка.

П. Чубанекій, Труды, т. II, ст. 113, ч. 36.

Паралелі: Б. Грінченко, Укр. народ. казки, ст. 82—83. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 35, ч. 25. — А. Аванасевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 21—22, ч. 9.

218. Вівця і коза в суперечці.

Забрила коза до овець в кошару і почала там копати в яслах. Стара вівця побачила і каже: Чого ти сюди забралась? Ти наш весь корм пирипсуєш, нанюхаєш і пирипаскудиш. — Мовчи, стара дура, обізвалась коза, у мене рот ни в глї, я іще чистіша од тебе. — Ти коза вонюча, чортом воняїш, опісля тебе гидко їсти. Кажуть люди, що ти чортом создана. Чорти в образі кози людям показують ся. Ни розумію, на ві що чоловік таку погану скотину в своєму дворі держе! Молоко твоє миркотиням воня. Ти чоловікові шкоду робиш, молоді деревця обгризаїш. По крайній мірі я нікому нічого.. Нікого ни зобіжаю і окрема користи чоловікові нічого ни роблю. Мое молоко смашніше од твого, моя шерсть тепліша, з овечих смухів люди куртки шиють, а ти зовсім нікчемна тварь. — Ни хвастай ся, кудлата дура, для чоловіка ми всі однаково нужні, а инакше він мене ни диржав би. Я молока даю чимало і молоко мое згідливе, ним люди лічуть ся од чахотки. А шо ти варнякаїш, шо мене чорт создав, то все брехня, навпаки мене чорт боїть ся, пани нарачи пускають мене в конюшню, щоб домовий коний ни мордував. Ти схаменись допреж, а потім і базікай. Біз кози і вівці жить ни можуть. Ви такі бізтолкові, шо якби вас козел ни водив, так ви б всі розбрились, куди попало. Козел всю отару за собою веде. А біз козла всі вівці лізли б у шкоду і куди зря, а як би їх хто налякав, так вони б з дуру на край світа забігли, а ни найшовши броду, всіб попадали в воду. — Вівця замовкла, бо нічого її було казать.

Зам. від Пр. Червоникова в Шибекій ІІ. Тарасевський.

219. Овечка в капусті.

Як був собі чоловік та жінка та була у них овечка. От, тай пішла вона пастиись, тай завязла у хмелі. Прийшов козлик, — вона його й просить: „Витягни мене відціля“! — Козлик послухав її — пішов, та поперед неї став тай дерець ця й дерець ця, а вона за ним, — поки й вибрались.

Тоді біжать: Козлик через ямку — й вона через ямку; козлик через тин — і вона через тин; козлик ускочив у капусту — і вона у капусту. Чоловік як узяв хворостину, як узяв лупити по бокам... Вона вже стала не своїм голосом ревти. Чоловік подумав... Узяв, ворота одчинив — та на шлях, на шлях вигнав, та ще бив.

Вона послі йде до козлика тай каже: „Оттак мене за капусту полюбив“! — А він її і каже: — „А чого ти задивилась“? Тоді вони стали поміж собою балакати. А овечка й каже: „Тож то треба пастуха слухати, як пасе“. — От побратались вони та стали жити та поживати та добро наживати.

П. Рудченко, Нар. україн. сказки, т. I, ст. 10—11, ч. 23.

220. Хитра вівця.

Одна вівця одчалила од отари і паслась сама понад мижниками. Бігла по мижнику лисиця. Побачивши вівцю, спинилась. Їй прийшло в голову задушити вівцю та боялась з нею заводиться, бо поки вборота її, так побачуть пастухи і одібють вівцю. Лисиця пригадала одурити вівцю. Підійшла до неї поближче і каже: Здоров була, смирняга! — Здрастуй, лисичка, що гарного скажиш? — Та це я так з нудьги ни знаю, з ким поділити ся своїм горем. — А яке тобі, лисичко, горе? — Та як же, хто б що ни зробив, а я все виновата буваю. Лис нашкоде, а я виновата буваю, мене лають: Сяка така лисиця, щоб вона здохла та щоб вона сказала! А я знати ни знаю нічого. Чоловік чоловіка одуре якими небудь хитрощами, а мене подьоргують кажучи: Иш бісів син, який хитрий, як лисиця. Чого вони мене зачипають? Ніхто ни скаже сякий такий лис або хитрий як лис, а всі за поговорку прийняли, як хто схитрував, зараз за мене бируют ся: Иш сукин син, хитрий, як лисиця. Ни досадно ж тут? Нима в світі правди. От у вас добре жить, вас похуже ніхто ни зачипає.

Вівця каже: Ни одним вам бува досадно, нам теж ни мало достаєть ся. Хто б ни зробив помилку, а ми виноваті, зараз

вівцю дьоргають: От дурний, прями́сенька вівця. Баран нашкоде, упеть вівця виновата. Нима в світі правди: чим вівці помішали всим, ни розумію. — А я бач думала, що вам гарно жить, аж но і ваша доля ни краще нашої. Так, значить, ми з тобою сестри. Ходім зо мною жить. Підим подальші в ліс і там ни будим чуть, що про нас будуть казати. — Ходім, каже вівця. — Пішли вони.

Зайшли в ліс, лисиця уже почала поглядати на вівцю, міркувала, з якого боку зручніш напасти на неї. Де ни взяв ся на зустріч їм вовк. Підійшов до них поближче і пита: Кудас вас Бог несе? — Та йдимо подальші од суїти мирської, щоб ни чуть і ни бачить ни правди. — А хіба вам там жить надокучило? — Та хіба ни надокуче слухать ганьбу і всяку ни правду? Хтоб що ни зробив, а ми виноваті, нас подьоргують. Так от ми порішили удалить ся од суїти мирської. — Вовк каже: Приймїть і мене, піду і я з вами. — Та ходім, коли хочиш, — промовила лисиця.

Лисиці дуже ни наравилось, що вовк причипив ся і одкараскать ся ни можно було, бо одолїть вовка вона ни в силах. Пройшли вони сажень з десять, вовк прискїпавсь до вівці: Це моя на тибі шуба. Зараз оддай, а то все равно силою зніму. — Як се так твоя, вона з роду моя, вона ни знімаїть ся. — А я кажу, що моя, я отніму у тебе. Спитаї хоч у лисиці і вона тибі скаже теж. Аджеж правда, лисичко, що на вівці моя шуба? — Та я вірю тибі, що вона твоя, тіко ти заприсягни, щоб ніхто ни сумлївав ся, що ти правду кажиш. — Та я готов чим угодно поклястись. — Ну так ходім, заприсягнеш, коли так. — А кудиж ми підим? — спитав вовк. — Лисиця подумала трохи і згадала, що біля канплички вона натикалась на капкан і за малим сама ни попалась у його. Потім каже: Та ходїть он до тиї канплички. Там ти поклонис ся пирид святим містом, даси клятву святому Уласію і приложис ся до криста.

Пішли вони до канплички, а там як раз на цю пору стояв капкан, поставлений на лисицю. Лисиця каже: Поклонись, вовче, тричі, положи лапу он на ту штучку, це нїхай буде місто святої книги. — Вовк підійшов до капкана, поклонивсь тричі і положив лапу на нижню дужку. Капкан як хлопнув і прищимив вовкові лапу. Вовк пручавсь, пручавсь, так і ни вирвав ся, там і оставсь. А лисиця з вівцею пішли далї.

Одійшли геть од канплички, лисиця каже: От бачиш, як напрасно божить ся, Бог його покарав. Иш, хотїв твою шкуру

сїбі присвоять. Шуба твоя скорій міні довжна достать ся, я більше права маю на твою шубу, бо я перша тебе побачила. — Вівця догадалась, чого лисиця хоче. Тут вона почала пригадувати, чим би одурить лисицю. Згадала вівця про вовка і їй прийшло до голови, що у її хазяїна є капкан і що він станове його що ночі в курнику біля дїрки. Пройшли вони ще сажень з десяти, вівця каже: Знайш шо, лисичка? У мого хазяїна багато курей і собак нима; коли хочиш, я тебе угощу курятиною. Я знаю, куди зайти і куди вийти. — Ходім, ходім, овечка. — Пішли вони до сила — уже смиркалось. Дойшли вони до городів і остановились дожидать, поки дужче стемніє. А ночі були темні, хоч у вічі коли, так ни побачиш. Підійшли вони до курника, лисиця пита: А шо, овечка, тут ни опасно? — Ні, лїзь сміло он у ту дїрку. — Лисиця тіко просунула лапи в ту дїрку, а капкан клац! і прихватив їй лапи. Лисиця сюди туди, дьорг смик — ни тут то було, капкан ни пуска. Вона тоді й каже: Як тобі ни стидно, овечка, підвила ти мене! Я тобі добра бажала, од вовка тебе заборонила, а ти міні он як оддячила. — А вівця й каже: Знаю я тебе, по які причині ти заборонила мене од вовка. Ти сама хотїла мене задушить, та бач, ни прийшлось. Краще ж було загинуть од вовка, чим од тебе поганки! — І так лисиці ни довилось зїсти овечку.

Зитне, II. Тарасовский в Шебский, Курейной шуб.

XXI. Қоза.

221. Козел і баран лякають вовків.

Був собі чоловік та жінка, мали вони козла й барана. „Ох, жінко, каже чоловік, проженемо ми цього барана і козла, а то вже вони у нас дурно хліб їдять“. — „А вбирайсь, козел і баран, собі з Богом, щоб ви не були у мене і в дворі“. — Пошли вони собі торбу тай пішли.

Ідуть тай ідуть. Посеред поля лежить вовча голова. От баран дужий та не сміливий; а козел сміливий та не дужий. „Бери, баране, голову, бо ти дужий“. — „Ох, бери ти, козле, бо ти сміливий“. — Узяли в двох і вкинули в торбу. — Ідуть, та ідуть, коли горить вогонь. Ходїмо й ми туди, там переночуємо, щоб нас вовки не зїли. — Приходять туди, аж то вовки кашу варять. „А здорові, молоді!“ — А, драстуйте, братці,

драстуйте!... Ще каша не кипить, мясо буде з вас"... Ох там баран уже злякався, а козел давно уже злякався. Козел і одумавсь: „А подай лишень, баране, отую вовчу голову". — От баран і приніс. — Та не цю, а подай більшу", — каже козел. — Ох, тут уже вовки злякались; стали вони думати — гадати, як би відтіля удрати.

„Славная, братці, кумпанія і каша гарна кипить, та нічим долить: піду я по воду". Як пішов вовк по воду: „Хай вам аби що з вашою кумпанією"! — Як зачав другий того дожити, став думати — гадати, як би й собі відтіля удрати. „Е, вражий син, пішов, тай сидить, нічим каші долить, ось візьму я ломаку, та прижену його, як собаку". — Як побіг, так і той не вернув ся. А третій сидів, — сидів: „Ось піду лишень я, так я їх прижену". — Як побіг, так і той рад, що втік.

„Ох нум, брате, скорійше хватаць ня, щоб нам оцю кашу поїсти, та з куреня убраць ця". — Ох, як одумавсь вовк: „Е, щоб нам троїм та козла і барана бояць ця? Ось ходім, ми їх поїмо вражих синів". Прийшли, аж ті добре шатались, уже з куреня убрались, — як побігли, тай на дуба зібрались. Стали вовки думати — гадати, як би козла та барана нагнати. Як стали йти і найшли їх на дубі. Козел смілійший ізліз на самий верх, а баран несміливий — так нижче.

„Ох лягай, кажуть вовки ковтуноватому вовкови: ти старший тай ворожи, чи не побачимо їх". — Як ліг вовк до гори і зачав ворожити. Баран сидить на голлі та так дрижить; як упаде, да на вовка. Козел сміливий не став зівати, а як закричить: „Подай мені ворожбита"! — Вовки як схватились, та на силу відтіля убрались.

И. Рудченко, Народ. козаче. сказка, т. I, ст. 41—43, ч. 24.

Паралелі: Б. Гріяченко, Україн. нар. казки, ст. 59—61. — Чернигов. губ. вѣд. Вѣдомости, 1860, ст. 159—161, ч. 21. — А. Афанасьевъ, Народ. русскія сказки, т. I, ст. 31—35, ч. 19. — Се оповідан. нагадує надруковане повисше під ч. 196: Кіт, баран і козел на валдівці.

222. Коза в заячій хаті.

Дика коза унадилась до одного чоловіка в город — капусту жувать. Чоловік побачивши шкоду, почав по ночах підстрігать вора. Одного разу взяв ружьо і засїв в кущах. Просидїв цілу ніч, кози ни було; та уже стало розвиднять ся, іде од лісу коза і прямо до капусти. Мужик прицілив ся, бух! Коза двічі пирикнулась і побігла до лісу. Бігла вона ни швидко, бо чоловік

поранив їй здорово задню ногу. Чоловік побачив, що вона біжить ни прудко, кинувсь доганять козу. Коза побачивши, що за нею гонить ся чоловік, понатужилась швидче бігти і пильно придивлялась, кудиб сховать ся од мужика, бо далеко бігти мочі ни хватало. Побачила коза заячу хатку, підбігла до неї і гука: Хазяїн дома? — Дома! — обізвав ся зайць. — Вийди сюди, я тебе шось спитаю. — Та кажи, я і тут почую. — Та ні, вийди сюди, я тобі скажу гарну новинку. Зайчик вийшов з норки, а коза миттю вскочила в його хатку і каже: Тепер ти, зайчик, іди, погуляй трохи, а я тим часом полежу, опочину, бо я дуже занидужала.

Засумував зайчик, ни знав, що йому робить. Тіко виткнув ся із за куща, а тут біжить мужик той, що за козою гнав ся. Зайць як припустив тікати! — Мужик оторопів, далі ни побіг, у його аж волося дибом стало. Він мирці вирнувся до дому і всю дорогу мчав ся біз оглядки. Прибіг до дому і дума собі: Що за бісів батько? Підстрілив козу і коза тікала од мене на трьох ногах, а як тіко забігла за куш, од разу зробилась зайцем і уже ни на трьох, а чотирох ногах помчалась. — Це похоже водяний або лісовик.

Зайць пробіг гоний з двоє, спинивсь, озирнувся кругом, ни було нікого близько, чоловік уже пішов геть, був од його далеко. Зайць посидів трохи і вирнувся до своєї хатки. Підійшов до дверей і каже: Виходь геть з моєї хати. Пара уже опочить тепер, іди собі, куда хочиш. — Ні, зайчику, іди ти, куда хочиш, а я ни вийду, поки одужаю; а найкраще розпрощай ся ти з хаткою; ти здоровий, можиш собі нову збудувать. — Зайчик одійшов од хатки і почав плакати. Ішов медвідь, побачив зайця і пита: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та якже міні ни плакати? Прийшов якийсь нивідомий звірь, вигнав мене з хатки і сидить там, мене ни пуска. — Ни журись, зайчик, ходім, я зараз його вигоню. — Пішли вони. Медвідь підійшов до заячої хатки і каже: А хто в заячі хаті, виходь геть!

Я з лісу брянського,
отродя галанського,
об двох рогах,
на трьох ногах,
за одним махом
вонх побиваю.

Злякав ся медвідь, побіг геть од заячої хатки і всю дорогу думав: Що воно там за страшилище? З роду іще таких звірів ни чув і ни бачив!

Остав ся зайчик сам і знов почав плакати. Біг вовк, побачив зайця і спитав: Чого ти, зайчик, плачеш? — Та як же міні ни плакати? Посилив ся в мою хату якийсь нивідомий звірь і ни пуска мене. — Ходім, зайчик, я його живо вигоню. — Пішли вони. Вовк підійшов до заячої хатки і каже: Хто в заячі хатці, виходь геть, а то живого ни оставлю, як ни вийдиш.

Я — лісу брянського,
отродя галанського,
об двох рогах,
на трьох ногах,
за одним махом
всех звірів побиваю.

Пирилякав ся вовк, побіг біз оглядки од заячої хатки.

Остав ся зайчик сам і знов почав плакати. Бігла мимо лисичка, остановилась і пита: Чого ти, зайчик, плачеш? Та як же міні ни плакати? Забрав ся в мою хату якийсь нивідомий звірюка і живе там, а мене ни пуска. — Ни журись, зайчик, я піду і од разу його вигоню. — Де там тобі його вигнати! Медвідь гнав і ни вигнав, вовк гнав, ни вигнав, а тобі і подавно ни вигнати. — А от будим бачить, ходім... — Пішли вони. Лисиця підійшла до дверей і пита: А хто в заячі хаті, зараз же виходь геть.

Я — лісу брянського,
отродя галанського,
об двох рогах,
на трьох ногах,
одним махом
всех звірів побиваю.

Лисиця ни врябіла, знов стала казати: Ни хвастай ся своєю силою, ни боюсь тебе ніяк. Зараз натровлю на тебе я своїх вояк. Вони тобі дадуть знати, як зайчика виганяти с хати. Лисиця побачила на будяках шершня і почала прохати його: Гукни, будь ласкавий, на своїх приятелів, нхай сюда прилетять штук з півсотні. Тут треба підсобить зайчикові вигнати з хатки звіря. — А що ти міні даси за те, що звіря вигоним? — Та я угощу тебе медом: я знаю в одному місці гібіль меду. — А деж той мед? — Та тоді я вам покажу сама. — Ну, добре, зараз поличу, покличу своїх.

Шершень полетів до свого гнізда і прихватив з собою цілий рій. Налитіли шершні до заячої хатки, як сипнули в двері, як почали жигати козу! Вона як підхопилась та тікати. Дарма,

шо на трьох ногах, а припустила, аж куріва встала; тут вона похоже і четверту ногу пустила в ход, дарма, шо була ранина. А шершні од неї ни одставали, гнались за нею і одно жигали. Коза пробігла верст з пять, доскочила до озира і з розгону прямо в воду. Шершні вирнулись і подались до заячої нори. А лисиця дожидаючи шершнів, пригадувала, як їх одурить, бо як за роботу їм нічого ни дати, так вони і їй дадуть памяти. Шершні прилїтіли до заячої хати, побачили лисицю і кажуть: Ну, давай же тепер нам за роботу меду. — Лисиця каже: Зараз, зараз, голубчики, угощу вас. Литїть за мною, я вас провожу.

Лисиця побігла понад лісом по пригорку і одно придивлялась, чи ни натрапить ся яка нора. А шершні слїдкували за нею назирця. Лисиця бігла, бігла, побачила нору польової миші, остановилась і каже: Ну, хлопці, стой! Ось у ці норі багато меду; я сама давно захожувалась поласувать медом та на жаль ни могла дістать. — Шершені всі разом кинулись в ту нору. Тїко повлазили всі шершені в нору, лисиця взяла камінючку, туго заткнула нею нору, висцялась туди, з верху навалила вилику купу і побігла геть. Шершені місто того, щоб наїстись меду, задихнулись од вонї і подохли всі.

Змр. П. Тарасовский в Шебенітї, Курьської губ.

Паралелї: Е. Романовъ. Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 7—8, ч. 5 і ст. 11 12, ч. 7. — А. Аванасьевъ. Народ. рус. сказки, т. I, ст. 9—10, ч. 3. — В. Дебровольскій. Смоленскій этногр. сборникъ, т. I, ст. 652—653, ч. 1 (початок). — До сього оповідавя підходить дуже близько нафукване повпеще під ч. 153: Заяць і лисця.

223. Дїдова коза. А.

Быў чоловік і маў сїм сыныў і дыўку і козў. І зайаў сын йидѣн пасти, напас, накормиў, пригнаў, тот старый сѣа пїтат: Ци напаслас сѣа, козойко? — Ой напасла. Йак нѣа тѣвїй сынкойко приїѣзаў до йаличкы, том не урѣала і рас травичкы! — Тот ўѣзаў, бий сїна, забиў, закотиў під лаѣу. Выслаў другого, бы гнав козў і трѣтого і ўсїх сїм, сѣамо так было, йак тѣму першому. І зайала дыўка і дыўку сѣамо забиў, закотиў під лаўку. Зайала жїнка і жїнка сѣамо так.

На востѣтку зайаў він сам, напас, накормиў, напоїиў і пригнаў до дѣау: Ци напаслас сѣа, козойко? — Ой напасла! Йак йис нѣа приїѣзаў до йаличкы, там не урѣала і рас травичкы. — А шѣаг же бы тебѣ бїднїй траѣиў! Та йѣа чѣрѣс тебѣ кїлькї сыны побїиў і дыўку і жонў? Тѣа повїдала, же ти ўсѣ голодна

і днесь шчес голодна? Узьяў ныйж і лупит живу. І ўже піў облупіў, тай сьа обернуў ў піч ныйж побстрити, а коза віхопила сьа тай ўтекла і забігла до лісчинойі хіжї. Али лішка віткысь прийшла, чўйи, шчось ў хіжи йи, тай бойіт сьа йти тай пьтат сьа: Хто там?

Йа коза рогіта.
Піў бока обыдрата.
Чуп, чуп ныйшкэми.
Забіў тьа рінками.

Лішка утекла. Надьбав йї медьвідь: А чо ты плачеш? — Ей, шчось ми зайшло до хыш та не выжену. — Ході, йа выжену. — Пьтат сьа медьвідь: Хто там? — Вна сáмо му так повіла, йак лісьцы. Утык медьвідь. — Ідэ воўк: А чо ты плачеш? — Шчось ми залызло до хыш, не мōжу выгнати. — Ході, йа выжену. Хтó там?

Йа коза рогіта.
Піў бока обыдрата.
Чуп, чуп ныйшкэми.
Забіў тьа рінками.

Воўк ўтык. — Лішка плаче, а за́йаць йде. Чо ты? — Шчось ми до хыш зайшло, не мōжу выгнати. — Ході, йа выжену. — Прийшоў: Хтó там? — Вна́ му повіла, ўтык і він. — Али лішка йде, плаче, а йіш сьа кóтит, гі клубйа. А чо ты плачиш? — Шчось ми до хыш залызло, не мōжу выгнати. — Ході, йа выжену. — Хтó там?

Йа коза рогіта.
Піў бока обыдрата.
Чуп, чуп ныйшкэми.
Забіў тьа рінками.

А коза сьа пьтат: А там хто? — Йа йіш. — Йак тотá піде зо страху! Бо ўна мыслила, жи то ныйж, та́й сьа напудила і ўтекла. І лішка сьа потόму з йіжом вожени́ла і заходіла го на пийцу файно. І раз зваріла круп і клькала го на обід. А він сьа заспаў, кру́пы горйачі были, скотйў сьа с пийца й упік сьа.

Зан. в марті. 1899, у Мінанці. Старосамі, пов. від Грися Ой-мара Терлецького.

224. Коза-дереза. Б.

Був оден гід, мав єдного хлопцє і післав єго пасти кузу. А коза пасє, пасє, фостом трїсє, макогоном набиває. І він жєнє

кузу до дому, дивит сї, стоїт дїд на воротех в чирвоних чоботех і питає сї: „Чи їла ти, козонько, чи пила ти, козонько“?

„Не їла я, їдуно,
ни пила я, їдуно;
ни пила я через лісок,
узяла я кашновий листок;
їшла чирпз грабельку,
узяла водни крапельку“.

Гід тогди нагнав жінку пасти: коза пасе, пасе, фостом трїсе, макогоном набиває. Жене ї жінка до дому, дивит сї, стоїт гід на воротех у чирвоних чоботех і питає сї: „Чи їла ти, козонько, чи пила ти, козонько“?

„Ни їла я, їдуно,
ни пила я, їдуно;
ни пила чирпз грабельку,
узяла водни крапельку;
їшла чирпз лісок,
узяла кашновий листок“.

А він тогди бере і жене козу сам пасти. Коза пасе, пасе, фостом трїсе, макогоном набиває. Вже жине кузу до дому і пустив ї, а сам став на воротех в чирвоних чоботех і питає сї: „Чи їла ти, козонько, чи пила ти, козонько“?

„Ни пила я, їдуно,
ни їла я, їдуно;
ни пила чирпз грабельку,
узяла водни крапельку;
їшла чирпз лісок,
узяла кашновий листок“.

А він тогди узев ї, облупив пів бока кози, вона сї вірвала гай утікла тай залїзла жінці в каглу. Найшла повна хата диму, троха жінку ни задушило; вона зробила крик і позлїтали сї всі дзвіри і ни могли ту біду вігнати с комина. Але на самім послїтку приходить рак і каже: „Я її віжену“. — А вона каже: „Ту ни такі були, як ти, та ни могли вігнати тай ти не віженеш“. — Він кажи:

„Ой я рак, ниборак,
як ущипну, буде знак“.

А вона каже:

„А я коза берда,
пів бока дерта,
а пів бока не,
як цушну нїнкою,
нїц сї ни бою“.

А він як щипне козу, а коза с кагли тай утикла. — Баба уже сі укішила і пішла до церкви, а рачка лишила, аби мішев борщик. Рачок мішее, мішее, перехилив сі тай якос сі утопив. Прийшла баба с церкви, сипле обідати, дивит сі, — а рачок пливає у борщику. Узела тогди рачка, поховала тай уже.

Зан. І. Волошинський в січні, 1913, від Ник. Німеца з Далекого, в. Горобенька.

225. Погана коза. В.

У одного діда була коза; він її поважав, старався, щоб вона що дня була сита. Літом козу дочка пасла, ганяла в степ або на луки. Коли коза приходила голодна, дідусь лаяв свою дочку за те, що вона ни зуміла напасти козу. Одного разу дідусь побив свою дочку за те, що коза прийшла голодна. Дочка розсердилась на козу, що вона така нинажорна, взяла лозину і добре таки настюбала їй ребра. Коза в свою чергу розгнівалась на дочку дідуса і мусила одмстити їй. Одного разу погнала дочка козу пасти в гайок і там пасла її до самого полудня, по тім погнала до дому. Коли коза підближалась до двора, дідусь вийшов їй на зустріч. Коза побачивши хазяїна ще з далика крикнула:

Ме-ке-ке-е-е-е!
 Що там, кізонька таке? — спитав дідусь.
 Кізонька моя мпла.
 чи ти пла, чи ти їла?
 Ни пла я й ни їла.
 цілий день голодна мліла.
 Як бігла я чирче місточок,
 хватила впробовий листочок,
 як бігла я чирче гребильку,
 хльобнула водиці капильку.
 Ото тіко мпла й їла.

Розсердився дідусь, взяв дочку за косу, буздикнув її кулаком по спині, посадив її в чулан і сказав: Посидь, бісова дочка, тут днів два голодна, тоді узнайш, як морить бідну скотину голодом.

На другий день дід послав бабусю пасти козу. Бабуся пасла до самого вечира: коза так наїлась, що аж боки їй роздуло, як бочка була. Коли бабуся гнала козу до дому, так вона завірнула до одного чоловіка в городи і почала гризти капусту. Бабуся схопила лозину і мирщі вигнала козу з шкоди. Разів три

стьобнула її лозиною і сказала: Куди тебе чорти нисуть, іще тобі мало? Нажралась, як ни лопниш, а дідові брешиш, що ти нічого ни їла. Чириз тебе, паскуду, дід Горпину наказав, як ти, Боже, видиш за шо... Коза розгнівалась на бабусю. Коза доходила до сила, дід вийшов їй на зустріч. Коза побачивши хазяїна закричала:

Меке-ке-е-е!
 Шо там, кізонька, таке?
 Кізонька моя мила,
 чи ти пила, чи ти їла?
 Ни пила я й ни їла,
 ни бачила гравлиці до діла:
 як бігла я чириз місточок,
 ковтнула кліновий листочок;
 як бігла я чириз грібильку,
 хльобнула води капильку,
 ото тіко пила й їла.

Розсердивсь дід на бабусю, взяв її за косу, посадив в чулан, причинив двері і сказав: Посидь, стара корга. днів два голодна, тоді узнаїш, як скотину голодом морить.

На третій день дідусь сам погнав козу пасти. Пас до самого вечира. Коза наїлась по саме нікуди. Дід пішов вперід, а коза йшла по заді. Дід раніш прийшов до дому, остановивсь біля воріт і ждав козу. Коза коли підходила до двора, побачивши хазяїна, закричала:

Меке-ке-е-е!
 Шо там, кізонька, таке? — спитав дід.
 Кізонька моя мила,
 чи ти пила, чи ти їла?
 Ни їла я й ни пила,
 пійлий день на голі голоді була:
 як бігла я чириз місточок,
 схопила вишневий листочок;
 як бігла я чириз грібильку,
 лизнула води капильку,
 ото тіко пила й їла.

Розсердив ся він на козу, схопив її за роги, прив'язав матузком до стовпа, а сам пішов за ножом. Випустив з чулана дочку і бабусю, а сам пішов лупить козу. Підійшов до кози і каже: Так ти, стерво собаче, брехать задумала? Я чириз тебе свою дочку і бабусю обідив, думав, шо вони справді ни на-

пасли тебе, аж но ти кляузничайш, бісова личина. Иш, самого хазяїна хотїла одурить. Погоди, я тебе проучу.

Взяв дїд козу за ноги, повалив її на землю, насїв на неї і почав здирать з неї кожу з живої. Облупив половину бока, ніж затупив ся, дїд побіг за брусом точить ніж. Коза тимчасом підхопилась на ноги, понатужилась з усеї сили, рвонулась і пирирвала матузок. Побігла вона з двора, куди очі бачуть. Дїд вийшов з гострим ножом, а кози уже нема. Він плюнув, завирнувсь і пішов у хату.

А коза бігла, бігла, поки вморилась, наткнулась на заячу хатку, вигнала його з хатки, а сама лягла на пічі і подумала: Ну, тепер дїд мене ни знайде. — Зайчик оставшись біз хатки, сїв за двором і плаче. Бігла мимо лисичка, побачила зайчика спитала: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же міні ни плакати? У мою хату забрав ся якийсь нивідомий страшний звір і вигнав мене з хати. — Ходїм, зайчик, я його вигоню. — Пішли вони. Лисиця підійшла до хатки і каже: Хто в заячу хату забрав ся, виходь геть!

Я коза дурна,
пів бока дуплина.
За три гривні куплена.
Тогу, тогу ногами,
заколю тебе рогами,
копитами затопчу,
хвостиком замшчу.

Лисиця злякалась, побігла біз оглядки од заячої хатки. Заїць знов почав плакати. Біг мимо вовк, побачив зайця, спитав: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же міні ни плакати? У мою хатку забрав ся якийсь страшний нивідомий звір і вигнав мене з хати. — Ни плач, зайчик, ни журись, я його вигоню. — Пішли вони. Вовк підійшов до віконця, постукав і пита: А хто в заячі хатї? Виходь геть!

Я коза дурна,
пів бока дуплина.
За три гривні куплена.
Тогу, тогу ногами,
заколю тебе рогами:
копитами затопчу,
хвостиком замшчу.

Вовк сполохав ся, побіг біз оглядки од заячої хатки. Зайчик оставсь сам, почав знов плакати. — Біг мимо медвідь, побачив зайчика, спитав: Чого, зайчик, плачиш? — Та як же міні

ни плакати? У мою хату забрав ся якийсь нивідомий страшний звір, а мене вигнав з хати. — Ни журись, зайчик, я піду, його живо вигоню. — Ох ні, ни вигониш ти, медведику. Його лисиця гнала, ни вигнала, вовк гнав, ни вигнав і ти навдаку вигон^иш. — Та шож ти, зайчик, хіба ни знаїш, шо у мене сила, слава...у, ни до вовка прирівнять? Я ни таким у ср...у холоду наганяв! — Пішли вони. Медвідь постукав у віконце і пита: А хто смів у заячу хатку забрати ся? Вигодь геть, а то живо роздаблю, як жабу.

Я коза дрища,
пів бока дупляна,
за три гривні купляна.
Тупу, тупу ногами,
заколю тебе рогами,
копитами затопчу,
хвостиком замиту.

Медвідь злякав ся і теж побіг біз оглядки од заячої хатки. Заїць знов остав ся сам і почав плакати.

Дідусеві гуси пішли на річку; наплававшись досить, вилізли на другий бериг пастись. Ходили по луках, щипали траву. Гусак пішов уперед, зайшов за кущі, дивить ся, сидить зайчик і плаче. Гусак спитав: Чого ти, зайчик, плачиш? — Та як же міні ни плакати? У мою хатку забрав ся якийсь нивідомий страшний звір, вигнав мене з хати і ни пуска. — А шож там за звір, на кого він похожий? — Та він лахматий, бородатий, з рогами, один бік красний. — Гусак од разу догадав ся, шо це дідова коза. Подумав трохи, а далі каже: Ни журись, зайчик, ходім, я його живо вигоню. Куди там тобі його вигнать! Лисиця бралась гнать, ни вигнала; вовк гнав, ни вигнав; медвідь гнав, ни вигнав, а тобі і подавно ни вигнать. — А от же вигоню. Я знаю, чим полохать того звіря. — Пішли вони. Гусак підійшов до вікна і закричав: А хто в заячі хаті? Виходь геть!

Я коза дрища,
пів бока дупляна,
за три гривні купляна.
Топу, топу ногами,
заколю тебе рогами,
копитами затопчу,
хвостиком замиту.

Гусак по голосу пізнав, шо то коза, сміло одповів їй:

Ни страшна міні твоя річ,
ни спасе тебе піч.

Тепер я взяв ни тупий ніж,
а гостру косу,
тибі, коза, голову змису.
Одхвачу по самі плечі,
як ни злізши з печі.

Коза затримтіла од страху, подумала, шо до неї дід прийшов. Плигнула з печі і митю вискочила з хатки і помчалась знов, куда очі бачуть. А зайчик увійшов у свою хатку і став жить, поживать, сибі добра наживать.

Зол. П. Тарасевський в Шебекинї. Курської губ.

226. Напасна коза. Г.

Був дід тай баба тай мали хлопця, дівчину і козу. Післав дід хлопця козу пасти. Хлопец пасе її усюди, а у вечір приганеї до дому. Питає сї дід козу: Цї ти їла, козоньтьо, цї пила ти? — А коза каже:

Ой ни їла я, дїдику,
ни пила я, дїдику:
їшла смн через мосток,
ухопила смн вишневий листок:
їшла смн через гребельтьо
та ухопила смн води крапельтьо.

А дід ек то учюв тай стев хлопцеви голову.

На другий день післав дід дівчину пасти козу. Она такі напасла козу тай пригнала т хатї, а дід питає си її, цї она їла, цї пила, а она кажі так само, ек того дня. Але дідо стев голову і дівчинї.

На третий день пігнав дід кози сам пасти. У вечірь питає си дід кози: А цї не голодна ти нинї, козоньтьо? — А она знов кажі:

Нї їла я, дїдику,
нї пила я, дїдику:
їшла смн через мосток,
та ухопила смн вишневий листок:
їшла смн через гребельку,
ухопила смн води крапельку.

А дід ек то учюв тай їмив козу тай зачєв її лупити. Коза вірвала си дідови з рук тай забїгла лисичцї до ями. Але лисичка їде лісом тай плачі. Здибає її вовк: Чьо ви, кумочтьо, плачіте? — Та ек ни плакати, коли у мої хатї є якас зьвірь дуже страшна. — Кажє вовк: Ни бїйте си, кумко, я ї зараз віжину. — Ухо-

дит вовк до хати тай кажи: Шьо за зьвір' у лисичинї хатї?! —
А коза кажі:

А я коза берка,
пів бока обдерта,
я форостом тру,
кого вздрю, на порох розітру.

Ой тікаймо, кумко, гет, каже вовк, бо це ікас біда.

Іде ведмідь. Питає си ведмідь лисички: А ти чьо плачеш? —
Ой, каже, у мої хатї є ікас зьвір', шьо ни дає приступити до
хати. — Іде ведмідь тай гуде: Хто там є у лисичинї хатї?!

Ой я коза берка,
пів бока обдерта,
очіньками лупну,
ножін'ятами тупну.
я форостом тру,
кого вздрю, на порох розітру.

Тай ведмідь каже: Тікаймо гет!

Але іде лисичка тай плаче; іде тай дивит си, литит биндек
тай каже: Ти чьо плачіш? — Ой так і так, ікас, кажі, зьвір' є у
мої хатї. — А биндек каже: Я і зараз віжину. — Тай такі до
хати. Але лисичька каже: Ой прошю вас, биндеку, де ви виже-
нете, ек вовк гнав і ведмідь гнав тай то си їго ни боїт. — Але
биндек влеків до хати тай — брїнь! брїнь! брїнь! брїнь! брїнь!
брїнь! Залеків він у хату тай такі до кози тай пустив у той об-
луплений бік жело, а коза гі упарена з печі та у ноги. Лисичька
ек то вздрїла, тай си ни тішит', не... Наварила пирогів тай дала
биндїкови їсти. Биндек підів собі файно тай схоків води. Але
лисичька каже: Зачикайте, я зараз унесу сьвіжої; тай побігла.
Але биндек гадає: Чикай, напю я си з горшка... Тай нахилив си
пити з горшка, упав в воду тай си втопив.

*Запис. в Карлові. Снятинського пов., від О. Сокирки з Тулови
Антін Онисчук.*

Паралелї: П. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 43—45, ч. 25. — Д.
Мордовцевъ, Малор. литерат. збірникъ, ст. 361—366, ч. 9. — П. Чубинскій, Труды,
т. II, ст. 128—129, ч. 44. — О. Kolberg, Pokucie, т. IV, ст. 262—266, ч. 70. —
І. Верхратський, Знадоби для пізнання угор. рус. говорів, т. II, ст. 144—145 і 148.
— В. Грінченко, Укр. народ. казки, ст. 23—29. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сбор-
никъ, т. III, ст. 8—11, ч. 6. — А. Nowosielski, Lud ukraiński, т. I, ст. 243—244.
— М. Valjavec, Narod. pripoviedke, ст. 285—286, ч. 71. — Gaal-Stier, Ungar.
Volksmärchen, ст. 201—204. — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст.
46—47, ч. 28. — М. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 18—19, ч. 20. — Р.
Dobšinský, Prástonárod. sloven. povesti, вип. 8, ст. 90—93. — В. Караджич, Српске
народ. приповјетке, ст. 249—251, ч. 63. — Е. Cosquin, Contes populaires de

Lorraine, т. II, ст. 115—118, ч. 47. — Д. Садовнико́въ, Сказки п предавіа Самарскаго края, ст. 179—183, ч. 55. — Літературні перерібки: Г. П. Данилевскій, Украинскія сказки, ст. 28—32.

227. Коза з оріхами.

Пошов козел за ліками.

А коза пошла за оріхами:

Прийшов козел із ліками.

Немаючи з оріхами.

Постой же ти, коза,

Шлю на тебе вовка!

Вовк не йде кози різати,

Коза не зарізана.

Постой же ти, вовче,

Шлю на тебе людей!

Люде не йдуть вовка бити.

Вовк не йде кози різати,

Коза не зарізана.

Постойтеж ви, люде,

Шлю на вас ведмедя!

Ведмідь не йде людей гонити,

Люде не йдуть вовка бити,

Вовк не йде кози різати,

Коза не зарізана.

Постой же ти, ведмідь,

Шлю на тебе дуба!

Дуб не йде ведмідя гнати.

Ведмідь і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, дубе,

Шлю на тебе тупор!

Тупор не йде дуба рубати.

Дуб не йде ведмідя гнати і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, тупор,

Шлю на тебе камінь!

Камінь не йде тупра тупити.

Тупор не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, камінь,

Шлю на тебе огонь!

Огонь не йде камня жарити.

Камінь не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, огонь,

Шлю на тебе воду!

Вода не йде огня лити.

Огонь не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, вола.

Шлю на тебе воли!

Воли не йдуть води пити.

Вода не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постойтеж ви, воли,

Шлю я на вас доволі!

Доволі не йде волів бити.

Воли не йдуть і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, доволі.

Шлю на тебе шашель!

Шашель не йде доволі точити.

Доволі не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, шашель,

Шлю на тебе курей!

Кури не йдуть шашелю клювати.

Шашель не йде і т. д.

Коза не зарізана.

Постойтеж ви, кури,

Шлю на вас орла!

Орел не йде курей хватати.

Кури не йдуть і т. д.

Коза не зарізана.

Постой же ти, орел,

Шлю на тебе ружо!

Ружо пошло орла бити.

Орел пошов курей хватати.

Кури пошли шашелю клювати.

Шашель пошов доволі точити.

Доволі пошла волів бити.

Воли пошли води пити.

Вода пошла огня лити.

Огонь пошов камня жарити.

Камінь пошов тупра тупити.

Тупор пошов дуба рубати.

Дуб пошов ведмідя гнати.

Ведмідь пошов людей гонити.

Люде пошли вовка бити.

Вовк пошов козу різати.

І коза зарізана!

А. Малинка. Сборникъ матеріаловъ, ст. 376—379, ч. 192.

Паралелі: Moszyńska. Bajki i zagadki ludu ukraińskiego, ч. 37. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 12—15, ч. 8—9. — А. Аванасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 45—46, ч. 27. — Безеиновъ, Дѣтскія пѣсенн, ч. 101. — Т. Held, Märchen u. Sagen der afrikan. Neger, ст. 27—31.

XXII. Верблюдо.

228. 3 коня верблюд.

Один кінь нидоволин був на свою долю. Він ремствував на чоловіка, що він сідлом стира йому холку і нираз до крові здирав йому хребет. Підійшов кінь вечиром до річки воду пить і побачив в воді свою образину. Затоскував кінь, що він такий нивдалий. Побачивши на воді лебідя, кінь подумав: Ех! Якби у мене була така шия, як у лебідя і голова трохи поменша, чим зараз, а ноги щоб швидче бігати, щоб були довші теперішніх і трохи тонші, а щоб чоловік ни стирив сідлом холки, так добре-б було, якби у мене було природне сідло! — Почав кінь прохати Бога, щоб він його пириробив. Бог йому сказав: Добре, я уважу твої просьбі, тіко опісля ни жалкуй, як ни понаравить ся тобі бути таким, так уже ни пирироблю, таким на цілий вік останис ся. — Господи, ни буду я жалкувати, а буду дуже радий. — Ну коли так, лягай же ти спати, а завтра пронес ся таким, яким ти бажаєш бути.

На другий день кінь прокинувся і почув себе зовсім новим. Кінь зрадів і побажалося йому побігти до своїх товаришів, почванити ся пирид ними своєю красою. Побачивши на толоці табун коний, побіг він туди. Коні побачили, що до них підближається якийсь нивідоме страшилище, захропли і кинулись в розсипну тікати куди який. Пирироблений кінь здивувався, що од його товаришів тікають, почав на них гукати: Ей! стой! Погодіть, куда тікаєте? Ни бійтесь, я вас ни поїм, хіба ви мене ни пізнали? Я ж той самий гнідий, що вчора з вами пас ся. — А коні і ни слухали, хвосты дудкою постановили і біз оглядки перли, куди очі бачуть. Інші, які були дуже полохливі і слабкі на втори, так аж з припідом мчались.

Верблюд ни став за ними далеко гнати ся, спинився і подумав собі: Шо за диковина, з якої причини вони повтікали од мене? Чи я дуже страшний показав ся їм, чи може дуже бравим так, що їм стало сором, що вони супроти мене нивдалі, погані? — А коні всі до годного з толоки повтікали і спинились кожин

біля свого двора. Тут тіко кожин з них одсапнув і озирнулись назад, чи ни слідкує за ними страшилище. А вирблюд оставшись сам на толоці засумував: Шоб воно значило? — думав собі; ни вжеж я такий страшний, шо мої приятилі пополохались? Пішов він до річки воду пить і побачив там свою образину. Вирблюд сам себе злякав ся, кинувсь тікати од берига. Він тоді схаминувсь, став жалкувати та вже було пізно. З того часу повились на світі двохгорбні вирблюди.

Запис. від Карпівни в Шебєкній П. Тарасевській.

Паралелі: Dr. Oskar Dähnhardt, *Natursagen*, т. III, ст. 35. — **Літературні перерібки:** Ign. Krasicki, *Bajki i przypowieści*. Ст. 57—58, ч. 149.

229. Як верхоблюд боров ся з вовком.

Ішов вовк лісом тай здибас сі з верхоблюдом. „Що ти“ — каже — нибоже, по сьвікі волочиш сі? Який ти старий, кривий і тибе Бог нігде ни спречи“. — „Най я собі буду кривий і старий, коли я є моцний“. А вовк кажи: „Коли ти є дужи нїякий. Ти такий є дужи паскудний, шо гіршого звіра вже по тебе нема“. — А верхоблюд кажи: „А щож я буду робити, коли Бог мині дав таку уроду. Як прийде на мени чес, то я забирау сі с сего сьвіта“. — А вовк тогди кажи до вирхоблюда: „Ой ти ше ни зараз підеш с сего сьвіта, так я виджу по тобі“. — „Як прийде чес, то я і тут згину. Типер я мушу ше ходити і старати сі, абим мав шо їсти, бо мині ніхто їсти ни даст“. — А вовк кажи: „Та ти такий силний та аби тобі хто давав ше їсти? Ти повинин собі ше постарати, абис мав, як будеш слабый. — А вирхоблюд кажи: „Як я буду слабый, то може хтос мині даст їсти, а як ни схоче, то я буду гинути з голоду“. — Але вовк каже: „Ану, нибоже, поборім сі, котрий з нас буде душий, ци ти, ци я“? — Вирхоблюд ни похочував, а вітак кажи: „Як хоч так дужи сі бороти, то ходи суда. Котрий бдемо душий, ти, ци я“? — Ймили вони сі оба бороти; вирхоблюд як гримнув вовка до дуба тай го від разу забив.

Зап. І. Волюшинський в грудни. 1913, від Мих. Зубірея з Далешєва, н. Горобєнки.

XXIII. Свиня.

230. Зі свині гиєна.

У одного мужика були: свиня, баран і собака. Свиню мужик з двора нікуди не випускав. Свині скушно стало, їй кортіло побігати з своїми подругами і там подружитись з кнурами. Мужик не давав їй розвороту, диржав її в ниволі, не випускав і на філину за ворота. Свиня підійшла до барана і каже: Як ти сам живеш? Одному можна од скуки загинуть. Ось я так з місяць нужусь, місця собі не найду. Ти візьми мене заміж і будим в місті жити, тоді нам не скушно буде. — Баран і каже: Чим з тобою дружитись, так краще піти до річки та втопитись. Ти закаляна, вонюча, жреш всяку гадость, на тебе дивиться тошнить. — Дурний ти баран, не дарма тебе бараном прозвали. Я далеко краща од тебе, я чоловікові нужніша, чим ти. Біз свинячого сала не один чоловік не може обійтись, бідні і багаті, всі вживають наше сало, а бараняче сало гидке, його тепер і на свічки не вживають. — Хоч ти мене й назвала дурним, а всеж таки чоловік мене не свиню не заміня; я дорожший для його; моя шерсть чоловіка гріє, біз овець чоловік би замерз, а свині хоч вік не будь, так бида буде мало. Вівця і в святому писанні споминається, вівця чоловіком поважається з давніх пір, іще до потопа од самого Адама чоловік овець пас і приносив їх в жертву Богу. Вівці находились біля печері, де родився Спаситель. З овечкою Іван Христитель грався, навіть малюють на образах нас. А свиня кругом свиня, була свиня, свинею й здохне. Свиня Богом проклята, Спаситель в свиней чортів загнав і в море їх потопив. Тепер свині остались тільки жидівського одродя. Хотіли Жиди вивідати, чи правда — Ісус Христос святий, взяли Жидівку з Жидиням, посадили в піч, заслонили і спитали: Узнай, хто там? — Ісус сказав: Там сидить свиня з поросям. — Одслонили засланку, коли так замість Жидівки в пічі очутилась свиня з поросям. З тої причини Жиди тебе не їдять, тай православні не посвятивши тебе не стануть їсти, бо ти бридка.

Свиня розсердилась на барана, пішла од його геть. Побачивши собаку на привязі, побрила до собаки. Підійшла і каже: Я бачу, тобі скушно одному і я одна скучаю, ні с ким міні погулять; давай, ми з тобою подружимося. — Собака хотів був одігнати од себе свиню, а далі згадав про своїх товаришів, по-

думав: Нищасний я на білому світі, мої приятилі гуляють, дружать ся між собою, а я як каторжник... Подружусь хоч з свинею. — Подумавши так, сказав свині: Та по міні все равно, давай, подружм ся. — Свиня підлащилась до собаки, стали вони жить дружно. Минуло шось нибогато тижнів, свиня опоросилась і привила поросят таких, шо на всіх звірів були похожі: У одного голова собача, а зад свинячий, а в иншого навпаки голова свиняча, а зад собачий і так всі поросята були ні на шо ни похожі. Мужик побачивши тих поросят, злякав ся, подумав, шо то чортинята. Взяв лопату, викопав яму, повбивав тих поросят і закопав в яму, а свиню бить пожалів. Діждавши ниділі, звязав свиню, звалив на віз і повіз на базар продавать. Лежачи на возі, свиня подумала: Грішниця я вилика! Чорт міні надав з Сірком злигать ся. Як би я з ним ни знюхалась, так і досі жилаб у хазяїна, горя б ни знала, а то заріжуть мене...

На базарі свиню купив один заможний чоловік, привіз до дому і почав годувать її на сало, з двора нікуди ни випускав. Свині з жиру закортіло побігать та на жаль, було ні с ким. Вона ни втерпіла і там підлащить ся до собаки і звичайно злигалась з ним. Хазяїн побачив, шо вона гуля з собакою, налагодивсь убить свиню. Свиня помітила, утикла з двора і подалась в лїс.

Прожила вона в лїсу ціле літо. Під осінь натрапив на неї вовк. Побачивши свиню, вовк остановив ся і каже: Е! сударушка, ти тут, ти сама прийшла до мене в руки, от коли я посмакую над тобою! Давно я ни їв свинини. — Свиня й каже: Шо з того, шо ти мене ззіси? Посмакуїш тіко день, два, а далі ни останить ся ни слави, ни памяти. Ти краще возьми мене заміж, тоді я до самої смерти буду з тобою, будиш на мене любити ся... — Ни личе вовкові з свинею дружить ся, у нас є вовчиха! — Шо там у вас вовчиха, вона у вас одна на всіх, ни всякому доведеть ся з нею погулять, а я шо дня буду з тобою. — Подумав вовк: І правда, чого я буду бігать блигома світ, шукать вчорашнього дня, а то вона постійно буде у мене під боком. А далі каже: Ну, Хаврошка, пожалію я тебе, ни буду тебе їсти, живи зо мною.

Стала свиня жить з вовком. Прошло ни багацько тижнів, свиня опоросилась і привила поросят схожих на вовка, а мастю зазулястих, яка сама була. Виросли вони, стали уже здоровими. Вовк прийшов і почав їх учить, як треба їжу добувать. — Вони розсердились, схопили вовка і розірвали його на клочки. Свиня почала їх лаять, шо вони батька розтирзали. Вони розгнівались

і на свиню, теж схватили її і розірвали на клочки і ззіли її. З того часу стали распложувать ся на світі зузулясті звірі, котрих називають гісною.

Запис. від С. Старченка в Шебекинї П. Тарасевський.

231. Свиня і кобець.

Свиня в осини забрила в ліс. Там вона натрапила на жолуді і почала трошкиувать. Налопалась по саме нікуди, іще б жрала, та вже в пельку ни лізло. Вона тоді звалилась на бік і заснула там же під дубом. Як тіко виспалась, піднялась і звичайно з ничевя почала рилом пахать землю біля дуба, попідривала всі корінці. На дубі на ту пору сидів кобиць: побачивши нивчтивість свині, сказав їй: Бізтолкова ти тварь, шо ти робиш, на ві шо ти псуєш корінці дуба? Він же може захирить і засохне. — А шо міні до того, нихай сохне, ніже я ни жалію: міні нужні тіко жолуді, бо од них я жирію. Дурна ти скотина, ни дарма тебе свинею виличають; ти роззуй очі, підніми в гору пику і побачиш, шо жолуді на дубі ростуть. Як він засохне, так і жолудів тибі ни буде. Памятай, шо дуб тебе годує, а ни ти його. Ти того й ни тямиш, шо біз дуба ти з голоду зохляниш. — Свиня засоромилась, потинялась до дому.

Зоп. П. Тарасевський в Шебекинї. Курської губ.

XXIV. Кінь.

232. Кінь і осел.

Кінь і осел зустрітились на вузенькому мостику. Кінь каже ослові: Дай міні дорогу! — А осел уперсь, ни з міста і каже: Дай ти міні дорогу, я достойніший од тебе. — Замовч, никчемна тварь, горделиво промовив кінь, іще й ти здумав собою виличатъ ся? Дурнішого осла в світі нима. Ни дарма у людей пословиця зложилаь: Дурний, як осел! А кінь умне животне; я чоловікові приношу вилику користь. Коний учуть на рівні з солдатами і вони все до чиста понимаютъ, а ти шо, — дурний, як пробка.

А ти хоч і умний, за те Богу противний, — каже осел; ти такий нинажорний, шо тобі корму ніколи ни настачиш. Коли ховавсь Ісус Христос в яслах од розбійників, так ти все сіно пожрав, йому нічим було прикритъ ся, тебе за се Бог прокляв,

а я хоч і дурний, за те угодний Богу. На міні́ Божа мати їхала, тікала од царя Ирода в Єгипет, а сам Спаситель їхав в Єрусалим, а ти шо... Кінь довжен ослові уступать і повинувать ся йому...

Ото вони спорили, спорили, один другому дороги ни давали. А далі кінь по свої гордості кинувсь напролом, щоб збить осла з мосту, а самому пройти. Осел упер ся, ни попятив ся назад і обидва політіли в воду. А потім бовтають ся в рівчаку і ніяк ни можуть вилісти. На ту пору бігла по мосточку собака, розпитала, з якої причини вони попадали, сказала їм: Обидва ви дурні, гордость і глупость між собою брати. Як би один з вас був учтивий, дав би другому дорогу, то все булоб по хорошому.

Зап. від Пр. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я подібного оповідання. — **Літературні перерібки:** П. П. Хемницеръ, Полное собрание басенъ и сказокъ, ст. 55, ч. 29.

233. Невчасний жаль.

Мужик їхав з ярмарки на двох підводах. Осел віз пшеницю, а кінь віз деякі покупки по мілочі і мужика. Осел ни довіз і на половину дороги, почав приставать; ни в моготу йому була така поклажа. Осел каже коневі: Будь ласкавий, підсоби міні, пожалуста, а то я підорвусь і здохну! — Кінь ни змирнув уваги на осла, з досадою промовив: А міні шо до того, шо ти здохниш? Туди тибі й дорога.

Проїхали вони з пів вирстви, осел затинявсь і впав. Мужик кинувсь до осла, а з його уже дух вийшов. Мужик тоді взяв ніж, обідрав осла, кожу положив на віз. Потім упріг коня в той віз, шо з поклажою і до того воза причипив другий віз, який був з дрібною покупкою. Кінь з великою натугою тяг ті два вози. Тут то він схаминувсь: Ех! булоб підсобить ослові, ни довелось би міні таку важку поклажу тягти! Тоб ми в двох визли все, а тепер я один за двох визу та ще й ослову шкуру в додаток!

Зап. від Дм. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я подібного оповідання. — **Літературні перерібки:** П. Свѣй. Байки, ст. 43. — Л. Селянський. Байки Езопа, ст. 47—48, ч. 32. — *Варкі wybr. Ezopa*, ст. 218—219, ч. 102. — W. Hertzberg, *Babrius Fabeln*, ст. 5, ч. 7. — И. Хемницеръ, Полное собрание басенъ и сказокъ, ст. 87, ч. 54.

234. Кобила й корова.

Кобила завидувала корові, їй досадно робилось, що корова нічого ни робе, а її годують і їще дужче шанують, чим кобилу. Одного разу кобила ни витирпіла упрікнуть корову: Дармоїдка ти рогата, за шо тїко тебе хазяїн годує? Ти за цілий день кішці хвоста ни підвужиш. Тибі тїко й роботи, шо цілий день корм римигаїш. Ось я так по крайній мірі стою того, щоб мене годували; я чоловіка на світі диржу, хліб йому сїю, дрова вожу і все, все до чиста.

Корова їй одмовила: Дурна ти шкапа, найшла чим почванить ся; чоловік і біз тебе проживе. Хліб сїять і хуру возить будуть воли, мої діти. Мене чоловік держе за те, шо я його годую молоком і нашим мнясом люди питають ся.

А я чим же хужа тебе? — каже кобила; нихай кобиляче молоко пе і кінське мнясо їсть, хто йому ни дає? Та є такі люди, шо й наше молоко пють і мнясо їдять.

Твоє мнясо гідке, піньове, його тїко нехристи їдять і то ни всі. бо ти Богом проклята. А корова Богу угодна, її Бог благословив на їжу людям. Корова біля івангелиста сидїла, коли він писав івангеліє, а коня нїде в поминї нима. Корова, а хоч віл, в десятій заповідї згадуїть ся: „Ни вола єго, ни осла єго“, а про коний нїгде нїхто й слова ни промовив.

Кінь засоромив ся, ни став змогать ся з коровою, одійшов геть од неї. Розгнівавсь кінь на корову і на хазяїна. Підійшов він до стога сїна, наїв ся і дума: Ну, нихай же тепер чоловік робе сам. Чим я хужий од корови? Вона нічого ни робе, а він її годує і шанує дужче, чим мене; ни стану йому робить, нихай і мене годує так, як корову. — З того дня кінь занаровивсь, нічого ни хотїв робить. Налагодивсь чоловік їхать в город за покупкою. Кинувсь запрягать кобилу, а вона ни йде в оглоблї; він її віжками по ребрах, а вона зіпялась на дибки. Мужик її супятком під пузо, а вона зад почала підшвирювать. Мужик тоді взяв палку і ну хлопать кобилу по спиняці. Кобила гнулась, гнулась, а далі й каже: В законї написано: Блажен той, хто скоти милує так, шо ти ни маїш права мене бить, а то в ад попадеш. — А! так ти міні вказувать закони? Ни треба міні таких, хто багато зна, а робить нічого ни хоче. Я тебе бісову худобу зараз же убію і кожу здиру. — Кобила каже: А чогож ти корову ни вбиваїш, вона теж нічого не робе, а ти її годуїш і шануїш. — Ни твоє діло, мовчи! — Мужик взяв коляку і кинувсь

до коня... Кінь як полохнувся, та з двора, куда очі бачуть. Забіг в ліс і жив там до самої осини. Підближалась зима, коневі нікуди було діватись, пішов до свого хазяїна і став щиро робить. Мужик зрадів, що кінь його вирнувся, почав годувать, як слід і шанував його.

Зап. від Дм. Фесенка в Шебєкинї П. Тарасевський.

235. Кобила і медвідь.

У одного газди була дужи стара кобила. Газда увійшов до стайні тай кажи до кобили: „Що я буду стобов робити“? — А кобила кажи: „Знаєш шо, пусти мене в поли, типер є всілякі збіжа, я сі поправю тай прийду назад до тебе“. — „А як“ — кажи — „шо тибє ззіст“? — „Ни бій сі“ — „кажи — „мине нічо ни ззіст. бо я є люта, зубами кусаю, а ногами бю“. — І він узєв і ї пустив.

Вна ввійшла на поле і пасє сі, де хоче. Али дивит сі, йде мидвідь: приходит від ні тай кажи до неї: „Шо ти є за одна“? — А вна кажи до видмеді: „Та не видиш, шо я кобила“? — Мидвідь кажи: „Ходи зо мнов, будєм собі обоє перебувати“. — А вна каже: „Та най буде“.

Пішли в ліс, каже мидвідь до кобили: „Ходи, паси, де хоч, маєш шо, лиш кобис годна спасти“. — „Літо“ — кажи — „велике, я ше спасу“. — Так пасла сі вона шос два місїці. А мидвідь кажи: „Чому ти ніколи ни легасш, як ніч, так день ти все на стоячи?“ — А кобила кажи до видмеді: „Я уже стара, слаба, якбим легла, то ни зможу встати“. — Али мидвідь кажи: „Ти легай, я тибє підойму“. — Вона легла тай ни може вже встати... „Як ти така стара, слаба, якіс ни годна встати, то ни граба тобі і на сьвітї жити“. — Віліз на кобилу, розів і так кобила собі заслужила.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далечева, р. Горобенка.

236. Кінь і вовк.

В одного газди був дуже бистрий кінь. Одного разу вірвав сі і пішов у ліс в самі жнива. Ходив він по лісі й пас сі довгий час, аж захопила єго зима в лісі. І так ходит він, такий став худий, лиш кости знати; надигає в лісі вовка. А вовк каже: „Чо ти так ходиш і такийс худий, шо лиш ребра на тобі знати? Ти домашний звір, шо тибє газда дозирає, а я дикий,

у лісі, ніхто мене ни дозирає і я ади ни схуд. Я кусинь мяса завжди маю. І кітка мала звірка, а вона мишку мусит їмити на день найменчи хоть одну, а тибє лиш тов травов ни мож нагодувати. Встидав бис сї". — Кажі кінь: „Ти дурний. Як тибє нираз овечка заклєла, господарі на теби нидобрі, шо би кі порубали, а мене найменша дитина любит, газда вівса дасть, дитина ласкає, а часом як їде на мині, хлїбом почестує. О — такому добре жити на сьвітї.

Змт. І. Волощизький в молодистї. 1913. від Тєся Туринки з Дєлєнєва. п. Городєнєв.

237. Кінь і собака.

Кінь стояв біля ясел, жував сїно, а собака ни подалєко од його лижала в зїдах. Мимо двора їшли парубки і співали пісні. Собака підхопивсь, митю кинувсь до воріт і почав гавкать. Гавкав він, поки парубки скрились з очей у його, потім вирнувсь на своє місце і знов лїг на зїдах. Кінь каже: Чого ти микаїш ся по двору? Дарма тїко язик свій чухайш об зуби. Чи тобі набридло лижать? Мабуть боки пирилежав? — Еге! Ти думаїш так, як ти, нічого ни робиш, тїко корм пириводиш, біз перестану жуєш, а я і филини біз діла ни побуду. Я нікого ни промину, хазяйське добро бирижу, за всим доглядаю, щоб ни взяв хто чого. Я хазяїнові нужніший тебе. — А кінь каже: Хазяїн біз собаки проживє, а біз коня він здохне з голоду. Я йому пащу, бороню, снопи возю, з лісу дрова возю. — Вилике діло пахать та боронить, ти попробуй день і ніч ни спать так, як я; міні припада круглі сутки бігать то в один, то в другий кінець двора, за всим хазяйським добром приглядаю і всих од свого двора одганяю. Як би ни я, так всеб хазяйство розволокли. — А кінь каже: Та кого ж ти бережєш, як ни мене? Як би у дворі коня ни було, так хазяїн і собаки б ни диржав. — Собака побачила хазяїна, спитала: Скажи, будь ласкавий, хто з нас нужніший тибі, кінь, чи я?—Хазяїн шоб ни обідить одного й другого, сказав: Хто мині ни нужин, того я ни диржу, а кого я диржу, ті для мене всі однакові. Ваше діло сповнять своє діло по совісті і жить між собою мирно. — З того часу кінь і собака пиристали хвастать ся собою. А собака так задружила с конєм, шо біз його ни могла жить. Як чоловік поїде куди в поле або на

базар і собака за возом вчепить ся. Та так привикла за возом бігати, що тепер уже й за саньми ни втерпе.

Зам. II. Тарасевський в Шебекинї. Курс. губ.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я подібного оповідання. —
Літературні перерібки: Басня П. Крылова, ст. 274—275, ч. 16.

238. Кінь і Пакінь. А.

От кажуть люде, щоб до Юря було сіно і у дурня, а як до Благовіщення дозїмував скотину, а на Благовіщення хоч на лубочку виведи на луг, то вже не здохне.

Ото я вам скажу: У одного бідного чоловіка конячка одним одна була тай ту у велику силу до Благовіщення дозїмував, а на Благовіщення чуть живу вивіз на луг. Ото як зачала та конячка гризти траву, то й трошки подужчала. Чуть на ноги підвелась і пішла дальш, од вітру валяючись.

Ото йде, коли зустрічає її Прало, такий кінь великий та дужий, що ніякого звіря не боїць ця тай каже: Здоров був, товаришу! — Глянув кінь на товариша тай подумав: Це не мині товариш! Тай одказав: Добре здоровя! — Ото й пита ситний худого: А куди ти йдеш? — Та йду світ за очі. — Тай я тудиж, так нум товариші. — То й нум! — сказав худий кінь. Ото й пішли у двох.

Ото йдуть тай балакають, а ситий і каже: Скажи мині, як тебе звуть? — А худий одказав: Пакінь. — А я Прало, — сказав ситий. — Ходім же тепер на залізний тік пробувати сили, хто дужчий. — Ходім, сказав тоненьким голосом Пакінь, бо він світові рад. — Ото Прало каже: Бий, Паконю! — А той: Бий ти! — От Прало як ударить, то аж тік гнець ця, а Пакінь як ударив, то огонь креше. Ото Прало і задумав ся: Який він силний, не мій товариш. Я як ударю, то іскри не сиплять ця, а тільки тік гнець ця, а од його сиплять ся іскри! — А того і не знав Прало, що Пакінь підкований. Хозяїн на зїму підкував тай забув вирвати підкови, як на луг витяг.

От Прало й каже до Паконя: Ходім, каже, товаришу, іще до моря, хто білше води видме? — Ходім, — сказав Пакінь. — Ото пішли. От Прало як духне, то чуть риби за хвості не хватить, аж до сухого. А Пакінь повісив голову у воду, язик висолопив, бо чуть живий, а щука думала, що мясо, хіп його за язик, а Пакінь — клац її зубами тай каже до Прала: А що, товаришу, чи ти що піймав? — Ні, — сказав Прало. — А я піймав! — Ото глянув Прало на Паконя та аж злякавсь, що

таку шуку велику держав Пакінь у зубах тай каже: Ходім варити, товаришу, тепер є що! — А сам тільки голову почухує та погляда на Паконя тай дума: Оце знайшов чорта не за свої гроші!

Ото розіклали вогню, щоб варить ту рибу. Ото Прало й каже: Сиди ти, товаришу, тут біля вогню, я дров принесу. — Ну й добре, — сказав Пакінь, тай сів і голову повісив: Сказано, три часниці до смерти. А сорока думала, що неживий та хіп його за язик, а Пакінь клац зубами тай держить у роті. От Прало приходить, а Пакінь пита: А що, товаришу, чи піймав що? — Ні, сказав Прало. — А я піймав — одказав Пакінь. Дивиць ця Прало, аж справді держить сороку у зубах Пакінь. Здивувавсь Прало тай каже: А де це ти, товаришу, узяв сороку? — Е товаришу, сказав Пакінь, я під небесами літав тай піймав. — Дуже зажурилась Прало тай каже: Е, це не мій товариш; коли він у морі рибу ловить і птицю попід небесами, так куди міні зрівняти ся! — Хоч я дужий і дуби з коріням ламаю, так я птиці й риби у морі не піймаю! — Отак думав Прало про себе і міркував, яким би побитом од Паконя утекти?

Ото каже подумавши Прало: Вари, каже, товаришу, а я піду, може іще дров принесу. — Добре, сказав Пакінь. — І піпов Прало та навкруги та навтікача, біжить та оглядаєць ця тай каже: Нехай тобі нечистий батько! Ти не по моїй силі, хочби утікти од тебе. — От біжить Прало, коли зустрічає вовка. Вовк і каже: Здоров будь, Прало! — Здоров, вовче! — сказав Прало, бо зна яким голосом, — та мовчи. — Та що там таке, розкажи! — сказав вовк Пралові. — Ось що, став Прало розказувати; я зострів ся з товаришом і хотів із ним побратати ся; ото і пішли спробувати, хто дужчий. То як ти скажеш: Як я ударю, то залізний тік гнець ця, а він як ударить, то вогонь креше! Ото пішли води дуть до моря; то я як духну, то аж до сухого, а він і рибу піймав. От пішли варить тії риби, то як на твою думку? Я поки дров приніс, а він уже й сороку піймав. Так я оце подививсь, що не по моїй силі тай давай тікати від його. — Так як же його звуть? — спитав ся вовк Прала. — Пакінь, — сказав Прало. — Е, так я таких умію підголювати, сказав вовк, тільки покажи, де він. — Е, сказав Прало, я тебе туди не поведу, а полізмо на дуба, то покажу. Ген там на долинні, під могилою, огонь палає, то товариш мій Пакінь розкладає. — Ото подививсь вовк і увесь затрусивсь і сказав: Сиди ж ти, Прало, та дивись, а я піду і тобі шкуру принесу на чоботи,

щоб нікого не боявсь, а нам віри няв, що ми таких братчиків уміємо підголювати!

Ото пішов вовк до Паконя, як ухватив за хвіст і до голови обдер шкуру і Пралові подарував. Оставсь Прало сам, а Пакінь пропав нї за цапову душу.

Оце вам казка, а мінінї бубліків вязка.

Н. Рудченко, Народ. южнорус. сказки, т. II, ст. 16—18, ч. 8.

Паралелї: Б. Грінченко, Укр. нар. казки, ст. 72—76.

239. Кінь і медвідь. Б.

Маў газда коньа старого. І йўж му сьа дўжи наўнуваў, али не здїше. Радит сьа ж жінкоў, де го дьїти ўже. Мовит: Вывести го десь там ў такў долинку і ньай тамкы пасе. А ньай му відорву пїтковы. — А жінка каже: Ей, газдойко, та чей він ко́ло нас пїтковы заробїў, ньай йде тако́й с пїтковами.

Али пасе кінь ў долиньцї, приходит їдь ньому медвідь. Повідат: Йа тебе забїю. — А ўвідимо, котрый йисмо дўшший. Ходым на кремньанкы дўпкати. — Кінь дўпнуў пїтковоў і кремньанкы огньа ўсыпали. Медвідь так дўпнуў, аш сьа нога сховала, але огньа не даст, бо то мньахка нога. Тай він ўзяў, медвідь, тай ўтык, бо сьа бойїт. Надїбаў його воўк. Но! Находиў-йис дашчо? — Находиўйим коньа, али дужий, не зробит му сьа нич. — Е, ты мены йино ўкажи, йа го зарас спрьатайу! І верну́ли сьа ўба. Али воўк сьа пы́тат: Де йи? — А медвідь мовит: Онде, о! — А кінь чу́йе і бойїт сьа. Али воўк малы́й, не відит го, мовит: Де, кобым го ўвідыў! Медвідь узяў воўка меджи рўкы до горї і: Дїви сьа там, там ўвидиш!

А кінь зо страху форкнуў. Медвідь с того страху йак воўка потїс, а з воўка кышкы высочили. Медвідь ўзяў і вер до землы. І повідат: Пфі! Чко́да, же ты сьа хвалиў, же зы́ш коньа. Йа не ты́лько сїлы ма́йу, же щче́м тьа сьа і не дотуліў, а ты ўже не жийиш, а не зыўйим!

Зап. в. потїм. 1899, від Гриця Олійника Терлецького у Мшаниці. Старосамб. пов.

240. Кінська сила. В.

Був газда і мав дуже худого конє; доки кінь був молодий, то робив, а як постарів сї, газда узев тай нагнав. Іде той кінь лїсом тай здибає льва; тай лев кажи до конє: „Ану поборім сї“. — Кажи кінь: „Знаєш що? Хогім до скали тай там побо-

рим сї“. — Прийшли вони до скали. Кінь був підкований, як ударит копитами в скалу — аш искри сї посипали. Тогди кажи до льва: „Ану, чи ти так годин“? — Лев як ударив лабами, аш скала стрісла сї, але искри не сипали сї так, як від конє. Тогди лев відійшов за кілька корчів, здибає вовка тай каже до него: „Видиш, брате, тут є такий звір, що як ударит копитами у скалу, аж искри сї посиплют“. — „Я таких їм“ — кажи вовк. Али вовк ни вигів конє, бо був менчий, а лев вигів, бо був білший. Тогди лев кажи до вовка: „Ану я тибє підойму та будеш вигіти. Лев узев вовка в лаби, підоймив єго, ек го стис лабами, тай задушив. Тогди лев вовка питає сї: „А що, видиш“? — Вовк навіть ни відзиває сї. Поклав єго на землю, дивит сї, а він нибошик. Тогди лев кажи: Видиш, який ти дурний, щес і не вигів та вжес умер, а якби ти вздрів, що би було?

*Зап. І. Волошинський в грубіни. 1914. від Юр. Малімона з Репузи-
нець, п. Городенка.*

241. Як кінь кресав огонь. Г.

Був кінь тай вовк. Здибав раз кінь вовка тай вовк кажи: „Шо ти за дзвірина“? — Кінь кажи: „Я кінь; ци годеи ти мині вогню вікрисати“? — Вовк так грабає, так грабає лабов до плити, аж лабу подер — не може вікрисати. А кінь раз грабнув тай вікресав, аж поломінь посипала сї. А вовк тогди утік. — Али здибає вовка мидвідь тай питає сї: „А чо ти так тікаєш“? — „Ой я здибав таку дзвірину, що вогонь креше“. — „Ну то ходім туда, де ти дзвірину тоту лишив“. — Питає сї мидвідь: „Шо ти за дзвірина“? — Кінь каже: „Я кінь, вікреши мині вогню“. — „Ти мене того ни питай“. — Узев мидвідь конє за шию тай задушив тай обидва з вовком іззіли.

*Зап. І. Волошинський в падошті, 1913. від Мар. Добровольської
: Далешева, п. Городенка.*

242. Люта конюта. Д.

Був господарь, шо мав кобилу стару таку, зроблену вже, і вівів її на поле пасти на мочєру, де йшов потічок. І вона сї пасє; приходит д нї вовк і лис. „І шо ти є“? — кажи. — „А я є люта конюта, „Тож“ — кажи — „як ти люта конюта, то скачи через су фосу“. — А вона бідна ше й спутана до того. Вовк скочив, перескочив фосу і лис скочив перескочив фосу, аж та бідна конина ни може перескочити, але як скочила в фосу тай

як раз зловила рибу під копита передні. Тай балакає собі вовк з лисом: „Табим ззіли, я так їсти хочу“. — А лис каже: „Тай я так, камрате, хочу“. Тай кажи: „І би якос їсти, а вона кажи, що вона люта конюта; але вона фосу не годна перескочити та вскочила в фосу“. — „Але“ — кажи лис до вовка: — „Ану питай її, чому вона не перескочила, то будем її зараз їсти“. — „То“ — кажи — „я тому не перескочила, бо я рибу зловила“. — Якуратне вовк її пригледає — якуратне риба. Так він коло неї боїт її, бо вона люта. „А деж ти“ — каже — „маєш знак той, що ти люта“ конюта“? — „Ой там“ — кажи — „пан коваль то мині прибили підпис, пичетку на задні нозі, і пан вовк най прочитають, тогди будут знати“. — Каже вовк, до лиса: „Читай, камрате, читай ти“. — „Ой я“ — кажи — „не буду читати, ти богацкий син, ти читай, ти більшу власть маєш“. — „Піднимай“ — вовк каже — „люта конюта ногу“. — І як вона піднела, а вовк її пригледає. Як го махнула, тай віскочили очі вовкови, а лис уздрів, що біда, тай сам в ноги. Тай ще довгий час вона її пасла на ті мочері, бо той лис порозговорював, що вона люта конюта — та що вже вілізли очі вовкови. Аж низнайомий вовк прийшов такий, що він ни чув за ню і той скочив на ню, розбив її і ззів.

Зап. І. Волошинський в нарочеті, 1913. від Гриня Лукича з Далешева, н. Городська.

Паралелі: Се саме оповіданє прикладаєть ся до льва та осла. Пор. впше ч. 10: Лев і осел. що удавав паря.

243. Коні і пес.

Був єден господар і мав середний маєток, ні великий, ні малий; і мав він корову, пару коний і дріб коло хати та єдного пса. Той господар доглядав цілого свого добра, але єдного року захотів їхати дес на роботу, хотів сьвіт спрахтикувати. На весну зібрав її і поїхав до Америки. Нима газди оден тиждень тай уже худоба голодна. Але прийшов другий тиждень, а коні вже і жолоб гризут, бо газдинс їм не дає їсти, бо вона заледво цебер даст корові, як іде доїти. Тай кінчит її тиждень, а коні закликают Лабусе — так її пес називав — кажут єму: „Відгризи нас від жолобів, бо типер не маєм гаразду. Як був газда дома, то дав їсти, напоїв, обчесав, ходив коло нас тай попліскував; типер єго нима тай ми дужи бідні. Збираймо її усі три тай ходім на службу“. — Зібрали її, вийшли за село на поле, поставали і дивє її на село; дивили її дуже маленьку хвильку;

пес зарув, коні зарзали, бо жель їм було лишати своє село — і пішли далі. Ідуть вони полем, ідуть, ідуть, ни надібують ні ліса, ні сила, тільки луги, і тамечка надібали стирту конюшини. Коні поставали тай їде конюшину, а пес побіг в єдну долинку і зляпав собі там заяця. Попоїли всі три, ідуть далі. Могли увійти пів милі і зайшли до сила. Тай так через городи зайшли до єдного газди, а в того газди ни було коний, бо був тогди продав. Він ті коні вздрів на свої оборі, полапав їх, завів до стайні і дав їм їсти, а пес бігав коло него і ластив сі. А він так собі подумав: „То певне сі коні і пес то вони товаришами собі“. — І дав псови їсти і дужи їм тогди добре поводило сі.

А той пес все заходив до стайні під жолоб спати. Тай єдного вечера кажуть коні до пса: „Видиш, Лабусь, як то добре, як має друг друга“. — А пес каже: „Та чо“? — А оден кінь каже до него: „То так нас було два тай ми сі порадили, а тебе третого закликалим, шобис нас відгриз, аби ми дес пішли далі“. І каже: „То вже тут нам два рази ліпши, як там було“. — Роспочели сі жнива тай газда бере коні у поле тай пес іде з ними миши ловити, але про миши то газда бере єму з дому їсти. По жнивах зачели возити збіже до дому тай добре їх тогди годував, бо то є тяжка робота, то аби не похудли. А вітак ішли вже орати на озимини, потім збирали картофлі і звозили до дому. І так єдного дня був дужи мороз ранком. Газда виїхав на поле, взяв, сам розгорнув сі, понакривав коні, шоби ни померзли, а вітак стало тепліще; тимчасом накопили повну гарабу картофель. Відвіз він до дому, а з дому вівіз полудинок; сідають полуднувати тай по полудинку прийшов газда до коний, а коні собі говорє, шо їм в него дужи добре. А він зачєв їх сі питати, віткі вони, шо ни мали такого гаразду, як у него. — Коні єму росповіли, з якої причини вони від свого газди пішли і кажуть єму: „А ни знати, аби ви спробували свої жінкі, чи ваша жінка так буде за нами дбати, як тота дбала“? — А газда їм кажи: „Добре, я спробую; я скажу жінці, шо я піду до міста, але я не піду до міста, лиш буду у силі“.

Так на другий тиждинь сказав газда свої жінці, шо йде до міста. Але того самого дня газда погудував добре коні рано і сам пішов. Вже полудне, дванаціта доходить, а газдинє ни має їм так гадки дати їсти, як би тота попередна. І закликають до себи пса і кажуть, шоби їх відгриз. Війшли вони від того газди з обори так, шо газдинє їх не вигіла; війшли з улиців на головну дорогу в силі і здибали сі з газдов. Газда їх зібрав,

завернув їх назад до дому, привів до стайні, привезав, дав їсти конем і псови, а тогди входить до хати і зачєв її сварити, шо не дала конем їсти, що повідривали сї і пішли в село. Як вони сї зачєли дужи сварити в хатї, а пес прийшов під двері і віслухав ту сварку, що газдинє казала, що не знає, кому би вона годувала ті конї. Пес прийшов до стайні, сказав конем, а конї сказали єму, щоби натходячої ночі їх відгриз. Прийшла ніч, пес їх відгриз і вони повтікали. Тікали вони цілу ніч, аж в день зайшли в якис лїс і там надибали стадо вовків. Вовки конем кажут, що їх зїдє. А конї кажут до вовків: „Ми тут маєм свого ворожбита; він знає, де мнєсо стоїт і нам скаже; ми сї добудим, доберем і вам принесем“. — А конї с псом як пішли по мнєсо, так пішли і бїльше вже до тих вовків не вертали. Якби не пес, то би конї були сї ни вікрутили від смерти, а так від вовків здорові пішли і вовків до того ше й згулили.

*Зап. І. Володимирський в мартї. 1914. від Гр. Кіурчака з Далешиха.
н. Городенка.*

В. Ріжні ссавці в суміш.

244. Чому звірі не живуть довго? А.

Одного разу зійшли сі звірі на нараду: Кінь, пес і малпа, і радили сі, кому білши траба жити. Кінь кажи: „Я, як молодий, мнов газда гоноруї сі, дає мині вівса, ячменю, і зза молоду мині добре, а як старий, то ни годен їсти ні овес, ні ячміль, зубів ни маю, худну зараз і газда мнов встидає сі і продає мене на жигівські руки і жигівські Івани возє мнов воду, бють мене, ни зважають на мене, шо я ни можу, али кажут, шо ни хочу“.

А пес кажи: „Я також ни хочу жити багато; я зза молоду дес гавкаю, віджину злогія від хати, а мині газда вініси їсти і як доброї волі, то то, шо сам їст, то й мині даст. А як старий, то гавкати не можу, захрипну; увійду до хати, копають мене чоботами, а вийду на вулицю, метають сі у мене камінями. А на шож мині бідному багато жити“?

А малпа каже: „Я також ни хочу багато жити. Я, як ше молода, маю зуби. смію сі до когос і показую хороші жарти. то мині кидають і зернєтко, инчий булочку, а як стара, то не миле мині нічо“.

Типер чоловік перебирає всьо на себи; робит і за конє і показує жарти намість малпи і иноді відженє злодія від хати, як нима пса і тому чоловік найдовши жиє.

Зап. І. Волошинський в падолистї, 1913. від Леся Луцка з Далекева. п. Городенка.

245. Чоловічий та звірячий вік. Б.

Бог сотворив чоловіка і дав єму двацєть рік життя. Чоловік собі дужи тим банїтував, шо єму за мало. А вітак Пан Біг сотворив другим разом осла тай також дав єму двацєть рік жите. Ожи той осел — єму було дужи банно на цїм, — кажи: „Я

докі молодий, чоловік кожний мене буде любити, а як я буду старшим, то вже буду і слабшим, то мене будуть тогди бити і нарікати на мене, що я ни годин робити“. — Вертає він сї до Бога тай кажи: „Божи, не дайти минї кїлько лїт призначених, але дайти минї нипризначенї роки, аби нїхто ни знав, кїлько я маю жити“. — І Бог єго послухав і єму роки урвав. Перечув цисе чоловік, приходит до Бога тай кажи: „Боже, я чув, що ви урвали осливи роки, дайти минї тих двацєть рїк“. — А Бог їму кажи: „Я би тебе не радив, али як ти хочеш, то я тобі можу дати“. — Подєкував чоловік пану Богу за тоти лїта тай пішов.

Другий рас сотворєс Бог пса тай дає єму знов двацєть рїк жите. Пес так само скузус сї, каже: „Боже, докї я буду молодим, буду годин і бігати, буду годин гавкати, буде мене кожний тогди любити. А як я уже буду старий, не згоден буду бігати, гавкати, нїхто минї не дає і їсти“. — Кажи: „Я буду просити Бога, аби минї Бог дав нипризначенї роки тай нїхто не буде знати, кїлько я буду жити тай буде минї добри“. — Бог єму знов здоймив тоти роки, кажи: „Як ти не хочеш, то я тобі здойму“. — Перечув цисе чоловік, приходит знов до Господа Бога. Кажи: „Я чув, жи ви здоймили псови роки; я буду просити, аби ви дали минї їх“. — Кажи єму Бог: „На що тобі тих тїлько років, буде тобі тих, що маєш“. — А чоловік такі просит, а Бог кажи: „Як ти хочеш, то я тобі ше дам“. — Подєкував чоловік Богови за ти роки тай пішов знов до дому.

Третий рас Бог сотворєс малпу, дає її знов двацєть рїк жите. А малпа знов ни приймає сї, кажи: „Як я буду молода, годнам штукї показувати по мїстах, годнам танцувати, годнам співати, а як буду старша, то і їсти ми нїхто ни дає“. — Кажи: „Я буду просити Бога, шоби минї Бог дав нипризначенї роки“. — А Бог кажи: „Як ти не хочиш, то я тобі здойму“. — Перечув цисе знов чоловік, приходит знов до Бога. Кажи: „Я чув, що ви малпі здоймили роки, дайти минї їх“. — А Бог кажи: „Я би вже ни казав тобі кїлько років мати, али, як ти“ — кажи — „мине так дужи просиш, то я тобі запишу ше цєсї роки. Типер“ — кажи — „зачикай, чоловічи, я тобі скажу, якє твоє жите. Жиє чоловік двацєть рїк тих своїх, призначених, то тобі найвисилїши тото буде жите. А як перейдеш“ — кажи — „на тих двацєть рїк ослячих, то будиш так робити, як осел робит, нїколи ни будеш мати віддиху, а тото, що пригаздуєш за тих двацєть лїт, то я тобі скажу, що ти далї будиш з ним робити. Перейдеш на других двацєть лїт псєчих, то будеш биз устанку

пильнувати того так, як пес, майна свого, аби тобі хто ни забрав. А перейдеш на других двацять, що малпа мала жити, то будеш такий старий, лиці тобі сї зморщут і ни будиш паметати, що навіть говориш¹⁾).

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913. від Мих. Чернецького з Дашевца, п. Городенка.

Паралелі: К. Шапкарєвъ, Български приказки, ст. 337—338, ч. 194. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. II, ст. 296—298, ч. 176. — **Літературні перерібки:** Избранны басни Эзопа, ст. 96—97. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 35—36, ч. 74.

246. Вибір королів між живиною. А.

Зыйшла сьи дзвїрина і оббира́ла з ме́жи се́бе на корольї. Кого́ би то ви́брати, хто́ найду́шчий? З ме́жи них найду́шчий ле́ў, але́ бо й медвѣ́дь собі́ хты́ў бу́ти, бо й він сильні́й. Пішли сьи оба́ боробіти. Замі́г ле́ў медвѣ́дьи і ле́ва поста́вили на корольї.

Зыйшло сьи мно́жество і ри́би мо́рскої, зачі́ли виби́рати нат собо́ў корольї, а хо́ць велько́риб найбі́льший, але́ сом найшві́тчий і найду́шчий, ви́брали со́ма на корольї.

Злетѣ́ли сьи і пти́цьи та́кже виби́рати нат собо́ў корольї і зачі́ли виби́рати орла́. А во́лве очко́, шчо́ найме́нче, собі́ хты́ло бу́ти. І не мо́гли сьи по́лагодити. Ка́же орел: Хто́ найви́шче зы́ ўсьо́її пти́цьи підлетит, той най́ буде́ королѣ́м. — За́чы́ла сьи знесити ў́сьа́ пти́цьи, і оре́л зны́с сьи найви́шче; а во́лве очко́ схова́ло сьи орло́ви пі́т крило́ і ви́дыло, йак він лы́таў ў́ пові́тьу. Йак ў́же оре́л зны́с сьи висо́ко, же не мі́г сьи а́ны тро́шки ви́шче зне́сти, а во́лве очко́ підлѣ́тыло ви́шче і сьы́ньнокотѣ́ло. Тогди́ узнáла ў́сьа́ пташи́на, шчо́ та́кі оре́л най́ буде́ королѣ́м, бо во́лве очко́ не о́ справедливо́сти підлѣ́тыло.

Зап. в січні, 1897. від Тимка Гринишиного в Пу́жниках. Буцацького пов.

247. Звїринні королї. Б.

Позбі́гала сьи дзвїрина́ з усьо́х лы́сьиў і ў́зыйли ра́дити, хто́ би з між них мі́г бу́ти ви́браний на корольї. А лис ка́жи: Йа́ найхитрі́шчий і най́мудрі́шчий, ви́биріт мине́. — Мидвѣ́дь знов

¹⁾ Сю́ байку мав ко́лись опові́дати якпѣ́с Турок і́ тому́ чолові́к, що́ опові́дав її́ перед кі́лькана́цятьма ро́ками, уживав слова́: „Аллах“ та́ пояснив, що́ се́ знача́ть Бог. Так само́ тепе́рішній опові́дач. У́в. зап.

кажи: Йа найдүшчий, вибиріт мине. — А леў кажи: Йа найбільший, вибиріт мине. — І ўзыў сьи мидвідь з левом бороти і леў пирибороў мидведьи, а тотá дзьвірина́ ни могла́ приступіти, шчо́бі мидведьи оббороніти, бо леў маў сильну́ сілу, жи фос-то́м вибиваў ба́гато то́йі дзьвірини́ і леў зыстаў коро́лем над усьо́ў дзьвірино́ў, а над ри́боў сом. Бо йак сьи зыйшла́ ри́ба і зачы́ли вибира́ти коро́льи, то́ сьи знаходи́ла бі́льша ри́ба від со́ма. Найбі́льшоў ри́боў буў вілько́риб, а́ли ни буў так си́льнім і та́ким жваву́щим, йак сом. І при́повітка йи, жи аш сом поби-ра́йи — бо сом та́кий си́льний, жи дү́жи ри́бу пойіда́йи, бо йи над не́ў коро́лем. То над дзьвірино́ў леў, над ри́боў сом, а над пті́циў орел.

Зап. с листи. 1902. в Пужениках, Бучацького пов. від Тимка Гри-нишиного.

248. Когут, кіт і качур у лисичиній хаті.

Був дід та мав когута. Але той когут пішов раз від діда гет. Іде він, іде, аж надигає кота тай каже єму: Будемо товаришувати. — Добре. — Ідуть вони уба далі і надигають качура і кажуть: Будеш з нами товаришувати? — А він каже: Буду. — Тай ідуть усі три і зайшли до лисичої дучки. Когут віликів собі на гресу, кіт сів під горн, а качур сів на стів. Прийшла лисиця тай дивит се у вікно, а когут напудив се тай каже: Потподайте ста єго! — А кіт сидит під горном тай каже: Я би його пірвав! — А качур каже: І я так кажу! І я так кажу! — Лисиця біжит тай плаче і надигає вовка тай кажи: Куми, а ідіт, бо шос є у мої хаті; таке мене сварє: Оден каже — потподайте мені єго! Другий — я би єго пірвав, а третій кажи — і я так кажу! Ану ходім. Они уході, а тих уже нема.

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Анни Семенюк Осип Михай-ленський.

Паралелі: Мотив про занятє чужої хати, що оброблений тут самотійно, вступляє також у комбінаціях як епізод більших оповідань. Пор. приміром по-висше ч. 6, де лис займає зайцеву хату; понадто самотійні: ч. 31, де вовк займає лисичину хату; ч. 123, де медвідь займає бабину хату; ч. 153, де лис займає зайцеву хату; ч. 222, де коза займає зайцеву хату.

249. Пес, кіт, гусак та їх командант чоловік.

Один чоловік жив бідно, прибідно; жінки у його ни було і дітей теж ни було, тіко й худоби, шо один гусак, кішка та собака, і тих годувать було нічим. Діждавшись висни мужичок

став пригадувать, що його робить з своєю худобою, а далі надоумилось йому помандрувать з дому в ліс і щоб там жить до самої осини. Тут він низабарьом взяв торбу, зложив туди все своє збіжя і налагодивсь в путь-дорогу. Взяв з собою гусака, кішку і собаку. Коли рушили з дому, мужик сказав: Ну, братці, дома нам жить ни при чім, ходіть у ліс на ціле літо, там їжі собі знайдем. Та глядіть же, всі старайтесь дружно: що б ни попалось під руку, ни випускайте. Натрапим на зайця, або на лисицю, ти собака, ни зівай, догони і души за горло. Я зніму шкуру з зайця або з лисиці і продам на базарі за гроші, куплю собі хліба і всім чого небудь принису. А як побачим білку або ще якого звірька, нірку, тхора, говрашка і інших, так ти, кішка, ни дрімай, ти здатна лазить на дерево і так прудка бігать по зимлі. А я буду тих звірьків обдирать і продавать з них смушки за гроші, а м'ясо ти будиш їсти. А ти, гусак, будиш ловить птиць; якаб ни попалась, довби її, я буду їх різать і скубти, піря буду продавать, а м'ясо піде собаці та кішці на їжу. Вовка нам боять ся нічого; ти, собака, схопиш його за шиворот, а я буду колякою по спиняці навалювать і живо його входакаім. А вже як натрапим на медвідя, так тоді, хлопці, всі биріть ся за діло, будим всі гуртом одбивать ся; дружно биріть ся: Ти, собака, хватай його за шиворот або гризи за горло, а ти, кішка, стрибай йому на морду і шкрябай йому очі, а я буду колякою по ребрах гупать. Ти, гусак, теж будиш підсоблять нам; довби його носом в голову або ще куди нибудь. Та глядіть же, ни хвальшивте, всі стійте одно за другого до самої смерти. Коли умирать, так всім до разу умирать.

Всі побожились, що будуть одно другого заборонять ни жаліючи свого життя. Пішли вони до лісу. Увійшли в ліс, ни пройшли й гони міста, дивлють ся, зза кущів вискочив мідвідь і мчить ся прямо до них. Собака митю кинулась на медведя і спинилась з ним гризтись, а кішка мирщі кинулась на дерево. Гусак закивав крилами і политів до сила. Чоловік теж біз оглядки чим дуж побіг з лісу. Поки мідвідь уламав собаку і задушив її до смерти, чоловік тим часом уже був далеко од лісу. Собака по пирвах кликала своїх приятелів на підмогу, а коли побачила, що вони всі повтікали і що їй з мідвідем ни справить ся, подумала: Погибать міні нищасні; всі друзя і приятилі тіко до чорного дня!

Зап. від Трох. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

250. Віл, баран і когут утікають перед весілем.

Один дуринь намогавсь, щоб його скорій жинили. А батько йому казав: За віщо ж я тебе ожиню, коли у нас гроший нима ни копія і взять ніде? — А дурак каже: Як се так взять ніде? Продай вола, барана та півня, от тобі й гроші. А то так поріжимо їх. Частину м'яса оставим собі на свальбу, а останнє продамо і кожу та смух з них продамо, от тобі і гроші будуть. — Та воно то так, синок, а з чим же ми тоді зостанемось? — Живі будим, наживем. — Ну добре, синок, подожди до завтраго. Завтра покличим різника і тоді ми устроїм діло.

Бик і баран чули розмову хазяїна з сином. Діждавшись ночі утикли з дому і подались в ліс. Зайшли в ліс і остановились. Баран каже: А деж ми будим жить? — Та хіба де, в лісу! — каже віл. Цілий день будим пастись, а як вечир, де захочим, там і ляжимо і будим спать. — Е ні, волику, так страшно, я боюсь вовків, вони мене задушуть. — А я забороню тебе, — каже віл. — Од одного ти заборониш, а як нападе штук дванацять, тоді що? — Правда твоя, баране, в лісу жить опасно. — Ну а шож ми тепер будим робить? В лісу опасно, а до дому зовсім ни можно показувать ся, бо все равно нас поріжуть. — А от що, братіки, каже вівця, давайте, ми зробим так: Дньом будим жить в лісу, біля лісу і поза лісом, а як вечир, будим тікати до сила і ниподалеко од сила будим ночувать. — Півінь слухав, слухав і каже: Гарно ви придумали, тіко як я розібрав ся, діло наше плохе; поки корм є, так ми будим жить біз нужди, а ось низабарьом настане зїма, тоді що будим робить? Доведеть ся тікати до дому, а там теж нас давно дожида сокира. Та ни можно ручать ся, що нас і тут ни знайдуть; вони похоже нас уже шукають. А давайте, ми пригадаїм так, щоб нам остать ся живими і щоб хазяїн сина оженив. — А хібаж так можно зробити? — Та я думаю, що можно, — каже півінь. В лісу є мидвіді, а вони дуже полохливі, особливо коли нападеш на сонного і знинацька закричать на нього. Оце діло давайте так і зробим.

Пішли вони по куцах шукать медвідя. Ходили, ходили цілу ніч, ни натрапили, та уже на розсвіті проходили мимо кущів малини, дивлють ся, а там лижить медвідь. Півінь каже: Ти, волику, підійди до його потихеньку і добре шпирни його рогом, а я буду сидіть у тебе на спині і чим дуж закричу; він приполохаїть ся і здохне. — Так вони й зробили. Півінь сів

бикові на спину, а бик почав потихеньку підкрадатись до медвідя. Підійшов поближче, поступивсь трохи назад та з розгону як довбонув медвідя під пузо рогами, а півінь той мент як закричить на всю глотку: Ку-ку-ріку-у-у!!!! Медвідь як опечений підхопивсь і побіг біз оглядки, куди очі бачуть. Вибіг з лісу на дорогу, упав і дух вон. Як раз на цю пору дуринь ішов до лісу шукать свою худобу. Побачивши медвідя, дуринь мирщі підбіг до його з сокирою і пирихвativ йому горло, щоб збігла кров, поки він ще ни захоловув. Потім вирнуvсь до дому, попрохав у сусіда шкапу, привіз медвідя до дому, оббілували його, кожу і половину м'яса продали на базарі, а половину м'яса оставили собі на свальбу. Зараз же затіяли свальбу гулять; було чим попові заплатити і водки купили. Днів чириз два прийшли до дому віл, баран та півень. Тоді уже їх ни стали різать, бо минула потребність. Вони дуже були раді, шо худоба їх вирнулась...

Записав Н. Тарасевський в Шебєкинї. Курської губ.

Паралелі: К. Шапкарєв. Български приказки. ст. 34—37. ч. 27; ст. 340—342, ч. 197.

251. Звірі будують хату. А.

Зійшла сі раз дичина в лісі: вовк, лис, кіт, когут, дик і качка тай стали сі радити. Вовк кажи: „Самому нибиспечно ходити по лісі, то би добре було, аби ми усіма разом ходили, перебивали“. — А дик каже: „Се би добри було, али як хочите, то покладьмо собі хату, абим мали де перебувати в зимі, як митіль, мороз буди“. — Качка, кіт і когут пристали на того тай кажут: „Добри, покладім“. — Вовк кажи: „Мині вашої хати ни траба; які сти дурні, як хочите хати, то кладіт собі“ — кажи — „як буде мороз, митіль, то я піду в сило за вівцєми тай мині хати не траба“. — А лис такжи каже: „Тай мині хати ни траба; як буде мороз тай митіль, то я піду в село за курми, залізу під стріху тай перебуду“. — А заяц так само кажи: „І мині хати ни траба; як буде митіль, то зайду у сад, де є багато молодих дерев, обгризу кору, залізу у солому, тай буду там сигіти“. — Вовк кажи: „Будим вигіти, шо с того буди“! — тай усі три пішли, а тих четверо сі лишило.

Як вони пішли, тогди взели сі до роботи. Качка кажи: „Хогім, найдем таке місци на хату, шоби була під хатов вода“. — Пішли вони, найшли таке місци тай взели сі до роботи. Дик

рив землю, качка воду носила. Як наносила води, то тогди пацюк замісив, зробив болото, тай когут робив глевкі, а кіт уже мастив. Поклали вни хату, а качка кажи: „Колим поклали хату, то ще вікопаймо у хаті таку яму, аби була вода — як прийде зима, аби я ни ходила далеко“. — Тай дик вірив таку яму і качка наносила води повну яму тоту, а кіт кажи: „Колим поклали хату, то покладьмо ще й піч, аби я мав де в зимі загірті сі“. — А когут кажи: „Колим поклали хату, то покладьмо ще жертку, бо я не призвичаїний на голі зимли спати“. — Тай як уни вже ту жертку поклали, тогди пацюк кажи: „Шо сти хокіли, то вже маїте; зробім жи типер поскіль, аби я на голі зимли ни ночував“. — Пішли вони у лїс, наносили багато лиски, зробили поскіль тай вже по їх роботі. Кажи дик: „Типер хогім, наносім собі всілякої поживи“.

Поросходили вони сі, кожде носило для себи. Дик носив кокурудзи шулькі, барабулі рив, шо дес були там за лїсом, качка собі буракового лискі наносила багато, а кіт миши лапав, горопці, тай носив, а когут носив зерно, всілякі хробаки. Наносили вони вже того досить, зачели складати. Пацюк клав свою поживу попід скіни, качка під припічок понакладала, когут поробив полички тай на полички всьо складав такжи, а кіт миши складав на піч на комин, а горобці в комин вішів. Поскладали вни вже собі всьо в поретку, посїдали тай сиге, як у Бога за дверми. Кіт сидит на пичи тай муркотит, когут на жертці піє, качка талапає сі в вогі, а дик лег собі на свою поскіль, прокиг сі тай рохкає.

Али потис мороз, повіяла митіль. Вони собі позаходили до хати, ані гаткі, вже всьо мають; але вовк дужи змерз, нагадав собі, шо добри єму казали хату класти. Кажи: „Піду, буду їх просити, аби мі пустили до хати, абим сі хоть загірів“. — Прийшов він під хату, ледви дихає тай кажи: „Втворіт, бійти сі Бога, бо загину“. — А тоти всі четверо с хати кажут: „Ми таких, як ти, до хати ни пускаім; ти казав, шо тобі хати ни траба“. Кажут: „Ти йди в сило за вівцями“. — Вздрів вовк, шо вже его ни пускают, постояв троха під хатов тай пішов.

Али лис з заяцем также позмерзали, ледви живі; тай заяц ішов і лис ішов тай здибали вни сі. Лис питає заяце: „Куда ти йдеш“? — А заяц кажи: „Я вигів, шо уже тоти поклали хату та йду, хоть сі загірю“. — А лис кажи: „Тай я йду, хогім оба“. — Прийшли вони під хату тай знов гуркают, штукают: „Втворіт, бо загигаєм“. — А тоти в хакі вчули, шо то лис з заяцем тай

кажут: „Ігіт собі гет, ви ни хокіли хату класти; ви казали, шо вам хати ни траба“. Кажут: „Ми вас ни пускаєм. Ти, лиси, йди в сило за курми, а ти, заяц, іди тай залізиш у солому тай там пирибудиш“. — Вздріли вони, шо вже їх ни пускают до хати. Али там був під хатов гіравий горнец, вни залізли в той горнец тай байці конец.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913, від Шт. Хімека з Делі-шова, н. Горобієвка.

252. Як бик ходив до вирію. Б.

Обридло бикові всю зіму тримтіть на морозї, нираз він думав собі: Ни хочу я жить в холодні окраїні; пириживу сю зіму, пирилїтую і як тіко птиця пошне литїть у вирію, подам ся і я в теплий край. — Пролитїло літо як один день, ни спів бик оглянуть ся, як уже настала осїнь, сира та холодна. Бик гнувсь, гнувсь у загородї і згадав про теплий край. Настав день, бик піднявсь і пішов з двора на городи. Собака побачив і пита: Ти куда йдеш? — Та тікаю од зіми, іду шукать літа. — Собака каже: Возьми і мене з собою! — Так шож, ходїм, у двох висилїш буде. — Вийшли вони з двора, а на смітнику півїнь копавсь, побачив їх і спитав: Куда вас Бог несе? — Тїкаїм од зіми, ідем шукать літа. — Возьміть і мене. — Ходїм, коли хочиш, в трьох висилїш буде. — Пішли вони далї. Ішли вони чириз луки, зустрїтив ся з ними гусак. Порівнявшись з ними, спитав: Куда ви йдете, зимляки? — Та тїкаїм од зіми, ідем шукать літа. — Візьміть і мене з собою. — Ходїм. — Пішли вони далї. В полі зустрїтив ся з ними баран. Порівнявшись з ними, спитав: Куда ви йдете, зимляки? — Тїкаїм од зіми, ідем шукать літа. — Візьміть і мене з собою. — Ходїм, гуртом висилїш буде. — Пішли вони далї. Проходили мимо лісу, натрапили на свиню. Свиня спитала: Куда вас Бог несе, зимляки? — Тїкаїм од зіми, ідем шукать літа. Дикі птиці литять у вирію, подамось і ми туди. — Візьміть же і мене з собою. — Ходїм, коли хочиш, гуртом висилїш буде.

Пішли вони дальші. Ішли, ішли, уже й підтоптались, а до літа іще далеко було. Низабарьом випав сніг, прискрипили морози. Далї йти ни в моготу було. од морозу і вітру очі злипались і шквиря дорогу заносила. Зайшли вони в лїс, забились в затишок і стояли, мусили хоть трохи обогріть ся. Бик і каже: Давайте, братці, построїм собі хату і пирибудим в їй до типла,

а потім підим далі. — Ніхто ни хотів брать ся за роботу. Бик тоді й каже: Ну, братці, коли ви ни хочите помогать міні робить хату, так я і сам построю, а тоді уже ни гнівайтесь, я вас ни пущу в свою хату, буду жить сам, а ви живіть на дворі на морозі. — Півінь каже: Я ни маю нужди лізти в хату; сяду на гілку, підожму під себе ноги і буду сидіть, міні тепло буде. — А гусак каже: Я теж ни маю нужди в хаті жить. Одно крило постилю під себе, а другим укриюсь і буде міні тепло. — А баран сказав: У мене шуба тепла, мене мороз ни дошкуле. — Свиня теж сказала: А міні як стане холодно, так я зариюсь в землю і буду лижати, міні тепло буде. — А собака сказала: А я зігнусь в бублик і буду лижати, з одного кінця буду дихати, а з другого побздикувати і міні буде тепло.

Довилось бикові самому строять хату. Поки він робив хату, на дворі була одлига, сніг розтаяв, зробилось тепло. Як тіко закінчив постройку, настали такі морози, шо очі злипались. Бик лижав у затишку, йому й байдуже було до інших. А всі його спутники цілу ніч тримтіли од холоду. На зорі підійшов півінь до хати і каже: Братіку, пусти мене погріть ся, а то я скоро замерзну, уже гребінь одморозив. — Ні, братіку, ни пущу: ти сядь на гілку, підожми під себи ноги і тобі тепло буде. — Півінь каже: Ну гляди, опісля ни жалкуй; як ни пустиш, так я тобі нароблю шкоди. Розгрибу землю біля стіни, до тебе холод добереть ся. — Подумав бик: Це правда, шо він може міні нашкодить; розгребе, бісова личина, землю і напусте холоду! — Пустив бик півня в хату.

Трохи згодом підійшов гусак до хати і каже: Братіку, пусти мене обогріть ся, а то я скоро замерзну. — Ні, ни пущу, ти одно крило підстили під себе, а другим укрій ся і буде тобі тепло. — Гусак каже: Ну гляди, брате, ни пустиш, опісля жалкувати будиш. Я общикочу на стінах весь мох і тобі буде холодно. — Подумав бик: А правда, може нашкодить, мох тіко й забороня од холоду, а він його общикоче. — Впустив бик і гусака в хату.

Низабарьом підійшла свиня і каже: Братіку, пусти мене погріть ся, а то я скоро замерзну, все нутро тримтить од холоду. — Ні, ни пущу, булоб помогать робить хату; ти зарийсь в землю і тобі тепло буде. — Ну, брате, ни пустиш, так тоді ни жалкуй; я тобі нароблю шкоди; підрию тобі стіну і тоді весь холод хлине в хату. — Подумав бик: Правда, бісова худоба наробе шкоди, треба впустить. — Впустив бик і свиню.—

Баран довго крутився, ні йшов прохати бика, а далі ні в моготу було лизати на морозі, пішов до хати і каже: Братіку, пусти мене погріти ся, а то тут така завирюха, що світа божого ні видно; я весь промок, ні можу нагріти ся. — Ні, брате, у тебе шуба тепла, ти холоду ні боїш ся. — Пусти, Бога ради, честю тебе прохаю. — Ні, ні пушту, тобі холоду ні страшно. — Ну гляди, брате, опісля ні жалкуй: ні пустиш, так я тобі шкоди наробию. Як пошну розганять ся та бушкати в стіну, так вся твоя хата розвалить ся. — Подумав бик: Та се правда, може розвалить хату, треба впустити. — Пустив бик і барана в хату.

Собака гнулась, гнулась під кущем, ніяк ні могла нагріти ся, мороз допікав. Собака підійшла до хати і каже: Братіку, пусти мене пиризімувати. — Ні, ні пушту, ти зігнись в бублик і підогрівай себе. — Собака каже: Ну гляди, брате, опісля ні жалкуй, а то я як пошну гавкати та вить, так всіх звірів скличу; хоч і сам загину і вам всім ні здобрувати. — Бик впустив і собаку в хату, стали вони в шістьох жити. На дворі мороз та шквиря, а у них кругом був затишок.

Півні обогрів ся, трохи повисилішав, з радости почав співати. Звонко закричав: Кукуріку-у-у! — Бігла мимо хати лисиця, почула голос півня, остановилась. Їй дуже забажалося поласувати курятинкою та боялась зайти в хату, бо чуть було, що там ні один півні, а окрім нього іще хтось гомонить. Вона тоді мотнулась по лісу, найшла медвідя і вовка і каже: Я нагигала цілий клад; у наш ліс забрила ціла ватага домашніх животних, там чути голос півня, гусака, свині, барана і ще хтось є, похоче козел... Так ходіть, ми розділим їх проміж собою. Я візьму півня та гусака, а ви вибирайте собі любе, кому що понаравить ся. — Ну ходім, ми з ними розправим ся по своєму.

Підійшли вони до хатки і почали торбувати ся, кому поперед іти в хату. Лисичка-подумала і каже: Піду я перше, а ви підждіть тут; я свою долю забираю, а потім піде з вас хтонебудь, а хоч разом обидва підите, діло ваше. — Тут вона подумала собі: Пустити їх поперед, ні виходе діло; вони пожруть мого півня і гусака, а мині нічого ні достанить ся. — Лисичка одчинила двері і миттю вскочила в хату. Бик ні довго думавши, пригнітив лисицю рогами до стіни і держе, а баран почав штовхати її рогами під боки і куди попало, а собака схопив лисицю за глотку, Лисиця ні спіла й крикнуть, собака їй пиригризла горло. Вовк і медвідь ждали, ждали, нима лисиці. Медвідь тоді

й каже: Ану, вовче, піди, подивись, що вона там робе. Може вона хоче нас одурить! Там похоже тіко один півінь та гусак, а вона їх поїсть, а нам скаже, що там ни було нічого. — Та вона така, каже вовк, хитрувать їй ни первина. Сама нажреться, а ми піймаім облизня; пройдимось з нею замість провожатих. — Вовк швиденько підійшов до дверей і шмигнув у хату. Бик таким же чином, як і лисицю, припер рогами до стіни і душив його, а баран почав вовка штовхать під боки, а собака учипився за горло і гриз. Вовк ни спів і крикнуть, дух спустив. Медвідь ждав, ждав, нима ні вовка, ні лисиці; він подумав собі: Якого вони там біса роблють, чи хочуть одурить мене? Сами все поїдять, а я голодний зостанусь. Ні, матирі їх ковінька, до цього я ни допущу; зараз піду, розпоряджусь по своєму. — Ускочив медвідь в хату, а бик кинувсь до його, довбонув його рогами і почав перти його до стіни; баран розігнався і ну штовхать медвідя під боки; собака кинувсь гризти йому горло. Медвідь баче, що ни дурна шутка, зібрався з силою, рвонувся і вирвав ся од бика і тоді біз оглядки подався, куди очі бачуть. З пириполоху всю дорогу дристав і біг, поки впав і здох. Бик тоді сказав: Бачите, як гарно жить всим в купі і дружно, а ви дурні ни хотіли помогать мині строять хату. Ни дарма кажуть, що гуртом гарно й батька бить. — Діждавшись тепла, вирнулись вони всі до дому, роздумали ганять ся за літом.

Запис. П. Тарасевський в Шебекині. Курської губ.

Паралелі: П. Рудченко, Нар. южнор. сказк., т. I, ст. 39—40, ч. 22. — Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 243—244, ч. 181. — П. Манжура, Сказк., ч. I. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 21—23, ч. 15. — Н. Онучковъ, Сѣверныя сказк., ст. 355—357, ч. 149. — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказк., т. I, ст. 47—49, ч. 29—31. — Božena Němcová, Slovenské pohádky, ст. 379—382. — M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 11—12, ч. 13. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 293—295, ч. 98. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 135—138, ч. 27. — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen, т. I, ст. 237—259, ч. 27. — P. Sébillot, Contes populaires de la Haute Bretagne, т. I, ч. 57 і т. II, ч. 63. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. II, ст. 102—106, ч. 45. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 173—174, ч. 51. — M. Nawuka, Serbske narodne bajke, bajki a basnički (W. Budyšinje, 1914), ч. 9. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 130. — O. Hackman, Märchen der finnl. Schweden, ч. 130. — Про се оповідане маємо окрему працю, в якій використана не лише вся друкована, але й значна рукописна література: Antti Aarne, Die Tiere auf der Wanderschaft. Eine Märchenstudie. (F.F. Communications, N. 11. Helsingfors, 1913. Ст. 184, 8°.).

253. Як звірі газдували.

Був оден великий газда : ни мав ні жінки, ні гітий і помер. Лишив пстиро коний, штири воли, шість коров, трицїтиро овец, десеть свиний, сто куриї і когута, одного кота, одного пса. Конї кажут : „Ми будем газдувати“. — Воли кажут : „Хто нами буде пореткувати“? — Конї кажут : „Воли мають орати, а ми волочити“. — А корови кажут : „Хто нас буди твердого віме доїти“? — А пес с котом кажут : „Ми будем доїти і сцати“. — А вівці кажут : „Хто нас буди пасти“? — Пес кажи : „Я буду пасти вас“. — Али пес утворєє клямку тай пускає їх на пасовиско, а кіт шо днє рахує. Тай шо днини по єдні, по дві вівци впадає. Каже тогди кіт до пса : „Який ти дурний, шо ти доброго пригаздуєш, як уже упало кілька овец? Чому то в мени когут добрий господарь? Як він на курки нагрозит, то усі сто курок д нему біже; ше й єдної не пропало“. — Али лис з боку зачув того тай кажи : „А-гій, вни сами биз газди хогі, я аби собі ни взев зо дві курочки, кілька їх багато“? — Тай як сказав, так зробив і злапав собі дві курочки. Али кіт того вздрів тай забіг лиса тов дорогов, котров він мав бічи і казав єму, шо би він пустив кури; а лис того ни хоків слухати. Кіт добрий був, як сї зіжив, як лиса парнув кілька раз лабами в писок і по очех, то лис мало ни ослїп, мало му очи ни повібирав — тай укік, кури пустив тай каже : „Цей годен добре газдувати“. — Кіт тогди біжит тай сї кішит і кажи псови : „Ти“ — каже — „спустили сї вівці на теби тай кілька їх бракує, цирис теби вони сї марнуют, бо ти ни годин їх добри отримати“. — А вівці як того вчули, тай кажут : „Ми тебе будим позивати“. — Кіт с псом загрозили сї, здали сї на суд.

Кіт казав на вола і на коня, а пес хоків, аби він самий ризиндував, завкретний був, то здавав сї на вовка і на льва. Кіт загрозоний балакав с коньом і з волом, яку лев можи мижи ними і вовк справу зробити? Кінь і вів вітповідали єму : „Будеш вигіти тогди, як буде робити“. — Ожи кіт був мудрий, а пес був дурний, шукав собі лиса за фактора, шо би лис з вовком і з левом забалакав, шо би вни межи ними зробили справу. Але вовк і лев то ни були такі дурні. Ожи прийшли і в сам пиред зачєли овец сї питати : „Нас тутка сват пес запросив на велику справу. Але ми є трудженї, чи би ви сї ни позволили, шо би ми по єдні ззіли“? — А вівці кажут : „Ми ше маєм тут старших судцїв, ци вони вам вперед позволе, хокинь ви великі голови“. — Але

вовк і лев того ни слухав, злапали по єдні і ззіли. Вівці прибігли. зачели сі желувати пирид кіньми, пирид волами і пирид коровами. Кажі тогди кінь до kota: „Біжи тай скажиш їм, аби туг прийшли до стайні, тут буди ліпши їсти їм вівці, ни траба бігати тай мучити сі за ними“. — Кінь вийшов тай кажі: „Панове судові, проше суда до стайні, вам тугка в нас у стайни лиш жити та бути“. — Лев до стайні вступає, а корови і воли льва рогами прибили. Тогди вовк вирнув сі тай кажі до kota: „Чикай, я тибє зараз роздиру, ти вже будеш знати, як кого мудрувати“. — А кіт симчясом скочив на чирешню тай сі сьміє з вовка. А вовк кажі: „Ну, ну, я прижину скілька тай твою маржину гет вінужу“ — віблю ніби значит. А кіт кажі: „Шош ти мині зробиш“? — Вовк з того жалю як зарув, шо з него сі кіт насьміває. Злекіло сі багато дзьвірини; вовк зачєв сі желувати, шо єго з левом кіт змудрував. Оже тогди та дзьвір рєшта казала, шо: „Ми тим конєм, тим волам, тим вівцям ніц ни годни зроби́ти, бо вівці й коні єст під владов, коровами і волами. Але ти абис просив орла, аби він того kota забив, бо ми єго з деревини не годни ссадити“.

Ожи вовк зачєв просити орла, шоби орел єго дзюбом гопнув, аби він єго вітти трутив. І урадили, шо як єго струтит, то аби одної днини єму одну ногу укусив, відорвав, а другої другу, трєтої трєту, читвертої читвєрту, вітак вуха, фіст, очи, а вітак єго убити, шоби більши нікого ни мудрував. Али кіт того чує с чирешні тай кажі: „Ви такі всі дурні, як цапи“. — Орел надлеків тай сі уклонив вовк з ниским поклоном і зачєв орла просити, аби він єго гопнув дзюбом. аби він упав вітти с чирешні. А орел кажі: „Ну, ну, я так зроблю зарас“. — А пес того вчув тай кажі: „Я побігну дивити сі, як мого брата Котовського будут мучити“. — Орел долеків тай хоків kota дзюбом гопнути. а кіт тогди лабов як парнув орла по очех і орел упав на землю, а пес надлеків тай орла розірвав. Кіт тогди каже до лиса і до вовка: „То лиш я мудрий тай пес, а ви всі дурні“. — Тай сі з них сьміяв. А ти сі завстидали тай повтікали.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Гр. Дичука з Далєшева, п. Городенка.

254. Звірі як громадяни.

Прийшла зима, а звірі ни мали шо робити тай зачели виберати радних. Виложили ліству¹⁾. А потому вибрали лиса на комісаря до виборив. А ек мали бути вибори, лис узев собі заїця і білицу тай видийшов делеко у ліс у велику печеру тай собі набрали з берези кори, ніби тото ахта²⁾, тай сказав тогди лис до заїця: Ти будеш вахмішем, а ти, білице, будеш поштфірир! Тай ідут до виборив.

Прийшли до канцелярії, лис увійшов у середину, сів собі там на камінь так, ек ніби на крісло. — А білиця і заїц стоять так коло него, ек шандарі, тай тогди зачев лис казати:

Кого вибераєте на радних?

А тогди перший раз зачев голосувати Лев Курц: Я голову на Лева Курца, Медведя Бурмила, Малпу Феленьку, пана комісаря Лиса Микиту, пана пошмайстра Заїця Фроймана і пана поштфірира Білицу Бігайскакуна... Се радні. А Борсук Рило, Свиня Куц, Пугач Їцик — се заступники.

Тай тогди замкли ліству, тай лис сказав: Панове радні! У вісім день вибори на начальника! Тай пішов.

Радют се звірі, кого на війта виберати. А Лев каже: Панове радні! Я вам буду за добродія, у мене двері у пораду будут утворені, я буду най з менчим говорити і буду за сиротами се уймати і їм добру пораду давати.

А пан комісарь приїхав, тай крикнув: Ану, котрого есте вибрали вийта? — А то усі крикнули: Лев Курц! Лев Курц, Лев Курц! — Лис крикнув: А заступник? — А уни крикнули: Пана поштфірира Білицу Бігайскакуна!

Тай тогди післав Лев білицу по пиво, свиню по ковбаси, а лиса по кури.

Білиця ек побігла смеречем та вербами, здибала кота тай каже: Добрийдень, свату! — Добре здоровлє, свашко? А куда ви ідете? — Та йду, кумочку, по пиво! — Ну то і я іду з вами! — тай поскакали одно за другим. Прийшли у коршму тай білиця набрала пива, а малпа горівки, тай з котом поскакали там у ліс і так прийшли у печеру. Каже кіт: Добрий-вечер! — А уни усі з радости: Добре здоровля, пані Мицю!

¹⁾ Лісту.

²⁾ Ахта.

Білиця дала Левови пиво тай горівку і Лев дав Малпі горівки пити, а усу звірь честував пивом; а звірі ек зачели пити пиво та співати:

Многая Літа! Многая Літа! Пану Левови і єго родині!

А свиня так дуже пила, шо мало ни захлинула се, бо уна і перевернула се з збанком пива. Уна собі так гадала, шо ек пришла до вийта пити, то має єго до дранки обпити. Тому свиня ек устала та ек лапнула медведя за фист, а медвідь ек обертав се та ек лапнув вовка за черево, бо вин гадав, шо свиню. — А вовк гадав, шо уни хочют данцувати, тай половив усіх звірів. Ек то іміло се данцувати! Свиня іде то у тот, то у тот бик та все ними у стїну печери гримає.

А уни ек крикнули: А то свиня має нами комендерувати? Та ек імили се бити тай уломили свини гук. Заїц ек трутив се у кота, кит утік у лїс, а уни усі пустили се за ним. Диве се, а то лис таких курок та качьок принїс, шо пуду давало, а тої свинї донька нічьо ни принесла. Тогди медвідь лиш крикнув: Свиня і під муром свиня і під кучьов і мижи людьми!

Свиня осердила се та залїзла у лист, медвідь у смереку вилїз, а вовк сховав се під колодов. Кит прийшов з лїса тай дивит се, а то шош лист кїває се. Кит гадав, шо то миш, та ек штрик та свиню за фист; свиня ек се перепудила кота, а кит свинї, та ек штрик у смереку, а медвідь гадав, шо вин іде кусати та ек штрик із смереки, а вовк з під колоди та ек зачєв лїсом тікати, то мало і ноги ни поломив.

Другої днини уся звір приходи до Лева на розправу. Свиня прийшла такжи до Лева тай так каже: Панї вийте, коби ви минї позволили шош зказати. — А вин каже: Проше! — Я цу бийку сама зачела, то я хочю дати на чьвертку горівки тай хочю їх погодити. — А вит каже: Добре. — Свиня дала пєть карбованцїв, а одного на коняк вийтови. Лис пишов тай на мінуту принїс! — Ек звірі зачели пити и Лев коняку также так напив се, шо лиш перевернув се. А свиня ек се упила тай зачела співати:

А ек смі се упила,
Коби в мене така сила,
Я би займила
Усіх Жидів до Русалма!

Медвідь сказав до Лева: Уна би займила, бо має великий гук, а по другий раз, ни знає ніскої чєсти. А свиня ек пишла данцувати, аж всі звірі падали зо смїху. Лис зачєв співати свини одну співанку:

На тм боці при толоці ватерка палала,
 А свиня звірі заїднала
 Тай без скрипки у данец потропотала!

Лев тогди каже: Буде уже фрашками чесу тратити; шош радьмо се. — А лис каже: Я перший глас даю: Будуймо церкву з солонини тай ковбасий! — А то усі крикнули: Згода! — згода!

Лис з тої радости, шо на єго раду усі пристали, ек ни півкне, то гавкне. А лев каже: Ти, лисе, меш носити солонини і ковбасий!

Пішов лис з кошом у солонину та ковбаси старати се. Прийшов кит до одного, до другого чьоловіка, тай наставрав ковбасий і солонини на церкву, а лис так носи солонину, шо аж упрів! Наносили уни тої солонини тилко, шо було на церкву. Тай тогди кажут: Тепер ідїм до анджинїра, най видаст плян на церкву. — А заїц каже: Я плян на церкву видам, бо знаю. — Уни кажут: Добре. Але шо ти будеш хотїти? — А вин каже: Ек озму одну ковбасу, то ни великий страх! — Зробив вин плян тай узев одну ковбасу. Зачев лис з котом будувати. Будуют, будуют тай вибудували тай засїкірували на 2000 банок.

Йде раз медвідь лїсом, дивит се у гору, а то на дуже великим дубі є улий з бжьолами. А вин каже: Ий, Боже! Коби я ті меди вібрав, то я би ривну з собов свічку до нашої нової церкви дав! — Тай зачев се дряхпанити на дуба тай віліз. Сїв собі на ломагу коло улия тай їст меду, а ек се наїв тай каже: За шо би я дав свічку? За то, шо я лїз? — Вин лише це сказав тай лиш у долину бобоух! Ек упав тай каже: Я лише зажертував, Господи¹⁾, а ти борше тручеєш!

У недїлю усі звірі посходили се до церкви, але бо то нї ксьондза, нї дека ни було. А вни кажут: Кладїм ксьондза і дека. — Вібрали на ксьондза лиса, на дека медведя, а паламар кїт; тай зачев пип співати, а дек медвідь ек зарув так, ек у манастири, а паламарь ек зачев довбнев лускати у камїне, нїби то він дзвони. Але сонце дуже пригрїло, а то солонина ек се розтопила, тай зачала капати на них. Уни усі крикнули: Лис ксьондз дурень, лайдака, нас лихо ради! Та ек зайшнут церкву сїпати та їсти, тай ізїли, нима навіт і пошеку. А уни усі нагнали лиса вид себе. Пишов вин у село, їде попид плит, а кугут гребе з курками пид плотом. Лис лиш хап кугута тай несе кріз село. Приходи у коршму тай каже до Жидив: Купїт у мене цего кугута, бо це

¹⁾ До медведя причіпленїй тут анекдот про Цыгана й мїд.

дуже добрий. — А Жиди кажуть: Шо такий добрий? — А він каже: Він єк видтопче курку, то десітеро їєц знесе на день, дванаїцїтеро. — А Жиди кажуть: Шо хочеш? — Він каже: Дай сто банок. — Він дав сто банок. А лис каже: Аби цес кугут ночював на хаті, бо єк ни ме на хаті, то ни буде курки топтати. — Тай лис пишов вид Жидів, сїв під плотом тай гадає, шо робити. Нагадав тай каже: Най прокляті Жиди ни мають кугута! — Вернув се, приходи до Жидів під хату, а уни уже загасили. Він дивит се, а когут на хаті. Він єк хітнув на хату, то так єк тот файорман жевко віліз! Хап кугуга за шию тай уже на землі; ізїв тай нима! Другої днини лис несе качьку тай каже: Мой, Жиди! купіт у мене цу качьку. — А уни кажуть: А кугут де? — А лис каже: Я знаю де? Було собі добре сокотити. — А один Жидивчюк лиш лиса лап тай каже до других Жидив: Ведім єго топити. — Жиди лиш крикнули: Ведім! — Забили лиса у міх тай несуть. Принесли єго сперед корьшми тай поклали на дорогу, сами пішли молити се. А лис мудра штука, зачєв крічєти: Гвавту, мене на рабіна кладут! А то саме тогди їхав дуже богатий Жид, шо був рабіном, а витак єго звєлли, тай каже лисови: Шо хочеш, то ти даю, лиш най я буду рабіном. — А лис каже: Дай то, шо вєзеш на фіякрі, тай будєш рабіном. — Жид каже: Бери! — Розєзав Жид лиса з міха, а самий заліз у міх. Лис сїв на фіякор тай поїхав. А Жиди вийшли з корьшми тай несуть міх з Жилом та лиш у воду бульк! тай кажуть: Уже нима лиса...

Їдут раз Жиди четати, а лис біжит фіякром. Жиди кажуть: Дорогий лисє, добрий-дєнь! — А лис каже: Добре здоровлє! — Уни питають се: Де єс видїв наших дєдїв? — А він каже: На тим світї торгують душє вид вас та переказували, аби і ви ішли. — А Жиди кажуть: Ми готові. — Но, коли єсте готові, то ходім.

Зибрали се Жиди тай ідут. Приходє до плєса, стали та дивють се. А лис крикнув: Штрикайте! — Жиди бульк, бульк, тай поштрикали усі у воду, лиш до десіть лишило се. У воді филі ішли вид Жидив, а лис каже: Штрикайте, бо ті ще ни дийшли, а уже тургують. — Тоті также товпаючє поштрикали, а лис собі гордо пишов, бо ворогів ни мав¹⁾.

Зап. Юрко Якимюк у Тюдєві, Гєсіє, пов.

¹⁾ До лиса причєплєний тут анекдот дро Івана і Жидів.

255. Наймити у звірів.

У лісі була хата, а у ті хаті жила стара баба; як тота баба умерла, гітий ни мала, тай лишила сі порожня хата. Але звірі як учули, що баба умерла, де які були, посходилисі до тої хати, тай уже там урадили, що будут усіма так, як є, у хаті. Тоти, що були найсилніші, то ходили за добичев. Як шос троха їм зле було, тай кажут: „Ий, коби нам яка була гівка, аби пилнувала хати і дещо варила“. — Али якуратни в кілька день війшов вовк з левом собі на полюванє такжи, дивє сі, а то йде лісом гівка. Приходє вони до неї, вона в крик, як уздріла, шо то йдут до неї такі дзвірі теньгі. Вни кажут: „Ни бій сі! Ми тобі нічо злого ни зробим“. — Тай тогди сі питают: „Куда ти йдеш“? — Вона й боїт сі їх і розповідає, кажи: „Я була уже в одного пана тай іду до другого шукати собі служби“. — А вни кажут: „Коли ти йдеш на службу, ходи до нас, ми тобі такжи дамо отриманє“. — Взели тай повели ї до тої хати.

Привели вони ї до тої хати, а вона як уздріла, то ще сі гірши напудила; а лев і вовк кажут: „Ни бій сі, як ми тобі нічо ни зробили, то вни тобі нічо ни зробє, бо ми над ними найстарші“. — Легла вона, пириночувала, бо то вони перед вечером ї здибали. Скоро сі розвиднило, тогди лев з вовком порозпускали усіх, шоби шос принесли. Порозходилисі вони усі і тоти обидва пішли, лиш сі гівка лишила в хакі.

Посходилисі вони, оден принїс пташини всілякої, лис солонини принїс, курку, а вовк з мидведим по баранови поприносили. Вже вони сі посходили до хати тай кажут кі дівці, шоби вна варила. Тай вона якос і птахи тоти і курку і солонину зварила, бо знала, як тото робити. Вже вона сі ни боїт, з ними балакає. Кажи: „Та шо с того, шо ви поприносили барани, та я їх живих ни буду варити“. Вни кажут: „Та ми їх зараз подушим“. — „Та будете з вовнов їсти“? — А вни кажут: „Та ни будим їсти. — Якос вони порозривали тото на кавалки, а гівка кажи: „Та до сих баранїв траба багато дров, шоби їх зварити“. — Вни кажут: „Нам би ще добри було, аби нам дрова різав тай рубав хто“. — Тай якос лев їх розіслав в ліс за ріщем, аби збирали; як пішли вони всі, поприносили таку купу, шо би ни забрав на штири конї. Зварила вона якос всілякі присмаки, вже знала робити, бо була в пана, дала їм, наїли сі вони, як сами хокіли, як сі наїли тай кажут: „Ми ще ни їли такого, вітколи жиєм, яке ми нинька їмо“. Тай вже вни по кім пішли в ліс, порозходилисі, а гівка сама сі лишила в хакі.

Знов хогі вовк з левом по лісі, диве сі, а то йде якис чоловік. Вони йдуть від нему; той як уздрів, зачєв кричєти, кїкати; вни здогонили єго тай кажуть: „Ни бїй сі, ми тобі нїчо ни зробим“. — Тай тогди до него кажуть: „Куда ти йдєш“? — Він кажи: „Я бідний, я служив в одного пана тай йду до другого“. А вни кажуть: „То як ти йдєш на службу, то ходи, бдєш у нас служити“. — А він кажи: „Та я би пішов, минї однако де не-будь, али ви“ — кажи — „гроший ни маєте“. — А він кажи: „Ти сі грїшми ни жури, будут і гроші“.

Завели єго знов аж до тої хати. Як привели єго, а то вже все звїрина була дома. Як утворив хату, як уздрів, троха сі перєстрашив, але ни дужи, бо уздрів, шо була гївчина тота. Тогди казав лєв, аби дали єму їсти; він повечерїв тай лєг спати. Пириночували, повставали рано, тогди лєв усїх розїслав по лісі, то всьо сі поросхолило тай вовк з левом пішов такжи, принєсли дуба тай казали тому парубкови, щоби порубав, злагодив дров. Як їму то сказали тай знов пішли в лїс. Вони пішли, злапав вовк барана тай йдуть. Ідуть вони уже с тим бараном, дивє сі, а йде якис чоловік. Прихогє блище, дивє сі, а то той чоловік гонит такого пацюка великого! Ідуть вони від нему блище, а той уздрів, шо то йдуть такі два дзвїрі, вїймив лївольвир, хокїв стрїлєти, а вони як уздрїли, шо він хочи стрїлєти, кинули сі на него і єго забили. Та того пацюка взєли, та уже мають пацюка і барана тай ведуть до дому.

Привели вони, а то знов уже всїляка звїрина була. Сказали вони тому парубкови, щоби порїзав барана і пацюка. Він порїзав, з барана здоймив шкіру тай порубав тото всьо на кавалки, а та гївка такжи порїзала кури, птахи, поскубла, порїхтувала тай варит, — дрова уже готові — тай варит. Зварила, знов дала їм їсти, вже гєт всїма їдє.

Али той парубок кажи: „Та шо с того, шо є мнєсо, коли хлїба нима, то мнєсо самє ни смакує“. — А вовк кажи з левом: „Що би тут робити, аби був і хлїб“? — Кажє: „Аби хлїб був, то траба багато робити; траба плуга, траба й млина свого, траба всигο, а ми того ни годни робити“. — Кажуть: „Можи будє хлїб, али пізніще“. — Повїбували вже рік і парубок і гївка там у тих дзвїрів тай кажуть: „Ви казали, шо будут гроші, то нам заплатїт і ми бупєм їти. Добре нам тут, али нам траба гроший“. — Али вовк з левом погадали собі: „Шо би тут робити, щоби були гроші“? — А яструб кажи: „Ни журїт сі грїшми, я знаю, де гроші, коби лиш узєти вїтти“. — А вовк з левом ка-

жи: „Добри, шо є, якос ми тото озмимо“. Сказав їм, де тото є. Прийшла ніч, вони усі сі зібрали, кілько їх було тай ідуть за грішми. Яструб летить на перед, а тото всьо йде з заду.

Прийшли вони, ястріб віликів аж на третій пльонтир, вібиз шибку, фтворив вікно, подивив сі, є скринька гроший, але коли він ї не годин піднести! Злітає він тогди на землю і каже: „Є, али як нима кому взети, то пропало“. — Пробують вони тогди, кождий пробує, котрий би віліз; спробували вони, шо нікотрий ни може вілісти по скіні, лиш лис кажи: „Можи я вілізу, али траба, аби мене хтос тримав, аби я ни впав вітти“. — Бере лис, лізе; птахи єго якіс підтримують, тай якос віліз аж на третій пльонтир. Заліз він аж до сиридини, підоймив, вісадив на вікно, али злеків яструб тай кажи: „Робіт шо, аби ни дужи grimнуло, бо як повілітають с хати тай вас побють усіх“. — Пішов тогди вовк з левом дес, аби найти чос такого, аби піткласти, аби ни дужи grimнуло. Пішли вни, приніс оден веску соломи, а другий шос кілька сорочок, шо там були на плокі, поклали, тай тогди кажуть: „Пускай ти вже там“. — А яструб кажи: „Зараз пустим, али аби сти збирали тай кікали, шо мож, бо аби вас ни позабивали“. — Кинули, та троха гуркнуло, ти борши зібрали в сорочки тай повтікали, лише сі лишив лис тай яструб тай слухає, шо то сі буде робити. Як вони повтікали, пани як почули, шо то шос загуркотіло, повілітали с покою с того спідного, а яструб собі вілеків на дах тай усе кричить: „Я вкрав гроші, я вкрав гроші“. — А лис бояв сі, аби го ни застрілили, скочив, як сі гопнув на котрогос пана тай пан упав; пани у крик, повтікали до покою тай балакають собі: „О то певни багато є збуїв, якими куліми великими на нас кидають“. — Кажуть: „Не віхогім, бо ще нас усіх там позабивають“. Тай уже ни віходили, а яструб собі полеків, бо вигів, шо вже нічо нима. Здогонив їх тай кажи: „Ни маїте сі чо бояти, бо вони за вами ни будуть іти“.

Прийшли вже до свої хати, вісипали тоти гроші, дивє сі парубок і дівка — де, вони ни годни перерахувати то за цілий місіць. Тогди понабирали собі тай кажуть: „Ми вже нігде вітси не підем. Гроші є, мнесо є, тай куда нам траба йти“? — Тогди лев і вовк кажи: „Пігіт до міста, купіт візок хліба, бо ви казали, шо бис хліба мнеса ни будете їсти“.

Пішли вони обидвоє до міста тай парубок купив візок с конем, накупили повний візок хліба, їдуть до дому. Приїхали, позаносили до хати, вовк кажи: „Нам конє ни треба, віджинїт гет, ми сами будем кінь“. — Тай відогнали того конє. Але так

они були кілька рік тай той парубок кажи: „Я піду, оженю сї тай прийду знов“. — А вовк з левом кажи: „Та бо ти як підеш, то уже сї не вернеш; лиши сї, — тут ожени сї“. — А він кажи: „Та я би сї тут ожинив та хто минї даст слюб? Ви минї будете давати слюб?“ — А вони питают сї: „А когож то треба, шоби дав тобі слюб?“ — А він кажи: „То траба ксьондза і тіка“.

Запрігли сї тогди в візок тай поїхали. А вни уже знали, де сидит ксьондз; приїхали до ксьондза, стали перед покоями тай кличут на ксьондза, а ксьондз боїт сї навіть вїйти, як уздрів, що ше два звірі перед покоями. Вни кажут: „Вїйди, ни бій сї, ми тобі нічо ни зробимо“. Али ксьондз однако їм ни вірив; мав шос три слуги, дав їм стрільби тай кажи: „Хогім, як будут нам шо казати, то пострілеєм їх“. — Повіходили вони тай тогди кажи лев: „А гек далеко?“ — „Ни далеко“. — „Приведи минї єго суда“. — Тай післав ксьондз за геком; гек прийшов, посїдали на візок тай поїхали. Привезли ксьондза і гека аж у ліс до тої хати, а ти як уздріли, укішили сї, повіходили. Ти позлазели, вовк з левом сї розспрегли тай тогди ксьондз дав слюб з геком. Тай як уже дали тай каже лев: „Шо вам сї належит?“ — Ти кажут: „От, шо дасте, то буди“. — Дали їм досить гроший, відвезли назад, вернули сї тай жили, жили, аж доки не померли.

Зап. І. Волошинський в груфни 1913, від Штеф. Хімека з Далешева, п. Городенка.

256. Як дїд перехитрив звірів. А.

Ішов дїт ф сило. А лев, мидвїть і вовк і дикий пацюк балакали собі. Кажи: Всї штири смо добрі хлопці!

А мидвїть кажи: Ей правда, добрісмо всі штири. Али ляда дуринь зі сьвіта би нас згладив!

Чого-ш так? — кажи лев.

А, бо, кажи, Памбіг дав хлопови розум на всьо, а ми всі піддані хлопови, то значит чоловікови.

Ну і допіро яг дїт поглянув — має лек. Ни йде. Став і слушає, що вони балакают. Ну — вислухав дїт, порозумів се — іде сьміли. (Типер ніхто розуму ни знає, а перши знали, як зьвірі вогорут). Йде дїт і кажи: Добридень вам!

Али цікавий лев запитує єго і кажи: Шо ти за єден?

Кажи: Я дїт.

То ти ни чоловік?

Нє.

Ну, ходи-но ти зо мнов бороти сє.

А він кажи: Е, на шо минї бороти сє? Ви мене ни зачіпайти; а там другий іде чоловік — ідїт, то будети єго питати, шо за єден.

Іде лїсничий. А вони знов бирут сє. Кажи лїсничий: День добрий!

А день добрий пану! Шо ви робити? Шо ти за єден?

Чоловік.

Но, то ходи-ш ти з нами бороти сє! — кажи лєв.

А він кажи: Єжелїсь такий щїкавий бороти сє, то сгань на дванаїцїть кроків, а я ти буду плював мижи вочи, а потому ти минї будеш. Як минї буде шкодило, то ти моцнїший.

Вїт тої розмови лєва вовк і мидвїдь і дикий пацюк вїт-скочили, а лєв зіставив сї — а вони чикали, шо то буди.

Питає сє чоловік: Чи ти будеш фпиред минї, чи я тобі?

А лєв кажи: Нє, фпиред я буду.

Ну, то вовшім!

А нє, нє... ти минї. Но, тїй мав при собі карабін і трое пістолєт. Допіро як му плюнув перший рас с карабіна, а лєв зачив сє закривати лабами.

Ей, ото ти моцний! Ей, кажи, стримай сє с плюванєм.

А потому дав му с пістолєт, тай вже скінчив житє.

Али потому прийшов мидвїть і кажи: (А лїсничий бояв сє тай фтїк, бр видїв тамтих ще три. А дїт стоїт — чикає. Виходит на пляц і знов сє фказує мижи них). Тай кажи:

А де ти був до допіро? І питає сє по други: То ти ни чоловік?

Нє, я дїт.

А деш ти йдеш?

Ф сило.

Али питає го сє мидвїдь — шось му фпало на мись (дїдови), виймив кавалок кобаси — али занюхав мидвїть кобасу: Ану дай минї покустувати,

Дав мидведиви ф писок. А він кажи: А то шо?

А пацюк занюхав такош. Дивит сє пацюк, жи той румигає, питає сє єго: А шо, ти знайшов запас?

А, кажи, дав ми дїт.

А вовк вже си сїв на пикетї.

Но тогди роскушив. А то, кажи, ш чого?

А дїг показує на пацюка. А то, кажи, с того.

А ти вмієш зробити?

Кажи: Вмію!

А то коли буде?

Я ни можу так сказати, бо тих два слухают.

А він кажи: До вуха ми говори.

Ну — як він дав му ше кобаси... а кажи: Чомуш то ни
можи бути зараз?

Ну, бо мушу йти до сила по ноші то що.

Али дав му ше й солонини.

А деш я, кажи, витримаю, як ти с сила прийдеш?

А він кажи: То я те впну, — привезу.

А він кажи: А шош таке буде, аби я се ни вурвав?

Повідас дїт до мидведе: Али ти, кажи, мусиш ми помочи,
абис їв кобасу і солонину.

Ну, допіро бире дїд тай кажи: Бири но ти тую липу дри.

Надер лика. Дїт плите шнур, а мидвіть... зачили се воба
бороти с пацюком. Зачили бити, зачили бити і забили пацюка.
А тогди казав се мидвіть привезати. Привезав его.

Али, кажи, аби я се ни вурвав!

Дїт причіпив ше тїльо, спрубував — вурвав се. Як дїт фкру-
тив ше ти вужевки, привезав мидведя — шарпнув рас — ни го-
дин; шарпнув другий рас — ни годин. Тай тогди дїт як зачив
бити мидведе, як зачив... тай забив. Тай як прийшов вовк, жи
сидїв на пикетї, — а дїт мав такі сакви — тай кажи до вовка:
Знаєш, жи як нирас йду до дому, то маю повно муки.

Ну, то шо?

Тей я пиринесу бис тую ріку. — Ану чи ти?

Взєв дїт, накидав камїне повно тай заложив вовкови на
шию і пустив го на воду. Тай вовк пішов тай від разу зарнув.—
Тай покій.

*Зап. 1902 р. від дїда Казя Сака, прозваного „Кривий Казьо“, в Бу-
данові, Тербовельського пов. О. Дервянка.*

Паралелї: Ся байка зложена з двох окремих оповідань: а) З пригоди чо-
ловіка з львом. б) З оповідання про впершість чоловічого розуму від звірячого.
До першого оповідання вказана література повпше під ч. 11: „Дужшїй від
льва“. до другого під дальшим чїслом (Мудра).

257. Мудра. Б.

Був хлоп в лісі, збирав патики. Приходить до него медвідь,
вовк і вепер дикий. „Тепер — кажут — хлопе, мудруй сі з нами“.—

Або я, кає, мудра з собою несучу? Я мудра лишив дома; ходи котрий зо мною по мудра, будемо сі мудрувати.

Вовк кає: „Мене не допустє пси“. — І вепер кає: „Мене таки не допустє пси до села, а ти, медведю, тебе єднаково тегають Цигани, то ти йди“.

Аж ту приходе по мудра, а хлоп каміне навезав повну верету і ідут обидва; а без кладку було іти без воду. Хлоп тручис медведе в воду, а сам іде з реміслом до ліса. А має сїрник і хлїб і солонину і ковбасу і приходит до тих двох і сїдає снідати.

Питають, де медвідь. „А — кає — несе мудра!...“

Бере, їсть ковбасу і солонину, а вовк зближає сі і питає: „Що ти їш“? — „А, кає, на покушій!“ — Вовк покушів і кає: „А то добре“ — і питає: „А то з кого“? — А хлоп до него шепче: „З пацюка. Іди, кає, потримай пацюка, а я собі дам раду“.

Вовк пішов перевертати сі з пацюком, хлоп забіг борше і зарізає пацюка.

„Тепер, кає вовк, будем їсти“. — А той кає: „Чекай, будеш видїв, як будим їсти“.

Тепер хлоп бере, згортає листє, кладе огонь і смалит пацюка. А вовк: „Не витримаю“ — кає. — „Е, де будеш їсти! Найно розберу“!

Бере, розбирає, а вовк кає: „Гґалт, їсти“!

А він кає так: „Де-ж можна таке їсти, та ти їв яке в мене, а тепер будеш сире їсти“!

„Зачекай, кає вовк, таки я не витримаю, привежі мене“!

Хлоп зігнув сі боржі, зробив вужевку і вовка привезав і кає: „Ану, моцуй сі, чи сі не урвеш“?

„Е, таки сі урву — лїпше привежи“! Другий раз привезав хлоп так, що вовк вже не міг урвати сі. — „Ану тепер, кає, пробуй — урвесь сі? — „Не, кає, не урву сі, тепер абись мі і вбив“.

„А бо я тебе таки вбю“!

Хлоп виймив довбню, замалював вовкови в голову двацїть раз тай по вовкови. А вовк тільки вимовив: „Ади, який хлоп мудрий, всїх нас помудрував“. — А хлоп мав з вовка шкіру, з медведе шкіру, а з пацюка месо.

В Станїславові, 10 липня 1898, від бабунї записав А. Крушельницький.

Паралелї: II. Чубнякїй, Труды. т. II. ст. 108—109, ч. 32.

258. Як лісничий убив вовка і медведя.

Лісничий йшов в лісі тай знайшов, що заяц утікав у корчі. Він єму кажи: „Чого втікаєш? Ти сі мене боїш“. — Прикликав єго від собі тай добре набив і казав: „Абис сі більше мене ни бояв“. — Заяц як сі вірвав, втікав тай дужи плакав. Здибав єго вовк тай питає сі єго, чого він плакав. А він казав, що єго лісничий бив. Вовк кажи до него: „Ходи зо мнов, я єго маю ззісти“. — Заяц сі вернув тай ішли оба дорогов, а лісничий сидів коло дороги коло керниці. Вовк кажи тогди до него: „Я тибє маю ззісти“. — А він кажи: „Я такий не митий, зачикай, най я сі вмию“. — Тай умив сі тай кажи: „Дай фіст, нэй утру руки“. — Злапав єго за фіст і єго убив. А заяц дивив сі с корчів тай зі страху ше гірши тікав. Здибає медведе тай кажи: „Той лісничий мене бив. А вовк казав, що єго ззіст, али він вовка убив на смерть“. — А мидвідь кає: „Ходи, аж я єго ззім“. — Ідут вони вба тов дорогов, куда йшов лісничий, а лісничий ішов тай їв пиченю дорогов і по лорозі кидав по трошка позад себи, а мидвідь ішов тай збирав і прийшов до него тай кажи: „Дай мині того, що ти їв“. — А він кажи: „Я уже ни маю, али йди, забий пацюка тай ми собі зробим печеню“. — Мидвідь приніс пацюка, лісничий каже: „Ше траба дров“. — Найшли такого дуба, що мав двацїть літ; лісничий трошка єго надколов, а мидвідь кає: „Я єго роздеру уже — того дуба“. — І запхав усі штири ноги, а лісничий тогди пустив, їму стиснуло ноги тай бив, аш поки не забив на смерть, а пацюка взяв до дому і дома собі спік.

Зан. І. Волошинський в підолістї. 1913, від Панька Добровольського з Далешева. п. Горобенка.

259. Як звірі мстили ся на чоловіці.

Був такий чоловік, що єго жінка била, і мав щепу і заплїв кошик, а заяц скочив до того кошика тай му ту щепу обїв. Віходить він рано, дивит сі, а заяц сидит у кім кошику. Віходить с щіпочком таким тай єго за вуха вікиг вітти, набив добри тай пустив. Вібіг заяц на горбок, сїв і журит сі, що побитий. А лис приходить, тай: „Чо ти“ — кає — „Яцку ту сидиш“? — А той каже: „Бо той чоловік під горбом, що сидит, то я єму щепу обїв, а він так мене збив і вуха ми накигав“. — Лис кажи: „Чикай, я сі пімщу за тебе, я му кури забираю“. — Приходить за курми тай прїдрав стріху до курий. а кури дилеко сигіли; і він

упав до середини. Упав до середини, а чоловік виходит рано до худоби давати їсти, дивит сі — гіра і лис сидит у куті. Тай бере бука, ймив лиса, набив добре, тай такі пустив. Виходит лис тай кає до заяце: „Ой біда, хлоп набив тебе, набив і мене та ми“ — каже — „дужи смушок збавив“. — Тай оба у купі посідали тай раде.

Але натходит вовк. Приходить вовк: „А що ви, браті, тутечка таке радите“? — Отой чоловік під горов — мав щепу тай обів Яцко, тай впав до середини, а він его набив; я хоків сі пімстити тай му кури забрати. та їм упав до стайні, а він мене в стайни ймив і взев палицу, добре набив і пустив. Та ми так кости побив, — а шо ми смушок збавив, шкіру пімнев“... „А де він саме сидит“? — „Оту під горов“. — „Я его знаю, чикай, він шо ранку йде в ліс за дровами, я его ззім“. — „Ий — коби тобі Біг поміг“. — „Ий Біг поміг — або я шо? Я его сам поможу“. — Тай рано іде в ліс, а той на того чекає. Той каже: „Я тибемаю ззісти“. — А той каже:— „Та не вмиваного? Та я ще, каже, не вмивав сі“. — „То йди та вмий сі“. — Той вмив сі. „Та в шо сі втру“? — Той кає: „На“ — вібачти — „фіст“. — Той бере фіст, обвинув коло руки, сокиру зза пояса та вовка обухом; а тоти дивє сі, ци правда. Соничко сходит, а вістре блискає до сонце: „Ой біда, тото хлоп аж вогню дає, так бе тай“ — кає — „зилізом бє“. — А той як набив, тай го лишив, як уздрів, шо му той нічо ни робит; а лис тай заяц приходе д нему тай желуют тамка.

Приходить відмідь д ним тай питає всіх трох: „Чо ви такі слабї“? — Вони ему розповіли свою кривду, а він кажи: „Чикай, я го завтра ззім“. — Хлоп рано йде в ліс; украв в жінки ковбасу тай йде в ліс, їст ту ковбасу; а відмідь д нему підходить; той кинув ему кавалок. Як му кинув тої ковбаси, медвідь понюхав, смашне, запах є. „А то ш чого таке добре“? — питає мидвідь хлопа. — Той ему кає: „То с пацюка“. — А мидвідь знав, де пацюк лижит дикий тай узев з латра поліно, — а пацюк лижев у листю — тай пацюка в тім листю вбив тим поліном. А хлоп кає: „Траба“ — кає — „вогне класти і траба дров сухих“. — А відмідь кає: „Ту є дуб віверниний сухий, шо я его давно знаю; ходи, то го порубаєш“. — Той узев сокиру, прийшов до того дуба, затисав клин і кололи того дуба на сиридині, сокиров били, а той дуб розколов сі на двоє; а той кажи мидвідь: „Чикай, я розірву лабами“. — Тай як лабами зловив, клин віскочив, а лаби сі лишили в дубі. Хлоп тогди взев, пі-

шов, вірубав поліно тай тогди відмеде бє. А ти з горба дивє сї тай кажут: „Ади, шо тому робє, то біда хлоп. Видмеде вбив на смерть“! — Тай конец.

Зап. І. Волошинський в листістї. 1913. від Микити Богоносї з Колінон. п. Городенка.

260. Пімста звірів.

Літом як раз у жнива один чоловік косив жито нидалеко од лісу понад ярм. Захотїлось йому про себе, він пішов у той яр і сїв там біля кущиків дикого вишника. Прислухавсь, шось під кущем скавучить на пробі цуцинят. Він справивсь з своїм ділом, піднявсь і почав приглядать ся по кушах. Натрапив на нору, прислухавсь і почув, шо скавучить у ті самі норі. Мужик догадав ся, шо там гніздо вовче або лисиче. Кидать ся з гольми руками в ту нору він побояв ся. Пішов до воза, взяв кіє, косу збив геть, а ручку того кієя зсунув на самий край, укріпив його, потім на всякий злучай взяв з собою сокиру і пішов до тої норі. Устромив кієя в нору і почав вигрібать ним, як кочиргою. Повигрібав з норі всих вовчинят. Старої вовчиці ни було, похоже десь була на роздобичі. Мужик згріб всих вовчинят до купи і подумав: Ну, шо я з ними буду робить? Взять до дому, яка з них користь? Дарма тїко будиш годувать, а там підростуть та ще шкоди нароблють і втичуть до лісу. Побить їх якось жаль, вони ще малі, нічим ни винні. А далї надумав: Дайка, я поодрубую їм всим кигтї, щоб вони, як виростуть, так ни шкодили, бо їм біз кигтів нічим буде скотину задирать. — Взяв він ни довго думавши сокиру і поодхвачував всим вовчинятм пальці з кигтями і пустив їх. Вони з жалїбним виском побрили до своєї норі і сховались. Мужик покосив до вечира і поїхав до дому.

Прийшла вовчиця до своєї норі, аж там беда, всі вовчинята плачуть. Кинулась до них, а вони всі до годного з одрубаними кигтями. Вовчиця ни знала, шо з злости і досади робить, хотїла бігти на сило, шукать того мужика, щоб оддячить йому, та побоялась одна, бо одну можуть убить і ни припаде ворогам помстить. А далї побігла вона по лісу загадувать вовкам і медвідям, щоб всі збирались в громаду і порадились, чим і як оддячить чоловікові за такий нирозумний вчинок. Зібрала вона дванацять штук вовків, трьох медведїв і штук з пять лисиць. Зібрались вони всі до купи, вовчиця заявила їм свою жа-

лобу і прохала всіх оддячить всьому силу за таку насмішку і наругу над нивинними дітишками. Старий вовк і каже: От що, господа, таку обиду ни можна прощати, давайте, ми підим на сило войною і будим там всіх бити, драть, хто б нам ни попав ся. Всю їх скотину побем і хто з людей попадеться ся, ни давайте нікому спуску, рвіть все на клочки. Ми їм докажем, як наших дітей мучить. — А мидвідь каже: Оддячить треба непримінно, тіко як би нам угадати, щоб підступити до сила в таку добу, коли всі люди будуть спати, а то вони можуть побідити нас оружем. — Та се бач так, обізвались вовки, зря піти можно й в биду попасти, а давайте ми спитаєм у лисиці. Роскажи нам, голубочко, як і коли зручніш буде підійти до сила; ти там частіш бувайш, ходиш за курми, так певно добре знайш, коли мужики сплять. — О! господа, я дорогу добре знаю і всі уходи і виходи міні знайомі, тіко треба трохи потривати. Підим як раз в північ, тоді ми наробим рекешету. Тіко ви заходьте в сило з вулиці, а ми лисиці зайдим з городів і будим сидіть в засаді. А поки підійде пора йти в бой, я тим часом піду на розвідки, роздивлюсь де що, а ви лагодьтесь в бой.

Лисиця помчалась на розвідки, а вовки з медвідами zostались міркувати, як орудувати на війні. Старий вовк і каже: От що, братці, поки лисиця принесе нам вістку, а ми тим часом, давайте, помолимося Богу, щоб він нам поміг. Будим усердно прохати святого Уласія, він наш заступник і покровитиль. — Вовки всі стали рядом, позадирали в гору голови і почали прохати святого Уласія, щоб поміг побідити ворогів. Вовки гаразд ни спіли помолити ся, а лисиця уже обколисила все сило і вернулася до вовків. Вовки побачивши лисицю, зраділи, кинулись до неї розпитувати, що вона там бачила. Лисиця й каже: Я оббігла навкруги сила і увірилась, що можно йти в бой сміло; воли пасуть ся на луках біля гайка, а в дворах одні тіко вівці, свині, коні, телята й корови так, що воювати нам ни страшно буде. — Ну так час нам добрий, ходіть в путь, дорогу. — Лисиця каже: Та глядіть же, ми лисиці зайдим з городів, а ви заходьте з вулиці. А ви медведі, як здатні владати своїми лапами, як чоловік руками, ідіть понад дворами і одчіняйте всі хвіртки і ворота. А ви, вовки, забігайте в кошари, в хліви, під повітки і виганяйте всю скотину на вигін, а потім будим колошматити всіх під ряд.

Вовки зайшли на сило і почали робити так, як порадила лисиця. Медведі одчиняли ворота, а вовки виганяли скотину.

Вівці, свині, коні й корови з пириполоху вибігали з двора і микались по вигону, сами ни знали, до чого притулиться ся. А вовки і медведі вигнавши всіх з дворів, кинулись драть, кого попало. Скотина підняла гвалт: Корови мичали, вівці бекали, свині ковікали, коні ржали; як звили крик, аж сумно було. Собаки підняли вой. Мужики з просоня хватали, хто шо попав, вибігали за двір і ни знали, куди бігти і кого бить, бо дуже було темно. А вовки як почали колошматить овець та свиней, аж шерсть клочам литіла. Скіко вони пиринівичили телят, овець, свиний, і пирилічить ни можно було. Воли на луках почувши рев коров, кинулись до сила. Пастухи теж, шо єсть духу, бігли до дому, думали, шо в силі пожар або ще які нипереливки. Волів було чимало, пар на пядесять. Як прибігли воли в сило, як почали ганять вовків по вигону, — вовки з початку кинулись було со-противлять ся волам, а воли як розярились, ни тямлючи себе кидались на вовків, шпиряли їх рогами під боки і куди попало, мотали головами на право й на ліво. Вовки побачили, шо ни дурна шутка, кинулись тікати. А воли як нажали за ними! Вовки бігли чим дуж біз оглядки, а воли ни одставали од них і якого доганяли, піднімали на роги і тикали їх як штиками. Досталось на оріхи і медведям. А лисиці тим часом шастали по курниках і душили курей. Досить наїлись курятинки там, ще з собою набрали, скіко могли і їм ніхто ни помішав. Собаки позабирались в закапелки, або позбирались на стоги сїна, або в сїнях притаїлись, а люди всі повибігали на вигін спасать свою худобу, а далі кинулись кожин свою худобу шукать. А лисиці працювали сміло, нікому і в голову ни прийшло, шо в курниках теж шкода.

На ранок зійшлись всі вовки до купи і почали розмовлять: От ми, так ми; тепер будуть тямить, як нивинних дітишок трогать. А скіко ми подушили овець, свиней, телят, коров, коний, видимо ни видимо. Як би ни воли, так ми б всю до чиста скотину подушили. — А медвідь каже: Та шо з того, шо ми багато подушили і пирипсували бідних животних, нам од того ни полекша і спасибі ніхто ни скаже, а от тепер ми ни скоро ви-дишем войну, довго будуть одзивать ся бичачі роги. Ось у мене аж пять ран; чи останусь живий, чи може й ноги витягну! Якби ни зібравсь на дерево, так до смерти б задовбли. — Ну, брате, в драці шерсти ни жаліють; ми вовки моткіші од вас і то всі поранині, а один бідыга зовсім загинув; з гаряча добіг до лісу і здох. Хоч і нам досталось, за те і люди і вся їх худоба

буде тямить, як звірів трогать. А медвідь і каже: Ни розумно ми, брате, зробили. Ви вовки воювали за своїх дітей, а ми медведі за ві що постраждали? Краще було б, якби ми ни ходили на війну, а то скіко ми загубили душ, як ти, Боже, бачиш, за шо. Чоловік винен, а бідна скотина потерпіла і все равно ваші діти zostались такими, як і були, біз кигтів, тіко й памяти, шо ми будим хварать од ран, а може хто й зовсім виправе ноги. Лисиці краще нас вигадали сибі, вони сиділи в засаді і їх ніхто ни трогав.—Як вам ни гріх так казать? — обізвались лисиці,— ми іще дужче вас старались, ми всі курники обійшли і всіх курей приписували. Нам довилось з собаками воювать, вони нам добре боки помняли; ось дивіть ся, всі морди наші в крові і на боках є кров, це все од собачих зубів. — А лисиці були закаляні ни в свою кров, а патравши курей обмазались в курячу кров. Вовки повірили і дякували лисицям за одважність.

Зап. від Н. Гончарова в Шебекинї Н. Тарасевський.

261. Як звірі голосили по бабі.

У одиого лісного сторожа умерла баба. По звичаю по покійниці треба було голосить, а голосить було нікому. Родичів ніяких ни було і сусідів теж ніяких, бо він же був у лісу, жив далеко од сила. Самому тужить ни було охоти тай ни вмів по баб'ячому причитувать і в додаток ніколи, треба було справлять ся з ділами. Пішов лід на сило, обійшов всі хати, ні годна баба ни согласилась іти до його голосить по покійниці, бо всі добре знали, шо він чоловік ни багатий, а друге те, шо сидіть одні біля покійниці та ще в лісу, буде дуже моторошно. Розгнівавсь дід на баб, плюнув і пішов до своєї хати. Дорогою він думав: Ни хочите йти до мене і — чорт з вами. Я сибі найду плачку в лісу! Цілий вік прожив з звірями і помираць буду з ними. Найму медведя або вовка, вони поголосють за моєю старухою.

Увійшов старик в ліс, дивить ся, на зустріч йому йде медвідь. Старик каже: Медвідику-братіку, прихось до мене голосить; у мене старушка умерла, а голосить нікому по покійниці; сусідів у мене нима і рідні ніякої. Прихось, спасибі тобі, я тибі заплачу. — А шо ти міні даси? — Та як ти зумієш гарно поголосить, так получиш три паляниці і полумисок меду. — Добре, дідусю, ходім, попробуєм.

Пішли вони в хату, медвідь схиливсь до старухи і затаг:

У старика була старуха.
Він її ни любив-и-в.
Вона його гризла.
Він її добив...

Ни так, ни так, медвідь, ни вмійш ти тужить, геть од мене. Тікай з хати, а то живо сокири одкуштуєш! — Медвідь злякавсь, вискочив з хати і побіг.

Старик вийшов з хати і дума: Кого б се іще присогласить? Коли дивить ся, біжить вовк. Старик гукнув на його: Ей! завирни сюда, я тобі щось скажу! — Вовк спинивсь. Дід каже: Вовчику братіку, у мене бабуса умерла, а тужить нікому, сусідів нема, а з сила ніхто ни йде. Приходь хоч ти, поголоси. — А шож ти міні за те даси? — Та як зумійш гарно поголосить, так я тобі дам порося. — Добре, дідусю, ходім, попробую. — Пішли вони в хату. Вовк нахиливсь до бабуні і затяг своїм товстим голосом:

Бідна ж ти моя старушечка.
Правдана твоя буди душечка!
Та ни будиш ти тиріть
На тім світі мук.
Бо ни сама померла.
А полягла од дідових рук.

Ни так, ни так, брешиш ти, вовче, ти ни вмійш голосить. Убирайсь од мене к чортовому батькові, а то я тобі покажу, як плисти нисинітницю! — Вовк вискочив з хати і побіг біз оглядки.

Вийшов дід з хати і дума: Бодай його так ни жить, плачки і то ніде взять. Оставить покійницю одну в хаті біз плачки, ни годить ся, і плачку ніяк ни достану! — Трохи згодом дивить ся дід, біжить ниподалеко од хати лисиця. Він гукнув на неї: Ей! лисичка, погоди, завирни до мене, я тобі щось скажу. — Лисиця стала, потім направила ся до діда. Дід каже: Лисичка систричка, запоможи мому горю. — А яке у тебе горе, дідусю? — Та у мене умерла старуха, а голосить нікому. Міні треба одлучить ся на сило, заказать там домовину і батюшці заявить, а дома біля покійниці оставить нікого. — Та вона ж нижива, з хати ни втече, можно і одну оставить — каже лисиця. — Ні, лисичка, так ни годить ся; кажуть старі люди, шо покійницю одну оставлять біз плачки гріх. Може ти, лисичко, согласис ся поголосить по мої бабусі, а я тим часом схожу на сило. — А чогож, для тебе, дідусю, я уважу, ти наш чоловік, ми скіко

років живем з тобою мирно, лиха нам ти ніякого ни заподіяв. Для хорошого чоловіка я рада услужить. — Так от будь ласкава, оставай ся голосить. А шо ти міні, дідусю, за те даси? — Та як зумієш гарно голосить, так я тобі пару курей дам, а як ни зумієш, тоді получиш бича по ребрах. — О! дідусю, я зумію, міні ни первина голосить. — Ну ходім, попробуєм.

Увійшли вони в хату, лисиця припала до покійниці і затягла тоненьким голосом:

Х дїда була бабуся.
Рано вставала.
По три скатки в день прjala.
Борщ, кашу варила.
Дїдуся кормила.
Та навіщо ж ти милая.
Дїдуся спокинула?
Та чи він тебе ни любив.
Та чи він тебе ни кохав?

Так, так, лисичка молодець, умієш голосить. Получиш пару курей, ще й на придачу кусок сала дам. Продовжай так і далі, а я збігаю на сило, домовину закажу.

Дід пішов на сило, а лисичка прийнялась глитать бабусине м'ясо. Обгризла все м'ясо, остались одні кістки та трибуха. Потім хотіла було втикти з хати, а далі згадала про курей і задумалась: Е ні, підожду дїда, треба получить з його обіщаних курей, тіко треба убрать бабині кістки, щоб можно було одурить дїда. — Вибігла лисиця за двір, дивить ся, іде по дорозі вовк. Бона гукнула: Вовчику братіку, ти хочиш їсти? — Хочу. — Ну так іди, забири там у хаті бабині кістки, посмакуй трохи. Я оце трохи заморила чірвяка і тобі оставила. Тіко ти їх волочи подальші в гущину ліса, а то дід скоро вернеть ся з сила. — Голодний вовк схопив бабині кістки і попер їх подальші од хати в нивилазну гущину.

Вирнув ся дід з сила, дивить ся, на столі пусто, бабусі нема. Дід спитав лисицю: А куда ж ти дївала покійницю? — Ох дідусю! ни бачив ти, яке тут чудо було. Я як почала голосить та Бога просить, щоб збавив бабусю од гріхів, та так усердно та так жалібно просила, що Бог од разу почув мою молитву. Ото я голосю тай голосю, коли дивлюсь, розступилась стеля, улітіли два анголя, взяли бабусю на руки і понесли на небо, а міні сказали: Гарно ти, лисичка, умієш голосить; твої слова до Бога доходють. — Опісля того я вся тримтіла, бо дуже злякалась. — А іще шо вони тобі казали? — Та вони іще шось

казали та я з пириляку забула. Погоди трохи, я спомню. Ага, он що вони казали! Вони казали, що як умре дідусь, так щоб і по тобі я голосила, тоді і тебе візьмуть на небо. Там будиш вмісті з бабусію жить в раю. — Так і сказали? — здивовано спитав дід. — Та так і сказали, я тобі брехать ни буду. — Ну наж тобі, лисичко, місто двох—три курочки і кусок сала. А коли оголодаїш, прихось до мене, я тобі всього дам. Тіко будь ла-скава, як я умру, прихось голосить, а то я боюсь, щоб нас ни розлучили на тім світі з бабусію. — Ни бій ся, дідусю, я свого слова ни зміню, прийду нипримінно. Тіко от що я хотіла тобі сказать: Ти, дідусю, ни запирай на ніч курника, а то я прийду до тебе в гості, а тебе може дома ни буде, тоді шож я повинна робить, іти назад ни солоно хльобавше? — Добре, лисичка, для тебе всякий час двері будуть одчиниті. — А лисиці того й треба було. Вона що ночі приходила до діда в гості і брала сибі по годні куриці, поки всіх поїла, а потім і на очі ни показувалась дідові.

Зап. Н. Тарасевський в Шебеліні. Гуревської зупі.

Паралелі: Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 101, ч. 37. — А. Аванасевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 13—14. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 37. — O. Hackman, Märchen der finnländ. Schweden, ч. 37.

262. Звірі танцюристи.

Оден газда мав кобилу, а сівів нидалеко ліса. Али вовк сї внадив, хоків ту кобилу ззісти; вона була файна, сита. Прийде він під двері і балакає: „А шо тут чути в тебе? А шо ти нинька робила“? — Вна кажи: „От кигала дрива з ліса, а типер спочиваю“. — „А шо ти“ — кає — „така дурна? Я видїв, як ти дрива з ліса везла і як тебе хлопиц бив, а ти єму терпиш, такас дужа“. — А вна кажи: „Та мушу, бо він мене годуї“. — І се сказав, газда чос війшов на двір і вовк укік до ліса. Вітак оден пан наймив собі ловців і вни єму ймили того вовка живого. І купив він у того газди кобилу, зробив у ковалє клітку зилізну і возив возом у клітці того вовка, мав з него заробок, бо навчив го гуляти.

Раз війхав він на місто тай було студино, а він сїв зза воза і сівів. Чує, балакає кобила з вовком: „Ади, видиш, ти казав, шо я дурна, шо я слухаю газди, а то і ти слухаєш; він скажи гуляти, а ти гуляєш. І я знаю, шо тобі такжи гірко гуляти“. — А вовк кажи: „Знаєш шо? Ти годна кігнути, кікай гальоп упріжена в нидалекі ліси“. — Кобила се вчула і гальоп займила

стрілов. Утикла у глибокий ліс. Зачев вовк у клітці русти, тай зараз прилеків мидвідь і тигрис, втворили єму клітку тай кажут до него: „Добре, шо є кобила, зараз будем мати обід“. — Кобилиці страшно стало, як се вчула, а вовк кажи: О, найти, се є моя люба дружина, вона мене вібавила від біди“. — А той з заду обвив сї пан в долман і страшно му стало слухати. І зачели собі балакати; вітак увійшов мидвідь до клітки тай кажи: „О, тут добри сигіти, вигідно“. — Вітак улїс тигрис попрубувати, а вітак і вовк. Позалазели. балакали і позасиплели. Вздрів він, шо вни спє, кобила стоїт упрєжина, ни знає, шо робити; нараз прискочив, запер дверцї, замкнув, вже має три дзвірі. І їди вже, обирнув, їди назад.

Приїхав він до дому, дес надибав стерво, кинув їм, ззіли вони. Кажи він вовкови: „Масш їх вчити гуляти, аби они так уміли, як ти“. — І шо вовк показує, вони ни хоте вовка слухати. Але як присуни сї той з вилами, як зачне зелїзними вилами дюханити, то за дві неділи так навчив їх танцювати, шо як вийди на місто, як зачне танцювати, то аж мило сї подивити. Вітак купив він собі гармонїю і їм грав, а вони гуляли і нераз мав по десєть золотих денни зарібку.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Тєся Луцика з Далешева, в. Городевка.

263. Як музика змудрував звірів.

Був оден музика, жінка му вмерла, а він дужи банував за жінков і пішов с того смутку в ліс. Взяв торбу, а в торбу скрипку, хлїба троха і ходив по лісї шос два дни. Третого дне сумно му стало тай каже: „От заграю собі пісиньку, дам сї по лісї чути, можи бим собі якого друга надибав“. — І музика як завів на цілий ліс, а вовк вілазит зза дуба; вілїз тай каже: „Чоловічи, навчи мене грати“. — А він кажи: „Навчу, али будеш мене слухати“? — Буду тибє вірни слухати так, як свого учитилє“. — „Ну якжеж так, хогім оба“. — Ідут і здивають розколеного дуба і каже: „Аш тутки сї навчиш, нибоже, грати“. — Вовк дужи сї вкїшив, шо зараз буди уміти грати. І музика зробив клин, забив каменем у дуб і каже: „Пхай ти лабищї в сушпарутку та най би ти троха понакигало пальцї“. — Вовк собі думає: „Добре він минї каже. Троха расплеще лабу і буду грати“. — І запхав обї лаби. Музика як ударив клин каминем, клин віскочив і як іміло вовка за лаби... Як зачне вовк русти,

скакати! — А музика засміяв сі і пішов далі і каже: „Скачи здоров. Будеш уміти грати і танцювати“.

Іде музика і знов сумно їму стало на самоті, не видів і одного христенина нігде і виймив скрипку с торбини, як завів — на цілий ліс було чути. А с під ліщини лізе лисиці тай кажи до него: „Ото, голупчику, як ти файно граєш, кобис мене хоть трошки навчив“. — І він кажи: „Навчу тебе, али маєш то слухати, шо я тобі буду казати“. — Кажи лисиці: „Так ті буду слухати звикли, як учите“. — І виймив він шпагат с кишені, пригнув, котра жилава, груба ліщина, і привезав ї за лабу до ліщини. Кажи: „Я тобі троха зжилую пальці та будуть довші“. — І зезав, ліщину пустив і лисице повисла. Музика зареготав сі і пішов далі.

І іде знов лісом, роздумав собі про свій дім, сумно єму знов стало і кажи: „Ану заграю я собі кадри“. — І заграв, завів на цілий ліс. Виходит с корче заячик і кажи: „Отос, ниборе, заграв, ше вітколи жию, ни чувім, аби хто так грав, як ти“. — Се сказав і кажи: „Кобис мене навчив хоть третю пай так грати, як ти“. — А він кажи: „Навчу, лиш слухай мене“. — „Буду добре слухати, як син тата свого“. — І він виймив с кішені довгий мотузок, привезав єго за шию у корчи до деревинки і кажи: „Перебігни дванацять раз довкола корче тай тогди навчиш сі грати“. — І заячик так сі бідний запутав, шо ни міг сі вітпутати. А музика зареготав сі голосно і пішов до дому.

Пішов до хати, а вовк відогриз сі і біжит, хоче єго покарати за то, шо го здурил. Біжит, надигає повішину лисицу на ліщині. Лисице просит сі: „Вітпутай мене, братчику, бо гину“. — Він ї спустив з ліщини, уже біжук обоє покарати того музику. Прибігають, надигають заячика; такжи бідняга запутав сі і кажи: „Ий, панови, розпутайти мене, бо як ще троха побуду, то сі задушу“. — Вітпутали єго — ідут уже троє і прийшли аж до єго хати.

Уже сі смеркло — була темна ніч. Поприходили під хату, а музика уже спав. І зачели їму колідувати:

„Ой віди, віди, музико с хати,
Будеш нас ще мудрувати.

Музика сі пробудив в сні, слухас — дзвірі криче під хатов, а скрипка скочила с полиці і зачела сама грати дужи жалібним

голосом. Віт тогди шо ночи приходили і ни давали їму спати за ту кару. І так мудракови траба. Тай вже.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913, від Тетя Луцка з Далешиха, п. Городенка.

Паралелі: Пор. повніше ч. 52, а надто: F. S. Krauss, Sagen und Märchen der Südslaven, т. I, ч. 20. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 46—49, ч. 8. — J. Boite und G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen, ст. 68—69, ч. 8. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. I, ст. 28—31, ч. 2. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 151. — O. Hackman, Märchen der finnl. Schweden, ч. 151.

264. Про чоловіка, що розумів бесіду звірів.

Був пан тай пані. Одного разу в нигілю сів пан на конє, а пані на кобилу тай їдут до церкви; кобила була жеребна, а пані кишка тай кобила сі прилишела. Кажі кінь до кобили: „Ходи борши“. — Кобила кажі: „Добри тобі, що ти лехкий тай твій пан лехкий, а я кишка тай моя пані кишка“. — А пан був вішун, їму ни вольно було сказати жінці правду; наколи би сказав жінці правду, то би вмер. Пан сі засьміяв. А пані кажі: „Чо сі сьмієш“? — Пан зразу ни хоків сказати; а вітак кажі: „Наколи я тобі правду скажу, тогди умру“. — Пані кажі: „Хоть умреш, али мусиш міні правду сказати“.

Прийхали вони до дому, буде пан уже казати пани правду тай буде вмирати. Загрів собі воду, скупав сі, убрав сі тай ввійшов на двір; кіт сів на порозі тай заняв, пан увійшов до покою, узєв хліба, помастив тай дав котови: „На тобі хліба, ззіж, заків я ще живу“. — Али кіт ни їв, лиш плакав; пес сів на сіннім порозі тай каже: „Чому ни їш, али плачеш“? — „Як міні їсти, холи газда умирає“. — А пес собі уже плачи. Лиш когут запіяв тай каже: „Чому ни їш, али плачиш“? — „Як міні ни плакати, коли газда умирає“. — А когут каже: „Я маю ни кілко курок тай як найду зерно, то скличу їх усіх, а сам іззім, а вони сі ни гнівають, а ти маєш одну тай мусиш чириз ню вмирати? Ти озми бук, вібий свою жінку, тай скажи: „Осе я тобі мав казати“.

Зап. І. Волошинський в падошті, 1913, від Мар. Доброводської з Далешиха, п. Городенка.

Паралелі: П. Чубинский, Труды, т. I, ст. 48. — М. Драгомановъ, Матер. нар. преданія, ст. 75—76, ч. 20 і ст. 311—313 (конець). — Киев. Старина. 1889, кн. 5—6, ст. 634 (Васильевъ, Къ повѣрѣмъ о цѣл. значеніи змѣй); 1895, кн. 6 (В. Ястребовъ, Сказка о челов. поним. разговоръ животныхъ). — Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 121—122, ч. 90. — В. Гнатюк, Етногр. матер.

з Угор. Русн, т. II, ст. 96—101, ч. 17—18. — P. Dobšinský, Prostonárod. slovenské povesti, вип. 3, ст. 83—86. — M. Valjavec, Narodne pripovjesti u Varaždini i okolici, ст. 256—257, ч. 53 (конець). — K. Шапкаревъ, Български приказки, ст. 249—252, ч. 52; ст. 306—308, ч. 168; ст. 322—323, ч. 183; ст. 377—378, ч. 229. — F. S. Kraus, Sagen und Märchen der Südslaven, т. I, ч. 97. — A. Nowosielski, Lud ukraiński, т. I, ст. 353—356. — И. Худяковъ, Великоорускія сказки, т. I, ч. 38. — O. Kolberg, Krakowskie, т. IV, ст. 216—218. — K. J. Erben, Výbrane baj. a pov. národné, ст. 33—36. — В. Караджич, Српске народ. приповijetke, ст. 10—15, ч. 3. — В. Добровольскій, Смоленскій этногр. сборникъ, т. I, ст. 354—355. — Е. Романовъ, Бѣлор. сборникъ, т. IV, ст. 140—142, ч. 81 і 217—219, ч. 63. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ч. 17. — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen, т. I, ст. 131—134, ч. 17. — А. Аванасевъ, Народн. рус. сказки, т. II, ч. 139. — J. Hahn, Griechische und albanesische Märchen, т. I, ст. 218—219. — Antti Aarne, Der tiersprachkundige Mann und seine neugierige Frau (F. F. Communications, N. 15, Hamina, 1914).

265. Що кому суджене.

В однім лісі був побережник тай вийшов у ліс на полюванє: дивит сї, а там грає сї купа вовків. Він став зза корчє і наладовує набій на ти вовки тай приходит блищи до них. Вовки питают чоловіка, чо він туда зайшов, а він кажи до них: „Вздрівім вас тай хочу стрілети“. — Вовки кажут до него: „Ти нас ни стрілей, бо вбєш з нас одного, ми на тебе нападим, навіть ни буде с теби кісточки. От іди собі далї на инчі руки, абис ни з нашої причини погиб“. — А чоловік кажи: „Добре, то я йду далї“. — Тай сходит нище, а там бє сї два лиси; а він кажи до них: „Котрого з вас убити?“ — „З нас типер шкіра низдала, що тобі буде с того?“ — Сходит побережник ще ниши. Став серид ліса тай сї дивит. Він дивит сї, навкола дуба обвила сї змیا тай кажи до него: „Віратувас сї якос від тої смерти, а я тибє вже ни пушу живого“. — А чоловік кажи до змій: „Я ще ни такий страх вигів, як ти“. — А змیا вітповіла: „Я є ще страшніша, як то, шо ти вигів“. — Побережник стрілив раз у ню, а кулі вітскочила від неї; стрілив другий раз, кулі знов вітскочила від неї; побережник стрілив третий раз тай ї поразив. Вона впала на чоловіка, легла їму на груди, пустила своє жильце до серце тай чоловік умер. Тогди змیا злізла з него і пішла далї. І таке було того побирижника, шо ни ззіли го вовки, то задушила го змیا.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

II. Птиці.

А. Дикі птиці.

XXV. Орел.

266. Орел і волове очко.

То птіщы злётыла сьы ўсьы до кўпи і розпочыли мйжи собѡў раду, хто з них мййи бути вйвишчиний. Хто найвйшчи підлётит, то той мййи бути королём. А волѡви ѡчко сховало сьы орлѡви пїт крїлѡ і орёл йак підлётѡў, вйкружѡў найвйсчи понад усьу птіщѡ. А волѡви ѡчко вйлитыло с під крїла і зачыло цынькати, шчобї сьы оголосїло шче вйсчи. Али рѣшта птіцы знала, шчо волѡви ѡчко підлётѡло найвйсчи фалшйвим ўстўпом і такі орла вйбрала королем. Тому орли і йаструбї пойдайут тотў птіщѡ, бо мййут над неў звѣрхнысьть.

Зап. в листи, 1902 р. від Тимка Гринишиного в Пуужниках. Буцацького ров.

Паралелї: В. Ястребовъ, Матеріалы, ст. 19; Сова. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 221. — Пор. також повпеше ч. 246.

267. Птиці за панованя орла.

Опісля того, як Бог вигнав Адама з раю, сад той опустїв, всі звірі і птиці розбрились хто куди і жили кожин сибї, нї до кого було прихилить ся. Птиці почали одна другу зобїжать; сильнїша слабїшу душила, драла і на всякому мїсці повились бїзпорядки. Малим птіцям тяжко стало жить, всі їх зобїжали і нїкому було пожалїть ся. Раз якось зїбрались до купи всі малі і чималі птиці і почали радить ся, когѡб їм вибрать в царі, щѡб всим давав порядок і виноватих шѡб судив по правдї. В гро-

маді порішили вибрати царем орла. Деякі птахи ни соглашались, щоб царем був орел, а указували на страуса і дрофу. Більшинство голосів заглушило, хищні птиці посварились на менших, а ті злякались і подавали голос на того, кого хотіли більші. А хищні птахи і слухать ни хотіли, щоб царем був хто нібудь помимо орла, бо вони орла боялись і хотіли йому д'годить, а з інших глузували кажучи: Мовчіть, коли нічого ни тямите, ви сами дурні і дурака в царі хочете втискать. Який може бути царь з страуса або з дрохви? Вони дурні, як пробка; страус на курицю схожий, а дрохва на індіюшку; шо з них можно путячого дожидать? — І так сильніші пиримогли, царем поставили орла.

Орел ставши царем, почав господарювать над всіми птицями. А так, як одному за всім приглянуть було ни в моготу, орел вибрав собі підрушніх, назначив собі на підмогу міністрів. Лісним міністром наставив сову, стипним і польовим рябця, огороднім шульпіку, садовим кобця, луговим і надводним чайку, а болотним чаплю. Потім здав строгий указ, щоб міністри приглядали за порядками, а хто буде ни по правилу чинить, робить бізпорядки, того щоб строго наказували; а хто буде перечить волі царя і міністра, того зараз же казнить.

Міністри раді старать ся, були дуже раді, шо їм таку волю дали, почали розправлять ся з підвластними, як їм хотілось. Чапля прилітала до озера або до болота і як тіко жаби піднімуть крик, вона підкрадалась до них і хапала зачинщию. Жаби помітили, шо вона частенько їх хапає, стали ховать ся од своєї цариці. Вона тоді стала хапать їх обманом. Жаби повитикають з води голови і пошнуть кричать, а як чапля прилїтїть, вони нїряли знов у воду. Тодї вона піджидала, поки яка небудь виткне з води голову. Як тіко жаба покажить ся, чапля каже: Чого ви, дурні, ховаїтєсь, яж ваша цариця. Іди сюди, я тїбі шось скажу. — Жаба послуха цариці, підпливе до неї, а вона хап її і проковтне.

Чайка теж пильно зорїла за рїбою. Як тіко окунь або щука погонить ся за сїбіями або за плотвою, так мала рїба тікала чим дуж і з пириполоху сама ни знала, куди мчалась, часто вискакувала на поверх води і збивались иноді до купи і плїгали поверх води, нїначе хто бабу пиривозе; а чайка підлїтала і хапала рїбу в дзюб. Кобиць сидячи в гущині саду знишка визирав, шо роблють птички; як тіко пташки розвисїлять ся, розщєбечуть ся, кобиць знинацька кидавсь на пташок

і хап, авяка попадалась під його кигті. Він тут же сїдав на гілку і тирзав бідолашну пташку на шматочки. Шулпїка виртілась над городами, токами і над силом, приглядалась, де пасуться курчата, і як тіко вилуче филину, що квочка вийшла з двора на тік або на городи, стрілою спускалась до долу і хапала курчат. Рябиць в полі хапав голубів, а иноді залїтав в сило і хва-тав голубів на току або прямо з двора. Сова ночу шастала по лісу і хапала птичок, які сидїли на гілках на підступних місцях.

Засумували пташки, погано їм жилось на світі. Біз царя було пагано і царя вибрали, ни покращало, зобїжали їх началники. Змовились всі малі птахи і інші тварі подать цареві птах жалобу на всіх министрїв за те, що вони ни по правді роблють, зобїжають нивинних, розлучають дїтей з родитилями, оставляють малих сиріт біз матирі і вони гинуть з голоду і всякі інші пакості чинють. Подали жалобу і ждали з дня на день кращого, думаючи сибі: От тепер їм буде на оріхи; цар їм покаже, як зобїжать нивинних, він їм задасть, будуть тямить до нових віників. — Царь птиць прочитавши жалобу, потребував до себе всіх министрїв. Перший явивсь до царя рябиць. Царь пита: За шо ти душиш голубів? На кого ти оставляєш нищасних сиріт? Чим голуби провинились? Рябиць каже: Ваше виличество, я бізвинно нікого ни наказую і ни зобїжаю, а поступаю по закону так, як було повилино указом. Голуби літають на поле і там роблють виліку шкоду. Я їм заприщаю робить шкоду, а вони супротивляють ся, ни слухають мене, а інші одважують ся гнівить мене і вас иноді зачіпають. За те я їх і наказую. — Молодець! За це хвалю, — обїзвав зя орел: — хто противить ся виповнять мою волю і ни почита мене, того наказуй.

А далі орел позвав кобця. Явив ся кобиць, орел пита: Ну, ро-скажи ти, по які причині зобїжаїш птичок слабеньких, бізвинних. — Кобиць каже: Ваше виличество, я чиню так, як вилить закон, бізвинних я ни зобїжаю. Птахи ни покорні, ни слухняні, ни слухають мене, день динський вирищать, ни дають міні спокою і всім благородним птицям. Я пошну їм казати, щоб вони хоч на годину вгамовались, а вони ни слухають, цвірінчать іще дужче. Я пошну їм казати, що вони гнівлять ваше виличество своєю нипокірністю. А вони починають глузувати, кажуть: Царь до нас ни прилїтїть, а хоч і прилїгить, так ми його, кажуть, ни боїмось, забїмось в густі кущі і він нас звідти ни достане! От за це саме я їх наказую. — Молодець! таких нигодяїв слід іще ни так

наказувать. Ти тільки нивинних ни наказуй, а хто йде супроти моєї волі, тому ни спускай.

Опісля кобця підійшла до орла шульпіка. Царь пита : Роскажи міні, з якої причини ти забіраїш у людей курчат і тирзаїш їх нивинних, біззащитних ? Чим вони тобі помішали ? — Ваше вилічество ! Я бізвинно нікого ни зобіжаю, чиню так, як вилить закон. Кури брешуть, нигодні вони птахи. Вони виходять на городи або забірають ся в сад і там все добро псують, землю розгрібають і всю огородину нівичуть. Коли прилітаю до курей на повірку, так вони починають кричать, лають мене, а інші навіть кидають ся бить ся. Так я щоб докзати їм свою власть і права, одбираю у них дітей, щоб вони схаминулись і тямилі, шо начальникам грубіянить ни слід, а треба бути учтивими і покірними. — Орел каже : Якеж нам діло до чужого добра ? Чоловік содерже курей, нихайже він і пасе їх, щоб вони ни робили йому шкоди. Ти дивиєсь за тим, щоб вони і інші птахи ни зобіжали малих пташинят, а чоловік в силах сам себе заборонить од всього. — Ваше вилічество, я караю їх ни за те, шо вони шкоду роблють чоловікові в саду і на городах, а за їх нипослушаніє. З нас люди глузують, шо ми ни даєм порядку своїм підвласним і шо ми ни можим власгвувать, бо ніхто нас ни боїть ся. Так от я даю їм тямить, щоб вони покорялись ваші волі і законам. — А ! Як шо так, то іще нічого ; хто мене ни боїть ся, ни покоряїть ся мої волі, того наказуй, так і треба.

Далі царь підозвав сову, лісного министра і каже : Роскажи ти міні, за ві шо ти зобіжаїш птичок по ночах, задираїш їх сонних бізвинно, чим вони тебе розгнівали ? — Ваше вилічество, я поступаю так, як вилить закон, бізвинно нікого ни лишая жисти. Я на ніч назначаю караул, щоб птички попережно стояли на часах і щоб нікого з своїх очей ни спускали ; як тільки який ворог проявить ся, щоб подавали знак, а вони мене ни слухають ся, ни хочуть стоять на часах і цілий день гуляють, біз угау співають, цвірінчать, а ночу сплять. Піду в північ на повірку часових, а вони хроплять, хоч за ноги всих повитягай, так я їх за це саме караю. — За нипослушаніє треба наказувать, — обізвав ся орел ; а скажи ти міні, для чого тобі нужин караул ? — Ваше вилічество ! Я дньом мало добачаю, а нічу я починаю брать ся за государствинні діла. Міні требуїть ся розпитать, шо і як робилось за цілий день, чи ни було якої привиценції дуже сумної, а вони всі птахи сплять, ні в кого спитать. Чириз це саме я ни можу справно ділами ворочать. —

Да, — обізвав ся орел, — так робить ни годить ся, треба їх проучить, щоб дистиплини ни цурались, а то вони розбалують ся так, шо скоро нам на голову сядуть.

Одпустивши сову орел потребував до себе чайку, министра лугового і надбережного і спитав: Ну, розкажи ти міні, за віщо ти зобіжаїш малу рибу? Дрібна риба подала на тебе жалобу, шо ти ни по правді поступаїш, мішаїс ся ни в своє діло, захвачуїш бідолашних в свої дзьоби і пожираїш її. — Ваше вилічєство! Я надзираю за порядком і всякі бізпорядки прикрашаю. Окунї і щуки ганяють ся за малою рибою і пожирають її, так я її забороняю од ворогів, а тих розбійників окунїв і щук пириймаю, хапаю в свій дзьоб і караю виноватих. А инодї плотва збігаїть ся в одну купу і хлюпощить ся на поверх води, заводють між собою драку, аж молоко з них тече і якась красна гуща. Міні жаль становить ся, шо вони дурні бють ся біз нїякої причини; кидаюсь до них розводить і зачинщиків биру під арешт і казню. — Сердобольним буть ни гріх, — каже орел, — а тїко мішать ся в чужі порядки нам ни слід. Яке нам діло до водяних тварюк? Нам треба слїдить, щоб проміж птиць було все гаразд. — Ваше вилічєство, вони ж нарушають спокій птиць; як пошнуть хлюпостать ся, полохають диких утят; бува нираз, шо утята з пириполоху покидають своє гніздо, а діти їх гинуть. Чириз це саме я розганяю їх і за такий бізпорядок караю і деяких казню. — А! Як шо так, так ти прав, — каже орел; ти гляди тїко, бізвинно ни наказуй, а за діло ни щади нікого.

Опісля чайки увійшла до царя чапля. Царь пита: Розкажи ка, по які причинї ти жаб казниш, чим вони провинились? — Ваше вилічєство, жаби такі бістолкові, шо їм добрим словом нічого ни подїїш; як піднімуть крик, так їм хоч ни кажи, рипитують, шо єсть мочі. Цїлу ніч біз перестану кричать, ни дають спокою бідолашним птахам. Пташки цїлий день працюють, мостють сибі кубельця, або годують своїх діток і сами добувають сибі їжу, а нічу присядуть трохи опочить, а клятї жаби ни дають їм заснуть. — А! так вони такі, — тоді ти права, таких нигодних тварюк треба іще ни так проучить. Старай ся, щоб і на далї все було гаразд; іди, скажи і всим министрам, нихай ідуть кожин на своє місце і поступають так, як закон вилить. Як робили, так і далї нихай роблють.

Чапля вийшла од царя і розказала всим министрам, шо царь повилїв всим робить так, як і ранїш поступали з своїми

підвласними. Міністри трохи погомоніли між собою і розійшлись, кожин подавсь до свого посаду. Тут вони кожин собі подумав: Иш нигодні, значить, вони подавали на нас жалобу. Ну погодіть, ми вам покажем, як на нас жалувать ся. Як вони сміли нас порочить пирид царем? Вони, бач, думали, що царь за них заступить ся; ні ни діждите, він нас ни заміня на таку сволоту.

Орел проводивши міністрів, подумав: Всі молодці, бидові хлопці, старають ся по всі правді; ни забувають присяги. А я подумав, що вони у правду бізобразничают там. Ну та всім трудно угодить. Як пошнеш всякі наволочі потакають і таким голодрабцям вірить, так тоді ніяк ни розберес ся з ділами, голову заморочуть на пропали. Вони сіромахи дурні, як овечки, сами ни тямлють, чого вони хочуть і що їм треба. А ось я дам їм гарненьку натацію, полякаю їх добре, вони ни будуть там карвожить ся.

Опісля цього орел написав указ всім своїм підданам такого сьорту: Повиліваю всім своїм підданам жить мирно і спокійно, ни завидувать на багатство інших птах; будьте довольні своєму пожитку, ни кливищіть на старших, слухайте ваших начальників і придводитилів, ни смійте їм ні в чім перечить. Вони заботють ся об вас, старають ся вас заборонять од ворогів і запомагають вашим нуждам. Хто ни буде повинувать ся своїм начальникам, того буду наказувать грізно по всіх правилах закона.

Почувши такий указ, бідолашні пташки носи повішали; мусили діждать ся кращого, аж воно настала пора далеко гірша. Міністри з серця і досади почали всіх драть біз розбору; драли всіх, хто під руку попадав ся, кого треба і кого ни треба. Засумували птахи, ни знали, що їм робить і куди дівать ся. Тирпіли всякі нивзгоди і муки, а подать ся було нікуди і жалувать ся було нікому, бо цар їм ни вірив, а вірив тіко начальникам. Оставалось бідолашним пташкам терпіть та мовчать.

Прочули птахи, що на зимлі народить ся такий чоловік, що завладіє всім миром і вся тварь біз промину буде йому повинувать ся так, як з початку мира всі повинувались першому чоловікові Адамові. Всі ждали того часу, як нищий викикодня. Багато проминуло років, поки вони діждались всемирного царя. Тіко, як кажуть, ни так склалось, як гадалось. Народивсь Спаситель мира, убравсь в літа, а на птиць і звірів ще ни звиртав уваги, бо йому ніколи було позаботить ся об них. Він ни спів

гаразд образумить людей, як уже заходились убить його, так, що до звірів і птиць черга ни дійшла. Після смерти Спаситиля штиром апостолам по волі божі надоумилось написати івангеліє. На поміч Бог дав їм царів од всіх тварів: одному послав царя звірів лева, другому царя птиць орла, третьому царя домашніх животних корову, а четвертому послав царя людей, душу благочистивого царя Давида в образі анголя. Івангеліє було написане для всіх живущих на землі. Багато знайшлося таких людей, котрі придержувались ученія Спаситиля, а інші тільки показували себе, що вони живуть по івангельськи, а чинили далеко хуже, чим язичники. Птиці і звірі ни пойняли ученія Спаситиля, бо він з ними сам ни розмовляв, а читати книгу ни могли, читати ни вміли. Вони бач думали, що закони написані тільки людям, а до птиць і звірів ни довжні доторкати ся. Одна корова трохи пойняла ученіє івангелія і досі старається жити по закону і всім домашнім животним надоумляє жити правдиво. Деякі животні і тепер живуть правдиво. Корова, кінь, вівця, коза і осел досі ни забувають Бога, живуть на користь чоловікові і інших животних ни зобіжають, а свиня, собака і кішка ни придержують ся закона, частенько грішать, жруть звірків, пташок і всяку дохлятину. Птиці жили так, як і раніш, сильні зобіжали слабших, драли, хто кого подужа, ніякого порядку ни було і заступити ся за нищасних слабих було нікому. Прочули пташки, що Спаситиля своє ученіє оставив на землі ни для одних людей, а для всіх птиць і звірів. Вийшли з терпенія, почали загадувати всім птахам, щоб вони злітались до купи і порадились, як їм жити на світі і кого вибрати царем, щоб була на світі правда. Зібрались всі до купи і почали гомоніть, хто що пригадав. Галділи, галділи і ніяк ни могли порішити, на чому остановити ся. Інші намогались, щоб царя зовсім ни було, а для порядку що году вибирати нового начальника. А інші налягали на те, щоб був царь, тільки щоб ни кровопиєць, а розумний і богобоязний. Деякі птахи кричали: Давайте, виберем царем страуса! А інші заглушали їх, рипитували своє: Ні, страус ни підходе на це діло, краще виберем журавля, він розумний і ни такий прожорливий, як страус. І так ніхто нікого ни пириміг так, що на цей раз кінчилось тим, що назначили вибори на суботу.

Сорока теж була на сході і чула все до слова, що там казали. На другий день, чуть зоря, сорока помчалась до міністра шульпіки і розблагузнила йому все до чиста, про що радились птахи. Шульпіка приказав сороці, щоб вона літіла до

всих міністрів і щоб кожного повідомляла про вчорашню раду птах і щоб вони кожін зібрав своє військо і щоб були на поготові. А сам шульпіка політів до орла з докладом. Прилітів в дворець і розказав все, що було сказано птахами в громадські сходці. Орел повилів всім міністрам двинуть з своєю дружиною до того місця, де будуть збирать ся птахи і там заїсти ни подалеко в гущині лісу. А сорок штук з десять послав на розвідки, щоб вони вивідали зачинщиків і тоді вже всім нахлинуть на громаду птах, дать їм доброго чосу і розігнать всіх по місцях їх житилства, а всіх зачинщиків казнить.

Діждавшись суботи птахи почали збирать ся до купи і вже ни на тому самому місці, де перший раз, а по другий бік лісу в яру на кустарниках. Птахи зібрались і уже було почали лагодить ся до вибору царя; де ни взяли сороки, прилітіли до них і теж присябрились в громаду. Одна сорока політїла геть од зборища і майнула до міністрів повідомить їх, де птахи осігнувались на пораду. Міністри з своєю дружиною кинулись в поход і надвинули на птах з усіх боків. Як почали їх скубти, малі і слабенькі пташки кинулись тікати куди яка і ховались, куди попало: в зимляні нори, в дупла, в гущину кущів і інші закапелки. Чимало птах поховались в густий, високий бурян. А граки, ворони, галки і інші зчипились бить ся. Одбивались вони од ворогів дружно. Милькали птиці в повітрі, як ото зімою лапаста метелиця, одно другого скубли. В повітрі схвачувать ся в рукопашну було ни з руки, а кожін бивсь по своєму, як кому було зручніш. Дружина од міністрів була затого вся з закандзюблиними в низ дзьобами і такими ж кигтями так, що їм ни зовсім зрушно було на литу довбать своїх противників, кигтями на литу з прожогу ни можно було окрячить як слід, а хоч і зачепе кого, так тіко схопе за піря. Там піря літало, як ото в пасіці з вуліка рій, з царабин лилась кров, підняли всі крик, гвалт, хоч уші затакай. Граки, галки і ворони своїми прямими дзьобами тикали ворогів, як штиками, а хищні вояки улучали попадять противників ліктями крил і шкрябали кигтями. Ластівки теж ни врябіли, ховать ся ни стали, а милькали як стріли проміж ворогів і довбали їх, коли ни носиками, так ліктями крил. Хоч ластівки своїми ударами дуже дошкулить ни могли, а всеж таки гальмували діло, ни давали ворогам роспістертись, як слід. Довгенько бились птахи, чимало полягло малих пташок, досталось деяким і великим. Царське військо ни

побідило ворогів, всі вибилися з мочі і розлитілись кожин до свого кутка.

Міністри доложили цареві, що вони побідить противників ни могли, бо в повітрі бить ся їм низрушно. — А шож ви там зробили? — спитав орел. — Та ми їх пощипали добре і розігнали з того місця, вони розбрились в ростич, куди хто. — Орел засмутивсь, ни знав, шо йому робить, а далі зібрав всих міністрів до себе, порадивсь з ними і потім повилів їм всим старать ся всими силами ни допускать, шоб птахи збірались до купи, а шоб літали нарізно і ни більше, як по парі. На підмогу міністрам орел зібрав всих стипних орлів і послав їх командувать дружиною. Тут вони почали ворочать ділами, біля кожного лісу, біля кожного гайка сиділи в засаді і пильно зорили, шоб птахи ни збірались купами на пораду. Орел всим своїм вірно підданам здав указ, де було написано так: Ни смійте противить ся супроти волі царя, повинуйтесь всим його законам, слухайтесь і поважайте своїх начальників; хто ни послуха того указа, того строго буду карать, а хто цареві покорить ся і буде поважать його, як божого посланника, той заслуже од мене уваги і того я ни оставлю в нужді і при нищасних злучаях. А закінчив орел свій указ так: Хто йде супроти моєї волі, той гнівить Бога; наш рід орлячий довжен до віку царствовать над всими птицями, бо сам Бог назначив орла царем птиць. Люди і то мене почитають за святу птицю і малюють; на святих книгах я намальований вмісті з івангелистом, на мене люди молять ся, а ви нигодні здумали мене скопнуть!

Птахи бідолашні так таки нічогісінько для себе ни вигадали. Як раніш жилось скрутно, так і тепер живеть ся. Як тоді ни було на світі правди, так і тепер нима її, та ще й гірше стало, чим тоді.

Зап. в Шебекині. Білгородського пов. П. Тарасевський.

268. Дві синиці та орел.

Дві синиці здумали з орлом биць ця: То, що один — один, а нас як два, то два! — Орел одну вхватив і задавив, а одна зосталась і каже: А що? То таки шо один, то один, а нас шо два, то два! — Яка умна!

*Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. I, ст. 6, ч. 9.**

269. Орел і лис. А.

Найшов си орел з лисом тай шос собі говорили. Лис каже: Тобі добре, ти все видиш, бо високо літаєш! — А орел каже: Я й тебе навчу літати.

Взев лиса в лаби тай пішов з ним. Літає, літає, а як вілетів дуже високо, каже до лиса: А шос єс си вже привчив? — Та вже сми си привчив. — Ну — каже — ек єс си вже привчив, то хочу тебе пустити, абес сам летів! — А лис, ек єго пустив, а тот летів просто тай упав д землі. Орел відтив злетів тай питає: А ек було летіти? — А лис каже: Та летіти легко, але сідати тєжко!

Зап. 1913 р. від Павла Стефуранчина в Бабинї, Косів. пов. М. Тяжківна.

270. Орел учить лиса літати. Б.

Сидів орел на скалі; лис придивив сі і злапав єго: Він каже: „На шо ти маєш мене ловити, маєш мене їсти? Я тибє навчу літати, ти борше собі шос імеш“. — Встає орел с скали, бере лиса межи лаби і зносит єго до гори; підніс до гори і пустив єго з гори і каже: „Лєсю“ — каже „більше намагай фостом, навчиш сі борше літати“. — Лис летів, летів, зачіпив фостом на граба і урвав. Натходит кіт, а він каже: „Утни і собі фіст, ади, як то приємно“. — Кіт каже: „Фє, встидай сі“ — каже — „хто так ходит“? — І посварили сі оба, відали собі посидинок — войну.

Лис собі взєв вовка, відмеде, тигриси, лева, а кіт взєв собі качура, когута — і с тим ідут на войну. Каже лєв: „Уже йдут, але с шандареми“. — А вовк каже: „А шо то є за віра, шо все кричит: так — так“? — Вовк віліз собі на дуба, сховав сі, відмідь у листє заліз, а лєв з лисом сі під скалов сховали. Кіт нагійшов, вздрів, шо сі в листю щос ківає, він як скочив, відмідь сі спудив, сфатив сі з листє; кіт сі напудив відмеде, тогди віскочив на дуба, вовк сі застрахав, з дуба впав, забив сі на смерть і в такім короткім часі кіт скінчив войну з лисом.

Зап. І. Волошинський в марті, 1913, від Мих. Юрчака з Голїнон. п. Городенка.

Паралєлі: Се оповіданє складаєть ся з двох мотивів: 1) Орел учить лиса літати. 2) Війна між звірюками. Паралєлі до другого мотиву наведені повисше під ч. 178, тут подані лише до першого: Б. Грінченко, Укр. нар. казкп, ст. 57—58: Лисенчка та журавель. — Н. Овчуковъ, Сѣверныя сказкп, ст. 50—52

(кінець).—Д. Садовнико́въ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 176—177, ч. 53 (кінець) і 178—179, ч. 54. — Живая Старина, 1895, ст. 443.—Літературні пере-
рі́бки: Л. Селянський, Байки Езопа, ст. 49—50, ч. 34 (тут орел учи́ть лігати черепаху). — Я. Жарко, Байки, ст. 14—15: Черепаха та орел. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 59, ч. 115.

271. Орел і тхір.

Раз тхір вибіг з своїми тхоринятами гулять і став переки-
дять ся. Налетів орел, ухопив одно тхореня. Орел не вспів під-
няти ся, а тхір учепив ся за його. Він тоді кинув тхореня, ух-
опив старого тхора й почали бить ся. Орел як ухопив тхора за
голову, як ірвонув його, а тхір як ухопив орла за піря тай вир-
вав пучок піря. Орел тоді розсердив ся та як ухвativ тхора, та
трохи не задавив. А тхір тоді кричить: Не їж мене, я тобі од-
дам усих дітей. — А він і каже: Повикликай усих дітей, тоді і пу-
стю тебе! — А тхір тоді кричить: Діточки мої, обороніть мене,
бо пропав! — Вони позибігали, орел і каже: Затули дірку, щоб
вони не повтікали! — Тхір затулив дірку, орел поїв дітей, а на
останці іззів і тхора старого.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 237, ч. 176.

272. Орел і крет.

Висною орел лагодившись мостить гніздо, вибрав дуб ста-
рий-пристарий, товстий та високий, а на кінці гільчастий. Коли
орел почав мостить гніздо, кріт виліз з під зимлі і побачив, що
орел працює над гніздом. Йому жаль стало, що орел дарма
приклада своє старання, бо він добре знав, що дуб той ни сьо-
годні, так завтра повалить ся; всі коріння дуба потрупішили.
Кріт підняв в гору голову і сказав: Ни мости на цьому дубі
гніздо, у нього всі коріння підгнили. Як піднімиться буря, він
повалить ся, дарма пропаде твоя праця і занапастиш своїх ді-
тей. — Орел розгнівався і з серцем одповів: Твоє діло в зимлі
копаться, а ни учи́ть того, хто більше забув, чим ти знаїш.
— Кріт каже: Хоч ти, орле, і багато знаєш, а того знать, що
я знаю, ти ни можиш знать. Ни хочиш мене послухать і ни
треба, опісля будиш жалкувать. — Орел сирдито крикнув на
крота: З таким сліпцем, як ти, я і розмовлять ни хочу. — Кріт
завирнувся і поліз під землю.

Пройшов тиждинь, пройшов другий, орлиха нанисла яєць,
висиділа їх, вилупились орлята. Орел з своєю жінкою були
дуже раді, ни могли налюбувать ся на своїх діток. Ни пройшло
й трьох день, як піднялась вилика буря. Ліс зашумів, загудів,

піднялась тріскотня. Як налітіла буря на той самий дуб, де було орляче гніздо, він бідага скрипів, скрипів, і ни видиржав, вмісті з землею вивирнуло його. Повалився дуб на землю, а орлянята політіли як галушки; попадавши з такої вишини на землю, розбилися до смерті, аж кишки повискакували. Орел з орлихою поплакали, поплакали, а горю своєму всеж таки ни допомогли. Тоді орел згадав про крота: Ех, дурний я, чого я ни послухав крота, ни прилучилось би такого нищастя. Ни дарма кажуть старики, шо й з великим умом біз прахтіки і опиту можно в дурнях zostать ся.

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: Сього оповідання не знайшов я у фольклорних збірках. — **Літературні перерібки:** Басни П. А. Крылова, ст. 111—112, ч. 21.

273. Орел і кури.

Орел до півдня літав аж повище хмар, а потім спустив ся в низ і сів на клуню. Ладнаючись вхопить собі шо нибудь на обід, орел озирався на всі боки. Ни побачивши нічого підходящого, орел пирилитів на другу клуню. А кури заздалигідь помітили, шо орел спускаїть ся до них і всі поховались під сани, а інші в сіни повскакували. Орел з клуні пирилитів на тин і сів. Кури почали розмовлять між собою: За ві шо його виличають царем птиць? Уже чи ни велика штука пирилитів з одної клуні на другу? Так літать і ми зумїм. — Орел почув тай каже: Шож тут такого дивного, шо я низько літаю? Я можу іще нижче куриці політїть, а от ви попробуйте піднять ся в гору до самих хмар так, як я літаю! — Кури тоді язык прикусили, припишкли. А коли орел зняв ся і політїв геть од сила в поле, кури знов почали турбувать ся: Найшов чим хвастать ся, шо він може високо піднімать ся. Яка з того користь? Високо літа, а їсти захоче, на землю сіда, нашого братчика хапа. Як би ни ми, так він би там під хмарами з голоду здох.

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: Сього оповідання не знайшов я у фольклорних збірках. — **Літературні перерібки:** Басни П. А. Крылова, ст. 35—37, ч. 22.

XXVI. Ястріб.

274. Ястріб і перепелиця.

Одного разу ловив ястріб воробця, а перепелиця все за ним підлітала. Ото як уже ястріб зловив того воробця і сів їсти, а перепелиця нишпорит коло него тай каже:

Оттом ся набігала! Тепер уже будемо їсти.

А ястріб каже до неї: Ог мовчи, бо як ми не стане того воробця, то ще й тебе ззім.

А тогди перепелиця каже: Ей, треба летіти до дому, бо вже десь мої діти плачут.

Зар. у Нагірянск М. Гудменск.

275. Ястріб вітом.

Була велика нарада яструбів; они собі були завели таку січ і межи тов січев ни було старих яструбів, лиш самі молоді і їх сі много зробило, али так, шо їм було потрібно віта над собов. Ожи раде вони сі, є тут меже ними оден яструб файної вроди і до того письменний і зрадили вони сі, шо він буде добре пореткувати, шо ніби чоловік учений. Ожи, доки его ни поклали, то він був учений і мудрий, а як его поклали вітом, а він тогди за богачеми стоїт, а за бідних і байдужи. Доків тирпіли тоти бідні, то тирпіли, а ту є бідних більша часть, як богачів. Зробили вони процес, запізвали его, хоте его скинути. Пішли вони до суду, суд узнав, шо він ше до ричинцу свого мусит вібути; а ту вони ему ни можут тирпіти, бо він дужи ни по правді робит з ними, а до ричинцу ше далеко. І зрадило їх сі кількох: „Шо ми ему будем тирпіти? Як вібем, він сі сам уступит“. — І їмили їх скілька, вібили, тай він узев тай покинув.

Тут він доти сидів тихо, доків був слабий; як сі троха вікурував від того, шо го побили яструби, тай він зачев пхати сі далі. Вчув він, шо ворони ни мают віта; як зачев підходити їх і впхав сі й там за віта. Зразу, як го лиш поклали, то вігував добре; шо вони сказали ему, то він слухав, а шо він сказав їм, то вони слухали. А ворони замешкали в лісі, і сорокопуди собі в тїм самім лісі. А сорокопуди хотень маленький птах, але дужи їдкий, зачели воронам дужи докучети. Ворони зачели сі скаржити: „Шо ми є сим маєм робити“? — А він їм віт-повів, шо: „Як вони вам робє шкоду, то ви сі боронїт“.—Вони

тогда россердженї на се слово скликали раду і скинули єго і так му страшно віповіли, що: „Як сї не скинеш, то тї убєм“. — Ожи він пішов до дому тай сказав жінцї. Жінка як учула, як го зачала гристи: „А ни добили тї яструби, то тї дібют ворони. А ти сї бис цего можиш обійти“. — Став він, подумав і чос му страшно стало; кажи: „Як імут, пібют, на що минї сего“? — І взев тай скинув сї.

Али як сї скинув тай вже на село ни мав шо йти, бо мощно сї з него сьміяли, а єму дужи встидно було. Кажи він: „Я ще мушу бути вітом раз“. — Так він ходит і літає сьвітами, переслухує, де брак віта, в котрі партії. І дес він сї довідав, шо шпакі ни мают віта. Думає він і гадає: „Ни річ моя просити сї у шпаків, аби я був за віта і не можу сї сам якос придобрити до них“. — Лиш тільки підзирає, де вони літают, зараз підходить до них і слухає. Як нагійшли ягоди, вже так шпаки веретами літали і обїдали тоти ягоди і по садах і по огородах і по лісах, де є черешні. Али тут як сї людим навкучило, зачели за ними кидати буками, та бо зачели вже і стрїлети в них. Навкучило сї їм уже ці бідї тирпіти, злетїло їх сї множество — тих шпаків на нараду, шо би покласти межи собов віта. Злетїли вони сї в оден лїс тай раде сї. Али тут ястріб підходить під них, вже кілька день прислухує сї, шо вони балакают. Вони сї раде, а він з дуба на дуба тай все блищи підходить під них; він їх добре видит. а вони єго не вигє. Вони сї раде, шо їм потрібно у своїм, а він лиш слухає, чи ни будут говорити за вітівство. Як він сї зробив коло них, вони зачели балакати, шо: „Коби нам сї трафив і чужий, аби добре уредував, то покладем і чужого“. — Прилеків він блищи, сїв собі нидалеко них на диричину і питає їх сї: А шо ви там, братї, радити сї“? — „Ой“ — кажут — „нам така біда, нас усюда бют, нївичє і нима кому за нами стати“. — А він кажи: „То ви зле робите, шо ни тримаєте якус голову старшу, шо би сї вами жури. Повиннисти собі“ — кажи — „покласти віта, най він собі голову сушит, аби вам було добри. Але шо“ — кажи — „з мижи вас покласти одного віта, то такі ни будут сї бояти, бо то є малє“. — А вни всі подумали тай кажут: „А може би ми вас поклали на віта, то можи би сї вас бояли“? — „Ну тош“ — кажи — „повібирайти собі раду тай як усі радні ухвалє, то я можу бути“. — Но і вони сї вібрали, поскладали тоту раду тай рада кажи: „Най буде“. — Але він каже: „Я можу бути, али ви минї шо днини давайте одного с помежи себи на отриманє, бо як минї ни дасте одного,

то чоловік як зайде з буком, або с стрільбов, убе вас й сто нараз, а як мині дасте одного, то вас менче погине“. — Но і вони на того згодили сї. Як жи він зачєв у них вітувати, то каже: „Но якже хочете, аби вас не били, то сигіт у своїм ґрунті“. — Від першого разу їм сї не вподобав той віт, але шо... Як скінчив він у них вітувати рік і нічо їм доброго ни зробив, але так їх вінищив, шо лиш деведесеть лишило сї їх у кі партії. І шо вони тогди робє? Раде сї єго скидати, бо кажут, шо: „Як він побуди ще рік, то нас ни стани й єдного“. — Шо вони єго позивають і єго трудно скинути. Порадили сї вони шо: „Як го ни вібєм, то го й ни скиним“. — Зійшли сї вони раз, обступили го докола — хоть они птахи малї, але дзюби острі мають, і як му докучили, то сам сї просив, шо доки єго, то вже вітувати ни буде. — І конець.

Зап. І. Волошинський в цвітнї. 1913. від М. Чернецького з Далекева. п. Городенка.

XXVII. Половик.

276. Половик і курочка.

Діяло си то на весні. Одного дня вівела курочка куріта на двір тай водит, а они шукають собі чирвачків, бігають по току. Але придивив си половик тай зачєв спускати си, аби іміти курі. Курочка насторочила піре, розпростерла крила тай кричит: Не дам, не дам! — Половик каже: Я не просю; я сам йму! — Але учув газда, шо си робит тай з рушницї бєвх! тай половика убив. Каже курочка до куріт: Дивіт ви си добре, котре наш ворог, аби си від єго дітий ховати, бо їх є багато, шо раді би знишити усї кури.

Запис. в Волчківцях, Снятинського пов. від І. Гавдуника Антін Онисчук.

277. Лис і половик.

Питав половик лиса: Коли тобі добре — літі, ці зимі? — А лис каже: Мені добре у літі, бо я лежу собі у буріни і лиш дивю си, де є куртя; ці у курудзах, ці у єчмени, мині курте сами лїзут у рот. А тобі коли, каже, добре? — Ой мені, каже половик, мені добре зимі, бо зимі усе поле чисте, укрите білим снігом тай я лиш ознесу си горі тай дивю си, де си чорніє ку-

рочьтя ці кугутик тай хап, і є обід; а літї біда, бо кури у бурен си ховают. Знаєш шьо, каже половик, погорім си: У літї годууй ти мене, а я тебе буду годувати у зимі. — Добре. Погодили си они і лис годував половика ціле літо, тай єго вгудовав, шьо той ледви годен літати. Але прийшла зима. Прийшла зима, лис з голоду здихає, а половик приходит тай каже: Біда, куме, нема нічо їсти, бо за мнов, каже, з стрільбами уганеют си, шьо і собі нима шьо зісти. — Каже лис: Сарачі, коби я знав літати так, ек ни знаю, то я би собі дав раду. — А половик каже: Куме, та я вас научу літати. Сідайте, куме, на мене, а за мінуту знаєте літати так, як я. — Но, послухав лис єго тай сїв на половика і полекіли у гору. З гори дивит си половик у долину тай каже: Видиш онди ті кури у долині? — А лис каже: Виджу. — Ану, хап! тай пустив лиса з гори, а лис упав на землю тай убив си на смерть. Прийшов до него половик і відовбав їму ще й очи.

Запис, в Карлюві, Снятинського пов. від Івана Семотюка Ст. Антія Овинука.

Паралелї: Мотив про те, як орел учив лиса літати, пор. повніше, ч. 269 — 270 і далі ч. 279.

XXVIII. Крук.

278. Крукове весіле.

Єдного разу литів крук понад сило і: „Крук, крук“. — А він був кавалір — той крук. Ворона почула то тай каже: „Я є тут“. — „А шож, люба, може би ти мені за жину була“? — „Можу бути, бо я тибє сподобала“. — Добре, то типер ми собі підем у файний город, де прикметно вісіле робити“. — І поскликали він свою родину, а вона свою, „Но траба шос нам шукати на вісіле, спожитку“. — Пішли на поле і найшли, шо Яцко спав — заяц. Сіли на него, розбили, в дзюб розібрали і принесли; типер сі радє, хто то буде слюб давати. „І певно хто? Бузьок. Він славний чоловік, він нам має дати слюб“! — „Ше за напитком треба шукати“. — „Там покічок тиче ладний, то наш буде напиток славний“. — „Когож би ми за музику обібрали“? — „Та хіба буде диркач тай ковтач“? — „Та вони файні музики, ніц їм нима догани. Хоть буде коштувати великий гріш, то добри заграют“. — За кухарку запросили бушиху.

Тож вона файно прилагодила, приготувала. Пішли вони над ріку, привів їм бузьок слюб.

Йдуть від слюб, так тоти музики грають, аж зимле дрижит. Пообідали файно поза столи, пообідали, тогди до ладного поточка, напили сі води по трошка і далі в таниц. Бузьок пішов с кухарков, с свойов жінков, крук пішов с свойов жінков воронов, а тоти свати с сватами, так сі забавели цілу ніч. Трошки пирид днинов полегали на спочивок; як повставали, поснідали, подекували одні другим і ладно сі розійшли. Так они собі живут до сего часу і добре їм.

Зап. І. Волошинський в гребни. 1913. від Гриця Лушча з Далешева, н. Городенка.

279. Крук і лис.

Крук зловив молодого заячика і сів на високе дерево їсти. Але побачив єго лис тай гадає собі: Єк би мині від него того засце вимудрувати? Каже він до крука: Я уже видів багато птахів але сми ще однако такого, єк ви, не видів; ви мусите бути найстаршим королем над усіма птахами. Прошу вас, каже лис, я би хоків знати ваше імено, а я би про вас і дітим своїм росповів. — Крук єк учюв з лиса такі слова, то раптом розкинув крила і підніс си у гору тай каже: Крук! крук! крук! Тай лиш обізвав си, а то месо упало, а лис хап месо тай каже: Но, мені лиш того було треба!

Яковос стало крукови, шьо він дав си лисови змудрувати тий каже: Я уже злітав усі гори і долини, знаю уже усю звірину, але такого мудрого звіря я ще ни видів; вам, каже, ще лиш бракує, аби-сте знали літати, то вам би у сьвітї пари не було.

Але лис тимчасом месо схарчював тай каже: Коби мене хто так научив літати, єк ти літаєш, то я би, каже, дав єму петь таких заяців, і то старих, не молодих. — Каже єму крук: Дайте мені такого, єк ви зіли, то я вас навчу за пару минут. — Лис дуже цим утішив си і думає: Я єк би ще так літати умів, то понад мени уже ни було би мудрішого! Каже він до крука: Добре, а як же се може бути? — А крук каже: Я спустю си на долину і возьму вас на себе і буду вас так довго учити, поків мете так літати, єк я. — Добре. Крук сів на землю і каже лисови: Сідайте на мій хребет і держіт си мого піря. — Лис вчипив си хребта і каже: Я вже готовий. — Але крук поволи здоймає си з лисом

у гору і чим раз висше і дивит си, шо вже високо знів си понад найвищі дерева, віддалив си на чисте поле; а лис зажмутив си, бо єму страшно стало, шьо так далеко від землі.

Але крук зіркував лисячий страх тий раптом кинув си в бік, а лис у долину.

Лис паде стрімголов і кричит: Я паду! Гвату! я паду. —
А крук каже: Верти, верти фостом!

Тай лис звертів фостом і як гепнув собов на землю тай розбив си.

Зап. від Івана Сандуляка, посла. в Карлові. Снятинського повіта. 1913 р. А. Онисчук.

Паралелі: Се оповіданє зложене з двох мотивів: 1) Лис видурює у крука мясо (пор. далі: Піддурена ворона). 2) Крук учить лиса літати (пор. висше: Орел учить лиса літати). Під оповіданням, поданням у скобках, наведена література предмету.

XXIX. Сова.

280. Совині й соколові діти.

Сова раз стрітилась з соколом: Чиї діти кращі? — От сокіл і каже: Зведім до купи і тоді побачим. — Звели. Сова тоді і побачила, шо її діти гірші, а сокіл ще й плюнув на них. От сова і каже: Хоть мої й гірші, та мині моїх шкоднійш, ніж твоїх, бо вони мої діти і ти не плюй на них, а коли тобі так хочеть ся плювати, то плюй на землю.

П. Чубинський. Труды. т. I, ст. 63—64.

281. Кіт і сова.

Шукав кіт гнізд. Сова сиділа на дереві і казала: Всі їч, а моїх не, бо дужи файні. — Пішов кіт теї видит горобета, як се вбирают в піри, то файні. Теї він їх ни їв, а совинета поїв. Сова кажи: „Чомусь зів“? — Я файні ни їв.

Зап. від Ганни Колоднійцької з Бедриковець, пов. Заліщики. О. Дерев'янка.

Паралелі: S. Ciszewski. Krakowiacy, т. I, ч. 274. — Zbiór wiadomości do antrop. krajowej, т. V, ст. 131, ч. 17. — B. Hg. Maltesische Märchen und Schwänke, т. I, ст. 219. — Докладна література предмету вказана: O. Dähnhardt. Natursagen, т. II, ст. 242—250, ч. 18: Eine äsopische Fabel in christlichem Gewande. — **Літературні переріби:** C. Halm. Fabulae Aesopicae collectae, ст. 179, ч. 364. — W. Hertzberg. Babrios Fabeln, ст. 27—28, ч. 56. — Robert, Fables inédites, т. I, ст. 348. — Verdizotti, Cento favole morali (1577), ч. 5.

XXX. Ворона.

282. Ворона і її діти. А.

Ворона підгодувала троє молодих воронят, шьо ше не могли самі літати тай гадає собі: Ану я їх віпробую, котре з них найсправедливіше. Каже она до них так: Діти, ми на цім дереві не утримаємо си, бо завтра се дерево хоче господарь зрубати; сьогодні его призначив до зрубання, тому я вас мусю переносити на друге місце, он там за ту широку ріку. — Діти кажуть: Най буде. — Ворона бере в лаби найстарє воронє і несе. Серед води питає: Синку, ці будиш ти так мене годувати на старі літа, ек я тебе? Ці будеш нї, каже, так годувати і переносити, де треба, ек я тебе переносю? — А воронєтко каже: Ой чому нї! Буду, мамко! — А ворона пустила его до ріки і вернула си по друге тай так само пустила его до ріки, бо і то так обіщувало, ек перше, а она знає, шьо то мудрація. Виртає си та ворона за третим і питає си і цего так, ек тих двох, шьо вже потопили си. Але це трете каже: Неньтьо, я не мозю це вам обіщувати, бо і я буду мати тогди такі самі діти, ек ви і мусю їх так годувати, ек ви нас годуєте, то їх опустити ни мозю і вам цего не обіщю. — Тогди ворона сказала: Тож ти вірна моя дитина, ти правду сказала, то я тебе перенесю і догодую. А тих двох я потопила, бо були брехливі, бо обіцяли, шьо будут мене так на старісь годувати, ек я вас годую.

Зап. від Івана Сандуляка Лукіна в Карлові 1913 р. Антін Онисчук.

283. Як ворона діти пробувала. Б.

Мала ворона петеро дітей. Узела она одно у пазурі и нисе понад скалу скус и понад воду скус велику и питає сї: А шо, сину? Ци меш нї, каже, годувати? — А оно каже: Ой чому? Буду. — Бо оно боїт сї, шо мама верже его у воду. Але ек оно сказало, шо буде, а она вергла его у воду. Пішла по друге и узела, несе знов понад ту воду и питає сї: Ци будеш мене, каже, годувати, як я не зможу? — А оно каже: Буду. — Вергла она и тото. Так она віметала четверо. Ше пете сї лишило, а она и то узела. Несе она и то понад воду и питає сї: Ци меш нї, каже, годувати, ек я не зможу? — А оно подумало тай каже: Ой нї, мамко, я вас ни знаю тогди, чи зможу годувати, бо я буду свої діти мати. — А мати тогди каже: Видиш, сину,

так би були и тоти казали, аби були на правду казали, то була би їх ни вімита; до чого таке говорити, каже, шо зробити не зробит.

Запис. в Зелениці, Надвірнянського пов. від Петра Поповича Он. 5. VI. 1907 р. Ант. Окишук.

284. Як ворона дістала зі збанка води.

Дві ворони ходили глядати води, бо їм ся дуже хотіло пити, та не нашли нігда. Нарешті нашли десі на кошари в дзбанку. Та не могли дістати в дзбанку, бо було глибоко. Єдна ворона полетіла сой дале. Друга зяла до дзбанку метати каменики, жеби вода на верх вишла и напилася.

І. Верхратський, Про говор гал. Лемків, ст. 221.

Паралелі: Сього оповідання не знайшов я у фольклорних збірках. — **Літературні переріби:** А. Измайловъ, Басни, ст. 53—54, ч. 33. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 170, ч. 27.

285. Панна ворона. А.

Злапав лис курочку, сів під дубом тай гризе. Лиш відвернув се на бік, а ворона, що вже здавна его підстерегла, хап курку тай на дуба з нев. Зробив се жель лисови, глянув у гору тай каже: Вороночко, панночко, верни мені курочку! — Ворона здивувала се, бо ще ніхто не говорив так до неї: отворила дзюб тай каже: Ба! — Курка впала і лис докінчив балю.

Зап. 1904 р. в Костільниках, Буцацького повіта, Мир. Каній.

286. Піддурена ворона. Б.

Ворона літала над силом і схопила на току курча. Курча було чимале, уже в пірячко вбралось. Ворона з добичею політїла в ближній лісок, сіла на дерево ни високо од землі і почала довбать курча. Побачила лисиця, захотїлось їй молоденької курятинки. Підійшла до дерева, обійшла навкруги нього разів з два і все позирала на ворону, а далі начала морочить їй голову: Яка же ти гарна птиця, я ніяк на тебе не налюбуюсь; шо за носик, шо за хвостик, а пірячко од сонця аж блистить; я думаю, така красавиця орла і то прилстить. Ни дарма ти їси такий ласенький кусочок; по всьому видно, шо у тебе довжин будь ангольський голосочок. — Ворона омліла од похвальби, забула й про курча, котре в дзьобу диржала, роззявила рот

і крикнула: Да! да! — Курча впало до долу, а лисиця схопила його і гайда.

Запис. від В. Гончарова в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: В. Гнатюк, Етногр. матер. з Угор. Русп. т. VI, ст. 4—5, ч. 3 (початок). — I. Verkhatskyi, Знадобя для пізнання угор. рус. говорів, т. I, ст. 151. — W. Radloff, Proben der Volkslitteratur der türkisch. Stämme, т. I, ст. 217, ч. 5. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 57. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 57. — **Літературні перерібки:** Павло Свѣй, Байки, ст. 27—28: Лисиця и ворона съ сыромъ. — М. Старинський, Байки, ст. 9—11. — Байки Л. Глибова, ст. 91—93, ч. 55 (тут гава з ковбасою в дѣюбі). — Басни П. А. Крылова, ст. 1—2, ч. 1. — Байки wybrane Ezopa, ст. 8—9, ч. 2. — Я. Жарко, Байки, ст. 25—26: Гава та лисиця. — Избранныя басни Эзопа, ст. 13—14. — J. Záborský, Bajky slovenské, ст. 71—72, ч. 125. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 37—38, ч. 77. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 11—12, ч. 13 і 194—195, ч. 15. — Ign. Krasicki, Bajki i przypowieści, ст. 61, ч. 158.

287. Як ворона приятелювала то з совою, то з ястребом.

Надлекіла раз ворона с поле до сила тай сіла собі на деревину. Дивит сі, а на другі деревині сидит сова. Ворона каже до сови: „Чо ти така смутна“? — А сова кажи: „Бо моїх багато сестрів пішло марни, а я думаю, шо я буду робити і ни маю навіть с ким сі забавити“. — А ворона кажи тогди до сови: „Ми будем обі, я тобі буду так гий сестра“. — А сова каже: „То най буде“. — Ворона каже до сови тогди: „Ти сиди тут, а я іду в сило куріт тай зараз будем вечеріти.

Вже ворона приносить куріта, повичеріли вони, а сова кажи до ворони: „От хогім дес на ніч“. — „Та де“ — кажи — „підем“? — „Ходім до такої пустині, де ніхто ни перебуває, лиш ми будем обі“. — Прийшли они до такої пустині, що там ніхто ни перебуває, посідали на бантини тай спє. Вже рано, а ворона каже: „Ходи на поле“. — Сова вітповідає до ворони: „Я ни піду, бо там є яструб тай мене розібе“. — „Но, як ти ни хоч іти, то ти сиди тут, а я йду сама тай від тобі зараз прийду“. — „Но то йди, але абис сі ни обавєла“.

Ворона здибала сі на поли з яструбом тай сказала, де вна с совов перебуває: „Абис нагійшов в днину, бо сова не видит і її забєш“. — Ворона прийшла від сові тай кажи: „Но, то тутка будем сигіти“. — Вони сигє, сова заснула, яструб надлеків, вдарив дзюбом сову в голову, а вона впала на землю. Тогди ворона кажи до яструба: „Знаєш що? Ми будем собі обоє добре жити“. — А яструб каже: „Но, то ходи зо мнов“.

Прилекіли вони на поле, посідали на полукіпкі, а ворона кажи: „Кобис знав, що я хочу їсти“. — Ястріб кажи: „Ти сиди ту, а я йду над воду, наловлю шпаків тай будем обідати“. — А вона кажи до него: „Ну то йди, лиш абис ни дуже бавив сі“. — Він пішов над воду, налапав шпаків, прилеків на то місци, де ї лишив, а вона сидит. „Ади“ — кажи — „уже маєм шо їсти, а ти сі журила, чим ми будем на поли жити“. — Ворона другий день кажи: „Ти сиди тутка, а я йду до сила за курітами“. — Вна надлекіла, сіла на будинок, газда вздрів, шо вона хоче брати куріта і зайшов ї так, шоби вона ни вигіла; як патином кинув у ворону, а ворона полекіла з будинка на землю нижива. Ястріб чикає одну днину, чикає другу днину, а ворони нима. Він третої днини прилітає до сила і вздрів, шо лиш з неї піре є і вернув сі назад у поле.

Зап. І. Волошинський в грунни, 1913, від Мих. Зубря з Далешиха, п. Городенка.

288. Ворона і гадина.

Одного разу поклала собі ворона на дереві гніздо і нанесла яєц. А у тім дереві, у споді у коріню, мала і гадина гніздо. Але ворона вісиділа молоді і ходила шукати молодим поживліня; далеко літала і збирала, шьо могла, аби погудувати діти. Приходить она одного дня до гнізда, дивит си — бракує одного воронети. Шо би се було? Но, дуже ї жаль було за дитинов, але шо мала робити? Другого дня забракло знов одного воронети. І так за тиждень не стало і одної дитини. Дуже леминтувала ворона, шьо ікис злодій так віїв ї діти, шьо она не виділа, але не могла на то ніц порадити. Но, мусіла она на ново нести си і сидіти.

Вісиділа она знов молоді, пішла їм шукати поживи, приходить — знов бракує... І так раз-пораз пропадало по воронети, шьо лишило си лиш одно. Але ек мало пропасти послідне, то ворона зловила злодія. Сіла она собі на друге дерево і дивит си, хто буде іти до гнізда тай побачила, шьо та гадина, шьо мала гніздо у коріню, вілізла на дерево і зіла ї дитину.

Думала ворона і гадала, а трудно було того злодія вигнати. Але видів то лис і зараз ї порадив: Тут, каже, зараз прийде князівська дочка купати си до ріки і ек буде з себе одежу здымати, то буде мати на шиї злотний ланцушок. Ти кобис тот ланцушок озмила у дзюб і занесла до тої нори гадечої, то буде

добре. — І так ворона зробила. Але слуги уздріли, шьо ворона ухопила ланцушок і надзирци надзирци тай дивлет си, а ворона спустила си до гадечої нори і там упустила ланцушок, а сама відлетіла на друге дерево і дивит си з вершьяка, шьо то з того буде. Слуги надійшли до того дерева до коріння і дивет си у нору, а там ланцушок блишет си. Але шьо трудно було его дістати, то мусіли копати і добули при ті нагоді і гадину тай і убили. Так то ворона позбула си свого тежкого ворога і уже собі дальше мешкала у своїм гнізді спокійно.

Запис. 1913 р. в Карлові, Снятинського пов. від Семотюка Николая Ст. Антіїн Онциук.

Паралелі: І. Франко, Коли ще звірі говорили, ст. 41—43, ч. 10. — Th. Benfey, Panschatantra, т. II, ст. 57—62, ч. 6.

XXXI. Сорока.

289. Сороки й ворони.

З єдного сила лекіла ворона і сіла собі на розложистім дубі; а вітак надлекіка сорока і так само сіла на той дуб тай привитала ворону: Кігі кігі! Зачела скакати по гільцех і зачели розпитувати сі одна другої, куда леке. Ворона каже до сороки: „Де ти вандруєш, товаришко“? — А сорока каже: „От літаю і шукаю дес поживи“. — А ворона кажи: „Я лекіла і сілам собі на ясині і чулам, як горобці мали вічи; казали, що там на поли є розсіяне збіже. Лети зо мнов тай уже будем обі там“. — І пустили сі лекіти дальши. Прилітают на ті ниви позасівані — є всього подостатком. Збирают вони на тих нивах кукурудзи, ячмінь, пшиницю і всіляке збіже. Доти вони там були, поки сі не покільчило, а як покільчило сі, стратило смак, а вни вітти відлекіли назад до сила. Найшли вони собі пари, поставили гнізда на одні черешни, виплодили вітак молоді і літали молодим за поживов. Занадили сі вони до єдного газди на куріта і на качіта. А в того газди був дужи вірний кіт, тай казав їм: „Що ни до вас, то ни биріт“. — Али вони того ни слухали і дальши брали. Як наробило сі багато шкоди, кіт придивив сі, де вони мают мешканє своє. І єдного разу вони забрали сі в село за поживов, а кіт відрапав сі до їх гнізд, подушив їх дітий, поїв, пороздирав, а сам узєв тай пішов. Прилітают вони до гнізд, приносе їсти молодим, а молодих уже нема. Ворони й сороки сі зажурили, кажут: „Ликім у ліс, нима нам тут жите“. —

І забрали сі с сила до ліса, там положили собі гнізда, ходили до малих пташок, що мали гнізда, забирали їх діти і тим сі живили. І найшли вони там старого орла гніздо. Єдного разу не було орла дома, ані его пари, а ворони і сороки зайшли до его гнізда, хотіли его діти зїсти. Молоденькі орли зачели дужи кричати. Як прилеків старий орел, тай ворони і сороки побив.

Зов. І. Волошинський в марті, 1914, від Гр. Курчака з Далекева, л. Городська.

290. Сорока і когут.

У одного чоловіка кури викубили собі гніздо на криші одного хліва, там і нислись затого половина з них. Сорока літала мимо того двора і побачила, що на криші хліва лижать яйця, нічим ни прикриті, а тіко трохи соломкою притрусині. Сороку взяла оскома посмакувать яечками. Сіла на гніздо, розклувала яйце і почала випивать його. Понаравилось їй, вона випила й друге, а третього ни стала трогать, бо наїлась по саме нікуди. На другий день теж саме, прилетіла і поласувала гарненько. І ото вона що дня так робила, прилітала на даремний обід. По пирвах кури думали, що яйця хазяйка підбира, дуже ни журились, бо знали, що коли прийде пора заклохтать, так хазяйка сама тоді підсипе яєць, скіко треба. А далі стали помічать, що з хліва частенько зліта сорока і валяють ся шкарлупки з яєць біля хліва і деякі на криші хліва позачинались. Куриця пішла до півня і каже: Петрику, голубчику, до нас унадив ся злодій, пожира наші яйця. — А хто ж такий? — Та я частенько бачила, що з хліва сорока злітала, похуже вона шкоде. — Півінь подумав трохи, а далі каже: От що, мої голубоньки, завтра як знесеть ся котра з вас, так ни злітайте з гнізда, а підождїть, поки я надойду, тоді злітайте.

На другий день одна куриця зніслась і почала гукать півня: Сюда, сюда, сюда, сюд... сюд... сюда! — Півінь почув, мирші прибіг до хліва, захилився за тин і каже: Злітай геть, я тут. — Тіко куриця з гнізда, а сорока тут як тут, кинулась до курячого гнізда і почала розкльовувать яйце. Півінь як вискочив із за тину та на кришу. Сорока знялась і полетіла геть. Далеко вона ни стала тікать, бо добре знала, що півінь за нею ни погонить ся по повітря. Пирилетіла на чужий двір і сіла там на клуні. Там вона по криші плігала, хвостом своїм довгим кивала і раз по раз на хлів позирала, чи скоро злитить звідти півінь

до долу. Тіко півінь з хліва, а сорока потихеньку підлітіла до гнізда, прищулилась там так, що з низу ни можно було побачить і почала допивать раніш начате нею яйце. Випила, скіко треба і подалась. Півінь підійшов до курей і каже: Ні, голубоньки ви мої, на хліву ви ни нисіть ся, бо все равно пропаші ваші труда будуть. Злодія все равно нам ни зловить, він прудкіший од нас. А ви краще нисіть ся на горищі, там ніхто нас ни буде зобіжать. На горище злітайте з сіней, а в ту дірку, шо в криші, ни лазте, там я поставлю пльонку.

Кури послухались півня, почали нистись на горищі. Півінь пішов на тік, найшов там пльонку, котра була поставлена на чужих голубів і поніс її до вічка, шо в криші. Приладнав там пльонку, як слід, присипав дощечку половою і злітів з криші. Сорока навідалась до хліва раз, другий, нима яєць; вона тоді почала прислухать ся, де нисуть ся кури. Сидить на хліву і слуха. А далі чує, на горищі куриця закуткудакала і почула, як вона злітіла з горища і вийшла з сінешних дверей. Сорока почала приглядать ся, куди можно влітїть. Побачивши в криші дірку, сорока з прожогу кинулась туди і попала в питлю головою. Вона хотїла литїть, та ни тут то було. Сикнулась вирвать ся, сюди туди мотнулась, ни пуска. Шо ни дужче силкувалась випручать ся, а питля все дужче і дужче затягалась, душила їй горло. Сорока тоді лягла і лижала нирухомо.

Півінь побачив сороку, злітів на кришу і почав її довбать. Сорока баче, шо беда, почала прохать півня: Братіку, голубчику, одпусти мене, я тибі ніякої шкоди ни зробила; це я погналась за горобцем і завязла в питлю. — А півінь каже: А яйця хто випивав, ни ти? Хіба по твоєму то ни шкода? — От хрест божий, так ни я, то може моя кума або сваха. — Мінї до того діла нима, каже півінь; я знаю одно, шо шкоду робила сорока і ти сорока, значить, ти виновна. — Так, братіку, буде ни правдиво; за ві щож я буду нивинна страждать? Ти одпусти мене, я приви́ду до тебе всих тутешніх сорок, ти подиви ся на них і яку признайш виновною, ту і будиш наказувать. — Півінь ни розібравши діла согласивсь одпустить сороку, пирикусив питлю. Сорока як опарина політіла в сад і поминай, як звали. А півінь дожидавав, поки злітять ся сороки. Ждав, ждав, уже й смиркать стало, пора була на сідала сідять, а сороки ни прилітали. Півінь тоді догадав ся, шо його сорока одурила. Сорока роска-

зала всим своїм подругам про свою приведенцію. Сороки в той двір уже носа більше ни потикали.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

291. Як молоді сороки попали ся лисови.

Одна сорока вівела свої діти у луг, аби си учили ловити миши, маленьті курітка їсти тай скреготати. Каже до них стара: Ви коби учили си скакати по галузках, а я їду тимчасом тай їму іке курітко тай будете харчювати. — Полетіла она у село, а молоді сорочета скачут собі тай учють си скреготати. Але їде лугом лис. Їде лис тай каже до себе: О це файні, молоді, годовані сорочета, варт би ікос їх дістати! — Підходить він під то дерево, шьо они на нїм сиділи, тай лег собі і каже: Єкі ви сороки за великі, такі сти за розумні! — А они понатегаля голови у долину тай кажут: А хто то там? А хто то там? — Каже лис: Я курій! — Курій? Та наша неня пішла по куріта у село, зараз нам принесе, а ми будемо їсти. — Каже лис: А я вам не кажу, шьо єкі сти за великі, такі сти за розумні! Та то ваша неня у мене була. Прилетіла тай каже: Курію, курію! Ти би не продав длі моїх сорочет зо двоє куріт? А я ї кажу: Чому би нї? Я і всі продам, коби лиш хотіли їсти мої куріта, бо дуже тверді. А ваша неня каже: Коби запробувати одно, єк би могли їсти, то я би купила усі у тебе.

Каже він тото, а сорочета дивет си на него тай слухают, шьо він каже. Але лис каже: Кажу я ваші ненї: Ану я понесу їм одно курі, най запробуют; буду видів, єк зможут їсти, то верну си тай понесеш їм решту. Тай я вам принїс озде одно курі на пробу. — А сорочета єк то вчули, єк зверещели з радости, то на пів милї було чути. Каже лис: — Огі на вас! Та чо верещиш одна з другов? Ходїт сюди! — Злекіли они на найнищу галузку, а лис каже: Єк ви будете так си рвати над курім, єк кричите, то нема вам шьо і показувати. Ви маєте пробувати, ці мете могли їсти, ці нї, мої куріта. Каже: Будьте тихо, будьте спокійні, то буде добре. Я, каже, зараз вам покажу, єк маєте си до того куріти брати. Тай сїв собі на задні лапки, а фїст пустив перед себе помеже ноги тай каже: Аді, оце курі; ходїт та трібуйте. — Сорочета одна за другов — петь їх було, ік попадали з дерева та причіпили си до єго фоста і скубут, кожда хочі покушіти. Каже лис до них: Хутко, хутко, саракі,

притискайте зюбочками, котра перша угризе, тота ціле курі до гнізда понесе.

Сорочета ік то учули тай пилюют, дзюбают скоро, шьо котра може скоро, а лис лиш принав тай три прилег, одну у лаби, а одну у зуби тай хруп, хруп, поїв усі. Но, зів він ті сороки тай облизав си і лег спати. Але прилетіла стара сорока, держит у дзюбі маленьке курітко тай кличі:

Ходіт, мої солоденькі, маленькі,
Маю для вас курітко жовтеньке!

А лис си обзиває:

Сховай собі стара на обід.
Бо твої діти пішли у мій живіт.

Записав 1913 р. в Карлові, Сиятин, пов. від Івана Сандуляка Л. Савицького.

Паралелі: J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 310—311, ч. 111. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 56. — O. Hackman, Märchen der finnländ. Schweden, ч. 56.

XXXII. Воробець.

292. Воробець і синиця.

Горобец був вдовец, а синиці була вдовиці; і вони сі полюбили тай спросили свою фамілію тай поженили сі. Але каже горобец синиці: „Ти моя любо, уважєй, аби кі хто ни змудрував“. — А вона кажи їму: „Уважєй, аби і тибє хто ни змудрував“. — „О любо моя, мене мій батько наповідав, як опходити сі. Як хлоп насипав до клітки пшиниці, то я абим і три дни ни їв, то бим ни поліз за нев, а я і так попоїм і бис кліткі: я си крильцєми вітрісу з оденка“. — А синиці каже: „А я така не-тирпляча, як дивю сі на ню“. — „Вважєй, любо, уважєй, бо кі йме до кліткі і буде кі мучити, або й задушит“.

Так вони собі жили с пару рік, вона его слухала; дес то він хробачки шукав, то зеренце, тай вона з ним так самож; аж їм другі завидували, шо вони файно собі живют. „Ото ш“ — кажи „горобец удовец, а синиці вдовиці, як вони собі файно газдуют“. — Дес горобец відлеків далеко від неї, а було то зимової пори, а синиці зголодніла — горобце нима дома. А якис хлопчиско наклав клітку, насипав сіме і здурив вдовицу-синицу. Горобец сі вертає — вже нима їго жінкі. Так він сі журит

довгий чес. „Том“ — кажи — „гадав, що ї відверну від ї на-тури, а її кортіло все. І не молода і дала сї здурити — бо преї вже вдовицв віддала сї за мени. Я ї се вгадував і казав: „Ни лаком сї на пшиничку, анї на сіме, бо той хлопчиско так знає: За пару зирен сіме запре кі до кліткі і вдушит“. — І якурат ни слухала мене; я долїтаю з дороги, а ї фа тай запер.. Так забї-гаю, та бим втворив, коли ни можу сили тої мати“. — Вібіг хлопчиско, взяв клітку під паху і пішов до хати.

Зап. І. Володимирич в дурони. 1913, від Гр. Туронка з Дале-нива, н. Городенка.

293. Вороблина доля.

Як то звикли у нас горобці ситє під хатов, так вони собі ситє добре і балакают: „Нам добре, пожиточне се гніздечко, добре нам у поле за хробачками лекіти і добре на воденок, до пшиничкі дивити сї, дзюбати, навіть шо господар дає і курем їсти, то ми сї заживюєм“. — Так вони вже вігодували гарні свої діти і так собі їх гіти поробили гнізда. Одного разу кинув сї на них хлопчиско, запхав руку до гнізда. Так вони собі балакают там: „Є якис ворог вже коло нас“. — Та горобчиха нибога скулила сї в кутчик, а горобец с краю сидит, уже позапуджували вони сї, вже нічо ни балакают навіть, бо вже на них страх впав. Імив хлопец в свої пальці того горобчика, здушив, а вона віликіла борше з гніздечка. Вніс він єго в хату, вложив єго в клітку, дає єму пшиниці і водиці; він її їст, ні пє, бо журит сї за сво-йов супругов. Так він уздрів, той хлопчиско, шо той її їст, анї пє, уже аж на нїм сї піре здуло, — пустив єго на проволоку у хату. Голодин він, али кішит сї, шо уже на вільнішім пляцу. Він з одного куга та в другий фурк, так помало попри двері, хтос там ішов, тато, ци мама єго — і горобчик укік попри двері; і здибав сї назад с своїов супругов. „Отом, любя моя, був в руках! Мавім шо їсти, лишім ни їв, бом журих сї“. — А вона кажи: „І я ни їла, бом ни могла. Навіть в свої хатчинцім сигіти не могла, шоби той ни прийшов, шо тибє зловив. Лишім так сигіла коло гнізда, али ни в гніздї. І типер ми собі другу хат-чину оббирем, бо тота нибиспечна“.

Обібрали вни собі другу хатчину, хатчинка білша, а двері менчі. Али як прийшов кіт: „О сей“ — кажут — „прийшов на нас, то відай вмирати сї прийде“. — А той помалу тай лап-

ков вікигнув єдного, ззів, тай далї; вітак другого — тай обоє поїв. Тай така горобцева нидоле.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913. від Гриця Луцка з Далешиха, п. Городенка.

294. Підпитий воробець. А.

Ішов раз пеній чоловік дорогов, а горобец сидів на вербі тай на то дивив си. Дивит си він — іде той чоловік тай потикає си, заточує си, падає на землю. Але погадав собі горобец: Игі! Ану я би це не удав таке зробити? Ану я уплю си. — Тай він пішов тай покиг води раз, другий раз, тай пішов у порошокуркати си — так, єк той паний чоловік ішов і шьо він робив, так він собі робит. А тимчасом кіт з буренів вібіг та горобця хап! — Злапав. Імив він того горобця тай хочі єго їсти. Але горобец кажі єму: Е, то ни пасує тобі такому не умиваному їсти мене; умий си! — А кіт узев тай послухав єго тай одновлабов пустив, аби си умити, а другов єго тримає. Горобец єк зачюв, шьо він єго уже лекші держит тай єк си прудне, тай полєків на вербу і каже: Уже би я си тільки упивав! — А кіт зачєв казати: А я, кає, уже тільки бим си умивав!

Запис. в Карлові. Снятинського повіта від Івана Семотюка Антін Онитчук.

295. Як підпитий воробець виратував ся від кота. Б.

В єдні палінчарні, де са палінка палила, так якось воробель прилетів і він там бив за довги часи. Він уж собі там ходив, кади хотів, по тих рурах, по грядох і по пєцох. Але раз машиниста од проби пішов на вонка, а воробель прилетів и напив са шпірітусу. Він собі думав, што то вода. Вилетів горі на гряду і собі по своїому чвіркат, бо бив уж кус напийтий. Але коцур лакомий на птаха, слухат и смотрит и видит єго, же він там сидит на гряді і чвіркат там по своїому. Але коцур думат собі: Як са там до него достати? Іде по рурах і штудерус і вийшов на гряду, лапнув воробля до писка. Але тепєрь одтамтильзийти не годен, хпали обидва на землю, коцур з воробльом, коцур са дакус потовк, але не пустив воробля та смотрит на нього і думат собі, же єго зіст. Але воробель зо страху са ви-терезбив, хоц паний бив, та повідат коцурови: Што ти думаш зо мнов зробити? — Коцур повідат: Думам тебе зісти! — А воробель му так повідат: Твій отец так не робив тай и ти так

не роб. — Та мій отец як робив? — А воробель му так повідат: Твій отець так робив, кед поїмав птаха та са з ним наперед побавив, а пак так го зів. — Коцур повідат: Тай я так буду! — Бавит са з воробльом з єднов лабков і з другов, воробель са опамятав, полетів зас на гряду. Коцур смотрит і повідат му, же другий раз уже так іс птахом не буде робити, ани са бавити. — А воробель му повідат: Я уж нігда веце палінку не буду пити!

Ів. Верхратський. Знадоби по пізнаня угор. р. говорів, т. II, ст. 157—158.

Паралелі: I. Верхратський. Знадоби по пізнаня угор. р. говорів, т. I, ст. 138. — O. Dähnhardt. Natursagen, т. III, ст. 237—238. — **Літературні перерібки:** Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 94, ч. 13.

296. Завзятий воробець. А.

Сїв горобец на бадилінку тай каже: Бадилінко, колиши ме. — Бадилінка каже: Я не хочу. — Полетів горобец до кози, тай каже: Козо, козо! Йди бадилінку гризти, бо бадилінка не хоче мене колисати. — Коза каже: Я не хочу. — Полетів горобец до вовка тай каже: Вовче, вовче! Йди козу їсти, коза не хоче билинки гризти, а билинка мене колисати. — Вовк каже: Я не хочу. — Полетів горобец до стрільце тай каже: Стрілец, стрілец, йди вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилінки гризти, бадилінка не хоче мене колисати. — Стрілец каже: Я не хочу. — Полетів горобец до вогню тай каже: Вогонь, вогонь! Йди стрільце палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилінки гризти, бадилінка не хоче мене колисати. — Вогонь каже: Я не хочу. — Полетів горобец до води, тай каже: Водо, водо! Йди вогонь гасити, вогонь не хоче стрільце палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилінки гризти, бадилінка не хоче мене колисати. — Вода каже: Я не хочу. — Полетів горобец до волів, тай каже: Воли, воли! Йдїт воду пити, вода не хоче вогонь гасити, вогонь не хоче стрільце палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилінки гризти, бадилінка не хоче мене колисати. — Воли кажут: Ми не хочемо. — Полетів горобец до довбеньок, тай каже: Довбеньки, довбеньки! Йдїт воли бити, воли не хочут води пити, вода не хоче вогонь гасити, вогонь не хоче стрільце палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилінки гризти, бадилінка не хоче мене колисати. — Довбеньки кажут: Ми не хочем. — Полетів горо-

бец до червачків, тай каже: Червачки, червачки! Йдїт довбеньки шпати, довбеньки не хочут волїв бити, воли не хочут воду пити, вода не хоче вогонь гасити, вогонь не хоче стрільцьє палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилинки гризти, бадилинка не хоче мене колисати. — Червачки кажут: Ми не хочем. — Полетїв горобец до когутиків тай каже: Когутики, когутики, йдїт червачки зїдати, червачки не хочут довбеньки шпати, довбеньки не хочут воли бити, воли не хочут воду пити, вода не хоче вогонь гасити, вогонь не хоче стрільцьє палити, стрілец не хоче вовка бити, вовк не хоче кози їсти, коза не хоче бадилинки гризти, бадилинка не хоче мене колисати. — Когутики кажут: Добре! Ми підем. Тай когутики червачків зїдають, червачки довбеньки шпають, довбеньки воли бють, воли воду пють, вода вогонь гасит, вогонь стрільцьє палит, стрілец вовка бє, вовк козу їсть, коза бадилинку гризе, а бадилинка: Хить, хить, горобцьє колише.

В Циганах. пов. Борщів, зап. Лев Васильович.

297. Воробчик-молодчик. Б.

Був горобчик-молодчик на поли; сїв собі на билинку і казав сї колисати, а билинка ни хокїла. А він тогди пішов до кози тай казав, аби ту билинку обгризла. А коза кажи: „Я нїц ни піду“. — А він тогди пішов до вовка: „Вовче, вовче, йди козу зїж, бо коза ни хоче билинку обгризати, а билинка ни хоче горобчика колисати“. — „Нїц ни піду“. — А він тогди пішов до людий. Люди, люди, ідїт вовка убийте, бо вовк ни хоче козу їсти, коза ни хоче билинку обгризати, а билинка ни хоче горобчика колисати“. — „Нїц ни підем“. — Він пішов до вогню, аби вогонь пішов людий палити, а вогонь ни хочи людий палити, люди ни хоте вовка вбити, вовк ни хочи козу їсти, коза ни хоче билинку глодати, а билинка ни хоче горобчика молодчика колисати. — Пішов до води: „Водо, водо, іди вогонь гасити, бо вогонь ни хоче людий палити, люди ни хоки вовка вбити, вовк ни хоче козу зїсти, коза ни хоче билинку глодати, а билинка ни хоче горобчика-молодчика колисати“. — „Нїц ни піду“. — А він тогди пішов до вола, аби воду пив, бо вода ни хоче вогонь гасити, вогонь ни хоче і т. д. „Нїц ни піду“. — Пішов до довбиньки: „Довбинько, йди вола вбий, бо вїв ни хоче воду пити, вода ни хоче вогонь гасити і т. д. — „Нїц ни піду“. — Пішов до чирвачків: Йдїт, чирвачки, довбиньку поточїт, дов-

бинька ни хоче вола вбити, віл не хоче і т. д. „Нїц ни піду“. — Пішов до когута: Іди, когуче, чирвачки подзьобай, бо чирвачки ни хоки довбеньку точити і т. д. Когут кажи: „Нї, ни піду“. — А він пішов до яструба: „Яструбе, яструбе, йди когута ззіж, бо когут не хоче чирвачки подзьобати і т. д. Ястріб кажи: „Зараз їду“. — Ястріб до когута, а когут до чирвачків, чирвачки до довбиньки, довбинька до вола, вів до води, вода до вогню, вогонь до людей, люди до вовка, вовк до кози, коза до билинки, а билинка: „Люлюлю горобчик-молодчик“.

Зар. І. Волошинський в подолістї, 1913, від Микити Богослова: Копіює, п. Горобенка.

298. Воробець і бадилінка. В.

Прийшов раз воробчік-молодчик до бадилінки тай каже: „Хитай мене, бадилінко“! — А бадилінка каже: Я ни хочу. — Пішов воробчік-молодчик до кози тай каже: Козо, йди бадилінку гризти, бо вна ни хочі воробчіка-молодчика колисати“. — А коза каже: Я не хочу. — А він каже: То я піду до вовка. — Пішов до вовка: — Вовчі, — йди їж козу, бо вна не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — А вовк также не хочі. Пішов воробчік-молодчик до чоловіка. — „Чоловіче, йди, бий вовка, бо вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка молодчика колисати. — А чоловік каже: Я не йду. — Пішов воробчік-молодчик до вогню тай каже: — Вогню, йди, пали чоловіка, бо чоловік не хочі вовка бити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — А вогонь не хочі палити. А воробчік пішов до води. — Водо, йди, гаси вогонь, бо вогонь не хочі чоловіка палити, чоловік ни хочі вовка бити, вовк не хочі козу їсти, коза ни хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — Вода не хочі вогонь гасити. А воробчік до вола тай каже: — Воле, йди воду пити, бо вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі чоловіка палити, чоловік не хочі вовка бити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — А вів каже: — Я не йду. — А воробчік каже: — То я йду до довбні. — Прийшов до довбні тай каже: — Довбне, йди, бий вола, бо вів не хочі воду пити, вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі чоловіка палити, чоловік не хочі вовка

бити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — А тогди довбня до вола, а вів до води, а вода до вогню, а вогонь до чоловіка, а чоловік до вовка, а вовк до кози, а коза до бадилінки, а бадилінка: „Хіту, хіту — воробчика-молодчика“.

Зап. 1913 р. Павло Сиротюк від Одокії Сиротюк у Джурові. Снятинського пов.

299. Забавний воробець. Г.

Каже раз воробчік-молодчик до бадилінки: Хітай мене, бадилінко! — а вна не схотїла. Пішов воробчік-молодчик до кози тай каже: — Козо, йди бадилінку гризти, бо вна не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — А коза каже: Я не йду. — Воробчік-молодчик каже: — То я піду до вовка. — Пішов до вовка: Вовчі, йди, їж козу, бо коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. Вовк также не хотїв. — Пішов воробчік-молодчик до сїтий, аби ймили вовка, бо вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — Сїти не йшли. — Пішов воробчік до миши. — Йди, мишко, сїти сїчи, бо сїти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — Миш не пішла. — Йде воробчік до котика. — Котику ловчику, йди мишку ймити, бо миш не хочі сїти сїчи, сїти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчика колисати. — Котик не пішов. — Йде воробчік до вогника: Вогнику, вогнику, йди котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сїти сїчи, сїти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — Вогник не хотїв ката палити. — Пішов воробчік до води. — Водо, йди вогонь гасити, бо вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сїти сїчи, сїти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — Вода не йде. — А воробчік до вола. — Воле, йди воду пити, бо вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сїти сїчи, сїти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка

колисати. — А вів каже: Я не хочу. — А воробчік каже: Я йду до довбні. — Прийшов до довбні тай каже: Довбне, йди, бий вола, бо вів не хочі воду пити, вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сіти січи, сіти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — Довбня не йде. — Пішов воробчік до червачка. — Червачку, йди, сточи довбеньку, бо довбенька не хочі вола бити, вів не хочі воду пити, вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сіти січи, сіти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — Червачок не сточив довбні. Йде воробчік до кугутика. „Кугутику-півнику, йди червачка їсти, бо червачок не хочі довбеньку точити, довбенька не хочі вола бити, вів не хочі воду пити, вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сіти січи, сіти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — І кугутик не пішов. — Пішов воробчік до яструба. Йди, яструбе, кугутика зїсти, бо кугутик не хочі червачка їсти, червачок не хочі довбеньку точити, довбенька не хочі вола бити, вів не хочі води пити, вода не хочі вогонь гасити, вогонь не хочі котика палити, котик не хочі мишку ймити, мишка не хочі сіти січи, сіти не хоче вовка ймити, вовк не хочі козу їсти, коза не хочі бадилінку гризти, бадилінка не хочі воробчіка-молодчіка колисати. — А тогди яструб до кугутика, а кугутик до червачка, червачок до довбеньки, довбенька до вола, вів до води, вода до вогню, вогонь до котика, котик до мишки, мишка до сітий, сіти до вовка, вовк до кози, коза до бадилінки, а бадилінка: Хіту, хіту воробчіка-молодчіка.

Зап. в Тростяниці. Снятин. пов. Осип Михайловичий.

300. Упертий воробець. Д.

Оден горобец хоків, аби коза его колисала на єлиці. Він просит ї, а она каже: Шьо ти минї за протекцію зробиш, шьо я тебе буду колисати? Ти менї ані брат, ані сват — шьо я маю тебе колисати? — А він каже: Так? Коли ти така мудра, то я піду до вовка, то він тебе зараз за то зїст.

Полетів горобец до вовка і каже ему: Так і так — коза мене не хочі колисати. — Каже ему вовк: Коби ти був у мене борші; я перед чесом мав таке сніданє, шьо ліпшого не жадаю собі до смерти. — А горобец каже на то: Менї не ходит о то, аби ти ї зів, але абис лиш задушив, най не жиє на сьвітї, ек така, шьо не хочі мене слухати. — Каже вовк: На шьо я маю душити, ек я не хочу їсти. — Каже горобец: Е, ек ти такий мудрий, то я піду до людий, аби тебе убили.

Полетів горобец у село тай зачєв людям плести на вовка усечено, аби люди улютили си на вовка. Але люди не мали чесу, бо то було на весні тай відповіли ему такі за першним штихом. Але горобец каже: Ек ви такі мудрі, то я піду за огнем, аби вас огонь усїх спалив.

Прилеків він до огня і каже: Кобис мене послухав тай бис спалив людий, бо они заглї мене не послушні. — Каже огонь: Тепер не добре палити, бо тепер они перебудут де будь. То найліпше палити на зиму, бо тогди не мают си де примістити. — Злютив си горобец і каже: Но то я їду по воду, аби вода тебе цілком згасила.

Приходить він до води, оповідає ї, шьо є, а вода не хоче: Як ти такий мудрий, то роби собі ред сам. — Каже горобец: Но, я їду за волом, аби він прийшов і тебе усю вілив.

Приходить він до вола, а віл каже: Я тепер не хочу пити, бо я ше голодин; мене ше газда не годував. — Так? — каже горобец. Ек так, то я їду за довбнев, аби тебе ішла убити.

Приходить він до довбнї, зачєв ї казати, у чім річ, а довбня не хочі. Але горобец каже: Ек ти така, то я їду до чирваків, то они тебе зіде (така червоточина є, шьо точит дерево).

Прийшов він до тої червоточини: Добре здоровля. — Дай-боже! Шьо скажете? — А шьо, каже, так і так — мене, каже не хоче довбня послухати; прося вас, чесні червачьки, абисте ішли ту довбеньтю сточити. — Але чирвачьки не хотїли такі послухати. — Ек ви не хочете мене послухати, то я їду до кугута, аби ішов вас відзюбати.

Прийшов він до когута і розповів ему усю свою пригоду від самого початку. Кугут був з горобцем дуже знакомий тай він єго послухав. Пішов він зараз до чирваків, аби їх зісти, а чирваки за довбнев, а довбня за волом, а віл за водов, а вода за огнем, а огонь за людьми, а люди за вовком, а вовк за козов, а коза горобця колисати.

Зап. 1913 р. в Карлові. Снятинє. пов. від Млг. Рошки А. Омишук.

Паралелі: П. Рудченко. Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 46—48, ч. 27. — Б. Грінченко. Україн. нар. казки, ст. 11—14. — M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 12—14, ч. 14—15. — К. Шапкаревъ. Българскя приказки, ст. 314—315, ч. 78.

301. Як воробець пімстив ся на лисі.

Раз злапала ворона курє, сіла на дуба тай їст; але приходи лис під дуба, був голоден тай дивит сі, шо ворона їст; їму дужи зробив сі жель, шо він голодин, а ворона менча, як він, тай їст тай кажи до ворони: „Або кинь мині по добрі воли, а як не, то я полізу на дуба і тибє там ззім на дубі“. — Али ворона була мудра тай гадає собі, шо як буде лис лісти, вона втиче на друге дерево. Али шос собі лис роздумав тай кажи до ворони: „Я лісти ни годеи, я старий. Я уже сі ни мало по сьвітї находив, али вітколи я ходжу, я ще ни здибав такої красної птахи, як ти. Ти найрозумніща і найліпши співаєш“. — Ворона, як учула, шо ї лис фалит, шо вона файно співає тай тогди кажи: Кра, кра, тай шо мала в дзюбі, то впало, тай лис ззів. Али лис уздрів, шо єму сі вдало здурити ворону тай кажи: „Мині ліпши буде так лиш відурувати, нїш ходити за чим“.

Али знов іде під другого дуба, дивит сі, а там знов ворона коло молодих веронєт: тай кажи він до ворони: „Кинь мині одну дитину, бо як ни кинеш, то полізу тай усї ззім“. — Ворона ни хокіла, а лис зачєв нїби драпанити сі по дубі. Ворона як уздріла тай кажи: „От ни лізь, я вже тобі сама кину, лиш не лізь“. — Надлеків горобец тай кажи до ворони: „Що тобі старий лис казав?“ — Ворона кажи: Казав, шо як ни кину свою дитину, то полізе тай ззіст усї“. — А горобец кажи: „Дурна, ти єму ни кидай, най спробує та най лізе. Він лиш тибє так дурит, шо полізи — він ни годеи лізти“. — Али лис того вчув тай кає: „Ей чикай, я тобі нагадаю, колис ти сі впадеш в мої руки“. — Тай пішов.

Вітак знов здибас сі с тим горобцем — горобец на дубі, а він знов під дубом. Тай кажи лис до горобце: „Як ти перебуваєш в такі студини“ — кажи — „я на земли, там змерз, а ти не змерз на дереві? Шо ти таке робиш, шо ти не змерзаєш?“ — А він кажи: „Як вітти вітир, то я піт то крило голову запхаю, а як вітти, то я під друге“. — А лис кажи: „Зліз нище, бо я ни чую, шо ти кажеш“. — Він зліз тай знов то каже, шо казав. А лис кажи: „Зліз ще нище, бо я ни чую, бо я глухий“. — А горобец знов скочив нище, уже такі пидалеко лиса тай кажи

єму: Як вітти вітир, то я під то крило сховаю голову, а як вітти, то я під то“. — Тай лиш запхав голову, а лис скочив, хоп, злавав горобця за крило тай кажи: „Видиш, ти других радив, а сибє ни можеш; порадь собі типер“. — Якос горобец урвав крила кавалок тай сї вірвав тай утік. Али вже сї троха вігоїв тай знов здибає лиса. Каже лис: „Ой я тибє мав давно ззісти, коли ти такжи не дурний“. — А горобец каже: „Ти мене сї ни найш, бо я малий, лиш кілько, шо минї жите відбереш; я тибє ліпши пораджу, лиш нічо минї ни кажи уже більши. Ходи зо мнов, тут в одного газди дужи богато курий в курнику“. — А лис дуже сї вкїшив тай кажи: „Ану поведи мене!“ — Вже нічо му ни казав, ішли оба разом. Лис іде землев, а горобец то на одно дерево, то на друге тай так прийшли аж до буди, а в кі бугі був пес. Горобец сїв на буду тай каже: „Ти йди, але абис ни брав, лиш одну, тай абис дужи по тиху брав, аби тибє ніхто ни злавав“. — Лис пітсуває сї, пітсуває сї, а пес спав, але як учув, шо лис іде, скочив тай лиса роздер.

Зап. І. Волошинський в наболистї, 1913, від Штеф. Хімса з Далекева, п. Горобенка.

Паралелї: До початку пор. ч. 285—286 повпеше.— Далї: В. Гнатюк, Етногр. матеріяли з Угор. Русь, т. VI, ст. 7—10, ч. 7 (четвертий епізод). — І. Верхратський, Знадобн для пізнаня угор. русь говорів, т. I, ст. 151. — А. Аванасєв, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 23, ч. 12. — Н. Ончуков, Сѣверныя сказки, ст. 50—52, ч. 11 (початок). — М. Valjavec, Narodne pripovjesti, ст. 273—274, ч. 63. — Mem. of the Americ. Mus. of Natur. History, vol. X: Jochelson The, Koryak., ст. 184. — Schreck, Finnische Märchen, ст. 189. — O. Dähnhardt, Natursagen, т. IV, ст. 279—284: Der Fuchs und die Vogelkinder auf dem Baum. — **Літературні перерібки:** Hans Sachs, Meisterlied (вид. Götz, т. V, ч. 630).

302. Воробець задовольє пса.

У одного господаря був пес. Тай єк тот пес си постарів, а газда каже до него: Ужес си постарів, службу ни годе єс робити, то іди собі гет. Бити ті ни хотю, але відсилюю ті, іди си гет. — Побіг пес у село. Біжит він попід терне тай ікос зловив горобця. Питає си горобец: Шьо хочь зо мнов робити? — Га, хотю ті зісти! — Е, дай менї поки, на минї нема мєса, лиш пірі богато. — Шьо робити, каже пес, коли я голоден. — Єк ти є голоден, то пусти мене, а зарас меш їсти, кілько схочіш. — Пустив єго пес, а горобец каже: Ходи за мнов! — Летит горобец на обїстє до одного богача. Каже горобец: Я залетю у хату, там жінтя готовит обїд, а ти іди за мнов. — Улеків горобец у хату тай д образам, то на піч, фурк сюди, фурк туди — по цілій

хаті літає. Газдиня лишила горшки та зачала горобця ловити, каже: Кобим кі імила, каже, та прийдут гіти с школи, то будут си грати. — Так она си уганела за тим горобцем, шьо пес зів усе мнесо; тогди горобец ек уздрів, шьо пес вісунув си с хати, шьо уже ни годен, а горобец тогди фурк! на двір тай полеків. Газдиня до горштів — ого! обіду нима. А Бог би ті, каже, побив! тай у плачь.

Але горобец питає си пса: Кунтетниєс?—Кунтетний. Файном попоїв, кобим си ше напив.—Добре. Ходи зо мнов.—Завів єго горобец знов до одного богаче на обійсте тай каже єму: Стань тут за оденок тай диви си, ек я залетю до стайні, то ти іди тай пий молока, кілько хочеш. — Але жінтя на полудне ішла доїти корови, а горобец улеків у стайню тай притаїв си. Ек уже удоїла повну гійницю, а горобец зачєв літати попід корови, попри єсла, а жінтя гійницю поклала коло дверий тай зачала єго ловити, каже: Занесу го гітем та будут си грати. — А пес поволи всунув си до стайні тай напив си молока і пішов. Тогди горобец горов, горов, тай у двері тай на двір. Жінтя до молока, а молока — дас бі...

Но, зійшли си они знов, ніби пес із горобцем, тай питає горобец: А шьо, кунтетний? — Кунтетний єм, нема шьо казати; напивем си, наївем си, кобим ше си насьміяв. — Добре, каже горобец, ше си і насьмієш. — Привів єго горобец у тік тай стали за оденками; каже горобец: Диви си, шьо буде, тай меш си сьмієти. — Але у току молотит дєдя з сином пшиницу. Прилеків горобец тай усе коло сина си крутит так, гі умисне си із ним зачіпає. Але син молотит, молотит, а далі не стерпів тай ек горобец навернув си ше раз, а він намахнув си єго потегнути ціпом — горобец фуркнув у бік, а син дєді ціпом фац! по чолі, аж старому кіпильох злеків на землю. А пес у сьміх тай в ноги.

Зійшли си они разом, питає си горобец: Но, а уже кунтетний? — Кунтетний, каже; наїв сми си, напив сми си і насміяв сми си... Дай ти, Боже, здоровлє!

Зап. від Івана Семотюка в Карлові. Снятинського повіта Антін Онисчук.

303. Воробцева пімста. А.

Оден воробчик вивів в лісі в грабі пятеро молодих. Чув він, що люде на селі хрестят свої діти, длятого зачав він шукати за священником, щоби єго молоді охрестив. Йде він до-

рогов, йде і надигає вовка. Чи не міг би ти мені гіти охрестити? — Ой чому ні, каже вовк, але йди мені принеси діти. — Ходи зі мною там, де гніздо! — каже воробець, бо мені за далеко аж ту до тебе носити молоді. — Прийшли они аж під граба. Вовк стоїт під деревом, а воробець скидає єму молоді на землю, аби хрестив. Коли уже воробець всі поскидав, запитав ся: А яке ім'я ти їм подавав? — Що? яке ім'я? Ти казав мені їх похрустати, тож я похрустав. — Я казав хрестити — каже воробець. — То я може не дочув — каже вовк. — Почекай, каже воробець, я з тобов ся порахую! І пішов шукати за звірятами, котрі би могли провадити війну з вовком.

Летит він, летит тай надигає пса. А чи не поміг би ти мені з вовком воювати? — О ні! я слабкий! — каже пес. — Вчера мене рано господар відогнав, що я старий і не годен службу сторожа робити. А то вже доба, як я нічо не їв, тож і ні думки, щоби я міг воювати з вовком. — Я тебе нагодую — каже воробець. — Підеш і ляжеш собі в жито коло хреста. Туди буди нести жінка чоловікови, що косит в поли, хліб в торбі і в збанятах борщ; я затуманю її, а ти вхопиш торбу і збанята, затагнеш в жито і там попоїш.

Полетів воробець, сів на хрест і там чіркотит, а пес заліз в жито і сидит. Дивлят ся, а то йде дорогов жінка і несе чоловікови їсти. Воробчик злетів і тріпає ся в поросі. Молодиця побачивши єго, подумала собі: От злапаю я сего воробчика, мій маленький Василько буде ся ним радо бавити. — Поставила збаня, та і нуж за воробчиком. — а воробчик все сунеся дальше по поросі. В кінци заваджала єї торба, длятого і торбу кинула на землю, а сама лапає воробчика. Коли уже досить великий кавалок за ним відбігла, вибіг пес з жита, вхопив торбу з хлібом і затагнув в жито — потім вхопив збанята в зуби і заніс також коло торби в жито. Увидівши то, воробчик не човгав ся по поросі уже, але фуркнув і полетів в жито до пса, а жінка сказала: „А бодайже тебе! Я гадала, що то молоденький воробчик, а то старий! — Вертасі хоче брати торбу і збанята, дивит ся, нема. О то якийсь пошив ся добре, буде мати що їсти (подумала жінка!) Якийсь волоцюга старец вхопив, а я що понесу чоловікови? — Вернула ся до дому, ще раз для чоловіка варити обід. Тимчасом пес попоїв борщу сирватчиного, каші молочної, пирогів і хліба, став сильніший. Воробець зів лиш оден пиріг. Веде тогди воробчик пса, щоби з вовком бив

ся і так ся радит з ним: Ти возьмеш вовка за горло, а я буду очи дзьобати, аби він не мав способу боронити ся!

Дивят ся, а вовк уже суне. Тогди прискочив пес до вовка, вхопив его за горло, а воробец став очи дзьобати. Повстав крик. Вовк виє, пес гавкає, воробец цвіркає. Учувши то чоловік, вхопив друк і біжит. А був то власне муж тої жінки, від котрої воробец з псом витуманили торбу з хлібом і збанята з стравов. Прибіг він і видит, як пес з вовком кусають ся. Він хотів вовка убити і як замахнув друком, вовк ухилив ся, а друк пса гоп по голові так, що він неживий упав на землю, а вовк втік. Почекай! -- каже воробчик до чоловіка -- помятаєш ти мене! -- Буду я видіти, каже чоловік, що ти мені такий маленький зможеш зробити.

Прийшла осінь, чоловік оре. Прилітає сей воробчик, сідає коневі на голову і дзьобає ему очи. Чоловік розсердив ся, вхопив бучиско і хотів воробця убити, але воробец злетів, а чоловік як пальнув коня поза уха так, що той неживий упав на землю. -- Піду я до дому! -- подумав собі чоловік -- маю я там бочку смоли. Я продам її і куплю собі другого коня. --

Прийхав до дому, розповів то все жінці, взяв бочку смоли на віз і їде до міста. На дорозі сів воробец на бочку. Господар хотів его убити і як махнув бичиском, ударив по бочці так, аж трісла; смола розляла ся вся на землю, а воробчик фурк і полетів аж на обістє, де мешкав господар. Господар зібрав трошка смоли і вертає домів. Воробчик дивит ся, а жінка господаря поле грядки, а єї синок Василько грає ся буряном. Воробчик прилетів, сів хлопцеві на чоло і став дзьобати очи. Господиня побачивши то, побігла до хати за макогоном і хотіла ним убити воробця. Як махнула макогоном, воробец борзо злетів, і замість воробцеви, дістав ся удар хлопчикови, що неживий упав на землю. Господиня занесла хлопця до хати і положила на лаву. Зійшли ся сусіди і умивають, ладят катафальок, а жінка сіла на приспу тай плаче. Надіхав чоловік тай каже ще від воріт: Ой біда, жінко, що нам той воробец уже наробив! Я хотів его убити, бо був сів на бочку, тим часом воробец фуркнув, а я розбив бочку і по смолі. І коня-м не купив і смолу розіляв. -- Чоловіче! мені стало ся більше нещастє. Я хотіла того воробця убити, бо дзьобав Василькови очи і замість воробця убила дитину. Йди до хати та увидиш, що лежит на катафальку! -- От

так то ся мстив воробец на людех за свої молоді, що му вовк ни охрестив, але подушив.

Зап. 1882 р. в Іванкові, Бориців. пов. Л. Мяторовська.

Паралелі: Ястребовъ. Матеріали по этногр. Новороссій. края. ст. 164, ч. 24.

304. Як воробець приятелював із псом. Б.

Був пес старий в газди, а він его узев і уже нагнав, кажи: „Іди собі гет“. — Бо він уже жадну службу ни робив. Пішов він в ліс, лег під дуба і там лижєв. Прилітає горобец, питає сї его: „Шо ти тут робиш? Ту моїх гітий хата“. — Ожиш пес вповідає ему, шо він уже старий, его нагнав газда і він вітпочиває під дубом. — Питає горобиц пса, чи уже поживив сї шо? — А він кажи: „Нїц шем ни живив сї, шем голодин“. — І горобец ему кажи: „Як ти будеш тут догледати моїх дітий, я тибє поживю — підеш зо мнов в сило“. — А він его питає: „Як ти мине поживиш, коли ти високо літаєш, а я йду по землі“? — А він кажи: „Ни бій сї, диви сї, куда я йду, туда й ти йди“. — І горобец кажи ему: „Там жінка пече хлїб і віносила під хату, аби вістивав, ожи я забігну до хати, а ти озмеш хлїб і поїш“.

Хата була отворена і воробец забіг, а гіти вздріли тай кажут: „Мамо, мамо, пташка є в хатї“. — А вона кажи: „Запирайти хату тай ловїт“ — тай сама увійшла до хати. А пес узев хлїб, відійшов собі на бік і їст. А той довго їх забавлев у хатї, аби пес іззїв хлїб. Вітак воробец у шипку, вібив шипку, тай утік с хати. Та віходить, а хлїба нима під хатов, уже оден узев. Полетїв воробец від псови тай кажи: „Но, ужес сї поживив“? — „Уже“ — кажи. — „Типер буду сї ше дивити, абис ше груди помастив“.

Пішов дальше, жінка масло колотит під хатов. А він кажи до пса: „Типер я піду до хати, а ти диви сї, абис троха помастив груди“. — Гіти вздріли: „Мамо, мамо, пташка пішла до хати“. — А вона кажи: „Замкнїт двері тай ловїт пташку“. — Замкнули двері тай та лишила масло, пішла горобец ловити. Пес тимчасом зайшов тай то масло ззїв. Вітак горобец знов віхопив сї с хати, утік і говорит до пса: „Ну, типер ти сї поживив, то їдиж на то місци назад, моїх гітий пантруй, а я тибє буду дальши живити“. — Прийшов він тай сїв коло дуба, а надїхав гончер, бо то дуб нидалеко дороги був, через ліс дорога — він згавкав, а ганчер віймив фузію тай убив го. Горо-

бец учув, жи тамичка лоскіт і прилеків на тто; як уздрів, жи той пес убитий, прискочив до конє і конє в голову товче дзюбком, ни пускає далі. Ганчер відгонит єго батоґом, а той ни уступає сї, досить, шо він бе конє по голові, а кінь крутит головов і не може йти. Ганчер сї взлостив, узев дручок тай кажи: „Я єго забю“. — Взев дручок, конє по голові і конє убив, а той відлеків горобец. А він тоґди на другого конє на голову, ковтав, аби кінь ни йшов, а той і другого конє дручком і так оба конї побив, а воробец утік. Як той побив оба конї, а горобец заліз у горшки тай там у горшках тарахкає. І доти сї ни вступав від него, доків усі горшки дручком ни вібив у фірі. Вітак як уздрів, шо той усі горшки побив, тоґди горобец далі до єго хати. Хата була втворена і він залеків до хати; а там була дитина маленька; він сїв на неї і дзьобнув у голову. А газдиня вхопила якис патик тай хокіла єго вбити; він вітскочив на бік, а вна дитину по голові тай вбила дитину.

Приходи ганчер до дому, а жінка плаче; заперла хату і не пустиля с хати того горобце, тримала, аж доків він не прийшов! І вповідає єму: „То я, чоловічи, зробила. Я дитину вбила чириз того горобце маленького“. — А він ї вповідає: „Та я“ — кажи — „чириз него і конї побив і горшки побив — то може і той самий такі“. — І кажи: „Шож типер з ним зробити? Я їго мушу вбити, коли він минї такі збиткі зробив; два конїм вбив, фіру горшків побив, а ти дитину вбила. Такий малий пташок і він такої нам шкоди наробив“. — Ловили вони єго у хатї, хтіли єго злапати, нїяким способом ни могли ймити; аж утворив сків тай він у сків залеків. Кажи: „Аж у столї я єго йму“. — Запер го в столї і тримав, а потім хтів єго злапати тай кажи: „Обстили ти веретов сків, я“ — кажи — „впхаю туда голову і єго дістану“. — Як він пустив голову туда в сків і лапугав руками, утворив писок, а той єму залеків в писок і він єго пролиг. „О, вже“ — кажи — „аж типер він ни буде нікому збитки робити“.

Радили сї вони обоє на тім, як би єго с середини вігнати. Він кажи: „Я буду іти тилом на двір, а ти озми косу тай відотни му голову, як лиш сї покаже“. — І як ішов на двір, а той голову віказав, вна махнула косов, а він сховав сї тай вна тил укила, а горобец утік.

Зам. І. Волюшинський в грудни, 1913, від Як. Воробця з Далешева, н. Городенка.

Паралелі: Б. Гринченко, *Этногр. Матеріалы*, т. I, ст. 145—147, ч. 155 і т. II, ст. 4—6, ч. 5. — В. Ястребовъ, *Матеріалы*, ст. 164—165, ч. 24. — В. Шухе-

вич. Гуцульщина, т. V, ст. 162—165 (друга частина). — Б. Грінченко, Україн. народ. казки, ст. 47—50 (кінець). — І. Франко, Коли ще звірі говорили, ст. 15—22, ч. 5 (друга частина). — А. Малинка, Сборникъ матеріаловъ, ст. 326—327, ч. 44. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 24—25, ч. 17 (кінець). — А. Афанасьевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 49—51, ч. 32. — P. Dobšinský, Prostonárodní slovenské pověsti, выпуск 8, ст. 15—16. — F. S. Krauss, Sagen und Märchen der Südslaven, т. I, ч. 6. — J. Karłowicz, Podania i bajki ludowe, ч. 35. — O. Knoop, Volkstümliches aus der Tierwelt (1905), ч. 265. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen, ст. 269—270, ч. 81. — Brüder Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, т. I, ст. 267—270, ч. 58; т. III, ст. 98—99. — J. Bolte u. G. Polivka, Anmerkungen, т. I, ст. 515—519, ч. 58. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 176—177, ч. 53 (середня частина). — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 248. — Л. Колмачевскій, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 152—163, ч. 9: Дроздъ-кормилецъ.

305. Кіт розсуджує воробця з половином.

У лісі було велике дерево, а на тім дереві заложила собі ворона гніздо, а під єї гніздом заложив собі гніздочько горобец. Ворона виділа, шьо той малий горобчик має гніздочько, але собі гадає: Е, то буде згідливий сусід. — Тай так жили они у згоді аж до літа. Але прийшла у літі пшеницька тай воробчик пішов у пшеницьку. Нема єго день, два, так не було єго два тижні у дома, шьо єго ворона не виділа. Так ворона зажурила си, шьо ї скучно без горобця, але усе надієла си, шьо може-може... Але одного дня чує ворона, а то у гнізді сидит ікис инчий птах, татей єструбец малентей. Каже ворона: Єке ти право мав тут замешкати? — А він каже: Шьо ти мене маєш питати? То моя річ! — За два-три дні прилітає оробец, ледви котит си, такий ситий віт пшеницькі. Прилетів горобец тай до гнізда, а той єго дзюбком: Марш! Я тут газда. — Ну, нема ради, бо тот сильніший. Іде воробец до ворони на раду: Сусідко-воронко, порадь мене! — Каже ворона: Такий ти мені добрий, єк і той злий; шьо я маю до вас мішати си; ви шукайте собі суду де єнде. — Но, каже горобец до того половичька: Ходім шукати, аби нас хто розсудив.

Летіли они далеко, але дивит си горобец, сидит під деревом кіт, але такий ласкавий, так си ласкаво дивит, от ік би рад шьос доброго зробити. Каже горобец: Ану ходім до цього котика, цей нас розсудит, ади, єк він ласкаво си дивит! — Каже той яструбец: Ану іди ти, спитай уперед, ці він має тепер чес. — А котик так ласкаво воркоче: Я, каже, добрий чоловік, я вам

порадую. — Злеків горобец до него, а кіт поволи-поволи тай хап тай зів.

Запис. 1913 р. в Карлові, Снятинського пов. від Лї Семотюка А. Омищук.

Паралелї: Ів. Франко. Коли ще зівірі говорили, ст. 91—94. — Th. Benfey. Pantschatantra, т. II, ст. 231—236, ч. 2.

306. Невдячні воробці.

Було село воробців і загніздили сі під єднов шопов, що була все заповнена збіжем. Воробцем там було дуже добре, бо нігде не літали на поживу; вни там сі годували і чим раз їх було більши. Прийшов до того сила кіт — унадив сі до тих воробців — і все два-три рази приходив на день забирати їх діти. Аж вже воробці ни могли вітримати такому ворогови. Стали собі на раду, що би зробити, аби він вже до них не приходив. А на той час надлекіла сорока і кажи до них: „Чо ви такі задумані радите“? — А воробці вітповідают: „От, що ти нам порадиш“? — А сорока каже: „Говоріт своє, може й пораджу“.—І приймили горобці сороку такі до своєї поради; розповіли вони її, якого мают ворога і просили ї о якусь поміч. — А она каже до воробців: „Добре, я поможу вам у біді, але як мині буде біда, то і ви мині допоможіт“. — А горобці кажут: „Добре, лиш зроби так, аби ми мали спокій“.

Єдного разу теплого дня війшов кіт у сад і лег собі під грушков проків сонце. Кіт спит, а сорока зайшла і вдарила єго в плечі. А кіт зо страху зірвав сі з зимлі і дав утікача на грушку; а на ті грушці було сороче гніздо. Кіт прибїг до гнізда, дивит сі, там є молоденькі сорокі; говорить він сам до себе: „От добре і се“. Сорока зачала літати, кричети, відганети кота від гнізда, але він зібрав ї діти і покидав на землю. Полекіла сорока до воробців, аби ішли на поміч її, але на тім воробці були байдужні, бо того дня ни мали ніякої шкоди.

На другий день кіт приходит знов до горобців по їх гіти і зачєв ще гірши їх пустошити, як до того чєсу. За пару днів зробили вони знов нараду, що такі мусє кота від себе віднадити; але на ту другу нараду надлетіла синицє тай сіла на вирбу і слухає, що вони радє. Тай каже: „Ни журіт сі, я вам поможу у біді, але за дурно ни хочу; типер тепло, то я ше сама собі поживи шукаю, а прийде зима, то маєте мені помагати відовбувати чирвачки з дерева“.

Приходить на другий день кіт до воробців, а єден горобець як уздрів, і раз-два полеків за синицев. Прилетіла синице, а кіт уже перейшов до четвертої хати і забирає їх гіти. Але як то цікава синичка, залітає коло кота, приглядає сі єму, як він рабує хати воробців, аж нараз підкрала сі тихонько до кота і вкусила єго під фіст. Кіт зі страху скричев, упав на землю на борони і дужи побив сі. За пару годин кіт ледви встав, прийшов до дому без нічого, ше й покалічений. Як єго жінка уздріла, шо він такий побитий тай каже: „Ох, йой — йой, а с тобов шо було“? — А він її розповів, шо він упав і побив сі дужи. Похорував він тай за пару днів умер, а кітка забрала сі далі у сьвіт с своїми дітьми. Типер воробці вже мають спокій і дужи розкішно порпают сі в збіжу.

Прийшла зима тай горобці сидє під шопов в збіжу, а бідна синичка літає по деревах, цьвіркає тай відовбує чирвачки; прилітає нарешті до воробців тай кажи: „Ходїт, допоможите минї надовбати червачків“. — Але воробці навіть сі ни кивали. А синице кажи до них; „Ов, то я ни знала, шо ви так умієте людий дурити“. — А вони зачели сі сьміяти с синиці, кажут: „Ми маєм ліпший розум, бо ми собі в соломі сидимо, а ти дурна літай по дереві“. — Синичка відовбувала чирвачки з дерева і все нарікала на воробці, шо вони злі люди.

Зап. І. Волошинський в мартї, 1914. від Гр. Бурчака з Далесева, п. Городенка.

307. Скупар затроюєть ся через воробців.

В один раз сідали горобці на колопні, дужи робили чоловікови шкоду; али той чоловік дужи їх проганєв і бив їх. Вни сі пирид ним желували. Кажут горобці: „А кого ти будеш позивати, як тобі вімокне і зогниє“? — Той чоловік віповідає: „Вам ніц до того, али ви минї шкоду ни робїт, бо я вас вістрілею“. — „Шо тобі з того, шо ти нас будеш стрілети“? — „Та уже ни будете минї більши шкоду робити“. — „Колиж ти так нам кажиш, то ми с твого огроду віступаєм, ми найдем на поли твою пшеницу, будем горобці кликати гет з усіх сіл тай тобі пшеницу чисто зімо“. — Чоловік кажи: „Я вас буду позивати до яструба“. — Горобці каут: „Овва, шос ти нам зробиш, нас є богато“. — Чоловік кажи: „То я вас буду троїти“. — „То ніц, шо ти нас будиш троїти, ми тобі пшеницу однако будем їсти. Сїй, сїй тріло — нам тото ніц не буди шкодити“. —

Чоловік вісіяв тріло по пшениці і горобці пшеницу обминули. А чоловік тогди пшеницу файно зібрав, повозив, вітак файно змолотив, тай наймив службу божу. Спросив люди на обід, тай люди сі потроїли і той чоловік. Тогди горобці злетіли сі до купи тай сі зачели радити. І промовеют горобці до себи, що : „Чоловік лукавий, зависний, скупий, гадав, шо змудрує нас, а він сі змудрував самий тай других людий“.

Зит. І. Волошинський в грунни. 1913, від Пр. Дичука з Далешева. п. Городенка.

XXXIII. Синиця.

308. Вдячна синиця.

Одної літної пори хлопец отворив вікна, шос там собі робив; тато й мама забрали сі в поли на жнива. Пташки сі грали попід стріху, замішив сі межи них ястріб і пташки сі порозлітали, а синичка с страху залекіла до хати. А хлопці запер двері і вікно, утішив сі, шо має файного пташка. І синичка сі просила : „Пусти мене“. — А хлопец кажи : „А деж би я тебе пустив, як ти така файна пташка? Зробю клітку, запру тебе і буду тебе учити співати“.—А синичка кажи : „О гиркий мій сьвіт буде, як ти мене будеш учити співати. Я співати ни годна“. — „То я тобі зітну голову“. — А вона кажи : „Пусти мене, а я тобі так зробю, шо будеш мати на нигілю усе месо“. — І він утворив вікно і вона полекіла.

Поекіла і здигає голуба. Кажи : „Шо там, брати“? — А він кажи : „Біда, сестро, голодин їм, як пес“. — „Ото дурний с тебе“ — кажи синиці. — „Отам є шпихлїр, повний збіже, наїш сі, як схочеш“. — І він послухав її. Летит вона уперед, а він за нев. Прилітают у вікно, синице з розмахом сі розлекіла і завернула сі назад, а голуб залеків до хати. Хлопец вікно запер, голубце їмив в руки і вкїшив сі, шо буде мати на нигілю месо.

Синиці на другу суботу знов журила сі, шо шос би му пригнати на нигілю; залекіла в збіже на поле, здибала пирипилицу і кажи : „Шо ти, дурна, пїтьпїлїтькаєш? Іди, лити до тої хати, там буди наші нарада — сойм. Ади, так сидиш, ажїс згорбатїла“. — І пирипилице летит тай кажи : „Дякую тобі, шос минї сказала, може би й я шос вчула“. — І знов лики обі. Си-

ниці залекіла до хати і с хати живо назад, а пирипилиці сі лишила. Хлопиц запер вікно, скрутив ї голову і знов мав на нігілю. Так синиці ціле літо їму птахі приносила. Прийшла зима й сама синичка ни має шо їсти; а вітак він ї приймив до хати і годував ї цалу зиму.

Зап. І. Волошинський в надолістї. 1913, від Леся Луцка з Далешева, н. Городенка.

309. Як синиця хотіла бути гладка.

Синицю взяли завидки, що инші птиці далеко більші од неї і деякі з них гладкі. Захотілось і їй погладшати, зробити ся огрядною. Почала вона літати по дворах і вмісті з курми пас-тись; підбирала пшоно, просо і всяке зерно. А літом як почали поспівати хліба, синиця політіла в поле і там колоски опустошала. А коли почали убірати жнива, так вона весь день паслась на копах, то на пшиниці, то по ячменю довблась. А як тіко поспіло просо, вона пирийшла на просяні копи і день динський довблась в просяних снопах. Показалось синиці, шо вона стала дужа і далеко більша, чим раніш була. Побачила вона перепела і пита: Скажи, пожалуста, шо я, здорово побільшала? Я ниначе стала гладка! — Перепел подививсь на неї і каже: Ніякої поправки я в тобі ни бачу; ти яка раніш була, така й тепер. Тебе хоч за вітром пусти, так политиш як пирина. — Ні, братіку, ти обманюїш, я тобі ни вірю. Я все літо їла біз угау, все равно, як на сало сама себе вигодовувала. — Дарма ги, сестро, зерно псувала. Ни дарма кажуть, шо синицю хоч посади в пшиницю, так вона однакова буде. — А чого ж так, хіба ми у Бога тили ззіли, чи шо? Чого-ж ви, пирипила, од зерна робитесь гладкими, а нам хіба ни можно пожирніть? — Так у вас ни так жолудок устрояний, як треба. Хібаж ти можиш пожирніть, коли ти дзьобнеш одно-друге зерно і зараз же дрисниш. Як би ти ззіла цілу жменю зерна та підождала, поки воно в животі пириварить ся, тоді б знов ззіла цілу жменю зерна, а ту, шо пириварилась, випорожнила б і так далі, о тоді б ти могла пожирнішати. — Так я ни можу так, щоб до разу багато ззісти і ни спорожнять ся, поки воно пириварить ся. — Ну, значить, ти ніколи ни будиш жирною.

Синиця розгнівалась на перепела, подумала, шо він з неї глузує, їй ни вірилось, шо вона однакова, яка і раніш була. Політіла синиця в лози, сіла на гілочку і дума: Шоб же його

зробить, щоб пожирніть? Сіла на той самий куш друга синиця. А ця побачивши її, спитала: Ану подивись, сестро, на мене, чи я дуже більша од тебе? — Однаковісінька ти, як і раніш була, такаж сама як і я. — Та ні, таки ти пильніш придивись, я чую, що я стала огрядніша далеко, більша од тебе. — Чого ж ти будиш більша мене, хіба ми ни одніі з тобою породи? Та миж з тобою ровесниці, в одно літо вилупились. — Синиця задумалась: Шоб воно значило? Чого я ни можу пожирнішати? Чей правда, шо перепел казав! Як би його так устроять, шоб ни за кожним проковтнутим зерном про себе ходить? — Думала, думала, а далі пригадала: Стой! Я ж можу рипяшком затулить сибі гузенце. Обирнулась до своєї зимлячки і каже: Зірви, будь ласкава, рипяшок та затули тим міні гузенце! — На ві що? — Та міні так треба. — Друга синиця зірвала рипяшок і притулила його до гузенця своєї приятельки. Синиця зраділа, знялась і політіла в поле. Там вона сіла на копи і почала дзьобать просо. Проковтнувши штук з 20 чи 30 зирнин, синиця наповнила свій кендюшок так, шо ни можно було ні зігнути ся, ні повирнути ся. Випорожнить ся ни можно було, рипях ни пускав і напирід ни йшло, блювать ни навертало. Заболів живіт, в жар всю вкинуло. Захварала синиця ни в шутку. Хотіла сама собі одірвать рипяшок од гузенця, шоб ослобонить животик та ни можно було зігнути ся, ниначе аршин проковтнула. Синиця за малим ни здохла, так і думала, шо дуба дасть. Коли де ни взявсь на її щастя шпак. Сів на копу і почав довбать ся, шукать коників. Синиця побачила і почала прохать: Будь ласкавий, ни дай міні загинуть, одірви од мене рипях! — Шпак одірвав їй рипях. Синиця ослобонила свій животик, почала одужувать. Опісля того вона пиристалала по багато їсти, поки забула про свою биду. Потім політіла синиця на сило. Залітіла в один двір і побачила там індюка; ходив по двору настобурчивши піря, обдувсь, як гора і гримів крилами. Синиця подумала сибі: Шо за диковина, од чого він так здорово роздув ся? Таких гладких птиць я ще з роду ни бачила. Треба придивить ся, шо він їсть, од чого він жиріє. — Почала синиця зорить, шо індик буде їсти. Після обід работниця винисла повну миску остатків, нидоїдків. Там були шматочки гавяжого сала, вижарки свинячого сала і инші крихотки од всякої страви. Індюк поперед всих кинув ся до тих остатків і почав ковтать шматочки сала. Синиця побачила і подумала сибі: Он од чого можно пожирніть, а я бач хотіла од

зерна поправить ся. Тепер же і я буду знать, чим себе одгодувать!

З того часу синиці почали никать по дворах і нишпорють по всіх закутках, чи ни валять ся де кусочок салця. Ізза сала синиці нираз попадались до хлопчиків в сітку, а всеж таки ни кають ся, досі падкі до сала, мусють таки быть гладкими.

Зап. Н. Тарасевський в Шебежині. Курс. губ.

XXXIV. Соловій.

310. Соловій і кліщ.

Запросіў кльішч соловія на балъ і даваў йимў дбсить йісти і пїти. А соловій ў йїдженъу му ма́ло пошкодиў. І питаў кльішч: Чомў ти так ма́ло йїш? — А він йимў признаў сьи, шчо він ни ма́йи за́дницѣ. — А кльішч йимў кажи: Йа тобі по-жїчу, лиш кобіс ми́ны віддаў. — Дббри. А йак ти ни відда́м, то пойїш мойї ды́ти.

Кльішч згодїў сьи, али соловій йак спробуваў, шчо йимў с тим дббри, і ни хотыў за́дницѣ віддавати. А абї кльішч ни пойїў ды́ти, повісиў гны́здб на вороскі, абї сьи кльішч ни міг до гны́зда ды́стати; а сам йак спит, то сьи чїпа́йи до горї но-га́ми на гі́льу, а с кльішчѣм сьи дрб́чит, йак співа́йи і ўсе кажи:

Кум — кльішч, кум кльішч,
С...ку маў, с... маў.
Соловій відобраў
Тай ўтык, тай ўтык.

Зап. в липни, 1902. в Пужниках, Бучацького пов. від Тимжа Гринишиного.

Паралелї: Lud, IX (1903), 3. ст. 289—292. — Archiva din Jasi, 1897. 8. ст. 249. — Dr. Os. Dähnhardt, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung (Leipzig, 1908), ст. 1—10: Der Wechsel des Eigentums durch Tauschen oder Borgen.

XXXV. Королик.

311. Королик підлітає висше орла.

Сказав раз Бог ід птицям, бо хотїв ним кріля дати: Кто із вас найвище підлетит, того зроблю крільом. — Птиці ся взби-ли так високо, як лиш котра могла. А била там една така ма-

сїнька птичка, же вже менчої на світі нема; тота полегоньки орлови сїла на фїст, а тот і не знав об тїм. Як вже орел так взбив ся високо над всі птиці, же го вже не видно било, злетїла та птичка із фоста єму і ще вище підлетїла. А Господь Бог як тоє увидїв, засміяв ся та сказав: На фосту короля прилетїв королік.

Игнатій зъ Никловичъ (Гнат Гарпинський), Казки, ст. 96, ч. 25.

Паралелі: М. Драгомановъ. Малор. нар. преданія, ст. 386. — І. Верхратський. Знадоба до пізнання угор. руських говорів, т. I, ст. 127 і 154; т. II, ст. 113, 114, 119, 122, 127, 144, 164. — І. Верхратський, Про говор. гал. Лемків, ст. 179. — І. Верхратський. Говір Батюків, ст. 88. — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, Märchen und Gebräuche, ст. 424, ч. 4. — Brüder Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, т. II, ст. 287—290, ч. 171. — Пор. також повѣсьче ч. 266. — Zbiór wiadom. do antropol. krajowej, т. V, відд. 3, ст. 166, ч. 75. — O. Dähnhardt, Natur-sagen, т. IV, ст. 160—184: Die Königswahl der Vögel. — **Літературні перерібки:** J. Záhorský, Bájky slovenské, ст. 4, ч. 3. — Plinius, Historia natur., кн. X, cap. 74.

XXXVI. Шпак.

312. Подруже шпака й воробчихи.

Уже в силі ни стало що їсти, але горобчиха непотерплива взєла, полетїла в поле; сїла вона на ниву тай збирає дзерно. Дивит сї, а наперед неї шос сидит — а то сидїв шпак. „Чуму ни збираєш дзерно?“ — „Та як буду збирати, як ни хочу“. — Шпак кажи до воробчихи: „Може би ми сї обоє пібрали?“ — „Чи ти се правду кажеш, чи жертуєш?“ — „Чож би я“ — кажи — „жертував? Се я тобі по правді кажу“. — Вона утішила сї тай сказала до него: „Но, то я буду твоя жена“.—Вже вони сї обоє пібрали тай собі газдуют.

Али надлетїв другий птах тай кажи: „Ой ти, небожи, собі взєв добру жінку“. — „А шош“ — кажи — досить я швидкий, али вна ше швидша“. — Так вони собі жили шос кілька місяців. Тут уже впадають сніги, а вона кажи до него: „Шо ми тут уже будем їсти? Ходи до сила, в силі є добірне збіжє, яке схочиш“. — А він кажи: „А де я буду перебувати?“ — „Або в людий нима шопів?“ — Він кажи: „Хїба як є шопи, то для мене?“ — „А хтос буде“ — кажи — вигіги, як ми зайдем туда? Як буде тепло, то ми будем сигіти собі на деревинї, хїба би тєжкі морози були, шоби ми зайшли під будинки“.

Но, полетіли они до сила тай заслаб шпак. Воробчиха доносить єму всілякого дзерна. „Кобис“ — кажи — „могла минї віткі сіме дістати“. — А вона кажи тогди до него: „Та знайш, що типер сіме ни стоїт нігде на поли, лише в міху; али я тобі якос мушу принести“.

Влекіла вона до сінний, а то стояло в міху сіме; в міху була герочка, сіме вісипало се, назбирала, принесла єму й каже: „Ади, маєш шо їсти, чого хочеш“. — Він то сіме ззів тай однако кажи: „Я слабый“. — Тай умер. Воробчиха дужи зажурила сі за ним, шо си так обоє добре жили, тай взяла собі так дужи кишко до серце, шо сама за ним умерла.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубря з Далешева, н. Горобенка.

XXXVII. Зазуля.

313. Зазуля і коти.

На краю ліса було дужи високе дерево, а зазуле літала понад ліс; то було на весні. І она на кім дереві зачала класти гніздо. Поклала гніздо і зачала сі нести. Вісиділа маленькі зазулетка. Одного разу полекіла шукати їм щос їсти. Злекіла вона з дуба на землю, а там був кіт; вона напудила сі кота і полекіла назад до гнізда. А кіт уздрів, шо вна летит до гнізда, відрапав сі на дуба, віліз аж до того гнізда, зазулетка пороздирав, а зазуле втикла.

Прийшов той кіт до дому і сказав кітці, шо він у лісі ззів малї зазулетка. А вна кажи: „Будеш мати гріх, бо то ни можна таку робити велику шкоду“. — В пару негіль кітка мала котета, мала два котики з золотими головками і дві кіткі дужи кудлаті і ни файні. За пару день тоти два котики з золотими головками поздыхали, а тоти кітки кудлаті полишели сі. Кажи та кітка до свого кота: „Видиш, тому шо ти в лісі кі зазули зробив шкоду, поздыхали ти котики“.

Али ти кітки уже вирости великі і кіт узев тай їх відвів в ліс, а вни назад сі вернули. Так їх відводив пару раз і все они сі вертали. Нарешті ти кітки вздріли, шо їх тато над ними сі збиткує і взяли тай єго забили, а кітку закопали всі штири ноги в землю так, аби вона ни вилізла. Давали ї на петь день дві миши. Нарешті кітка такі здохла. А ти кітки узели тай пішли собі в сьвіт.

Приходе они до одного ксьондза, а той ксьондз не любив дужи кота тай взев, добре їх набив, і відогнав, а они прийшли назад. Так він їх нагонив скільки раз і все назад приходили. Тогди взев шкіріну торбу і позапихав їх туду тай зашив, зробив таку гіру, що би сі палиц вліз і пустив їх на ріку Дніпер, а сам дивит сі, що з ними буди. Торба пукла, а ти коти вітти повілазели, зачели бічи до того ксьондза і віскочили їму на плечі. Він зачєв кричєти гвавт. Люди сі позбігали, кажут: „Чо ти так кричиш“? — А він кажи: „Бо я гадав, що мине коти задуше“. — Так на плечєх принїс коти аж до дому. І давав їм добре їсти і вони для того ксьондза дужи були добрі. Аж в пару рік оден кіт здох. І поховав він того кота, як сі належит, а той другий лапав єму миши, аш поки ни здох.

Зап. І. Волошинський в грудни. 1913. від Ник. Хімека з Далешева, п. Городенка.

XXXVIII. Ластівка.

314. Ластівки.

Ластівки собі у одного господарє в хатї в сїнех подобали мешканє і зачели носити таку мнєконьку солому, такі бурінці, і складати гніздечко; в дзюбок болота і то разом укладают і маски. Наколи господарь постиріг, шо вони собі робє гніздечко, прибив їм таку дощичку широку, шоби їм вігідно було до того гніздечка приступати. І так вони собі балакают — тоти пташки, ласківки: „Се є наш господар добрий, він з нас є контетний, бо нам вігідно зробив, типер ми будем собі тут газдувати“.

Нанесли вони собі яєц тай сидит одно на яйцєх — одно відлїтає, а другє сїдає, а на нїч то обоє тулє сі на гнізді. І так вони тоти маленькі вісидїли. Як тоти сі пташки вілупили с тих яєц, так вони обоє балакают собі: „Пилнуймо обоє“. Одно обгріває, другє поживку шукає. Аж вони зачели уже сі сами на ножки збирати, аж тогди йдут ласківки обоє за поживком шукати. Так прилїтає, а воно кужде в перед головку пхає. Так годує і він і вона, аж вілікїли пташки уже великі. Уже вони прубуют ликїти, добри лики, хробачки уже собі самі шукают і комашки і так балакає ластівка з ласківом: „А уже наші гіти дадє си ради“. — І молодї сподобали собі гніздечка у другім

місци і так зробили, як старі; сплели, змастили і старих закликали в гості і їх погостили, погескували одни другим і розійшли сі.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913. від Гр. Луцика з Далешева. п. Городенка.

315. Ластівка і пугач.

Сич намостив собі гніздо під стріхою в карнизі одного купечиського дома. Поруч з ним намостила собі гніздо ластівка. Вона зліпила собі гніздо з грязі, притулила його прямо до карниза з наружі. Ластівка побачивши сича, каже: Шоб ни тривожить хазяїна сього дома, давай, ми будим жить де нібудь подальші. Жінки наші будуть сидіть на гніздах, а ми будим гулять подальші од двора; ти, сич, будиш літатъ на церкву і там кричи, хоч на всі голоса, а я буду літатъ по вигону і понад річкою і буду тебе провідувать, прилітати му до церкви. — Сич вилупив дітей з радости, літав ночу до церкви і там весело кричав на пробі того, як чоловік смієть ся. Иноді з радости забував, шо він умовив ся з ластівкою ни тривожить хазяїна. Тіко вилізе з гнізда і ни спіє одлитіть од двора сажень на пять, починав кричать на литу і всю дорогу кричав до самої церкви.

Купець помітив, шо сич шо дня вилітав з його двора, засумував, подумав, шо сич віщує ни к добру. Призвав всіх своїх приказчиків і почали шукать сичачого гнізда. Обшарили всі куточки й закутки, а таки нагибали сичаче гніздо. Розорили його, повикидали сичинят, вони бідолашні повбивались об землю. Заразом розорили і ластівяче гніздо. Сич і ластівка побачивши таку жистокую розправу, дуже розгнівались на чоловіка. Од такого великого горя напала на них тоска, ни знали, шо їм робить і куди дівать ся. Дуже жаль їм було своїх малих діток. Одного разу сич і ластівка посідали на цирковну ограду і почали радить ся між собою, чим оддячить чоловікові за його вчинок. Сич каже: Ти, сестро, здатна прудко літатъ і можиш на литу зхвачувать з зимлі, шо вгодно, так оддяч чоловікові за себе і за мене. Схопи з огнища угольок, кинь на соломяну кришу на повітку або на хлів і нихай загорить ся. Він тоді буде тямить, як розорять нашу домівку. Він розорив нас, а ми його розорим. — Ластівка подумала і каже: Та я зумію оддячить, огню я можу добуть, коли вгодно, тіко то беда, шо чириз його може чимало постраждать нивинних, бо огонь шуткувать ни

любє. Як би він жив на одшибі, тодіб так. — Ну, а чим же ми йому оддячим? — спитав сич. — А от шо, братіку, давай, ми попробуїм настрашить його. Як цим ни допечем, тоді уже візьмим ся за вогонь. Тепер ми, давай, зробим навпаки: місто того, щоб жить під стріхою, ми будим жить на дзвіниці, а співать і голосить по своєму горю будим лїтать до купця на кришу дома. Ти, сич, будиш жалїбно кричать, а я буду бить ся у вікно, де саме спить купець з купчихою.

Діждавшись ночі сич з церкви пирилїтв на дом купця і почав з горя жалїбно кричать на пробі малої дитини; плакав і по кошечи нявкав, як ото кішки в мартї місяці на горіщі висїльної зтягають. І так він що ночі робив, прилїтав і на всі голоса кричав. Купець всі ночі ни спав, вибігав на двір і кидав камінюки на кришу, хотїв прогнать сича. А сич з одного місця злїтав, а на друге сїдав і знов починав сумно кричать. Купець прохав сича, щоб він пиристав кричать і лаяв його: Якого ти біса кричиш? На свою голову покричи! — А сич ни звиртав уваги, а нарощне його драгував, починав кричать весило, наче хто смїяв ся по чоловічи. А потім знов починав жалїбно кричать. Купець плюнув і пішов у хату. Ліг і ніяк ни міг заснуть, хоч очі віколи, з думки ни йшов йому сич. Так як о півночі прилїтіла ластівка під вікно і почала бить ся в шибку, трїпала крилами. Купець почув і ще дужче засумував. Тут у його серце похолонуло і душа в пяти вийшла: Оце значить, ниминуче комусь умирать! — подумав купець. — Це уже по нашу душу навіща. — Купець почав лагодить ся умірать. Продав за бізцінок свій магазин і все подвіря і посиливсь за городом на дачі. Купив собі нивиличку хату на отшибі і жив там, щоб ни чуть крику сича. Сич помітив, шо купець вибрав ся з свого дому, пиристав лїтать на той дом кричать. А порадившись з ластівкою, почали навіщать купця на дачі. Купець з тоски захварав ни в шутку. Потім ластівка в одну темну ніч як раз о півночі політіла в поле, найшла там огнище, яке оставалось нипогасиним, біля його орачі грїлись. Схопила вона з того огнища угальок і понисла до купця на кришу хати, а хата та була крита соломною. Ластівка кинула угальок на кришу; він там од вітирка розживрїв, дав поломя. Криша в один мент взялась огнем, низабаром і вся хата була охвачина огнем. Купець з просонку побачив, шо він увесь в огні, біз штанів вискочив у вікна і тікав у город, сам ни знав, куда і до кого. Жінка купця з пириляку ни попала, куда вискочить, там осталась і згорїла і все їх

добро погоріло. Гроші всі були дома і всі там zostались, погоріли до копійки. Купця взяли в болницю, він там поправивсь, одужав. Попрохав у своїх бувших приказчиків одежі, — йому надарили гуртом всього: хто дав штани, хто пінджак, хто чоботи і таким чином він прикрив свою наготу. Що оставалось робить? Побираться було стидно, так він поступив до одного знаменитого купця приказчиком за нивеличку ціну. Опісля того він догадався, за що він постраждав, та було уже пізно. Либонь опісля того він всім старшим і малим заказував, щоб вони не трогали ластівки і сича. Кажуть старі люди, що розоряють птичку, а особливо сича і ластівку, великий гріх, бо вони врида ніякого нікому не роблять. У кого ластівка наместе гніздо, той щасливий чоловік.

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї. Курської губ.

XXXIX. Тетерев.

316. Лис і тетерев.

Голодна лисиця цілий день никала по кущах, мусила роздобути собі якої нибудь їжі. Оснувала всі кущі, нічого не нагнала. Бігла вона мимо високого дерева, почула, що між густих гілок щось зашилістіло; вона задрала в гору морду і побачила на дереві тетерева. Довго лисиця на його поглядала, все хвостом виляла і раз пораз облизувалась. Та тільки беда, що високо він сидів, не можна було до його добратись. Лисиця зараз же пригадала хитрощі. Задрала в гору голову і каже: Терентій! я в столиці була, у вашого царя указ добула. — А що там у йому написано? — спитав тетерев. — Там написано, щоб вам тетеревам не стрибати по деревам, а гуляти по зелених луках. — Тільки вона це проказала, чує, не подалеко од лісу собака гавка. Вона спитала тетерева: А що тобі, Терентій, видно з дерева, хто до нас їде? — Та то мужик. — А ще хто за ним біжить? — Лоша. — А як воно хвіст держе? — Крючком. — Ага! ну прощай, а то міні ніколи, треба до вечора всім птицям прочитати указ! — Побігла лисиця далі.

Зап. від Дм. Фесенка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелі: В. Гнатюк, Етногр. матеріали з Угор. Русь, т. VI, ст. 7—10, ч. 7 (другий епізод). — А. Аванасєв, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 23, ч. 11. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 62. — Л. Колмачевський, Живот-

ний епосъ на западѣ и у славянѣ, ст. 95. — Літературні перерібки: Байкі мучаніа Езора, ст. 69—70, ч. 37. — С. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 325. — И. Мартыновъ, Басни Езоповы, ч. 36.

XL. Бузько.

317. Бузько і ястріб.

Бузьок ходив по очереті і збирав, що му сі трафит; а надлетів ястріб тай кажи до буська: „Що ти там, нибоже, збираїш“? — А бузьок кажи: „Збираю, що є“. — Ястріб каже: „Можи би ми були оба собі якимис товаришами“? — Бузьок вітповідає до яструба: „Но, то. будь“.

Ходє вони оба собі вже по очереті, збирают жаби, миши тай тим вони сі оба там годуют. Ястріб каже до буська: Ти собі, нибоже, добри, жиєш. Ти їш мнеса добре, кілько хочиш“. — А бузьок каже: „То я маю з голоду вснути, коли є що їсти“? — А яструб каже до него: „Ти будь тутка, а я зараз прийду“. — Яструб полеків до сила, а бузьок лишив сі на очиреті. Ястріб сів у силі на гилю і дивит сі, де сі кури обертают. Кури повіходили на город тай зачели сі порпати. Ястріб злетів з дерева, злапав курку за шию, перекинув на себи і полеків від буськови на очирет. Прилеків він, сів собі на очирет тай каже до буська: „Ходи, ади, вже маєм, шо їсти“. — Бузьок кажи: „Шос уже приніс с сила“? — „Ти“ — кає — „ни питай, али ходи сда, то будеш вигіти, шо я приніс“. — Бузьок прийшов від нему тай кажи: „Де ти такого мнеса роздубув“? — А він кажи: „Або в силі куриї нима? В силі таких куриї, як гною, — лиш їсти“. — А бузьок тогди кажи: „Можи би ми пішли оба? Я є трохи білший, як ти, то озму дві, а ти менчий, то одну“.

Ідут вони оба до сила. Прийшли від дворови, а в огруді порпают сі кури. Яструб скочив на дерево, а кури зачели кричєти. Пан дивит сі, а то яструб сидит тай хоче брати єго кури. Він увійшов до покою, взєв стрільбу в руки, як вимірів в яструба, а яструб лиш до зимлі грим. Бузьок уздрів, шо яструб уже ниживий, здоймив сі на крила і полетів знов на свою туту мочєру. І так они сі оба розійшли.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрея з Далешева, п. Городенка.

318. Як бузьок помилив миш із жабою.

Раз посварили ся миш з жабом і так ся зненавиділи, што єдна другій не дала през стежку прейти. І раз гварит жаба: Не мож ся обити, жеби єдна другій през стежку не прешла. І гварит жаба до миши: Будеме ся бити, але на смерт! — І зачали ся бити. Так ся били, товкли, што аж земля ся під ними трясла. Увидів то боцан і злетів на нї, хитив миш до дзюби, а жабу до лаби і піднюс ся на своє гніздо і там їх зів.

І. Верхратський. Про говор сал. Лемків, ст. 174.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я більше цього оповідання. — **Літературні перерібки:** Л. Селянський, Байки Езопа, ст. 51—52, ч. 36: Жаба щур і кани. — Павло Свѣй, Байки, ст. 48. — *Bayki wybrane Ezopa*, ст. 132—135, ч. 65.

319. Бузьок і лис.

То раз лис запросиў до себе на прázник бұська тай нальльиў на дві тарілки квасного молока. Йість сам і бұська припрашийи. Бұсько би рад молока ззыісти, а́ли ни го́дин, бо ма́йи до́ўгий дзюб, тай потара́хкайи трóхи по тарéли, а́ли ны́чо ни го́дин йісти. Али гада́йи собі: Чика́й, лиси, йа тибé та́кжи погoщчý. — І ўже по тым тра́ктаме́ньты поды́куваў лісови тай прoсит йигó, аби́ він прийшоў до не́го. І забраў сьи і пішоў. Лис сьи́ ко́ло дру́гойи тарілки, йісьть молоко і з бұська сьмійи сьи, шчо та́к го змудруваў.

Али ни задóўгий час зы́браў сьи лис, йде до бұська. Прихóдит, звита́ли сьи, зачина́йи йигó прийма́ти бұсько ў го́сьты. І кладé на сьтыў дві фля́шки та́кі. Йак то йи від вина́ бутилькі, поўны пичéного мйáса. І бұсько йісьть і просит кума йісти. Лис рад би мйáсо ззыісти, а́ли шчо зрóбит, ко́ли ни го́дин ды́стати. А бұсько сам йісьть, бо він ма́йи до́ўгий дзюб тай с фля́шки по кавáлку вийма́йи. А лис посідыў трóха, відит, шчо ны́чо ни зрóбит, забраў сьи тай пішоў, тай мислит собі: Дóбри ти минé потра́куваў, шче лы́пши, йак йа тибé! — І ўже більши ни кóмали сьи.

Зан. в листи. 1902, в Пушениках. Буцацького пов. від брата Філька.

Паралелі: Сей мотив привязаний також до журавля (пор. ч. 323). Там указана дотична література.

ХІІ. Журавель.

320. Журавель сватає чаплю. А.

Жили собі на болоті журавель і чаплі. Скушно було жураўлю самому жити, а ні стало му пари, щоби сьї ожиниї с своєюї партійов, з жураўліхої, і пішої до чаплі посвѣтати йїї, щоби з неї ожинити сьї. А вона йїго зганьбила, йак приїшої: В теби одиш корѣтка, нѣги дїжи дѣїгї, кормити мине ни будеш маї чим, іди гет, ти з дѣїгої шїїї! — І журавель пішої зо їстїдом до своїго дому. По тїм свѣтанїю розгадала сї чаплі: Скучно минї буде самї жити. Ось підї йїа та посвѣтайї сьї з жураўлем. І приїходит і припрошїї жураўля: Озьмї мине за жїнку. — А вїн йїї вїтпѣдаїї: Іди гет, ти нїдорѣслоїго рѣду та нїдѣброїго. Було йїти тоїдї, йак йїа тїбе свѣтаї, а тїпер: за дѣрї! — І пішла чаплі с плачѣм і зо їстїдом до своїго дому.— А потїм розгадалї собі журавель: Шкѣда, щѣм нї їзїї чаплїю за жїнїю. Підї ще раз. — І приїходит до неїї і припрошїї йїїї: Чаплі, підї за мени за муж. — А чаплі йїмї вїтпѣла: Гет з мѣїї хѣти. Було мине тоїдї брѣти, йак йїа приїходила до тѣїї хѣти! — І так вонї до нїнїшнѣго днїї хѣдїт і свѣтайут сїбе, алї нї мѣжут пожинити сьї.

Зап. в листи, 1902 р. від Талка Гринишиного в Пузжиках. Бунацького пов.

321. Вередлива чапля. Б.

На одному болотї жив одїнокий журавель; йїго дружїну вбили, коли вїн лїтїв з вїрїї. На те саме болото прилїтїла чаплї і теж була одна, як палиць. Скушно їм було житї в одїночїствї. Надумав журавель оженїть сїа на чаплї. Причїпуриї сї і пішов до неї аж в другїй край болѣта. Приїшов і каже: Чаплї, вїходї за мене замїж, я хочу на тѣї жинїть сїа. — Чаплї каже: Нї підї я за тебе. За мене кращї посвѣтають сїа. Такого нївдалѣго, довговязѣго і довїгоногої жинїха я і в спасївку найду. Краще я буду сама житї, чим за тебе вїходить. — Журавлевї стїдно стало, що чаплї навязала йїму гарбуза, пішов до дому похнюпївши голову. Приїшовши до дому сїрдїтий, вїн подумав сїбї: Ну, матирї тѣїї кѣвїнька, нї хочїш за мене вїйти замїж і нї треба, нї буду я зѣсїм жинїть сїа; тепер хоч сама назвеш сїа, так одкажусь.

Чапля оставшись сама, стала дожидать кращих женихів. Ішов по болоту чорногуз. Чапля побачила його і спинила: Кудати йдеш, добрий молодець? — Та шукаю собі їжі. — Скажи, будь ласкавий, що ти, жонатий чи парубок? — А що хіба? — Та я так спитала. — Я ще парубок, коли тобі хочить ся знать. — Знайш що, добрий молодець, оставай ся зо мною жить. Я теж одинока, сама скучаю. Ти міні вподобав ся, подружим ся і будим вмісті жить. — Чорногуз каже: Ни хочу я с тобою дружить ся, бо я ще ни одурів; у мене є кращі тебе на приметі.

Чапля засоромилась, більше ни стала з ним розмовлять. Опісля того вона ждала, ждала, ніхто ни йде сватать ся. Тут вона одумалась: Дурна я, на що я одказала журавлеві, чим він ни паринь? Все ж таки в двох краще було б жить, чим одні тоскувать. Піду я до журавля сама і скажу йому, що я согласна вийти за його заміж. — А то він як найде собі дружину, тоді вже пізно буде. — Поплилась чапля чириз усе болото до журавля. Прийшла і каже: Журавель, я пиридумала, тепер я согласна вийти за тебе заміж, возьми мене. — Журавель каже: Ні, сестро, булоб тоді соглашать ся, як я до тебе приходив, а тепер я роздумав жинить ся; краще я сам буду віку доживать, чим таку паскуду брать. Ти всяку нечисть їси, гидко й згадать про тебе, а ти ще мене зганьбувала. Іди геть од мене, я господин благородний, питаюсь картошками та зерном, а ти ничемна твар, а ще задумала виридувать, пирибирайш жинихами. — Заплакала чапля, стидно їй стало, що журавель її так оканфузив. Пішла вона до свого гнізда похнюпивши голову. Вона ни раз жалкувала, що одказала журавлеві: Дура я набита, було б виридувать, та виходить за між за журавля, а тепер цілий вік доведеть ся дівувать, томить ся душою! І так ни довилось їй з журавлем подружить ся.

Зан. II. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: А. Аванасьєвъ. Народн. рус. сказки, т. I, ст. 53, ч. 36. — Л. Колмачевскій, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 169—170.

322. Журавель угощує лисицю. А.

Одного разу ходила собі по лісі лисичька і подибала журавля. І так си они обзнайомили, що навіть си покумали. Але одного разу запросила лисичьтя журавля у госкі і прилагодила для него файну страву: узела, на таріль розмастила масла і поклала на стів тай просит харчювати. Але кум-журавель сів, а она

просит: Кумцю, прошу, чим хата богата, тим рада. — Журавель усе дзьоб по тарели, а то не мож їсти... А лисичьтя усе єзиком лиже, лиже, а журавель дзьобав, дзьобав і пішов від куми голодин.

На другий день запросив журавель лисичьтю до себе у госкі. Він наварив мяса, барабулі, фасуль, файно шкварками заправив, накроїв на кавальчіки і набив того повну флешку з дуже довгов шийков. Приходить лисичьтя до хати, а журавель каже: Дуже вас прошу, кумочьтьо, до стола! — І бере журавель і кєгне по кусникови мяса із фляшки і їст, а лисичьтя ни годна; пхає голову — ни мож, пхає лапку — ни мож. Але она єзиком докола флешку лиже, здає си ї, шьо їст і смашна їда витко, а єзик сухий; троха коло скленки не умліла із голоду. Але каже: Дай вам, Боже, здоровлє, кумцю, за вашу гостину! І пішла собі до дому. І від того часу не мають журавлі з лисами жадної приязни.

Зап. від Николая Семашова Ст. в Карлові. Снятинського пов. 1913 р. А. Онущук.

323. Журавель і лисиця. Б.

На болоті в очереті на купині жив журавель, там же трохи одалі жила лисиця. Вони що дня зустрічались, їм нираз доводилось висти між собою розмову про своє житя. Разів два ходили в куми до дрохви. Одного разу лисиця попрохала журавля до себе в гості: Приходь, куме, до мене в гості, а то ми з тобою уже давно познайомились, а досі одно в другого ни були в домі. — Добре, кумасю, сьогодні зайду.

Лисиця побігла до дому, наварила молошної каші з манної крупи, розмазала її по тарілці і дожидала гостя. Прийшов журавель, лисиця заходилась його угощать: Їж, їж, куме, ни скіс-няй ся, будь як дома. — Журавель нахилив голову до тарілки, довбав, довбав носом по тарілці, нічого ни зачипив, у рот і одної крихотки ни попало. А лисиця ни дрімала, швиденько язиком лизь-лизь і живо опорожнила тарілку. Потім каже журавлеві: Ни положи гніву, куме, більше потчувать нічим, чим багата, тим і рада... Журавель дуже розгнівався на лисицю за її бізсовісну хитрощ, а нічого на це ни сказав, а тіко подумав: Погоди, к...ва дочка, я тебе угощу іще ни так, будиш довго згадувать кума! — Журавель ідучи од лисиці, в свою чергу попрохав її до себе на обід. Приходь же й ти, кумасю, до мене зав-

тра, я приготую смашний обід. — Добре, добре, прийду, твоя гостя.

Журавель добув кубушку з вузьким горлом і глечик з широким горлом. В кубушку наложив рисової каші з маслом, а в глечик укинув мишу і стояв, дожидав гостю. Дивить ся, мчить ся лисиця. Він низько поклонив ся і каже: Милости прошю, кумасю, сідай обідать, у мене обід з двох блюд. — Почали вони обідать; журавель раз пораз устромляв голову в кубушку і на весь рот ковтав кашу. А лисиця виртілась біля кубушки, хвостом виляла та тіко облизувалась, а каші дістать ни могла. То понюха, то лизне край горла кубушки, то пильно подивить ся в середину, а голову ніяк ни можно було просунуть. Лисиця баче, шо журавель уже доїда кашу, одійшла од кубушки і приступила до глечика. Побачивши в глечику мишу, сказала: Ти, куме, доїдай кашу, а я приймусь за друге блюдо, аби швидче. — Лисиця кинулась до глечика і на силу всунула в нього свою голову, саме в горлі дуже туго йшла. Просунувши в горло голову, лисиця почала клацать зубами, ловила мишу. Мотала головою, поки миша попала їй в рот; вона схрупала мишу і почала пригадувать, як їй ослобонить свою голову. Журавель доїв кашу і каже: Ни положи гніву, кумасю, угощать більше нічим, чим богат тим і рад...

Лисиці стидно стало, шо вона чириз свою жадобу влізла в глечик з головою і ніяк ни може висунуть звідти голову, побрила од журавля вмісті з глечиком. Лисиця зблудила з дороги і поплилась, куди попало; наткнулась вона на пастухів. Пастухи похватили кійки, окружили лисицю і почали її буздикать кійками; вона куди не поткнеть ся, все на кійок наткнеть ся. Пастухи добре таки їй ребра напарили, хотіли до смерти вколоти, та один хлопиць нивзначай ударив кійком по глечикові і розбив його. Лисиці тоді видно стало, куди тікати, шмигнула од пастухів і помчалась, шо єсть духу, аж куріва вставала. З того часу дружба між журавлем і лисицею розсохлась. Лисиця утікла в ліс і вже більше з журавлем ни зустрічалась.

Записав П. Тарасевський в Шибекині. Курської губ.

Паралелі: І. Франко. Коли ще звірі говорили, ст. 11—12, ч. 3. — А. Ананаєв. Народн. рус. сказки, т. I, ст. 24, ч. 13. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 60. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 60. — Пор. також повіще ч. 219. — Л. Колмачевскій, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 46. — **Літературні перерібки:** Павло Свѣй. Байки, ст. 51: На штуку штука. — Bayki wybrane Ezopa, ст. 35—36, ч. 18. — Избранныя басни

Езоп, ст. 55. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopicae, ст. 18—19, ч. 26 і ст. 207, ч. 33. — С. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 34.

324. Журавель зимує в лисиці і вчить її літати.

Зостріли ся журавель з лисичкою у лісі. Журавель каже: „Прийми мене, лисичко, на зимівлю, то я тебе научу летати“. — Добре, — каже лисичка“. Приняла його лисичка; от і живуть вони у лисичій норі.

Аж дознались стрільці, що в норі живуть журавель з лисичкою; стали вони розкопувати ту нору. Лисичка й каже до журавля: „Кільки в тебе думок? „Десять, — журавель каже. — А у тебе кільки“? — Ідна. А далій знов каже лисичка до журавля: „Кільки в тебе думок“? — Девять. А у тебе кільки“? — „Ідна“. — Послі знов лисичка каже: „Кільки у тебе думок“? — „Вісім. А у тебе кільки“? — „Ідна“. Да так усе лисичка питає журавля, а той усе по їдній зменшує. А далій лисичка каже, — коли вже стрільці ближше почали копати: — „Кільки, каже, у тебе думок“? — „Ідна“, — одказав журавель. — „А у тебе“? — Ідна!... „Якаж у тебе думка“? — А журавель каже так: „Я ляжу поперед у норі і притаюсь, буду наче неживий; вони мене й візьмуть у руку, почнуть роздивлять ся, то ти утікай; вони кинуть ця до тебе — тоді й я полечу“.

Докопали ся стрільці до журавля, узяли його в руки, тай кажуть: „От тобі і на! Лисиця задушила журавля. Киньмо його, то вже наш; докопаймо ся ще до лисиці“. — Тільки вони це кажуть, а лисиця з нори — фіть! — пішла у ліс... А журавель — пррх!... полетів.

Отто й почали вони скликати ся до купи, журавель з лисичкою. Лисиця каже: „Куме“! — А журавель: „Кумо“! — Лисиця каже: „Куме“! — А журавель: „Кумо“! — Лисичка й каже: „Гов“!

Поскликались вони до купи. Лисичка каже: „Научи ж мене летати за те, що я тебе перезимувала, — як у нас по уговору“. — „Добре, каже журавель. Сідай на мене“. — Лисичка сіла на журавля, журавель підняв ся в гору так, як з хату, пустив лисичку на землю, дай каже: „А що, добре летати“? — „Добре“! — Журавель спустив ся до неї, тай каже: „Сідай на мене знов“. — Вилетів журавель так, як з хату, пустив її й питаєць ця: „А добре летати“? — „Добре“. — „Сідай же ще на мене“. — Лисичка сіла, а журавель підняв ся з нею високо — високо так, що й

оком не бачити, — знов пустив лисичку, тай питаєць ця : „А що, добре летати“? — Дивиць ця — аж тільки кісточки лисиччині лежать. Журавель покинув лисицю, дай полетів собі.

II. Рудченко. Нар. южнор. сказки, т. I. ст. 30—32. ч. 17.

Паралелі: Се оповідане зложене з двох мотивів: а) Журавель зимує у лисиці. б) Журавель учить лисицю літати. До другого мотиву пор. вище ч. 269—270 і ч. 279. — До першого мотиву: Н. Wislocki, Märchen und Sagen der transilvanischen Zigeuner, ст. 132—133, ч. 60. — J. Hahn, Griechische u. albanesische Märchen, т. II, ст. 103—104, ч. 91. — W. Radloff, Proben der Volksliteratur der türkisch. Stämme, т. I, ст. 214—215, ч. 1. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 341—342, ч. 75. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 225. — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen der Brüder Grimm, т. II, ст. 119—121, ч. 75. — Л. Колмачевский, Митотный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 108.

325. Провчений журавель.

Голодний вовк на болоті піймав гуску і почав її трошкиувати прямо з пірєм і кістками. Одну кістку ни пиритер на зубах, застряла в горлі, стояла в поперек горла. Вовк виртівсь, виртівсь, нічого ни міг поробить; уже він надувався проковтнуть і силкувався вихаркнута, кістка ни подавалась ні назад, ні наперед. Вовк побачив журавля, побіг до його і почав прохати: Будь ласкавий, ратуй мене, а то я загину ні за понюх табаку. — А шо тобі, вовче, треба? — Витягни міні з глотки кістку, я тобі чим нибудь оддячу. — Вовк роззявив свою пельку. Журавель підійшов, застромив свою голову в рот вовкові, нащупав носом в глотці кістку і витяг звідтіль. А далі журавель, каже: Ну, давай же міні, вовче, шо небудь за роботу. — Шо ти, довговязий, очманів, чи шо? Ти моли Бога, шо твоя голова осталась ціла. — Так тиж сам поступивсь оддячить за роботу, я ж тебе од смерти заборонив. — Оце тобі, журавель, і оддяка, шо пускаю тебе живим, а будиш помогать ся, так буде й тобі те, шо гусакові. — Журавель дай Бог ноги од вовка і з того часу боїть ся до його підближать ся.

Чириз тиждинь, а може й чириз два, дикий кабан натрапив на дохлого зайця і почав його глитать. Кабан дуже проголодався, горазд ни пирижовував, ковтав цілком. Одна дебела кістка з заячого плічка ни пирижерта зубами попала в глотку і стала в поперек. Кабан прибіг до журавля і каже: Будь ласкавий, ратуй мене, а то я подавив ся і ніяк ни ослобонюсь од кістки. — А журавель каже: Ні, брате, я за це діло ни бирусь, я вам ни лікар. Я одному поміг і на віки закаяв ся. — Ради Бога обра-

туй, я тобі оддячу. — Знаю я вашу оддяку, один научив, тепер годі. — Та що ти, Бог з тобою, яж тобі ніякого зла ни чинив. Заборони мене од смерти, вік буду за тебе Бога молити. — Ні, боюсь, може ти й порядошна звірина, тіко тепер я чириз поганих і хорошим ни вірю. Своя шкура дорогша твоєї. — Журавель піднявсь і полить геть од кабана. А кабан так і загинув од кістки.

Зап. П. Тарасевський в Шебекині. Курської губ.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я цього оповідання. — **Літературні перерібки:** М. Старинський. Байки, ст. 33—34. — Л. Селянський. Байки, Езопа, ст. 34—35, ч. 23. — Байки П. А. Крылова, ст. 194—195, ч. 12. — Байки wybrane Ezopa, ст. 106, ч. 51. — Я. Жарко, Байки, ст. 21—22. — Избран. басни Эзопа, ст. 9. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 44, ч. 94. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 8—9, ч. 8 і ст. 189—190, ч. 8. — А. Измайловъ. Басни, ст. 27—28, ч. 12.

XLII. Деркач.

326. Деркач і шпак у пана.

Один газда косив конюшину тай надібав в конюшині диркаче; злавав єго тай кажи: „Буду мати добру вичерю, бо то смачне мнєсо з диркачів“. — А деркач каже: „Який ти дурний, хлопе. Ти би мене їв, ти знаєш, який я мудрий птах? Ти би мав за мене великі гроші“. — Тай кажи: „Попусти мене в руці, бо я упрів троха, то най сї вітхолоджу“. — Хлоп був дурний тай попустив, а диркач утік. Тай хлоп підсїдав на то гніздо, аби єго ше раз злавав і злавав другий раз тай кажи: „Вже я типер тибє ни пушу, бо ти мене перши змудрував“. — Приносит до пана тай панови продав там за корону ци за ринцкий. Пан поставив деркаче в клітку тай диркає все собі і диркає. Приходит хлоп другий раз до пана, тай диркач кажи: „Видиш, хлопе, ти гадав, що мині зле зробиш, а ти мині добри зробив. Я такє їм, якогом ше не їв: цукор, мнєсо — вітколи жию на сьвікі. Типер утвори вікно, впусти мині сьвіжого повітре; а втвориж клітку тай помацай, який я вже ситий“. — Але хлоп був дурний, ни міг собі зміркувати, шо наколи він вікно утворит і клітку, то диркач утиче. Хлоп утворив, а диркач с клітки фур і полєків. Тай кажи тогди до того хлопа: „А видиш, який ти дурний, я тибє змудрував“. — Хлоп бере тай плаче, бо пан буде бити.

Війшов від пана, йде, а шпак зашпотав сї у колопнині, пообвивав ноги тай скакає по колопниню. А той хлоп до него

тай хочи злапати. Вже сі втішив тай кажи: „Я зараз злапаю тай дам панови намість диркаче“. Приходить від шпакови тай кажи: „Я тибє злапаю зараз“. — А шпак кажи: „Та добри, бо я вже старий, ни можу отриманє найти і вжем за старий тай за слабий“. — А той хлоп кажи: „Та се дуже добре, я зараз злапаю тай дам панови“. — „Но, живо мине роспутуй, бо мине дужи ноги боле“. — Чоловік узєв тай розпутав і нисє перед пана, а пан кажи: „Се добрий є птах, али навчи єго говорити“. — Той хлоп кажи: „Добри, я навчу єго говорити, але най побудє ше в пана“. — Тай пан дає шпакови їсти, а шпак файно співас. А той хлоп надійшов тай кажи: Чикай, я тибє украду, коли ти так файно співасш“. — Як сказав, так зробив. Украв, принїс до дому тай сховав дома клітку на полиці. Але пан бере тай шукає за тим шпаком по сусїдах; прийшов до того хлопа тай кає: „Шпачку, де ти є“? — А шпак кажи: „Я є тут, тут, я від свого пана нїгде ни йду, то минє він украв“.

Зап. Л. Волошинський в групи, 1913, від Пр. Дичука з Далешева, н. Горобівка.

Б. Домашні птиці.

XLIII. Індик.

327. Індикове весіле.

Сподобав собі індик качку; каже він до неї: „Може би ми сі обоє пожинили“? — А вона кажи: „Добри, я тебе люблю, я за тебе піду“. — Він сі журит, хто єму в дружби піде. Пішов він до гусака, кажи: „Можи би ти мині в дружби пішов? — І гусак приймив сі, що піде. А вона пішла до качок, аби в друш-ки і пішла качка. (Питаю: „А чому він ни йшов до индика“? — „Бо ни було в того газди більши“.) — І качка сі приймила, що піде. А кугута за музику наймили. І всіле хороше зробили. Кіт мнеса пристарав, а кінь напій привіз. А слюб давав баран. Як тото сі порозгравало, як тото сі порозгулювало, — то сі було на що подивити; вітак то всьо стало, спочило, поприсипело сі троха і повставали і поснідали і кужде до свого пішло. І качка з индиком файно газдуют і до сего чєсу. Індик хорошо спі-ває, а качка потакує. Так їм іде, що ліпши ни можи бути.

Зан. І. Волошинський в зрубни. 1913. від Гр. Іудика з Дале-нєва, п. Горюденка.

328. Індик і гусак.

Індик з індіюшками пас ся на вигоні. Підійшли до них гуси. Індик настобурчив своє піре, од чого зробив ся в троє більшим і ходив то в зад, то в пирід і раз пораз гримів, здавав згук своїм пірям настобурчиним. Гусак пас ся по траві, ни звиртав на индика уваги. А далі підійшов поближче до индика і теж ни звиртаючи на його уваги, щипав сибі помалу травку. Індик іще

дужче надув ся і сирдито промовив: Шо ти, нивчтивець, топчиш ся тут? Ни бачиш, хто біля тебе стоїть? Геть од мене; ти довжен стать пиридо мною на витяжку. Хіба ни бачиш, шо у мене голова в красному убраню? Я той же самий генерал. Гусь ти лапчатий, ни понїмаїш сьорта людей і птиць. Ти подивись, у мене на голові красна шапка. — Гусак зничевя підняв голову, подививсь і каже: По моєму ми для Бога і для людей всі однакові. Нїже я ни завидую тому, шо у тебе красна голова, бо я чув таку пословицю: Дурак красному рад. — Твоя пословиця до мене ни підходе, бо я навпаки красного ни вважаю, а шо у мене голова красна і уквічана разним колїром, так я тому ни причиною, так міні Бог дав; він цим одличив мене од інших птиць, значить, я ни простого роду. У мене голова красива. — Гусак каже: Твоя голова хоч і красива, та дурна. Та вона тїко тибі показуїть ся красивою, а иншим вона кажить ся страшною. У тебе голова на гадючу похожа. Твоєї голови і ніг люди ни їдять, собакам викидають, а гусей всіх їдять і гусяче піря дорогше вашого. Гусячий пух царі і то бируть сибі на подушки, а твоє піря нікому ни нужне, його мужики і то ни вживають, викидають геть. — Індик дуже розгнівав ся на гусака, готов був задушить його та побояв ся, шо один ни здолїє. З виликою досадою індик пішов геть од гусака.

Затис. II. Тарасевський в Шебекині, Курської губ.

XLIV. Қогут.

329. Курка дорадниця.

Була одна баба; ни мала нічо, лиш хатину, а коло хати ходила одна курочка. І спала з нев на пичи курка і ходила по полю, скрізь, де баба там і курка. І так чириз літо гудували сі вони. І жили пів зими з зашпарованого хліба. Аж прийшло сі, ни стало їм їсти в зимі. Баба стала і думає. А курочка питає сі: „Чо ти, бабуню, думаєш“? — „Ой я тобі ни скажу“. — „Скажи, я тибє можи розвеселю“. — „Ади ни маєм шо їсти, прийде сі з голоду гинути; али я собі дам раду, я тибє заріжу, зітну тобі голову і якос перегадую сі до весни“. — Курочка стала, засумувала сі тай кажи: „Та шо ти, бабуню, мого мяса ни будеш до літа їсти. От послухай мене, я тибє пораджу. Піди по силі, назбирай собі роботи, то шити, то прести, і назбираєш збіже,

аби була хоть кила і будеш мене збіжем годувати, я буду яйці нести, то борши дожиєш до літа“.

Послухала бабуні, пішла по силі, наплетала такої роботи, що мала аж до весни. І курочка ззіла збіже, бо чужі кури приходили, помагали їсти. Прийшло сі знов на весні, нима що ні курочці дати, ні самі ззісти. „Ну що типер будем робити“? — Кажі курочка: „Типер уже іти сапати помагати комусь тай якос дожиєм до жнив“. — І баба пішла сапати до одного газди, а тхір зайшов тай курку задусив. Прийшла баба — ни застає лиш піре по обістю. Зачела дужи плакати, шо така була добра курочка, шо ї нараджувала, шо має робити. І с того зафрасувала сі тай вмерла.

Зап. І. Волошинський в грудні. 1913. від Деся Луцка з Далешева, п. Городенка.

330. Добра квочка.

Одного разу віпустила газдине квочку с курітами на двір, а ворона надлетіла, сіла на дах і говорит до квочки: „Ото, яка ти дурна — так ходиш с курітами і мутузок сі за тобов ки-гає. Ади, я собі свободна“. — А квочка зачала сі з нев сварити, бо знаї, шо вна ї так гулит, лиш хоче куре узети; і зачели сі сварити. Квочка взлостила сі, вілізла на дах за воронов, ворона вперед, квочка за нев, а ястріб залеків і забрав всі куріта. І ві-так газдине мусіла насаджувати другу; та друга була тиха, ні-коли сі ни злостила і шо ї допікали, вона ніколи ни лишела своїх курет..

Зап. І. Волошинський в падолистї. 1913. від Деся Луцка з Далешева, п. Городенка.

331. Чим скінчила ся сварка курки з качкою.

В одної газдині була качка, курка й когут. І зачели сі сварити качка с курков. Кажі курка качці: „Ти нихлюйо, ти їш за дурно хліб газдини, навіт ни несеш сі; знисеш на місць дві яйци тай уже, а я шо днини з яйцем“. — Тай так с сварки за-чели сі кусати. Качка тов лопатков шуркне курці в вола тай ни можи нічо зробити, а курка як качку дзьобни в воко, то аж качка сьвіта не видит. І так кусали сі — курка вібрала качці обоє очі.

Пішла качка до когута скаржити сі. І когут кажи так: „Як ти ї вібрала очи, типер будеш водити за тту кару“. — Узсв, зезав їх мотузком тай кажи: „Іди, ве́ди ї, куда вна собі хочи“. Завела курка качку у город коло верби тай кажи: „Скакай, бо ту фоса велика“. — Качка як скочила тай у вербу. Кажи: „Чикай, скажу я когутови“. — А курка кажи: „То була фоса, але трафила сі верба тай ти сі вдарила, то вібачей“.

І веде далі. Веде попри став, а качка зачула, шо в ставі качки кричели; іде попри берег і закигла курку с собов у став. Тай качка вміє плисти добри, а курка ни вміє. Зачела нев гонити по ставі тай курка сі втопила. Утопила сі і овисла і зачала кигнути й качку в воду за мотузок. І качка сі задушила, бо мотузок був привезаний до шиї.

Зап. І. Волошинський в грудні. 1913. від Лесея Луника з Делітсва, п. Городенки.

332. Когут і курка.

Був когут і курка, але когут був дуже гонорний. Раз вілєків когут на пліт, а з плота на оденок тай збив крилами і каже: Кукуріку! Кукуріку! Кукуріку! — А половик з далека уздрів єго на оденку тай лиш фа! Курка сховала си, бо була ниско, а когутик скрутив си сюди-туди, а половик тимчасом імів.

Хто гордий, тот смерти поживає.

Зап. від А. Терентюк у Карлові. Снятинського повіта Антін Овинуць.

333. Як кури погостили у лиса.

Була хата під лісом, сів у нї господар такий, ни богач, ані бідний; мав він досить курий; але як то літом буває, шо чоловік мало їсти курем дає. Ходє кури по городі, пасут сі, город єго припирає до ліса і кури, як пасли сі, так прийшли аш під ліс. Аж виходит з ліса двоє курий диких, вздріли сих курий простих і зачинают до них говорити. Питают сі, чи вни мают шо там пасти, чи їм їсти газда дає. А прості кури кажут: „Хоть паші є, али ми день в день пасем сі тай паші спасає сі“. — А вни кажут: „Якжи вам так мало тут паші, хогіт з нами“. — Хоть багато курий бояло сі йти, лишень штири куркі і петий когут відважили сі і пішли с тими.

Ідуть вони лісом, пасуть сі і вже троха і обдалику від краю вігійшли, аш там на дереві є вороніче гніздо. Ворона постерегла їх, злітає собі з гнізда від ним, питає їх: „Шо вас за біда вігнала в ліс“? — А тих диких питає: „А може то ваші фамілія“? — Вони кажуть: „Хоть фамілія, ми мало їх кимим, алем сі здибали тай уже сі разом погостимо“. — А ворона кажи: „Може би я ще з вами була разом, пасла сі“? — Кури кажуть: „Або ми вам бороним, можете сі з нами пасти“.

Ходє вони, пасуть сі, али ворона ни привикла пасти сі так, вона думає в свої голові, шо коби вна хоть одну курку здуррила. Але кури сі гурту тримають тай ворона боїт сі зачіпати; нарешті відблукала сі курка одна від курий, аж ворона здохмила сі на крила, скочила на курку, ковтнула дзюбом у голову; зробила курка крик, а від того крику зробили і решта кури крик.

На тото нагійшов лис тай той крик почув; думає сам: „Шо се є? Чи се кури? Я їх і в селі рітко виджу“. — Але ни вагує тай іде від ним, лигонько ступає, шо би вони сі не спудили; як опинив сі нидалеко них, так зараз остро до них скричев: „Шо то, ви тут є найстарші, шо робити крик у лісі? Таже ви“ — каже — „знасти, шо я до ліса належу“. — Кури зачели розказувати, яким чином вони зробили крик. „Ми“ — кажуть — „зайшли в ліс і паслим сі і ворона з нами. аж тимчасом ворона“ — кажуть — „так сі мощно обиспечила, шо хокіла з межи нас одну забити“. — „А виш“ — кажи — „чо ї так вірити? Тажи“ — кажи — „ворона є найгірша, зрадлива віра. Тажи вона“ — кажи — „як би так ходила по селах, як я ходжу, то би й одної курки ни було на сьвікі. Таже“ — каже — „я вас троха пізнаю, шо ви відай того газди, шо тут сидит під лісом“. — Когут з охотов оповідає: „Се“ — кажи — „правда, ми сего газди“. — Али — кажи лис — „чо вас так мало прийшло, таже вас є більши у того газди“. — „Бо нас так мало війшло; на другий раз прийде нас білши“. — Каже лис: „Як я вас добре пізнав, то я вас прииму типер у госкі“. — Кажуть кури: „Коби ми не мали якої зневаги і в вас так, як тут нас запросили“. — Але лис каже: „Та де, в мени в хаті буде знивага вам? Тажи я вас — кажи — „позасаджую поза сків тай погощу вас тай ще й до дому вітпроваджу“. — Так кури відважили сі на тоти слова єго; приходе від норі тай кажи лис: „Ви лісти в пиред, а я уже буду на самім послідку“. — Як позалазели кури, а він за ними

тай каже їм: „Ви вже сі більши гостити ни будете, лиш в мени“. — Подушив усі тай конец.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Чернецького з Далекава, п. Городенка.

334. Як когути правували ся.

То було два когути, а сусідний сі внадив третий до тих курий. І вони собі раде сі тоти два: „Шос би то зробити, аби ми єго в дріт уловили“. — Там, де він мав пирихід, узели й заснували тим дротом, що має колючки. Зачели вони за ним гнати, він цирис дріт тай якос заскалив тоту колючку саме у долоню, де є трохи полотна. І повісив сі цирис той дріт. А курка прибігла тай його ковт у голову с тої бурси самої, шо він. „А за шо“ — каже — бєш“? — „А ти чо там ходив“? — питає єго. — „Та там забавку робили, то мене покортїло“. Прийшла друга, якос роспутали той дріт, вїймили тай уже він пішов; колиж він калїка — уже храмає, бо прибиту ногу має. „І шош“ — кажи. — „Траба позивати“ — радит сі с курками. Али чос він нибиспешний, ци єго справа вїйди.

Аж ту кітка картами кидала; він сі довідєв і прийшов до неї, кажи: „Кинь минї картами, бо там два когути підложили на мени силце тай я їх хочу позивати, бом собі покалїчив ногу; ци я віграю ту справу“? — Кітка кинула картами, кажи: „Віграєш, можиш позивати смїливо“. — Зробив він поданє, поприходили їм фирлядункі всім тром. Прийшли вони на термін, а був тото читвертий когут, шо їм справу робив, а також був білий. Питає єго, як почитав го і тих винуватцїв: „Ти чо там ходив мижи тих двох“? — „Ой я“ — кажи — „ходив, бо вни там робили якус забаву, празник; мене покортїло забавити сі, а вони на мени підложили дріт тай я собі ногу скалїчив дужи“. — Засудив їм той сендзьо, читвертий той когут — по три добї до арешту, а кошту ані раз.

Вони вїйшли на коритарь тай як сі зачели бити... аж того третого роскирвавили. А він типер банує на ту ворожку, шо єму картами кидала — кітку. — „То вна минї вгадувала, шо я віграю справу, а вони мене так обковтали, аж роскирвавили. Він вернув сі до неї тай кажи: „Ни призначив минї сендзьо кошту“. — „Ну, а шош ти хоч, таже вони дістали по три добї арешту; бо певно пан сендзьо забув за кошт, а тобі ни було сі в них упоминати на коритари, бо самїс собі завинив. Я усьо

тобі вгадала. На другий раз там не йди, бос каліка на одну ногу, а вітак будеш ще й на другу“. — І вітак він закликав ту ворошку-кітку в госкі і погостив ї. „Добре“ — кажи — „я тебе послухаю, бо ти мене добри радиш.

Зап. І. Волошинський в грудні, 1913, від Гриця Луцика з Далецька. п. Городенка.

335. Когут перехитрює лиса.

Давного часу сидів в одного газди когут на єблинці коло хати. Нараз надбіх видкис дуже голоден лис й вздрів когута тай погадав собі: „Ото була би добра їда з когута, коби лиш мож єго єкос вітив з дерева дистати на земню“.

Хетро обиздрів си лис и пишов пид ту єблинку, шо на ній сидів когут тай зазерає до кугута д горі, а когут пидлетів ще май вишше, єк уздрів лиса, шоби бути безпечнійшим перед своїм ворогом. Але лис узєв си на спосіб и зачєв до кугута говорити: „Чього ти си, побратиме, мене боїш и не идеш на земню д мині, шоби ми собі разом шош побесїдували та порадили си, але вкікаєш чім раз вишше на дерево! Хїба ти ни чув, шо міжи звірьми вже мир став, шо вся звірина має жити по братски й ни можна вже одни одним кривду робити, а нам лисам курий їсти“!

Та когут був таки ни дурний и відповідає: „Та я про такий мир ще нічо ни чув. До нас такий бефель ни доходив“.

„Єк то“ — нїби з обуренєм перервав знов лис когуту — „може бути, шоби ти про цєс мир нїчьо ни чув? Таже то наш король звірячий лєв видав такий бефель и так муси бути. Хто би того ни слухав, смертьов умре“.

„Нї, я таки нїчо ни чув про цє“, — видповів когут лисови и кудас далеко задивив си в тот бик, де був лїс.

„А шо ти кудас задивив си так и ни идеш д мині? — запитав лис когута, єк уздрів, шо кугут так си приєзно диви у лїс, а й лис зачув брєханє котюг, тай керекир людий.

„Куда я си дивю“? — зачав спокійно говорити когут до лиса — „ади, гєнде з лїса идут стрільцї з котюгами, то я си на нї дивю, єк уни файно суда просто на нас идут“.

„Ов“ — обизвав си настрашено лис — „коли так, то ти будь здоров, а я втікаю борше отуда гєт з перед котюг“.

„Та чього втікаєш“ — впокоював когут лиса на збитки вже — „таже тобі котюги нічьо ни скажут, коли ти мені кажеш, що король звіречий лев видав острый бефель про мир“.

„Ага нічьо ни скажут“ — видворкнув злисно лис, утікаючи що нога затекне — „ануж котюги ни дистали ще того бефелю, може до них суда ще цес бефель ни дійшов и можут з мене зараз шкіру здерти“.

Хетрий лис утік злисний до ліса, що ни вдала си єму штука здурити когута и ще мало смерти ни пожив. А когут лишив си далі на єблинці сміючі си з лиса, ек тот рвав перед котюгами.

Зап. у Львові, дня 19'2, 1916, Петро Шекерик-Доників.

Паралелі: Пор. повпеше ч. 316: Тетерев і лис.

336. Як когут вибив курці око.

Півінь і куриця забрали в сад. В саду понаравились їм вишні. Півінь каже: Я зличу на вишню, буду зщипувать ягоди і кидать до долу, а ти збирай їх до купи, а потім я зличу і будим вмісті їсти. — Півінь зібравсь на вишню, одщипував по ягідці і бросав до долу, а куриця підбирала і складала їх в одну купу. Куриця задрала в гору голову, дивилась, як півінь зщипує ягоди, а півінь на цю пору кинув саму більшу вишню і попав курицю в око. Вибив їй око. Куриця тоді стоїть і плаче. Півінь пита: Чого ти плачиш? — Та як же міні ни плакати, ти міні око вибив, бодай тобі добра ни було!—А я чим же причиною? Я ни винен, це міні клята гілочка помішала. Вона всьому виновата; я за неї зачипивсь, вона міні піре обідрала.

А гілочка каже: Я теж тут ни при чом; якби я була благополушна, так яб ни зачипилась за тебе, а то я засохла, мене гимоньські кози обгризли так, що всьому винні кози, а ни я.

Коза почула і каже: Я сьому ни причиною; чим же я буду питать ся? Міні шо нибудь треба гризти. Пастухи нас ни ганяють туди, де є корм, по ниволі зайдиш в шкоду, ни здихать же нам з голоду так, шо тут всьому винен пастух.

Пастух почув і каже: А я чим винен? Де ж я вас буду пасти, коли на толоці трави нима, а ганять до лісу дуже далеко; людям догожать я ни хочу, бо вони дуже нивдячні, пагано мене годують. Сами всякі ласощі їдять, а пастухам дають хліб та цибулю. Нихай годують нас блинцями, тоді буду ганять до лісу.

Баба почула тай каже: Де ж тобі взять блинців, коли сьогодні свиня кісто поїла; ми сами біз блинців zostались так, що я тут ни при чом, це свиня каторжна всьому виновата.

Свиня почула тай каже: Я з досади поїла тісто; як би ви моїх поросят заборонили од вовка, так я б ни стала робить вам шкоди. Вовк поїв моїх поросят, міні їх жалко стало, я з досади поїла кісто так, що тут виноват вовк, а ни я.

Вовк був ниподалеко од них, лижав у очереті біля річки, почув розмову свині тай каже: Мене ни виніть, я тут ни при чом, так Бог дав. На кого святий Уласій укаже, того я їм. Покаже на бабу, я і бабу зїм.

І так виновного ни знайшлося. Виходе діло, що виноват ни півінь за те, що куриця осталась з одним оком, а святий Уласій.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: А. Аванасьевъ. Народн. рус. сказки, т. I, ст. 51, ч. 33.

337. Когут і пес.

Одного разу зійшов сї пес і когут і каже когут псови: „Ти їш дурно газдівський хлїб, ти валанцюго“. — „А ти не“? — каже пес. „Я“ — каже — „стережу хати від злодія, у мороз ночью на дворі, всілякі тріскучі вітримую“. — А когут каже: „А я як пію, то газді не траба й зигарка. Віличу на банта, зібю крилами, запію, а газдине каже: „О вже буде завтра инче вереме. Ото доброго когута маємо“. А ти ввійдеш до хати тай кі копають ногами, як того найгіршого наймита“. — А газда був в стодолі і се зачув; ввійшов до хати і зачєв казати, що перечили сї когут с псом. І газдине каже: „Справді когут ліпший, як пес“. — А газда кажи: „Пес такжи добрий, як є коло хати“. — Кажи газдине: „Достиріг би він тобі хати, як би сї добрий злодій трафив“!

І як балакали, так стало сї. Тої самої ночі приїхав злодій опкрадати того богаче комору. Пес прилеків, гавкнув два рази, злодій вікіг кусок солонини, кинув псови, пес покиг до буди, в буді зїв і собі думає так, кажи сам до себи: „Ліпший бідний злодій, як богатий газда; колиж міні дав газда солонини? Аби у мене вздрів, то би відобрав від мени“. — І се сказав і заснув. А злодій обікрав комогу і поїхав. Віходить газда рано, дивит сї. двері розбікі у коморі, злодій забрав гроші, муку і збіже. І каже: „Хоть маєш пса коло хати, як сам не стережи, тай нима нічо“. — Ві-

так ввійшов до хати, зачєв казати в хаті і газдинє кажи: „А ви-диш, заків пса ни було, ніхто нас ни обікрав, стирігіс сам, а типер диви сі, шо масш“. — І газда злосний віліків с хати і кажи: „Ни хочу пса, поків жити буду“. — І пса відогнав. І стиріг сам і ніхто го більши ни обкрадав.

Зал. І. Волошинський в пadoлстєх, 1913, від Л. Луцка з Дале-шева, п. Городенка.

338. Когут і пес на вандрівці.

У одного мужика тіко й худоби було, шо собака та півінь і тих він ни годував, як треба. Доводилось їм затого що дня голодять. Півінь иноді бігав до сусідів пастись і там ни шо разу припадало підживить ся; сусіди гнали його з двора хворостинякою. Собака теж нираз никала по чужих дворах, за шо нираз получала замість їжі буханців під ребра; иноді доводилось коштувать жилізних вил або цїпа. Одного разу собака з півним завили між собою розмову. Собака й каже: Ну шо нам, брате, робить? Хазяїн нас ни годує, а чужим і подавно до нас нима діла, доведеть ся мабуть нам з голоду здихать. — А півінь каже собаці: Ні, сього ни довжно быть: хіба світ клином зійшовсь? Живими в руки ни дамось, будим же збудь промишлять, щоб з голоду ни загинуть. — А шож нам зостасть ся робить? — каже собака. — А от шо, брате, каже півінь. Ходім ми в лїс спробувать свого щастя; там, кажуть, жить дуже гарно, їжі досить буде, їж, хоч розпирижись. Там всякої всячини хоч греблю гати. Міні буде ни в поїд комах, жучків, метеличків і иншого, а ти будиш ловить зайців і инших звїрків або птах. — Добре ти, брат, пригадав — сказала собака, — ходім же зараз туда, поки ще ни охляли до кінця.

Пішли вони в мандрівку. Поки добрили до лїсу, уже й смерклось. Півінь і каже: Ну, брат, давай шукать сибі ночліг, а то мічі пора на сїдало, бо я уже нічого ни бачу. — Собака вибрала дуплисте дерево і каже: Ну, тепер будим спать; ти, півник, сїдай на гілку, а я полізу в дупло і пириночуїм. — Півінь навманя политїв в гору і очипивсь там за гілку, примостивсь в полапки нічого ни бачучи, а собака заліз в дупло.

Тіко минула північ, півінь звичайно затріпав крилами і заспївав: Ку-ку-ріку-у! Лисиця на ту пору була ни подалеко од них, никала по кущах, рознюхувала, деб нагибать сибі їжі. Почувши крик півня лисиця од радости аж підстрибнула: Диви,

шо за диковина: то бувало я сама ходила на сило і нираз підкрадалась до курника ризкуючи своєю шкурою, а тепер сам півінь до мене прийшов! Ну тепер він з моїх рук ни викрутиться! — подумала лисиця. — Підійшла до дерива, обійшла навкруг нього разів три, понюхала, в гору нираз зазирала, придивлялась, де півінь сидить, а добрать ся до нижданого гостя ни можно було. Лисиця потривала трохи, поки півінь знов закукурікав, тоді уже починало світать. Лисиця задрала в гору мордочку і каже: Віткіля тебе Бог приніс? Я ще з роду такої птиці ни чула і ни бачила! Який у тебе голос звінкий і сам ти як на картинці намальований! Приходь до мене в гості, я дуже рада буду з таким красавчиком подружить ся. — Ні, я сам ни підю, у мене товариш є, я його одного ни можу бросить. — Лисиця іще думала і зрадїла, подумала сибі: От міні щастя припало! Замість одного та двох півнів ззім. А деж твій товариш? — спитала лисиця півня. — Та там в дубі, в дуплі спить.

Лисиця миттю кинулась до дупла, встромила в дупло голову і ни спіла ще рознюхать добичі, як собака гаркнула і схопила лисичку за морду. Лисиця з пириляку ни стямилась, як очутилась під собакою і низабарьом була з пиригризиним горлом, валялась біля дуба дохла. Розвиднилось, настав день. Півінь почав пасгись над чірвяками та всякими жучками, а собака микав ся по лісу, шукав для себе їжі. Натрапив на зайця, задушив його і ззів.

Стало смиркать ся, півінь і собака знов пішли до того самого дерива, де ночували. Півінь злітів на гілку, а собака заліз в дупло. Так як опівночі мимо дерива ішов медвідь, у його під ногами палочки і сухі гілочки хрупали і тріщали. — Собака з просня підхопивсь, думаючи, шо він дома, почувши тріск і шелест, гнівно загавкав. Медведеві досадно стало, шо яка нибудь никчемна тварюка ни прохана забрила в ліс та ще й лаїть ся. Кинувсь до дупла і за малим ни схопив собаку за шиворот. Собака побачивши біду мирщі залізла поглибше в дупло. Медвідь ни міг пролізти в дупло, пошарудив, пошарудив туди лапою і подавсь дальші.

В цю саму ніч і півінь ни менше собаки пирилякав ся. На сонного півня накинута сова і за малим ни видрала йому очей. Півінь як опарений сбірвав ся з гілки до долу та мирщі в дупло до собаки. Сова і сибі кинулась було в дупло до півня, а собака гаркнула і прогнала сову геть.

Дождались вони дня, півінь і каже: Ні, брате, діло наше ни виходе на голос, тут жить я боюсь, мене сова задерє або орел налитить, зграбаста в свої кигті і я загину ни за понюх табаку тай тибі ни животіть, як попадес ся в лапи до медведя або до вовків. — Воно то так, брате, мовила собака, а кудиж ми дїнимось? Знов іти до хазяїна, з голоду загиним, і тут зоставать ся теж ни мед. — А ми до хазяїна ни підим, каже півінь, а прибудимось до другого двора, де нас будуть годувать.

Пішли вони до сила. Зайшли в крайній двір, а там аж дві собаки кинулись на них; на силу вони втикли. Собака тоді й каже: Ні, брате, пристають в такий двір, де є собаки, ни з руки, бо там мене ни приймуть, а давай, ми пошукаїм такого двора, де нима собак. — Пішли вони. Обійшли все сило, на силу нагибали такий двір, де ни було собаки. Забрались під повітку, півінь злитів на бантину, а собака лїг на соломі зігнувшись в бублик. А в тому дворі та жила бідна вдова. На ранок пішла вона під повітку за кізяками і побачила там на соломі чужу собаку. Вдова од разу злякалась, подумала, шо то бішина собака, взяла коромисло і вигнала її з двора. А побачивши півня, заходилась зловить його і зарізать. Півінь з пириляку вискочив з під повітки і полить навздогін за собакою. Наздогнав собаку і каже: Ох, братіку, ледве я вирвав ся; вража баба хотїла мене зарізать. — Собака тоді й каже: Ні, брате, мабуть куди ни поткнись, скрізь однаково; як кому нима долї, так хоч на край світа йди, кращого ни побачиш. Як кажуть: Гарно там, де нас нима. — Пішли вони знов до свого старого хазяїна жить.

Зап. від Е. Черсдиикової в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелї: Ся байка нагадує в дечім оповіданя, подані повпеше під ч. 248 і 250. — **Лїтературні перерїби:** Избран. басни Эзопа, ст. 88.

339. Грошевитий когут. А.

Був дїд тай баба. Дїд мав кугута, а баба мала курку. Бабина курка несла яйця, а дїдів кугут — як кугут — ни було з него хїсна. Раз просит дїд у баби яйце, баба ни хочи дати. Дїд розлихотив си, шо ни має з кугута прибутку, набив єго тай нагнав.

Йде кугут дорогов, дивит си, а там мошенка з грїшми. Взяв мошенку в дзюбок тай понїс. Йди пан. Вздрів кугута: „Скоч та відбири мошенку від кугута“! — сказав фірманови. — Фірман за кугутом, ймив тай відобрав мошенку і подав панови. Сїв на

бричку, вдарив коні тай поїхали. А кугут біжит за ними та все кричит. Приїхав пан до дому, заїхав на подвір'я, али й кугут ни загубив си. Бігає по подвір'ю та кричит: Кудкудак, кудкудак, кудкудак!

„Йміт того кугута тай киньти в кирницю“! — приказав пан слугам. — Слуги ймили тай кинули в кирницю. Кугут напив си багато води, віскочив з кирниці та знов кричит.

„Напалїт в пичи вогонь та спалїт того кугута“! — сказав пан. — Слуги розпалили в пичи виликий вогонь і кинули кугута в вогонь.

Пан поклав мошенку з грішми на вікно. Кугут віпустив воду та загасив увес вогонь. Потому віскочив з печі та скік на вікно! Там відзьобав гроші, розбив шибу тай втік.

Приходить до дідових воріт та: „Кукурігу-у! Втворіт ворота“!

Дід вішов, втворив ворота.

Кугут прийшов пирид хатні двері: „Втворіт двері“! — Дід втворив.

„Ростилїт виреню“! — Дід розстилив.

А кугут: дзурр! грішми, самими чирвоними.

От втішив си дід, шо став богачем. Раз просит баба чирвоного, а дід ни хочи дати. Баба розсердила си, вібила курку тай післала шукати гроший. Курка пішла на чуже сміте, стала порпати тай найшла цятку.

Приходить пирид бабинї ворота:

„Кудкудак, втворіт ворота“!

Баба вішла, втворила ворота. Курка прийшла пирид хатні двері:

„Втворіт двері. — Баба втворила.

„Розстилїт виреню“! — Баба розстилила.

А курка вікинула — цятку.

Баба розлютила си, як стала бити курку, доки ни вбила.

Розповіді Марія Простийї в Молодїсві на Буковинї. зап. Ів. Бордєйний.

340. Бабин когут і дідова курка. Б.

Оден старий дідо держев собі несучу курку, ека єму шо днини несла по єйцу. Дїдо був бідний и пиде помиж люде, вижебрає собі трохе масла тай муки, прийде т хатї, звари кулешу, утопи масло, убє єйце и має поредну їду шо днини.

Дного разу прийшла до того діда єго нидалека сусідка, таки бідна баба, яка ни мала нічьо бирше, лиш одного, оди-нісенького когута. Зачела та баба в діда жебрати з пару єєц, шоби и собі зварила єєшницю, єк виділа, шо дїдо так смачно шо раз єєшницю харчував: „Дайко мені хоть з пару єєчок, дї-дочку“, — просила єго баба — таже и мене кортит шош доброго захолопити“.

„Нї, я тобі нічьо ни дам — відповів їй дїдо — „хоть бих мав кілько єєц, бо и ти годна держети собі так, єк я, курочку, а ни гудувати пусто-дурно пустого талпасня когута. Єк вин си тобі ни несе, то ти озми бук и буком го набий тай нажени гет пуге вид хати.

Розюшина вирнула си баба т хаті, шо ни дистала єєц у діда, взела бук у руге тай до кугута: „А шо ти, пустий талпасню, ни гадаєш мині єєц нести? ге! За шо я тебе буду дармоїда держети? — кричала баба на кугута та била єго буком. Але когут ни сидів критко, лише дав ногам поля, утік гет у світ вид баби.

Біжит когут дорогов, тай найшов на серед дороги мошб-ночку з гришми. Взев єї у дзюбок тай біх далі з своєм шес-тєм. Нараз надїхав оден пан бричков тай уздрів когута з мо-шенков на дорозі. Сказав фирманови сперти коні. Зліз пан з фіри и видобрав в когута мошенку, в єкий було штири грей-цері. Мошенку з штирма грейцерями взев, а когута пустив гет. Пан собі сїв на бричку и поїхав далі, а кугута лишив на дорозі. Але когут ни лишєв си пана, лиш усе біх за пансков бричков, куда їхав пан. Приїхав пан до свого двора, розибрав фирман коні. Пан пишов у двир, а когут лешував по надвирю до ве-чира.

У вечир ліх пан спати, а когут приліз до викна тай зачєв коцкокіти у викно, де спав пан. Пан си розлостив, встав и пи-шов на двир дивити си, хто си сміли єму в єго дворі по ночах спати ни давати. Вийшов пан на двир, а то стої тот сам когут, шо вин у него в днину видобрав мошенку з гришми на дорозі.

„Ага, то ти, господарю, ни даєш мені спати по ночах“? — сказав пан до когута и єго имив в руки. — „Я знаю, ти прий-шов по мошеночку з чотирма грейцерями, шоби я тобі подав. Але мошенку ни дистанєш, тай тебе на світі бірше ни буде“.

Пан закликав служницю, подав їй когута и сказав, шоби вна єго вергла в стайню мижи маржину!

Вергла дівка когута мижи маржину до стайні, а сама пішла спати до двора. Когут тот ек потег у себе цмоком, то всу ту маржину, конї, воли, корови и свинї затег у себе. А тогди вилїз дирков вид сїна на пид, а вити попид дах злїз на зимню тай знов пишов гриміти панови у викно.

Пан си схопив, вибігає на двир, а когут стої сперед викон. „Чьо ти мой, злодію, хочеш“? — кричев пан до кугута и имив го знов.

А когут каже до пана: „Подай мені мою мошеночку з гришми“.

„И забудь собі се, мудраку. Ти мошенку ни дистанеш, а ниж я тобі завтра дам у шию“ — говорив пан до кугута несучі єго в свою пивницю. — „Ти втік, галгане, з стайні, бо там були дири, а вищє ти втечєш“ — и замок пан когута в пивницю. В тий пивниці були вина и всялякі дорогі статки з великих років. Тот когут ек потегнув цмоком, так то все затегнув у себе, шо лиш у тий пивниці було. Крутив си там когут, аж доки ни найшов ескес виконце и ним вилїз на двир и знов пишов панови коцкотіти до викна. Але тот когут був вішюн и знав вже наперед, шо ме з ним пан робити, тимунь пишов до керниці и нажер си б гато води, тай тогди зачев гриміти панови у викно. Пан си так розлостив, шо аж ни знав, шо собі робити через то, шо когут не давав ані єму, ані єго пани спати. Вилетїв пан на двир, тай имив когута, внїс до покою, тай сказав: — „Вже ти бирше, мой, ни меш мені сон переривати“.

Закликав служницю, сказав накласти ватру у печі, а ек си ватра добре розгорїла, верг когута в піч, шоби живцем когут у печі згорїв.

Та однако ек метав пан когута в піч, то когут ек си пудур, так вид разу тов водов, шо натегнув у себе з тярниці, загасив усу ватру у печі. А шо були двері отворені, так когут шмигнув на двир, шо єго ніхто и ни заздрів. Пан гадав, шо спалив когута и збув си клопоту, але пан си помилив, бо когут вже ждав перед панским викном, шоби панови ни дати спати.

Лише пан лїг спати, а когут знов зачев гриміти до пана у викно. Пан си схопив, вибіх на двир, а когут стої сперед хати. Пан за кугутом, шоби го вид разу убив, але когут ни дав си имити, лишень тікав тай кричев: — „Подай мені мою мошеночку з гришми, бо то моє, а ни твоє шестє“.

Єк уздрів пан, шо ни може когута имити, погадав собі тогди: — „Таже це біда, хло! Я цу нехар ни годен имити, а вин си заупремував за мошенков и ни даст мені спокою. Подам гет біді мошенку тай буду мати спокій голові“.

Пишов пан до покою, винїс мошенку тай верг когутови. Когут мошенку вхопив в дзюбок тай у ноги, утік скоренько до свої баби.

Пан рано встав, пишов до стайні, а то лиш вітер віє в стайни. Анї маржини, анї коний, нї возив, все чисто гет зчезло за нич. Навіть і брички тай вози пропали. Як си подивив пан до своїх пивниц, а то и там студено, бо все обголіло. Пан аж за голов имив си и ни знав, шо собі дієти, та банував, шо екогос чьортівського когута з мошенков зачєпив, а тепер ни знав навіть, де то си все діло.

Прибігає когут до свої баби, тай каже: „Ану, бабко, закладай раз-два борше великі кошери и копай глибокі єми“.

Баба як учюла, шо єї когут говори, то си дуже зизлила. Але однако єго послухала и все гет так зробила, єк когут сказав. Єк то вже все було готове, тогди когут єк подує си, а то стали повні кошери и загороди маржини: волив, коров, телет, коний, свиний. Но, вся худоба там була. Другий раз єк си подує тот когут, то видув з себе вози, брички, упрежи до коний. А третій раз єк си подує, то наповнив всі єми бочками з винами та уселеким добром. На конец подав бабі ту мошеночку з гришми. А то була така мошеночка, шо аби тільки погадав гроший мати, так єї лиш треба потрєсти, а гроші вже є. Баба з радости ни знала шо аж собі дієти. З бідної жебрачки зробила си нараз велика богачка.

А когут каже до баби: „Видиш, ти мене била, шо я пусто їв у тебе хліб й не ніс тобі єєц, а я тобі тепер все то винагородив. Гадаю, шо ни будеш, бабко, з мене кривдна! И знов пишов гріти си на сонци та купати си пид вуглом бабиної хати у спузї, єк бувало давно се робив.“

Учює дїдо, тот бабин сусїд, шо мав курку, шо єго сусїдка баба стала великов богачков. Зибрав си одного разу тай приходи до баби. Привитав си з бабов тай проси, шоби баба и єму шош дала з свого богацтва.

А баба каже єму: „Нї! я тобі нічо ни дам, бо ти мені ни хотїв и одно єйце дати з пид свої курки, а казав єс, шоби я била буком свого когута за то, шо вин ни несе єєц. Я взєла бук и набила свого когутика. А когутик єк си завувихнув, тай

ади, що мені постарав. Тепер ти набий и твою курку. Бо вна пуста торба бирше проїдає, ек вартуют тоти єї єйця, шо вна тобі несе! Ти їй змоштруй, най и вна тобі так постарас, ек мені постарав мий когутик“.

Пишов дїдо злисний вид баби, шо нічо ни дистав, тай шо баба має такого добирного когута. Приходи до свої хатчіни, а курка и одно єйце єму ни знесла, розкльочіла си, ек на ту честь. Сиди собі в спузї тай покльокує. Их, ек си олюти дїдо, та хапнув бук, тай до курки зачєв кричєти: „Ти пуста торбо, мені нічо ни хочь пристарати тай си вже ни хочь навіть и нести, а кльокотиш!“ — Та ек потєг курку буком, а курка и ни дригнула. Убив дїдо курку на смерть, тай лишив си и без курки тай без єєц.

В Сєкєльїд. Бігар. комітата. в грудни 1915. від Володимира Мачєовського з Шилота Камерального. пов. Радівцї, Буковина, зап. Петро Шекирик-Доників, санїт. капраль при 41 п. п.

341. Пустий когут і несуча курка. В.

Був дїд тай баба тай мали курку й когута. Курка була дуже несуча, а кугут був пустий, шо лиш курочьку збавєв. Раз курка з кугутом пишла пид корьчь, гребла, найшла шпильку, тай забила собі у гудзицу. А кугут грїб, найшов пісок, тай гадав, шо то гроші; набрав у гудзицу тай принїс до баби.

Прийшов кугут до хати, тай каже: „Гов, отворєй, бабо, двері! — Баба отворила двері, а кугут каже: „Стєли, бабо, верєню, най я сиплю гроші“. — Баба постєлила верєню, а кугут висипав пісок. Баба си осєрдила на кугута, вибила тай сказала дїдови: „Виднеси, дїду, кугута у лїс. Гєт! — Дїдо взєв и виднїс кугута в лїс.

Кугут иде, стрїчєє половика тай каже:

„Ци дужий, кумє!“ — А половик каже: „Добрє, ек ти? — А кугут каже половикови: Лїз мені у гудзицу, кумє.“ — Половик залїз.

Иде далї кугут, зустрїчєє вовка тай каже: „Ци дужий, кумє? — Вовк каже: „Гаразд, ек ти.

А кугут каже вовкови: „Лїз мені мені у гудзицу“. — Вовк залїз.

Иде далї кугут лїсом, стрїчєє мєдведя тай каже: „Єк дужий, кумє? — Мєдвїдь каже: „Гаразд, ек ти?“ — А кугут каже: „Лїз мені у гудзицу“. — Мєдвїдь залїз.

Тот кугут був віщий, знав, що си з ним має робити. Прийшов той кугут до пана, виліз на побий тай зачєв піти:

Кукурігу!
В мене є то в душі,
Шо у пана в глупі!)

А пан каже до слуг: Беріт того кугута та несіт мижи кури, аби єго роззіли!

Понесли кугута тай пустили мижи кури. А кугут каже: „Ліс з гудзиці, половичє, та бий панцкі кури! — Половик виліз тай вибив оти кури, панцкі. А кугут вилетів на побий тай изнов запів:

Кукурігу!
В мене є то в душі.
Шо у пана в глупі!

А пан сказав: „Несіт єго мижи вивці, аби єго убили!

Понесли тай вергли кугута мижи вивці. А когут каже: „Виліжай, вовчи, з гудзиці, та бий панцкі вивці“. — Вовк виліз тай гет виїв панцкі вивці.

А кугут вилетів на побий тай изнов так піє, єк перший раз. А пан каже: „Вержте єго мижи корови, аби єго убили!

Вергли кугута мижи корови, а кугут каже: „Виліжай, мидведю, з гудзиці, та бий панцкі корови. — Медвідь виліз тай вибив корови.

А кугут знов виліз на побий тай зачєв піти так, єк перший раз. А пан каже: Беріт єго, мечіт у став. — А кугут каже: Бери, бери, гудзице води! — Набрав кугут води. А пан каже: Мечіт єго на грубу. — Кугут випустив воду, загасив огонь тай изнов так, єк тих разив, виліз на побий тай зачєв піти. А пан каже: „Беріт єго та мечіт мижи гроші! — Вергли кугута мижи гроші, а когут каже: „Бери, бери, гудзице гроший! — Гудзица набрала гроший, а кугут вилетів на побий тай каже:

В мене бпрше розуму в душі.
Єк у пана в глупі!

Тай полетів до діда та баби з гришми.

Зап у Криворівни. 1908 р. від Івана Плишки Петро Шенерик-Доників.

Паралелї: П. Рудченко. Нар. южнор. сказки, т. I, ст. 35—38, ч. 20—21. — Е. Романовъ. Бѣлорус. Сборникъ, т. III, сф. 3—6, ч. 3. — M. Federowski. Lud białoruski, т. II, ст. 15—18, ч. 17—19. — П. Худяковъ. Беллкорус. сказки, т. II, ст. 108—109, ч. 66. — А. Афанасьевъ, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 313, ч. 110.

¹⁾ Дурній голєві.

— К. Шанкаревъ. Български приказки, ст. 41—43, ч. 30. — M. Valjavec, Narodne pripovjesti, ст. 282—285, ч. 70. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen, ст. 189—190, ч. 45. — M. Kremnitz, Rumänische Märchen, ст. 42—48, ч. 4. — J. Hahn, Griechische u. albanesische Märchen, т. II, ст. 85—93, ч. 85 (початок). — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 258—259. — Д. Садовниковъ. Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 169—170, ч. 48. — E. Klich, Teksty białoruskie, ст. 160—161, ч. 2. — Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 715. — O. Hackman, Märchen der finnland. Schweden, ч. 715.

342. Про курочку, що несла золоті яйця.

Жив собі дід та баба, була у них курочка ряба. Три годи вони курочку годували, з дня на день яєчка од неї дожидали. Рівно чириз три годи знісла їм курочка яєчко і яєчко те було ни просте, а золоте. Дід і баба зраділи, ни знали, шо з тим яєчком робить, своїм очам ни вірили, шо куриця золоте яйце знісла. Попробували його розбити, а воно дуже кріпке, ни розбивають ся. Дід бив, бив, ни розбив, баба біла, біла, ни розбила. Положили яєчко на полицю, миша бігла, хвостиком зачипила, яєчко впало до долу і розбилось. Дід плаче, баба плаче, а курочка кудкудаче: Ни плач, дід, ни плач, баба, я вам знісу друге яєчко ни просте, а такеж саме золоте, тіко подождіть три годі. — Дід з бабою підобрали золоті шкарлупки і продали їх Жидам. Гроший получили ни багато. Хотілось їм поставити нову хату та гроший було намалі, треба було ждати іще три годи, щоб хватило на хату. Ждали вони тиждинь, ждали другий, подождали й третій, дуже довго показалось їм, набридло ждати. А далі дід каже бабі: Знаїш шо, старуха? Чим нам ждати цілих три годи, давай, ми зараз заріжимо курицю і виймим з неї золоте яйце; та там похоже воно ни одно, може їх там штук троє або четверо. От тоді ми заживем, буде нам нова хата, земельки купим і тоді нікому ни під шапку. — Ай правда, дідусю, давай, заріжимо.

Зарізали ту курочку і на жаль в середині ні годного яєчка ни оказалось. Дід і баба знов почали плакати. Миша виткнула голову з нори і каже: Ни плач, дід, ни плач, баба, поховайте вашу курочку в садочку на перехресні дорозі, подождіть три годи і потім одкопайте на тім місці шкарб. Та запишіть собі на лобі, щоб тямить до самої смерти, шо все те, шо ви бажаєте, од разу зробить ни можно, а на всякому ділі треба терпенія і терпенія біз кінця, а инакше ви ніколи ни достукаїтесь того, чого вам бажають ся. — Баба закопала курицю біля саду на перехресні

стежці, як раз біля розсадника, для прикмети уткнула палку. Ждуть вони год, ждуть другий, терпенія ни хвата, хотілось їм поскорій дістать того шкарба. Наступив уже й третій год, а вони все ждуть. А далі баба каже дідові: А давай ми, дідусю, подивимось, чи воно там закривилось на шо нібудь. — Ни торопись, старухо, подождим трохи, тут уже ни багато осталося; довше ждали, а тепер менше осталося ждать. — Та ні, старий, ни будим нічого трогать, а тіко подивимось, чи воно там на-кльовуїть ся наш шкарб. — Гляди, старухо, щоб ни спортить все діло. — Ни бій ся, дідусю, нічого худого ни буде. — Пішли вони з заступом до саду. Копали, копали і викопали цілу купу золотих жуків. Жуки загули і розлитілись на всі боки. Зимляна жаба виткнула з нори голову і каже: Ви уже старі, а дурні; чого ви ни подождали, поки зрівняїть ся три годи? Ото така купа булаб вам чирвінців, а тепер вони всі розлитілись. — Остав ся дід з бабою в старі хаті жить, ни довилось нову поставить. З того часу либонь повились на світі бронзові жуки.

Запис. II. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я свого оповідання. — **Літературні перерібки:** Павло Свѣд. Байки, ст. 42. — Байки Н. А. Крылова, ст. 185—186, ч. 4. — W. Hertzberg, Babrios Fabeln, ст. 65, ч. 123. — Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiae, ст. 174, ч. 33. — C. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 343. — И. Мартыновъ, Басни Эзопа, ч. 135.

343. Курочка й золоте яєчко, що миш розбила.

Як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та й знесла та курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало тай розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть. Прилетіла сорока тай питає у ворітець: „Ворітця, ворітця, чого ви скрипочите?“ — Ворітця й кажуть: „Як би ти знала, то-б на собі пірячко обірвала!“ — Як? — „А так; як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та й знесла та курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало та й розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. — Сорока й обірвала на собі пірячко та й сіла на дубочка; а дубочок й питає: „На що ти, сороко, на собі пірячко обірвала?“ — Е, як би ти знав, тоб на собі гіллячко опустил і листячко обірвав“. — Як? —

„А так: Як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та знесла курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало й розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. — Дубок і опустив гіллячко і листечко на ньому обсипалось. Пас ся баранець під дубком і питає: „Дубочок, дубочок, на що ти на собі гілячко опустив“? — Е, як би ти знав, то-б і ріжки позби-
 вав“! — Як? — „А так; як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та знесла курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало і розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. От баранець і позби-
 вав на собі ріжки та й пішов до криниці пити води; а криниця й питає: „Баранець, баранець, на що ти на собі ріжки позби-
 вав“? — Е, як би ти знала, тоб і замуравилась! — Як? — „А так; як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та знесла курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке: дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало і розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. От криниця й замуравилась. Прийшла попова наймичка води брати до криниці та й питає: „Криничко, криничко, чого ти замуравилась“? — Е, як би ти знала, то б і відра побила! — „Як? — „А так; жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба; та знесла курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив бив, — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало й розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. — Наймичка й побила відра. Приходе до-
 дому, а попадая й питає: „На що ти відра побила“? — Е, як би ви знали, тоб і коси на собі обірвали“! — Як? — „А так; як жив собі дід та баба, та була в їх курочка ряба, та знесла та курочка яєчко; яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало і розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка кудкудаче, а ворітця скрипочуть“. — От попадая і обірвала на собі коси, а піп і питає: „На що ти на собі коси обірвала“? — Е, як би ти знав, тоб усіх святих з церкви по-
 виносив і людей повиганяв“! — Як? — „А так; як жив собі дід та баба, була в них курочка ряба, та знесла та курочка яєчко;

яєчко не простеньке — золотеньке; дід бив, бив — не розбив, баба била, била — не розбила; мишка бігла, хвостиком махнула, яєчко упало і розбилось; дід плаче, баба плаче, курочка куткудаче, а ворітця скрипочуть“. — От піп і повиганяв людей із церкви і всіх святих повиносив.

Б. Гринченко. Етногр. матеріялы, т. I. ст. 147—149, ч. 156.

Паралелі: Б. Грінченко, Україн. народ. казк., ст. 14—17. — А. Малпика, Сборникъ матеріаловъ, ст. 373—376, ч. 100—101. — П. Чубинскій, Труды, т. II, ст. 90—91, ч. 24. — П. Манжура, Сказки, ст. 6. — Moszyńska, Bajki i zagadki ludu ukraińskiego, ч. 36. — Е. Романовъ, Бѣлор. Сборникъ, т. III, ст. 1—3, ч. 1. — А. Аванасъевъ, Народ. рус. сказки, т. I, ст. 52—53, ч. 35. — Д. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 171—172, ч. 50.

344. Півпівника.

Була одна баба тай мала одну курочку; а курочка ходила собі, ходила, тай каже: „Чого я буду так ходити? От знісу яйце, вісиджу тай буду мати курітко“. — Знесла дві яйці і одно вісигіла, а друге не — друге ни вілізло, тай того, що вілізло, було лиш пів курети. І воно говорить само до себе: „Чос минї так Бог дав, що я лиши з одним крилом, з однов ногов, з одним оком“. — І так оно думає: Піде межи кури — кусають єго, піде до хати, баба бє віником, бо не любить сї на таке дивити. І вийшло воно в сьвіт; каже: „Можи я ще найду другу таку курочку, як я“.

Іде воно чириз лїс і надибає дику курку. Курка сї подивила на него тай каже: „Ти маєш щіски, то йди, там є за лїсом такий пан і в него є кухарь, що як уздрит чуже курє і зараз ріже. Як тебе кухар заріже і кости поскидає на купку, кости сї зростут, бо ти маєш щіскі“.

І пішло воно. Увійшло до кухні — там таких куріт багато, а кухарь єго вздрів, зачєв сї дуже сьміяти і зарізав го. І зварив і скидав кости на купку під лавку. А воно мало щіскі, кости сї зросли тай воно кажи: „Маю кости, коби кров була“. — Ріже кухарь качку, поставив на лавку, кров капала на кости. Тай воно кажи: „Маю кости й кров, ше коби мєса“. — Кухарь качку скуб — то була молода качка — і рвало сї мєсо є пірем. Воно закачело сї поволи до піре, полежіло троха і мєсо поросло по костех. Уже є мєсо, али ше нима піре. А там стояла мазницї з дехтем. Залізло воно в деготь, обкачело сї, вілізло і залізло в піре; піре обібрало сї наокола него, зараз приросло — тай встало на ногу тай побігло мижи куріта. Кухарь вздрів і дужи

собі сподобав тогди єго і зачудував сї тай назвав го віт тогди: Курка с качічим пірем.

Зап. І. Волошинський в надолістї. 1913, від Леся Луника з Далешева, п. Городенка.

Паралелї: В фольклорних збірках я не знайшов цього оповідання. — **Літературні перерібки:** П. Куліш. Українські оповідання (Літерат. наукова бібліотека, ч. 73—74. Львів, 1904), ст. 99—107: Півнівника. Гішпанська дїтська казочка. — Се оповіданє було виданє окремою брошуркою метеликом, а крім того його передруковано по шкільних читанках.

345. Удавлений когутик оживає від морської води.

Був когутик тай курочка, обоє пішли гребати на сміте. Когутик найшов у смітю кремінь тай удавив си. Курочка побігла до своєї сестрички тай каже: Уже мого когутика нима! — тай плаче. А сестричка каже: Не плач, біжи до моря, запроси води й дай когутикови напити си, когутик оживе!

Курочка побігла до мора, запросила води, а море каже: На що тобі води? — Когутикови. — На що когутикови? — Він удавив си. — Море каже: Иди, принеси мені молока, тогди я дам тобі води. — Курочка побігла до коровки тай каже: Коровко, дай мині молока! — На що тобі молока? — Мореви. — На що мореви? — Аби море дало води. — На що води? — Бо когутик удавив си. — Иди, принеси мині сїна, то я дам тобі молока. — Курочка побігла до косариків: Косарик, косарик, дайте мині трохи сїна! — На що тобі сїна? — Корові. — На що корові? — Аби дала молока. — На що молока? — Мореви. — На що мореви? — Аби дало води. — На що води? — Когутикови. — На що когутикови? — Бо удавив си. — Иди принеси нам солонини, то ми дамо тобі сїна. — Курочка побігла до веприка: Веприку, веприку, дай мині солонини! — На що тобі солонини? — Косарикам. — На що косарикам? Аби дали сїна. — На що сїна? — Корові. — На що корові? — Аби дала молока. — На що молока? — Мореви. — На що мореви? — Аби дало води. — На що води? — Когутикови. — На що когутикови? — Бо когутик удавив си.

Веприк дав солонини, курочка понесла косарам, косарики дали сїна, курочка понесла корові, коровка дала молока, курочка понесла мореви, море дало води, курочка понесла когутикови, когутик напив си тай запівяв!

В. Шуховиц. Гудак, опов. т. V, ст. 167, н. 105.

Паралелі: Н. Манжура, Сказки, ст. 5. — Е. Романовъ, Бѣлорус. Сборникъ, т. III, ст. 6, ч. 4. — М. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 14—15, ч. 16. — Н. Ончуковъ, Сѣверныя сказки, ст. 483—484, ч. 215 і ст. 555—556, ч. 277. — А. Асанасъевъ, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 51—52, ч. 34. — W. Sumlork, Staro-české powěsti, zpěwy, hry, т. I, ст. 339—343. — P. Asbjørnsen, Norwegische Volksmärchen, т. I, ч. 16. — Brüder Grimm, Kinder- u. Hausmärchen, т. I, ст. 351—353, ч. 80; т. III, ст. 124, ч. 80. — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 262—263, ч. 77. — El. Sklarek, Ungarische Volksmärchen, т. I, ст. 246—247, ч. 32. — І. Садовниковъ, Сказки и преданія Самарскаго края, ст. 170—171, ч. 49. — Живая Старина, 1895, ст. 459, ч. 5. — E. Cosquin, Contes populaires de Lorraine, т. I, ст. 280—284, ч. 29. — M. Nawuka, Serbske nar. bajke, bajki a basnički, ч. 11 (Будшпин, 1914). — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen, т. II, ст. 146—149, ч. 80.

XLV. Голуб.

346. Голуби й воробці.

Унадились горобці до одного чоловіка в дворі зерно підбирать. Всі птиці горобців нинавиділи, одганяли їх гет од зерна. А горобці, як мухи: його з одного місця згонють, а він пирилїтав на другий бік і знов сїдав. Кури і гуси так звиклись з горобцями, шо вже й ни звиртали уваги на них, ниначе вони й справді домашні пташки. А голуби нїяк ни могли примирить ся з горобцями, шо дня гнали їх з двора. Одного разу чоловік вийшов ранком і сипнув голубам проса. Голуби ще ни вилїтали з горища з своїх голубників, а горобці цілим табуном нахлинули і почали клювать те просо. Поки голуби злитїли, а горобці уже доїдали просо. Один голуб почав страмить горобців: Як вам ни стидно! Хто вас прохав наше зерно біз нїякого дозволеня підбирать? Ворувать гріх, бізбожники ви. — А горобець каже: Ми ни воруїм, а прямо так їмо, ни ховаючись нї од кого. Голод ни тьотка, де нибудь треба харчувать ся. Бог зерно роде ни для одних голубів, а всяка птиця може клювать. — А голуб каже: Ви, горобці, ни достойні того, шоб вас чоловік годував; вас Бог прокляв. Коли Спасителя роспяли, так ви кричали: Жив! жив! А голуби Богу угодні; в образї голуба сходяв на землю дух святий. Голуби чиста птиця. Ной брав у ковчег нас сїм пар, а горобці ничиста птиця, вас Ной брав тїко дві парі. Горобці для чоловіка нїякої користи ни приносять, окрем шкоди. Со-яшники випиваїте. Конопляне сїмня і всяке зерно воруйте. — Горобець каже: Ти, голубе, хоч і святої породи, чоловік тебе почита за святу птицю, а живеш правдиво тїко тоді, як чоловік

тебе годує до волі, а як чоловік вас пиристає годувать, так ви никайте по чужих токах і дворах, підбирайте зерно, а літом літати на поле на чужі копи так, що ви благородні птиці воруйте ни менше нас, тіко що на нас помовка.

Зап. від З. Мацюкина в Шебекині П. Тарасевський.

347. Як голуб розсуджував справу з вороною.

Була одна ворона, дес розгріжила собі мнєса, сіла на будинок і їла. А сорока дес то заздріла і хокіла, аби вна ї приймила такжи до кумпанії. Прилекіла від нї тай кажи: „Можи бис і мене приймила до кумпанії, бо я вижу, що ти смашне їш“. — Ворона кажи: „Ти як хоч їсти, то чому си ни постарайш“? — „Я як буду мати, то тибє прийму“, — сказала сорока. Іде до неї тай їст; зачєла сі ворона з нев бити. Але надлеків голубиц, а сорока кажи: „Видиш, нибоже, як вона мене побила? За крихту мнєса тай була би мнї вбила. Можи бис нас“ — кажи — „розправив“? — „Я вас“ — кажи — „росправю, але дайти й мині шос зїєсти, я голодин не буду“. — А ворона зараз запросила голубцє до того, що вна їла. „Іди“ — каже голуб — „на поле, а я зараз прийду і вас росправю, бо я в силі ни можу, бо надо мнов є ше старші, а на поли нікого ни буди і я межи вами зробю справу“.

Голубиц попоїв тай ликє обоє з воронов. Ворона летит така дужи вкїшна, що зараз буди ї право. Прилекіли вни на поли, дивє сі, нима сорокі. Посигіли вони трохі, а сорока литит с свойов кумпанійов. Ворона запудила сі, зачєла тікати; вони здогонили ї тай ворону замордували. А голубиц ледви втік з межи них, був би такі смерти пожив. Голубиц вернув сі до сила, а вони сі там, сороки, лишили.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913, від Мих. Зубрєя з Далєшева, п. Городєнка.

348. Голуб судіює.

Сварили сі кури с когутом. Кажут кури: „Шо ти такий великий мудрак, шо ти, шо найдеш, то нас кличиш, а сам зїш? Ми сі будим у газди упоминати“. — А когут промовив до них: „Я вас маю пїт собов ци 20, ци 30, ци 40, ци 50 — то я оден, ви усї маєте мене слухати“. — „Нї, ми слухаєм, али ти нас усїх скличиш тай всїх здуриш, ожи ми собі будем приймати сусїцкого

когута“. — А когут кажи: „Я так буду робити, що ви ни будете нї мене слухати, нї другого“. — А кури каут: „Ми сї сего ни приймаєм, здаймо сї на суд“.—Тогди когут кажи: „Кого ви собі приймаєте, шоби нас розсудив“? — А кури кажут: „У нашого газди та є старий голубиц, ми сї здаєм на него, шоби нас россудив“.

Як голубиц з голубника злеків на землю, кури до него: „Ти нашого газди є старий голубиц, ти літаєш сьвітом, ми собі жедаєм, шоби ти нас россудив, бо когут над нами сї збиткує“.— Голуб тогди зажедав, шоби вони прикликали д голубови блисше когута. Вни прикликали; когут питає сї: „Чо ти у мене потрибуєш“? — „Курки зажедали, шоби я тибє з ними россудив, бо ти нидобри ними пореткуєш“. — А когут приступає тай кажи: „Шо, шо ти кажиш, бо я добри ни чую, ходи суда блисши“. — Як сї приступили один д другому, як когут усадив дзюбом голуба в голову, аш сї голуб пириwirнуv пєть раз. І тогди голуб ледво встав, крильми стріпав, а когут кажи єму: „А добрис россудив? Чикай, най я ше тобі раз дам дзюбом в голову, бо тобі сї не будє добре поводити“. — Голуб тогди з зимлі віликів на хату тай кажи: „Ци траба мині оббирати сї таким паном бути, аби я россуджував кури“? — Тай кажи когутови: „Я тибє буду позивати до суду; як покажу сватови лисови, як полечу, то він усї кури пібє і тибє“.

Голубиц бере тогди і литит до лиса тай кажи лисови: „Мине кури запросили, шоби я зробив мижи ними злагоду; я є лехкий пташок та їм злеків д ним і хтївім зробити мижи ними злагоду, а когут як мене гопнув дзюбом в голову, мало мене ни забив. То я бим просив пана лиса, шоби межи нами злагоду зробив“. — А лис кажи: „Ходи суда блищи, бо я добри ни чую, то мині тут блищи скажеш“. — А голуб кажи: „Ти мене вже ни змудруєш, бо мене вже змудрував когут“. — „А ти як ни хочиш мене слухати, то я бис таких сї справ обійду.“

Зап. І. Волошинський в грудн. 1913. від Пр. Дичука з Далешева, п. Горобенка.

XLVI. Качка.

349. Качур і лисиця.

Увиділа лисиця качура у тові; обнучував ся у тові сам, а лисиця увиділа його та почала казати: Який ти бизівний, качуре! І піря тобі закучерявило ся на хвості, бив бись другим за царя,

кедь бись іщи ізняв ся із тови ізлетіти! — Ай бо качур порозумів, ож не горазд того, ай бо каже лисици: Так, так! та пошов серег тови.

Поучение з того гонне буде; пришов чьоловік ід чьоловіку та хотів го на недоброє діло нарадити, ай бо він не годен бив удговорити ся та казав все слово: Так! ай бо він не туди гадав, ги тому потакував.

Ів. Верхратський. Знадобы для пізнання угор. рус. говорів, т. I. ст. 151.

350. Качка удовиця.

Полюбив когут качку тай кажи до неї: „Будем собі обоє газдувати“. — А качка каже: „Та добре“ — приймила сі. Але когут як кукурудзи їст, тай їде разом с качков, як найде хробачка, тай бире, кличе качку; качка нїм гійшла, а когут уже й сам ззїв. І качка с того сі гнїває на него, кажи: „Так, так ти минї робиш, обіцєєш, а ни даєш“. — І так і вона найшла і єму ни дала. Але він по більші чести її дузив сим, тож вона єму кажи: „Чикай, я й тибє здурю ше лїпши“. — Як то бувало, вони вїйшли с хатинки рано с свої тай спащирком ідут, ідут, дес хробачки собі вішукуют, аш-там нидалеко став був. Прийшли вони над став обоє, а вона каже: „Ти будь на березї, а я йду у воду, я сі хочу троха вікупати“. — А він кажи: „Та я ни піду, бо сі втоплю“. — А вона кае: „Таже власні кау тобі, хробачків шукай собі на березї понад воду“.

Троха він сі завстидав, шо сі лишив, а вона пішла в воду купати сі, але нияк її лишити уже; прєтає він тоти хробачки, вона сі купає, а лис зза плічий та на него — тай розбив когута, вікінув на себи і пішов з ним. Качка нибога кричит усе: „Так, так, так, так“, а лис пішов, анї обзирає сі. Вілізла з води качка, приходить до дому тай балакає до свої систричкі, каже: „Був добрий чоловік минї когут, али мене хробачками дузив; я сі пішла купати, він сі лишив, а лис єго направду взєв“.

Зап. І. Волюшинський в грудни. 1913. від Гр. Турчика з Далешева, п. Горобенка.

351. Як качка ішла дудика бити.

Качка йшла з банї, зістрітила рака тай каже: Куду йдеш? — Йду дудика бити, — а ти куду йдеш? — І я йду дудика бити. — Йдут, а горіх кочєє си. Качка каже: Куду йдеш? — Каже: Йду

дудика бити. — Йдуть далі тай зістрічають мотіля, а він летить. Куде йдеш? — питає качка. — Йду дудика бити. — Далі зістрічають годзулю, а вона лізе також дудика бити. — Зістрічають зайця і всі йдуть дудика бити. — Вже приходить до дудика, входить в хату: горіх в піч, качка під стів, годзуля на полицю, а заяц на піч, а рак у воду. Входить дудик: горіх з печі в голов, заяц з печі на руки, качка в очи, годзуля в рот, мотіль си ймив за черево, а рак за серце, тай роздерли і вбили дудика. Забрали в него гроші, поживу, розбили хату тай кожде пішло собі до свого дому, а що котре взяло, то понесло.

Зап. в 1912 р. від Луця Лукинюка в Бабині, Косівського пов. М. Тимяківна.

XLVII. Гуска.

252. Домашні і дикі гуси.

Домашні гуси паслись на толоці ни подалеко од річки. Напаслись і подались на воду. На воді покупались, наплавались досить і стали причалять до берега. А гусак каже: Знайте шо, давайте, ми политимо подальші в поле, там будим пастись в хлібах. Колоски вже поспівають, там ми живо наїмось ни так, як на толоці; за цілий день понабиваїм зоби буряном, а чириз час знов голодні. А там ми за 2—3 минуті наїмось і тривніша їжа, ни так скоро оголодаїм. — Добре, политимо. — Залитіли гуси верст за 5 од сила і сіли на ячмінь. А щоб ни захватив їх чоловік, гусак поставив сторожів. Дві гуски стояли на мижі і дивились одна в один край, а друга в другий і пильно зорили, чи ни йде чоловік. Потім як уже наїлись, виходили на сторожу, а ці, шо стояли на сторожі, ішли пастись, і так вони чиргувались, поки всі наїдять ся по саме нікуди.

Вийшли гуси з ячменю і пішли повагом по мижнику. Наткнулись на табун сірих гусей, таких же на масть, як вони сами були: Здоровинькі були, зимляки, віткіля вас Бог приніс? — Прилитіли з болота. — А чого ви такі піджаристі, а ростом наче поменші од нас? — Так нам треба, гладкими быть нам ни з руки, літять буде дуже важко. — А з якогож ви будете сила? Ви нам шось ни в приметі; у нашому силі ми таких ни зустрічали. — Е, братіки, ми ни з сила, а ми живем в болоті; ми дикі гуси, коли ви хочите знать. — А чого ви ни йдете до нас на сило жить? Будим вмісті жить; у нас круглий год їжі ни в поїд;

літом на полі пасимось, а зімою нас чоловік годує. Наші прапрадіти теж колись були дикими, а потім пристали до чоловіка, привикли і досі живем у нього. — Та нам все равно де ни жить, аби з голоду ни здохнуть, тіко треба подивить ся, як там у вас устроєно, чи ни опасно бува там жить. — Ні, на щот цього ви ни бізпокойтесь, ми ночуїм в хліві під замком так, шо вовк до нас ни підкрадить ся, ни так, як на воді або в полі. — Подивимось, як там у вас, тоді подумаїм, може й пристанім до вас. — Приходьте сьгодні до нас на оглядини, як понаравить ся, тоді пириходьте до нас жить.— Ходїть, подивимось.

Стало смиркать ся, гуси подались до сила. Увійшли вони в свій двір, у дворі нікого ни було. Вони зайшли в хлів і посїдали. Чоловік почув, шо гуси уже прийшли, підійшов до хліва і причинив двері. Дикі гуси полохнулись та тікать було нікуди, кругом стіни; довго у них серце билось. а далі трохи утихомирились. Тіко стали дрімать, а собака почувши чужого чоловіка, який проходив мимо двора, загавкала. Дикі гуси як полохнулись, сикнулись тікать, та нікуди було вискочить. Домашній гусак проснувсь і каже: Чого ви полохаїтесь? Тут вас ніхто ни троне, сидїть сибі спокійно. — Дикі гуси трохи заспокоялись. Дождались ранку, чоловік вийшов на двір і пішов до хліва випускать гусей. Собака побачивши хазяїна, підійшла до його і почала лашить ся. Мужик одчинив хлів, гуси почали виходить. Дикі поперед всих вибігли з хліва і побачивши чоловіка і собаку, як опарині підхопились і политїли в поле. Чоловік і рот роззявив, ни мало здивувавсь: Шо за диковина, дикі гуси приблудили. Знаттьо, шо вони тут, яб їх половив. Цього я з роду ще ни чув, щоб дикі гуси до домашніх приставали; це шось ни так. Чи к добру, чи може к худу?

Домашні гуси вийшли за двір і сибі полетїли в поле. Зустрітились домашні з дикими і кажуть: Чого ж ви сполохались? Вас ніхто ни буде трогать, собаки на нас і ни дивлють ся. — Ні, у вас страшно жить, цур вам, пек. Краше ми будим в полі жить, бо у вас свого віку не доживеш. — Та то вам так показалось, у нас гарно жить. — Гарно то гарно, а от розкажіть нам, пожалуста, шо з вами чоловік робе, коли вас багато наплодить ся? — Та вони нас ріжуть і їдять, а піря наше збирають на подушки або продають. А на зіму оставляють нас ни багато, штук 5—6, а иноді десять. — І так що году вас ріжуть? — Та так і що году. — Так на ві що ж тоді ви зманювали нас до себе жить? А бач, хвалились, шо у вас гарно жить. Ви обду-

майте гарненько, хібаж то жисть, шо ви живете тіко одно літо? І ви дурні ни тікаєте од чоловіка? Та миб і одного дня ни жили у його. Ми живимо, поки смерть сама прийде і то думаім, шо нищасна наша жисть. — А хіба вас ніхто й ни ріже? — Та хто ж нас буде різать? Нас иноді ваші благодітилі люди стріляють і то мало нас попадають; ми од них подальші сторони-мось. — О! значить, вам житуха далеко краща од нашої. Ви живете, як у Бога за двирми, вас ніхто ни трога. А скажіть, пожалуста, чи куди в нори ховаїтесь і чим ви харчитесь тоді? — Так миж на зіму вилітаім з вашого краю і литимо у вирію, в теплі краї, а висною знов до вас прилітаім. — А хіба зіма бува ни скрізь? — Розуміть ся ни скрізь, є такий край, де зовсім зіми ни бува. — А чоґож ви там ни зостаїтесь жить посто-янно? — Так там, коли у нас літо, бува дуже жарко. — Так он воно шо. Значить, вам краще жить. Прийміть і нас до себе, ми будим з вами жить і политимо у вирію. — Так за чим же остановка? Коли вам наравить ся наше житя, живіть з нами. Вам давно б пора покинуть сило, а ви дурні насищаїте собою пельку чоловіка, свого душогуба. Ни ходіть до його, живіть з нами. — Та ми ни знаім дороги у вирію; ви коли будите ли-тіть, гукніть нам, ми политимо з вами. Добре, ми тоді вам скажим.

Домашні гуси порішили ни ходить до чоловіка, а жить в полі, поки настане пора летіть у вирію. З того часу вони задружили з дикими і нирозлушно плавали з ними по воді і на полі паслись. Ночували домашні гуси вмісті з дикими в болоті у нивилазних трясинах, а иноді на воді в річці. Одного разу нічу напали на гусей вовки. Дикі гуси сплять дуже чутко, вовк ни спів підойти до них на пять сажень, вони уже схопились і политіли дальші. А домашні гуси поки пробуркались, поки розшолопали, в чім діло, а вовки уже наскочили на них і вхо-пили по годні гусці. Було три вовка і сцопали вони трьох гу-сок і тамже ниподалеко розірвали їх. Домашні гуси з пириляку сами ни зчулись, як очутились біля сила, чи по привичці, чи може бачучи такі нипереливки, подались до сила, щоб їх забо-ронив хто од ворогів, а про те ни згадали, шо чоловік для них іще лютіший ворог, чим вовк. Гуси уже в поле ни виртали, а пішли до двора свого хазяїна. Пириночували за двором, а ран-ком увійшли в двір. Мужик побачивши гусей, обрадував ся, шо вони остались цілі, ни дощитавсь тіко трьох штук. Гуси боя-лись після того ходить в поле, паслись на вигоні за двором.

Гуси як стали ночувать у чоловіка, подумали собі: Ні, краще ми будим жить у чоловіка, тут нас вовк ни троне, будим собі спать спокійно, а в полі того й гляди, шо вовки наскочуть і всіх до однії розірвуть на клоча. — Пожили вони тиждинь, другий, уже стала наближать ся осінь. Чоловік почав рубать гусей на їжу. Гуси почали торбувать ся: Шо ж це він робе, на ві шо він нас ріже? Ми думали, шо дома од вовка спасимось, аж то сам хазяїн іще гірше вовка. Ну побачим, шо далі буде, а то знов утечем в поле, будим з дикими вмісті жить і поли тимо з ними в теплий край.

Пройшло днів пять, дивлють ся, приїхав скупщик гусей, більшу половину забрав, посадив їх у клітку і повіз геть з двора. Гуси ни в шутку злякались, заплакали і думають собі: Чого ми дурні з поля причвалали до чоловіка? Там вовк хватав би нас тіко по годні, та ни всякий би раз йому удалось зловить нас, а тут мало того, шо нас сам хазяїн жре шо дня по годні, та ще й до разу більшу половину оддав иншим злодіям на пору ганіє. А далі гусак каже: Ні, хлопці, тут жить ни вигодно, чоловік дуже бізсовісний. Давайте ми мирщі тікати в поле, там побачим диких і подамось з ними в теплий край. Тут ми цілу зіму гибіім на холоді і нираз було томимось з голоду і за все це чоловік діждавшись осини оддяче нам, поріже нас і пожре.

Діждавшись ранку, гуси вийшли на вигін пастись і нидовго думавши, замахали крилами, полетіли в поле. Чоловік вискочив з двора, хотів остановить їх, так де там, гуси і слухать ни хотіли. Він до них: Теги! Теги! А вони піднялись в гору і ни глянули на його. Прилетіли на поле, посідали, там зустрітившись з дикими, сказали: А ми знов до вас. — А деж ви були? Чого вас так довго ни було? — Та признать ся, ми як ото злякались вовка, так злетіли на сило і вже роздумали були жить в полі, а тепер як подивились, шо з нами робе чоловік, так цур йому, пек, ни будим ніколи у його жить, а то він нас приютив для того, щоб зручніш нас ловить та жрать і другим продавать. — Ех! дурні ви, вовка злякались! Ви чуткіш спить і вовк вам буде ни по чом; он ми уतिकли од його, нас ні годного ще ни пой мав. Та вовк може піймать тіко одного, а чоловік всіх вас поріже і ви ни можете од нього збавить ся. — Остались домашні гуси жить в полі і знов задружили з дикими. Діждавшись осини, дикі гуси почали лагодить ся литіть у вирію. Тут вони гукнули домашнім: Ну, братіки, пора в путь, дорожинуку. — Ото вони знялись і полетіли. Литіли вони цілий день. Дикі гуси литіли

легко і прудко, а домашні скоро наморились, підбились, почали пристають, литіли по заді диких і гаразд понизче них. Де ни взявсь орел, наскочив на гусей. Дикі тіко засвистіли крилами, як стріли майнули од орла. А домашні уже ни в силах були тікати, мирщі спустились на землю. Орел накинувсь на них і чимало таки пошкодив. Гуси остались сами в чужому полі, на чужі стороні, ни знали, куда їм дівать ся. Тут вони почали жалкувать: Чого ми дурні послухались диких, булоб з ними ни дружить! У чоловіка ми хоч ни всі, а всеб таки остались живі, хазяїн оставив би з нас штук шість на плід, а тут ми в чужих людей всі загиним! — Так і вийшло. Гуси пристали до одного чоловіка в двір. А той чоловік, щоб ни отняв хто у його приблудних гусей, мирщі продав їх баришникам. А баришники підгодували їх трохи і продали в городі панам на заріз.

Запис. II. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

XLVIII. Лебідь.

353. Лебідь, щука і рак.

Лебідь плавав на воді понад берегом; зігнувши шию, дивив ся в воду. Пливла мимо його щука, остановилась і пита: Скажи, будь ласкавий, де ти буваєш, коли річка замирза? — А на шо тобі знать? — Та я хотіла на зіму куди небудь утикти, а то під льодом припада задихать ся біз свіжого воздуха. — Я на зіму личу відсіля в теплий край, там і живу до весни. — Візьми і мене з собою! — сказала щука. — А чогож, про мене все равно; хочиш, так подамось вмісті, висиліш буде. — Почув їхню розмову рак і каже: Возьміть і мене. — Ну так шож, хочиш, одправляйсь і ти з нами; гуртом висиліш буде; діждемсь осини, я вам тоді скажу, коли литіть. — Лебідь, бач, думав, шо вони як плавають по воді, так уміють і літати в повітрі.

Минуло літо, наступила осінь, лебідь каже: Ну, братіки, пора литіть у вирію, лагодьтесь на завтра, на після обід рушим в дорогу. — Щука оповістила рака. Рак подумав і каже: А як же ми, сестро, будим на сухопуті жить біз їжі? Давай, візьмим з собою на дорогу харчів, щоб нам хватило до самого місця. — А в шо ж ми заберем? — спитала щука. — Та давай, ми нагрузим харчами возок, впряжимось в його і подамось. Присогласим і лебідя за кумпанію, він нам підсобе, в трьох потягним за собою харчі.

Рак і шука добули воза, насукали з трави постромок і ждали лебідя. На другий день прилитів лебідь і каже: Ну, ви тут готові, хлопці, а то я уже личу! — Готові, готові, тіко ти будь ласкавий, підсоби нам віз визти; давайте ми всі троє впряжимося і подамося з Богом.—Добре, чіпляйте постромку міні за ногу. — Рак привязав лебідя за ногу. Свою постромку взяв у клешні, а шука за третю очипилась зубами. Ну хлопці, разом! трогай! — Рак попятивсь назад, хвостиком замилькав, шука стрілою розігналась на глиб у воду, а лебідь замахав крилами, піднявсь в гору, обірвались всі постромки, ни дали возові ходу. Хто з них був виноват, а хто прав, цього ніхто тоді ни знав і судить їх ніхто ни став. Одні тіко жаби досить насміялись і ни мало дивувались, чого рак і шука ни за своє діло брались.

Запис. П. Тарасевський в Шебшині. Курської губ.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я сього оповідання. — **Літературні перерібки:** Павло Свѣй. Байки. ст. 14. — Байки Леоніда Глибова. ст. 4, ч. 3. — Байки И. А. Крылова. ст. 118, ч. 5.

В. Ріжні птиці.

354. Птичий цар — кук.

Перш був старший птах кук. Жінка звеліла йому зібрати птаство і зробити із косток їх гніздо. Усі позлітались, тільки крука нема. Він вийшов і питає: Все птаство є?

Кажуть: Крука нема.

Нема його день, нема й другий, птаство сидить два дні не ївши. На третій день прилітає крук.

Де ти був? — питає його кук.

Летав по світу, розглядував, чого більше, гір, чи долин.

Чогож більше?

Долин, каже.

Брешеш, каже, повинно бути по половині.

Долин, каже, більше, бо я тую гору за долину рахую, де вода стоїть.

Кук отпустив птаство попоїсти, а на другий день велів усім зібрати ця. На другий день усі птахи позлітались, тільки крука нема. Кук вийшов і питає: Є все птаство?

Крука, кажуть, нема.

Нема його день, нема його другий; сидить птаство уже два дні не ївши. На третій день прилітає крук. Кук вийшов і питає:

Де ти був?

Вередовав дерево, чи більше сухого, чи більше зеленого.

Якогож більше?

Сухого, каже.

Брешеш, зеленого більше.

Ні, каже, сухого більше, бо я й те дерево за сухе рахую, що хоч одна голлячка суха.

Кук отпустив птаство попоїсти, а на другий день велів усім зібрати ця. На другий день злетілось усе птаство, а крука

нема. Ждуть його день, ждуть його і другий день — нема крука. На третій день прилітає крук. Кук його і питає: Де ти був?

Летав по світу.

Щож ти робив?

Вередовав, чого більше, жонок, чи чоловіков.

Чогож більше, жонок, чи чоловіков?

Жонок, каже, більше.

Брешеш, каже.

Жонок більше, бо я того чоловіка за жінку рахую, що жінку слуха.

Кук тоді собі по голові пустив: Се погано, це й я жінку хотів послухать, — і сказав їй, що її вже ни послухає.

Птаство збунтувалось і хотіло вибрати старшого. Сокіл сказав: Я його забю, тільки викличіть на гору.

Дуб стояв над горою над тоєю. Зозулька почала дразнить, прилетіла до нори і все: Куку, куку!

Кук розсердився, виліз із нори, вона на дерево. Він у нору. Злетіла зозулька з дерева, прилетіла до нори: Куку, куку!

Кук розсердився, виліз із нори, вона на дерево. Кук сховався у нору. Вона знову: Куку, куку!

Кук в третій раз погнався за нею і сів на сук. Сокіл і убив його, той упав. Птаство не знає, чи він убитий. Зозулька все низче підлетить та все: Куку, куку! — Він мовчить. А далі вже сіла коло його, а після на нього: Куку! — Він мовчить. — Тоді вона: Хи, хи! Кукуку по куку!

Сокіл став на місце кука. Зозуля як летіла ще дразнить кука, да знесла яйце, другі птиці взялись висидіть. З того часу вона на своїх яйцях не сидить.

П. Чубинський. Труды, т. II, ст. 110—112, ч. 34.

Паралелі: І. Верхратевський. Знадобн для пізнання угор. рус. говорів. т. I, ст. 145. — В. Добровольський. Смоленській етногр. сборникъ, т. I, ст. 278—279, ч. 41. —

355. Пташок проучує пана.

Оден пан мав в клітці говорячого пташка. І одного разу такий пташок став сумний, а пан став тай сі дивит на него і кажи: „Чо ти такий сумний“? — А пташок кажи: „Пусти мене на волю, най сі трошки пролечу, буде мині зараз инакши“. — Взяв пан, випустив. І пташок літав, сів на сків і каже: „Випусти мене такі на двір, що тобі з мени? Піре на мині такого файного нима, а поживи з мени такжи богато ни будеш мати, бо

я маленький, а я тобі за то дам дві науці. Перше: Ни вір тто, хто кажи неправду; а друге: Ни посєгай того, шо тибє ни діткне“. — І се сказав, пан отворив вікно і пташок полетів.

Війшов пан на спацир в огрод і спацирує собі, а пташок сїв на гилцу і регоче сї, сьміє сї. „А чо ти сї сьмієш“? — питає пан. — „С теби“ — кажи пташок. — „Та чо з мени“? — кажи пан. — „Що ти такий дурний, шос мене віпустив. То в минї“ кажи — „є диямент такий завбільшки курічого яйце; як бис був мене забив, диямент вібрав, був бис мав великі гроші за него“. — А пан аж сї за голову взєв і кажи: „Верни сї“ — кажи — „до клїтки назад, буду тобі давати їсти і буде тобі ше лїпши типер, як перши було в мени“. — А пташок знов зареготав сї і кажи: „Який ти дурний, пане; я тобі дав дві науці, а ти забув. Казавім, шо ни вір нікому неправду, а ти повірив і жаль тобі за мнов, шо в минї є диямент; а деж у минї є диямент завбільшки курічого яйце? Таїс першому минї повірив неправду. Типер казавім тобі: Ни посягай того, шо тибє ни діткне, а ти хоч, аби я залєків назад до клїтки. Деж би я залєків, як я собі на свободї полечу, де я хочу“? — І се сказав, зареготав сї знов і полєків далї.

Зап. І. Волошинський в падолистї. 1913, від Тєся Луцика з Далєшева, п. Городєнка.

356. Вдячні пташки.

Була така пташка, шо ни могла нігди віховати собі дітий; то яйці ї хтос пібє, то молоденькі ї заберут вже. Аж вона найшла с чоловіка голову і в ті голові розвєла собі гніздочко; нанесла сї, вівєла молодих і ти молодї попідбували вже, питают сї мами: „Ми не мали ні братїв, ні сєстрїв“? — „А“ — кажи — „не було, бом не могла нігдє вівєсти, ажїм найшла в лїсї с чоловіка голову і в ті голові я вас вівєла“. — Они кажут: „Мамо, то тра сї голові, як вона чоловіка, віддячити сї“. — Розлєгіли сї по лїсї, назбирали такого зїлє ружного, зїбрали кости з чоловіка, склали до купи, змастили єго тов мастьов і той чоловік ожив. Як він ожив тай каже: „Боже, том твердо заснув“. — А пташків матка каже до него: „Ти заснув на віки був. Я в твої голові гітий собі породила, я сьвітами злїтала, сходила, ни моглам нігдє розвєсти, то яєчка минї пібют, то молоденькі минї поїдє вже, аж я твою голову найшла в сїм лїсї, поставилам

гніздо і вікохалам собі діти. Як діти вийшли с твої голови, питали сі: „Мамо мали ми браті, сестри, ци не?“ — „Кажу: Не було, бом нігде не могла вікохати, аж у сі голові я вас вікохала. І мої малі пташкі за твою голову і тебе сцілили на сьвіт божий“.

Зап. І. Волошинський в марті, 1914. від Мих. Юнчака з Колінок, н. Городенка.

III. Повзунц.

XLIX. Вуж.

357. Вуж і гадюка.

Уж виліз з хмизу і подавсь чириз річку на луки пастись. Пириплив річку і поповз по траві. Назустріч йому повзла сіра ядовита гадюка. Побачивши ужа, сказала: Чого ти тут тиняїс ся, траву толочиш? Міні самі їсти нічого, а ти прийшов міні на підмогу. Ти там біля чоловіка отираїс ся, нихай він тебе і годує. — Так шож з того, що я біля чоловіка близько живу, значить, мене чоловік поважа! Іноді бува, що й годує мене. Тіко беда, що чириз ваш яд іноді попада і нам на оріхи. Чоловік помилившись, подума, що гадюка, убива нашого брата нивинного. — Чим же я причиною, що мій яд вредний? Так міні Бог дав. Коли Моїсей почипив на дрючок мідного змія і заставляв людей на його дивить ся, так з того самого часу ми ядовитими стали, бо хто тоді ни хотів дивить ся на мідного змія, так той од нашого яду умирав. Нихай чоловік нас нинавиде, толку з того мало, за те нам краще живеть ся; всі нас боять ся і обходють нас. — Найшла чим чванить ся! — каже уж, — смертельним ядом можно всякого залякати, по ниволі будуть боять ся. Ти зумій заслужить уваги добрим ділом. От я — стаю чоловікові в великій пригоді. Миш полохаю, жаб пиривожу, він за це саме мене поважа, іноді і молочком нагодує. Чоловік поважа ужак іще й за те, що вони здавна заслужили увагу пирид ним. Уж спас род чоловічиський. Коли Ной убравсь в ковчег, так шкодлива миша проточила в дні ковчегу дірку. Вода хлинула як з джирила; як би уж ни заткнув ту дірку головою, так сів би ковчег на дно і всі люди потопили б до годного. В знак того Бог дав нам мітку, на голові у нас красна смужка. — Гадюка

й каже: Хоч ти й спасла чоловіка, а чоловік тебе ни спаса; як попадеш ся під руку, так ни милує. Я чула, шо ви ужаки коров доїте і тим самим їх портите. За такі вчинки чоловік бє вас, а ни за те, як ти кажиш, шо чоловік бє вас помиляючись, думаючи, шо гадюка. Ми гадюки хоч і зачипаїм чоловіка своїм жалом, за те шкоди йому ніякої ни робим'опріч яду. А коли доведеть ся кого нібудь укусить, так ми кусаїм ни дарма, ни зничевя і ни по свої охотї, а по нуждї. Хто нас зачепе, тому ми даєм здачі, одбиваїм ся. А иноді кусаїм того, кому наричино Богом умирать од нашого яду. — Уж ни став з нею довго калякати, повирнув од неї на бік і сказав: Пасись сама, коли тибі кісно, од разу видно, шо ти гадюка нивчтива.

Зап. від Дм. Фесенка в Шибекінї П. Тарасевський.

358. Вуж і дитина.

Оповідаять старі люди, шо колись давно по сьвітї були всілякі дива, шо всі звірі говорили людсков мовов та шо були такі люди, шо мали по своїх домах щісливців. Отже в однім силї жив чоловік і жінка. Вони були богатї, бо мали хатного вужа, котрий сидїв собі під печев в норі і тільки як хотїв їсти, тогди виходив з нори. Господарство вело ся тому господареві добре. Мав і поля багато і худобу і пасїку велику і сад дуже гарний і слуги. Нераз бувало і так, шо якась пошесть зайде на худобу або в поли на засїви, то в енших худоба гини, град збіже вибе, а в него ніколи нічого не було так, якби хто відвертав усі нещастя, а всеке добро якби лопатов горнув. І жило се тим людиним добре, як в Бога за дверми: вони не боронили вужеві нічого, а він знову їм нічо злого не робив, тільки в ночи корову ссав, а на день газдинє наливала єму в мисочку молока і ставила коло єго нори. І може були би так все жили в згодї, якби се була не стала зла пригода.

Був у того газди малий синок і тільки один одніський. Одного разу тєму хлопчикови мама дала їсти молока, як то звикле, посадивши дитину на землі в хатї. А дитина, от як дитина, їсть тай молоко порєзливала; а вуж зачув запах молока, вилїз з нори і зачив хлєптати молоко. Той хлопчик як тримав лижку в руцї, тай тарахнув вужа по голові. Вуж до сєго ни привик, бо ніколи єго ніхто не бив; засичев зї злости тай вкусив дитину. Хлопчик з болю страшно закричєв, мати се настрашила, а тимчисом і тато вбїг до хати тай лиш глєнув, зараз пізнав, шо се стало

і вдарив вужа патином, як той втікав до нори та відтєв єму фіст. Вуж без фоста сховав се в нору, а дитина на другий день вмерла.

Від того чису тому господарови розпочило се лихо вести. Зачили бути неврожаї і на худобу зайшла зараза, сад гусільнице знищила, пчоли також почили гинути, досить, що як перше було всього подостатком, так нараз всьо зачило впадати. Сам не знає той господар, що є і що він має робити. Нарешті врадили обоє з жінков, що нема єншої ради, тільки треба іти до ворожки. Зібрав се і пішов.

Прийшов до ворожки тай розповідає цілу гісторію, що єму було добре, господарка се вела і маєток був, а тепер нараз всьо зачило щезати так, що він сам не знає, що має робити, отже прийшов до неї, може вона що єго бідї порадит.

Ворожка подумала тай каже: Чоловіче, я тобі скажу так: Ти мав якогось приятеле і всьо тото добро, яке ти мав, то залежило від него; і тобі не буде добра, доки ти будеш з ним жити в незгодї; мусиш єго перепросити, а тогди знов тобі може бути так, як було.

Прийшов до дому тай розповідає жінцї. Казала ворожка, треба якось робити, щоби вужа перепросити. Ну, але як? Ану, каже чоловік, налей в мисочку молока, може він знов вилїзи з нори їсти, а я єму буду казати, аби смо се перепросили.

Поставила жінка молока коло єго нори, а чоловік сїв тай чекає, аж вуж вилїзе їсти. Помаленько вилазит вуж тай зачинає їсти, а господар зачєв єму казати: От знаєш, стало се з нами таке, що хотьби і не згадувати. Та я мислю, що ми так жити не можем в вічнім гнїві. Возьмїм тай перепросїм се і жиймо по давному. — А вуж єму тогди відповідає так: Жити по давному ми уже нїколи не можем, хоть би ми і хтіли. Ти коли лиш подивиш се на мени, зараз пригадаєш собі, що ти мав одного, одніського сина і він чириз мене пішов в землю гнити і зараз тебе найде злїсть, щоби минї голову розчерепити. Я знов, як лиш коли на тебе се подивлю, то также собі нагадаю, що я мав фіст, а через тебе єго втратив і мене найде така сама злїсть, щобим зараз свої зуби в твоїм тїлї затопив та тебе віка позбавив. Найліпше буде так: Ти жий сам без мене, а я без тебе буду жити.

От і вони розїйшли се, а як їм потому се жило, то я не знаю, бо мене ще тогди на сьвітї не було, а тепер знов нема

вже таких звірів, щоби вміли говорити; старі люди повмирали і ні від кого не мож се довідати, як їм се потому жило.

Зап. у Пуужникаж, Буцацького пов. Теофіл Гнатюк.

Паралелі: J. Świątek, Lud nadrabski, ст. 591. — Dr. F. S. Krauss, Sagen und Märchen der Südslaven, т. I, ч. 22. — К. Шапкаревъ, Български приказки, ч. 134 і 183. — E. Meier, Volksmärchen, ч. 60: Die Schlange und das Kind. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. II, ст. 84—85, ч. 105. — J. Bolte und G. Polivka, Anmerkungen zu den Kinder- u. Hausmärchen der Brüder Grimm, т. II, ст. 459—465, ч. 105. — Th. Benfey, Panschatantra, т. II, ст. 244—247, ч. 5. — Про сю байку написав окрему студію і зібрав багату літературу М. Драгоманів: Байка Богдана Хмельницького. (Розвідки про українську народню словесність і письменство, т. II, ст. 1—24). — **Літературні перерібки:** Ніка Ієрополітика ййй Філософія Нравоучительная, Київ, 1712, картка 104. — Записки Н. Т. ім. III, т. LXVIII, Miscellanea: I. Кршикевич, Варіант байки Хмельницького. Н. И. Костомаровъ, Богданъ Хмельницкій, 1884, т. III, ст. 216—219. — Mik. Ref. Zwierzyniec, IV, ч. 41. — H. Oesterley, Gesta Romanorum, ч. 141. — Romuli fab. Aesop., II, ч. 11. — Phaedri fabularum Aesopiarum libri V, ч. 33. — C. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 96. — I. Франко, На святоюрський горі (Із днів журби, ст. 109—127).

Л. Змія.

359. Змія, вовк і лис.

В йидні скалі сиділа змія; а́ли йшоў лис і надійшоў над йійі скалю і дужи сьи злык, шчо за така ви́лика звір дивит сьи на не́го, ўздріў йі. Али вона́ собі сиділа і зобачила тиж то́го ліса і хты́ла ліса затыгну́ти до то́йі дьири́. Али надійшоў на той час воўк, тай прийшоў той лис до воўка. І повідаў воўкови: Зна́йиш, ка́жи, шчо? Ни йды́м ми тудá, бо то силна́ звір, а ми малы́ льуди, то нас пойіст. — Ка́жи воўк до ліса: Зна́йиш ти шчо? Йди, ти менчий, і так помежи то́ті скалки закраді́ сьи і загля́да́й, шчо вона́ бу́де робіти. — Лис ўзыў і послу́хаў воўка і пішоў до то́йі зміи́. Приходить там, загледа́йи так одале́кі, а змія́ йиму́ повіда́йи: Йа́ тибé зьзы́м. — А він ка́жи: Йак ти така́ голо́дна ма́йиш минé йісти, йа́ ти принéсу кúри, та мо́жи бис мині́ подарува́ла то́то, шчо йа́ би жиў. — Змія́ послу́хала того́ ліса і: Най, ка́жи, так бу́ди, а́ли пйи́ть кúрок шчо ра́ньи ма́йиш ми́ні не́сти, бо ўжа́лы бис ни прины́с йидéн раз, то такі́ тьи зьзы́м.

Хóдит той лис, кйга́йи то́ті кúри до зміи́. Али йде він по кúри шче йидно́го ра́зу і здйбу́йи сьи с тим воўком зноў. Пйта́йи сьи воўк: Деш ти йдеш? — Йду по кúри. — Та на́ шчо? —

Та змийі, бо йа такú згóду з неў маў, шчо ми подарувáла жити; йакбим йі ни носіў кúри по пйить на день, тó би ни жій-йим. — А воўк до лíса кáжи: Дúрний ти, послúхай жи минé, йа тобí порáджу; волиш сам зьзыісти кúрку, ныш ййі принéсти. Ти йди до нéйі, вирнй сьи і кáжи так: Йа ни мóжу ўже дьістáти бíльши курій. А вонá йак тобí будé казáти, шчо мýсиш, бо йá тьи зьзым, то ти йі скáжиш: То йá тьи подáм до сúду; йак там присúдьи, то йá сьи прійму. І воўк кáжи: Йа будú вітак сéндзьоў. — Пішóў лис до тóйі змийі, зачйў йі казати: Шчош, кáжи, йа ни мóжу вам настáрчити тих курій. — А вонá кáжи: Ну, то йак так, то йа тибé мýшу зьзыісти; йа мáла так ў згóды. — А лис кáжи до нéйі: Йá сьи здайú на суд. Йак сут при-сúдит, так бóди.

Прихóдит до сúду і той сéндзьо сúдит йім, кáжи так: Йакá спра́ва ўпадáйи? — Він маў миньі кúри нéсти — кáжи змийа — бо йа мáла йигó зьзыісти, а він себе вікупиў, шчо бóди минé кормити курмй. — Нарéшты с пíршого параграфу сéндзьо сúдит смерть за смерть. Вона кáжи: Йа сьи ни пíдоймаю тóго, йá сьи здайú на вишчóго сéндзьа. — Надібали тигриса, так сáмо обі-брáли за сéндзьу. І сúдит зноў там сéндзьо йім. Так сáмо кáжи, хлыб за хлыб, смерть за смерть. — Нарéшты ўзыў воўк і так собí пішóў одалекй і найшóў такú плíту і пíдоймáйи ту плíту ўраз з лíсом, жиби вонá сто́йáла йак дах. І сказаў воўк тóму лíсови: Іди до силá і принисй зо штíри кúрки. Вонá тут зайде і буде брати тотй кúри йісти і плíту нарúшит і на нéйі ўпадй та плíта, забйй йі. — Ным лис пішóў по кúри — то ў день бóло — і нима де дьістáти — áли жи господíны давáли там кúрим йісти ў шóпí, а він зайшóў до шóпи та го там запёрли, зачинайут спра́ву робíти з лíсом. Тимчáсом воўк си сыў на бíк і чикайй. Жде, жде, жде, нима тáкі лíса. Шчо́ж будé? Дівит сьи, йде ўже чéрез горú такйй здéртий, такйй збíтий, а тáкі ййднак ййднú кúрку нисé, ў ксьóндза дьістáв. Прихóдит він до тóго воўка, а воўк питайй сьи: Чó ти сьи так бáвиў, жи йа на тéби так чикайу? Тобí сьи й тóтó налéжит, шчо вонá тобí хтыла зробíти, та змйй. — Та йа, кáжи, тáкі буў бим йі маў ў силы, йак йим йшоў по кúри; тыльком зайшóў ты кúри брáти, йак мньи ў стодóлы запёрли і зачйли ў мíны кíсть ломáти, то миньі прикрíшчи там бóло, йак тобí ту сиды́ти. Подивй сьи, кáжи, кольйго, типёр на мéни, йак йа вігльидайу, жи ми бóки здертй, збíтй, а ййднак мýсыў йим ў ксьóндза ўзы́ти. — А воўк кáжи: Постаў жи кúрку пíт тўйу плíту і ўступím сьи на бíк; вона

прийди до тої кўрки. — А лис до воўка кажи: Їа шче зайду пїт ту плїту, аби вона шче вїдыла, йак йа буду їсти.

Воўк вїдїйшоў на бік, а лис пїшоў кўрку їсти і накігаїи ту кўрку там. Вона вилазит з гирї і мїслит си, жи їїї сьи належит кўрка. Лис пїдивїї сьи, шчо вона сьи дївит на нїго, шчо вїн кўрку їст там тай шче гїрши стала на нїго злїсна. Кажи: Тобї їи, а минї нїмá? Їа тьи типїр биспрáїни мїжу зьзїсти. — Али тим чáсом лис ўзвїї тай пїшоў за воўком. Вїдїйшли на бік, скріли сьи там, а змїй захїдит ўсе блїсчи, ўсе блїсчи і прихїдит аж до тої бўтки. Голїдна змїй зайшла до бўтки, шчокїльвак за кўрку хапнїла, а плита на нїї і прикрїла. Литїт воўк і лис. Прихїдьит там, половїна змїї пїт плїтоў, перїд, а половїна на дворї, áли шче їїднàк дїхайи. Воўк кажи: Бирїм тай вїїдáймо вїтци, ци вона мáїи там ў сиридїнї тьи кўри, бо йак нїпрáїда, то ти провинїш, то їїднàк будїш мáти смерть за смерть. — Али лис собї так дўмайи: Бїгу дьїкувати, шчо вона ўже тут лїжит. Шчош, кажи, кобї шче вїїїсти тотї чїриво, то вона ўже тáкі ни ўстáни, тогдї ни буду сьи бойáти. Розжїрли тўйу змїйў, знайшли штїри кўрки. Но, кажи воўк до лїса, счáстьи мáїиш, кольїго, áли мїжи би ти минї носїї за су спрáву, шчо йа тобї зробїї, кўри? — А лис кажи до нїго: Та бо ти ни мїжиш їти? Ти сильнїшчий, йак йа. — А вїн їмў кажи, воўк: Дурнїй ти; йа йак пїдў, то по коньї, по вїўцї, по вилїку штўку, йа с тáкїм сьи ни захїджу. А ти їист малá осїба, то тибї прїшу, шчобї ти минї за тотї хоць їїднў кўрку шчо рáнїи принїс. — Ну, та їїдну, кажи, мїжу принїсти. — Йак приїшоў лис по кўрку на силї, трáфїї зноў на тотў гїспїду, дї го пїрши чистувáли. І так сáмо йак го запїрли ў стáїни, то го жиўцїм с шкїри скидáли. Воўк дїлáїи си свїїу робїту без лїса.

Зап. в лїтїи, 1902, в Корїци, Бучацького пов. вїд Івана Мельничука.

Паралїлї: Се оповїданє схїдять ся в дїцїм їз оповїданьями пїд. ч. 100—107.

II. Гадюка.

360. Гадюча пїмста.

Оден чоловїк косив раз на толоцї тай надїбав гадїну, шо несла жабу у ротї. Але тот чоловїк шарнув косов тай перекив ту гадїну само коло голови, а она каже: Сїмдесет и сїм раз тї

буду карати, абис знав, ек нї рубати! — Тай голова пішла у один бік, а туш у другий. Але нїц.

На другий день війшов тот газда у скóтарьку, — корови нема. Каже єму гадина из лопухів: Я ї истела. — Но, спудив си тот чоловік дуже і пішов т хакі. Приходить він т хакі, а дитина сидит на землі і сербає молоко из миски. Але чує, а оно каже: Най моню! Най моньку! — Дивит си газда, а то та гадина суне си ит дїтвакови... Ухопив він дитину... Каже она: До смерти меш нї темити. — На другий день вішов він у полонину, а тота головка вістинала усі вівиї.

Зап. від Петра Остаюка Старого в Зелениці, Надвірнянського пов. 1908 р. А. Онищук.

361. Як гадюка задушила чоловіка.

Був оден чоловік бідний; ни мав нічо, лиш хатину і ни мав віткі жити. Питає сї він пса одного разу: „Шо я“ — кажи — „маю робити“? — А пес каже: „Шо хоч, то роби“. — Питав kota — кіт так само їму вітповів. Він уже сидит і млїє з голоду у свої хатинї. У єго хатї стрїха була подерта; а лисиці бігла через город і кажи сама до себи: „А — ту минї буде добри за курми залїсти“. — І чикає вечера; а у вечір пігійшла, скочила на плїт, с плота в гіру і пішла на під; а там була в стели гіра до хати. А він сигів на постели і думав, шо має робити. Аж глипнув, а то якас звїрка перед ним; він став тай кажи: „Шо ти йи за одна“? — А вна кажи: „Віпусти мене, то я скажу тобі“. — „Віпушу тибе, али скажи, шо я маю робити“. — Кажи лисиці: „Знаєш шо? Іди в лїс і будеш там жити. Ади звїрини ни кілько є, тай жиє, а ти оден чоловік тай ни будеш жити“? — І се сказала, а він отворив двері і вона пішла, а він збирає сї йти в лїс.

Прийшов у лїс, сїв на пень і чикає на лисицу. Але лїзи від нему гадина. Прилїзла тай суні сї від нему а він ни знав, шо то є, ше ніколи не видїв, вітколи він. Прийшла, обвила сї наокола ший, а він собі думав, шо то єго приятиль, шо так єго обіймив і зачев ї цілювати в головку. А вна кажи: „Шо ти є? Мій приятиль будеш? Та я тибе прийшла удусити“. — „Якудушиш, то з люби“. — Се сказав, а вна сї роззлостила тай го удусила. Тай кажи: „На, маєш люблю“. — А хто се був винен? Кума лисиці.

Зап. І. Волошинський в грудни, 1913. від Леся Луцика з Далешева, п. Городенка.

ЛІІ. Полоз.

362. Як полоз убив ся.

Ї йедным лысы буў такий великий гадир, шчо цылу окблицу вийідаў льудей і шчо до него с каноныў стрільили, а його сьи жадны кўлы не брали. А йак свіснуў, то не йедён оглұх від його свісту. Аж йедён офіцер казаў зробити такé велике льўстро і поста́виў протыў не́го, шчоби́ він ў тотó льўстро дивіў сьи. А той по́лоз гадаў си, шчо то дру́гий такий великий йде до не́го і до́ти сьи биў, тоўк до землы́, доки, сьи не ўбиў на смерть. Він си гадаў, же він сьи з дру́гим жерé.

Зап. в цвітти, 1897 р. від Тимка Гринишиного в Пужниках, Буцацького пов.

IV. Земноводні.

LIII. Жаба.

363. Жаба і віл.

Молода жаба побачивши на луках вола, забажала з ним зрівнять ся. Дулась, дулась, а далі пита: Ану гляньте, сестриці, чи здорово побільшала я? — Стара жаба глянула і каже: Годі тобі дарма надимать ся, чого дурієш, бо все равно тобі з ним ни порівнять ся. Трудно мужичкові графом зробить ся, а іще трудніш бідному з багатим судить ся. Так саме і тобі ніколи ни будь такою завбільшки, як віл. — Молода жаба старої ни послухалась, одно дулась, поки з натуги тріснула і ноги виправила. Стара жаба тоді й каже молодим: Оце вам, дітки, наука, щоб ни ходили до вітру біз дрюка. Ніколи ни силкуйтесь пиримогти сильнішого себе або зробить ся тим, чого нам досягнуть ни можно.

Запис. від Евд. Мацюкиної в Шебекинї Н. Тарасевський.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я сього оповідання. — **Літературні перерібки:** Байки Л. Глибова, ст. 10—11, ч. 8: Жаба й віл. — Павлю Свѣй, Байки, ст. 29—30. — Басни И. А. Крылова, ст. 7—8, ч. 6.

У. Р и б а.

LIV. Щупак.

364. Пажерлива щука.

У нашому озерці Пирдунці колись було видимо ни видимо риби. Де ни взялась щука та така здоровенна, що вся риба її боялась. Бувало, як полохне за рибою, так вона ни знала, куда їй дівать ся. Вона розігнала всю рибу, а скіко вона пиривила риби виликої і малої, аж подумать страшно. В літку і зімою риба ни мала спокою, все бігала, ховалась од щуки. Як наступала висна і починавсь розлив води, так вся риба тікала з озира в річку. За послідні три годи вся риба повтікала з озира. Довилось щуці голодать. Місто риби вона почала жаб ковтать. Низабарьом пиривила всих жаб, а інші помітивши ворога, забігли од озира подальші і посилились в болоті. Щука стала голодать, микалась по всьому озиру і досить ни могла наїстись за весь день. Тіко й їжі, що бувало схопе одну або дві пискавки або йоржа запопаде в мулу так, що їй за цілий день припадало зїсти ни більши 2—3 рибинят. Одного разу кіт ішов понад річкою, прикрадав ся до птичок. Побачила його щука і каже: Котику братику, візьми і мене до себе на охоту. — Так шож, ходім, коли хочиш. Тіко гляди, ни острамись. Ти зумієш ловить мишей? — А шож там мудрьоного ловить мишей? Я поїла всих йоржів і то ни боялась. — Ну коли так, ходім.

Пішли вони в коморю і засїли. Кіт натїшив ся, наїв ся і пішов провідать щуку. А вона бідолашна лижала роззявивши рот ледви жива і криси у неї половину хвоста одгризли. Кіт одволік її до озира, кинув у воду і сказав:

Оце тобі, щука, наука,
щоб ти ни ходила про себе біз дрюка

Собою ніколи ні хвали ся
і ні за своє діло ні бери ся.

Щука опісля того захварала і либонь низабарьом здохла. А риба досі боїть ся показувать ся в озеро. Чириз те саме в нашому озерці Пирдунці нима риби.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: У фольклорних збірках не знайшов я цього оповідання. — **Літературні перерібки:** М. Старийський. Байки, ст. 25—26. — Басни Н. А. Крылова, ст. 63—65, ч. 16.

LV. Йорж.

365. Чому йоржі втікають від великої риби?

У одній річці біля очерету на мулкому дні водились йоржі. Поки туди ніхто не кидав приманки, вони жили спокійно, їх ніхто не трогав і ніхто не забіжав. А далі на тому місці примостивсь риболов і почав кидать що дня приманку: То каші бросе, то вареного жита або пшиниці, а иноді макухи сипне. Йоржам була житуха, кращої бажать ні треба було. Прошло так з тиждинь, ні більше, на приманку стали прибувать інші риби нивиличконого росту. А потім пронюхали про се чабаки, почали що дня навіщать те місце і гнали віттіля геть йоржів. Йоржі опинались, ні хотілось їм упустить такого гарного місця. Йоржі нащитинились, почали огризать ся: Шо ви, господа, нахрапом лізете? Це наше місце, ми тут споконвіку живимо, до нас ніхто ніколи ні мішав ся, а ви сюда вперлись та ще нас гоните; тікайте геть вітсіля. — Чабаки розгнівались на йоржів, розігнали їх по всі річці. Йоржі заявили жалобу на чабаків, подали прошеніє цареві риб, рибі кіт. Риба кіт поручив сулі зробити дознаніє, хто з них виноват, а хто прав. Сула зібрала понятих і одправилась наводити слєствіє. Понятими були: щука, окунь, налим і лин. Прибули на місто, сула спитала чабаків: За ві що ви прогнали йоржів з їх власної оселі? — Чабаки кажуть: Ні вірте йоржам, вони брешуть, то зовсім ні їх оселя. там ми раніш жили, а потім забросили. А вони самоправно зайняли і почали господарювать на нашому місці. Ми їм нічого такого ні казали, а тіко приходили сюда погулять і иноді паслись тут, а вони нйкчемні тварі осмілились ні пускать нас і нираз оскорбили. Як вони сміли такі голодранці нас благородних риб оскорблять? За це саме ми їх прогнали. — Он шо

воно. А вони нажалувались, що ви їх бізвинно, напрасно обіди́ли, з їхнього рідного місця прогнали! — Потім сула підозвала йоржів і каже: Шож ви ниправду кажите, ви сами кругом виноваті, а ще других каляїте? — Як се так, ми за своє добро та ще й виноваті zostались? Це ж наше місце споконвіку, вони тут ніколи ни жили і жить би ни стали до віку, як би ни побачили гарного корму. Сей год нивідомо віткіля почав сипать ся корм, а їх взяла завіна, вигнали нас. — Сула тоді каже понятим: Давайте ми, господа, розберем ся, з ділом, порадим ся і обсудим по правді, кого з них обвинуватить.

Одпливли вони трохи подальші од чабаків і почали турбувать ся. Сула спитала щуку: Ну, що ти знаїш про йоржів, як на твою думку, правду вони кажуть, чи брешуть? — О, вони такі прахвости, що їх давно пора подушить; вони так надоїли міні, що яб їх од разу всіх проковтнула. — Так! Значить вони надоїдливі... Ну, а ти що знаїш, пане налим, про йоржів? — Йоржі це така никчемна тварь, що їх давно слід вигнать з нашої річки; вони такі противні, гидкі, соплисті: до них ни можно приторкнуть ся, колючі, слизькі... — А ще що? — Та вони нивчтиві, нислухяні. — Ага... А ти, окунь, що скажиш про йоржів? — Та я давно нидоволин на йоржів; вони тут що дня бунтують між собою, а станиш їх усмирять, а вони ростопіряють свої колючки так, що ни можно до них приступить. Одного разу я хотїв йоржа проучить і весь рот сибі поколов. — А ти, лин, що знаїш про йоржів? — Та я знаю їх добре, вони свині нивчтиві, хами, прожори, ни дають нікому попастись. За ними ніколи ни поспієш захватить їжі. На них і риболови нидовольні, ни дають їм спокою, обгризають з крючечків чірвяків. — Сула тоді каже: Значить, ви всі йоржа ни оправдуїте; так тоді я составлю протокол, що йоржі брешуть і за їх кливиту, нивчтивість і грубіянство постановлю вигнать їх геть з цієї річки, а чабакам дать право жить тут до віку. Совісно нам буде обідить благородну рибу, давать потачку никчемним сірякам якомсь ни з руки.

Написали протокол — видворить йоржів з річки. Протокол підписала сула і всі поняті. Йоржі остались нидовольні судом, подали опиляцію окулі. Окула рішення суда признала правдивим і приказала йоржам убрать ся геть з річки, щоб в три дні ні годного ни було. Йоржі були упрямі, стояли за правду, на приказ окули ни звирнули уваги, пиридали діло в синат. Синат приступив до розбору діла. Синаторами були: Білуга, сіврюга, сом і окула. Почали розбірать діло. Білуга каже: А шо, госпо-

да, як на вашу думку, правдиво мировий осудив йоржів, чи може там є яка небудь хвальш? — Ни довжно быть, обізвалась окула; там же були поняті, вони розбирали діло гуртом, вони осудили як слід, по совісті. Сула міні кум, то така, шо кривить душою ни буде; я йому довіряю. Та хочби він і ошиб ся в чім нибудь, так міні dokonувать ся до його ошибки булоб якось ни з руки. І я сам же розбирав це діло і найшов рішення суда правдивим так, шо признать рішення суда ниправним, ніяк нільзя; тоді ви, господа, і мене підвидите під манастирь... — Білуга каже: Розуміть ся, пирииначувать ми ни станим, всякому соплякові потачку давать ни годить ся. Мировий постановив, а ви, господин окула, рішення його утврдили, значить, так йому быть. А вони бач никчемні тварі ни довіряють вам, лізуть дальші. Утврдить рішення мирового і ділу кінець; будим іще голову морочить з такою сволотою! Зовсім ни личе таким соплякам займать удобні і прибільні міста. Зігнать їх на нивдобні землі, там їм місто. А удобні землі належуть нам, благородним риба. — Синат постановив рішення увисти в законну силу, йоржів вигнать з річки на вішне поселеніє в сарму, на прудку воду і щоб вони на глибину ни сміли показувать ся.

Йоржі получивши копію рішення, знов остались нидоволні судом. Подали прошеніє самому цареві, рибі кіт, хотіли таки добить ся правди. Інші були супроти цього: Давайте, ми бросим це діло, чого ми будим лізти до царя, все равно нічого ни вийде, царь ни зверне уваги на нашу жалобу. — А старі йоржі і слухать ни хотіли: Шо ви там понімаєте? Царь довжен стоять за правду, на ві що ж тоді і суди видумали? Судить довжні по правді, по совісті. — Царь получив прошеніє, прочитавши його, почав обдумувать: Чого вони гимонські сопляки добивають ся? Зовсім ни личе такі дрібненькі рибці займать місце на глибу, їм і в сармі жить можно. Для них багато води ни треба, там хоч і винтирі становлюють люди, так для них ни так опасно; вони дрібненькі, можуть у вічко проскочить. А хоч і в сак хто нажуче, так вони можуть в мул зарить ся; та хоч і захватють якого, так толку мало. А виликі рибі нужна глибина, їм ниобходим простор, щоб було де розійтись. Ще й вони, бач, хочуть порівнять ся правами з благородною рибою; до віку вони цього ни діждуть ся. Иш, які зарічині, взялись доказувать, шо їх ни правдиво осудили. Шож вони думают, шо я за них буду руку диржать? Вилика риба всіми ділами праве, а йоржі шо? З них користи, як з козла молока. — А далі риба кіт взяв пиро і зро-

бив на прошенні таку надпись: Розрішаю йоржам жить в річці тїко на пустопорожніх містах. де вилика риба ни має свого пристановища. А спорне місце належить чабакам. Йоржам повилїваю слухать ся виликої риби і уступать їм любе місце бізприкословно. — Получивши такий указ йоржі засумували, ни довольні були такою розправою та на жаль жалувать ся на царя було нікому, бо Бог живе дуже високо. Тепер йоржі живуть там, куди мало заходе велика риба, а як тїко появить ся вилика риба, йоржі тїкають геть.

Зап. II. Тарасевський в Шебекині. Курської губ.

Паралелї: Н. Ончуковъ. Сѣверныя сказки, ст. 2—3, ч. 1. — А. Аванасьевъ. Народн. рус. сказки, т. I, ст. 56—64, ч. 41.

LVI. Сом.

366. Сом, рак і ворона.

Ворона ходила біля річки, шукала собі їжі. Побачивши в очереті рака, схопила його, сіла на гілку дерева, яке росло як раз над річкою і уже лагодилась клювать рака. Рак баче, що ни дурна шутка, почав хвалить ворону: Я знав твого батька і матір, гарні птиці були. — Ворона ни роззявляючи рота, промовила: Уду! — А рак знов: Знаю твоїх братів і сестер, дуже гарні птиці. — А ворона промовила: — Угу! — А рак знов: Всі твої родичі гарні птиці, а всеж таки до тебе ніхто ни дійде, ти краща од всіх. Куди годить ся павич, або кинарейка! У тебе піря, як той бархат, а голос як у соборного дякона. — Ворона од хвальби роскисла, зраділа, роззявила рот і каркнула: Да! да! — А рак вискочив з рота і шльопнув у воду. Ворона схаминулась, та вже було пізно. Розсердилась вона на рака, почала слідкувать за ним. Тут вона подумала: Ну, тепер уже ни одуриш; попадеш ся другий раз, так ни вирвиш ся. — Рак в свою чергу підмовив сома, щоб він підстиріг ворону.

На другий раз ворона прилітїла до річки, сіла на беризі, подивилась на воду, потім увійшла по самі колїна в річку і пильно придивлялась, чи ни покажить ся рак. А сом уже давно ізза осоки виглядав і прицілявсь схопить ворону. Рак виліз з печері і повз по дну ни далеко од ворони. Ворона тїко прицілилась уткнуть голову у воду, щоб схопить рака, а сом миттю кинувсь на ворону і проковтнув її. Рак зрадїв, що у його ворога нима, а на сома він дививсь, як на добродїя свого.

Наступила Питрівка, рак почав линять, заліз у печерю і лижав там, поки стара кожа злізла, а нова narosла. Виліз рак з мнякою кожою і повз по дну біз ніякої опаски. Плив мимо сом, побачив рака. Рак дуже йому понаравив ся; підплив до його і проковтнув. Другий рак побачив, виглянув з печері і сказав: На ві що ж ти забороняв його од ворони, коли ни думав оставить його живим? — А сом каже: Дурний ти, раче; як би я ни заборонив його од ворони, так тоді б міні самому ни довилось його ззісти!

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: Мотив про те, як рак впратував ся від ворони. пор. далі під ч. 371.

LVII. Вюн.

367. Вюн і шука.

Колись шука застукала вюна у такім куточку, що не було куди йому утікати. Ото він бачить це горе тай каже: „Чи ви, панїматїнко, сповїдались“? — А вона каже: „Нї“. — Тодї він каже їй: „Ідїть же, я вас висповїдаю, а тоді мене і зїсте“. — Вона його питає: „А деж ти мене висповїдаєш“? — Він: „Тут єсть і церковь“. — Ото вона і послухала його, тай ідуть у двох до тої церковьї. Він їй привів до ятера тай каже: „Ідїть за мною“. — Вони улізли у ятір, — та вже і не вилїзе, вюнові ж сімнацятеро дверей у тім ятері, то він зараз і вилїз, — та тоді бігає кругом ятера тай каже їй: „Сиди, святоша, поки прийде рибалка міхоноша!

П. Рудченко, Нар. южнор. сказки, т. I. ст. 46, ч. 26.

Паралелї: Antti Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 253. — Пор. також повпеше ч. 217, де вівця веде вовка до сповїди перед своєю смертю.

VI. Шкаралупники.

LVIII. Рак.

368. Ракова скоро робота.

Колись іще, як дріжжі були такі ріденькі, як водичка, так рак пішов по дріжжі і ходив сім год. От прийшов він до дому, став через поріг перелазить, упав і глечик з дріжжами розбив та й каже: Скоро робота, так нагла смерть.

Б. Д. Гринченко, Изъ устъ народа. ст. 330, ч. 317.

Паралелі: Б. Гринченко, Веселий оповідач. ч. 31. — Номіс. Укр. приказки. ч. 10. 970. — E. Veckenstedt, Wendische Sagen, Märchen und Gebräuche. ст. 95, ч. 1. — **Літературні перерібки:** Б. Гринченко, Байки, ст. 76, ч. 41.

369. Лисиця й рак перебігають ся. А.

Заставила сьа лішка з раком, хто бórше ви́біжит на гору́. Рак мо́вит: Йа бórши. Шче си й з за́ду ста́ну. — Стаў си з за́ду тай сьа хопіў ла́пкоў хвоста́: Но, мо́вит, біга́й. — Йак тотá ру́шит! Вы́бігла, тай сьа обирнула, а рак сьа пустіў, тай пирс так да́леко, тай мо́вит: Де ты! Йа ўже ту!

Зап. в лютім, 1899, від Гриця Олійняка Терлецького у Мшаниці. Старосамб. пов.

370. Заклад лисиці з раком. Б.

Одного разу бігла лисичька попри болото і здибала рака тай зачала си з него збиткувати: От, каже, раче-небораче, то — каже — ці не тебе посилали раз у петницю великодну по дріжжі, а ти прийшов аж у рік у суботу великодну і тось росипав серед хати? — Рак дуже си угнівав і каже: Се чиста брехня; або-ж ти швидче від мене ходиш? — Лисиця си з того лиш

розсміяла: Ха! ха! ха! Ти зі мнов си рівнаєш? — Каже рак: То зробім заклад, хто борши ходит.— Добре! — Каже рак: Ти стань у оден крок передімнов, а я такі уперед від тебе приду до онтого корча, шьо є онди при кінци ниви. — Поступив оден крок наперед, а тимчесом рак си учіпив кліщами за фіст. Зачекали бічи, біжит, шьо є сили; приходит до корча і обернувшись і каже: Де ти є, раче? — А рак каже: Я тут уже чикаю давно. (Він уже підліз оден крок на перед). — А бодай же тибє... Тай рак виграв.

Запис. 1913 р. в Карлові. Снятинського пов. від Семотюка Николая Ст. Антіїн Онисчук.

Паралелі: І. Франко. Коли ще зьвірі говорили, ст. 13—14, ч. 4 (тут переганяєть ся лисця з раком) і ст. 23—27, ч. 6 (тут переганяєть ся заяць із їжаком). — А. Афанасьєв, Народн. рус. сказки, т. I, с. 25, ч. 15. — Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen, т. I, ст. 338—341, ч. 187 (тут заяць і їжак). — J. Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus Siebenbürgen, ст. 311—312, ч. 112. — T. Held, Märchen und Sagen der afrikan. Neger, ст. 99—102 (заяць і черепаха) і ст. 132—133 (лев і черепаха). — Живая Старина, 1895, ст. 442—443. — Ed. Klich. Teksty białoruskie (Mater. i prace kom. język., т. II), ст. 156—157, ч. 2. — M. Nawuka, Serbske nar. bajke i basnički, ч. 7. — Haupt und Smoler, Volkslieder der Wenden, т. II, ст. 160. — H. Wisłocki, Volksdichtungen der siebenbürg. und südungarischen Zigeuner, ст. 411. — E. Veckenstedt, Die Mythen, Sagen und Legenden der Zamaiten, II, ст. 174. — G. Georgeakis et L. Pineau, Le Folklore de Lesbos, ст. 95. — A. Aarne, Finnische Märchenvarianten, ч. 275. — O. Hackman, Märchen der finnländ. Schweden, ч. 275. — Dr. Os. Dähnhardt, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung (Leipzig, 1908), ст. 10—46: Der Wettlauf zwischen dem Hasen und der Schildkröte. Також: O. Dähnhardt, Natursagen, т. IV, ст. 49—97. — **Літературні перерібки:** Павло Свѣй, Байки, ст. 26—27: Заяць и черепаха. — Bayki wybrane Ezopa, ст. 186—188, ч. 88: Zając i Żółw. — C. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 240. — Verdizotti, Cento favole morali (Venezia, 1577), ч. 80. — C. Pavasino, 150 favole tratti da diversi autori (Venezia, 1587), ч. 150.

371. Рак зворушує ворону.

Зловила ворона рака і несла понад воду в дзьобі. Рак хотів вихопити ся і задумав задурити ворону, шоби дзьоб роззявила тай каже до неї: Ворононько голубонько! Коб тобі ся молоді літа вернули! — А вороні жалко ся зробило тай зітхнула і вимовила: Ба, ба! — А в той час випав рак із роззявленого дзьоба.

И. Головацкий, Вѣнокъ Русинамъ на обжигки, т. II, ст. 393, ч. 1.

Паралелі: Основа, 1861, кн. 10, ст. 20. — Б. Грінченко, Україн. нар. казки, ст. 81—82. — А. Афанасьєв, Народн. рус. сказки, т. I, ст. 53, ч. 37. — Л. Кошмачевский, Животный эпосъ на западѣ и у славянъ, ст. 168. — Пор. повисше ч. 366. — **Літературні перерібки:** C. Halm, Fabulae Aesopicae, ч. 204. — И. Мартыновъ, Басни Езоповы, ч. 204.

372. Як рак задушив ворону.

Одна ворона ловила люцкі куріта тай пташкі, али ї сї проїло то месо в силї; дес вона чула — була нарада в пускі столї — і казав ї оден птах, шо там і там над морем є такі риби смашні і ракі, а тут за нев газдинї віниками кидают. І вона собі се подумала і кажи: „Піду туда“. — І полекіла.

Прилітає над багно, над море, — лізе рак назадгузь. Злапала его в пазурі і нисе, а він до неї балакає: „А ци ти є співачка? Скажи минї. А шо там сї в силї гіє? А хто тибє ту справив“? — І хоче, аби вна сї забалакала, аби его пустила. — „Які твої були родичі добрі люди“... А вна кажи: „У — гм“. — „І ти мала сї придати на них. Я знаю, шо ти також ни є гідна“. — А вна кажи: „Я як ни голодна, то добра“. — І се сказала, а він упав в воду.

Литит вона назад на то місци, де їмила того рака; прилекіла, літає понад багно і дивит сї, лізи старий рак — ледви лізи. А вна кажи: „А тепер я буду мати сніданок“. — А рак кажи: „Чикай, поснідаєш“. — І скочила на него, їмила его в дзюбок; а він як ї емив за шию щипцями і задушив. Відліз від неї трошка далї тай каже: „От маєш сніданок.

Зав. І. Володимирський в друци. 1913, від Леся Гуцики з Далемиша, в. Гориченка.

VII. Павуківці.

LIX. Лавук.

373. Павук і комахи.

В хаті, в святому углі під образами, посилив ся паук. Там він розставив тенети і ловив всяких комахок. До його попадались мухи, комарі, клопи, таркани, мокрушки і інші. Комах чимало гинуло що дня. Комахи помітивши гибіль своїх зимляків, почали остерігать ся, а далі задумали оддячить йому за душогубство. Почали лагодить ся йти войною на паука. Стали збирать ся всі до купи: клопи, таркани, прусаки, казявки, мокрушки, цвіркуні, мухи, комарі і інші. Вистроялись вони всі в ряди і двинулись на паука. Духова музика заgrimіла: Цвіркун, муха і комарь на трубах грали, а таркан торохтів на барабан. Всі йшли сміло і одважно лізли на пролом. Передній ряд наткнувся на тенети і всі там завязли. А задні йшли по них далі. Тенети обірвались, упали вмісті з вояками на лаву. А самі задні ряди сміло двигались до паука. А паук забив ся в самий куточок. Комахи перлись до паука хмарою і всі гриміли: Бири, бири його, бий, души.

Паук з куточка вискочив і побіг по стелі. На сиридині стелі випустив з себе паутинку, притулив до стелі, а з другого кінця спустивсь в низ і висів в повітрі. Клопи сипонули до паука і почали собі спускать ся по ті паутинці, на які висів паук. Паутинка порвалась і всі політіли до долу. Паук швидко помчавсь в сїни і сховавсь там на горищі. Комахи поткнулись в сїни, глянули в гору, а там солом'яна криша і вся паутиною вснована; вони злякались і вирнулись в хату. Комахи зраділи, що прогнали ворога с хати.

Вирнувшись з битви вожаки завили розмову: Шо значить гуртом! Хоч якого богатиря можно загнать, а поодиначку всі б загинули! Ни дарма є пословиця: Гуртом і батька гарно бить. Хоч і нашого братчика чимало полягло, за те і йому холоду нагнали. — А паук думав собі: Шож вони дурні вигадали для себе? Я там жив і тут буду жить біз горя. Їх загинуло видимо-невидимо, а я живий остав ся і однаково буду ловить їх що дня. На мій вік дураків хвате.

Зап. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

374. Павук, муха і оса.

Один паук по висні посиливсь жить в дуплі старої яблуні. Попервах він сплів тенети тіко в дуплі і над вічком дупла. Всі комашки, яким доводилось нивзначай забристи в дупло, там і зоставались. Паук живйом пиляв їх, ссав з них сік доти, поки комахи розлучались з своїм життям, дохлі комахи або одні їх толупці так і зоставались в тенетах. Комахи стали помічать, шо їхнього брата якийсь лиходій ловє, почали облітать і обходять те дупло. — А інші комахи, які були уже в бувальцях і вирвались з тенет нисподівано, так ті своїм приятилям розказували про лютого ворога паука. Далі в тенети до паука ніхто ни став попадать ся. Хіба тіко яка в потьмах заблудє, так та уже до-ставалась на долю паука.

Паук задумавсь: Ні, так ни виходє діло на голос, похоже комахи пізнали, шо я ни даю їм просвітку, треба нові тенети розстановить. — Паук низабарьом прийнявсь за роботу. Чириз три дні уже дві гілки було пирисновано лаутиною і так скусно, шо ни можно було од разу запримітить, шо проміж гілок розіпнуті тенети. Литїла муха і з ничевя пісиньку свою гудїла: тіко стала пролітать проміж тих гілок і спинилась. Сама ни тямила, як вона в тенетах очутилась. Муха почала пручать ся, сюди туди крутилась, виртілась і місто того, шоб освобонить ся, все дужче і дужче вплутувалась в тенети. Побачивши биду ниминучу, муха почала кричать, шо єсть мочі: Каравул! рятуйте, хто в Бога вірує! Братці, систриці, спасайте од смерти, я вам в пригодї стану, вік за вас буду Бога молить! — Одна одважна муха ни врябіла, почувши крик зимлячки, сикнулась ратувать її. Ни спіла доторкнуть ся до тенет, як уже одна нога прилипла; вона уперлась останніми ногами, шоб цю одірвать, а вони прилипли всі ноги і тиї ни одірвала. Муха затріпала з усії мочі

крилами і крила прилипли. Почали мухи в двох кричать каравул. Навирнулась на крик іще одна муха; побачивши опасность, кинулась мирщі тікати біз оглядки. А паук почувши крик мухи, кинувсь до неї і щоб вона ни вирвалась, почав обмотувати її паутиною, а далі і другу умотав. Мухи скіко ни кричали, скіко ни благали оборонити їх, ніхто ни звирнув уваги на їх жалібний крик. Мухи бачуть, що всі їхні приятилі од них одсахнулись, уже на ратунок ни було ніякої надії, почали прохати паука: Голубчику, соколику, пусти нас, ми тобі лиха ніякого ни робили; будь батьком рідним, пусти, я хоч з родичами попрощаюсь. — Ні, ви мене не одурите, ни в ті руки попались. Вас одпусти, а ви там всім розбрешите; сами ни вернитесь до мене і инших налякайте так, що опісля до мене ніхто ни навідаїть ся. — І так мухи ни дїждавшись ні підмоги од своїх зимлячок, ні ласки з боку паука, загинули од рук паука.

А та щаслива муха, що сикнулась було покійних ратувати і за те за малим ни зосталась сама там, политіла геть с того саду і сіла в сябра на вишні. Поруч з нею сіла оса і почала розпитувати муху: Ти сама відкіля будиш? — Та я до теперішнього часу жила он в тому саду, а зараз буду жити тут. — А хіба там погано? — спитала оса. — Та там житуха була гарна, дай Бог всякому так жити, тіко тепер минулась дурниця. Там появил ся лютий ворог і тепер нікому ни дає просвітку; хто в його лапи попаде, то вже там і зостаєть ся, живіом гине. — А виликий він? — спитала оса. — Та він ни виликий, тіко сила у нього здоровенна; хто до його попадеть ся в тенети, то уже звідти живим ни вирвить ся, там і гине. — Оса засміялась і каже: Як вовка будим боять ся, так тоді ни можно буде в ліс ходити. То він для тебе і для твоїх подруг показав ся дуже страшним, а я чхати на його хочу. Нихай тіко зачепе мене, я йому дам пам'яті, до нових віників буде мене згадувати.

Оса низабарьом политіла до того саду, де страшний звір жив. Сіла вона як раз на ту гілку, де були тенети і почала нишпорити собі добичі. Тут вона наткнулась на комашку соничко. Соничко спинило осу і каже: Гляди, сестро, ни попадись в тенети, тут лиходії наш живе, лови всіх, хтоб до його ни забрів. — Оса горделиво промовила: Побачим, хто кого подоляє, міні ніже ни страшно вашого лютого ворога; я як жигону його, так він од разу скрутить ся. — Оса знялась з гілки і политіла; їй треба було пирилити на другу яблоню. І тут же як раз наткнулась на тенети; ни стямилась, як очутилась в тенетах.

З початку вона мовчки пручалась, аж всі тенети ходором ходили. Паук од разу почув, що в тенети попавсь хтось з дужих, бо аж тоненькі гілочки хитались, на яких диржались тенети. Паук миттю кинувсь до несподіванного гостя. Оса уже так уходилась, що ни в силах була дуже пручать ся, а тіко вусиками кивала та ніжками помалу ворушила. Паук підблизивсь до оси і почав її іще дужче приковувать до своїх тенет. Оса побачивши паука, зібралась з силами знов, почала силкувать ся, мусила викрутити ся з тенет. А далі баче, що тенети дуже міцні, ни подають ся, почала висолоплять своє жало, думала, що заляка ним паука. А паук близько до жала не підходив, а з другого боку підскакував до неї і торкаючись до оси ніжками, вмотував її все більше і більше паутиною. Оса попірвах його лякала: Чого ти тут, паскудний, шлях загородив, ни даєш нікому проходу? Зараз убири свої тенети, а то я тибі покажу, як знущать ся над нимочними комашками. — Паук зничевя промовив їй: Коли попалась, так мовчи, бо все равно словами нічого ни подієш, коли силою ни взяла. — Хто, я!? Та я тибі покажу, підійди поближче, я тебе як жигну, так ти ни стямиш ся, куди тікать. — Паук ни став дарма слов губить, мовчки поравсь біля оси, поки вмотав її так, що їй ни можна було ні двигнуть ся, ні ворохнуть ся. Оса баче, що кінець підходе, почала кричать: Караул, хто в Бога вірує, рятуйте, ни дайте загинуть! — Оси почули знайомий голос, кинулись ратувать свою подругу. З прожогу наткнулись на тенети і сами очутились в халепі. Паук вискочив з свого кубла і мирщі побіг до своїх пленных. Ни спів доторкнуть ся до одній оси, як тут де ни взялась пташка бджілянка, схопила осу і політіла далі. Пташка крилами розірвала всі тенети і вмісті з осою і клаптиком паутини занисла з собою і паука аж на другий берег річки в лози. Комахи зраділи, що їх лютий ворог нивідомо куди дівавсь і між собою весило розмовляли: Слава Богу, збавив нас од напасти, убрав од нас катюгу! Він бач думав, що весь світ в свої руки візьме, аж но ни довилось з усих кров попить. Як кажуть: Скільки вовк ни лове, а прийде пора, піймають і вовка.

Зам. від С. Старицьки в Шейкуні П. Тарасевичий.

VIII. Комахи.

LX. Хрущ.

375. Хрущ і курка.

Зробила сі весна, а гурток курий, як є у газди, так вірокував собі на поле на городи. Але ходє і старі кури, ходє і молоді помеже старі — куріта. Порпают разом с старими землю, але ни знають, шо то є, ци то добре їсти... Порпало одно курє землю тай віпорпало хрущє, наколи вілазєв з землі перед веснов. Як воно віпорпало і само ни знає, шо то є. Хрущ тріпає сі, а курі боїт сі. Так зарас курі скіркотіло, а кури сі на гвавт позбігали. Питає сі когут: „Шо тут є, шо ти кричиш“? — Курє вітповідає, шо: „Я найшла шос у зимли, а сама бою сі до него приступити“. — Приступає сі когут блищи тай кажи: „Та се й їсти добре“.

Але хрущ уже сі надумує, якби він сі викрутив, бо видит, шо біда єго спіткала. Ожи як когут сказав курєти, шо то до їди добри, так курі бере сі єго зараз дзюбати. Курє дзюбає, а хрущ просит сі: „Бій сі Бога“ — кажи — „подаруй міні жите. Я ще“ — кажи — „ни пообзирає сі на сім сьвітї, а ту прийде сі міні вмирати. Як я“ — кажи — „пожию довший час, то я й самий прийду до теби, абис мене ззіло“. — І хрущ сі просит, а курі не вірит, кажи: „Ти як підиш, то я тибє ни буду вигіти“. — А він кажи: „Не, таже преці є ту сьвіткі, а як ти не хоч на сьвіткі сі звірити, то зробім письмо“. — І курі сі на письмо згодило. „Як буди письмо“ — кажи — „то я пристану“. — Пішли вони до когута, когут віписав сьвідоцтво, прибив пичетку тай то письмо сховав, а хрущє пустили на волю — до свого ричинцу.

Хрущ доки був в руках, то за смерть мав гадку, а як війшов з рук, то собі вже байдужи за смерть. Єму сі росцвили черешні вперед, вітак вишні, вітак грушки й яблінки. Довгий час уплив, нім то всьо відцвило і він мусів всюда бути. Курі шо днини візирає єго, єго не витко. А він ходив, ходив, так єго й смерть захопила, шо він і помер. А курі шо днини єго візирало і кажи: „Коби я єго ше раз натрафила, я му вже білши не подарую“.

На другий рік хрущі вілазе знов з зимлі тай той самий хрущ оскресає, шо він мав ще тогід погинути. Али він, як оскрес, то забув, шо має смерть уже приготовану, засуджену, бо він якби був добре знав, то би був там ни був; він був би собі дес далі пішов, а він не сподівав сі сего. Росцвила сі вирба, він лазит по вирбі і з вирби зліз на землю. Лазит по зимли, а курка йде від нему; іде тай каже: „Дзін добри, швагре! Я вже за тобов шукаю другий рік. Але“ — кажи — „ци ти, ци не ти, то я тобі не подарую, бо мене тогід оден вже зрадив“. — Хрущ просив сі, просив сі, ни хокіла му попустити курка, роздзюбала го тай конец.

Зап. І. Волошинський в цвітти, 1914. від Мих. Чернецького з Далешева, п. Городенка.

LXI. Пчола.

376. Пчола і джміль. А.

Пчолá, йак знаймо, старат сьа о мід, бо вона робит, бо й такий примір маймо й днесь мѣджи льудьми, жи йак йи такий йидѣн чоловік або баба, жи йак робит добре, то моѣят: Так робит, йак пчолá! Али чміль то собі тотó лехковáжит. Трóхы собі з йáри щось пристáрат і десь ў лыты́, горáзд му ўже, тепло́, надѣбаў сьа с пчолоў: От нич не робім, хыба жєньым сьа. — Пчолá мовит: Поді, не майу часу́, щѣм сьа не-бро́би́ла. — Десь затóго ўже й вóсынь, пчолá сьа постарáла на зиму дóбре, а чміль щчо маў трóшкы тóго, тай ўже тотó зыў тай на стóдени лыг горíниць, голодѣн і змерз. А пчолá летіт: Но, ходым сьа жиніти. — Ей, дай ми пóкы. Тобі жєнитва ў голо́ві, а мены́ сьвіт не мýлый. Тай лапкáми почáў ма́хати (опов. пок.), здѣше. Пчолá мовит: Тьфу на тѣá, пѣк ти. Йакый ты вели́кий быў, кой ты мене надѣбаў жєніти сьа, а ннєсь йис згыб

ма́рно! Йа ти повіда́ла, жи ўперёт сьа трéба старáти, хтó сьа женіти хóче.

Зап. в мартї. 1899. від Гricia Олїшана Терлецького у Мшана. Старосамб. пов.

377. Джміль задумує женити ся з пчолою. Б.

Скóро сьи розвесніт і зацвітут цвѣти, вилитит джміль с сво́йї норі і йак сьи найість сьвіжого мѣду сь цвѣтыў, ды-ста́ни сілу сво́йу, тогді раху́йи сьи ви́ліким па́ном. Зді́бав він пчолу, котра́ вилиты́ла та́кжи пе́рший раз з у́лийа і дўжи осла-бле́на дльа́того, шчо ма́йи багáто пра́цы, бо сьи старáйи дльа сво́го па́на о майіток і дльа се́бе на зиміўльу. А джміль ті́лько старáйи сьи, аби шчо дньа ни буў голóдним. І йак зді́баў сьи с слабо́нькоў пчоло́ў на висьны́ і з не́йї сьи хтыў поки́пкува́ти і ка́жи до не́йї гру́бим го́лосом: Жи-ны́м сьи! — А пчолá винин-дзны́ла і спрацо́вана вітпо́віда́йи: Зачика́й до о́сини, най си мѣду нанóсимо! — Прийшлó сьи ў о́сині, пчолá ўже ў сі́лы, бо ви́почила від пра́цы, прилы́та́йи до джмільа́ і ка́жи до не́го: Жи-ны́м сьи! — А він пи́ривирнуў сы́ на кольуху́ і ка́жи: Ни-мо́-жу, бо ўмира́йу.

Зап. в липни. 1902, в Пу́жениках, Буча́цького пов. від брата Гіля́рца.

Паралелї: Н. Головацкі́й, Вѣнокъ Руссинамъ на обжывки, т. II. ст. 395. ч. 4. — М. Federowski, Lud bialoruski, т. II. ст. 4. ч. 2.

378. Пчола уратовує гусці́ житє.

Одного́ разу пасли си гуси на толо́ці над водо́ю. Але одна́ гуска надібала́ пчолу, шо пи́ла з цвѣту́ мід тай хоті́ла ї живцем задзѣ́обати; хоті́ла ї дзю́бом роздавити. Але пчола́ як то уздрі́ла тай просит си, ка́же: Кумко, ка́же, да́йте мені́ жити, я стану́ вам ко́лис у пригоді́...

Но, добре. Пішла́ гуска, ску́бе траву, аж дивит си, бі́жит лис. Ов, не добре... Але пчола́ та́кі до лиса, до лиса тай та́кі у сам ніс же́лце ша! тай по́лекіла. А лис як ско́чит у лу́ги, то і слих за ним про́пав.

Так пчола́ уратувала́ гусці́ житє.

Записав у Во́лчківаях. Сня́тинського пов. від П. Га́ворушка А́нтїм О́нищук.

379. Як пчоли бунтували ся.

В полусаднику біля хати на квітках сиділа бджола, набирала собі знадобя для вошини. Того часу з вікна із хати вилітала муха і собі з ничевя примостила ся на квітках ниподалеку од бджоли. Побачивши бджолину працю, муха сказала: З якої статі ти ціле літо працюєш, ни маєш собі просвітку, всю свою силу покладаєш чорт зна на кого. Ти з мочі вибиваєш ся, а чоловік біз труда ваш мед пожира. Та іще того мало, а за ваш же мед та вас убивають, душать, як нікчемну тварь. От я живу, так дай Бог всякому так жить. Я біз ніякого труда сита, п'яна і ніс в табаці. Як забираюсь в хату, так там їжі, хоч роспирижись та їж. Деб я ни сіла, скрізь харчів досить. За цілий день всього покоштую і чоловікові ни доведеть ся того ззісти, шо я їм. Іди ти до нас жить, у нас ти оддихнеш і досить нагуляє ся. — Ні, сестро, одмовила їй бджола, я так жить, як ти живеш, ни согласна; вашому житю я ніже ни завидую. Хоч ти й біз труда живеш, за те така ж тобі й шана; всяк тебе кляне, гонять од себе геть. Ти бізсовісна, надоїдлива. Тебе гонять в двері, а ти влітаєш у вікно і знов докучаєш чоловікові. Хібаж так розумно робить? Ти чоловікові спокою ни даєш. А я контуюсь своїм трудом, нікому ни мішаю і ни докучаю, а навпаки я своїм трудом людям користь приношу. Мене люди поважають, бирижуть, на зиму в вішаник ховають, а висною нас медом годують, коли у нас свого бува намалі. Трудить ся, сестро, ни порок, од труда ми ни злиняєм, наш труд чоловікові приятний і Богові угодний. Ми людей медом годуєм і з нашого труда люди Богові свічки ставляють. А ви мухи живите на чужий кошт, за те вас всяк ненавидє. Мух всі нинавидють і цурають ся її, як чирливої собаки. Муха всім гидка, бо всі мухи сами нічого ни роблють і другим робить мішають.

Муха розсердилась, стидно їй стало, піднялась і політїла геть. Бджола прилітїла до свого вулика і розказала про розмову з мухою своїм сестрам. Бджоли зібрались до купи і почали торбувать ся про свою долю. Інші завидували житю мух, а більшинство стояло за те, шо зовсім ни трудить ся стидно, а намагались, щоб труд їх був тіко для своєї власної користі, щоб трудить ся тіко на себе. Одна досужа бджола сказала так: Чого ми, сестриці, жили свої напинаєм для чоловічої утробы, шо він нам таке є? Шо, ми ни зумієм сами жить, чи шо? На ві шо він нам здав ся, за шо ми його годуєм медом, за яку повинність він закріпостив нас? Чим ми Бога прогнівили, шо він нас обрік

на вішне рабство? Ми ни біз розуму, зуміім і сами по сибі жить вільно і спокійно і менше будим працювать. — Правда твоя, потакали їй інші бджоли.

Такі мислі укорінились у всіх бджіл; один вулік пириймав од другого і таким чином заразилась вся пасіка. А далі одна пасіка узнавала од другої і так всі бджоли стали ворогами чоловікові. З того часу бджоли почали працювать з меншою охотою, чим раніш. З тиї причини інші бджоли стали голодувать і ремствували на чоловіка, що він одбира у них мед, чириз те вони і голодують. Обридло бджолам працювать на чоловіка, жалко їм стало, що чоловік ни трудившись ласує медом. Почали бджоли прохать Бога, щоб він дав їм таке жало, од котрого чоловік щоб умирав. Бог змилувавсь, дав бджолам ядовите жало. Бджоли почали жалить всіх біз розбору, кого попало, хто винен і хто ни винен і хто мимо них проходив, вони жалили біз жалю. Ни давали чоловікові проходу, ни можно було в поле показать ся. Всі люди сиділи дома і на двір боялись вийти. Тоді люди почали усердно прохать Бога, щоб бджіл зовсім ни було на світі, бо вони дужи шкодливі. Бог бджіл ни стрибив, а тіко одібрав у них жало. Чоловік тоді знов почав господарювать над бджолами. Бджоли знов кинулись до Бога з молитвою, почали прохать, щоб Бог знов дав їм жало, бо їм нічим одбивать ся од всяких ворогів, всякі комахи їх зобіжали. Тут вони давали клятву, що чоловіка ни будуть трогать. Бог ни довірив ся на їх слова, а сказав так: Дам вам жало тіко з такою умовою, щоб ви чоловіка ни трогали, бо він ваш господарь, а яка з вас одважить ся вжалить чоловіка, та сама загине, а чоловік останить ся живий. — Опісля того бджоли з чоловіком стали жить дружно, а яка з серця ни втерпе жигнуть чоловіка, та сама гине.

З того часу бджоли ни стали потурать ні на кого; хто б їм ни радив, вони нікого ни слухали, а коли хто підлазив до них і старав ся збить їх з пантелику, так вони мирщі хапали такого крамолника за шиворот і загризали. Одного разу забралась в вулік польова миша, хотіла покуштувать мидку. Бджоли побачивши мишу, кинулись до неї і почали її жигать. Миша почала їх прохать: Голубочки, ни бийтесь, я вам прийшла помогать, я вашого ни трону; бач, у вас скіко мертвих бджіл валяїть ся, так я прийшла вам на поміч, хочу їх повикидать з під вуліка. — Спасибі тобі за увагу, тіко дарма ти клопочиш, ми в помічі нужди ни маїм, а шо нам бува треба, так і сами зробим.

Миша піймавши облизня, ни знала, шо й казать, а далі спитала: Скажіть, пожалуста, од чого то у вас так богато покійників валяють ся, од чого ви гините? — То ни бджоли, а то наші дармоїди, трутні. Ми їх казнимо як никчемну гварь. Поки вони були нам в пригоді, ми їх годували, диржали їх, поки вони висижували наших дітей і няньчили їх, а тепер вони нічого ни роблють, вони нам ни нужні, бо тіко дарма мед їдять і иншим потайки примір можуть подать, чириз те ми їх і душим. Так саме і инших всяких приблудних дармоїдів ми ни милуєм, ніхто до нас під руку ни попадай ся, а то зараз дамо здачі. — Миша тоді од стида похнюпила голову і мирщі задки, задки, та з вуліка і подалась з пасіки.

Опісля тиї смути, яку учинила муха, бджоли хоч і ремствуют на чоловіка, шо він користуєть ся їхнім медом, а всеж таки у инших зосталась в голові мисль поменше трудить ся, а побільше для себе добра добуть. А так, як чесним трудом скоро добра ни придбаїш, так деякі бджоли стали умудрять ся, набирать сибі готового меду. Як тіко нанюхають де нибудь слабенський вулічок, отакують його і волочуть звідти мед, а ті бідолашні ни можуть совладать з ворогами і гинуть марно. Чоловік одного разу помітив, шо в його пасіку унадилась чужа, жалко йому стало своїх бджіл, він тоді став пригадувать, як би їх заборонить од ворогів. Думав, думав, нічого ни придумав. Бджоли йому й кажуть: Так як ти наш господарь, так забороняйже нас од ворогів, ми погибаєм. — Як же я вас забороню, коли я нічого ни можу з ворогами подіять. — Бджоли й кажуть: Ти пороби нам вузенькі дверці, щоб нам зручніш було заборонять свою хату од ворогів. — Чоловік тоді взяв глини, замісив і у всих вуліках позаліплював вічка, оставив такі дірочки, в яку можно було слободно пролізти тіко одні бджолі — біз запинки. Тоді бджоли всі сміло возстали супроти ворогів. Штук по 4 або по 5 посідали біля вічка окóло і по стіко ж сиділи біля вічка в середині вуліка. Як тіко навернить ся до них чужа, вони зараз же хапали її і починали кудовчить. І ото гризли її, поки задушуть до смерти. А яка виссуче филину проскочить в сиридину вуліка, так її хапали там і давали їй доброго прочухана. Як завилась война! Всі бджоли бросили літать за поносом, а одно тіко знали, шо одбивались. Багато полягло чужої бджоли, досталось і своїм ни мало. Біля вуліків валялось мертвих бджіл тьма тьмуша. Бджоли бачуть, шо з ворогами вони нїяк ни совладають, стали прохать чоловіка, щоб пособив їх

горю. — Чоловік каже: Чим же я вам пособлю, я нічого ни можу подіяти.—Бджоли й кажуть: Та ти їх закаляй чим небудь, вони поки очистяться, більше до нас ни покажуть ся. — Чоловік тоді взяв глини, розвів її в воді ріденько, умочив щітку і почав чужих бджіл кропить. Чужі литіли до дому і вже більше ни виртались на розбой, стидно було показувать ся на світ закаляними; сиділи дома і обчіщались, а нові одважувались літати на війну і теж виртались закаляними в глину, всі як одна були мічині і таким чином чужі одвикли од грабіжа.

Зап. від Ос. Старченка в Шебекинї П. Тарасевський.

Паралелі: До мотиву про те, чому пчолы ужаливши гинуть: И. Головацкий. Вънокъ Русинамъ на обжники. т. II, ст. 394. — М. Драгомановъ. Малорус. народ. преданія. ст. 12, ч. 33. — В. Гнатюк. Гал. руські народні легенди. т. I, ст. 29, ч. 30. — Е. Романовъ. Бѣлор. сборникъ, т. IV, ст. 169, ч. 26. — В. Н. Добровольскій. Смолен. этногр. сборникъ, т. I, ст. 217, ч. 54. — O. Dähnhardt. Natursagen. т. IV, ст. 266—269: Warum die Bienen vom Stiche sterben. — *Літературні перерібки:* С. Halm. Fabulae Aesopicae, ч. 287.

380. Чому пчолы не беруть меду з червоної конюшини.

Йак Бог сотворивъ свѣтъ, а потѣму людий тай звѣріу, приказавъ їмъ, аби шість день у тѣжни працювали, а сѣмого відпочивали. Йидного разу вибравъ сь Бог на зѣмлю подивити сь, чи сполнийутъ всѣ його приказ. Приходить туді — а то була нидыльи — слухайи, дзвѣни дзвѣнит, люди у цѣрквѣ співайутъ так, аж приймно робитъ сь на сѣрци. Тай звѣрі відпочивають: Коньи поулазйли у воду, тупайутъ ногами і обганийутъ фостами овадыу. Воли і корѣви польгали у холодку тай румигають, а тельята брикають доукола них. Віуцы збили сь підплит у купу тай дрімайут. Свины поулазйли у байуру тай рѣхкають. Пси герштикають сь по подвіру, а кѣти повитыгали сь на остроузы у пасыцы і вигривайутъ сь до сонцы. Гуси й качкы плывайутъ по водѣ та гергѣчут. Курьи порпайутъ сь у поросы. Птахи співайутъ у лѣсы, аж відгомін йде. Навѣть цвѣркуні цвѣркѣть без перестанку. Комарі хмарами гуляють у повітьу, мухы бреньит, навѣть павукы попускали павутину у долину тай гойдають сь. Заходить Бог до пасыки, а там такий рѣйвах, аж страх. Пчѣлы, йак кождого дньи, звивайутъ сь тай знѣсѣитъ мід до улийу. Кажи Бог до них: А ви ни чули, що майити шість день працювати, а сѣмого відпочивати? — Ми чули, Господочку, — кажутъ пчѣлы — алы чѣму ти ни зробивъ, аби ми сѣмого дньи ни потребували такожъ йѣсти? Коли ми мусимо йѣсти,

го й мусимо працювати. — Коли так, то працюйти — кажи Бог — аби від нього не будити мати пожитку з того, що найбільши майи меду, з червоної конюшини! — Від тогди пчóли не бирóт нýкóли меду з червоної конюшини.

Зап. в дорозі, 1902, в Пужниках, Бучацького пов. від мам.

Паралелі: M. Federowski, Lud białoruski, т. II, ст. 345, ч. 404. — E. Meier, Sitten u. Gebräuche aus Schwaben, ст. 222. — O. Knoop, Volkssagen aus L. Bstl. Hinterrommern, ст. 87. — O. Dähnhardt, Natursagen, т. III, ст. 306—308, II: Die Bienen und der rote Klee.

LXII. Муха.

381. Муха орачка.

Чоловік поїхав у поле на биках орать толоку. Учипилась за ними і муха. Вона упялась бикові в спину і ссала з його кров, поки доїхали на поле. Там вона цілий день паслась над овками, а коли мужик вирнув ся з поля, так вона щоб ни зблудить, сіла бикові на ріг і їхала вмісті з мужиком. На дорозі зустрігилась з нею друга муха. Побачивши свою зимлячку, спитала: Віткіля ти, сестро, їдиш? — А та, що була на рогах, закаркавши ніс, сказала: Хіба ни бачиш, віткіля їдим? Ми цілий день пахали. — А стрічна муха засміялась і сказала: Пахали, гіко мабуть ни всі. Я бачу, ти здорово пашиш язиком, а ти попробуй цілий день пахать своїм горбом, тоді й хвались.

Зап. від Ів. Шаповалова в Шебекині П. Тарасевський.

Паралелі: У фольклорних збірках не знайшов я цього оповідання. — **Літературні переріби:** Байки Леоніда Галбова, ст. 174—175, ч. 99. — Ілюстрована Бібліотека для молодіжк. 1892, ч. 2.

382. Сільська і мійська муха. А.

Злізбала сьї муха сельська з міскоў і питала сельська міскої: Йак тобі там йє ў місьты?

Мены ў місьты добре. Майу шчо йісти й піти.

Мены ў сельы тагже не зле. Йа йак ўпаду хлопови ў міску, то набере поўну лишку страви і кине на зёмљу і хоць сьї сама онпару, але на землі сто пргодуйу.

А міска мұха каже: Менé мішчан йак вийме з росóлу, то віссе, віссе, а потóму кине на зёмљу.

Зап. в сїчні, 1897, від Тимка Гринишиного в Пужниках, Бучацького пов.

Паралелі: Stef. Ulanowska, *Lotysze Infant polskich* (Zbiór wiad. do antr. kr. t. XV.) (3), ст. 269, ч. 22; т. XI, (3), ст. 50, ч. 3. — Б. Гринченко, *Етногр. Матеріали*, т. II, ст. 10: Муха та блоха.

383. Де ліпше жити? Б.

Сильська муха литіла в город, а городська муха литіла в село. На дорозі вони зустрілись і завили між собою розмову: Куди ти, сестро, литиш? — В город — одмовила сильська муха. — А з якої причини ти мандруєш з села? — Та набридло жити в деревні, там люди нивчтиві. — А їжі там багато? — Та їсти там є, що як залитиш на кухню, так хоч роспирижись, тіко їжа проста, ни дуже смашна. Тіко й одведеш душу, як до смитани доберес ся. — А хіба там смитану ни накривають? — Та вони хоч і накривають, тіко так ни щільно, що можно підлізти і наїстись, бо вони прикривають ганчірочкою. А бува иноді упадеш нивзначай в смитану, так баба зачепе ложкою мене і вмісті з смитаною шльопне на долівку так, що бувало мої подруги наїдять ся смитани і я опростаюсь і останусь жива. — О! сестро, в деревні, значить, краще жити, а в городі ни довиди Господи, там біз привички з голоду загиниш. Там все під замком. Коли пани сядуть чай пити, так ото нищичком підкрадис ся до варення, почнеш смоктати і нивзначай увалис ся в те варення, так паня витягне мене з варення, обсмокче і викине за вікно. А як очутис ся на дворі, так уже ни скоро втискаєс ся в хату. Вкна запинають дротяною сіткою або канвою. Тоді тіко й вскочиш у хату, як хто іде в двері, ото за ним і сибі влитиш. А коли нас назбірають ся в хаті штук на сорок, на пядесять, так вони гонють нас з хати або становлють тенети, якісь литучі листи або ядовитий порошок розсипають. Яка ни спіє вискочить з хати, так очманіє і загине. А инші ставляють стикляні верші. Туда влитиш, а відтіля уже не вискочиш. — А я, бач, думала, що в городі жити веселіш, бо там люди багаті, смашну їжу вживають. — Ні, сестро, гарно там жити, де нас нима. Виртай ся краще в деревню, коли тибі іще ни докучило жити. — Политіли обидві мухи на село.

Зап. від З. Мацюкина в Шебекінї П. Тарасевський.

384. Мухи й блохи. А.

Ишли мухе з міста у гори, а блихе з горішя у місто тай здибали си на дорозі. Кажут блихе мухам: Куди йдете? —

А мухе кажут: „Идемо в горіше, бо в місті так бідуємо, що страх“.

А блихе си питают: „А чьош“? — А мухе кажут: „Та бо пан так талїрці вилизує, що нима що їсти. А у горах, у хлопа ек упаде одна муха в молоко, то вин ек її виверже, то коло неї сто си наїде.“

А блихе кажут: „Ми идемо в місто, бо хлоп у горах спи на голий лавици та ек одна его укуси, то вин сто клубами убіє. А в місті пан спи у пудушках, то аби его усі кусали, то вин їм страху ни зроби“.

Зап. у Головах, Косів. пов., 1907, від Михайла Маротчака Петро Шекерик Доників.

385. Подорожні. Б.

Ішла блоха з села в місто тай надибала по дорозі муху, котра йшла з міста в село. Поклонились собі, а блоха каже: „Куди йдеш“? — „В село — відповідає блоха — в місті трохи з голоду не здохла!“ — „Фе так говорити! В місті коло панства є більше чим пожити си, як на селі“ — „Де там! Пан лише що попоїсть, служниця зараз збирає миски, а хліб замикає до шафи. Пан захотів спати, — а я думаю собі: Оближу йму бодай губи. Але слуга знов входить до хати, втвиряє вікна тай вигонит мене шматами на двір! В селі ліпше — там як впаду навіть газді в миску, то й тогди ще він пожелує мене; набирає повну ложку борщу тай кидає разом зі мнов під стіл!“

„Ах коби чим скорше до міста — каже блоха. Вже навкучило си мені гризти на цаль грубу хлопску шкіру та сидіти в діравих верітках. Коби до панів борше. В пана шкіра м'ягка, легко пити панську кров. До того ще пан довго вилежує си — так, що не зголоднієш ніколи. Тай до того як залізу в теплу перину або коц — не так легко мене звідти витрести. Там то жите — коби лиш скорше туди!“

Зап. від Вас. Марчука в Тростянци, Снятин. пов. Ол. Іванчук.

386. Блоха і муха в дорозі. В.

Здибала сі блиха з мухов на поли; надибала їх бурє, вони посідали під листок і зачели розмовети. Каже: „Куда ти йдеш, кумо блошице“? — „Іду“ — каже — до міста, бо в силі ни можу бути. Залізу“ — кажи — „у того хлопа, а він як сі зірве, як зачне мене по надворьку носити, лиш кілька, що ми

ребра знати, такам голодна. І уже тихо седу, а він леже спокійно знов спати. Лиш го досьвіта укушу — щепну, а він бере, віточує віз, запрягає коні і йде в поле. Так мнов віносить, ледво шом жива. А я собі у якого адвоката залізу, або у якого иншого пана в міскі, він в дисеті годині легає, а я его сцу аж до ранку, а він спит спокійне й ни чує. А рано віне каву тай знов сонце у полудне, а я его ше сцу“.

А муха каже: „А я у міскі не можу бути, бо кухарка варит в кухні їсти панам, а мині трудно покуштіти, так тото обкриває, так обтулює, що трудно сі діпхати. А ввійду до покою, пані якогось смердчого тріла накидає, шо я ни можу там жити. А до хлопа влечу до хати, газдине варит їсти обід, я сі доста там найм, вітак газда обідає, їст сметану с кулешев, я залізу в сметану, а він набирає мині повну лишку тай кине, шо коло мени ше й десеть попоїст. Тай того я йду до сила“. — Там вони собі побалакали, тим чесом буре пиристала і пішла блиха до міста, а муха до сила.

Зап. І. Волошинський в подолістї. 1913, від Лєся Луцка з Далешева, п. Городька.

Паралелі: Б. Гринченко, *Етногр. Матеріали*, т. II, ст. 10, ч. 16. — П. Манжура, *Сказки*, ст. 7. — Етногр. Збірник, т. V, ст. 79, IV, ч. 1. — М. Federowski, *Lud bialoruski*, т. III, ст. 203, ч. 392. — O. Dänhardt, *Natursagen*, т. III, ст. 116. — Д. Садовниковъ, *Сказки и преданія Самарскаго края*, ст. 184, ч. 57.

LXIII. Овад.

387. Дрік та віл.

Казав здруоку вуол: Яб од тебе утьок, ек би не бояв ся, що земля провалиць ця!

А здруок йому каже: Яб тебе на дуба загнав, дак не можу за реготом.

А воно, бачите, здруок як уджигне скотину, то зараз і впаде до долу; тут його зараз і накривай шапкою, а так з роду не поймаєш.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. I, ст. 251, ч. 192.

388. Спас і овади.

Зайшли оводи в шинок, да й ну гулять. Коли йде Спас, той що випрохав собі дві неділі посту, питає в оводів: Що се ви за люде? — Ми музиканти. — Шож ви тут робите? — Іллю

проважаєм; а тиж, дядьку, хто? — Спас. — Е, то лихаж мати про нас! Шкода, поморозить нас Спас. Треба тікати, бо не даром сказано: Прийде де Спас, то держи рукавиці про запас!

М. Драгомановъ. Малор. нар. преданія, ст. 129—130, ч. 28.

LXIV. Комар.

389. Комар та оवाद.

Казав комар оводню: Як би на мені така одежа, як на тобі, дак я б с хлопцями дрова рубав!

Бо бач, які ці проклятії комарі: усе літо вони до самої осени кусають ця, дарма, що такі сухі; а як би, мовляв, на йому така одежа, як на оводню, то й іменно, що й зімою б кусали коні да товар.

Б. Гринченко, Антогр. Матеріалы, т. I, ст. 252, ч. 193.

390. Комар і оवाद не товариші.

Летить овод, дивить ся, колиж у холодку під кущиком сидить комар. Він і каже ему: Полетім, брате, за компанію! — Е, тобі добре, коли в тебе самі ребра, а я чоловік жирний, сонця бою ся. — Ну прощай же, коли так! — На добре здоровля, — одказав комар.

Тільки що сіло сонечко, комар летить і пісеньку співає, а сам думає: Стріну коня, або чоловіка, то зім! Коли глядь, на сухій гіляці сидить надувшись овод да куняє. А здоров, пане брате! — сказав комар, штовхнувши овода ногою. — Та що? здоров! — одказує з просоня овод. — Полетім, брате, тепер за компанію! — Не полечу, холодно да й боюсь, щоб жупан не заросить. — Прощай же! Видно овод комарю не товариш! — На добраніч, одказав овод, потер задніми ніжками да й захроп.

М. Драгомановъ. Малор. нар. преданія, ст. 12—13, ч. 35.

391. Комарі грають вовкови.

Комар кусать, лем маленько, співають. Пішли комари д вовкови, імили му густі, а вовк одпрошував ся, аби ішли геть. Они казали: Лем єдну нуту заспіваме панови великоможному. — А він їм казав: Прийдіт на Андріїв день. — А они му казали: Тогди уже нам великий є пѣст!

І. Верхратський. Збавоби для пізнання цгор. р. говорів, т. I, ст. 128.

392. Чому комарів бють без рушниць?

Пішли комарі до Бога питати: Чого, Господи, нас без ру-
жа бють?

Щож ви таке? — питає Бог.

Ми музики.

А Бог і каже: Ну, як музики, то прийдіть же до мене на
Різдво, на добридень заграйте.

Еге, кажуть, ми як прийде Спас, то й то кат по нас (їх не
має вже), а то щоб ми на Різдво прийшли!

А може ви ще можете якого ремества? — питається Бог.

Ми, кажуть, земельні содержителі; ми як великий вітер, так
ми землю держимо; як би не ми, то давноб уже землю по-
несло.

Е, коли ви такі дужі, що й землю здержите, то ви повинні
знати, хто в світі найдужчий, чи товари́ка, чи коня́ка, чи лю-
дина?

А вони й кажуть: Товари́ка не дужа обтом і коня́каж так
само; я як сяду на товари́ці, то як ударе хвостом, то я тільки
зповзу; а людина найдужча; як сяду на людині, то як ударе
людина, то так зараз і вбє, а ще як потерне, то й кістки роз-
несе.

Е, каже Бог, коли ви такі музики та такі знахури, так от-
тож вас хай без ружа й бють.

Етногр. Збірник, т. I, від. 3, ст. 24—25, ч. 3.

LXV. Бабка.

393. Бабки і мурашки.

В один сояшний день пирид вечиром жилізна баба з сво-
їми подругами літала в повітрі. Як стріли милькали понад во-
дою і на луках понад травою. Вони на литу хапали дрібненьку
мушку і комариків. Тут вони чванились собою, що прудкіших
од них нима нікого. Побачивши на дереві мурашку, бабка по-
чала з неї глузувати: Оце ще никчемна тварь, ника тут, шука
вчорашнього дня. Ти мабуть цілий день дралась на дерево, а
тепер боїшся спустити ся з дерева в низ. Як би я була така
нищасна, як ти, так і на світі ни сталаб жить. Ти дивись, як я
прудко літаю! — Та що толку з твоєї прудкості, яку ти користь
приносиш своїм даремним літанєм? Як кажуть: За дурною го-
ловою і крилам нима покою.

Бабка розгнівалась на мурашку: хотіла її задушити. Розігналась і прямо до неї. А мурашка миттю ухилилась од її зубів, учипилась бабці за пузо і почала її жигати. Бабка як опечина схопилась з дерева і як стріла милькала в повітрі, думала бач, що мурашка одпаде і убеться. А мурашка одно кусала бабку за пузо. Вона тоді спустилась на воду і почала окунатись, устромляла своє пузо у воду по самі груди. Мурашка одстала од бабки, вибралась на поверх води і попливла до берега. Бабка теж окунувшись дуже глибоко в воду, ни могла од разу підняти ся в повітрі. Прибилась вона до першої стрічної гілочки, вибралась на неї і політіла. Мурашка уже підближалась до берега. Бабка виртілась в повітрі і сміялась: А що, узнала, як мене кусать? Ти думала, що мене загризеш, а сама за малим ни загинула. — А мурашка каже: Смійся, смійся, колись засмієся іще на кутні. Діждусь і я свого, будиш тямить, як зачипать нашого брата.

Бабка од річки подалась на луки і там микалась понад травую, як куций бик по загороді. Пройшло з тиждинь міста, пішли дощі, засиріло, вся трава намокла і на всіх деревах листя було мокре, як хлюща. Бабки всі позабивались під листя лопуху і сиділи там прищулившись. Мурашки дощу ни боялись, бо дощ був нивиликий, вони сміло ходили за роздобичею. Мурашка та, що була в бувальцях, побачивши під лопухом бабок, мирщі вирнулась до своєї оселі і оповістила своїм братчикам, щоб ішли воювать з бабками. Мурашки сипонули цілим роєм до лопуху. Кинулись до однієї бабки, обліпили їй всю з ніг до голови і почали гризти. Бабка понатужилась, вилітіла з під лопушини, а на неї дощ накрапав, вона упала на траву і ни могла підняти ся. А мурашки іще дужче обліпили її і жигали ними-лосердно. Бабка уже ни в силах була одбиватись, а тіко крильцями трусила і сама од болі вся тримтіла. Останні мурашки обліпляли таким же робом інших бабок і жигали їх кругом. Поки розпогодилось, так мурашки чимало таки пирили бабок. Попалась у їх лапи і та сама, котра хотіла мурашку задушити. Вона почала прохати їх: Пустіть, будьте ласкаві, що ви робите? Чого ви до мене прискіпались? Я вам нічого худого ни зробила. — А мурашка каже: А ти забула, як сміялась з нас і хотіла мене задушити, а далі хотіла мене затопити? Тепер і ти ни сподівайся од нас милости. Ми тобі докажем, які ми никчемні тварі. Ти хоч і вилика і хвастаєся, що дуже прудка, а ми тебе живо доконаєм. — Бабка тримтіла під ними, поки й загинула.

Під кінець літа стало холодать, почались дощі, бабки почали одна за другою гинуть. Одна бабка ни найшовши собі ніде затишка, полізла по траві в дощ шукать собі теплого кутка. Літять в сиру погоду вона ни могла, а полізла пішком по траві. Натрапила на оселю мурашок, почала прохать: Братіки, голубчики, пустіть мене пиризімувать! Погодуйте мене тіко до висни, а там я сама буду промишлять. — А шож ти ціле літо робила, шо ни придбала собі оселі і харчів? — О! братіки, ни до того мині було. Я ціле літо ни мала спокою, день динський по лужках над травою літала і біз угау з подругами висилилась і мушку хватала. Бувало за цілий день так уходис ся, шо аж у очах помутить ся. А на другий день, як тіко сонце прогляне, знов гуляла по траві, все літала та співала. Ни спіла отямить ся, уже і сира холодна осінь мене спіткала. — А так, ти все співала, ну так іди ж тепер іще поскачи. Ти з нас колись глузувала, а тепер хочиш, щоб ми тебе приютили на свою голову? — Бабка попозла по дощу, по траві і ни найшовши собі причалу, загинула од холоду і сирости під одкритим небом. Тоді уже мурашки стали глузувать з бабок.

Запис. П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

LXVI. Муравель.

394. Муравель і скакун.

Здїбаў сьи муравель с скакуном і скакун зачїў сьи насьмівати з мураўльї: Чо ти так сїльно працьуйиш? Такє льїто красне, льїпше мѡжиш собі посьпівати трѡха зі мноў. — А муравель йиму вітповідайи: Ти собі сьпівай, а йа бѡду працьоваў дальї.

І скакун собі сьпівав цїлє льїто, навіть собі ни згадаў за зїму. Али йак ўже постудинїло і ни стало чим жїти, тогдї він з вилїкоў прѡсьбоў приходит до мураўльї і прѡсит, абї го спомїг, бо гїни з голоду, бо, кажи, відиш сам, жи ни маїу чим типѣр жїти. — А муравель йиму вітповіў: Колї ти сьпівав цїлє льїто, то мѡжеш типѣр танцьовавати, а ми маїим хльїба тїлько, шчо вістани дльа нас.

Зап. в листи. 1902, в Пуужениках, Бучацького пов. від брата Гілярка.

Паралелї: У фольклорних збірках не знайшов я сього оповіданя. — **Лїтературні перерїби:** Г. Боровиковський. Байки й прибаўки, ст. 59. — М. Старичський. Байки, ст. 7—9. — Павло Свѡй, Байки, ст. 31—32. — Байки Ле-

оніда Глибова, ст. 88—89, ч. 53. — Байки И. А. Крылова, ст. 57—58, ч. 12. — *Baŭki vybrane Ezora*, ст. 7—8, ч. 1. — Избранныя басни Эзопа, ст. 43—44. — J. Zaborský, *Bájky slovenské*, ст. 68, ч. 117. — И. Хемницеръ, Полное собраніе басенъ и сказокъ, ст. 95—96, ч. 59. — *Phaedri Augusti liberti fabulae Aesopiacae*, ст. 105, ч. 28 і ст. 175, ч. 34.

395. Мурашка і голуб.

Одна мурашка лазила до двору, нишпорила собі добичі. Посирид двора стояла поливяна ринка з водою. В тій ринці стирчала соломина; один кінець доторкав ся води, а другий виходив з ринки; мурашка спустилась по тій соломині до води і почала смоктати з неї потрібну для неї гущу. Де ни взяв ся вітир, подув і звалив ту соломину в ринку. Мурашка впала в воду і почала топнущ, а далі очипилась за соломинку і диржалась за неї. Намокла вся як хлюща і змерзла добре; як би протяглось ще филин зо три, мурашка б загинула. Де ни взяв ся на її щастє голуб, підійшов до ринки воду пити. Мурашка почала його прохати: Будь ласкавий, заборони мене од смерти, я тибі колись в пригоді стану. — Голуб засміявсь і подумав: Чим вона може міні оддячити така никчемна комашка? Голуб нехотя попнувся в ринку, схопив ту соломинку в носик і кинув її на землю. Мурашка обсохла, обогрілась на сонці і подалась до своєї домівки.

Чириз тиждинь чи чириз два довилось голубові політїть до сусїда на тік пошукати там зерна. Голуб ходив по току задравши в гору голову, ни помічав, шо пирид ним стирчать петлі пльонки. Як раз на ту пору бігала по току мурашка, побачила, шо голуб підходе до пльонки, мирщі підбігла до його і жигнула його за ногу. Голуб нахилив голову в низ — подивить ся, хто його жигнув і побачив, шо у його пирид носом стирчать петельки пльонки. Він тоді мирщі задки, задки, знявсь і політїв до дому. Тут він згадав, як він заборонив мурашку од смерти і як мурашка поступалась стати йому в пригоді. З того часу голуб з виливою охотою помогав в нужді всім тварям.

Записав П. Тарасевський в Шебекинї, Курської губ.

Паралелї: В фольклорних збірках не знайшов я сього оповідання. — **Лїтературні перерібки:** *Baŭki vybrane Ezora*, ст. 64, ч. 34.

396. Муравель сильнійший від орла.

Орел казав мурашкови, шо він дуже мудрий. А мурашок каже: Я тому мудрий, бо я й дужий. Ану озми ти олова єкий

ес за великий та за грубий, та вінеси у смереку у самий вершек! — Орел не міг підоймити від землі, а мурашок єкий він за великий, єкий за грубий, такий кавалок узев, вінс на сам вершек смереки, припочев там трохи та назад изніс. За тото буду твоім дітем очи виїдати, ек їх меш виводити — сказав мурашок. — Тому тепер виводит си орел марта, коли ще мурашок нема.

В. Шухевич. Гуцульщина, т. V, ст. 169, ч. 108.

LXVII. Блоха.

397. Хлопська і панська блоха.

Здїбала сьї панська блоха с хлопською. Каже хлопська блоха до панської: Чи добре тобі ў пана?

Каже панська блоха: О менї добре. До мнѣхкої перїни менє пан нїколи не подавїт і маїу чїс напастї сьї пана, бо спит від днѣ до днѣ.

А хлопська каже: Ой менї зле. Бо хлоп де лїже, ци на земљу, ци на лаўку, то мнѣ дўже притїсне, а так живо ўстайє, же не маїу чїсў накусати сьї його твердої шкїри.

Зап. в сїчнї, 1897, від Тимка Гринишиного в Пужниках, Бучачкого пов.

398. Блоха і муха на розмові.

Чоловік після обїд спочивав в холодочку. Муха почула пїт, сїла чоловікові на шию і почала смоктать пїт. Вилїзла з під коміра блоха і каже: Хто тебе прохав сїдять на мою ниву? Я господарка над чоловічим тїлом, а ти йди сибї, шукай падло і всяку нечїсть. — А муха їй каже: Нї, сестро, ти помиляїс ся. Я бїльше од тебе маю право господарювать над чоловічим тїлом. Мїнї сам Бог дозволив бїзпокоять чоловіка, щоб він памятав про Бога і привикав до терпїня, бо Спаситиль бїльше тирпїв і все пиринїс, так і чоловік повинен тирпїть нашу надокучнїсть. Муха збавила Спаситиля од смерти, сїла йому як раз супроти серця, а розбїйник пїшов до христа уже смирком з тим, щоб Спаситиля шпирнуть копєм в серце, щоб він скорїш кончивсь. Бо він добреж бачив, що в груди гвїздка ни забивали. Ото бач він підїшов до христа, придививсь, аж на грудях супроти серця чорнїє плямочка; він подумав, що уже бїз його

догадались забить гвіздок в серце. Завирнувсь і пішов до дому. А то був ни гвіздок, а чорніла муха. Он чого достукалась муха, Бога спасла, а ти шо зробила, гидка стрибуха? Окрем шкоди, нічим ти ни прославилась, дарма тіко кров чоловіку пєш.

Я на тебе, муха, гніваюсь, шо ти ни розібравши діла гудиш мене. Я чоловікові в виликій пригоді стаю. Я його жигаю і поза сорочкою шарудю за для того, щоб він ни проспав на роботу, а шо ти кажиш, шо я кров з нього пю, так цим я теж приносю йому вилику користь, бо я кров пю нинужну йому, порчину, од котрої він міг би захварать. — Муха хотіла ще щось сказать блосі та чоловік заворушивсь, муха знялась і полтіла, а блоха плигнула і сховалась чоловікові за пазуху.

Зап. від З. Мацюкина в Шебекині П. Тарасевський.

LXVIII. Вош.

399. Війна воший з блохами.

Одежна воша вилізла з очкурні і побрила в гору, доповзла до коміра і спинилась. Тогож часу повзла поза ухом головна воша. Чоловік почухавсь, головна вош скотилась і впала на комір. Зустрілась з одежною вошою і каже: Здорова була, систрице! Яким побитом ти сюда попала? — Я тутішня житилька, скажи, віткіля ти причвалала. — Я живу на горах, в дрімучих лісах; вийшла на поляну погулять, а мене якась нивідома сила пхнула, я і полтіла в пропасть і оце побачила тебе. — Тото я бачу, шо ти ни нашого поля ягода. У нас всі росли, як на вибір, чисті, білі, як пиримиті, а ти чорномаза і ростом нивиличка. Ну, розкажи міні, сестро, як там у вас живеть ся, — спитала одежна воша. — Та житуха нам пагана, нима спокою. Чоловік ганя нас шо дня своїми пальцями, а иноді вигріба нас бороною і нимилосердно бє. А шо суботи поливають нас ядовитою водою з золою, чи ще з чимсь. А в ниділю або в празники намазують якимсь маслом, ни дають нам спокою, нима розвороту, хоч сядь тай плач, а хоть сидячи голоси. — Пагано у вас жить, каже одежна воша, у нас далеко спокійніш. Ни біз того, ворущуть і нас, тіко ни так часто, найбільше нічу спихають нас з одного місця на друге. А дньом соромлять ся чухмарить ся. Иноді бува, скидають нічу одіж і шукають нас, тіко ми умудряєм ся ховать ся поглибше в брижі або в очкурню, і там нас ни знайдуть. А коли чоловік іде мить ся, надіва нову

одіж, а ми застаєм ся в старі і чоловік приносе нас до дому. Ми тоді знов пирилазим на чоловіка в нову одіж і живем сибі, ни горюєм. На цю пору мчалась блоха; побачивши вош, спинилась і пита: Шо ви тут, сіромахи, базікайте? — Та ми сумуєм, шо наша доля нищасна, нима нам розвороту, того й гляди, шо митю згиниш, як собака в ярмарці. — Так вам і треба, бо ви никчемна тварь. Скажіть спасибі, шо вас зовсім ни пиривидуть, ви живите чоловікові на сором. Я благородніша од вас, моторна, розумна і то ни маю покою, всі мене ганяють, як солоного зайця. Я чоловікові в пригоді стаю і то міні шани нима; який нивдячний народ, за добро платють злом. — Ни чвань ся, даремна стрибуха. Яку ти користь чоловікові принесиш? Ти окрем шкоди нічого йому ни чиниш. Ни даєш йому спать цілу ніч, шарудиш за пазухою та по матні і одіж каляїш йому чорненькими плямочками. От ми, воші, так правда в пригоді стаєм чоловікові; ми йому всю кров двигаєм. Кажуть старі люди, шо чоловік біз вош загинув би. Як би воші кров ни розганяли, так у чоловіка кров спинилась би, ни бігала б по жилах. Коли хто нас уништоже зверху, так ми застаєм ся під кожою, а всеж таки чоловік біз нас ни обходить ся, а ти блоха зовсім лишня. — Дурницю ви патякайте, сіромахи, то вам якийсь дуринь набалакав, а ви повірили. — Може воно й так, а всеж таки ми чоловікові нужні; як би ни ми, так чоловік жив би в грязі, як свиня, а то він стараїть ся частіш мить ся, а ви блохи прямисінькі дармоїди. — Ни бришіть, дурні сіряки, я нужніша чоловікові; я його бужу на роботу, ворущу його, щоб він ни проспав. Чоловік од мене ни соромить ся, хоч я сяду йому на лице або на шию при людях, при баришнях і чоловік сибі байдуже. Згоне мене і тіко, ніже ни почирвоніє. А як тебе сіромаху побачуть баришні у барчука на шиї, або по воротнику лазиш, так тоді беда, засміють бідягу і той молодець так згорить, шо ни тяме, куди йому дівать ся. З стида почина одбріхувать ся, шо воша до його пирилїзла од батрака або од батрачки: Чистила мою одіж і натрусила з голови. Або скаже: Був у бані, так очипилась на його одіж — чужа. — Яка ти розумна, обізвалась воша, ти ни дуже пащикуй, а то ми тибі живо хвоста вкрутим, пусто мела клята! Подумаїш, яка приятилька чоловікові; однаково чоловік соромить ся і од тебе, ни скаже ж він, шо блохи живуть у мене в пазусі, а теж одбріхуєть ся, шо він бліх набрав ся од собаки або од кішки. — Замовчіть, сірі нидотепи, а то я

живо з вами розправляюсь, як ви смієте мене благородну оскорблять? — Блоха підскочила, плигнула до воші, одну й другу куснула побігла од них геть.

Воші зарипитували: Диржи, диржи її, бий паскуду! Воші кинулись доганять блоху, так кудиж там їм грішним; ни спіли воші од коміра добрать ся до вуха, а блоха уже сплигнула з ліжка і стрибала по долівці. Воші дуже розгнівались на блоху. Тут вони стали радить ся, як би прогнать блох од чоловіка: почали лагодить ся йти войною на бліх. Одежна воша полізла до очкурні, загадала всим своїм вошам, щоб убірались на войну, воювать з блохами. Тут вона розказала самі старші воші, шо блохи з вош глузують і кревно зобіжають їх. Старша воша розіслала гонців по всіх рубцях і брижах обявить мобилізацію, щоб виступали воювать з блохами. Головна воша в свою чергу полізла в голову і почала загадувать всим своїм зимлякам оружить ся проти бліх. Всі воші піднялись на ноги. Заворушились, спішили на зборні пункти. По всіх кутках митушились, лагодились в бой. Головні воші вистроялись в ряд кругом шеї, одна од другої на соломину. Одним словом очипили всю межу свого господарства і пильно зорили, щоб ни однії блохи ни пропустить. А одежні воші розділились на два отряди. Одна отара од очкурні двинулась в низ до пяток, а друга отара рушила в гору од очкурні і до шиї. Бліх було далеко менше від вош. Блохи ни видержали напору, повинні були тікать. Нижній отряд зігнав всіх бліх в чулки, далі тікать було нікуди. Блохи тоді зчипились з вошами гризтись. Як заворушились, аж чулки ходором ходили. А верхній отряд вош всіх бліх зігнали в пазуху. Блохи сикнулись тікать, хотіли вистрибувать з під коміра, а там головні воші обсіли кругом шиї як раз біля коміра і ни пускали бліх. Блохи повирнули назад, а одежні воші їх пиристріли та як нажучили до коміра! Блохам нікуди було дівать ся, кинулись одбивать ся. Як піднялась біготня по пазусі, аж сорочка ворущилась. А нижній отряд наробив суматохи в чулках.

Чоловік хоч і смашно спав, а война вошача з блохами розбудила його. Чоловік почав з боку на бік повиртать ся та чухмарить ся. Наробив рекешету, розігнав всіх вош і бліх. Воші кубиром покотились, куди яка, блохи теж стрибали навмання, куди попало. Всі вояки подумали, шо землетрясеніє, кинулись в ростіч, ховались, хто куди попав. Розповзлись по всьому тілу, шаруділи нивмовірно. А блохи стрибали по всі пазусі, ни знали, куди дівать ся. Чоловік вийшов з терпенія, підхопивсь, засвітив каганець, скинув з себе штани, сорочку і чулки, і ну полохать.

вояк. Блохи розбіглись куди яка, а воші кинулись ховать ся в очкурню і розлазились по брижах та попід рубцями тулились. Чоловік взяв молоток, розіслав свою одіж по лаві і почав гупать молотком по брижах, аж кров звідтіль чвиркала. Бив, бив, аж уморивсь, потім струхнув гарненько всю одіж і надів на себе. На другий день чоловік звилів жінці наробить крутого щолоку. Помив собі щолоком голову, вичисавсь і таким чином пириків всіх головних вош.

Три головних воші нивзначай скотились з чоловіка на ліжко і сховались під подушку. Одежних теж штук з три остались живими, упали на ліжко з сорочки, коли чоловік роздягав ся. Вечиром зповзлись всі воші до купи і почали сумувать про свою нивдачу. Зустрітились з ними блохи і почали глузувать з них: Ну шо, сірі вояки, багато вбили бліх? Куда там вам нидвигам воювать, сиділиб мовчки в закапелках. — А воші од-гризались: Ни радуйтеь нашому горю, моліть Бога, шо буря та гроза помішала, грім понівичив наших вояк, а тоб ми вам показали, де раки зїмують. Перцю б засипали вам... Ми б вас шапками закидали. — А от нас і гроза ни побила, одмовили блохи. ми на боїмось ні грому, ні молнії, а ви мокрі кури, вас хто захоче, той і бє.

Зар. від В. Гонтаря в Шебекинї П. Тарасевський.

LXIX. Ріжні жуки.

400. Недоля жуків.

Одного разу злитїлись жуки на пораду. На сходку прибули: Жук бронзовий, майка, хрущ, гнойовик і инші. Тут вони завили розмову, кому спокійніш жить на світї. Хрущ каже: Нам жить вільно, тіко беда, шо ми нидовго живем на світї, а тут іще зобіжають нас люди. Ловлють нас і нанизують на крючок і кидають у воду, щоб чіплялась риба. А як нивзначай шльоппниш у воду, риба сама нас хапає; на землю сядиш, кури нас хватають або дітишки бируть в руки і мучуть нас; ворогів кругом ни оббереш ся.

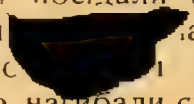

А бронзовий жук каже: На вас тулупець никрасивий і то у вас багато ворогів, а нам далеко хуже од вас. Нас ловлють дітишки біз ніякого діла, з ничевя хапають нас і грають ся нами, поки замучуть. А зрослі теж ни проминають нас. Инші

збирають нас на риби, нанизують на крючок, а найбільше ловлять нас на ліки, либонь лічуть нами собак од сказу і куди ни поткнись, скрізь нас зобіжають.

Майка обізвалась: Ни краща, братіки, і наша житуха; нам зовсім ни дають спокою; ни спіїш на світ білий показать ся, уже баби цілими табунами ходють нас ловить і продають нас в аптеки на ліки; там либонь за нас виликі гроші платють. Кажуть, шо ми дуже згідливі буваім од опухолі тіла і інших болячок.

Гнойовик каже: Ни тіко вам погано жить, ми теж ни маім спокою. Хоч ми живем у гною і показуім ся на світ тіко вечиром, коли наші вороги, кури, сплять, а од биди ніяк ни можно збавить ся. Клятї кури цілий день грибуть ся в гною і вигрібають нас, а вже як попадес ся в лапи до курей, так живим ни останис ся.

Ну, шож ми тепер будим робить, похоже така наша доля, од ворогів збавить ся ни можно. — А от шо, братіки, обізвав ся хруш, тут збавить ся од ворогів ми ни в силах, а давайте, ми политимо подальші вітсіль у поле, шоб ни зустрічать ся з чоловіком та курьми. Он жук кузька, він живе у полі все равно, як у Бога за двирьми. Його там ніхто ни трога, в поле рідко хто заходе. Він там випива сибі приспокійно зерно і ни лисий його ніхто ни приміча. — Ни завидуйте, господа, міні іще гірше, чим вам живеть ся, — обізвав ся кузька. Коли нас бува мало, так іще нічого, тоді нас менше бізпокоють, а коли нас бува багато, так тоді беда, нима спокою. Клятї дітишки ходють з цибирками в руках і хапаючи нас з колосків кидають у воду. Виходють на поле по сто душ дітишок і уништожають нас видимо ни видимо. — Так он шо воно! Значить і в полі од ворогів ни сховаїс ся, — обізвились жуки. Так кудаж нам дівать ся, шоб збавить ся од ворогів? — А от шо, хлопці, обізвав ся хруш, — политимо ми на луки в високу траву, там нас ніхто ни знайде, туди ніхто ни ходе і скотину ни пускають, там ніхто ни троне, будимо жить спокійно.

Политіли вони всі до разу цілим рсєм посідали на луках на траву і почали шастать по цвітках, а гі  азили по зимлі і знаходили там торішні купки корс  і кінського г...на і рились в ньому. Жуки раді були, шо нагїбали сибі такий рай. Ни пройшло і трьох день їх щасливому житю. Пронюхали утята, шо на луках гибіль жуків, накинудись на них і почали хапать їх. З усього сила утята впливали з річки на другий бе-

риг і шастали по траві цілий день. Жуки бачуть, що беда, ки-нулися тікати в розсипну, куди хто: хрущі ховались на дерево в гайках; які в дупла забивались, а які під кору залізали, а інші знаходили купки хмизу і заривались в нього. Гнойовики литіли на сило і заривались поглибше в гній, щоб кури ни до-стали. Жуки кузька подались в поле і там поховались в рілі та в мижниках. Майки і бронзові жуки літали по садках і чіплялись там то на райдериві, то на бузині і ніде собі місця ни знахо-дили. Люди за ними слідкували шо дня. Потім вони почали хо-вати ся, куди який попав. Залазили під кору дерев, а інші за-ривались в землю під коріня дерев і всі жуки сиділи, де який зумів примостить ся і ни показувались на світ білий; сиділи там, поки позамирили. Під корою теж ни всякому жукові довилось дожити до смерти спокійно. Прилітав дятіль, довбавсь під кору і витягав звідтіл жучків, чірвячків і всяку всячину. Жуки сидячи по затишках, думали собі: І на ві шо ми на світ божий родим ся? Так мало живем і то ни так, як треба і на филину ни маім спокою, того й гляди, шо ворог який небудь наскоче. Буть згідливим беда і гидким теж ни мед, всим пирипада на оріхи.

Зап. П. Тарасевський в Шебекині. Курської губ.

ІХ. Голоси звірів.¹⁾

ЛХХ. Ссавці.

І. Порося в плоті.

Порося як завязне в тину, то кричить: Мужік, мужік! —
А свині позбігають ся до його та: Лях, лях, лях, лях, лях!

М. Драгомановъ, Мал. нар. преданія, ст. 4, ч. 6.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finnischer Deutungen von Tierstimmen, ч. 13, —

ЛХХІ. Птиці.

2. Чому гайворон кричить: труп, труп!

Як была велька потопа сьвіта, та принюс гавран до ко-
раба Ноєлови фалаток трупа людского і за то трупкат teraz
і буде трупкати до скончання сьвіта.

І. Вергештський, Знадобы до пізнання угорс. рус. говорів, т. II, ст. 120.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finnischer Deutungen von Tierstimmen, ч. 46.

¹⁾ На закінченні подаю отут отсю маленьку збірочку голосів звірят, яку мені вдало ся зложити чи то з нових записів, чи з передруків. Розумієть ся, що вона не може служити доказом, немов би то в нас між народом не на-
слідовано та не пояснювано голосів звірят, тільки що на них не звертано уваги, як на дрібну, нецікаву, тай нікому непотрібну річ, як і на багато ин-
ших. Маю надію, що се змінить ся тепер та що наші сільські інтелігенти ста-
нуть записувати пильніше не тільки байки і голоси звірів, але і всякі инші
етнографічні матеріали, пішовши за прикладом такого малого народу, як Фінні,
що зібрали величезні маси матеріалів і випередили на с'єм поли не один ве-
ликий народ. Кілько зібрано в них самих записів голосів звірят, видно най-
краще з показчика: Variantenverzeichnis der finnischen Deutungen von Tier-
stimmen und anderen Naturlauten von Antti Aarne. (FF. Communications N. 9.)
Hamina, 1912. Ст. 18, 8^а.

3. Сорока та ворона.

Ворона клює гній, а сорока прилетіла до неї тай питається (швиденько): Чи кисле? Чи кисле?

А ворона (з протягом): Дá-арма, дá-арма!

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 6, ч. 7.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finnischer Deutungen von Tierstimmen, ч. 27 і 39.

4. Проклятий воробець.

Кажуть, що як Ісуса розп'яли, то одні Жиди казали, що вже вмер, другі, що ще живе. Десь і воробець там був і переймав так, як Жиди казали: Жив, жив! Тогди закликав його Ісус, щоби він до страшного суду не співав інакше як: Жив, жив, жив!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

5. Воробець і голуб.

Як прийшли Жиди довідувати ся, чи вже вмер Христос, а горобці літають та: Жив, жив!

А голуб буркоче: Умер, умер!—Тепер горобця як піймай та понеси до Жида, то він його викупе і випусте.

М. Драгомановъ, Малор. нар. преданія, ст. 10, ч. 28—29.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 37 і 57.

6. Як синиця співає на весні.

Синиця на весні перший раз так співає:

Чорпіто, чорпіто! скидай кожух, бо літо.

Чорпіто, чорпіто! скинь холошні бо літо!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

7. Синиця і легарі.

Синиця, як хто довго вилежується, любить йому над головою заводити:

Пустий, пустий, пустий! Нер-роб!

А на весну ще жадна птаха не співає, а вона вже каже:

Ціцібі, ціцібі, ціцібі!

Кидай сани, бери віз,

А тп, бабо, з печп зліз!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 44.

8. Соловій і його кум.

Колись давно соловій мав лише голову. Раз ішов він на храм тай журился, що не буде міг нічо їсти, бо не має тулуба. Але по дорозі здибав свого кума кліща — тай каже: „Куме кліщу! Пожич мені тулуба. По празнику віддам тобі его“! — Але тулуб подобався єму дуже і він вернув з храму іншою дорогою, щоби не здибати ся з кліщем. Кліщ чекав, чекав, і не міг дочекати ся. Пішов отже до соловія тай просить:

„Ей куме соловію! Віддай мені тулуб“!

А соловій закричав на него: „Чи я налазив за тулубом до твоєї хати? Сам добровільно давесь его мені. Не віддам, хіба відбереш силою“.

„Силою відобрати не можу, але прийду в ночі і відкраду“ — каже кліщ.

„Не такий я дурний, як ти мудрий! — каже соловій. — Я тулуб припну ніжками до галузя, а як ти прийдеш, то не відорвеш“!

Але в ночі прийшов такий кліщ й хотів відірвати тулуб. Соловій прокинувся і перепуджений почав кричати:

Кум кліщ — кум кліщ,
Бийте, бийте,
Кум кліщ — кум кліщ!
Цьвігу, цьвігу, цьвігу,
Ловіт, ловіт, ловіт!
Потоком, потоком, потоком,
Забігай, забігай, забігай,
Відти, відти, відти, відти,
Туда, туда, туда, туда,
За ним, за ним, за ним, за ним,
О!
Туй, туй, туй, туй, туй,
Берри, берри, берри, берри...

Від того часу соловій не спить вже ночами, а бідний кліщ ходить без тулуба.

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від П. Дмитрука Ол. Іванчук.

Паралелі: Пор. повісше ч. 310.

9. Соловій в корчах.

Соловій сиди в корчах тай співає весело:
Свинече,

Горече,
Круте, круте!
Волове,
Та довге,
Пусте, пусте!
Кінске, залупінске:
Фу-фу-фіть,
Гк, гк, гк, гк, гк, гк, гк!

*Від Петра Біншовського Стасюка з Комарівців, пов. Сторожинець.
Буковина, зап. у сїчн. 1915, Петро Шекерик-Доників.*

10. Жайворонок у горі і в низу.

Жайворонок як летить у гору, то кричить: Нум, Боже, бить ся; нум, Боже бить ся! — а як в низ: Кій упустив, кій упустив!

М. Драгомановъ, Малор. нар. преданія, ст. 6, ч. 18.

11. Жайворонок на яри.

Дзяворонок сьпіват на яр: Бійме ся, Боже, котрый котрого зможе! — Але крила го зболят і він паде до землі і повідат: Хпав мі кый-кый (не мав ся чим бити!)

І. Верхратський. Про говор, гал. Лемків, ст. 221.

12. Чому жайворонок збирає сімє?

Ж а й в о р о н о к співає:

Я до Бога з колачем, з колачем, з колачем,
Бог до мене із бичем, із бичем, із бичем.
Вдарив мене в тімечко, в тімечко, в тімечко,
Розсипав ми сімечко, сімечко, сімечко!

Тому жайворонок злітає тай збирає сімечко, що розсипало ся по рілі.

Зап. у Тростянці. Снятин. пов. від Вас. Павлюка (дл. Іванчука).

13. Коли жайворонок сідає на землю?

Ек жайворонок летит до гори до Бога, то каже: Я до Бога з колачем, з колачем, з колачем (так тоненько вітїгає), а Бог до мене з бичем, з бичем, з бичем! — Відтак летит з гори

зай каже: Ударив мене в тімнечко, в тімнечко, розсилав мені сімнечко, сімнечко! Тому летит его збирати тай сідає на земню.

Зам. від Василя Павлюка в Тростянці. Сияний, пов. О. Мигай-пальний.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 43.

14. Сусідка.

(*Manda cristata*).

Як біга по морозу, та: Кріпите ся, кріпите ся! - бач, розвеселя, жому холодно.

М. Драгомановъ. Малор. нар. преданія, ст. 6, ч. 16.

15. Припілка.

(*Glaucola melanoptera*).

Припілка кричить: Клим швець, а Яким кравець; Клим швець, а Яким кравець!

М. Драгомановъ. Малор. нар. преданія, ст. 6, ч. 17.

16. Ластівка на весні.

Гластівка повідат на яри: Были стіжки, оборіжки, теперь не є ничь!

І. Верхратський. Про говор гал. Лемків, ст. 221.

17. Ластівка насмівається з газдів.

Гластівкы шміяли ся з газдох на яри: Оралі, сіялі, пришлі птиці, позбиралі, нема ніч-ч-ч!

І. Верхратський. Знадобы для пізнання укр. рус. говорів, т. 11, ст. 120.

Паралелі: A. Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 51.

18. Що говорить перепелиця?

Перепелиця в збіжу ніби надибала заяця й каже:

Підбілїть, підбілїть! Пса пустїть тай ловїть!

Підбілїть, підбілїть! Тай ловїть тай ловїть!

Зам. у Тростянці. Сияний, пов. від Вас. Павлюка Ол. Іваничук.

19. Перепелиця і хоростіль.

Храш приспав трепюлку та она кричит до него: Гбнь теля, гбнь теля! — бо єй обіцяв теля на керстины. А він все жене тото теля та крічит: Птуц, птуц!

І. Верхратський, Знадоби для пізнання угр. рус. говорів, т. II, ст. 119.

20. Спілка перепелиці з деркачем.

Перепелиця з деркачем мали спільсть. Перепелиця деркачеви позичила п'ять колос, а деркач повіде, що но три і єсть з ним на супереті. Вона каже, що було п'ять, а він повіде, що по три-три!

І. Верхратський, Говір Батюків, ст. 87—88.

21. Перепелиця і деркач.

Перепелиця позичила деркачеви сім чверток збіжа, а потім допоминала сі, щоб деркач віддав. Перепелиця казала: Сім чверток, а деркач: Шість, шість.

Ів. Верхратський, Говір Батюків, ст. 87—88.

22. Кулик.

Як зацвите гречка, дак кулик літає да й кричить: По-о-о-гиб, по-о-с-гиб!

Скрізь біліє, дак він і думає, що сніг випав.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. I, ст. 252, ч. 195.

23. Деркач.

Деркач кричить:

Дер-дер! Не вмер.

Дер-дер! Усю ніч протер.

Дер-дер! Уже й світ попер.

Дер-дер! Виходив кущі — не вмер.

Дер-дер! Вилавив траву — потер.

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. II, ст. 313, ч. 210.

24. Журавлі.

Журавлі кричать:

Кру-кру-цукру-кру-

Кругом-кругом-кругом

Кру-кру-цукру-
Нема-нема-
Кру-кру-ключем, ключем, ключем!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 40.

25. Когут.

Когут каже: Кукуріку! вставай рано чоловіку!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 35.

26. Курка.

Курка як знесе яйце, то хвалить ся:
Кудкудак, кудкудак! Знеслам яйце як кулак, як кулак!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

27. Качка.

К а ч к а каже: Так мені треба! Так, так, так!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 28.

28. Гуси на лету.

Де я? Де я? Де я?
Де ти-де ти-де ти?
Лечу, лечу, лечу!
У хмари, у хмари, у хмари.
Знижись, знижись, знижись,
На впрост, на впрост, на впрост.
Гле-гле-гле! Гле-гле-гле!

Зап. у Тростянці, Снятин. пов. від Вас. Павлюка Ол. Іванчук.

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis finn. Deutungen von Tierstimmen, ч. 31.

29. Гуси у шкоді.

Гуси як ідуть у шкоду, дак і розмовляють: По два на колосок, по два на колосок!

А тільки вберуць ця в шкоду, так і закричать усі: Всяк собі, всяк собі!

Б. Гринченко, Етногр. Матеріали, т. I, ст. 252, ч. 194.

30. Гуски і гусак.

Зайшли гуси тай гусак у панський лан. Та ек ішли тай кажут: Наймо си, наймо си, по дві до стебла, по дві до стебла!— А гусак каже: Ек ни заженут, ек ни заженут! Аж надійшов полівий тай загнав гуси до двора. А гуси кажут: Загнали нас, загнали нас! — А гусак каже: Я так казав, я так казав, я так казав!

Від Одокії Сиротюк у Джурові. Снявши, нов. зап. П. Сиротюк.

LXXII. Земноводні.

31. Жаба.

Жаби розмавляють так:
 Кум-кума — будь?
 Кум-кума — будь де?
 Нема!
 А деж? — Умер!
 Коли? В четвер!
 А ми тому радї, радї, радї, радї, радї,
 Ра-ра-ра-ра-ра,
 Кле, кле, кле, кле, кле.
 Мікекекекетто! Мікекекекетто! Мікекекекетто!
 Буракі-кі-кі-кі,
 Грубі, грубі, грубі,
 Нівроку, нівроку, нівроку!
 Мі-кек-є-к-екета!
 Ішов, ішов, ішов.
 Кукукукукуда?
 Кукукукупити, кукукукупити
 Чоботи, чоботи, чоботи,
 На корках, на корках, на корках,
 На яrrrrrrrrrrrrмарку
 У Рожнові, у Рожнові, у Рожнові.
 Нівроку, нівроку, нівроку.
 Буде, буде, буде.
 А що? а що? а що?
 Та та та та та танцювати! Та та та та танцювати!
 Нівроку, нівроку, нівроку!
 А їж, а їж, а їж, а їж. —

А що? а що? а що?
 Борщ, борщ, борщ!
 З бураків, з бураків-ків-ків, з бураків-ків-ків.
 Нівроку, нівроку, нівроку.
 А хе, хе, хе, хе, хе.
 А що там, а що там, а що там?
 Кума! кума!
 Утопила сі, утопила сі, утопила сі.
 Нівроку, нівроку, нівроку!...

Зап. у Тростяниці, Снятин, пов. від Василя Павлюка (Од. Іванчук).

32. Жаб'ячий спів.

Йак пьіла́ бурса ў ставі жибіў сьпівайут звійкло? З межи
 них йедна́, заўше старша, сьпіва́йе ў перэд, а тоті слўхайут, веде
 перэд. Ка́же: Кум, кума́, по́жич полотна!

На шчо?

Умер син.

А йак сьи назива́ў?

Гринь.

Пла́чмо ўсьі: Ра, ра, ра.

Йак піднесу́т тогди ўсьі йедён го́лос, не мож слухати.

*Зап. в сїччн. 1897. від Тимка Гринишинного в Пуджникаг. Буча -
 жаго пов.*

Паралелі: Antti Aarne, Verzeichnis Finn. Deutungen von Tierstimmen, p. 27.

Die Hauptmotive der Tierfabel (des Tierepos).

I. Säugetiere.

A. Wildtiere.

I. Affe.

1. Der Affe und dessen Kinder. Ein Affe preist seinen Jungen die süßen Nüsse an. Die Jungen knabbern nun an der harten Schale, ohne daran Geschmack zu finden, und werfen schließlich das Ganze fort. Geknackte Nüsse finden jedoch ihren vollen Beifall.

2. Affenliebe. Affenjunge geraten in Streit, indem die Schwächeren von dem Stärksten umgebracht werden. Nun tötet die Affenmutter auch dieses letzte.

3. Affen und Eichhörnchen führen ein Gespräch über die Weiber und über die Frauenmode.

4. Der überlistete Affe. Ein Affe spielt den herrschaftlichen Lakaien viele Streiche, bis er die absichtlich ausgeführten Bewegungen eines Dieners nachäffend, sich selbst den Hals abschneide.

5. Affenweibchen als Ehefrau. Ein Mann lebt mit einem Affenweibchen wie mit einer Ehefrau und zeugt mit demselben ein Kind. Dieses aber wird von der Mutter umgebracht, nachdem der Mann sich davongemacht hat.

II. Löwe.

6. Unter der Herrschaft des Löwen haben die Tiere seitens der Minister vielfachen Druck zu erleiden. Da geraten zwei Minister, der Wolf und der Fuchs wegen eines Hasen in Streit. Der Löwe bestraft nun als Richter den Wolf mit dem Tode, worauf sich die übrigen Wölfe empören. Endlich werden auch diese durch die Tiger vertrieben.

7. Ein Gastmahl bei dem Löwen, bei dem die versammelten Tiere einander Erlebnisse berichten, wie die großen Tiere vor den kleinen wiederholt das Hasenpanier ergriffen haben.

8. Wie ein Löwe im Brunnen ertrinkt, indem er auf sein Spiegelbild losspringt, das er im Wasser sieht und für einen Feind hält.

9. Wieder Löwe mit dem Wolfe einen Bund schließt, jedoch am Ende seinen Bundesgenossen umbringt.

10. Der Löwe und der Esel, der sich für den König der Tiere ausgibt und den Löwen zur Flucht nötigt, indem er Krähen fängt. Der Wolf wird an den Schweif des Löwen gebunden und findet auch seinen Tod.

11. Stärker als der Löwe ist ein Soldat, der vom Löwen angegriffen, denselben anschießt und mit dem Säbel dreinhaut, wodurch er ihn auch zur Flucht nötigt.

12. Der Löwe und die Waldheger, die einen Eichstamm spalten und denen es gelingt den Löwen zu bewegen in die Spalte seine Pfoten zu stecken, wodurch derselbe auch gefangen wird.

13. Der kranke Löwe. Ein alter Löwe schließt mit einem Wolf, einem Fuchs und einem Hund ein Bündnis, benachteiligt sie aber bei der Teilung der Beute. Deshalb wird er von den Bundesgenossen im Stiche gelassen und sobald er krank wird, lassen alte Tiere ihren Zorn an ihm aus.

14. Der kranke Löwe und der Fuchs, der sich nicht verlocken läßt die Höhle des Löwen zu betreten, da er zahlreiche nach derselben hingewandte Tierfährten entdeckt, keine aber, die zurückkehrten.

15. Die Rache des Fuchses an dem Wolfe, der ihn vor dem Löwen verleunden will.

16. Der Löwe und die Maus, die das Fangnetz durchnagt und so den Löwen befreit.

17. Der Löwe und die Mücken, die ihm keine Ruhe lassen, bis er sie darum bittet.

III. Tiger.

18. Ein Tiger will einen Mann auffressen, der Zeuge seiner Schande war. Er läßt ihn großmütig am Leben, dieser aber tötet ihn hierauf unter Beihilfe seiner Frau.

19. Wie ein Tiger bei einer Adlerhochzeit zu Gerichte sitzt und die Angeklagten auffrißt und wie er endlich vom Wirte selbst erschossen wird, sobald er auch den Haushund zerreißen will.

IV. Wolf.

20. Ein Wolf vernimmt durch das Fenster die an ein weinendes Kind gerichteten Drohungen einer Mutter und versucht daraufhin dasselbe zu rauben, jedoch vergeblich.

21—22. Eines Kalbes wegen wird Einem der Garten verboten. A.—Der Wolf und das Weib. B. Der Wolf schleicht sich an ein Kalb heran, das im Garten weidet; dabei ertappt, ist er entrüstet und erklärt, es sei doch jedermann erlaubt in einen Garten zu gucken.

23. Der Wolf und das Lamm. Ein Wolf erwürgt ein Lamm, das, obwohl es tiefer abwärts am Flusse steht, dennoch das Wasser getrübt haben soll, welches der Wolf trinken will.

24. Wie ein Wolf mit einem Hasen sich befreundet, jedoch hungrig geworden, denselben auffrißt.

25. Hü, Gevatter! ziehe rechts! Ein Hase hilft dem Wolfe eine Stute fangen und wirft diesem eine zu einer Schleife verknüpfte Halfter um den Hals. Die Stute macht sich davon, wobei der Wolf zu Tode geschleift wird.

26. Wie ein Wolf Schulze werden will und auf einem Esel ins Dorf reitet, wie er aber nur Prügel abbekommt.

27. Der enttäuschte Wolf, der vergeblich ein fettes Schwein sucht, indem er einen mageren Widder liegen läßt, der nun von einem Fuchse verspeist wird.

28. Wie es den Wölfen nicht gelingt die Schweine aufzufressen, wenn es auch einem von ihnen gelungen ist ein leckeres Füllen zu verspeisen.

29. Die verräterischen Wölfe zerfleischen die Hunde, die sie hindern in eine Schatherde einzubrechen.

30. Einen Wolf gelüstet es nach einem Zicklein, da er aber die Stimme einer Ziege nicht nachzuahmen versteht, will er sich von einem Schmied eine feine Stimme schmieden lassen, wird aber von diesem getötet.

31. Ein Wolf frißt die Füchselein auf, nachdem er die Stimme der Füchsin nachgeahmt hat, und quartiert sich in ihrem Hause ein, woraus er aber von einer Hummel vertrieben wird.

32. Wie die Wölfe einen Gutsherrn auffressen, der ihnen versprochen hat sie zu füttern, aber sein Versprechen nicht hält.

33. Die Rache eines Wolfes an einem Herrn, der ihn im Käfig gehalten und der ihn sobald er entflieht, erschießen will.

34. Wie die Wölfe, von einem Fuchse getäuscht, bei Hochzeiten erscheinen, wobei ihnen dieser, wenn sie geprügelt

werden, erklärt, so wolle es die Sitte. Die enttäuschten Wölfe kommen in einem Abgrund um.

35. Des Wolfes Mißerfolge bei Angriffen auf Ochsen und Gänse, bis er beim Aas von einem Jäger getötet wird.

36. Ein schwanzloser Wolf will eines auf einem Baume sitzenden Burschen habhaft werden. Zu diesem Zwecke stellt er sich unter den Baum, die anderen Wölfe klettern an ihm hinauf. Da er sich nun bewegt, purzeln die anderen herunter und zerreißen den Kurzschwänzigen.

37. Der mitleidige Wolf. A. Ein Wolf, der einen Menschen verschont hat, wird von diesem am Schweife gepackt und getötet. Derselbe Mensch läßt auch einen Bären die Pfoten in einen gespalteten Baumstamm hineinstecken, wo derselbe, sobald die Keile entfernt werden, auch unkommt.

38. Der Wolf und der schlaue Bauer. B. Ein Bauer fängt einen Wolf beim Schweife, tötet ihn, zieht das Fell ab und erzählt alles seinem Sohne. Dieser läßt sich bei der Begegnung mit einem Wolfe von demselben verschlingen, schlitzt ihm aber nachher den Bauch auf und erbeutet ebenfalls ein Fell.

39. Der unglückliche Wolf. C. Ein Mensch fängt einen Wolf beim Schweife und prügelt ihn. Ein Widder stößt ihn auch mit den Hörnern, während die Gänse tanzend entfliehen.

40. Die Böcke retten ein Schaf vom Tode. D. Ein Wolf, der bereits ein Schwein und einen Hasen gefressen hat, greift ein Schaf an. Die Böcke nehmen aber einen Anlauf und stoßen ihn so stark mit den Hörnern, daß der Wolf unkommt und das Schaf am Leben bleibt.

41—46. Der dumme Wolf. E. — Der lahme Wolf. F. — Die Beine nähren den Wolf. G. — Der Wolf auf der Jagd. H. — Der unkluge Wolf. I. — Die mißlungene Jagd. K. In diesen Varianten werden verschiedene Unfälle erzählt, die dem Wolfe mit anderen Tieren passieren. Die Stute schlägt ihn mit dem Hufe, der Bock (oder Widder) stößt ihn mit den Hörnern, das Schwein führt ihn ins Wasser, oder stürzt ihn in eine Grube, die Gänse entfliehen tanzend. Endlich kommt der Wolf um, da er sich gerade über ein Aas hermacht, oder während er den Schafen vorsingt.

47—48. Der Fuchs führt den Wolf zu einem Pferd. A. — Das Pferd und der Wolf. B. — Ein Wolf, der ein Pferd auffressen will, liest zuvor mit Beihilfe des Fuchses eine an dem Hinterhut befindliche Inschrift, wobei er vom Huf getroffen unkommt.

49. **Kampf der Wölfe mit den Ebern.** Der Kampf endet damit, daß die Eber die Wölfe zurückweisen, wonach diese einen ihrer eigenen Gefährten wütend zerfleischen.

50. **Wie ein Mann Wölfe fing,** wobei er in einer Baumhöhle verborgen saß. Das nützt ein alter Wolf aus, der unterdessen seinen jungen Gefährten deren Beute wegfrißt.

51. **Der Wolf und der Musikant im Faß.** Ein in einem Fasse sitzender Musikant packt einen Wolf beim Schwanz und hält ihn fest. Der Wolf rennt nun hin und her solange, bis er tot umfällt.

52. **Wie ein Knabe einen Wolf spielen und tanzen lehrt,** indem er denselben dazu bewegt die Pfoten in eine Holzspalte zu stecken und selbst den Keil entfernt. Schließlich wird der Wolf getötet.

53. **Der kastrierte Wolf will an einem Bauern ebenfalls die Kastration vornehmen,** es gelingt jedoch der Frau desselben ihn durch List zu retten.

V. Fuchs.

54. **Der Fuchs und das Fangnetz.** Ein Fuchs, der in ein Netz gerät, verlegt sich aufs Bitten und kommt los.

55. **Der Fuchs und die saueren Trauben.** Sauer sind sie, da sie der Fuchs nicht erreichen kann.

56. **Ein Fuchs frißt eine Libelle,** die kein anderes Tier zu erhaschen vermag.

57. **Der Fuchs schwindelt einem Weibe ein Huhn ab,** während dies dem Wolfe nicht gelingen will, obwohl er gar Gewalt anwendet.

58. **Das Füchselein und das Hühnchen,** welches von jenem gepackt wird, weil es dasselbe hindert Äpfel zu naschen. Ein Knecht rettet das Hühnchen und tötet den Fuchs.

59. **Ein Fuchs züchtet Küken,** um eigenes Geflügel zu haben, da aber die Katzen die Eier wegfressen, muß er wieder anfangen fremde Hühner zu stehlen.

60. **Der Fuchs erzählt dem Hahne eine Fabel,** indem er denselben hinterlistig ergreifen will.

61. **Der Fuchs und die Füchsin unternehmen zusammen einen Beutezug,** wobei der Fuchs die Füchsin bestiehlt und am Ende erwürgt.

62. **Der Marder und der Fuchs begegnen einander im Hühnerstall,** wobei der Fuchs alle erwürgten Hühner für sich nimmt. Das nächste Mal wird er vom Bauern ertappt, stellt sich aber tot und entkommt, während derselbe nach einem Messer geht.

63. Ein Fuchs schließt Kameradschaft mit einem Diebe und nimmt die gestohlenen Hühner weg, während der Dieb vom Eigentümer derselben durchgeprügelt wird.

64. Der Fuchs als Mönch hört die Beichte eines Hahnes. Dieser verspricht ihm, ihn in ein Hühnerkloster zu führen, ruft indessen die Hunde herbei. Die Hunde ertrinken aber, während der Fuchs dennoch des Hahnes habhaft wird.

65. Eine mißlungene Jagd auf Hühner unternimmt ein Fuchs, wobei er in den Flur hinunterstürzt und von den Menschen umgebracht wird.

66. Der Fuchs und die Enten. Der Fuchs ködert und fängt die Enten mit Kürbiskernen, wobei er den Kopf mit einem ausgehöhlten Kürbis bedeckt.

67. Der Fuchs und der Schwabe, bei dem er eine Gans stiehlt.

68. Der Fuchs schlichtet einen Streit der Krähe mit der Elster. Nachdem die Krähe das Nest der Elster geplündert und die Jungen dem Fuchs hingeworfen hat, zerstört auch die Elster das Nest der Krähe. Der Fuchs frißt beide auf.

69. Wie es dem Fuchse schlimm ergeht, während er den Hühnern gierig nachstellt, obwohl er bereits die Krähe und die Elster, über die er zu Gerichte saß, aufgefressen hat.

70. Der Fuchs auf Reisen. Der Fuchs schwatzt den Bauern Hühner, Enten, Gänse, Lämmer, ja selbst ein Stierkalb ab, welches er sodann mit Stroh ausstopft und einen Wolf sowie einen Bären damit täuscht; er spottet nun über die Geprellten, verkriecht sich in seinen Bau, wird aber beim Schwanze herausgezogen und zerfleischt.

71. Der Streit der Füchse wegen eines fallenden Sternes, wobei ein Fuchs einem anderen den Schwanz abbeißt. Der Schwanzlose heißt nun seinerseits dem Bock, der über sie zu Gerichte sitzt, den Schwanz ab.

72—73. Der schwanzlose Fuchs. A. — Der stummelschwänzige Fuchs. B. Ein Fuchs, der seinen Schwanz eingebüßt hat, empfiehlt den anderen gleichfalls an sich die Schwänze abzubeißen, wird aber von ihnen zerfleischt.

74. Die geprellten Füchse beißen sich die Schwänze ab auf Rat eines Schwanzlosen, der nun über sie lacht.

75—76. Mehr Ruhm als Verdienst. A. — Die entehrte Füchsin. B. Ein Hase vergewaltigt hinterlistig eine Füchsin und lacht sie noch obendrein aus.

77—79. Die Füchsin und ihr Mann, der Kater, auf Besuch. A. — Das Wohlleben des Katers mit der Füchsin. B. — Eine Füchsin heiratet einen Kater. Die Tiere richten ihnen ein Festmahl an, verstecken sich aber selbst. Der erschrockene Kater flieht vor ihnen, aber auch sie rennen vor ihm davon.

80. Der Besuch des Fuchses beim Hunde, der ehemals auch bei ihm zu Gaste war, endigt damit, daß der Fuchs in den Schornstein springt, wo er von den Hausbewohnern getötet wird.

81. Ein Fuchs heiratet eine Hündin, die ihm zu den Hühnern verhilft. Nach dem Tode der Hündin heiratet er eine Füchsin, das neue Paar wird aber beim Hühnerraub vom Förster getötet.

82. Der Fuchs und der Bock in einer Grube. Der Fuchs klettert an dem Bocke empor, dieser wird von den Hirten herausgezogen.

83. Der Fuchs und der Bock vor Gericht. Der Fuchs verwundet den Bock am Beine und wird von dem Eber, der Richter ist, zerfleischt.

84. Der ungefällige Fuchs will dem hungrigen Wolfe ein erjagtes Huhn nicht abtreten. Nachher will auch dieser dem verhungerten Fuchs an einem Schate keinen Anteil gönnen und so muß derselbe vor Hunger verrecken.

85. Der Fuchs und der Wolf essen am Freitag Fleisch, lassen sich aber nachher in einem Kloster einweihen.

86. Wolf und Fuchs im Bunde gehen gemeinsam auf Bente aus und beide gewinnen dabei.

87. Des Wolfes Ehrung. Vom Fuchse angestiftet, geht der Wolf auf einen angeblich für ihn bestimmten Stier los, wird aber vom Eigentümer desselben getötet.

88. Der Fuchs lockt den Wolf in eine Falle, in der er den Tod findet, während sein erbeutetes Schöpsenfleisch von der Familie des Fuchses verspeist wird.

89. Ein Fuchs prellt die Wölfe, indem er ihnen das Fleisch abschwatzt, und sie selbst einem Förster in den Weg führt, der auch einen der Wölfe erschießt.

90. Der Fuchs führt einen Wolf hinters Licht, indem er mit ihm auf Hühnerfang ausgeht und dabei in den Hausflur stürzen läßt. Der Wolf wird getötet, während der Fuchs mit Hühnern beladen entkommt.

91. Der Fuchs lehrt den Wolf, wie man Fische fängt, indem man den Schweif in einen Teich taucht und wie man dieselben

sich tot stellend einem Bauer vom Karren wegstehlen kann. Der Bauer tötet den Wolf.

92. Der Fuchs fährt Fische auf einem Schlitten, der von einem Wolfe zerbrochen wird. Der Fuchs sendet nun den Wolf an die Fischer, dieser ertrinkt aber in einer Wuhne.

93. Ein Fuchsherz zu verspeisen macht klug, darum möchten auch die Fische desselben habhaft werden, was ihnen aber nicht gelingen will.

94. Der Fuchs zeigt einem Wolfe Butter im Teiche und läßt ihn, um diese zu bekommen, das Wasser ausschlapern. Der Wolf verfolgt den Fuchs und packt ihn beim Beine, läßt dasselbe aber wieder los in der Meinung, es wäre eine Wurzel.

95. Der Geprügelte (ein Wolf) hat den Ungeprügelten (einen Fuchs) zu tragen.

96. Der Fuchs im Winterquartier bei einem Wolfe und einem Bären. Dem Wolfe stiehlt er die Speise weg und dieser kommt um, während er neue Vorräte holen geht. Dem Bären, bei dem er Hühner speist, macht er weiß, er tresse seine Eingeweide. Der Bär schlitzt sich nun den Bauch auf, reißt sich die Gedärme heraus und verreckt. Der Fuchs tut sich nur gütlich an seinem Fleische.

97. Der Fuchs als Pate frißt dem Bären den Honig weg, indem er vorgibt zur Kindstaufe gekommen zu sein.

98. Ein Töpfchen ertränkt den Fuchs, der damit ins Wasser gerät, ohne den in dasselbe gesteckten Kopf wieder herausbringen zu können.

99. Der überlistete Fuchs. Ein Fuchs versteckt sich hinter einem Hasen, wird aber von dem Jäger doch getötet.

100—107. Der ungeschickte Jäger. A. — Der Welt Lohn. B. — Der Fuchs als Richter. C. — Gutes wird mit Bösem vergolten. D. — Alte Wohltat wird rasch vergessen. E. — Der Fuchs rettet einen Menschen vom Tode. F.—Der Fuchs, der Elefant und der Mensch. G. — Der Jude und der Elefant. H. Ein Wolf (Elefant, Schlange), den ein Bauer vom Tode rettet, will denselben fressen. Der Bauer beruft sich auf ein Gericht. Das Pferd und der Hund (Aborn, Brunnen, Wolf) sprechen dem Wolfe gerichtlich das Recht zu, den Menschen zu fressen. Nur der Fuchs, der durch Versprechung von Hühnern bestochen wird, rettet den Menschen vom Tode, wird aber von diesem nachher getötet (oder zu Tode gehetzt).

108. Ein Fuchs belebt ein Weib wieder, das sich bei einem Sturze von einer Weide den Tod geholt hat. Bei diesen Belebungsversuchen frißt er das Weib auf.

VI. Bär.

109. Bärenspäße. Ein Waldheger sägt die Holzschwämme an, an denen hinauf ein Bär auf eine Buche zu klettern pflegt. Der Bär stürzt ab und wird von den Ebern zerrissen.

110—111. Ein Bär verreckt bei einer Stute. A. — Ein Bär holt sich beim Tragen einer Stute vor Überanstrengung den Tod. B. Ein Bär schleppt eine Stute, die er verspeisen will, solange einen Berg hinan, bis er vor Überanstrengung verreckt.

112. Der betrunkene Bär. Ein Bauer legt eine Flasche mit Brauntwein in den Hafer und fängt den Bären ein, der sich daran betrinkt.

113. Der Bär und die Biene. Der Bär befiehlt der Biene für ihn Honig zu sammeln, diese entflieht jedoch.

114. Das Bündnis des Bären mit dem Wolfe und der Streit, der zwischen beiden wegen eines Fuchses entsteht. Beide Gegner stürzen dabei von einem Felsen ab und ertrinken.

115. Ein Bär bewirtet die Füchse, fördert sie nach dem Mahle zum Kampfe heraus und tötet sie.

116. Der Bär und die Bewohner eines Pferdeschädels, die er zerdrückt, sobald er sich auf den Schädel setzt.

117. Ein Bär scheucht von einem Zigeuner die Fliegen weg und tötet ihn dabei.

118—119. Der Bär und der Huzule. A. — Der Bär und der Geiger. B. Der Bär rettet sich mit einem Geiger (Huzulen) aus einer Grube und tanzt selbst, indem er diesen vorspielen läßt.

120. Die Tiere in der Wolfsgrube. Die Tiere, welche in eine Grube fallen, angelockt von der Geige, die zuerst ein Zigeuner, dann der Bär spielen, gehen darin zugrunde, nur der Fuchs springt heraus.

121. Ein Musikant lehrt einen Bären tanzen, indem er denselben auf eine erhitzte Blechplatte setzt.

122. Der Bär, dem ein alter Mann ein Bein abhaut, will sich an demselben rächen, bringt es aber nicht fertig.

123. Ein Hahn samt Genossen vertreiben den Bären aus der Hütte eines Mütterchens, wofür dieses sie ins Haus nimmt.

124. Des Bären Haus. Der Bär fährt mit dem Wolfe aus, um Steinplatten zur Ausbesserung eines Stubenofens zu holen. Unterwegs begegnen sie einem Tiger und einem Huzulen. Dieser lockt sie in die Nähe eines Gehöftes, wo beide erschossen werden.

125. Ein Vertrag des Bären mit einem Bauern wird bei der Ernte geschlossen, wobei dieser jenen zweimal prellt und endlich mit einer Heugabel verbringt.

126. Bauer, Bär und Fuchs. Der Vertrag des Bären mit einem Bauern und der Betrug des letzteren. Nun will sich der Bär rächen, ein Fuchs rettet jedoch den Bauern. Statt des Dankes läßt dieser auf den Fuchs einen Hund los. Der Hund befreundet sich mit einer Dohle.

127. Des Bären Hochzeit mit einer Füchsin, wobei ein Wolf den Brautführer und ein Hase den Priester macht.

128. Ein Bär raubt ein Mädchen und lebt mit demselben. Das Mädchen schickt nun den Bären mit einem Korb voll gefüllter Klöße, unter denen es sich selbst versteckt, auf Botengänge aus und kommt auf diese Weise los.

129. Ein Weib lebt mit den Bären und hat von diesen zwei Söhne. Sobald dieselben heranwachsen, entflieht sie, worauf die Bären das ganze Dorf belästigen.

130. Ein Bär frißt einen Mann auf, indem er als Weib verkleidet ins Haus gelangt.

131. Wo kommen die weißen Bären her? Ein Bauer hat einem Bären mit einem glühenden Eisen den Pelz angeseugt, worauf an derselben Stelle weißes Haar wächst.

VII. Iltis.

132. Der übervolle Iltis kann, da er geprügelt wird, durch eine Öffnung nicht schlüpfen und beginnt von nun an den Fuchs zu hassen.

133. Ein Iltis und eine Katze befreunden sich und stehlen gemeinsam Hühner, sobald sie aber in Streit geraten, verrät die Katze den Iltis und der Bauer fängt ihn in eine Falle.

VIII. Igel.

134. Der Igel und der Hase laufen um die Wette. Der Igel gewinnt, indem er am anderen Ende der Rennbahn sein Weib aufstellt.

135. Die Begegnung des Igels mit einem Fuchs und einem Wolfe, wobei er von keinem der beiden gebissen werden kann. Der Igel erzählt nun, wie er aus einem geweihten Spanferkel entstanden sein soll.

136. Der schlaue Igel rettet durch Klugheit zuerst einen Fuchs aus der Schlinge, sodann auch sich selbst, wobei jedoch der Fuchs unkommt.

IX. Maulwurf.

137. Ein Gespräch des Maulwurfs mit einem Fuchse über seine Herkunft und über das unterirdische Leben. Eine Probe den Maulwurf an die Oberfläche zu locken mißlingt.

X. Fledermaus.

138. Die Fledermaus und eine Maus plaudern über die Herkunft der ersten und über die Gefahren, welche die letztere bedrohen.

XI. Maus.

139—140. Die schlaue und die einfältige Maus. A. — Die beiden Mäuse. B. Die schlaue Maus führt die einfältige zu einem Kater zur Beichte, um ihre Vorräte zu erben.

141. Die faule und die fleisige Maus. Die faule Maus führt die fleißige zu einem Hamster, der nach ihr schnappt. Der Hamster wird wiederum von einem Fuchse eingefangen.

142. Die Maus und der Frosch streiten miteinander in dem Schlupfloch des Frosches, wohin sich die Maus vor dem Kater flüchtet.

143. Eine Maus und ein Frosch übernachten in dem „Geheimfach“ eines Mütterchens, in den sich auch bereits ein Bauer eingeschlichen hat.

144. Die Maus auf der Hochzeit. Eine Maus sieht während einer Hochzeit die Tänze mit an und will nun auch selbst tanzen; sie wird aber von einer Katze verfolgt, vor der sie sich ins Heu verkriecht.

XII. Hamster.

145. Der Hamster und der Igel. Ein Igel fühlt sich auf Besuch bei einem Hamster von dessen Worten verletzt, da er dieselben nicht versteht.

XIII. Eichhörnchen.

146. Der Hund und das Eichhorn. Das Eichhörnchen schwatzt einem Hunde den Käse ab, wofür dieser es zum falschen Zucker führt.

XIV. Graues Eichhörnchen.

147. Das geizige graue Eichhörnchen will einer kranken Genossin einige Nüsse nicht abtreten, sobald sie aber unkonmt, nimmt ein Bauer den ganzen Vorrat weg.

XV. Hase.

148. Der kranke Hase, der vor einem Bauern gefangen wird, rät diesem den Fang weiter zu verkaufen. Der Verkaufte entflieht nun noch dazu mit einem Geldbeutel um den Hals.

149. Ein Hase prellt ein Weib, indem er einen Beutel mit Brot stiehlt und entflieht.

150. Der tanzlustige Hase sieht die Tänze der Bauernjungen mit an und lernt auch selbst tanzen. Von ihm lernen ein Wolf und ein Bär, beide verrecken jedoch vor Ermüdung.

151. Der Iltis entführt dem Hasen dessen Braut (den Marder) und läßt sich mit ihr von einem Wolfe trauen.

152. Des Hasen Hochzeit mit einer Eule. Ein Wolf traut die Brautleute und tötet hernach alle Hochzeitgäste, so daß die Brautleute selbst kaum entkommen.

153. Der Hase und der Fuchs, der sich aus der Wohnung jenes weder vom Wolfe noch vom Bären vertreiben läßt. Nur durch List gelingt es den Fuchs herauszulocken und zu zerreißen.

154. Der Hase und der Hahn schlachten einen Fuchs, teilen sich in das Fleisch und verzehren dasselbe.

155—157. Der Frosch ist furchtsamer als der Hase. A. — Wie ein Hase sein Leben rettete. B. — Wie sich die Hasen vom Tode retteten. C. Ein Hase will sich ertränken, sobald er aber einen Frosch, der noch furchtsamer ist als er, erblickt, gibt er seine Absicht auf. Dagegen will er den Krug ertränken, der ihn durch sein Dröhnen erschreckt hat, statt dessen zerschlägt er aber denselben.

158—159. Der Hase und der Krug. A. — Der Tod durch einen Krug. B. Der Hase will einen Krug ertränken, der ihn erschreckt hat, ertrinkt aber selbst dabei, sobald sich der Krug mit Wasser füllt.

160. Ein Hase sucht den Tod, wegen der Eule, die er geheiratet hat, sobald er aber merkt, daß Krähen und Frösche ihn fürchten, steht er von seinem Vorhaben ab.

161. Ein Hase und eine Schildkröte kommen durch einen Fuchs um, der sie ergreift und aufrißt.

XVI. Elefant.

162. Der Elefant und die Mädchen. Die Mädchen stecken dem Elefanten eine Nadel in den Rüssel. Dieser schöpft nun mit demselben Wasser und begießt die Mädchen.

B. Zahme Säugetiere.

XVII. Hund.

163. Zwei Hunde streiten miteinander darum, wem es besser gehe: einem Kettenhund, einem Kettenlosen, oder einem Schoßhündchen.

164. Warum schnüffeln die Hunde einander unter dem Schwanz? Die suchen den dort versteckten Pfeffer.

165. Der treue Hund duldet es nicht, daß der Wolf seinem Herrn Schaden zufüge. Auch führt er einen Prozeß mit der Kuh wegen eines Halsbandes.

166. Hund und Katze leisten, von einem Landwirte angelockt, den gewöhnlichen Dienst ihrem angenommenen Gebieter.

167. Wem geht es besser, einem Hund oder einer Katze? Darüber ist es zwischen Hund und Katze zum Streite gekommen, so daß sie bisjetzt einander deswegen hassen.

168. Gespräch eines Hundes mit einer Katze, wer von Beiden für den Gebieter von größerem Nutzen sei, endet mit Drohungen, infolge deren sie bis zur Gegenwart einander nicht leiden können.

169. Warum hassen Hund und Katze einander? A. — Der Hund trägt die Katze über ein Meer, wobei die Katze einen wunderbaren Stein fallen läßt. Daher der Haß.

170—173. Warum leben Hund und Katze in Zwietracht? B. — Ein Gebot für Hunde und Katzen. C. — Eine Prügelei von Wolf, Hund, Katze und Maus. D. — Warum wollen Wölfe, Hunde, Katzen und Mäuse einander nicht leiden? E. Die Mäuse zernagen das Dienstbuch (Kontrakt,⁶ Vertrag), das der Hund der Katze zum Aufheben gibt, daher kommt auch die Feindseligkeit.

174. Der Hund hält Kameradschaft bald mit einer Katze bald mit einem Fuchs, bis endlich die Katze getötet wird und der Fuchs dem Hunde die Kehle durchbeißt.

175. Eines Hundes Wirtschaften. Hund, Katze und Hahn wirtschaften gemeinsam nach dem Tode ihres Gebieters. Bald schlägt

sich die Katze den Schädel ein, der Hahn ertrinkt und der Hund wird beim Hüten der Schafe von einem Bauern getötet.

176. Ein vertriebener Hund begegnet auf der Jagd nach Beute verschiedenen Tieren, erjagt jedoch nichts und verkommt vor Hunger.

177. Prozeß des Hundes mit einem Dachs, der vor den Ebern verhandelt wird. Diese fällen das Urteil, der Hund solle zerrissen werden, jedoch wird der Verurteilte von den Bären gerettet.

178—179. Krieg eines Hundes mit einem Wolfe. A. — Ein Hund als Schuster und ein Wolf als Fleischer. B. Ein Wolf erklärt einem Hunde den Krieg, weil ihm dieser keine Stiefel hat machen wollen. Mit Hilfe einer Katze, eines Enterichs und eines Hahnes trägt jedoch der Hund über den Wolf den Eber und den Bären den Sieg davon.

180—182. Der Hund sitzt über den Wolf zu Gerichte. A. — Wie dem Hunde seine Augen trübe werden. B. — Der eingebildete Hund. C. Ein Hund, der einen Wolf beim Angriffe auf ein Beutetier beobachtet hat, sucht diesen erfolglos nachzuahmen.

183—189. Der dankbare Hund. A. — Der Hund und der mitleidige Wolf B. — Der Wolf bei der Hochzeit. C. — Wie ein Wolf sang. D. — Der Wolf als Sänger. E. — Der für seine alten Tage vertriebene Hund. F. — Hund und Bär. G. Ein Wolf (Bär) erbarmt sich eines alten vertriebenen Hundes, raubt dem Bauern ein Kind, und läßt sich seine Beute absichtlich vom Hunde wieder abjagen. Dafür kommt der Hund in Gunst. Er läßt den Wolf zur Hochzeit (Kindstaufe) ein. Dieser betrinkt sich, beginnt zu singen und wird geprügelt. Der Hund rettet noch seinen Gebieter von einem Stier, kommt aber, von einem Pferdehuf getroffen, selbst um.

190. Der verräterische Hund, der sich mit dem Vieh verfeindet, weist zu demselben den Weg verschiedenen Raubtieren, wird aber nach einem mißlungenen Anschlag von einem Bären getötet.

191. Eine Hündin und eine Wildsau stehen einander bei: Die Sau zeigt der Hündin das Brot, diese führt jene auf ein Maisfeld.

XVIII. Katze.

192. Warum wird die Katze bei den Mäusen so gefürchtet? Da diese bei einer Mäusehochzeit, selbst den Bräutigam nicht verschonte und auffraß.

193. Der überkluge Hase und die einfältige Katze. Der des Besitzes von vierundzwanzig Klugheiten sich rühmende Hase wird

von den Windhunden ergriffen, während die im Besitze nur einer einzigen befindliche Katze sich nicht fangen läßt.

194. Der Katze Trauerfeier. Eine Katze stellt sich tot und die Mäuse lauten zusammen, um eine Trauerfeier vorzunehmen. Die Katze fñhrt auf und erwürgt sie.

195. Eine blinde Katze büßt Mutter und Brüder ein und bekommt vom Löwen einen schriftlichen Erlaß an die Tiere, ihr Nahrung zu liefern. Der Fuchs führt die Katze in eine Falle und steckt das Schreiben selbst ein.

196. Katze, Widder und Bock auf Wanderungen, die auf Veranlassung der Katze unternommen werden. Sie begegnen zuerst einem Bären, dann einem Wolfe, es gelingt ihnen aber doch sich durch List zu retten.

197. Die naschhafte Katze stiehlt einem Weibe Speck und teilt sich mit den Hunden darein. Später macht sie sich über den Braten her, wird aber dabei von dem Weibe getötet.

198. Der Streit einer Katze mit einem Hunde um den Speck, den sie dem Gebieter gestohlen hat. Der Hund besichtigt den Speck, ob derselbe nicht vergiftet ist, raubt das Ganze selbst und zerreißt noch dazu die Katze.

199. Das Ergebnis eines Streites zwischen Katze und Hund. Der Hund klagt die Katze an, zuerst vor einem Fuchse, dann vor einem Löwen, zuletzt vor einem Tiger, der nun kommt, um eine Entscheidung zu treffen. Er wird aber dabei von den Bauern getötet und selbst der Fuchs büßt dabei seinen Schwanz ein.

200. Katze und Hahn auf Reisen siedeln sich in einer Hütte im Walde an. Ein Fuchs raubt den Hahn. Die Katze holt nun einen Hund, der den Fuchs totbeißt.

201. Die Katze geht mit einem Fuchse Stiefel kaufen, um sich vor ihm zu retten. Die Leute schlagen auf den Fuchs los und ein Hund zerreißt ihn.

202. Die weltkluge Katze. Eine Katze flieht in den Wald, da sie im Hause Schaden angerichtet hat. Dort lebt sie mit einem Fuchse, der sie totbeißen will und hernach mit einem Wolfe, den sie zur Schathürde führt, zugleich aber ihren Gebieter benachrichtigt.

203. Die Katze als Arzt hält Kameradschaft mit einem Fuchse, dann mit einem Hasen, heilt eine Bärin und gewinnt viel Geld. Ein Hund tötet den Hasen, die Katze flieht und das Geld bleibt liegen.

204. Die Katze pflegt einen Menschen in der Krankheit und bringt ihm Speise und Trank. Sobald sie aber ein Fuchs zerreißt, stirbt der Mensch.

205—208. Herr Popelowskýj (Aschenbrödel). A. — Die Katze als Brautwerber. B. — Der Fuchs als Brautwerber. C. — Der Fuchs macht den Hrycj Skorochwat (Greifzu) zum König. D. Ein Kater (Fuchs) erwirbt für seinen Pflegesohn Reichtümer und freit für ihn um eine Königstochter. Dann lebt er bei ihm (oder wird von dem Pflegesohn getötet).

209. Die Katze als Vormund. Ein Kater erwürgt eine Witwe, ihre Tochter dagegen erzieht er mit Hilfe einer Ziege und eines Igels; zuletzt verheiratet er sie an einen Herrn. Die Herrin hält nun den Kater und die Ziege bei sich und bestattet sie nach dem Tode.

XIX. Ochs (Stier).

210. Warum wollen die Stiere nicht schnell laufen? Weil sie fürchten, daß unter ihnen die Erde einstürzen könnte.

211. Ein Ochs und eine Kuh vor dem Pfluge benehmen sich, sobald sie den Umfang der zu leistenden Arbeit überschauen, auf ungleiche Weise.

212. Die Ochsen zürnen ihrem Gebieter, der es einmal unterlassen hat sie zu füttern.

213. Die Ochsen und der Bock. Dem Rate eines Bockes zufolge liegt der eine Ochs den ganzen Tag müßig und hungrig zuhause, während der andere zusammen mit dem Bock pflügen muß.

214. Das strohene Stierkalb macht einen Greis und ein Mütterchen reich, da sich mit seiner Hilfe verschiedene Tiere fangen lassen, die dann an den Greis allerlei Gut als Lösepreis entrichten.

215. Eine Kuh und ein Schaf streiten miteinander, welches von beiden dem Gebieter größere Vorteile gewähre.

XX. Schaf.

216. Ein Widder will vor dem Tode bei dem Wolfe, der ihn fressen soll, beichten, stößt ihn dabei ins Wasser hinab und entkommt.

217. Ein Schaf führt einen Wolf zur Beichte, bringt ihn aber in eine Wolfgrube, wo er von Menschen gefaßt wird.

218. Ein Schaf und eine Ziege streiten miteinander, wer von beiden für den Gebieter von größerem Nutzen sei.

219. Das Schäfchen im Kraut. Ein Schäfchen beklagt sich über einen Bock, der es ins Kraut geführt hat, wofür es vom Menschen geschlagen wird.

220. Das schlaue Schaf, welches sieht, wie der Fuchs den Wolf in eine Falle gelockt hat, führt in eine andere den Fuchs, der es gleichfalls fressen will.

XXI. Ziege.

221. Ein Bock und ein Widder schrecken die Wölfe mit einem gefundenen Wolfskopf und jagen dieselben in die Flucht.

222. Die Ziege in der Wohnung des Hasen. In eines Hasen Wohnung quartiert sich eine Ziege ein und will nicht einmal vor einem Bären, einem Wolf und einem Fuchs weichen. Endgiltig wird sie erst von Hornissen verjagt, die auch selbst, vom Fuchse geprellt, zugrunde gehen.

223. Die Ziege eines Alten A. täuscht diesen, so daß er ihretwegen seine sieben Söhne, sein Weib und seine Tochter tötet. Seines Irrtumes gewahr, beginnt er vor Wut der Ziege bei lebendigem Leibe das Fell abzuschinden. Die Ziege entkommt in eines Fuchses Haus, woraus sie weder vom Bären, noch vom Wolf oder dem Hasen vertrieben werden kann. Das gelingt erst dem Igel.

224. Die Teufelsziege. B. Die Ziege weidet der Sohn, das Weib und der Alte, der also niemanden umbringt, die Ziege aber dennoch abschindet. Die Ziege flüchtet sich in das Haus des Mütterchens, von wo sie erst von einem Krebs verjagt wird.

225. Die schlimme Ziege. C. Hier weidet die Ziege eine Tochter des Alten, dann dieser selbst, sowie sein Weib. Der Alte schindet der Ziege das Fell ab, wobei diese in des Hasen Haus entkommt, aus dem sie von Fuchs, Wolf und Bär nicht vertrieben werden kann. Erst einem Gänserich gelingt das.

226. Die händelsüchtige Ziege. D. Hier tötet der Alte den Sohn und die Tochter. Dann schindet er die Ziege, diese flieht in eines Fuchses Häuschen, woraus sie von einer Hummel verjagt wird.

227. Die Ziege mit den Nüssen will nicht heimkehren, darum schickt der Bock verschiedene Boten nach ihr, bis sie schließlich geschlachtet wird.

XXII. Kamel.

228. Wie ist ein Pferd Kamel geworden? Auf die Bitte eines Pferdes verwandelt Gott dasselbe in ein Kamel. Sobald nun andere Pferde das sehen, fliehen sie vor demselben.

229. Kampf eines Kamels mit einem Wolfe, der mit ihm ringen will, jedoch dabei umkommt.

XXIII. Schwein.

230. Die Abstammung der Hyäne von einem Schwein. Ein Schwein möchte gern bei einem Widder unterkommen, dieser weist es aber zurück. Nun lebt das Schwein mit einem Hund, die gezeugten Ferkel verscharrt jedoch der Mensch in die Erde; endlich wohnt das Schwein einem Wolfe bei und aus den gezeugten Ferkeln wachsen Hyänen heran.

231. Das Schwein und der Bussard. Ein Bussard belehrt das Schwein, die Wurzeln einer Eiche nicht zu unterwühlen, weil dieselbe verdorren und künftig keine Eicheln werde tragen können.

XXIV. Pferd.

232. Ein Pferd und ein Esel begegnen einander auf einem Steg und da keines dem Anderen weichen will, fallen beide ins Wasser.

233. Zu späte Reue. Ein Pferd, welches einem Esel dessen Last ziehen nicht halten will, muß, nachdem dieser verreckt ist, beide Lasten tragen und das Eselsfell noch dazu.

234. Eine Stute und eine Kuh streiten um ihre Nützlichkeit für den Gebieter. Die Stute flieht in den Wald, um nicht arbeiten zu müssen, kehrt jedoch bei Beginn des Winters zurück.

235. Eine Stute und ein Bär begegnen einander und leben gemeinsam. Sobald sich aber der Bär überzeugt, daß die Stute alt und schwach ist, tötet er sie.

236. Ein Pferd und ein Wolf führen mit einander ein Gespräch über sich selbst, sowie über ihre Beziehungen zu den Menschen.

237. Ein Pferd und ein Hund streiten miteinander, wer von beiden dem Gebieter unentbehrlicher sei.

238—242. Das Pferd und das Überpferd. A. — Pferd und Bär. B. — Des Pferdes Kraft. C. — Wie ein Pferd Feuer schlägt. D. — Das wütige Roß. E. Überall begegnet hier ein altes, schwaches Pferd bald einem unbekannten Untier, bald einem Bären, Löwen oder Wolfe, mißt mit ihnen seine Kraft und trägt den Sieg davon. Erst durch ein drittes Tier, dem seine Art und Beschaffenheit bekannt ist, kommt es um.

243. Die Pferde und der Hund verlassen ihren Gebieter, sobald dieser für sie zu sorgen aufhört und suchen bei einem anderen ihr Unterkommen, der sie versorgt. Sie überzeugen sich jedoch, daß auch hier wie dort die Wirtin keine Sorge für sie trägt und fliehen darum weiter.

C. Vermischte Säugetiere.

244—5. Warum haben die Tiere nur eine kurze Lebensdauer? A. — Des Menschen und der Tiere Lebensdauer. B. Gott hat sowohl dem Menschen wie dem Pferd (Esel), dem Hund und dem Affen eine gleiche Lebensdauer angewiesen, auf die Bitte der Tiere verringerte er die Altershöhe derselben zugunsten des Menschen.

246—7. Königswahl bei den Lebewesen. A. — Tierkönige. B. Die Tiere wählen sich Könige. Die Säugetiere wählen den Löwen, die Fische den Wels, die Vögel den Adler.

248. Hahn, Kater und Widder siedeln sich im Hause eines Fuchses an, sehen aber die ihnen drohende Gefahr ein und entweichen.

249. Hund, Kater, Gänserich sowie deren Kommandant der Mensch begehen sich in den Wald, um dort zu leben und einander gegenseitig beizustehen. Beim Herannahen eines Bären rennen aber alle auseinander und der Bär zerreißt den Hund.

250. Der Ochs, der Widder und der Hahn entfliehen vor der Hochzeit eines Jünglings in den Wald und kehren erst nach derselben heim.

251. Die Tiere errichten ein Haus. A. Eber, Kater, Hahn und Ente bauen sich für den Winter ein Haus, wobei ihnen Wolf, Fuchs und Hase keinen Beistand leisten wollen. Dafür werden sie auch bei starkem Frost in dasselbe nicht aufgenommen.

252. Wie ein Stier ins Warmland zog. B. Ein Stier unternimmt eine Wanderung ins Warmland. Sobald es kalt zu werden beginnt, baut er sich ein Haus. Aus Furcht vor Drohungen nimmt er in dasselbe seine Begleiter: den Hahn, den Gänserich, den Widder, das Schwein, den Hund auf. Ein Fuchs, ein Bär und ein Wolf wollen ebenfalls aufgenommen werden, gehen jedoch elend zugrunde und die anderen Tiere kehren nachher heim.

253. Das Wirtschaften der Tiere. Ein Landwirt stirbt und hinterläßt Pferde, Ochsen, Kühe, Schafe, Schweine, Hühner, einen Kater und einen Hund, die nun alle gemeinsam zu wirtschaften beschließen. Anfangs werden sie noch von Raubtieren belästigt, später jedoch, sobald ein Löwe, dann ein Adler, endlich ein Fuchs und ein Wolf dabei umkommen, unangefacht gelassen.

254. Tiere als Gemeindemitglieder wählen sich einen Gemeinderat und einen Schulzen, wobei Schweinsfüße, Wurst und Schnaps als Bestechungsmittel in Anwendung kommen. Bei der Wahl

geht es nicht ohne Prügelei ab, der Schulze versteht es aber alles wieder wohl einzurichten. Sodann bauen die Tiere eine Kirche und wählen die Geistlichen.

255. Lohndiener bei den Tieren. Die in einem Hause ansässigen Tiere dingen sich zur Führung der Wirtschaft einen Lohndiener und eine Dienstmagd, lohnen dieselben für ihre Dienstleistungen ab und verheiraten sie sogar, indem sie einen Geistlichen und einen Kirchensänger holen.

256—257. Ein Alter überlistet die Tiere. A. — Die Pfiffigkeit. B. Ein Mensch begegnet (wie in Nro 11) einem Löwen, einem Bären und einem Wolfe. Er ißt eine Wurst, gibt dem Bären (Wolfe) davon zu kosten und eröffnet ihm, dieselbe sei von einem Eber. Der Bär tötet nun den Eber, wird aber nachher vom Menschen umgebracht, nachdem ihn dieser an eine Eiche gebunden hat. Der Mensch ertränkt sodann den Wolf und nimmt das Bärenfell sowie das Eberfleisch an sich.

258. Ein Jäger tötet einen Wolf und einen Bären, indem er jenen beim Schwanze packt und den anderen die Pfoten in einen gespaltenen Baumstamm stecken läßt, wo derselbe eingeklemmt wird.

259. Wie die Tiere an einem Menschen Rache üben. Der Mensch prügelt einen Hasen durch, der ihm einen getropften Obstbaum benagt hat. Für den Hasen wollen nun ein Fuchs, ein Bär und ein Wolf an dem Menschen Rache nehmen, alle werden jedoch vom diesem besiegt.

260. Die Rache der Tiere. Ein Bauer, der junge Wölflin findet, schneidet diesen die Krallen ab. Die Wölfin bietet nun gegen das Dorf Wölfe, Bären und Füchse auf. Diese überfallen das Dorf und erwürgen eine Menge von Vieh und Geflügel. Erst dem Fuchs und den Hirten gelingt es sie zu verjagen.

261. Die Tiere beweinen ein Weib. Ein Alter lädt einen Wolf und endlich auch einen Fuchs ein, damit sie für sein verstorbenes Weib die Totenklage anstimmen. Der Fuchs frißt den Leichnam auf und berichtet dem Alten, sein Weib sei in den Himmel aufgenommen worden. Der Alte schenkt ihm nun alle Hühner.

262. Die tanzlustigen Tiere. Ein Mann hat einen gefangenen Wolf im Käfig tanzen gelehrt und zeigt ihn herumreisend auf Jahrmärkten vor. Als einmal die Stute mit dem Wagen und dem Käfig in einen Wald durchgeht, laufen Tiger und Bär herzu und kriechen in den Käfig. Der Mann springt auf, schließt den Käfig und fährt von nun an mit drei Tieren herum, nachdem er alle drei tanzen gelehrt hat.

263. Wie ein Musikant die Tiere hintergeht, indem er den Wolf, der spielen lernen will, in einen gespalteten Baunstamm klemmt, den Fuchs bei einer Pflöte an einen Haselstrauch hängt und den Hasen an einem Busch in Fesseln legt; die Tiere befreien sich und lassen seitdem den Musikanten nicht schlafen, indem sie jede Nacht vor sein Haus kommen.

264. Von Einem der die Tiersprache verstand und der deswegen hätte sterben müssen, wenn ihm der Hahn keinen Rat erteilt hätte, wie eine widerspenstige Frau zu bändigen wäre.

265. Was Einem vorherbestimmt ist, trifft ein. Ein Waldheger begegnet einem Rudel Wölfe, denen er entkommt, nachher schießt er eine Viper an, wird aber von derselben gebissen und stirbt.

II. Vögel.

A. Wilde Vögel.

XXV. Adler.

266. Adler und Zaunkönig. Die Vögel wählen den Adler zum König, weil dieser im Fluge die größte Höhe erstiegen hat; dabei übersehen sie den Zaunkönig, der unter einem Flügel des Adlers verborgen, noch über diesen hinaus auffliegt.

267. Die Vögel, die unter der Herrschaft des Adlers zugleich unter die Verwaltung von zahlreichen Ministern geraten, von denen sie bedrückt werden, beschwerten sich vor dem König, der jedoch seine Minister entschuldigt. Nun empören sich die Vögel und versammeln sich, um einen neuen König zu wählen. Dabei werden sie von den Partiegängern des Adlers überfallen, worüber es zu einer Schlacht kommt, die jedoch ohne Entscheidung verläuft. So gelingt es den Vögeln nicht eine neue Ordnung einzuführen.

268. Zwei Meisen und ein Adler, mit dem sich jene in einen Kampf einlassen.

269—270. Adler und Fuchs. A. — Ein Adler lehrt einen Fuchs fliegen. B. Der Adler hebt einen Fuchs in die Lüfte und läßt ihn fallen. Der Fuchs zerschellt, oder büßt im Falle seinen Schwanz ein.

271. Ein Adler und ein Iltis im Kampfe. Der Adler frisst zunächst die Jungen, dann auch den alten Iltis auf.

272. Adler und Maulwurf. Dem Räte eines Maulwurfs zuwider baut ein Adler sein Nest auf einer Eiche und verliert infolgedessen seine Jungen.

273. Der Adler und die Hühner. Die Hühner spotten über einen Adler, der obwohl er so hoch schwebt, sich dennoch niedrig setzen muß, sobald er essen will.

XXVI. Habicht.

274. Habicht und Wachtel. Eine Wachtel bekommt von einem Habicht, der einen Sperling gefangen hält, einen herben Verweis und flieht vor ihm.

275. Habicht als Schulze. Ein Habicht wird Schulze zuerst bei den Habichten, dann bei den Krähen, zuletzt bei den Staren, alle sind jedoch mit seiner Amtstätigkeit unzufrieden und setzen ihn ab.

XXVII. Rüttelfalk.

276. Der Rüttelfalk und ein Hühnchen, das seine Küken vor ihm verwahrt.

277. Ein Fuchs und ein Rüttelfalk schließen einen Vertrag, daß der Falke den Fuchs im Winter, dieser jenen im Sommer zu füttern habe. Der Rüttelfalk hält sein Wort nicht, dafür will er den Fuchs fliegen lehren und tötet ihn.

XXVIII. Rabe.

278. Des Raben Hochzeit. Ein Rabe heiratet eine Krähe und ein Storch traut das Paar. Andere Vögel treten als Brautführer, Musikanten und Gäste auf.

279. Rabe und Fuchs. Ein Fuchs schwatzt einem Fuchse ein Häslein ab und frißt es. Dafür macht der Rabe dem Fuchse weiß, er wolle ihn fliegen lehren, hebt ihn empor und läßt ihn dann fallen.

XXIX. Eule.

280. Der Eule und des Falken Kinder. Eine Eule und ein Falke streiten mit einander, wessen Kinder schöner seien, wobei der Falke die Jungen der Eule anspeit.

281. Der Kater und die Eule, deren Junge er frißt, weil sie so häßlich seien.

XXX. Krähe.

282—283. Die Krähe und ihre Kinder. A. — Wie eine Krähe ihre Kinder auf die Probe stellt. B. Eine Krähe stellt ihre Kinder auf die Probe, um zu erfahren, welche Behandlung sie für

ihre alten Tage von ihnen zu erwarten habe und pflegt hernach nur diejenigen, welche auf die gestellte Frage keine überschwenglichen Versprechungen machen.

284. Wie eine Krähe aus einem Krüge Wasser trinkt? Sie wirft Steinchen hinein, bis das Wasser im Krüge genügend hoch steigt.

285—286. Fräulein Krähe. A. — Die betörte Krähe. B. Ein Fuchs preist die Krähe so sehr, daß diese gerührt ein soeben gefangenes Küchlein fallen läßt, das nun vom Fuchs verspeist wird.

287. Eine Krähe hält Freundschaft bald mit einer Eule, bald mit einem Habicht. Sie liefert die Eule dem Habicht aus, wird aber bald von einem Bauern mit einem Knüttel getötet.

288. Krähe und Schlange. Eine Schlange frißt Krähenjunge. Die Krähe rächt sich auf diese Weise, daß sie einer Königstochter ein goldenes Kettchen stiehlt und in die Schlangenhöhle hineinwirft, worauf dieselbe aufgegraben und die Schlange getötet wird.

XXXI. Elster.

289. Elstern und Krähen nisten in einem Dorfe, in dem eine Katze ihre Jungen erwürgt. Die Alten fliegen nun nach dem Walde, dort werden sie aber selbst von einem Adler getötet.

290. Die Elster und der Hahn. Eine Elster frißt Hühnereier, ein Hahn legt ihr also eine Schlinge. Es gelingt aber der Elster sich durch Betrug herauszuhelfen.

291. Wie junge Elstern aus eigener Unerfahrenheit einem Fuchse zur Beute fallen.

XXXII. Spatz.

292. Ein Spatz und eine Meise heiraten einander. Die Meise achtet aber der Ratschläge des Spatzen nicht und gerät in einen Käfig.

293. Der Spatzen Schicksal. Die Spatzen entkommen einem Vogelsteller, fallen aber einer Katze zur Beute.

294—295. Der angeheiterte Spatz. A. — Wie ein angeheiteter Spatz sich vor der Katze rettet. B. Während die Katze sich putzt, schlüpft der Spatz aus deren Pfoten.

296—300. Der halsstarrige Spatz. A. — Der schneidige Spatz. B. — Der Spatz und die Staupe. C. — Der drolliche Spatz. D. — Der eigensinnige Spatz. E. Eine Staupe will den Spatzen nicht schaukeln. Dieser appelliert an den Wolf, an die Ziege u. s. w. bis er die Staupe zwingt ihn zu schaukeln.

301. Ein Spatz rächt sich an einem Fuchs, weil ihn dieser hinterlistig fängt, während er den Kopf unterm Flügel hält. Statt zu den Hühnern, führt er den Fuchs zu einem Hunde, von dem derselbe auch zerrissen wird.

302. Ein Spatz befriedigt den Hund, indem er ihn füttert, trinkt und ihm Gelegenheit gibt sich zu belustigen.

303—304. Des Spatzen Rache. A. — Ein Spatz befreundet sich mit einem Hunde. B. Seiner Kinder wegen befreundet sich der Spatz mit einem Hunde, füttert ihn und sobald ein Mann seinen Freund tötet, weiß er es einzurichten, daß derselbe sein Pferd umbringt, ein Faß Pech zerschlägt und seine Frau ein Kind tötet.

305. Eine Katze sitzt über einen Spatzen und einen Rüttelfalken zu Gerichte, wobei sie den Spatzen aufröst.

306. Die undankbaren Spatzen weigern sich im Winter einer Meise zu helfen, obwohl diese einmal eine Katze von ihren Nestern fortgejagt hat.

307. Ein Geizhals vergiftet sich durch die Spatzen, indem er eine aus Weizen hergerichtete Speise isst, der, um die Spatzen fernzuhalten, bei der Aussaat vergiftet worden ist.

XXXIII. Meise.

308. Die dankbare Meise führt einem Knaben, der ihr die Freiheit geschenkt hat, aus Dankbarkeit öfters andere Vögel zu.

309. Eine Meise möchte gerne einmal satt werden und verklebt sich sogar die Steißöffnung, es gelingt ihr aber dennoch nicht ihr Ziel zu erreichen.

XXXIV. Nachtigall.

310. Die Nachtigall und die Zecke. Eine Nachtigall hat von einer Zecke deren Steiß geliehen und bisjetzt nicht wiedergegeben. Daher kommt auch ihre gegenseitige Feindschaft.

XXXV. Sommerkönig.

311. Ein Sommerkönig erhebt sich noch höher als ein Adler in die Lüfte, da er König der Vögel werden will.

XXXVI. Star.

312. Eines Stares Ehe mit einem Spatzenweibchen ist so glücklich, daß sobald der Star stirbt, sein Weibchen ihm vor Kummer bald nachfolgt.

XXXVII. Kuckuck.

313. Der Kuckuck und die Katzen. Ein Kater frisst dem Kuckuck seine Jungen auf. Zur Strafe entarten die Kätzchen, durch die sowohl der Kater wie die Katze umkommen.

XXXVIII. Schwalbe.

314. Die alten Schwalben erziehen ihre Jungen und gehen dann auseinander.

315. Die Schwalbe und der Uhu, denen ein Kaufmann die Nester zerstört, rächen sich an ihm auf diese Weise, daß sie ihn zunächst mit ihrem Geschrei verfolgen und sodann sein Haus in Brand stecken.

XXXIX. Birkhahn.

316. Der Fuchs und der Birkhahn. Ein Fuchs bringt einem Birkhahn Kunde von dem unter allen Tieren gestifteten Frieden, entflieht aber doch selbst, sobald er der Hunde ansichtig wird.

XL. Storch.

317. Ein Storch und ein Habicht halten einige Zeit Kameradschaft, sobald jedoch der Habicht von einem Landmann getötet wird, kehrt der Storch auf seine Sümpfe zurück.

318. Ein Storch stiftet Frieden zwischen einer Maus und einem Frosch, indem er beide auffrisst.

319. Storch und Frosch bewirten einander; der Fuchs setzt dem Storch in einem flachen Teller Milch vor, während dieser ihm in einer Flasche Fleischstücke anbietet.

XLI. Kranich.

320—321. Der Kranich freit ein Reiherweibchen. A. — Das launische Reiherweibchen. B. Ein Kranich wirbt um ein Reiherweibchen, dieses aber weist ihn ab; später einmal macht ihm dasselbe seinerseits einen Heiratsantrag, der nun gleichfalls zurückgewiesen wird.

322—323. Der Kranich bewirtet einen Fuchs. A. — Kranich und Fuchs. B. Ein Fuchs bietet einem Kranich auf einem flachen Teller Brei als Speise dar, wofür ihm dieser in einer enghalsigen Flasche Leckerbissen vorsetzt.

324. Ein Kranich bezieht bei einem Fuchse sein Winterquartier und unterrichtet ihn im Fliegen.

325. Der durch sein Abenteuer mit dem Wolfe gewitzte Kranich will nun einem Eber, der an einem Krochen zu ersticken droht, denselben aus dem Schlunde nicht herausziehen, worauf der Eber auch verreckt.

XLII. Wachtelkönig.

326. Ein Wachtelkönig und ein Star gewöhnen sich bei einem Landmann ein. Der Wachtelkönig entflieht jedoch, sobald sein Herr ein Fenster aufmacht, während der Star, sobald der Bauer ihn sucht, sofort auf den Ruf sich meldet.

B. Hausgeflügel.

XLIII. Truthahn.

327. Des Truthahns Hochzeit mit einer Ente findet in Anwesenheit zahlreicher Tiere statt.

328. Ein Truthahn und ein Gänserich streiten über den Vorrang des Ersteren.

XLIV. Huhn.

329. Ein Huhn als Ratgeber gibt einem Mütterchen Ratschläge, wie der Winter und der Frühling hinzubringen seien. Sobald ein Iltis das Huhn erwürgt, stirbt das Mütterchen vor Kummer.

330. Eine gute Gluckhenne verläßt niemals ihre Küchlein, wohl aber eine schlechte.

331. Ein Streit zwischen einem Huhn und einer Ente endet damit, daß beide, da sie mit einem Strick aneinander gebunden sind, im Wasser ertrinken.

332. Der Hahn und das Huhn. Das Huhn versteckt sich vor einem Rüttelfalken, während der Hahn von demselben ergriffen wird.

333. Wie ein Fuchs die Hühner bewirtet, indem er sie in seinen Bau lockt und erwürgt.

334. Mehrere Hähne prozessieren sich, endlich prügeln die Verurteilten den Kläger durch.

335. Ein Hahn überlistet einen Fuchs, indem dieser ungeachtet des unter allen Tieren gestifteten Friedens vor einem Hunde die Flucht ergreift.

336. Ein Hahn hackt einer Henne ein Auge aus, ohne daß der Schuldige gefunden wird.

337. Ein Hahn und ein Hund streiten über ihre Nützlichkeit für den Gebieter, der nun den Hund fortjagt.

338. Hahn und Hund auf Wanderungen kommen zur Einsicht, daß sie es zu Hause doch noch am besten haben und kehren demnach nach mancherlei Abenteuern heim.

339—341. Der vermögende Hahn. A. — Mütterchens Hahn und Väterchens Huhn. B. — Der unnütze Hahn und die legende Henne. C. Der vertriebene Hahn findet einen Beutel mit Geld, gewinnt außerdem noch bei einem Herrn große Reichtümer, die er nun dem Väterchen (Mütterchen) bringt. Die Eierlegende Henne hört dagegen mit dem Eierlegen auf.

342. Die Fabel von einem goldene Eier legenden Hühnchen und von einem Mütterchen und Väterchen, die es töten und nun alles verlieren.

343. Das Hühnchen und das goldene Ei, welches von einer Maus zerschlagen wird.

344. Das Halbhühnchen (das halbe Küchlein), welches die wunderbare Eigenschaft besitzt, von Neuem aufzuleben, sobald es geschlachtet ist.

345. Ein ersticktes Hähnchen lebt vom Meerwasser auf.

XLV. Taube.

346. Tauben und Spatzen streiten über ihre Nützlichkeit für die Menschen.

347. Eine Taube sitzt über eine Elster und eine Krähe zu Gerichte, wobei die Krähe unkommt und die Taube mit knapper Not entflieht.

348. Die Taube versieht das Richteramt, wird aber von einem Hahn, den die Hühner angeklagt haben, durchgeprügelt.

XLVI. Ente.

349. Der Futerich und der Fuchs, der ihn zu sich locken will, was ihm jedoch mißlingt.

350. Ente als Witwe eines Hahnes, der von einem Fuchse ergriffen wird, jammert über ihr Schicksal.

351. Wie eine Ente auszieht einen Wiedehopf zu prügeln.

XLVII. Gans.

352. Zahme und wilde Gänse befreunden sich miteinander und wollen gemeinsam leben, weder die einen noch die anderen bringen es jedoch fertig, sich den neuen Umständen anzupassen.

XLVIII. Schwan.

353. Schwan, Hecht und Krebs fassen den Beschluß ins Warmland zu ziehen, spannen sich also vor den Wagen, sind aber dennoch nicht imstande denselben von Fleck zu rücken, da sie nach verschiedenen Richtungen hinstreben.

C. Sonstige Vögel.

354. Vogel Kuk (ein fabelhafter Vogel) als König der Vögel gefällt den Vögeln nicht mehr: darum tötet ihn der Falke unter Beihilfe eines Kuckucks und wird selbst König.

355. Ein Vöglein gibt eine derbe Lehre einem Herrn, der es in Freiheit gesetzt hat, dann aber, indem er falschen Angaben Glauben schenkt, wieder einfangen will.

356. Die dankbaren Vöglein, die in dem Schädel eines Toten groß werden, sammeln alle seine Knochen auf, salben dieselben (mit einer Lebenssalbe) ein und beleben den Mann wieder.

III. Kriechtiere.

XLIX. Natter.

357. Eine Natter und eine Schlange streiten über ihre Nützlichkeit und Schädlichkeit für den Menschen.

358. Die Natter und das Kind. Eine Natter beißt ein Kind, welches stirbt, wonach der Vater ihr den Schwanz abhackt. Von nun an herrscht zwischen beiden erbitterte Feindschaft.

L. Otter.

359. Otter, Wolf und Fuchs. Eine Otter will einen Fuchs auffressen, worauf dieser an das Urteil eines Wolfes appelliert. Dem Wolf gelingt es die Otter unter eine Steinplatte zu locken, wo dieselbe umkommt, während der Fuchs, indem er auszieht für den Wolf Hühner zu holen, gleichfalls den Tod findet.

LI. Schlange.

360. Die Rache einer Schlange. Eine Schlange fügt einem Mann, der sie mit einer Sense verwundet hat, allerlei Schaden zu.

361. Eine Schlange erwürgt einen Menschen auf Veranlassung eines Fuchses.

LII. Balkennatter.

362. Eine Balkennatter tötet sich, indem sie in einen Spiegel blickt.

IV. Lurche.**LIII. Frosch.**

363. Der Frosch und der Ochs. Ein Frosch will ebenso groß werden wie ein Ochs und bläht sich solange auf, bis er platzt.

V. Fische.**LIV. Hecht.**

364. Der gefräßige Hecht geht zusammen mit einer Katze auf Mäusefang aus.

LV. Igelfisch.

365. Warum fliehen die Igelfische die Nähe der großen Fische? Weil sie in allen Instanzen einen Prozeß verloren haben, so daß es ihnen kraft des gefällten Urteils untersagt ist die Orte zu betreten, wo die großen Fische sich aufhalten.

LVI. Wels.

366. Wels, Krebs und Krähe. Der Wels packt eine Krähe, die eben einem Krebs auflauert, und verspeist sodann auch den Krebs.

LVII. Schlammpeitzger.

367. Schlammpeitzger und Hecht. Der Schlammpeitzger führt den Hecht in eine Reuse, während er selbst sich aus derselben davonmacht.

VI. Krustentiere.

LVIII. Krebs.

368. Ein Krebs arbeitet rasch. Ein Krebs soll Hefe holen, gießt aber an der Schwelle alles aus.

369—370. Fuchs und Krebs laufen um die Wette. A. — Die Wette eines Fuchses mit einem Krebs. B. Ein Krebs klammert sich an den Schweif des Fuchses und kommt auf diese Weise rascher ans Ziel.

371. Ein Krebs rührt das Herz einer Krähe, indem er sie an ihre Jugendjahre erinnert, so daß sie ihn wieder fallen läßt.

372. Ein Krebs erwürgt eine Krähe, die ihn gefangen hat.

VII. Spinnentiere.

LIX. Spinne.

373. Die Spinne und die Insekten. Die Insekten ziehen gegen eine Spinne in den Krieg, richten aber nichts aus.

374. Spinne, Fliege und Wespe. Weder eine Fliege noch eine Wespe sind imstande, aus einem Spinnennetz, in welches sie geraten, loszukommen, ebensowenig gelingt es ihren Genossinnen sie zu befreien. Erst ein Vöglein rettet sie, indem es den Feind an einen entfernten Ort trägt.

VIII. Insekten.

LX. Käfer.

375. Ein Käfer und ein Huhn schließen einen Vertrag, kraft dessen der in Freiheit gesetzte Käfer zur bestimmten Zeit wiederum zurückkehren soll, was er aber nicht tut. Bei der nächsten Begegnung frißt ihn also das Huhn auf.

LXI. Biene.

376—377. Biene und Hummel. A. — Eine Hummel freit eine Biene. B. Eine Biene weigert sich im Frühjahr die Hummel zu heiraten und als sie sich im Herbst dazu entschließt, da stirbt gerade die Hummel hin.

378. Eine Biene rettet einer Gans das Leben, indem sie den Jäger in die Nase sticht.

379. Die Bienen empören sich gegen den Menschen, sind jedoch später gezwungen ihn um Schutz gegen die Angriffe anderer Bienen anzuflehen.

380. Warum sammeln die Bienen keinen Honig vom roten Klee? Weil sie sich geweigert haben den Sonntag zu feiern.

LXII. Fliege.

381. Die pflügende Fliege antwortet auf die Frage einer Gefährtin, sie habe den ganzen Tag gepflügt.

382—383. Die ländliche und die städtische Fliege. A. — Wo lebt sichs besser? B. Zwei Fliegen sprechen über das Leben auf dem Lande und in der Stadt und ziehen das erstere vor.

384—386. Fliegen und Flöhe. A. — Die Wanderer. B. — Fliege und Fliege auf Reisen. C. Die Fliegen und die Flöhe haben ganz verschiedene Gewohnheiten. Jene leben lieber bei den Landleuten, diese bei den Stadtherren.

LXIII. Rinderbremse.

387. Eine Rinderbremse und ein Ochs besprechen ihr gegenseitiges Verhältnis zueinander.

388. Der Heiland und die Bremsen (Ein Wortspiel). Die Bremsen fliehen am Heilandstag (Christi Verklärungsfest im August), aus Furcht vor Kälte.

LXIV. Mücke.

389. Eine Mücke und eine Rinderbremse führen ein Gespräch. Die Mücke behauptet, sie würde auch im Winter stechen, wenn sie der Bremse Kleider anhätte.

390. Mücken und Bremsen sind keine Kameraden, denn jene sind beweglich, diese faul.

391. Die Mücken spielen einem Wolfe vor und dieser lädt sie zum St. Andreastag (im Dezember) ein.

392. Warum werden die Mücken ohne Flinten gejagt?

LXV. Wasserjungfrau.

393. Libellen und Ameisen führen einen Krieg, die Ameisen tragen jedoch den Sieg davon, weil sie jedes Wetter ertragen können und Vorräte für den Winter haben.

LXVI. Ameise.

394. Die Ameise und das Heupferdchen. Die Ameise läßt das Heupferdchen im Winter tanzen, da dasselbe im Sommer ohne zu arbeiten gesungen hat.

395. Die Ameise und die Taube. Eine Taube rettet die Ameise aus dem Wasser, wofür diese sie vor einer Schlinge warnt.

396. Stärker als ein Adler ist eine Ameise, denn sie ist instande ein Bleistückchen von der Größe ihres Körpers zu tragen, was ein Adler nicht vermag.

LXVII. Floh.

397. Ein Bauern- und ein Herrenfloh kommen zur Einsicht, daß es bei einem Herrn besser zu leben ist als bei einem Bauern.

398. Ein Floh und eine Fliege führen ein Gespräch ihre Nützlichkeit für den Menschen.

LXVIII. Laus.

399. Der Krieg der Läuse mit den Flöhen, verursacht durch einen Streit um den Menschen, sowie um die Nützlichkeit beider Parteien für denselben.

LXIX. Sonstige Insekten.

400. Das Elend der Mistkäfer. Die Mistkäfer kommen in einer Versammlung zur Einsicht, daß es ihnen überall schlecht geht, da ihnen in Gärten und Feldern wie auch in Wäldern zahllose Feinde nachstellen.

Зміст книжки.

	стор.		стор.
Переднє слово	III—XII	24. Як вовк приятелював із зайцем	36—37
Деякі уваги над байкою	XIII—LVII	25. Соб. куме, соб берп	37—38
Тексти:	1—517	26. Як вовк хотів бути війтом	38—39
I. Ссавці.		27. Піддурений вовк	39
А. Дикі ссавці.		28. Як вовкам не пощастило ся	39—40
I. Малпа.		29. Зрадливі вовки роздирають собак	40—41
1. Малпа і її діти	1	30. Як вовк забажав козинят	42—44
2. Малпина любов	2	31. Як вовк поїв лиснята	44—45
3. Малпи і білка	2—3	32. Як вовки зіїли пана	45—46
4. Змудрована малпа	3	33. Месть вовка	46—47
5. Як чоловік жив із малпою	4—5	34. Як вовки гостили на весіллях	47—50
II. Лев.		35. Неповоджене вовка	51—52
6. Звірі під панованєм льва	5—15	36. Куций вовк	52—53
7. Гостина у льва	16—17	37. Милосердний вовк. А.	53
8. Як лев утонув у студні	17—23	38. Вовк і хитрий мужик Б.	53—54
9. Як лев товаришував із вовком	23—24	39. Нешасний вовк В.	54—55
10. Лев і осел, що удавав царя	24—26	40. Як цапи врятували вівцю від смерги. Г.	55—56
11. Дужий від льва	26—27	41. Дурний вовк. Д.	56—58
12. Лев і побережники	27	42. Кривий вовк. Е.	59—60
13. Хорий лев	27—30	43. Вовка ноги годують. Ж.	60—61
14. Хорий лев і лисиця	30	44. Вовк на ловах. З.	61—62
15. Пімста лиса над вовком	30—31	45. Нерозумний вовк. І.	62—64
16. Лев і миш	31	46. Невдатні лови. К.	64—65
17. Лев і комарі	31—32	47. Лис підводить вовка до коня. А.	65—66
III. Тигр.		48. Кінь і вовк Б.	66—67
18. Тигр хоче зіїти чоловіка	32—33	49. Драча вовків із пацюками	67
19. Як тигр суди́вав на вірловім весілю	33—34	50. Як чоловік ловив вовків	68—69
IV. Вовк.		51. Музика в бочці і вовк.	69—70
20. Вовк під вікном	34—35	52. Як хлопець учив вовка грати й танцювати	70—71
21. Через бабине теля трудно в горі подивити ся. А.	35	53. Звалашений вовк	71—73
22. Вовк і баба. Б.	35	V. Лис.	
23. Вовк і ягня	35—36	54. Лисиця й тенета	73
		55. Лис і квасний виноград	74
		56. Як лисиця зіла бабку	74—75

	стор.		стор.
57. Як лис видістав курку від баби	75—76	92. Як лисиця роздобула риби	121—122
58. Лисичка та курочка	76—77	93. Лисяче серце	122
59. Як лис розводив курята	77—78	94. Як лис показав вовкови масло	122—123
60. Лисиця оповідає когутови байку	78	95. Битий небитого несе	123—124
61. Лис і лисиця	79	96. Лисиця на зимівлі у вовка і медведя	124—127
62. Тхір і лисиця в курнику	80—81	97. Лисичка кума	127—129
63. Як лис товаришував зі злодієм	82—83	98. Як глечик утопив лисицю	129
64. Лисиця монахиня сповідає когута	83—86	99. Перехитрений лис	129
65. Невдатна виправа лиса	86—87	100. Недотепний стрілець А.	130
66. Лис і качки	87	101. Так світ платить Б.	130—132
67. Лис і Шваб	87—88	102. Лис судія В.	132—133
68. Як лис розсудив ворону з со- рокою	88—90	103. За добре нагороджують злпм. Г.	133—134
69. Як лис попав ся в руки	90	104. Старе добро забуваєть ся. Д.	134—135
70. Лисиця подорожна	91—97	105. Лис спасає чоловіка від смерті. Е.	135—137
71. Лисяча сварка	97—98	106. Лис, слонь і чоловік. Ж.	137—138
72. Безхвостий лис. А.	98	107. Жид і слонь. З.	138—140
73. Лис куцак. Б.	99—100	108. Як лисиця оживляла бабу	140—142
74. Піддурені лиси відгризають собі хвости	100—101		
75. Більше хвали, як заслуги. А.	101—102	VI. Медвідь.	
76. Знеславлена лисиця. Б.	102	109. Медвежі жарти	142
77. Лисиця з мужем котом у го- стинні. А.	102—103	110. Як медвідь здох при кобилі. А.	142
78. Як кіт панував при лисиці. Б.	103—104	111. Як медвідь надсів ся коби- лою. Б.	143
79. Як кіт оженив ся з лиси- цею. В.	104—107	112. П'яний медвідь	143
80. Лисиця в гостинні у пса	107—108	113. Медвідь і пчола	143—145
81. Як лис оженив ся з сукою	108—109	114. Братанє і сварка медведя з вовком	145
82. Лис і пап в ямі	109—110	115. Як медвідь погостив лисів	146
83. Лис із папом на суді	110—111	116. Медвідь і жителі конячої голови	147
84. Неучинна лисиця	111—112	117. Медвідь обганяє мухи з Цигана	147—148
85. Як лисиця з вовком їла у п'ятницю мясо. а потім посвя- щала ся у монастирі	112—113	118. Медвідь і Гуцул. А.	148—149
86. Вовк і лис у спілці	113	119. Медвідь і музика. Б.	149
87. Вовків пошанівок	113—114	120. Звірі в ямі	149—152
88. Лисиця заводить вовка в за- падню	114—115	121. Як музика навчив медведя танцювати	152
89. Як лис змудрував вовків	115—117	122. Як медвідь хотів пімстити ся на дідови	152—154
90. Як лисиця вивела вовка в поле	117—118	123. Когут із товаришами виганяє медведя з бабиної хати	154—155
91. Як лис учив вовка діставати рибу	118—121	124. Медведева хата	155—156
		125. Спілка медведя з мужиком	156—158
		126. Чоловік, медвідь і лисиця	158—164
		127. Весіля медведя з лисицею	164—165
		128. Медвідь пориває дівчину	165—167
		129. Як жінка жила з медведями	167—170

стор.

стор.

130. Як медвідь зів чоловіка . . . 170—171
 131. Звідки взяли ся білі мед-
 веді 171—172

VII. Тхір.

132. Як обіджений тхір не міг
 припхати ся крізь отвір . . . 172—173
 133. Тхір і кіт 173

VIII. Їжак.

134. Їжак і заяць перебігають ся . . . 174—175
 135. Стріча їжака з лисцею й вов-
 ком 175—176
 136. Хитрий їжак 176—177

IX. Крет.

137. Розмова крета з лисцею . . . 177—178

X. Миш.

138. Миш і миш 178—179

XI. Миш.

139. Хитра і проста миш. А. 179
 140. Дві миши. Б. 179—180
 141. Лінива й робуча миш 180
 142. Миш і жаба 180—181
 143. Як почувала миш із жабою . . . 181
 144. Миш на весілю 182—183

XII. Хомяк.

145. Хомяк і їжак 183

XIII. Вивірка.

146. Пес і вивірка 183—184

XIV. Білка.

147. Скуша білка 184—186

XV. Заяць.

148. Хитрий заяць 186—187
 149. Як заяць змудрував бабу . . . 187—188
 150. Танцюристий заяць 188—195
 151. Як тхір відбив у заяця молоду . . 195—196
 152. Заяцєве весіле 196—198
 153. Заяць і лисця 198—200
 154. Заяць із когутом ріжуть лис-
 сцю 200—201
 155. Жаба боязкіша від заяця. А. . . 201—202
 156. Як заяць уратував собі жи-
 тє. Б. 202
 157. Як заяці вратували ся від
 смерті. В. 202—203
 158. Заяць і збанок. А. 203
 159. Смерть через збанок. Б. 203—204
 160. Як заяць шукав смерті 204—205

161. Заяць і черепаха гинуть че-
 рез лиса 205—206

XVI. Слонь.

162. Слонь і дівчата 206

Б. Домашні ссавці.**XVII. Пес.**

163. Два пси 207—208
 164. Чого пес псови під хвостом
 нюхає? 209
 165. Вірний пес 209—211
 166. Принаджений пес і кіт 211—212
 167. Кому ліпше, псови чи котови? . . 212
 168. Розмова пса з котом 212—214
 169. Чому пес і кіт ненавидять
 ся? А. 214—215
 170. Чому пес із котом живуть у
 незгоді? Б. 215—217
 171. Песе й котяче приказанє. В. . . . 217
 172. Драка вовка, пса, kota й ми-
 ши. Г. 217
 173. Чому вовки, пси, коти й ми-
 ши не люблять ся? Д. 218
 174. Як пес товаришував то з ко-
 том, то з лисом 218—219
 175. Як пес догадував ся 219—221
 176. Прогнаний пес на ловах 221—222
 177. Про пса з борсуком 222—223
 178. Війна пса з вовком. А. 223—225
 179. Пес швець і вовк різник. Б. . . . 225—226
 180. Суд пса з вовком. А. 227—228
 181. Як псови очі посоловіли. Б. . . . 228—229
 182. Гордий пес. В. 229
 183. Вдячний пес. А. 229—230
 184. Пес і милосердний вовк. Б. . . . 230—231
 185. Вовк на весілю. В. 231—232
 186. Як вовк співав. Г. 232—234
 187. Вовк співак. Д. 234—235
 188. Пес, прогнаний на старість. Е. . . 235—236
 189. Пес і медвідь. Ж. 236—239
 190. Пес зрадник 239—240
 191. Сука і свиня 240—241

XVIII. Кіт.

192. Чому миши боять ся kota? . . . 241—242
 193. Великорозумний заяць та кіт
 недотела 242
 194. Панахда по коті 242—243
 195. Сліпий кіт 244—245

196. Кіт, баран і козел на вандрівці	245—247
197. Лакомий кіт	247—248
198. Сварка кота з песом за соло- нню	248—249
199. Що вийшло зі сварки кота з песом?	249—251
200. Кіт і когут на вандрівці	251—255
201. Як кіт ходив купувати чобо- ти з лисом	255—256
202. Бувалий кіт	256—263
203. Кіт лікар	263—264
204. Як кіт доглядав чоловіка	264—265
205. Пан Понеловський. А.	265—267
206. Кіт сватом. Б.	267—269
207. Лис старостою. В.	270—272
208. Як лисиця зробила царем Грицька Скорохвата? Г.	272—280
209. Кіт опікує	280—285

XIX. Віл.

210. Чому волі не бігають швидко?	285
211. Віл і корова в плузі	285
212. Як бики гнівалися на го- сподаря	285—286
213. Волі і цай	286—287
214. Солом'яний бичок	287—289
215. Корова і вівця	289—290

XX. Вівця.

216. Баран хоче сповідати ся пе- ред вовком	290
217. Вівця веде вовка до сповіди	290—291
218. Вівця і коза в суперечці	291
219. Овечка в капусті	292
220. Хитра вівця	292—294

XXI. Коза.

221. Козел і баран лякають вовків	294—295
222. Коза в зайчій хаті	295—298
223. Ділова коза. А.	298—299
224. Коза дереза. Б.	299—301
225. Погана коза. В.	301—305
226. Напасна коза. Г.	305—307
227. Коза з оріхами	307—308

XXII. Верховлюд.

228. З коня верблюд	308—309
229. Як верблюд боров ся з вов- ком	309

XXIII. Свиня.

230. Зі свині гієна	310—312
231. Свиня і кобець	312

XXIV. Кінь.

232. Кінь і осел	312—313
233. Невчасний жалі	313
234. Кобила й корова	314—315
235. Кобила і медвідь	315
236. Кінь і вовк	315—316
237. Кінь і собака	316—317
238. Кінь і Пакінь. А.	317—319
239. Кінь і медвідь. Б.	319
240. Кінська сила. В.	319—320
241. Як кінь кресав огонь. Г.	320
242. Люта конюта. Д.	320—321
243. Коні і пес	321—323

В. Ріжні ссавці в суміш.

244. Чому звірі не жпють довго? А.	324
245. Чоловічий та звірячий вік. Б.	324—326
246. Вибір королів між живиною. А.	326
247. Звіршинні королі. Б.	326—327
248. Когут, кіт і качур у лисичи- ній хаті	327
249. Пес, кіт, гусак та їх коман- дант чоловік	327—328
250. Віл, баран і когут утікають перед весіллям	329—330
251. Звірі будують хату. А.	330—332
252. Як бик ходив до вярю. Б.	332—335
253. Як звірі газдували	336—337
254. Звірі як громадяни	338—341
255. Наймити у звірів	342—345
256. Як дід перехитрив звірів. А.	345—347
257. Мудра. Б.	347—348
258. Як лісничий убив вовка і мед- ведя	349
259. Як звірі мстилися на чоло- віці	349—351
260. Пімста звірів	351—354
261. Як звірі голосили по бабі	354—357
262. Звірі танцюристи	357—358
263. Як музика змудрував звірів	358—360
264. Про чоловіка, що розумів бе- сїду звірів	360—361
265. Що кому суджене	361

стор.

стор.

II. Птиці.

А. Дикі птиці.

XXV. Орел.

266. Орел і волове око	362
267. Птиці за пановання орла	362—370
268. Дві синиці та орел	370
269. Орел і лис А.	371
270. Орел учить лиса літати. Б.	371—372
271. Орел і тхір	372
272. Орел і крет	372—373
273. Орел і курч	373

XXVI. Ястріб.

274. Ястріб і перепелця	374
275. Ястріб війтом	374—376

XXVII. Половик.

276. Половик і курочка	376
277. Лис і половик	376—377

XXVIII. Крук.

278. Крукове весілля	377—378
279. Крук і лис	378—379

XXIX. Сова.

280. Совині й соколові діти	379
281. Кіт і сова	379

XXX. Ворона.

282. Ворона і її діти. А.	380
283. Як ворона діти пробувала. Б.	380—381
284. Як ворона дістала зі збанка води?	381
285. Панна ворона. А.	381
286. Піддурена ворона. Б.	381—382
287. Як ворона приятелювала то з совою, то з ястребом	382—383
288. Ворона і гадина	383—384

XXXI. Сорока.

289. Сороки й ворони	384—385
290. Сорока і когут	385—387
291. Як молоді сороки попалися на лисови	387—388

XXXII. Воробець.

292. Воробець і синиця	388—389
293. Вороблина доля	389—390
294. Підптий воробець. А.	390

295. Як підптий воробець вирагував ся від kota. Б.	390—391
296. Завзятий воробець. А.	391—392
297. Воробчик молодчик. Б.	392—393
298. Воробець і бадилника. В.	393—394
299. Забавний воробець. Г.	394—395
300. Упертий воробець. Д.	395—397
301. Як воробець німтив ся на лисі	397—398
302. Воробець задовольє лиса	398—399
303. Воробцева пімета. А.	399—402
304. Як воробець приятелював із лисом. Б.	402—404
305. Кіт розсуджує воробця з половеком	404—405
306. Невдячні воробці	405—406
307. Скунар затроюєть ся через воробців	406—407

XXXIII. Синиця.

308. Влячна синиця	407—408
309. Як синиця хотіла бути гладка	408—410

XXXIV. Соловій.

310. Соловій і кліш	410
-------------------------------	-----

XXXV. Королік.

311. Королік підлітає вище орла	410—411
---	---------

XXXVI. Шпак.

312. Подружє шпака й воробчик	411—412
---	---------

XXXVII. Зазуля.

313. Зазуля і коти	412—413
------------------------------	---------

XXXVIII. Ластівка.

314. Ластівки	413—414
315. Ластівка і пугач	414—416

XXXIX. Тетерев.

316. Лис і тетерев	416—417
------------------------------	---------

XL. Бузько.

317. Бузько і ястріб	417
318. Як бузьок помирив миш із жабою	418
319. Бузьок і лис	418

XLI. Журавель.

320. Журавель сватає чанлю. А.	419
321. Вередлива чанля. Б.	419—420
322. Журавель угощує лисцю. А.	420—421

стор.

323. Журавель і лисця. Б. 421—423
 324. Журавель зимує в лисці і
 вчить її літати 423—424
 325. Провчений журавель 424—425

XLII. Деркач.

326. Деркач і шпак у пана 425—426

Б. Домашні птиці.**XLIII. Індик.**

327. Індикове весілля 427
 328. Індик і гусак 427—428

XLIV. Когут.

329. Курка дорадиця 428—429
 330. Добра квочка 429
 331. Чим скінчила ся сварка кур-
 ки з качкою 429—430
 332. Когут і курка 430
 333. Як кури погоствили у лиса 430—432
 334. Як когута правували ся 432—433
 335. Когут перехитрює лиса 433—434
 336. Як когут вибив курці око 434—435
 337. Когут і пес 435—436
 338. Когут і пес на вандрівці 436—438
 339. Грошевитий когут. А. 438—439
 340. Бабин когут і дідова курка. Б. 439—443
 341. Пустий когут і несуча курка. В. 443—445
 342. Про курочку, що несла золо-
 ті яйця 445—446
 343. Курочка й золоте яєчко, що
 миш розбила 446—448
 344. Півпівника 448—449
 345. Удавлений когутник оживає
 від морської води 449—450

XLV. Голуб.

346. Голуби й воробці 450—451
 347. Як голуб розсуджував сороку
 з вороною 451
 348. Голуб судиє 451—452

XLVI. Качка.

349. Качур і лисця 452—453
 350. Качка удовця 453
 351. Як качка ішла дудика бити 453—454

XLVII. Гуска.

352. Домашні і лісні гуси 454—458

стор.

XLVIII. Лебідь.

353. Лебідь, щука і рак 458—459

В. Ріжні птиці.

354. Птичий цар — кук 460—461
 355. Пташок проучує пана 461—462
 356. Вдячні пташки 462—463

III. Повзуни.**XLIX. Вуж.**

357. Вуж і гадюка 464—465
 358. Вуж і дитина 465—467

L. Змія.

359. Змія, вовк і лис 467—469

LI. Гадюка.

360. Гадюча пімста 469—470
 361. Як гадюка задумала чоловіка 471

LII. Полоз.

362. Як полоз убив ся 471

IV. Земноводні.**LIII. Жаба.**

363. Жаба і віл 472

V. Риби.**LIV. Шулак.**

364. Пажерлива щука 473—474

LV. Йорж.

365. Чому йоржі втікають від ве-
 ликої риби 474—477

LVI. Сом.

366. Сом, рак і ворона 477—478

LVII. Вюн.

367. Вюн і щука 478

VI. Шкаралупники.**LVIII. Рак.**

368. Ракова скоро робота 479
 369. Лисця й рак перебігають
 ся. А. 479
 370. Заклад лисці з раком. Б. 479—480
 371. Рак зворушує ворону 480
 372. Як рак задумав ворону 481

СТОР.

СТОР.

VII. Павуківці.**LIX. Павук.**

373. Павук і комахи 482—483
374. Павук, муха і оса 483—485

VIII. Комахи.**LX. Хрущ.**

375. Хрущ і курка 486—487

LXI. Пчела.

376. Пчела і джміль. А. 487—488
377. Джміль задумує женити ся
з пчолою. Б. 488
378. Пчела уратує гусці життя 488
379. Як пчолки бунтували ся 489—492
380. Чому пчолки не беруть меду
з червоної конюшини? 492—493

LXII. Муха.

381. Муха орачка 493
382. Сільська і міська муха. А. 493—494
383. Де ліпше жити? Б. 494
384. Мухи й блохи. А. 494—495
385. Подорожні. Б. 495
386. Блоха і муха в дорозі. В. 495—496

LXIII. Овад.

387. Дрік та віл 496
388. Спас і овади 496—497

LXIV. Комар.

389. Комар та овад 497
390. Комар і овад не товариші 497
391. Комарі грають вовковп 497
392. Чому комарів болять без руш-
ниць? 498

LXV. Бабка.

393. Бабки і мурашки 498—500

LXVI. Муравель.

394. Муравель і скакун 500—501
395. Мурашка і голуб 501
396. Муравель сплячийший від
орла 501—502

LXVII. Блоха.

397. Хлопська і панська блоха 502
398. Блоха і муха на розмові 502—503

LXVIII. Кош.

399. Війна вошей з блохами 503—506

LXIX. Ріжні жуни.

400. Недоля жуків 506—508

IX. Голоси звірів.**LXX. Ссавці.**

1. Перосся в плоті 509

LXXI. Птиці.

2. Чому гайворон кричить: труп,
труп! 509
3. Сорока та ворона 510
4. Проклятий воробець 510
5. Воробець і голуб 510
6. Як синиця співає на весні 510
7. Синиця і легарі 510
8. Соловій і його кум 511
9. Соловій в корчах 511—512
10. Жайворонок у горі і в низу 512
11. Жайворонок на ярі 512
12. Чому жайворонок збирає сіме? 512
13. Коли жайворонок сідає на
землю? 512—513
14. Сусідка 513
15. Припілка 513
16. Ластівка на весні 513
17. Ластівка наслідває ся з газдів 513
18. Що говорить перенелниця? 513
19. Перенелниця і хоростіль 514
20. Спілка перенеллиці з деркачем 514
21. Перенелниця і деркач 514
22. Кулик 514
23. Деркач 514
24. Журавлі 514—515
25. Когут 515
26. Курка 515
27. Качка 515
28. Гуси на легу 515
29. Гуси у шкоді 515
30. Гуски і гусак 516

LXXII. Земноводні.

31. Жаба 516—517
32. Жаб'ячий спів 517
Hauptmotive der Fabeln 518—549
Зміст книжки 551—557
Друкарські похибки 558—559

Друкарські похибки.

Перед читанєм книжки належить справити:

Групи XXVII—XXIX, надруковані в такім порядку: Половик, крук, сова належить переставити: XXVII. Половик. — XXVIII. Сова. — XXIX. Крук.

Пагінацію 27 аркуша належить посунути о дві сторінки в перед, зачп-наючи її стор. 417, а кінчачи 432 (замість 415—430). Понадто:

Надруковано:				Має бути:
Ст.	9.	стрічка	11 з долини: підмогу	підмогу.
"	11,	"	6 " здохнуть,	здохнуть
"	27,	"	1 з гори: днему	д нему
"	35,	"	10 з долини: ст.	ст.
"	40,	"	18 з гори: тоти,	тоти
"	53,	"	18 з долини: тріву.	тріву. —
"	60,	"	19 " журірт	журірт
"	62,	"	11 з гори: прибіжит	прибіжит,
"	68,	"	10 " і заліз	і заліз
"	71,	"	17 з долини: з їси	зіси
"	81,	"	13 з гори: в місті	вмісті
"	83,	"	14 " А каже	А. каже
"	97,	"	6 " ч. 8, ст. 18	ч. 106, ст. 138
"	102,	"	17 з долини: нездоганять	наздоганять
"	103,	"	16 з гори: скочив	скочив̆
"	104,	"	4 " фіст	фіст,
"	116,	"	8 " за яці	за-яці
"	129,	"	3 з долини: тав	таї
"	144,	"	11 " зараз	зараз.
"	154,	"	2 з гори: привязав	привязав
"	158,	"	9 з долини: повязали	повязали
"	165,	"	4 " Дівора	Дівора
"	177,	"	1 " сліпоту	сліпоту —
"	178,	"	16 " Шебекинї	Шебекинї
"	213,	"	8 " принаскудили	принаскудили
"	214,	"	15 " пустила	пустила
"	217,	"	2 " є липни,	в липни.
"	219,	"	21 " поле.	поле.
"	230,	"	13 " Иак	Йак
"	231,	"	7 з гори: да дитинов	за дитинов

Надруковано:				Має бути:
Ст. 231,	стрічка 20	з гори:	гаўкати.	гаўкати.
" 238,	" 2	"	мене	мене
" 238,	" 13	"	на годувать	на-годувать
" 240,	" 18	з долини:	тплє.	тилє,
" 248,	" 9	"	да вала	да-вала
" 251,	" 11	"	Куруріку	Кукуруіку
" 281,	" 8	з гори:	грїх.	грїх,
" 301,	" 17	"	по тім	по-тім
" 340,	" 10	"	кошом	котом
" 354,	" 16	"	Шебекині	Шебекині
" 354,	" 18	"	одного	одного
" 361,	" 12	з долини:	гої	тої
" 364,	" 1	з гори:	і хал, авяка	і халав, яка
" 364,	" 15	з долини:	зя	ся
" 378,	" 15	"	долнии	долини
" 378,	" 23	"	птахів	птахів,
" 384,	" 17	з гори:	надлекіка	надлекіла
" 398,	" 20	з долини:	русь	русь.
" 420,	" 13	"	було б	було б не
" 474,	" 10	з гори:	Иорж.	Йорж.
" 476,	" 6	"	доконувать	докопувать
" 491,	" 20	з долини:	він	він
" 509,	" 8	"	інтелігенти	інтелігенти
" 513,	" 12	"	Лемків.	Лемків,
" 514,	" 5	з гори:	т. II.	т. II,
" 518,	" 7	"	des Ganze	das Ganze
" 531,	" 13	"	Wolf	Wolf.
" 533,	" 17	"	Gebieten.	Gebieten.
" 534,	" 3	з долини:	sehen.	sehen,
" 537,	" 17	"	vom	von
" 541,	" 5	"	im	in
" 542,	" 15	з гори:	sodalb	sobald

Бп 12670-3738
(1-2)